IXEO

ALL-IN-ONE SOLUTION



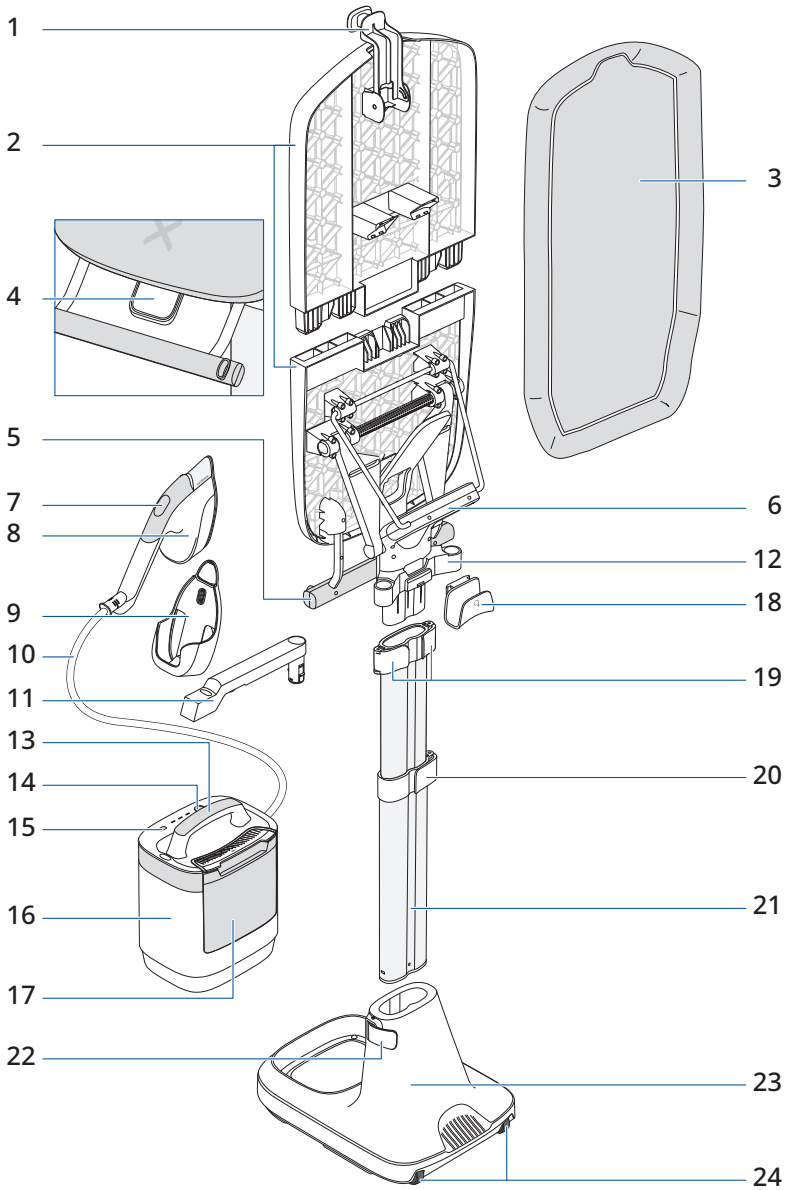
IXEO VISION QR18/QT18

www.tefal.com
www.rowenta.com
www.calor.fr

EN 03
FR 24
DE 45
NL 66
ES 87
IT 108
PT 129
EL 150
DA 171
NO 192
SV 213
FI 234
PL 255
LT 276
ET 297
LV 318
RO 339
BG 360
HR 381
SL 402
SR 423
BS 444
SQ 465
MK 486
CS 507
HU 528
SK 549
RU 570
KK 591
UK 612
VI 633
TH 654
MY 675
ID 697
MS 718
ZH 739
TR 760
AR 801
FA 822

PRODUCT PRESENTATION

Please read carefully the "Important safety recommendations" booklet before first use.



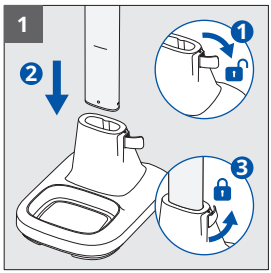
PRODUCT PRESENTATION



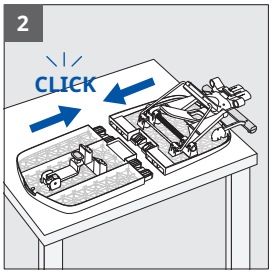
1. Retractable hanger hook
2. Multi-position board
3. Board cover
4. Board manipulation handle
5. Valet
6. Transportation handle
7. Vision ON/OFF button
8. Steam Iron
9. Iron rest
10. Steam cord
11. Iron rest arm
12. Iron rest arm support
13. Steam unit handle
14. On/Off button
15. « Mode » selection button
16. Steam unit
17. Water tank
18. Cord storage hook
19. Upper pole clips x2
20. Central pole clip x1
21. Pole
22. Base pole clip x1
23. Base
24. Wheels

PRODUCT ASSEMBLY

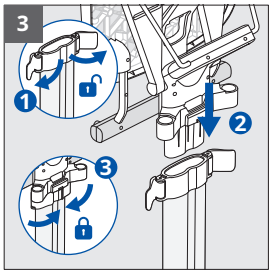
Scan the QR code to unbox and assemble IXEO Vision with a video



1. Unlock the base pole clip. Insert the pole into the base until it reaches the marked line. Lock the base pole clip.

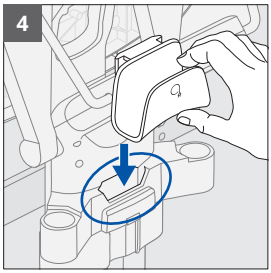


2. Place the two half-boards on a flat surface. Start inserting from one side, then rotate the other side into place to fully assemble the board.

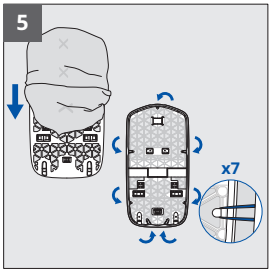


3. Unlock the two upper pole clips. Insert fully the ironing board onto the top of the pole. Fully lock the two upper pole clips to secure the board.

PRODUCT ASSEMBLY

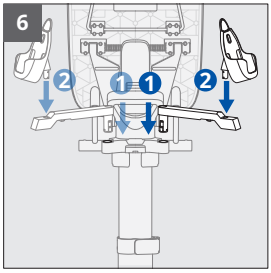


4. Insert fully the cord storage hook into the dedicated slot, at the back of the product, near the upper pole clips.



5. Slide the cover onto the board.
The top of the cover has a notch and one elastic band. The bottom has no notch and two elastic bands.

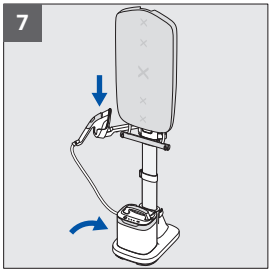
Stretch the board cover by attaching the 7 elastic bands to the hooks located at the back of the board.



6. Insert the iron rest arm in the support until you hear a click.

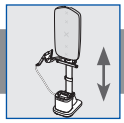
Place it on the right side for right-handed users, on the left for left-handed users. To move the arm from one side to the other, pinch the latch underneath to remove it from the support.

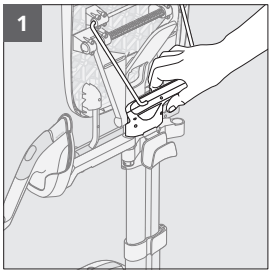
Insert the iron rest into the arm.

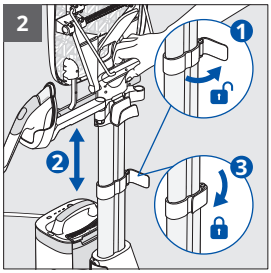


7. Place the steam unit on the base and position the iron in the iron rest.

ADJUSTING THE PRODUCT HEIGHT

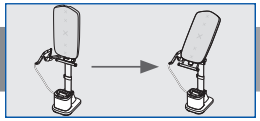


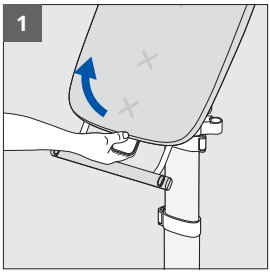


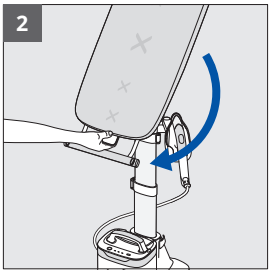


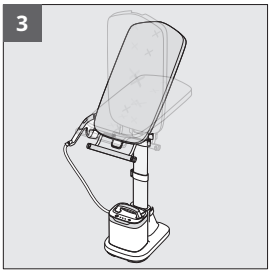
1. To adjust the product height, hold the product by the transport handle.
2. Unlock the central pole clip. Extend or retract the pole to the desired height. Lock the pole clip.

SWITCHING FROM VERTICAL TO INCLINED POSITION



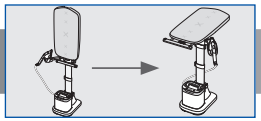


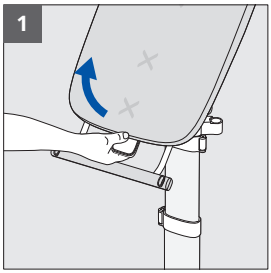


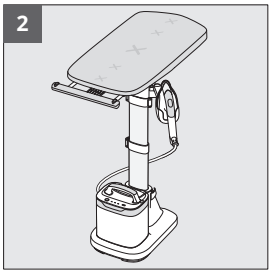


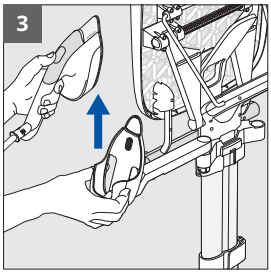
1. Pull the board manipulation handle towards you.
2. Tilt the board to change its position and lock it into the desired notch.
3. You can choose from several intermediate tilted positions.

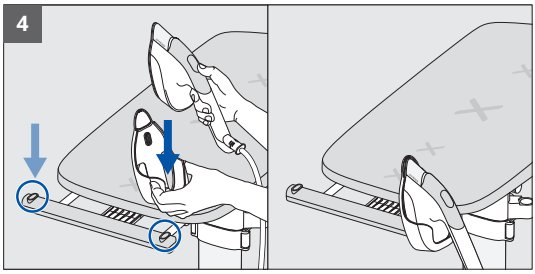
SWITCHING FROM VERTICAL TO HORIZONTAL POSITION – WITH IRON REST MOVE





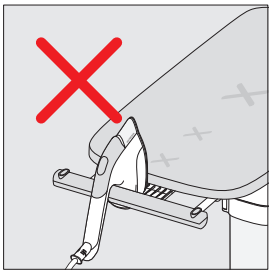






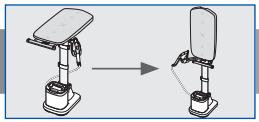
1. Pull the board manipulation handle towards you.
2. Position the board horizontally.
3. To move the iron rest, remove the iron, then pull the iron rest upward to remove it from the arm.
4. Insert it into one of the two dedicated slots on the valet, either on the right or left, depending on your preference.

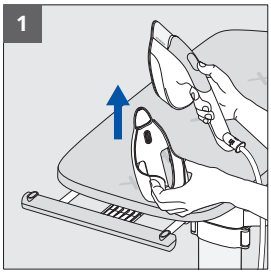


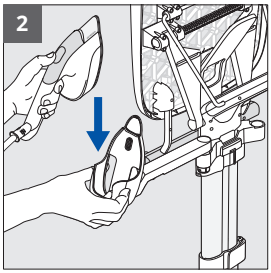


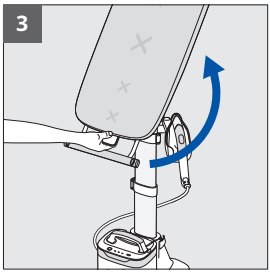
WARNING: Always place the iron in the iron rest when not in use. Do not place it on the board or anywhere else.

SWITCHING FROM HORIZONTAL TO VERTICAL POSITION – WITH IRON REST MOVE







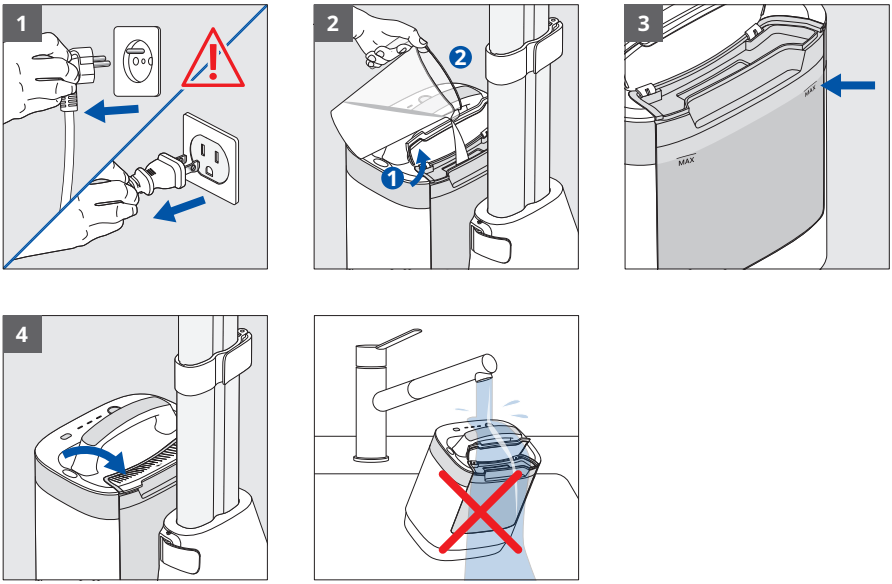




1. To move the iron rest, remove the iron, then pull the iron rest upward to remove it from the valet.
2. Insert the iron rest into the arm.
3. Pull the board manipulation handle towards you to unlock it, and guide the board upwards into its vertical position.

WARNING: Always remove the iron rest from the valet before returning the board to vertical position.

FILLING THE WATER TANK

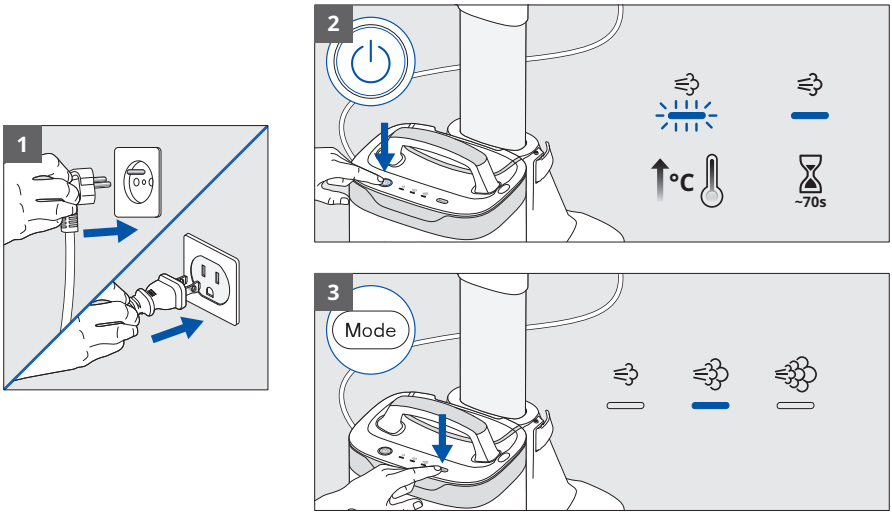


1. Ensure the product is unplugged.
2. Open the water tank cap.
3. Fill the tank up to the MAX level indicator.
4. Close the cap. Wipe off any excess water if necessary.

WARNING: Do not place the steam unit under water.

POWERING ON, PREHEATING, STEAM MODE SELECTION

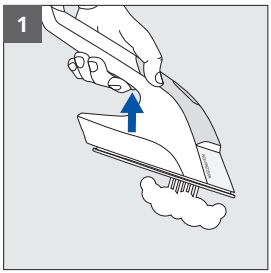


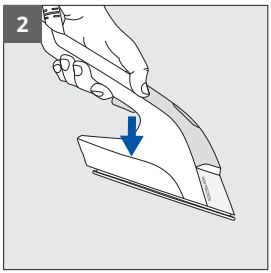


1. Plug in the appliance.
2. Switch it on using the Power button. The LED blinks to indicate preheating. Wait until the LED stops blinking (approx. 70s) – the unit is ready.
3. Press the MODE button to select the desired steam level based on your fabric. Refer to your garment's care label.

USING STEAM







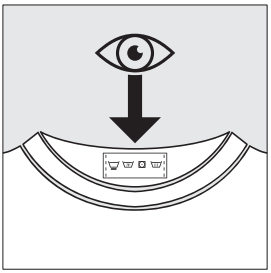
1. Press the trigger to activate steam.
2. Release the trigger to stop the steam.

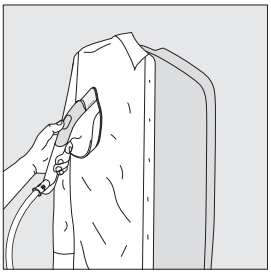
USAGE TIPS



You can use IXEO Vision in vertical, inclined, or horizontal position, depending on your needs, on any ironable fabric: shirt, t-shirt, dress, pants, jeans, household linen...

WARNING: Never iron or steam garments directly on a person wearing them.

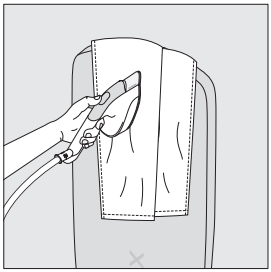


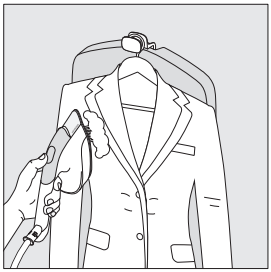


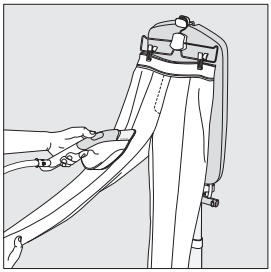


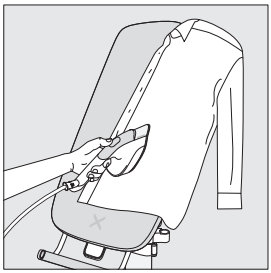
USAGE TIPS

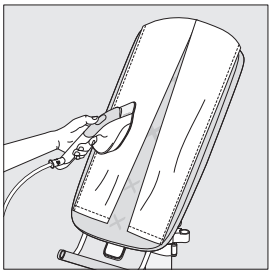


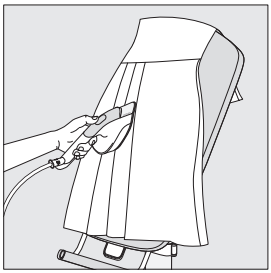


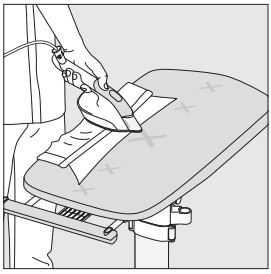


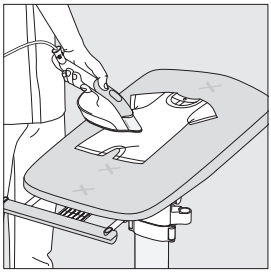


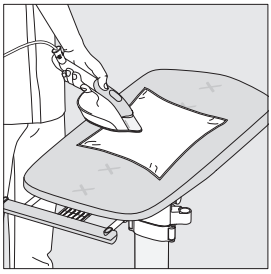


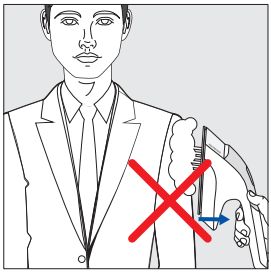








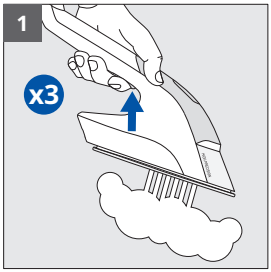






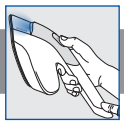
STEAM BOOST FUNCTION

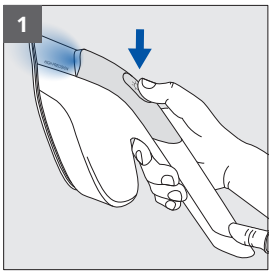




1. Quickly press the steam trigger three times to activate the steam boost.

USING THE LED VISION FEATURE

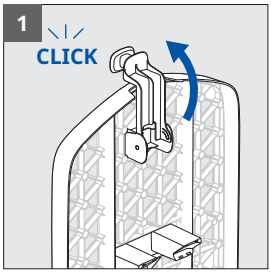


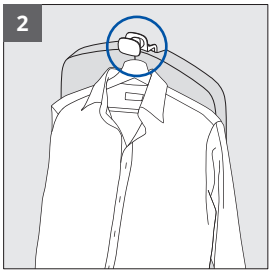


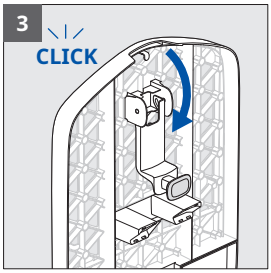
1. Press the LED Vision button on the iron to turn on the LED. Press again to turn it off.

USING THE RETRACTABLE HANGER HOOK





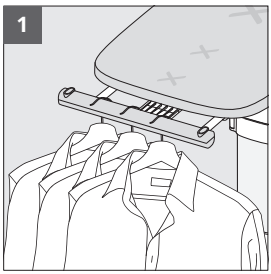




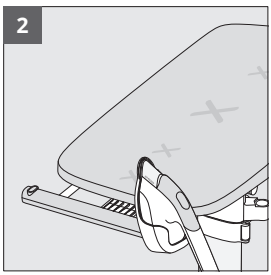
1. Flip the hanger hook (located at the back of the board) forward.
2. Use the hook to hang a garment on a hanger.
3. To retract it, rotate the hook backward until it clicks.

USING THE VALET





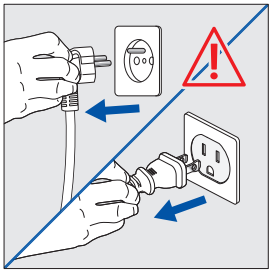
1. You can use the valet in horizontal position to hold up to 3 hangers.



2. The valet can also hold the iron rest when the board is used in horizontal position.

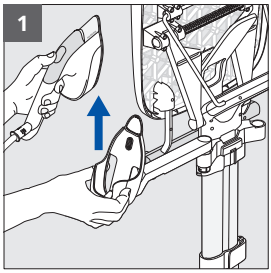
MOBILE USE IN THE HOME

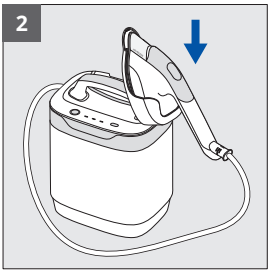


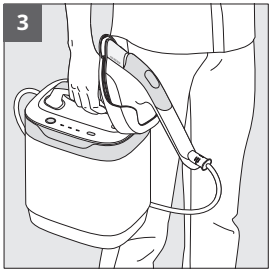


WARNING: Make sure the unit is switched off and unplugged.

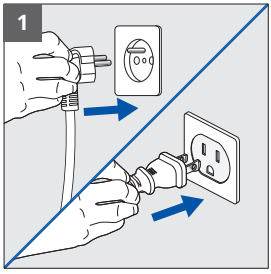


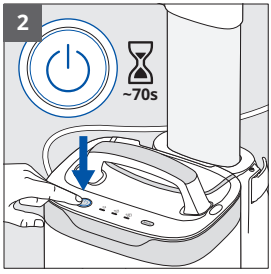






1. To move the iron rest, remove the iron, then pull the iron rest upward to remove it from the arm.
2. Insert it into the dedicated slot on the steam unit.
3. Use the handle to lift and carry your steam unit around the house.

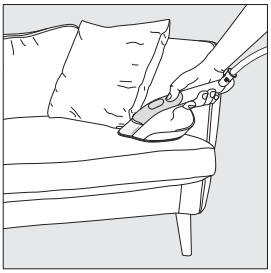




1. Plug in the appliance.
2. Switch it on using the Power button. The LED blinks to indicate preheating. Wait until the LED stops blinking (approx. 70s) – the unit is ready.

MOBILE USE IN THE HOME







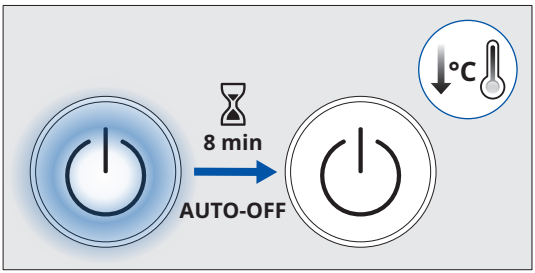


Move around your home to steam and refresh ironable fabrics (curtains, sofa, mattress).

WARNING: Always test on a non-visible area first.

AUTO-OFF

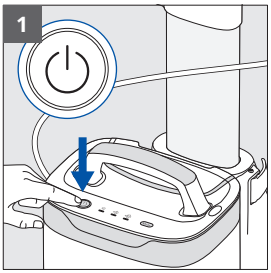


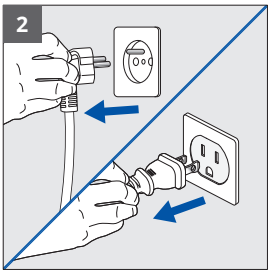


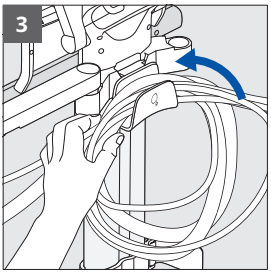
The steam unit switches off automatically after 8 minutes of inactivity.

TURNING OFF THE PRODUCT



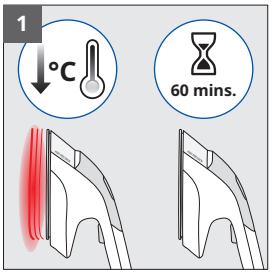


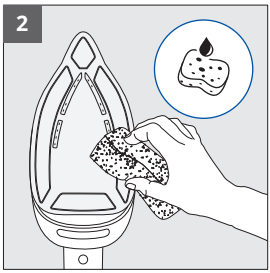




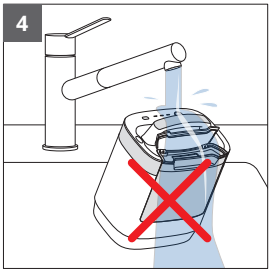
1. Press the Power button to switch off. The LED turns off.
2. Unplug the appliance.
3. Wrap the power cord and steam cord around the cord storage hook.

CLEANING THE PRODUCT







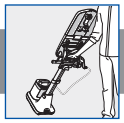


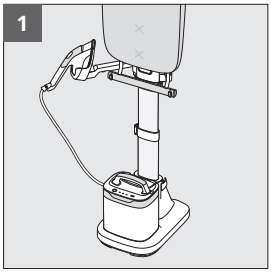
1. Wait one hour for the device to cool down.
2. Clean the soleplate with a soft damp cloth or sponge.
3. Never use abrasive products or agents on any part of the device.
4. Do not immerse the iron or steam unit.

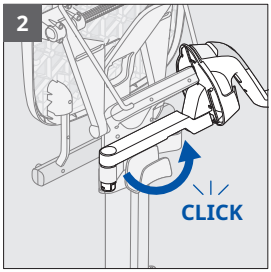
The board cover can be hand-washed with cold water and soap. Do not machine wash or wring.

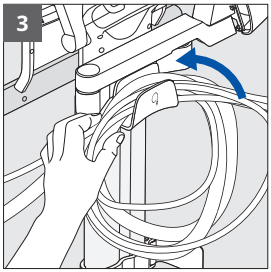


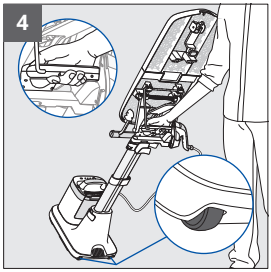
TRANSPORTING AND MOVING THE PRODUCT





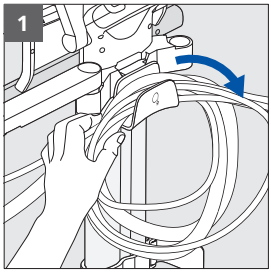




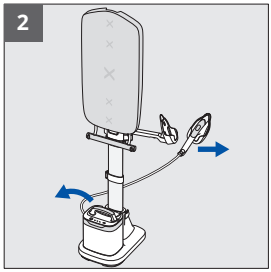


1. Make sure the iron rest is positioned in the arm and the board is in vertical position.
2. Fully rotate the iron rest arm to the back of the product until it locks.
3. Ensure that the power cord and steam cord are properly wrapped around the cord storage hook.
4. Grab the transport handle. Use your foot to tilt the appliance onto its wheels, then roll it behind you.

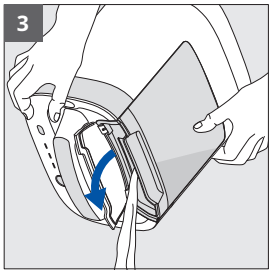
DISASSEMBLING THE PRODUCT



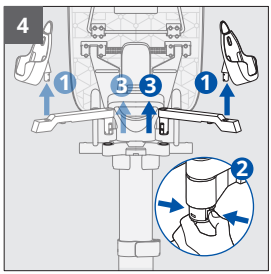
1. Remove the power cord and steam cord from the cord storage hook.



2. Remove the steam unit from the base and the iron from the iron rest.

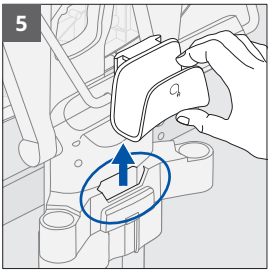


3. Empty the water tank by opening the cap and tilting the steam unit over a sink.

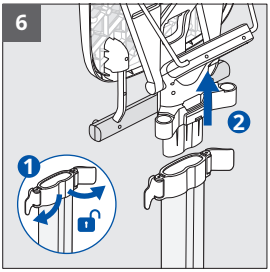


4. Remove the iron rest from the arm.
Then pinch the latch underneath the arm to detach it from the support.

DISASSEMBLING THE PRODUCT



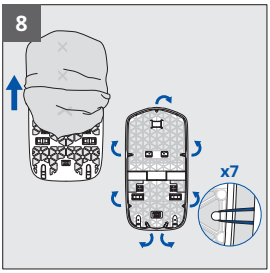
5. Remove the cord storage hook from its slot.



6. Unlock the two upper pole clips. Remove the board from the pole.



7. Unlock the lower pole clip on the base. Remove the pole from the base.



8. Unhook the elastics from the cover and remove it from the board.

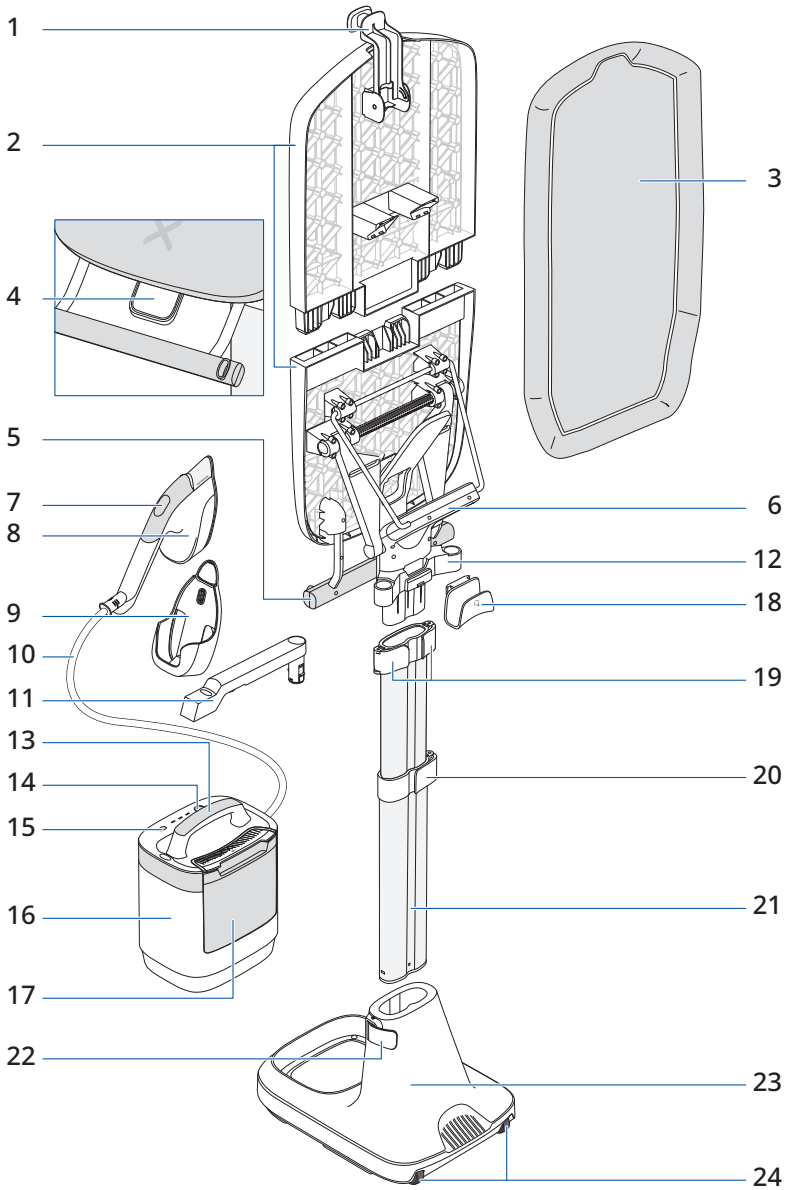
TROUBLESHOOTING GUIDE



Problem	Cause	Solution
Water is leaking from the soleplate holes	Water has condensed in the cord because it's the first use or the unit hasn't been used in a while.	Press the steam trigger away from your ironing board until steam comes out.
Brown drips come out of the soleplate and stain the fabric	You are using descaling chemicals or water additives.	Never add any product to the boiler (see "What water to use" in the "Important Safety Recommendations" leaflet).
The soleplate is scratched or damaged	You have placed your iron in an inappropriate location	Always place the iron in the iron rest.
Steam unit won't turn on, Power LED is off	Auto-off was triggered due to inactivity.	Press the Power button on the steam unit.
The unit makes a loud noise or no longer produces steam	Not enough water in the tank.	Fill the water tank.
The board won't tilt	You didn't operate the board manipulation handle	Fully pull the board manipulation handle toward you, tilt the board, and release the handle to lock.
The board doesn't stay at the desired height	Central pole clip not fully locked.	Fully lock the central clip.
Unable to adjust board height	Pole locking clip is not unlocked.	Unlock the central clip, adjust height, then relock.
Unable to move iron rest	Iron rest wasn't pulled out vertically.	Pull the iron rest upward in a straight vertical movement.
The board tilts during use	The valet is overloaded.	Limit the number of hangers on the valet.
		Never place the steam unit on the board.
Steamed/ironed fabric is damaged	The fabric is not suitable for steaming/ironing.	Always check the care label to confirm the fabric is ironable.

PRÉSENTATION PRODUIT

Veuillez lire attentivement le livret «Recommandations importantes en matière de sécurité» avant la première utilisation.



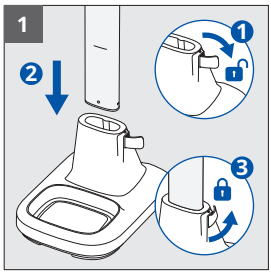
PRÉSENTATION PRODUIT



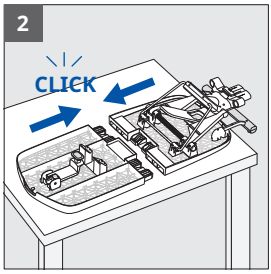
1. Crochet rétractable pour cintres
2. Table à repasser multi-positions
3. Housse
4. Palette de manipulation de la table
5. Valet
6. Poignée de transport
7. Bouton Vision
8. Fer à repasser
9. Repose-fer
10. Cordon vapeur
11. Bras repose-fer
12. Support du bras repose-fer
13. Poignée de l'unité vapeur
14. Bouton Marche/Arrêt
15. Bouton de sélection du mode
16. Unité vapeur
17. Réservoir d'eau
18. Crochet range-cordons
19. Verrouillage mât supérieur x2
20. Verrouillage mât central x1
21. Mât
22. Verrouillage mât inférieur x1
23. Socle
24. Roulettes

ASSEMBLAGE DU PRODUIT

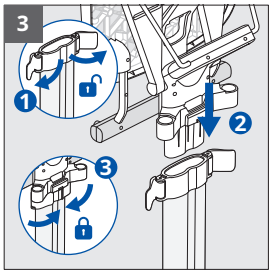
Scannez le QR-Code pour déballer et assembler IXEO Vision en vidéo



1. Déverrouillez le clip inférieur sur le socle du produit. Insérez le mât dans le socle. Vérifiez qu'il est bien enfoncé jusqu'au trait indiqué sur le mât. Verrouillez le clip du socle.

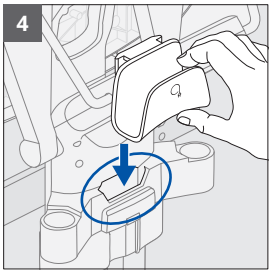


2. Placez les deux demi-planches sur une surface plane. Commencez l'insertion par un côté, puis insérez l'autre par rotation pour assembler complètement la table.

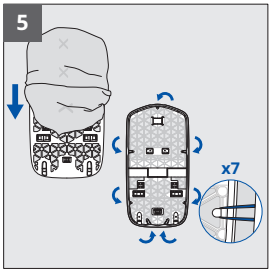


3. Déverrouillez les deux clips supérieurs du mât. Insérez la table à repasser sur le haut du mât. Verrouillez complètement les deux clips supérieurs pour sécuriser la table.

ASSEMBLAGE DU PRODUIT

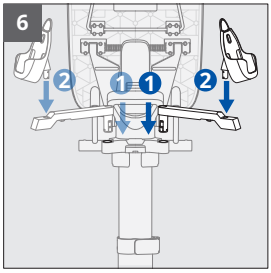


4. Insérez le crochet range-cordons dans la fente dédiée à cet effet, à l'arrière du produit, au niveau des clips supérieurs du mât.



5. Enfilez la housse sur la planche.
Le haut de la housse a une échancrure et un seul élastique. Le bas de la housse n'a pas d'échancrure et a deux élastiques.

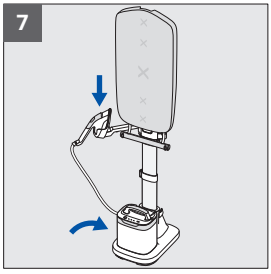
Tendez la housse en attachant les 7 élastiques aux crochets dédiés à l'arrière de la table.



6. Insérez le bras du repose-fer dans son support jusqu'à entendre un clic.

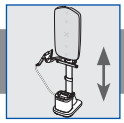
Placez-le à droite du produit pour les droitiers, à gauche pour les gauchers. Pour déplacer le bras d'un côté à l'autre, pincez le verrou sous le bras pour l'extraire du support.

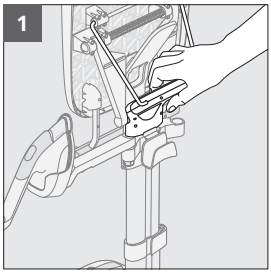
Insérez le repose-fer sur le bras.

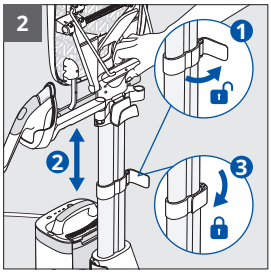


7. Placez l'unité vapeur sur le socle et positionnez le fer dans le repose-fer.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU PRODUIT

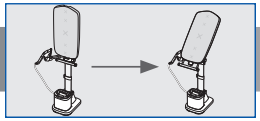


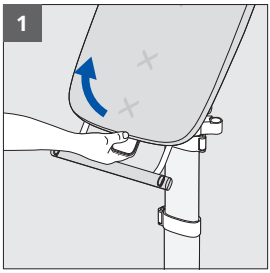


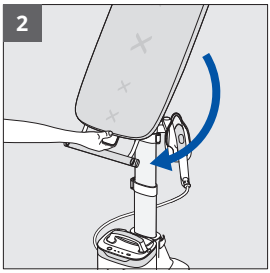


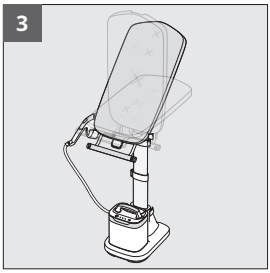
1. Pour régler la hauteur de votre produit, veillez à tenir le produit par la poignée de transport.
2. Déverrouillez le verrouillage mât central. Ajustez la hauteur du mât selon votre besoin et verrouillez le clip.

PASSAGE DE POSITION VERTICALE À POSITION INCLINÉE



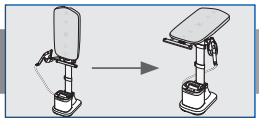


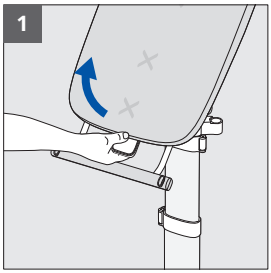


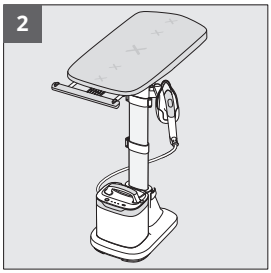


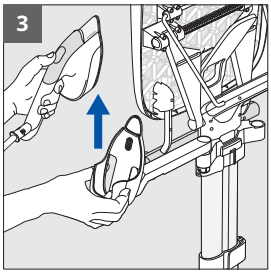
1. Tirez la palette de manipulation de la table vers vous.
2. Basculez la planche pour changer sa position et verrouillez-la dans le cran de la position souhaitée.
3. Vous avez le choix entre différentes positions intermédiaires.

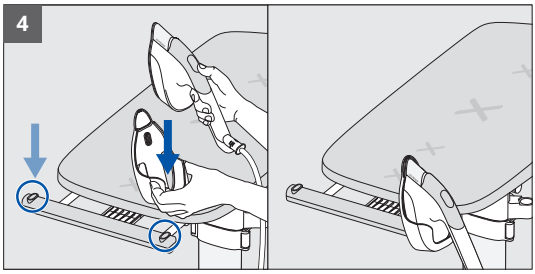
PASSAGE DE POSITION VERTICALE À POSITION HORIZONTALE - AVEC DÉPLACEMENT DU REPOSE-FER





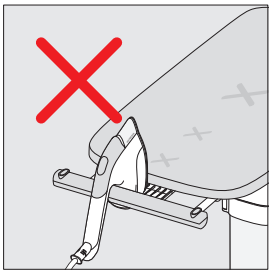






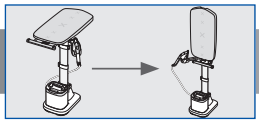
1. Tirez la palette de manipulation de la table vers vous.
2. Positionnez la table à l'horizontale.
3. Pour déplacer le repose-fer, sortez le fer puis tirez le repose-fer vers le haut afin de le sortir du bras.
4. Insérez-le dans une des deux fentes prévues à cet effet sur le valet, à droite ou à gauche selon la préférence.

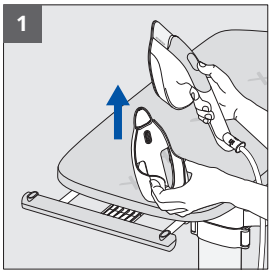


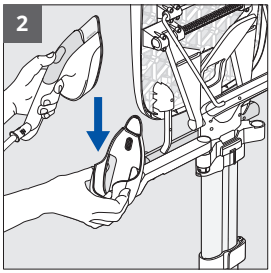


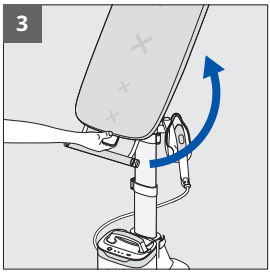
ATTENTION : Lorsqu'il n'est pas utilisé, reposez systématiquement le fer dans le repose-fer. Le fer ne doit pas être posé sur la planche, ou ailleurs que dans le repose-fer.

PASSAGE DE POSITION HORIZONTALE À POSITION VERTICALE - AVEC DÉPLACEMENT DU REPOSE-FER







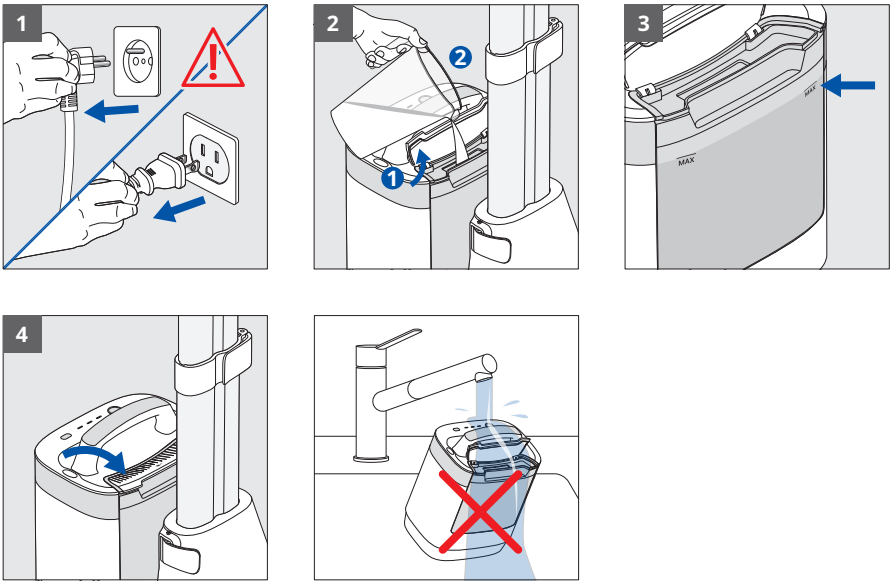




1. Pour déplacer le repose-fer, sortez le fer puis tirez le repose-fer vers le haut afin de le sortir du valet.
2. Insérez le repose-fer dans le bras.
3. Tirez la palette de manipulation de la table vers vous pour la déverrouiller et accompagnez la planche vers le haut jusqu'à sa position verticale.

ATTENTION : Veillez à sortir le repose-fer du valet avant de positionner la table à la verticale.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

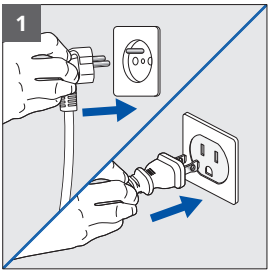


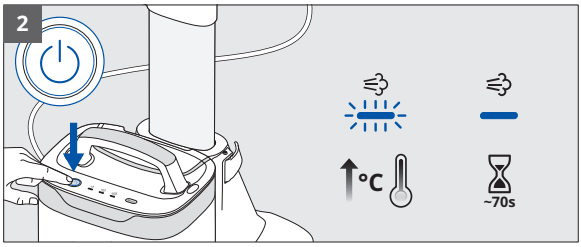
1. Assurez-vous que le produit soit débranché
2. Ouvrez le clapet du réservoir d'eau.
3. Remplissez-le jusqu'au niveau MAX indiqué.
4. Fermez le clapet. Si nécessaire, essuyez l'excédent d'eau.

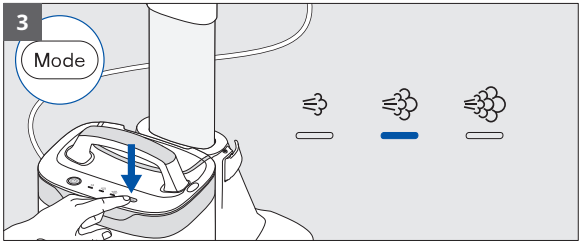
ATTENTION : Ne placez pas l'unité vapeur sous un robinet.

MISE SOUS TENSION, PRÉCHAUFFE, SÉLÉCTION DU MODE VAPEUR





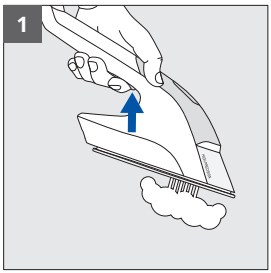


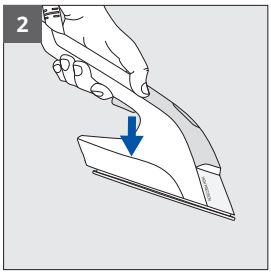


1. Branchez l'appareil.
2. Allumez-le en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt. La LED clignote, indiquant que l'appareil chauffe. Attendez que la LED cesse de clignoter (environ 70s), signalant que l'appareil est prêt à l'emploi.
3. Appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner le niveau de vapeur souhaité en fonction de votre textile. Référez-vous à l'étiquette de votre vêtement.

UTILISATION DE LA VAPEUR







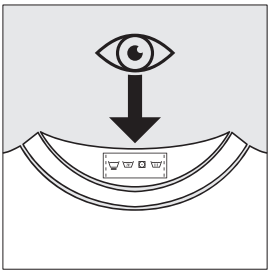
1. Appuyez sur la gâchette pour activer la vapeur.
2. Relâchez la gâchette pour arrêter la vapeur.

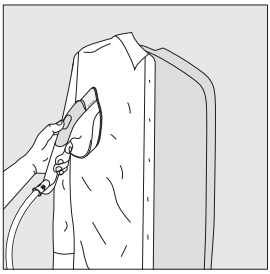
CONSEILS D'UTILISATION



Vous pouvez utiliser IXEO Vision en position verticale, inclinée ou horizontale, selon vos besoins, sur tout textile repassable : chemise, t-shirt, robe, pantalon, jeans, linge de maison...

ATTENTION : Ne repassez ni ne défroissez jamais un vêtement directement sur une personne qui le porte.

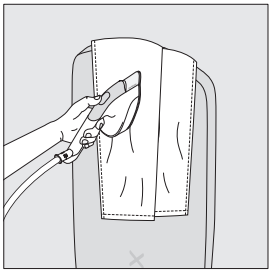


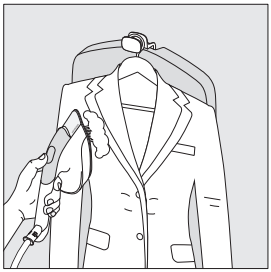


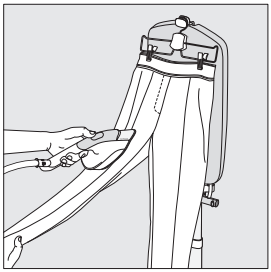


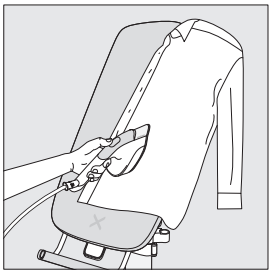
CONSEILS D'UTILISATION

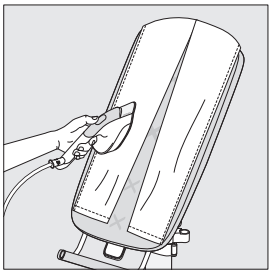


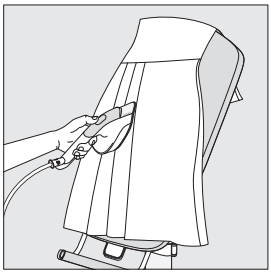


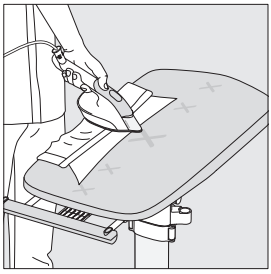


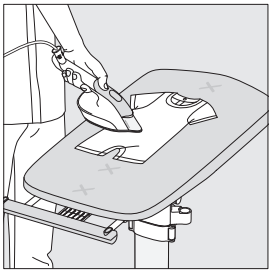


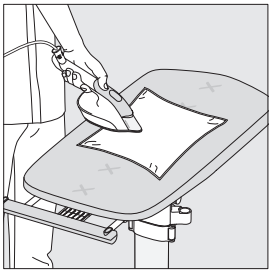


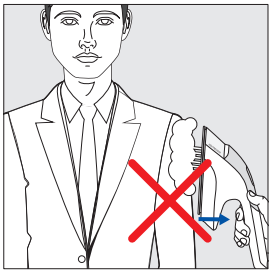








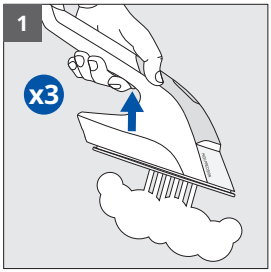






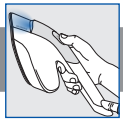
UTILISATION DU BOOST VAPEUR

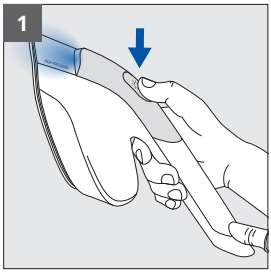




1. Appuyez rapidement trois fois sur la gâchette pour activer le boost vapeur.

UTILISATION DE LA FONCTION LED VISION

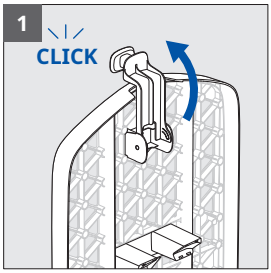


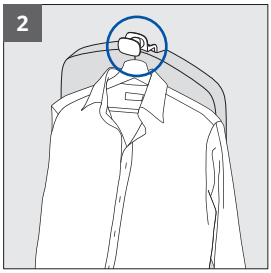


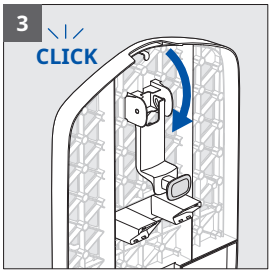
1. Appuyez sur le bouton LED Vision du fer pour allumer la LED. Appuyez de nouveau sur le bouton pour éteindre la LED.

UTILISATION DU CROCHET RÉTRACTABLE POUR CINTRES





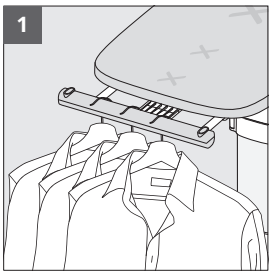




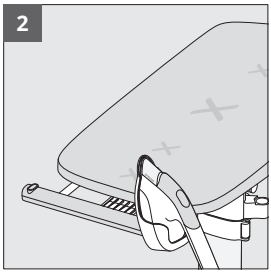
1. Faites pivoter vers l'avant le crochet pour cintres situé à l'arrière de la planche.
2. Utilisez le crochet pour suspendre un vêtement sur cintre.
3. Pour le retirer, faites pivoter le crochet vers l'arrière jusqu'à entendre un clic.

UTILISATION DU VALET





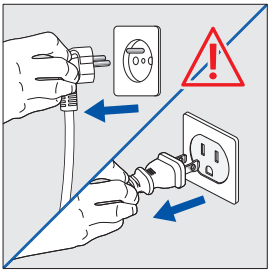
1. Vous pouvez utiliser le valet en position horizontale pour accrocher jusqu'à 3 cintres.



2. Le valet permet également d'accueillir le repose-fer lors de l'utilisation horizontale de la planche.

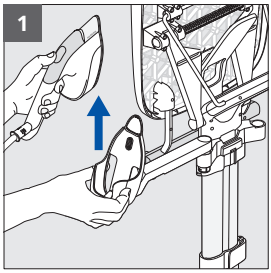
USAGE MOBILE DANS LA MAISON

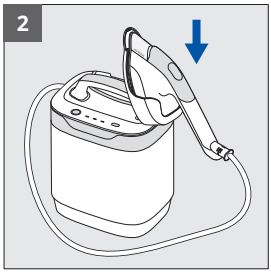


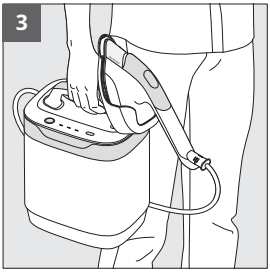


ATTENTION : Vérifiez que le produit est bien éteint et débranché.

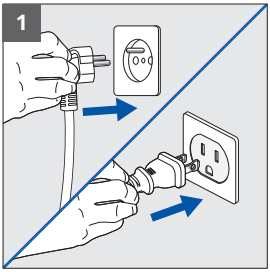


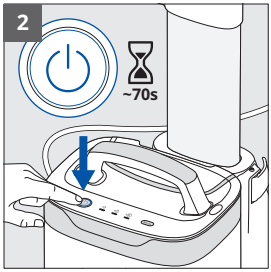






1. Pour déplacer le repose-fer, sortez le fer puis tirez le repose-fer vers le haut afin de le sortir du bras.
2. Insérez-le dans la fente prévue à cet effet sur l'unité vapeur.
3. Utilisez la poignée pour soulever et transporter votre unité vapeur dans votre intérieur.

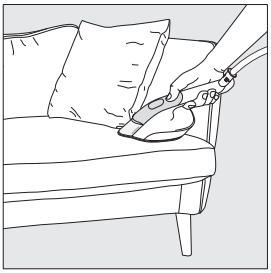




1. Branchez l'appareil.
2. Allumez-le en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt. La LED clignote, indiquant que l'appareil chauffe. Attendez que la LED cesse de clignoter (environ 70s), signalant que l'appareil est prêt à l'emploi.

USAGE MOBILE DANS LA MAISON







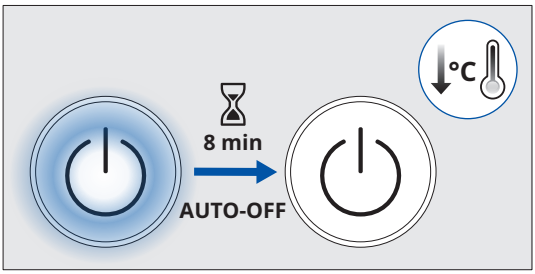


Déplacez-vous dans votre maison pour défroisser et rafraîchir vos textiles repassables (rideaux, canapé, matelas).

ATTENTION : Faites un test préalable sur une zone non-visible.

AUTO-OFF

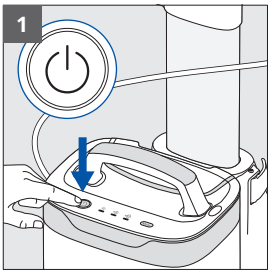


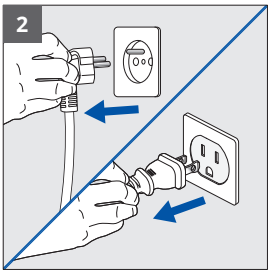


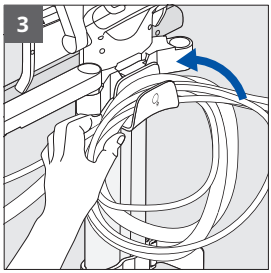
Après 8min d'inactivité, l'unité vapeur s'éteint automatiquement.

MISE HORS TENSION DE L'APPAREIL



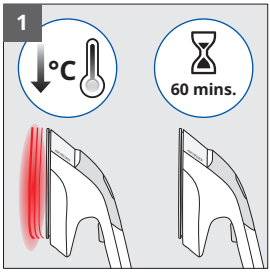


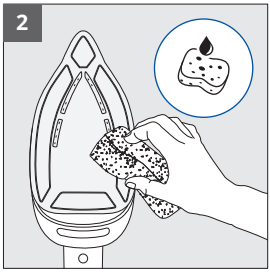




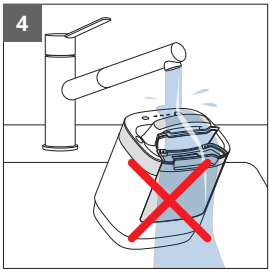
1. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour éteindre l'appareil. La LED marche/arrêt s'éteint.
2. Débranchez l'appareil.
3. Enroulez le cordon d'alimentation et le cordon vapeur sur le crochet range-cordons

NETTOYAGE DU PRODUIT







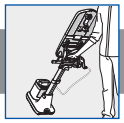


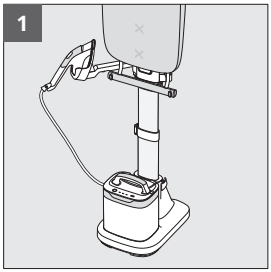
1. Attendez 1 heure pour que l'appareil refroidisse.
2. Nettoyez la semelle avec un chiffon doux et humide ou une éponge.
3. N'utilisez jamais de produits ou agents abrasifs sur toutes les surfaces du produit.
4. Ne pas immerger le fer ou l'unité vapeur.

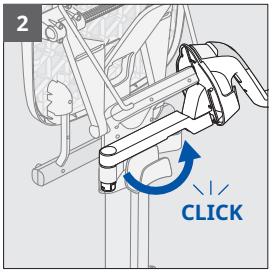
La housse peut être lavée à la main, à l'eau froide et au savon. Ne pas passer à la machine à laver, ne pas essorer.

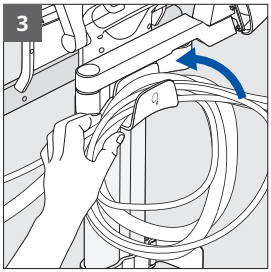


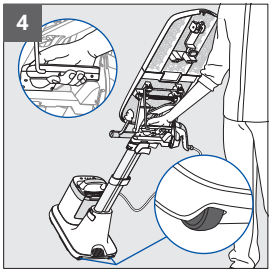
TRANSPORT ET DÉPLACEMENT DU PRODUIT





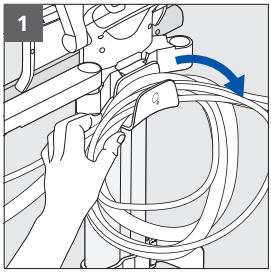




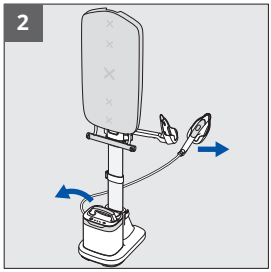


1. Assurez-vous que le repose-fer est positionné dans le bras du repose-fer et que la planche est en position verticale.
2. Pivotez complètement le bras du repose-fer à l'arrière du produit jusqu'au verrouillage.
3. Vérifiez que le cordon d'alimentation et le cordon vapeur soient correctement enroulés sur le crochet range-cordons.
4. Saisissez la poignée de transport. À l'aide de votre pied, basculez l'appareil sur ses roues, puis déplacez-le en le faisant rouler derrière vous.

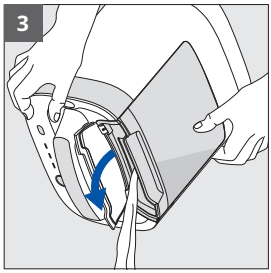
DÉSASSEMBLAGE DU PRODUIT



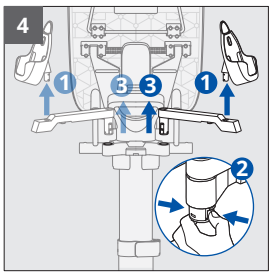
1. Retirez le cordon d'alimentation et le cordon vapeur du crochet range-cordons.



2. Retirez l'unité vapeur de son socle et le fer du repose-fer.

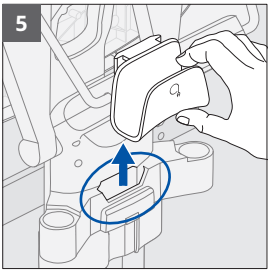


3. Videz le réservoir d'eau en ouvrant le clapet et en retournant l'unité vapeur au-dessus d'un évier.

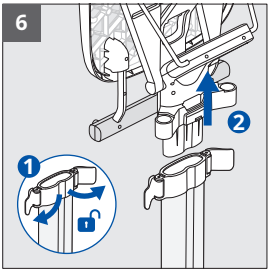


4. Enlevez le repose-fer du bras.
Ensuite, pincez le verrou sous le bras pour l'extraire du support.

DÉSASSEMBLAGE DU PRODUIT



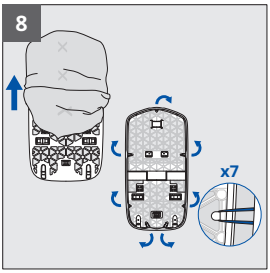
5. Retirez le crochet range-cordons de sa fente.



6. Déverrouillez les deux clips de verrouillage supérieurs du mât. Retirez la planche du mât.



7. Déverrouillez le verrouillage mât inférieur situé sur le socle. Sortir le mât du socle.



8. Détachez les élastiques de la housse et retirez-la de la planche.

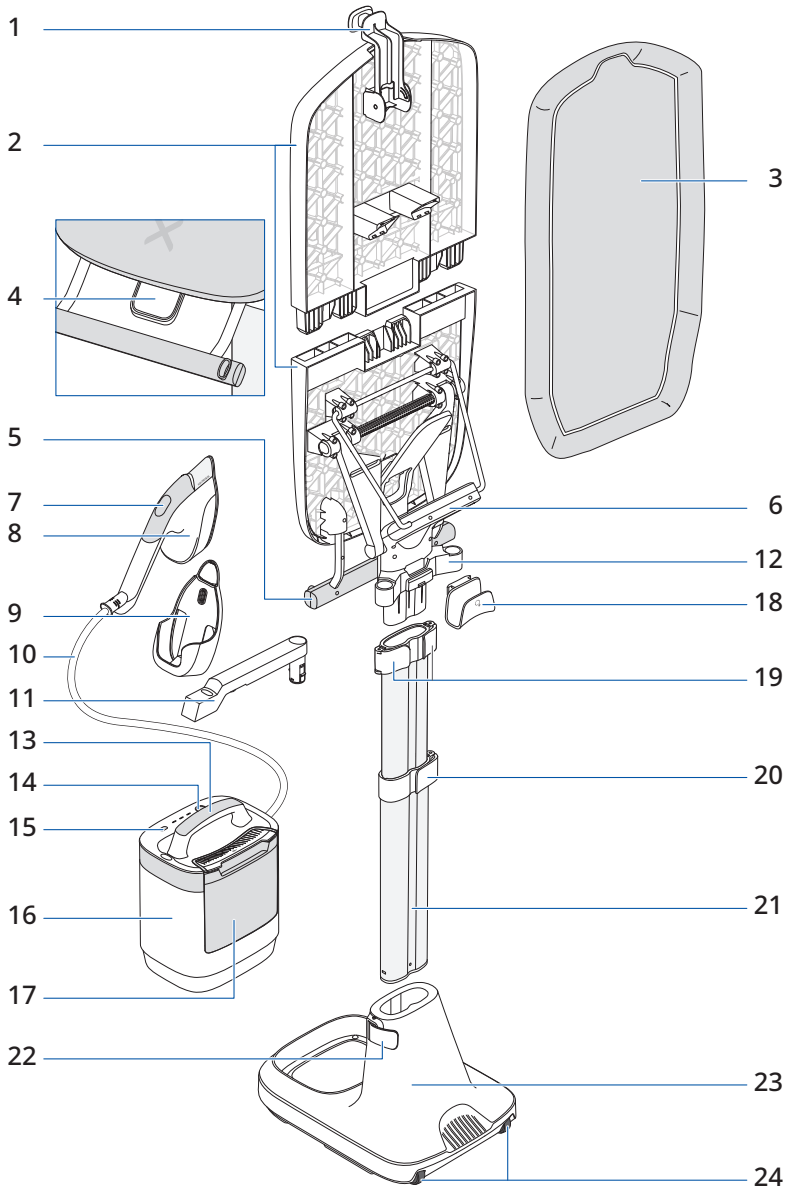
UN PROBLÈME AVEC VOTRE PRODUIT ?



Problèmes	Causes	Solutions
L'eau coule par les trous de la semelle	L'eau s'est condensée dans les tuyaux car vous utilisez la vapeur pour la première fois ou vous n'avez pas utilisé le produit depuis quelques temps.	Appuyez sur la gâchette vapeur en dehors de votre table à repasser, jusqu'à ce que le fer émette de la vapeur.
Des coulures brunes sortent des trous de la semelle et tachent de linge	Vous utilisez des produits chimiques détartrants ou additifs dans l'eau de repassage.	N'ajoutez jamais aucun produit dans la cuve (voir chapitre "Quelle eau utiliser" dans le livret «Recommandations importantes en matière de sécurité»).
La semelle est rayée ou abimée	Vous avez posé votre fer dans un endroit inadapté.	Posez toujours votre fer dans le repose fer.
L'unité vapeur ne s'allume pas, le voyant Marche/Arrêt n'est pas allumé.	Le système « auto-off » s'est activé au bout d'un certain temps de non-utilisation et a éteint votre produit.	Appuyez sur la touche Marche/Arrêt située sur l'unité vapeur.
L'appareil émet un son fort ou ne fait plus de vapeur	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir	Remplissez le réservoir
La planche ne s'incline pas	Vous n'avez pas actionné la palette de manipulation de la table.	Tirez complètement la palette de manipulation de la table vers vous, inclinez la table, puis relâchez la palette pour verrouiller.
La table ne reste pas à la hauteur voulue.	Le verrou central du mât n'a pas été completement verrouillé.	Verrouillez complètement le verrou.
Vous ne réussisez pas à ajuster la table en hauteur.	Le clip de verrouillage du mât n'a pas été déverrouillé	Déverrouillez le verrouillage mât central, ajustez la hauteur du mât selon votre besoin puis verrouillez de nouveau
Vous ne réussissez pas à déplacer le repose fer	Le mouvement de retrait du repose-fer n'est pas vertical.	Tirez le repose-fer vers le haut avec un mouvement vertical afin de le sortir du bras.
La table bascule lors de l'utilisation	Le valet est trop chargé.	Limitez le nombre de cintres accrochés au valet.
		Ne posez jamais l'unité vapeur sur la table.
Le tissu défroissé/repassé est endommagé.	Le tissu défroissé/repassé n'est pas adapté.	Vérifiez toujours sur l'étiquette textile du tissu qu'il est adapté au repassage/défroissage.

PRODUKTPRÄSENTATION

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Broschüre „Wichtige Sicherheitsempfehlungen“ sorgfältig durch.



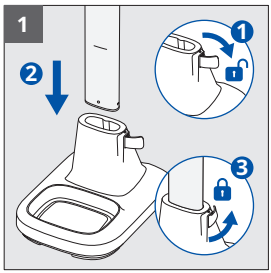
PRODUKTPRÄSENTATION



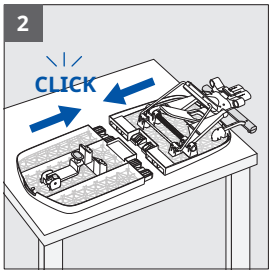
1. Einklappbarer Kleiderbügelhaken
2. Schwenkbrett
3. Bügelbezug
4. Bügelbrett-Verstellgriff
5. Kleiderständer
6. Transportgriff
7. Vision EIN-/AUS-Taste
8. Dampfglätter
9. Bügeleisenablage
10. Dampfschlauch
11. Ablagearm
12. Ablagearmhalterung
13. Griff des Dampfgeräts
14. Ein-/Aus-Taste
15. „Modus“-Auswahltaste
16. Dampfgerät
17. Wassertank
18. Kabelhaken
19. Obere Rohrarretierungen x2
20. Mittlere Rohrarretierung x1
21. Rohr
22. Sockel-Rohrarretierung x1
23. Sockel
24. Räder

PRODUKTMONTAGE

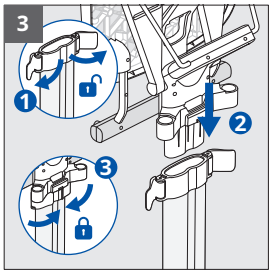
Scannen Sie den QR-Code, um IXEO Vision mithilfe eines Videos auszupacken und zu montieren.



1. Öffnen Sie die Rohrarretierung am Sockel. Führen Sie das Rohr bis zur markierten Linie in den Sockel ein. Schließen Sie die Rohrarretierung am Sockel.

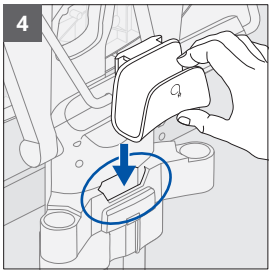


2. Legen Sie die beiden Halbbretter auf eine ebene Fläche. Beginnen Sie mit dem Einsetzen von einer Seite und drehen Sie dann die andere Seite in die richtige Position, um das Brett vollständig zusammenzusetzen.

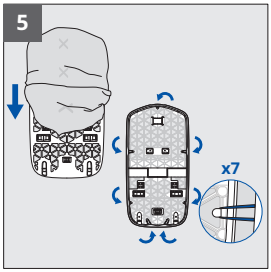


3. Öffnen Sie die beiden oberen Rohrarretierungen. Stecken Sie das Bügelbrett vollständig oben auf das Rohr. Schließen Sie die beiden oberen Rohrarretierungen vollständig, um das Brett zu sichern.

PRODUKTMONTAGE

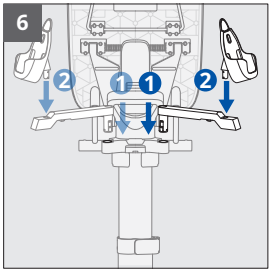


4. Stecken Sie den Kabelhaken vollständig in den dafür vorgesehenen Schlitz an der Rückseite des Geräts nahe der oberen Rohrarretierungen.



5. Schieben Sie den Bezug auf das Brett.
Die Oberseite des Bezugs verfügt über eine Kerbe und ein Gummiband. Die Unterseite hat keine Kerben und zwei Gummibänder.

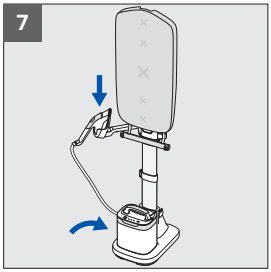
Spannen Sie den Bügelbrettbezug, indem Sie die 7 Gummibänder an den Haken der Brettrückseite befestigen.



6. Stecken Sie den Ablagearm in die Halterung, bis er hörbar einrastet.

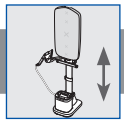
Platzieren Sie ihn für Rechtshänder auf der rechten Seite, für Linkshänder auf der linken Seite. Um den Arm von einer Seite zur anderen zu bewegen, drücken Sie die Verriegelung darunter zusammen, um ihn aus der Halterung zu nehmen.

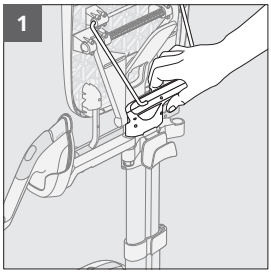
Stecken Sie die Bügeleisenablage in den Arm.

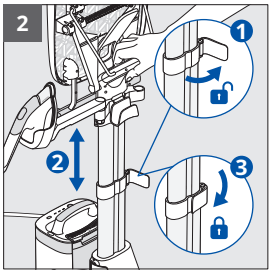


7. Stellen Sie das Dampfgerät auf den Sockel und platzieren Sie das Bügeleisen in der Bügeleisenablage.

HÖHENARRETIERUNGEN

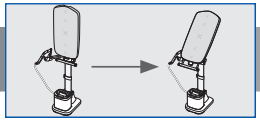


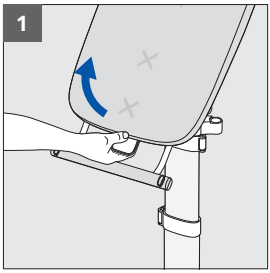


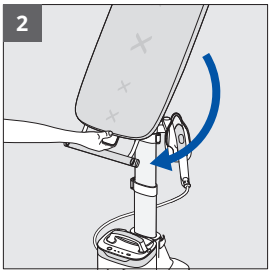


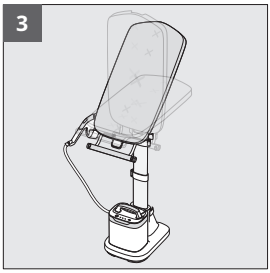
1. Um die Höhe des Geräts einzustellen, halten Sie es am Transportgriff fest.
2. Öffnen Sie die mittlere Rohrarretierung. Ziehen Sie das Rohr auf die gewünschte Höhe aus oder ein. Schließen Sie die Rohrarretierung.

UMSTELLUNG VON VERTIKALER AUF GENEIGTE POSITION



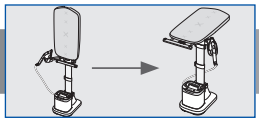


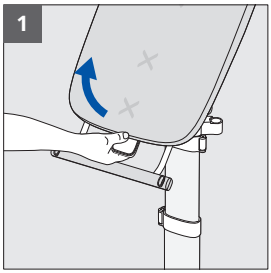


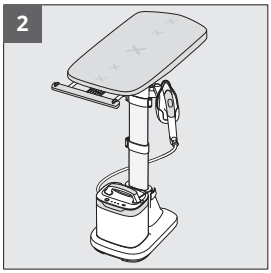


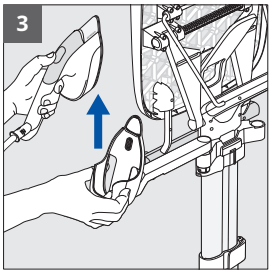
1. Ziehen Sie den Bügelbrett-Verstellgriff in Ihre Richtung.
2. Neigen Sie das Brett, um seine Position zu ändern, und arretieren Sie es in der gewünschten Kerbe.
3. Sie können aus mehreren gekippten Zwischenpositionen wählen.

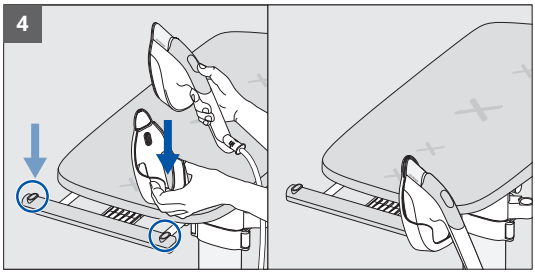
UMSTELLEN VON VERTIKALER AUF HORIZONTALE POSITION – MIT BEWEGUNG DER BÜGELEISENABLAGE





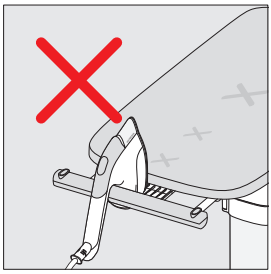






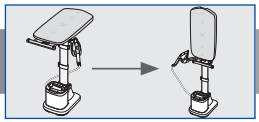
1. Ziehen Sie den Bügelbrett-Verstellgriff in Ihre Richtung.
2. Positionieren Sie das Brett horizontal.
3. Um die Bügeleisenablage zu bewegen, entfernen Sie das Bügeleisen und ziehen Sie dann die Bügeleisenablage nach oben, um sie vom Arm zu entfernen.
4. Stecken Sie sie je nach Präferenz in einen der beiden dafür vorgesehenen Schlitze am Kleiderständer, entweder rechts oder links.

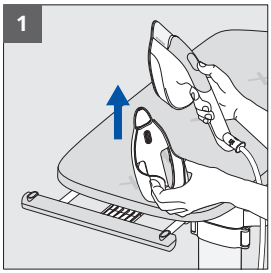


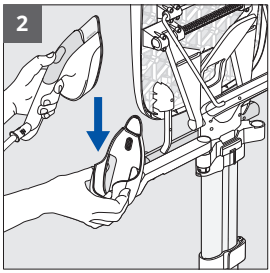


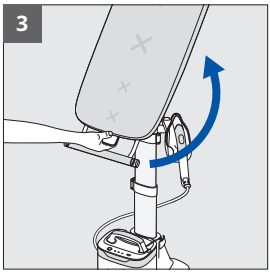
WARNUNG: Stellen Sie das Bügeleisen immer auf die Bügeleisenablage, wenn es nicht verwendet wird. Stellen Sie es nicht auf dem Brett oder an anderer Stelle ab.

UMSTELLEN VON HORIZONTALER AUF VERTIKALE POSITION – MIT BEWEGUNG DER BÜGELEISENABLAGE







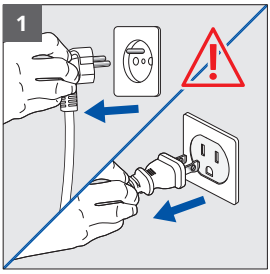


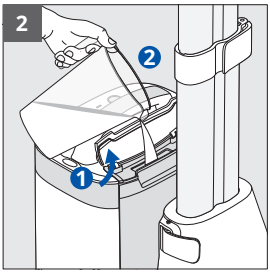


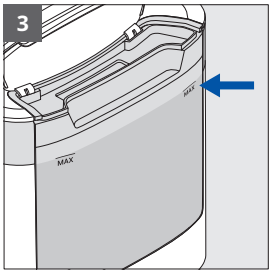
1. Um die Bügeleisenablage zu bewegen, entfernen Sie das Bügeleisen und ziehen Sie dann die Bügeleisenablage nach oben, um sie vom Kleiderständer zu entfernen.
2. Stecken Sie die Bügeleisenablage in den Arm.
3. Ziehen Sie den Bügelbrett-Verstellgriff in Ihre Richtung, um ihn zu lösen, und bewegen Sie das Brett nach oben in die vertikale Position.

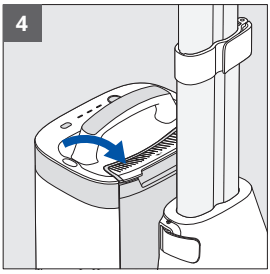
WARNUNG: Entfernen Sie immer die Bügeleisenablage vom Kleiderständer, bevor Sie das Brett wieder in die vertikale Position bringen.

FÜLLEN DES WASSERTANKS









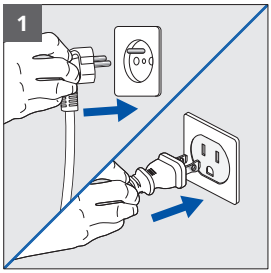


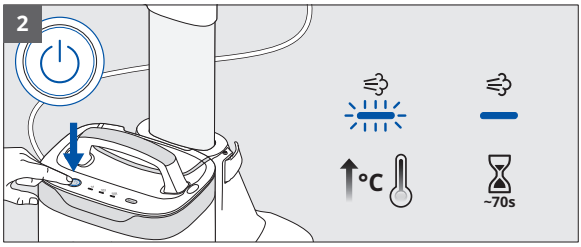
1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit dem Stromnetz verbunden ist.
2. Öffnen Sie die Abdeckung des Wasserbehälters.
3. Füllen Sie den Behälter bis zur Markierung „MAX“.
4. Schließen Sie die Abdeckung. Wischen Sie gegebenenfalls überschüssiges Wasser ab.

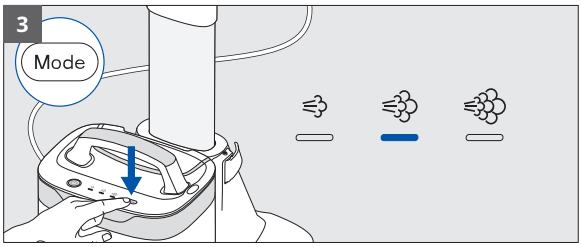
WARNUNG: Stellen Sie das Dampfgerät nicht unter Wasser.

EINSCHALTEN, VORWÄRMEN, AUSWAHL DES DAMPFMODUS





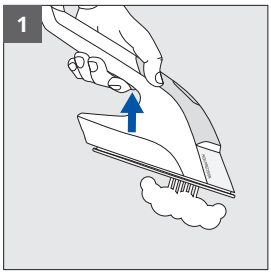


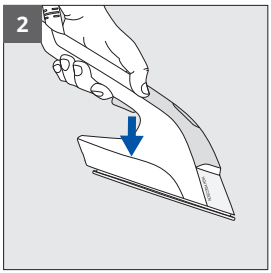


1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
2. Schalten Sie es mit der Ein-/Aus-Taste ein. Die LED blinkt, um das Vorheizen anzuzeigen. Warten Sie, bis die LED aufhört zu blinken (ca. 70 s) – das Gerät ist betriebsbereit.
3. Drücken Sie die MODUS-Taste, um die gewünschte Dampfstufe je nach Stoff auszuwählen. Beachten Sie das Pflegeetikett des Kleidungsstücks.

VERWENDUNG VON DAMPF







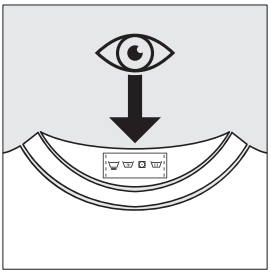
1. Drücken Sie den Auslöser, um Dampf zu erzeugen.
2. Lassen Sie den Auslöser los, um den Dampf zu stoppen.

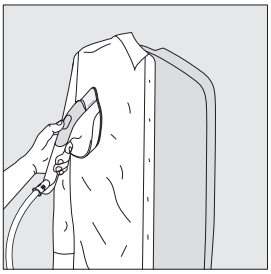
TIPPS



Sie können IXEO Vision je nach Bedarf in vertikaler, geneigter oder horizontaler Position für alle bügelfähigen Stoffe verwenden: Hemden, T-Shirts, Kleider, Hosen, Jeans, Haushaltswäsche usw.

WARNUNG: Bügeln oder dampfbügeln Sie ein Kleidungsstück nie an einer Person, die es trägt.

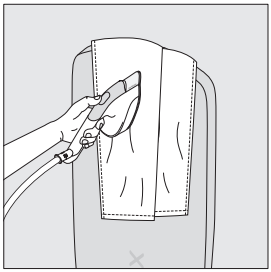


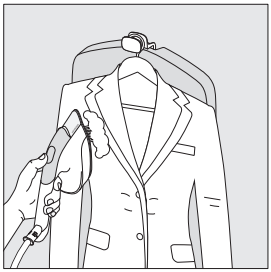


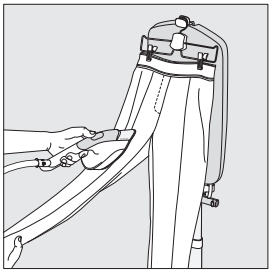


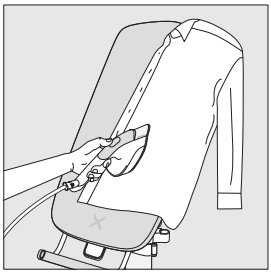
TIPPS

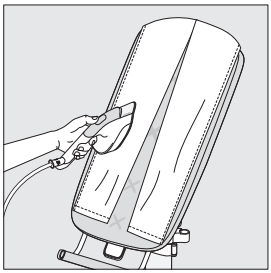


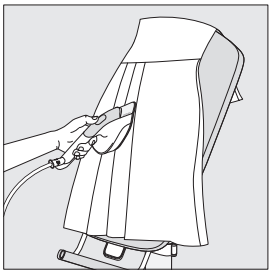


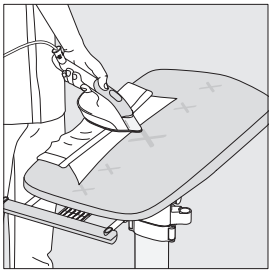


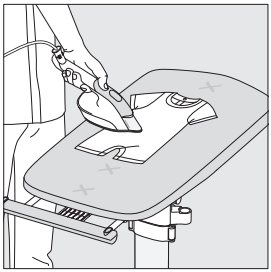


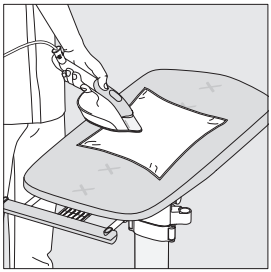


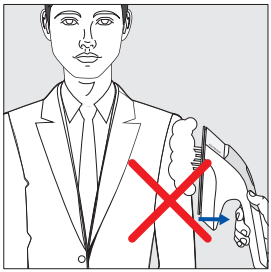








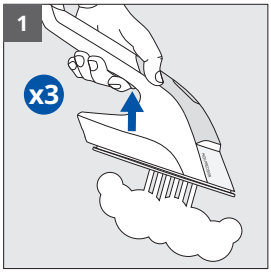






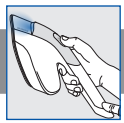
DAMPFSTOSS-FUNKTION

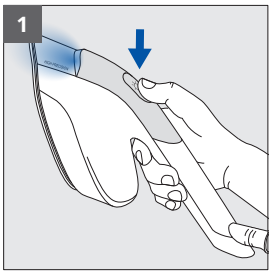




1. Drücken Sie den Dampfauslöser dreimal schnell hintereinander, um den Dampf zu aktivieren.

VERWENDUNG DER LED-VISION-FUNKTION

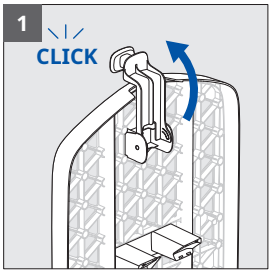


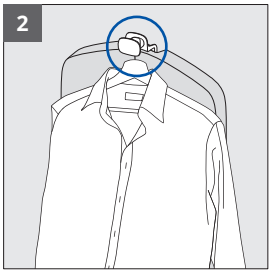


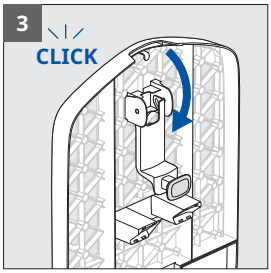
1. Drücken Sie die LED-Vision-Taste am Bügeleisen, um die LED einzuschalten. Zum Ausschalten drücken Sie erneut.

VERWENDUNG DES EINKLAPPBAREN KLEIDERBÜGELHAKENS





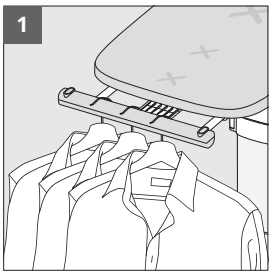




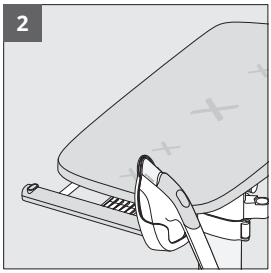
1. Klappen Sie den Kleiderbügelhaken (an der Rückseite des Bretts) nach vorn.
2. Mit dem Haken können Sie ein Kleidungsstück an einen Kleiderbügel hängen.
3. Um ihn wieder einzuklappen, drehen Sie den Haken nach hinten, bis er hörbar einrastet.

VERWENDUNG DES KLEIDERSTÄNDERS





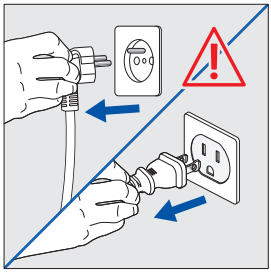
1. Sie können den Kleiderständer in horizontaler Position verwenden, um bis zu 3 Kleiderbügel aufzuhängen.



2. Der Kleiderständer kann auch die Bügeleisenablage halten, wenn das Brett in der horizontalen Position verwendet wird.

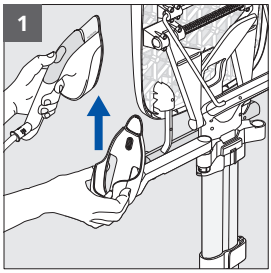
MOBILER EINSATZ ZU HAUSE

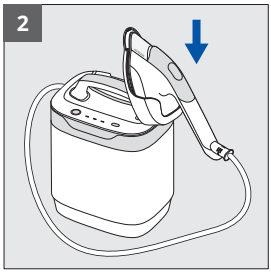


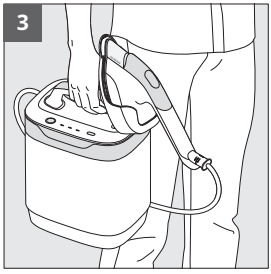


WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist.

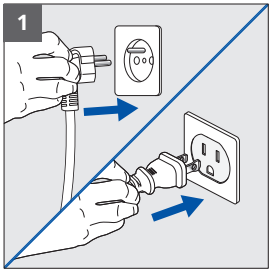


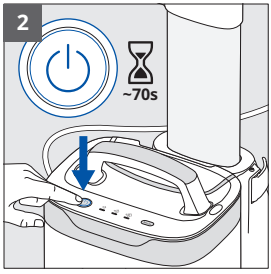






1. Um die Bügeleisenablage zu bewegen, entfernen Sie das Bügeleisen und ziehen Sie dann die Bügeleisenablage nach oben, um sie vom Arm zu entfernen.
2. Stecken Sie sie in den dafür vorgesehenen Schlitz am Dampfgerät.
3. Verwenden Sie den Griff, um Ihr Dampfgerät anzuheben und zu transportieren.

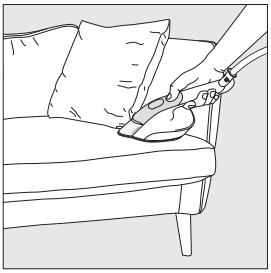




1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
2. Schalten Sie es mit der Ein-/Aus-Taste ein. Die LED blinkt, um das Vorheizen anzuzeigen. Warten Sie, bis die LED aufhört zu blinken (ca. 70 s) – das Gerät ist betriebsbereit.

MOBILER EINSATZ ZU HAUSE







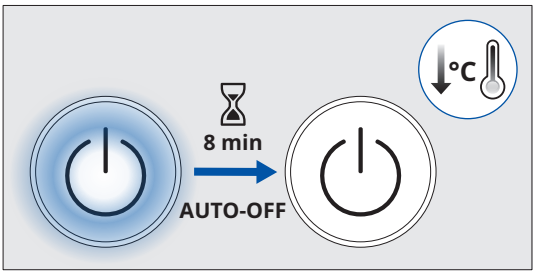


So können Sie überall zu Hause bügelbare Textilien (Vorhänge, Sofas, Matratzen) mit Dampf auffrischen.

WARNUNG: Testen Sie das Material immer zuerst an einer unauffälligen Stelle.

AUTOMATISCHES ABSCHALTEN

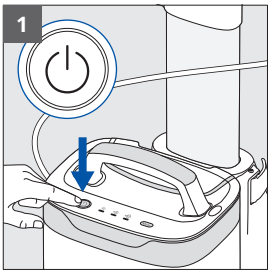


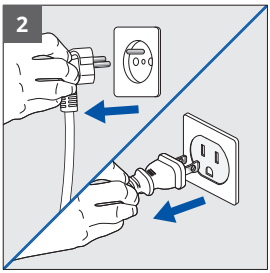


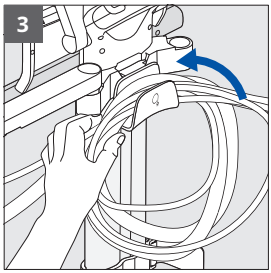
Das Dampfgerät schaltet sich nach 8 Minuten Inaktivität automatisch ab.

AUSSCHALTEN DES GERÄTS



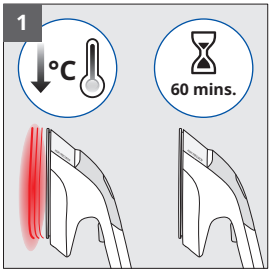


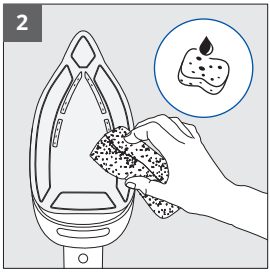




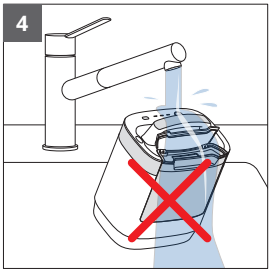
1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten. Die LED erlischt.
2. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.
3. Wickeln Sie das Netzkabel und den Dampfschlauch um den Kabelhaken.

REINIGUNG DES GERÄTS







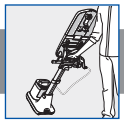


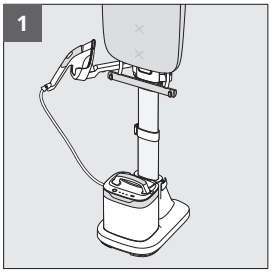
1. Warten Sie eine Stunde, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
2. Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten weichen Tuch oder Schwamm.
3. Verwenden Sie auf keinen Fall Scheuermittel an Teilen des Geräts.
4. Tauchen Sie das Bügeleisen oder das Dampfgerät nicht in Flüssigkeiten ein.

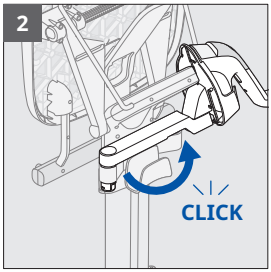
Der Bügelbezug kann von Hand mit klarem Wasser und Seife gewaschen werden. Nicht in der Maschine waschen oder auswringen.

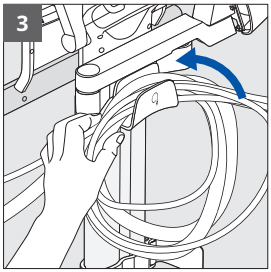


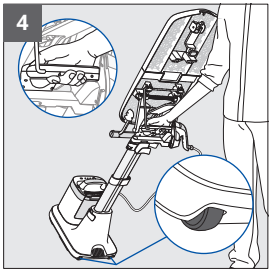
TRANSPORT DES PRODUKTS





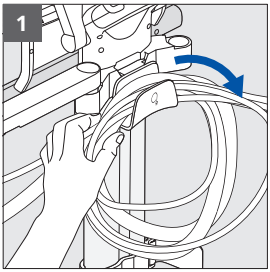




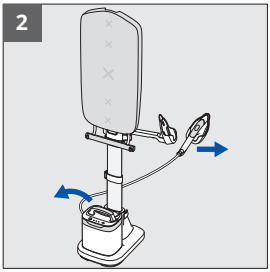


1. Stellen Sie sicher, dass sich die Bügeleisenablage im Arm befindet und das Brett in vertikaler Position eingestellt ist.
2. Drehen Sie den Ablagearm vollständig zur Rückseite des Geräts, bis er einrastet.
3. Stellen Sie sicher, dass Netzkabel und Dampfschlauch ordnungsgemäß um den Kabelhaken gewickelt sind.
4. Greifen Sie den Transportgriff. Kippen Sie das Gerät mit dem Fuß auf die Räder und ziehen Sie es dann hinter sich her.

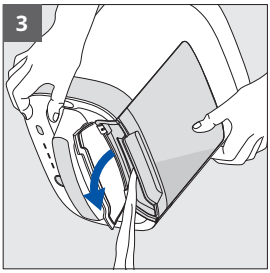
ZERLEGEN DES GERÄTS



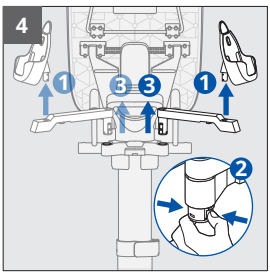
1. Entfernen Sie Netzkabel und Dampfschlauch vom Kabelhaken.



2. Nehmen Sie das Dampfgerät vom Sockel und das Bügeleisen von der Bügeleisenablage.

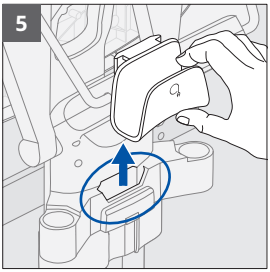


3. Leeren Sie den Wasserbehälter, indem Sie die Abdeckung öffnen und das Dampfgerät über einem Waschbecken auskippen.

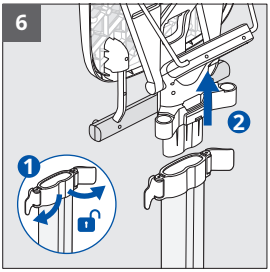


4. Nehmen Sie die Bügeleisenablage vom Arm ab. Drücken Sie dann die Verriegelung unter dem Arm zusammen, um ihn von der Halterung zu lösen.

ZERLEGEN DES GERÄTS



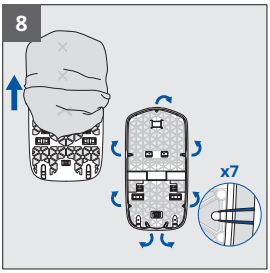
5. Entfernen Sie den Kabelhaken aus dem Schlitz.



6. Öffnen Sie die beiden oberen Rohrarretierungen. Entfernen Sie das Brett aus dem Rohr.



7. Öffnen Sie die untere Rohrarretierung am Sockel. Entfernen Sie das Rohr vom Sockel.



8. Haken Sie die Gummibänder aus dem Bezug aus und entfernen Sie ihn vom Brett.

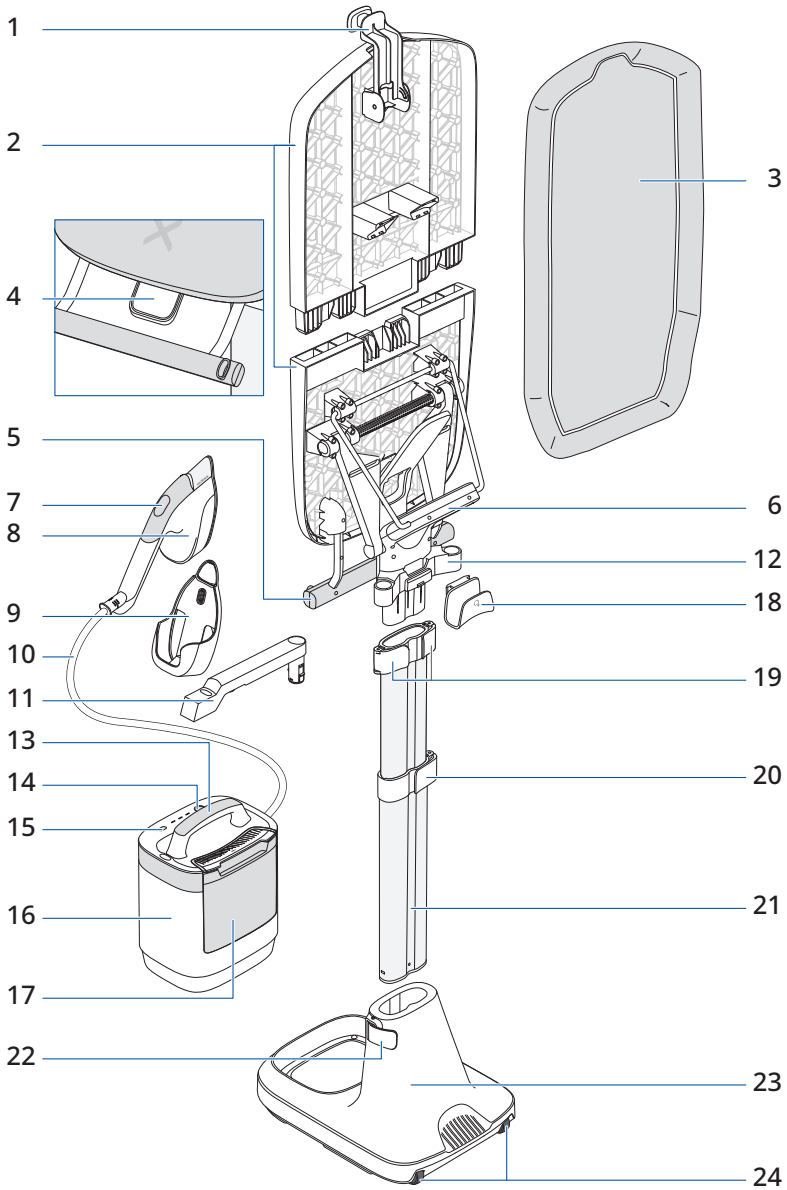
ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG



Problem	Ursache	Lösung
Aus den Löchern der Bügelsohle tritt Wasser aus	Im Schlauch ist Wasser kondensiert, weil er zum ersten Mal verwendet wird oder das Gerät längere Zeit nicht verwendet wurde.	Drücken Sie den Dampfauslöser vom Bügelbrett weg, bis Dampf aus dem Bügeleisen austritt.
Aus der Bügelsohle treten braune Tropfen aus und verfärben den Stoff.	Sie verwenden Entkalkungsmittel oder Zusatzstoffe im Wasser.	Füllen Sie derartige Produkte niemals in den Boiler (siehe „What water to use“ in der Broschüre „Important Safety Recommendations“).
Die Bügelsohle ist verkratzt oder beschädigt.	Sie haben Ihr Bügeleisen an einer ungeeigneten Stelle platziert.	Platzieren Sie das Bügeleisen immer in der Bügeleisenablage.
Das Dampfgerät lässt sich nicht einschalten, die Netz-LED ist aus.	Aufgrund von Inaktivität wurde die automatische Abschaltung ausgelöst.	Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste am Dampfgerät.
Das Gerät macht ein lautes Geräusch oder erzeugt keinen Dampf mehr.	Nicht genügend Wasser im Behälter.	Füllen Sie den Wasserbehälter.
Das Brett lässt sich nicht kippen	Sie haben den Bügelbrett-Verstellgriff nicht bedient.	Ziehen Sie den Bügelbrett-Verstellgriff vollständig in Ihre Richtung, kippen Sie das Brett und lassen Sie den Griff los, um das Brett zu verriegeln.
Das Brett bleibt nicht auf der gewünschten Höhe.	Mittlere Rohrarretierung nicht vollständig geschlossen.	Schließen Sie die mittlere Arretierung vollständig.
Die Höhe des Bretts kann nicht angepasst werden.	Die Arretierung zur Verriegelung des Rohrs ist nicht geöffnet.	Öffnen Sie die mittlere Arretierung, stellen Sie die Höhe ein und schließen Sie dann die Arretierung wieder.
Die Bügeleisenablage lässt sich nicht bewegen.	Die Bügeleisenablage wurde nicht vertikal herausgezogen.	Ziehen Sie die Bügeleisenablage in einer geraden Bewegung senkrecht nach oben.
Das Brett neigt sich während des Gebrauchs.	Der Kleiderständer ist überlastet.	Reduzieren Sie die Anzahl der Kleiderbügel auf dem Kleiderständer.
		Stellen Sie das Dampfgerät niemals auf das Bügelbrett.
Dampfgeglätteter/gebügelter Stoff ist beschädigt.	Der Stoff ist nicht zum Dampfglätten/Bügeln geeignet.	Überprüfen Sie immer das Pflegeetikett, um sicherzustellen, dass der Stoff gebügelt werden darf.

PRODUCTPRESENTATIE

Lees het boekje "Belangrijke veiligheidsaanbevelingen" zorgvuldig door voordat u het product voor het eerst gebruikt.



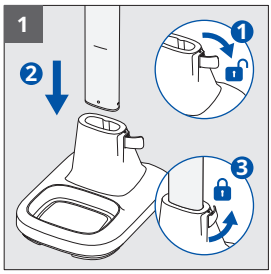
PRODUCTPRESENTATIE



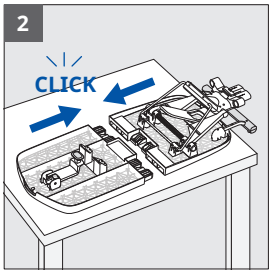
1. Uittrekbare haak voor kleerhangers
2. Plank met meerdere posities
3. Strijkplankhoes
4. Handvat voor plankmanipulatie
5. Valet
6. Draaghandvat
7. Aan-uitknop Vision
8. Stoomstrijkijzer
9. Strijkijzerplateau
10. Stoomsnoer
11. Arm strijkijzerplateau
12. Ondersteuning arm van strijkijzerplateau
13. Handvat stoomunit
14. Aan-uitknop
15. Selectieknop « Mode »
16. Stoomunit
17. Waterreservoir
18. Opberghaak voor snoer
19. Bovenste klemmen staander x2
20. Middenklem staander x1
21. Staander
22. Onderstelklem staander x1
23. Onderstel
24. Wielen

MONTAGE VAN HET PRODUCT

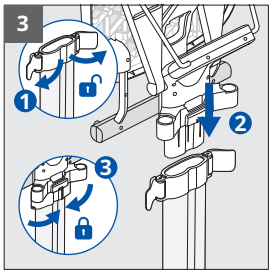
Scan de QR-code om de IXEO Vision met een video uit te pakken en te monteren



1. Maak de onderstelklem van de staander los. Steek de staander in het onderstel tot aan de aangegeven lijn. Vergrendel de onderstelklem van de staander.

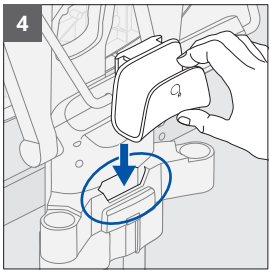


2. Leg de twee halve planken op een vlakke ondergrond. Begin vanaf één kant in te steken en draai vervolgens de andere kant op zijn plaats om de plank volledig te monteren.

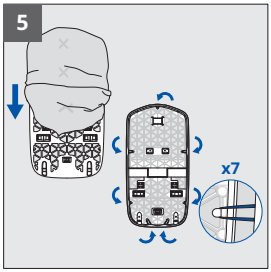


3. Maak de twee bovenste klemmen van de staander los. Plaats de strijkplank helemaal op de staander. Sluit de twee bovenste staanderklemmen volledig om de plank vast te zetten.

MONTAGE VAN HET PRODUCT

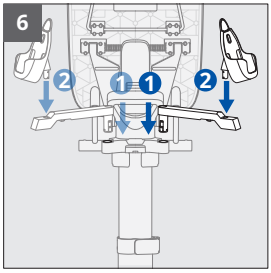


4. Steek de snoeropberghaak volledig in de daarvoor bestemde sleuf aan de achterzijde van het product, dicht bij de bovenste staanderklemmen.



5. Schuif de hoes over de plank.
De bovenkant van de hoes heeft een inkeping en één elastiek. De onderkant heeft geen inkeping en twee elastieken.

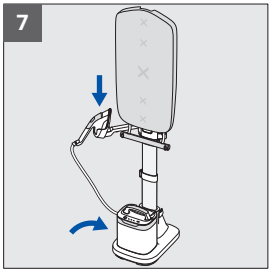
Span de strijkplankhoes op door de 7 elastieken op de haken aan de achterkant van de strijkplank te bevestigen.



6. Steek de arm van het strijkijzerplateau in de steun totdat u een klik hoort.

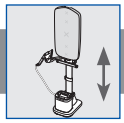
Plaats de arm aan de rechterkant voor rechtshandige gebruikers en aan de linkerkant voor linkshandige gebruikers. Als u de arm van de ene naar de andere kant wilt verplaatsen, knijpt u in de vergrendeling aan de onderkant om de arm uit de steun te halen.

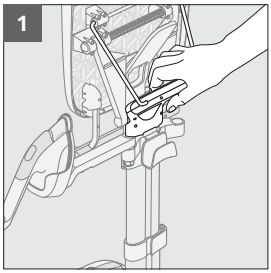
Steek het strijkijzerplateau in de arm.

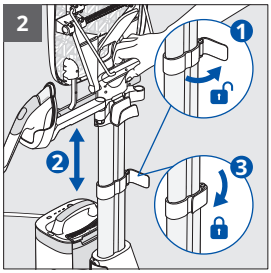


7. Zet de stoomunit op het onderstel en plaats het strijkijzer op het strijkijzerplateau.

DE HOOGTE VAN HET PRODUCT AANPASSEN

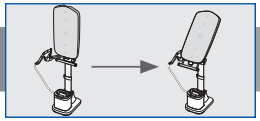


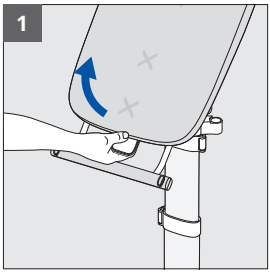


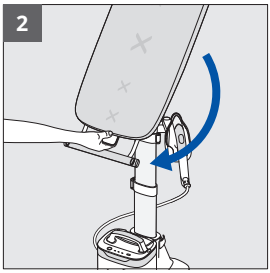


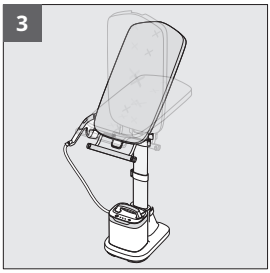
1. Houd het product vast bij het draaghandvat om de hoogte van het product aan te passen.
2. Maak de middenklem van de staander los. Schuif de staander uit of in tot de gewenste hoogte. Sluit de staanderklem.

SCHAKELEN VAN VERTICALE NAAR HELLENDE STAND



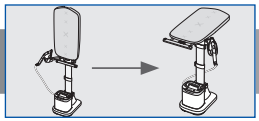


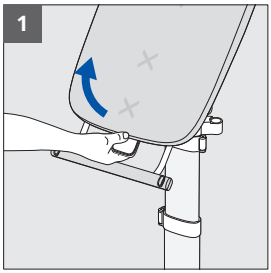


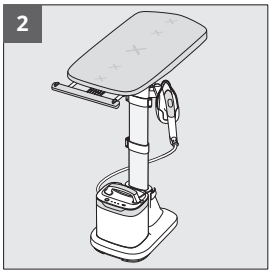


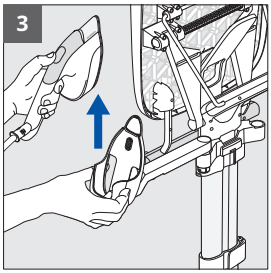
1. Trek het handvat voor plankmanipulatie naar u toe.
2. Kantel de plank om de positie te wijzigen en vergrendel deze in de gewenste inkeping.
3. U kunt kiezen uit verschillende kantelstanden.

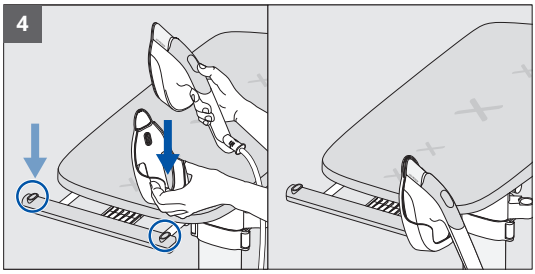
SCHAKELEN VAN VERTICALE NAAR HORIZONTALE STAND MET VERPLAATSING VAN STRIJKIJZERPLATEAU





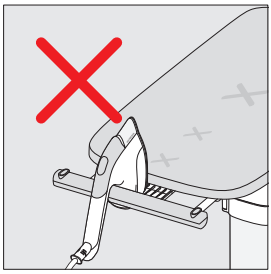






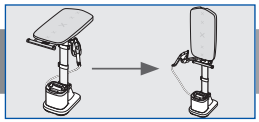
1. Trek het handvat voor plankmanipulatie naar u toe.
2. Zet de strijkplank horizontaal.
3. Als u het strijkijzerplateau wilt verplaatsen, verwijdert u het strijkijzer en trekt u het strijkijzerplateau omhoog om deze van de arm te verwijderen.
4. Steek het plateau in een van de twee speciale sleuven op de valet aan de rechter- of linkerkant, afhankelijk van uw voorkeur.

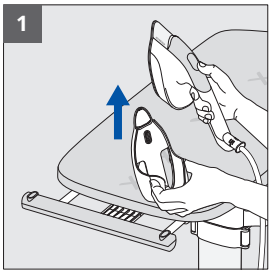


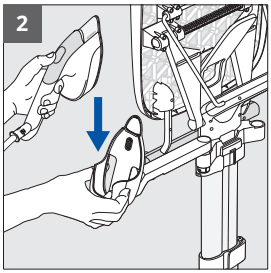


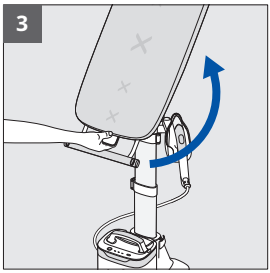
WAARSCHUWING: Zet het strijkijzer altijd op het strijkijzerplateau wanneer u het niet gebruikt. Zet het strijkijzer niet op de strijkplank of ergens anders.

SCHAKELEN VAN HORIZONTALE NAAR VERTICALE POSITIE MET VERPLAATSING VAN STRIJKIJZERPLATEAU







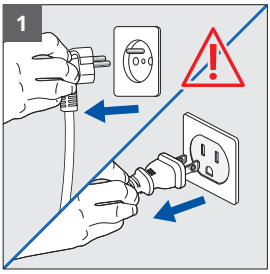


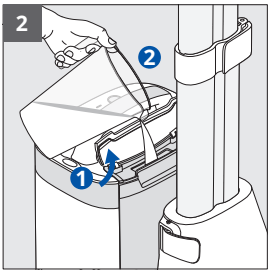


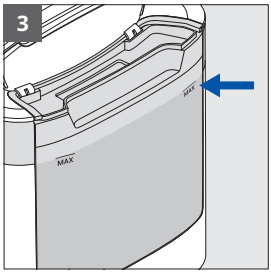
1. Als u het strijkijzerplateau wilt verplaatsen, verwijdert u het strijkijzer en trekt u het strijkijzerplateau omhoog om deze van de valet te verwijderen.
2. Steek het strijkijzerplateau in de arm.
3. Trek het handvat voor plankmanipulatie naar u toe om deze te ontgrendelen en trek de plank omhoog naar de verticale positie.

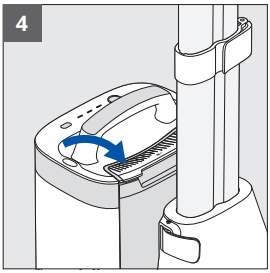
WAARSCHUWING: Verwijder altijd het strijkijzerplateau van de valet voordat u de strijkplank weer verticaal zet.

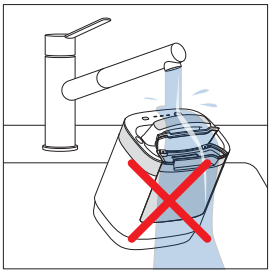
HET WATERRESERVOIR VULLEN









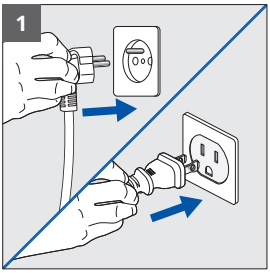


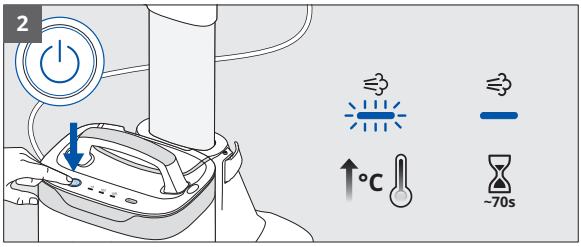
1. Zorg ervoor dat de stekker van het product uit het stopcontact is gehaald.
2. Open de dop van het waterreservoir.
3. Vul het reservoir tot aan de niveaumarkering MAX.
4. Sluit de dop. Veeg indien nodig overtollig water weg.

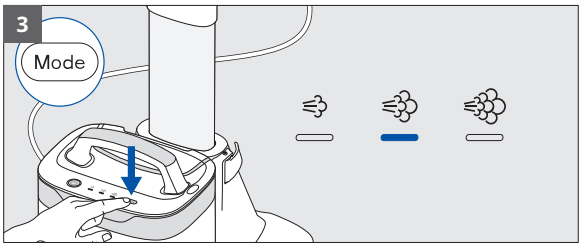
WAARSCHUWING: Dompel de stoomunit niet onder in water.

INSCHAKELEN, VOORVERWARMEN, SELECTIE STOOMMODUS





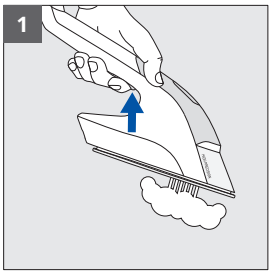


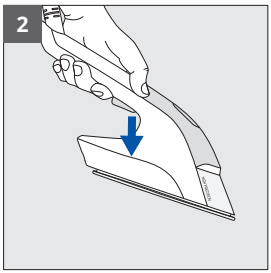


1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Schakel het apparaat in met de aan-uitknop. Het lampje knippert om aan te geven dat het apparaat wordt voorverwarmd. Wacht tot het lampje stopt met knipperen (circa 70 s): het apparaat is gereed.
3. Druk op de MODE-knop om het gewenste stoomniveau te kiezen op basis van uw stof. Raadpleeg het onderhoudslabel van uw kledingstuk.

STOOM GEBRUIKEN







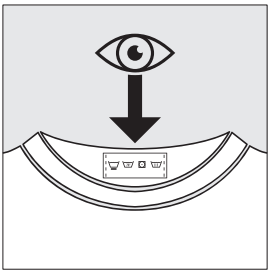
1. Druk op de knop om de stoom te activeren.
2. Laat de knop los om de stoom te stoppen.

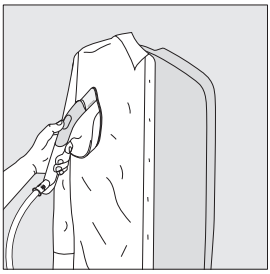
TIPS VOOR GEBRUIK



U kunt de IXEO Vision in verticale, schuine of horizontale positie gebruiken, afhankelijk van uw behoeften, op alle strijkbare stoffen: overhemden, T-shirts, jurken, broeken, spijkerbroeken, huishoudlinnen...

WAARSCHUWING: Strijk of stoom kledingstukken nooit terwijl iemand ze draagt.

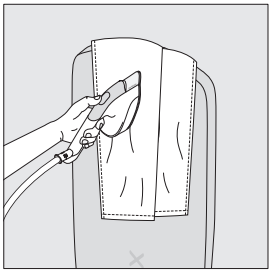


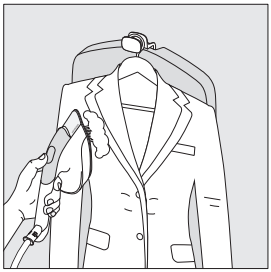


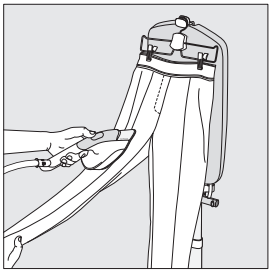


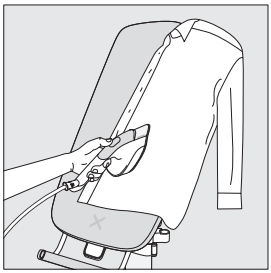
TIPS VOOR GEBRUIK

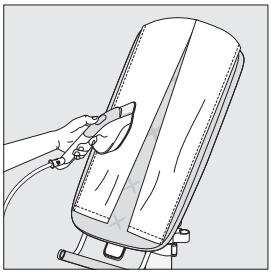


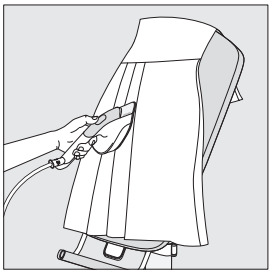


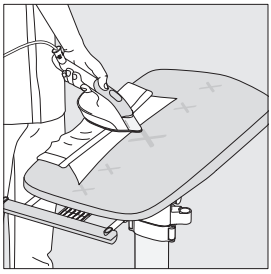


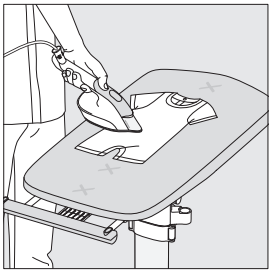


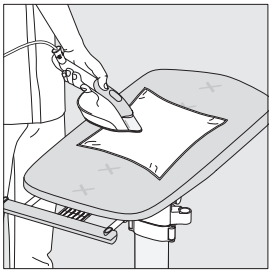


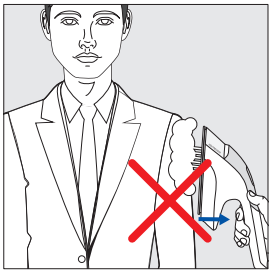








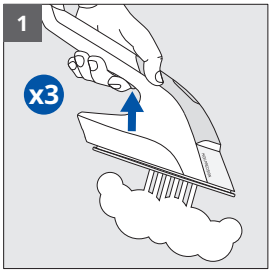






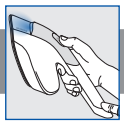
STOOMBOOSTFUNCTIE

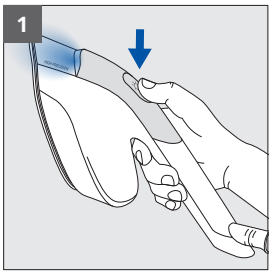




1. Druk snel drie keer op de stoomknop om de stoomboost te activeren.

DE FUNCTIE LED VISION GEBRUIKEN

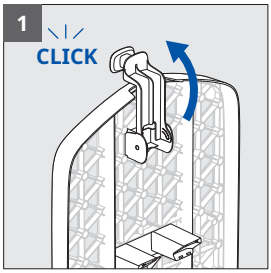


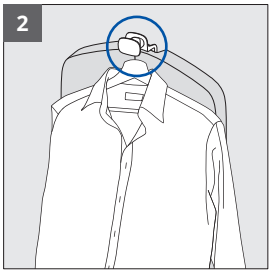


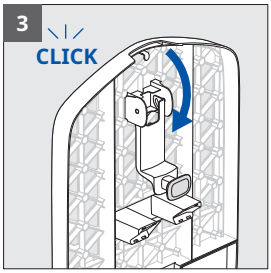
1. Druk op de LED Vision-knop op het strijkijzer om het lampje in te schakelen. Druk nogmaals om het uit te schakelen.

DE UITTREKBARE HAAK VOOR KLEERHANGERS GEBRUIKEN





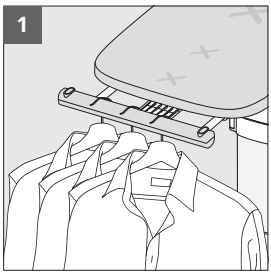




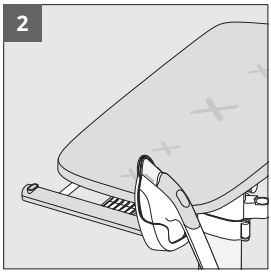
1. Klap de haak voor kleerhangers (aan de achterkant van de plank) naar voren.
2. Gebruik de haak om een kledingstuk aan een kleerhanger op te hangen.
3. Draai de haak naar achteren totdat deze vastklikt om de haak in te trekken.

DE VALET GEBRUIKEN





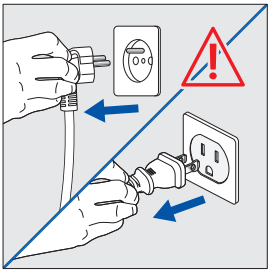
1. In horizontale positie kunt u maximaal 3 hangers aan de valet hangen.



2. U kunt ook het strijkijzerplateau aan de valet hangen wanneer u de strijkplank horizontaal gebruikt.

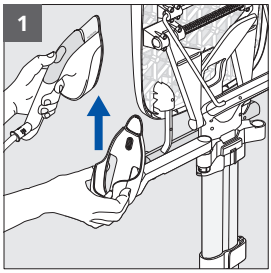
MOBIEL GEBRUIK IN HUIS

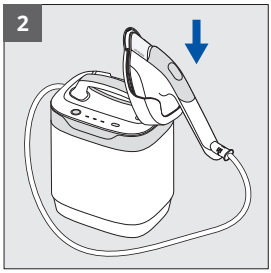


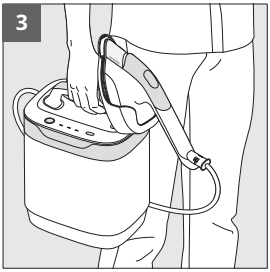


WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald.

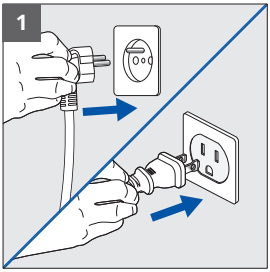


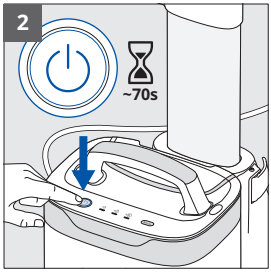






1. Als u het strijkijzerplateau wilt verplaatsen, verwijdert u het strijkijzer en trekt u het strijkijzerplateau omhoog om deze van de arm te verwijderen.
2. Steek het in de daarvoor bestemde sleuf op de stoomunit.
3. Gebruik het handvat om de stoomunit op te tillen en door het huis te dragen.

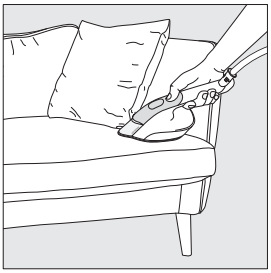




1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Schakel het apparaat in met de aan-uitknop. Het lampje knippert om aan te geven dat het apparaat wordt voorverwarmd. Wacht tot het lampje stopt met knipperen (circa 70 s): het apparaat is gereed.

MOBIEL GEBRUIK IN HUIS







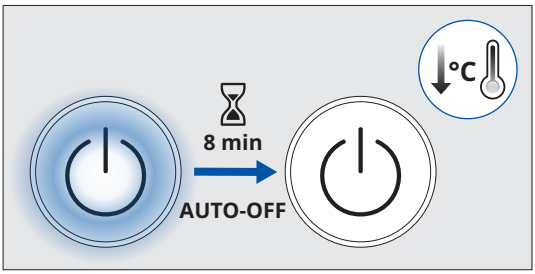


Loop door uw huis om strijkbare stoffen te stomen en op te frissen (gordijnen, bank, matras).

WAARSCHUWING: Test altijd eerst op een niet-zichtbaar stuk.

AUTOMATISCHE UITSCHAKELING

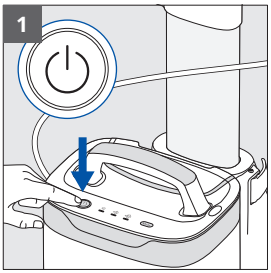


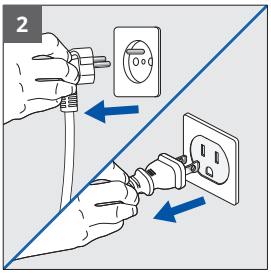


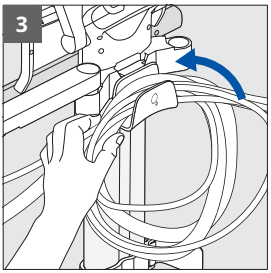
De stoomunit wordt automatisch uitgeschakeld als deze 8 minuten niet wordt gebruikt.

HET APPARAAT UITSCHAKELEN



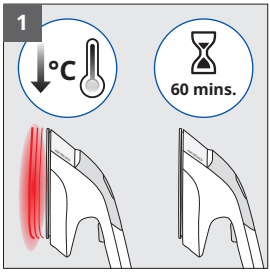


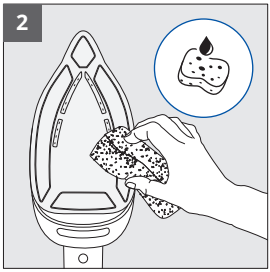




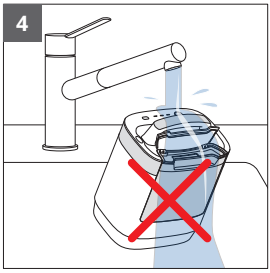
1. Druk op de aan-uitknop om het apparaat uit te schakelen. Het lampje gaat uit.
2. Haal de stekker uit het stopcontact.
3. Wikkel het netsnoer en het stoomsnoer om de snoeropberghaak.

HET PRODUCT REINIGEN







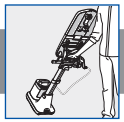


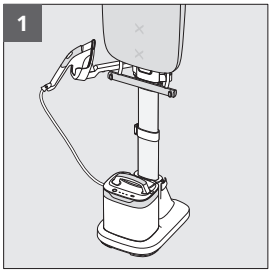
1. Wacht een uur tot het apparaat is afgekoeld.
2. Veeg de strijkzool schoon met een zachte en vochtige doek of spons.
3. Gebruik nooit schurende producten of middelen op enig onderdeel van het apparaat.
4. Dompel het strijkijzer of de stoomunit niet onder.

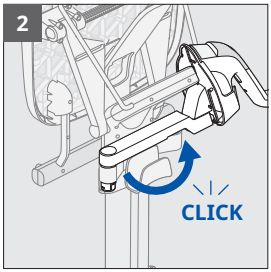
De strijkplankhoes kan met de hand worden gewassen met koud water en zeep. Niet in de wasmachine wassen of uitwringen.

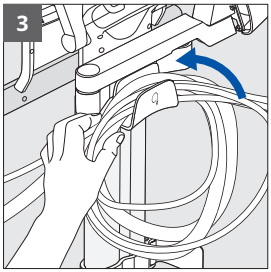


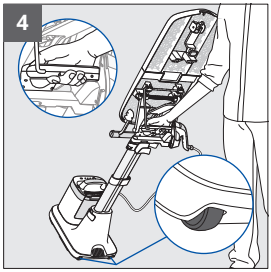
HET PRODUCT TRANSPORTEREN EN VERPLAATSEN





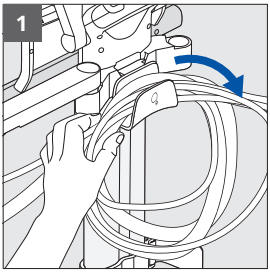




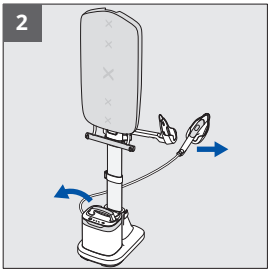


1. Zorg ervoor dat het strijkijzerplateau in de arm is geplaatst en dat de strijkplank verticaal staat.
2. Draai de arm van het strijkijzerplateau helemaal naar de achterkant van het product totdat deze vastklikt.
3. Zorg ervoor dat het netsnoer en stoomsnoer goed om de snoeropberghaak zijn gewikkeld.
4. Pak het draaghandvat vast. Kantel het apparaat met uw voet op de wielen, en laat het vervolgens achter u aanrollen.

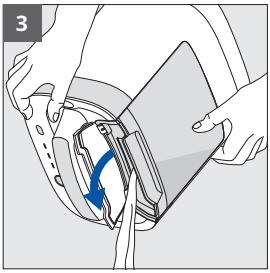
HET PRODUCT DEMONTEREN



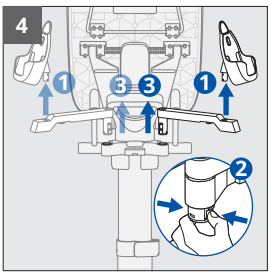
1. Verwijder het netsnoer en stoomsnoer van de snoeropberghaak.



2. Verwijder de stoomunit van het onderstel en het strijkijzer van het strijkijzerplateau.

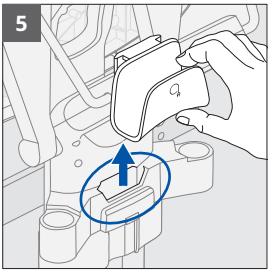


3. Leeg het waterreservoir door de dop te openen en de stoomunit boven een gootsteen te kantelen.

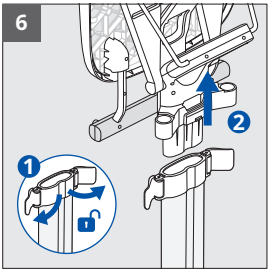


4. Verwijder het strijkijzerplateau van de arm.
Knijp vervolgens in de vergrendeling onder de arm om deze los te maken van de steun.

HET PRODUCT DEMONTEREN



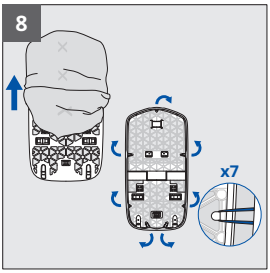
5. Verwijder de snoeropberghaak uit de sleuf.



6. Maak de twee bovenste klemmen van de staander los. Verwijder de plank van de staander.



7. Maak de onderste staanderklem op het onderstel los. Verwijder de staander van het onderstel.



8. Haak de elastieken van de hoes los en haal de hoes van de plank.

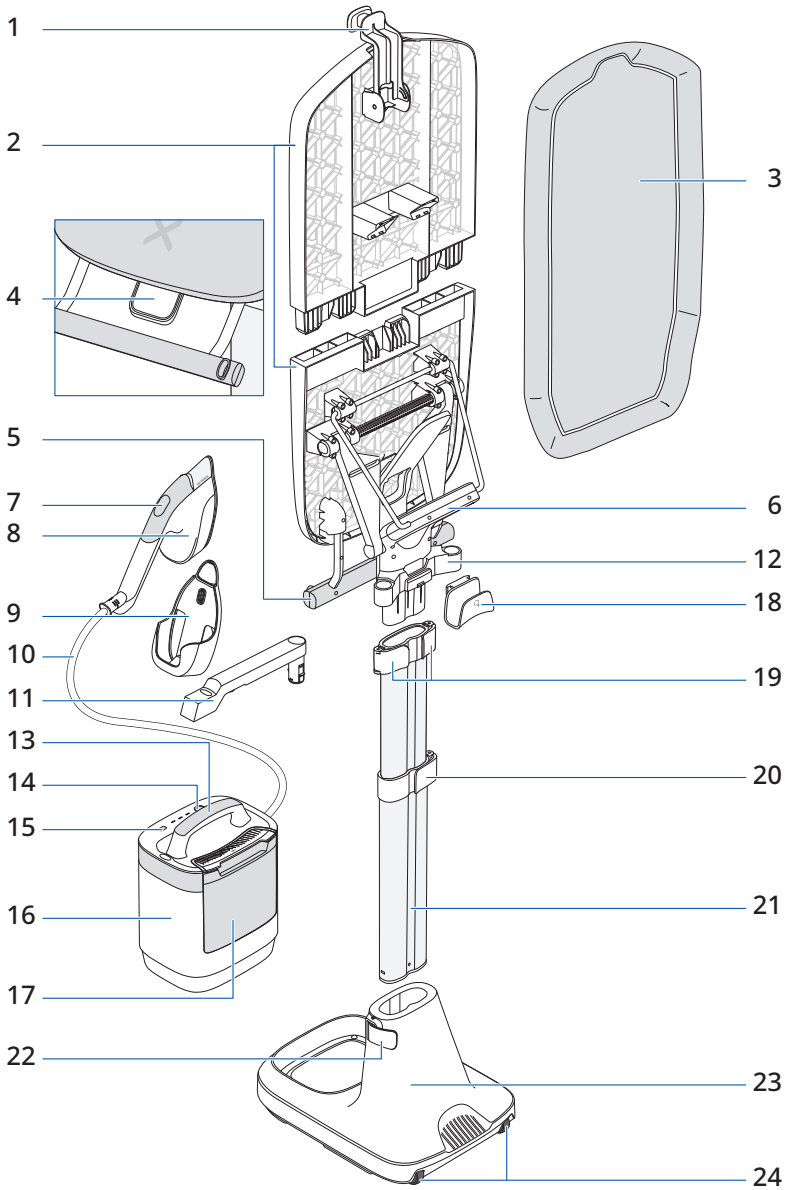
PROBLEMEN OPLOSSEN



Probleem	Oorzaak	Oplossing
Er lekt water uit de gaten in de strijkzool	Er is water in het snoer gecondenseerd, omdat het apparaat voor het eerst wordt gebruikt of omdat het apparaat al een tijdje niet is gebruikt.	Druk op de stoomknop uit de buurt van uw strijkplank totdat er stoom uit het strijkijzer komt.
Er komen bruine druppels uit de strijkzool die vlekken op de stof maken	U gebruikt een ontkalkingsmiddel of water met toevoegingen.	Voeg nooit een product aan de stoomtank toe (zie 'What water to use' in de folder 'Important Safety Recommendations').
De strijkzool vertoont krassen of is beschadigd	U hebt uw strijkijzer op een verkeerde plaats gezet	Zet het strijkijzer altijd op het strijkijzerplateau.
De stoomunit kan niet worden ingeschakeld, het netvoedingslampje is uit	Automatisch uitschakelen is geactiveerd vanwege inactiviteit.	Druk op de aan-uitknop op de stoomunit.
Het apparaat maakt een hard geluid of produceert geen stoom meer	Niet voldoende water in het reservoir.	Vul het waterreservoir.
De strijkplank kantelt niet	U hebt het handvat voor plankmanipulatie niet gebruikt	Trek het handvat voor plankmanipulatie naar u toe, kantel de plank en laat het handvat los om te vergrendelen.
De strijkplank blijft niet op de gewenste hoogte staan	De centrale staanderklem is niet volledig vastgemaakt.	Maak de middelste klem volledig vast.
Kan de hoogte van de strijkplank niet aanpassen	De vergrendelingsklem van de staander is niet losgemaakt.	Maak de centrale klem los, stel de hoogte af en maak hem weer vast.
Kan het strijkijzerplateau niet bewegen	Het strijkijzerplateau is niet verticaal uitgetrokken.	Trek het strijkijzerplateau in een rechte verticale beweging omhoog.
De strijkplank kantelt tijdens gebruik	De valet is overbelast.	Beperk het aantal hangers op de valet.
		Zet de stoomunit nooit op de plank.
Gestoomde/gestreken stof is beschadigd	De stof is niet geschikt voor stomen/strijken.	Controleer altijd op het etiket of de stof strijkbaar is.

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Lee atentamente el folleto "Recomendaciones importantes de seguridad" antes de utilizar el dispositivo por primera vez.



PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

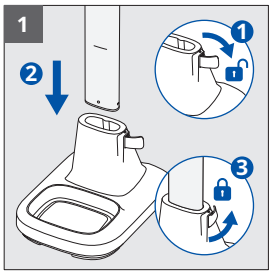


ES

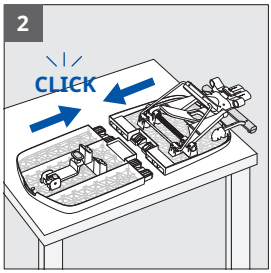
1. Gancho retráctil para percha
2. Tabla multiposición
3. Funda de la tabla
4. Asa para manipular la tabla
5. Perchero
6. Asa de transporte
7. Botón ON/OFF (encendido/apagado) de visión
8. Plancha de vapor
9. Soporte de la plancha
10. Cable de vapor
11. Brazo de soporte de la plancha
12. Soporte del brazo de soporte de la plancha
13. Asa de la unidad de vapor
14. Botón ON/OFF (encendido/apagado)
15. Botón de selección de “modo”
16. Unidad de vapor
17. Depósito de agua
18. Gancho para guardar el cable
19. 2 pinzas del poste superior
20. 1 pinza del poste central
21. Poste
22. 1 pinza del poste en la base
23. Base
24. Ruedas

MONTAJE DEL PRODUCTO

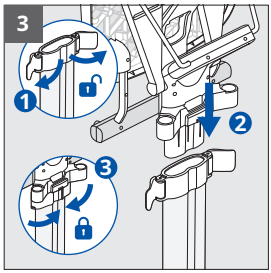
Escanea el código QR para desembalar y montar IXEO Vision con un vídeo



1. Desbloquea la pinza del poste de la base. Inserta el poste en la base hasta que alcance la línea marcada. Bloquea la pinza del poste de la base.

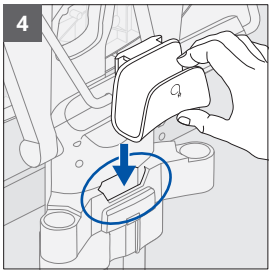


2. Coloca las dos mitades de la tabla sobre una superficie plana. Empieza a insertarla por un lado y, después, gira el otro hasta que la tabla encaje completamente.

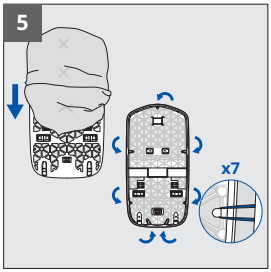


3. Desbloquea las dos pinzas del poste superior. Inserta completamente la tabla de planchar en la parte superior del poste. Bloquea por completo las dos pinzas del poste superior para fijar la tabla.

MONTAJE DEL PRODUCTO

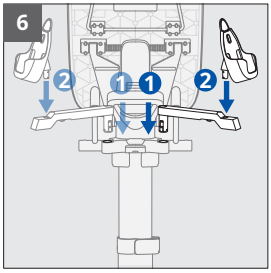


4. Inserta completamente el gancho recogecables en la ranura correspondiente de la parte trasera del producto, cerca de las pinzas del poste superior.



5. Desliza la funda sobre la tabla.
La parte superior de la funda tiene una muesca y una banda elástica. La parte inferior no tiene muesca y cuenta con dos bandas elásticas.

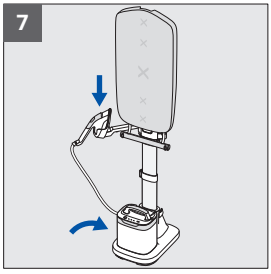
Estira bien la funda fijando las 7 bandas elásticas a los ganchos situados en la parte trasera de la tabla.



6. Introduce el brazo del soporte de la plancha en su anclaje hasta que escuches un clic.

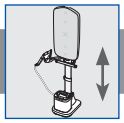
Colócalo a la derecha si eres diestro, o a la izquierda si eres zurdo. Para cambiar el brazo de lado, presiona el pestillo inferior para sacarlo del anclaje.

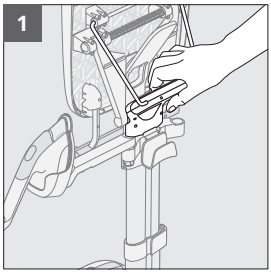
Inserta el soporte de la plancha en el brazo.

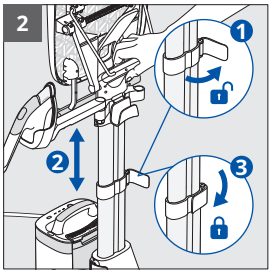


7. Coloca la unidad de vapor en la base y sitúa la plancha en el soporte.

AJUSTE DE ALTURA DEL PRODUCTO

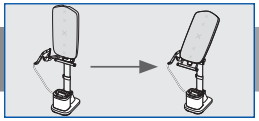


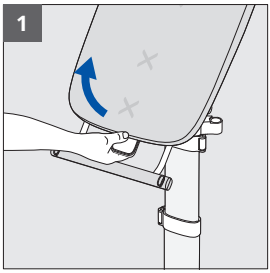


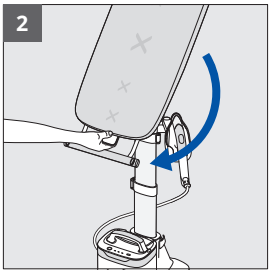


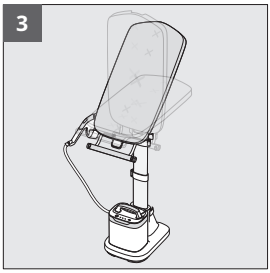
1. Para ajustar la altura del producto, sujétalo por el asa de transporte.
2. Desbloquea la pinza del poste central. Extiende o retrae el poste hasta alcanzar la altura deseada. Bloquea la pinza del poste.

CAMBIO DE LA POSICIÓN VERTICAL A LA INCLINADA



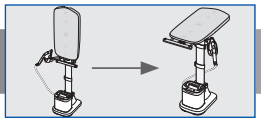


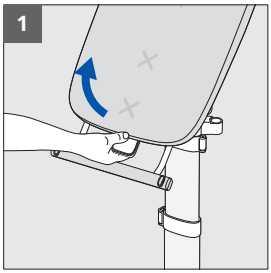


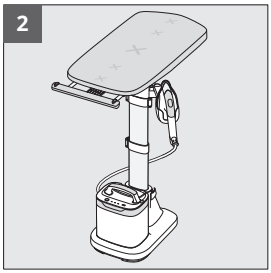


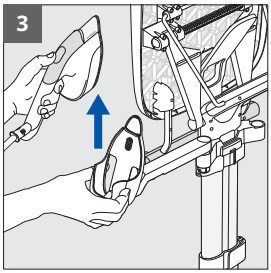
1. Tira del asa de manipulación de la tabla hacia ti.
2. Inclina la tabla para cambiar su posición y bloquéala en la ranura deseada.
3. Puedes elegir entre varias posiciones inclinadas intermedias.

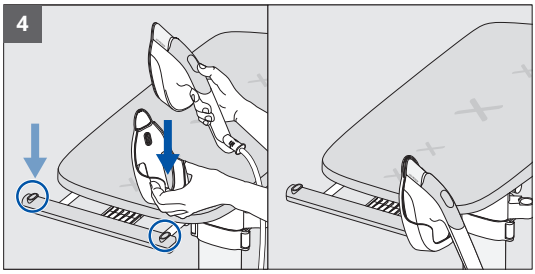
CAMBIO DE LA POSICIÓN VERTICAL A LA HORIZONTAL MOVIENDO EL SOPORTE DE LA PLANCHA





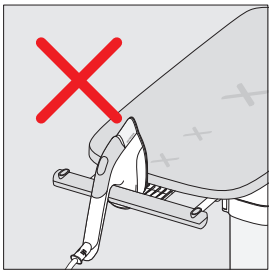






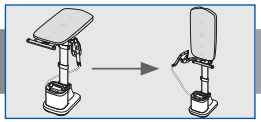
1. Tira del asa de manipulación de la tabla hacia ti.
2. Coloca la tabla en posición horizontal.
3. Para mover el soporte de la plancha, retira la plancha y tira del soporte hacia arriba para extraerlo del brazo.
4. Inserta el soporte en una de las dos ranuras específicas del perchero, a la derecha o a la izquierda, según prefieras.



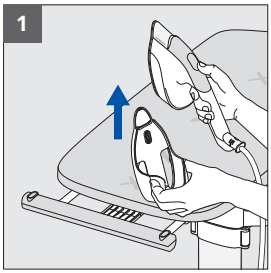


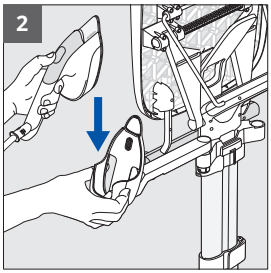
ADVERTENCIA: Coloca siempre la plancha en el soporte cuando no esté en uso. No la pongas sobre la tabla ni en ningún otro sitio.

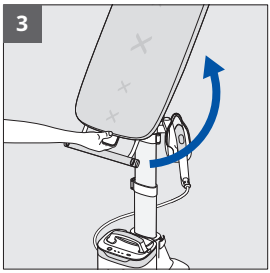
CAMBIO DE LA POSICIÓN HORIZONTAL A LA VERTICAL MOVIENDO EL SOPORTE DE LA PLANCHA



ES





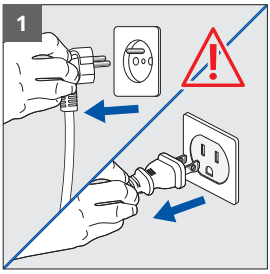


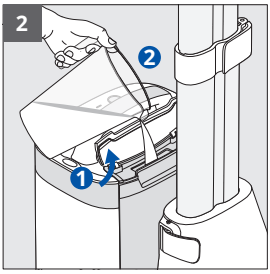


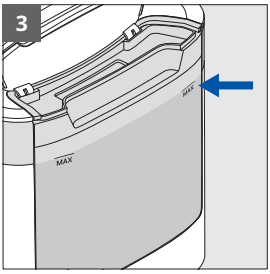
1. Para mover el soporte de la plancha, retira la plancha y tira del soporte hacia arriba para sacarlo del perchero.
2. Inserta el soporte de la plancha en el brazo.
3. Tira del asa de manipulación de la tabla hacia ti para desbloquearla y guíala hacia arriba hasta su posición vertical.

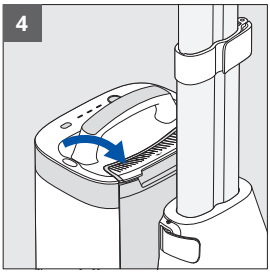
ADVERTENCIA: Retira siempre el soporte de la plancha del perchero antes de volver a colocar la tabla en posición vertical.

LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA









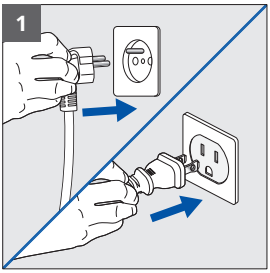


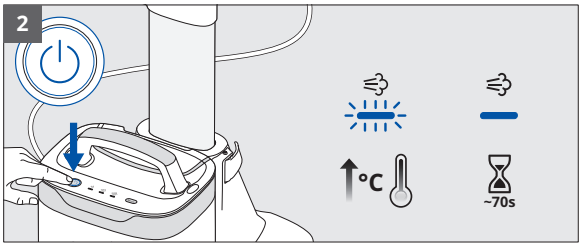
1. Asegúrate de que el producto esté desenchufado.
2. Abre el tapón del depósito de agua.
3. Llena el depósito hasta la marca de nivel MAX.
4. Cierra el tapón. Limpia el exceso de agua si es necesario.

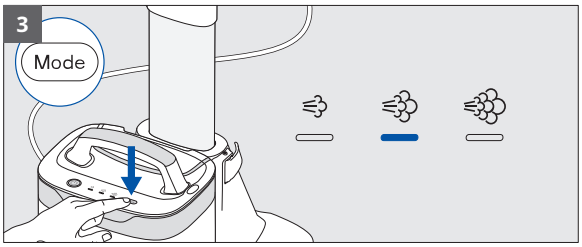
ADVERTENCIA: No pongas la unidad de vapor bajo el agua.

ENCENDIDO, PRECALENTAMIENTO Y SELECCIÓN DEL MODO DE VAPOR





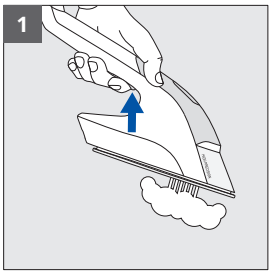


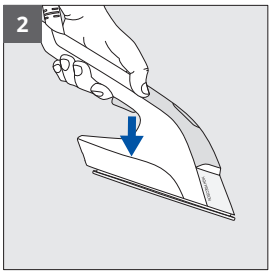


1. Enchufa el aparato.
2. Enciéndelo con el botón de encendido. El LED parpadea para indicar el precalentamiento. Espera hasta que el LED deje de parpadear (alrededor de 70 s): la unidad estará lista.
3. Pulsa el botón MODO para seleccionar el nivel de vapor adecuado según el tipo de tejido. Consulta la etiqueta de cuidado de la prenda.

USO DEL VAPOR







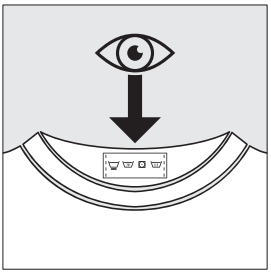
1. Pulsa el botón de vapor para activar la salida de vapor.
2. Suelta el botón para detenerla.

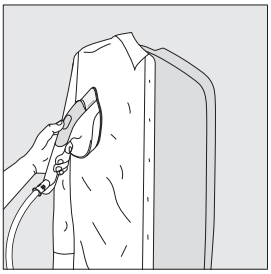
CONSEJOS DE USO



Puedes utilizar IXEO Vision en posición vertical, inclinada u horizontal, según tus necesidades, sobre cualquier tejido que se pueda planchar: camisas, camisetas, vestidos, pantalones, vaqueros, ropa de hogar...

ADVERTENCIA: Nunca planches ni apliques vapor directamente sobre una prenda que una persona lleve puesta.



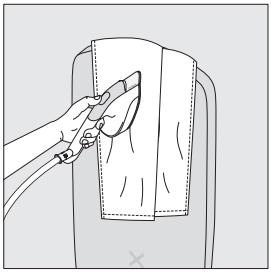


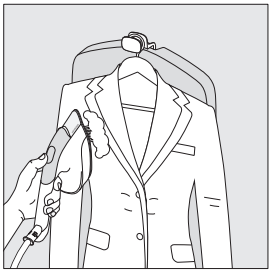


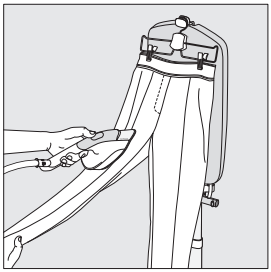
CONSEJOS DE USO

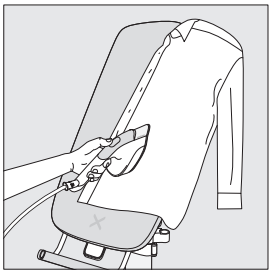


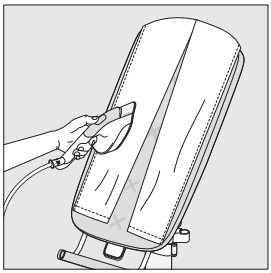
ES

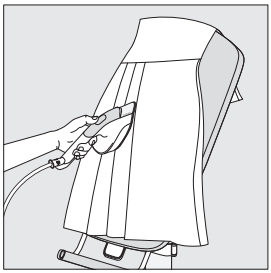


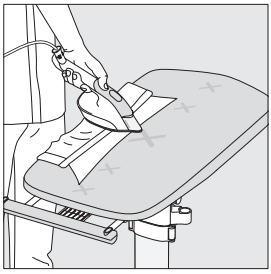


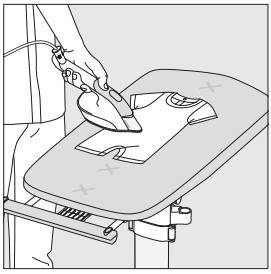


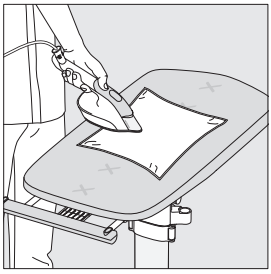


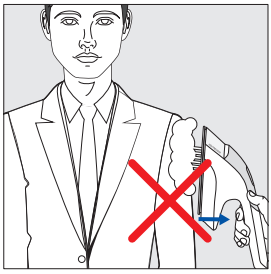








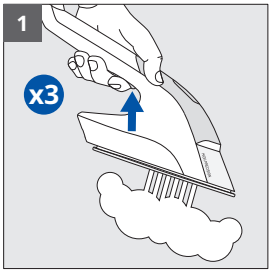






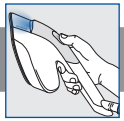
FUNCIÓN DE GOLPE DE VAPOR

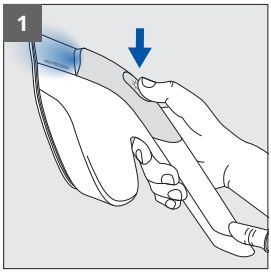




1. Pulsa el gatillo del vapor tres veces rápidamente para activar el golpe de vapor.

USO DE LA FUNCIÓN DE LUZ LED

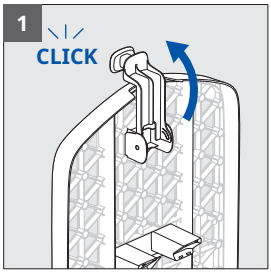


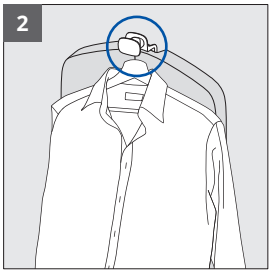


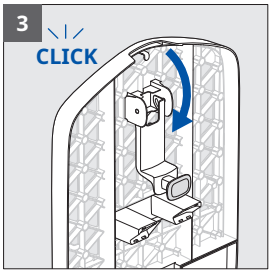
1. Pulsa el botón LED Vision de la plancha para encender la luz LED. Pulsa de nuevo para apagarla.

USO DEL GANCHO RETRÁCTIL





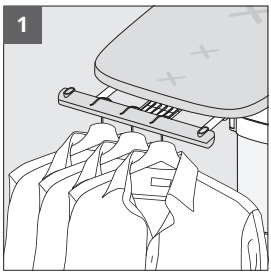




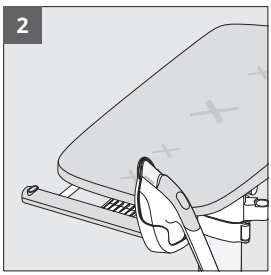
1. Gira hacia delante el gancho para colgar (situado en la parte posterior de la tabla).
2. Utiliza el gancho para colgar una prenda en una percha
3. Para retraerlo, gíralo hacia atrás hasta que haga clic.

USO DEL PERCHERO





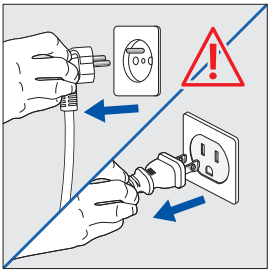
1. Puedes utilizar el perchero en posición horizontal para colgar hasta 3 perchas.



2. El perchero también puede sujetar el soporte de la plancha cuando la tabla se utiliza en posición horizontal.

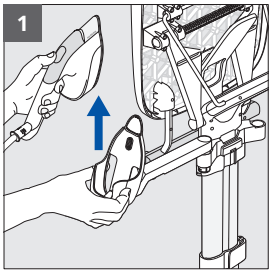
USO MÓVIL EN EL HOGAR

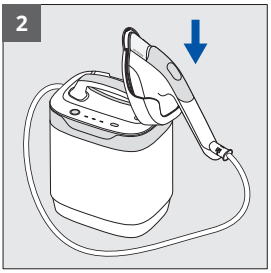


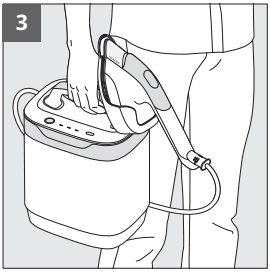


ADVERTENCIA: Asegúrate de que la unidad esté apagada y desenchufada.

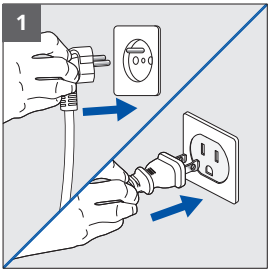


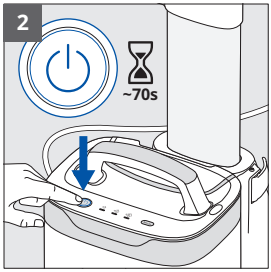






1. Para mover el soporte de la plancha, retira la plancha y tira del soporte hacia arriba para extraerlo del brazo.
2. Insértalo en la ranura correspondiente de la unidad de vapor.
3. Utiliza el asa para levantar y transportar la unidad de vapor por la casa.

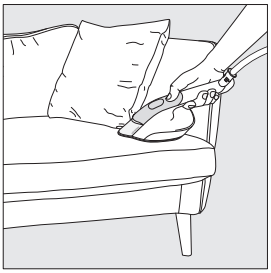




1. Enchufa el aparato.
2. Enciéndelo con el botón de encendido. El LED parpadea para indicar el precalentamiento. Espera hasta que el LED deje de parpadear (alrededor de 70 s): la unidad estará lista.

USO MÓVIL EN EL HOGAR







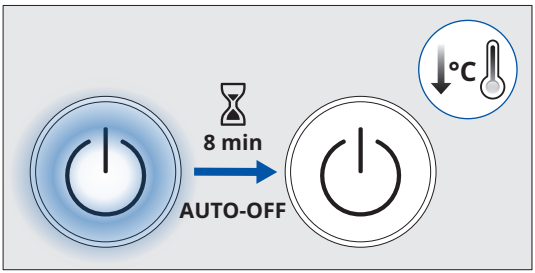


Muévete por la casa para vaporizar y refrescar tejidos que se pueden planchar (cortinas, sofá, colchón).

ADVERTENCIA: Antes de usar, realiza la prueba en una zona que no sea visible.

APAGADO AUTOMÁTICO

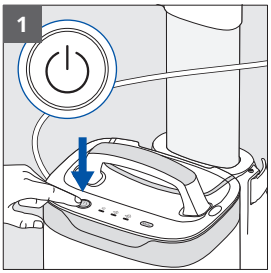


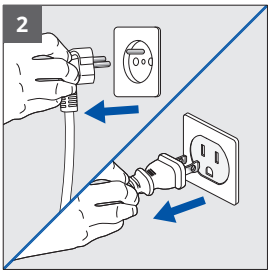


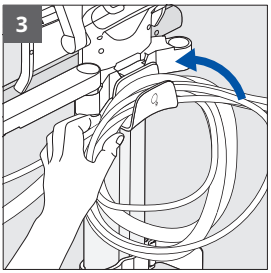
La unidad de vapor se apaga automáticamente tras 8 minutos de inactividad.

APAGAR EL PRODUCTO



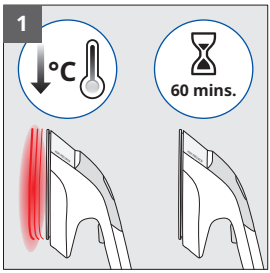


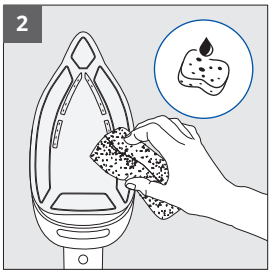




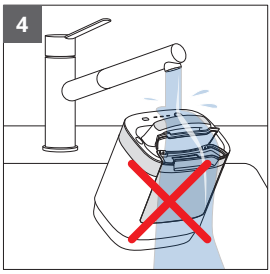
1. Pulsa el botón de encendido para apagarlo. El LED se apaga.
2. Desenchufa el aparato.
3. Enrolla el cable de alimentación y el de vapor alrededor del gancho para guardarlos.

LIMPIEZA DEL PRODUCTO







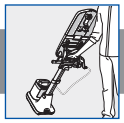


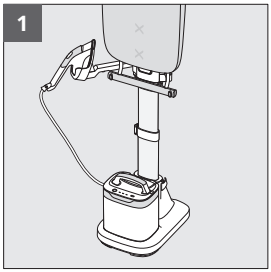
1. Espera una hora para que el dispositivo se enfríe por completo.
2. Limpia la base de la plancha con un paño húmedo y suave o una esponja.
3. Nunca uses productos o agentes abrasivos en ninguna parte del dispositivo.
4. No sumerjas ni la plancha ni la unidad de vapor.

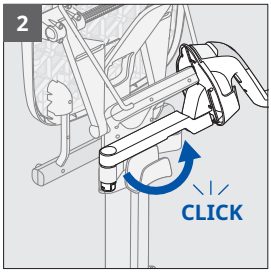
La funda de la tabla se puede lavar a mano con agua fría y jabón. No la laves a máquina ni la estrujes.

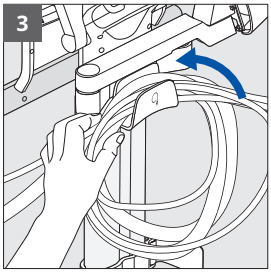


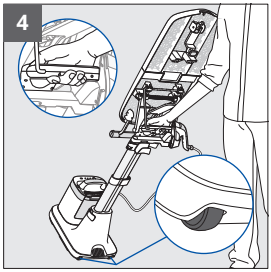
TRANSPORTE Y DESPLAZAMIENTO DEL PRODUCTO





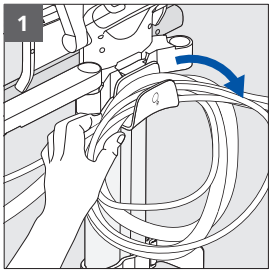




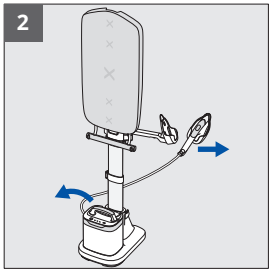


1. Asegúrate de que el soporte de la plancha esté colocado en el brazo y que la tabla esté en posición vertical.
2. Gira completamente el brazo del soporte de la plancha hacia la parte trasera del producto hasta que encaje.
3. Asegúrate de que el cable de alimentación y el de vapor estén bien enrollados alrededor del gancho para guardarlos.
4. Sujeta el asa de transporte. Inclina el aparato con el pie sobre las ruedas y luego gíralo hacia atrás.

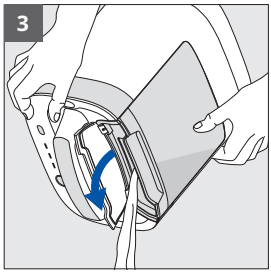
DESMONTAJE DEL PRODUCTO



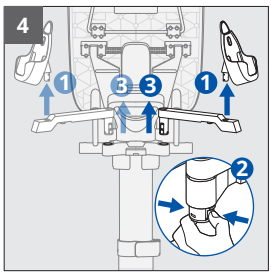
1. Retira el cable de alimentación y el cable de vapor del gancho para guardarlos.



2. Quita la unidad de vapor de la base y la plancha del soporte.

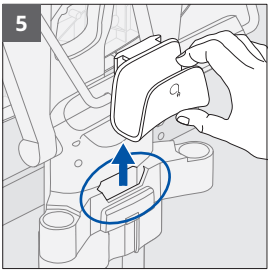


3. Para vaciar el depósito de agua, abre la tapa e inclina la unidad de vapor sobre el fregadero.

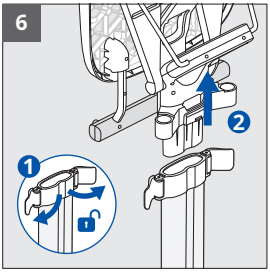


4. Retira el soporte de la plancha del brazo.
A continuación, aprieta el pestillo que hay debajo del brazo para separarlo del soporte.

DESMONTAJE DEL PRODUCTO



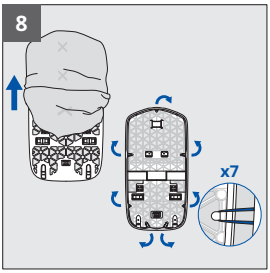
5. Retira el gancho para guardar el cable de su ranura.



6. Desbloquea las dos pinzas del poste superior. Retira la tabla del poste.



7. Desbloquea la pinza del poste inferior de la base. Retira el poste de la base.



8. Desengancha los elásticos de la funda y quítala de la tabla.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS



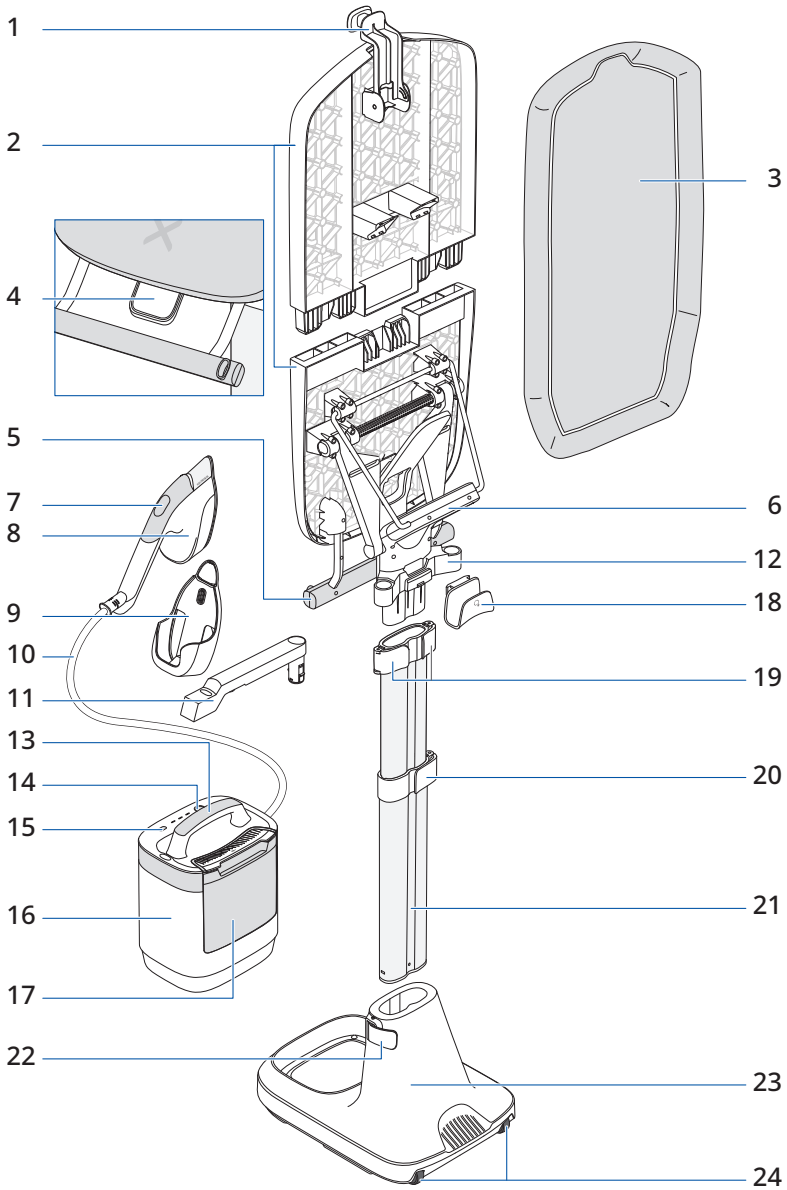
ES

Problema	Causa	Solución
Sale agua por los orificios de la suela	El agua se ha condensado en el cable porque es la primera vez que se utiliza o porque la unidad lleva tiempo sin usarse.	Presiona el botón de vapor lejos de la tabla de planchar hasta que salga vapor de la plancha.
Salen gotas marrones por los orificios de la suela que manchan la ropa	Estás usando productos descalcificadores o aditivos para el agua.	Nunca añadas ningún producto a la caldera (consulta "What water to use" en el folleto "Important Safety Recommendations").
La suela está rayada o estropeada	Has colocado la plancha en un lugar inapropiado	Coloca siempre la plancha en el soporte.
La unidad de vapor no se enciende, el LED de encendido está apagado	El apagado automático se ha activado por inactividad.	Pulsa el botón de encendido de la unidad de vapor.
La unidad hace un ruido fuerte o ha dejado de producir vapor	No hay agua suficiente en el depósito.	Llena el depósito de agua.
La tabla no se inclina	No has accionado el asa de manipulación de la tabla	Tira del asa de manipulación de la tabla hacia ti, inclínala y suéltala para bloquearla.
La tabla no se mantiene a la altura deseada	La pinza del poste central no está completamente bloqueada.	Bloquea completamente la pinza del poste central.
No se puede ajustar la altura de la tabla	La pinza de bloqueo del poste no está desbloqueada.	Desbloquea la pinza central, ajusta la altura y vuelve a bloquearla.
No se puede mover el soporte de la plancha	El soporte no se ha extraído tirando hacia arriba de forma vertical.	Tira del soporte de la plancha hacia arriba con un movimiento vertical recto.
La tabla se inclina durante el uso	El perchero está sobrecargado.	Limita el número de perchas en el perchero.
		Nunca coloques la unidad de vapor sobre la tabla.
El tejido vaporizado/planchado está dañado	El tejido no es adecuado para planchar o vaporizar.	Consulta siempre la etiqueta de cuidado para confirmar que el tejido se puede planchar.

PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

IT

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente l'opuscolo "Importanti raccomandazioni sulla sicurezza".



PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO



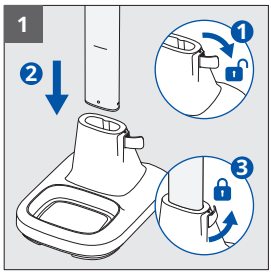
IT

1. Gancio appendiabiti retraibile
2. Asse multiposizione
3. Copriasse
4. Maniglia di regolazione dell'asse da stiro
5. Accessorio multifunzione
6. Maniglia per il trasporto
7. Pulsante di accensione/spegnimento Vision
8. Ferro da stiro a vapore
9. Supporto del ferro da stiro
10. Cavo del vapore
11. Braccio del supporto del ferro da stiro
12. Supporto del braccio del ferro da stiro
13. Maniglia della caldaia
14. Pulsante di accensione/spegnimento
15. Pulsante di selezione della modalità
16. Caldaia
17. Serbatoio dell'acqua
18. Gancio di avvolgimento del cavo
19. 2 clip superiori dell'asta
20. 1 clip centrale dell'asta
21. Asta
22. 1 clip alla base dell'asta
23. Base
24. Ruote

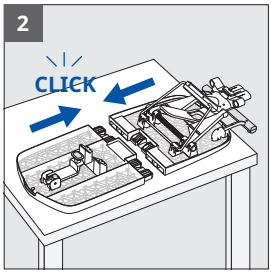
MONTAGGIO DEL PRODOTTO

IT

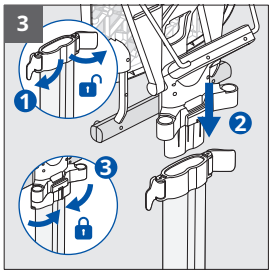
Scansionare il codice QR per disimballare e montare IXEO Vision con l'ausilio di un video



1. Sbloccare la clip alla base dell'asta. Inserire l'asta nella base fino a raggiungere la linea indicata. Bloccare la clip alla base dell'asta.

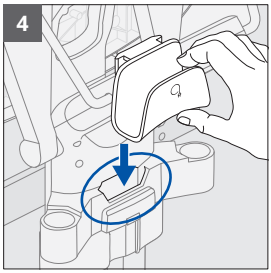


2. Collocare le due metà dell'asse su una superficie piana. Iniziare l'inserimento da un lato, quindi ruotare l'altro lato in posizione per assemblare completamente l'asse.

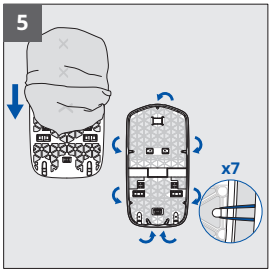


3. Sbloccare le due clip superiori dell'asta. Inserite completamente l'asse da stiro nella parte superiore dell'asta. Bloccare le due clip superiori dell'asta per fissare l'asse.

MONTAGGIO DEL PRODOTTO

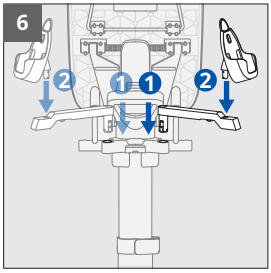


4. Inserire completamente il gancio di avvolgimento del cavo nell'apposita fessura sul retro del prodotto, vicino alle clip superiori dell'asta.



5. Far scorrere il copriasse sull'asse da stiro.
La parte superiore del copriasse presenta una scanalatura e una fascia elastica. La parte inferiore non presenta scanalature e ha due fasce elastiche.

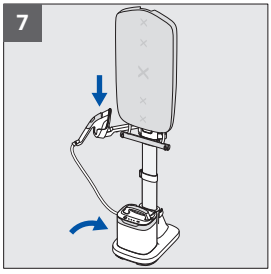
Allungare il copriasse fissando le 7 fasce elastiche ai ganci situati sul retro dell'asse.



6. Inserire il braccio del supporto del ferro da stiro fino ad avvertire uno scatto.

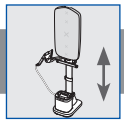
Posizionalo sul lato destro per gli utenti destrimani e sul lato sinistro per gli utenti mancini. Per spostare il braccio da un lato all'altro, premere il fermo sottostante per rimuoverlo dal supporto.

Inserire il supporto nel braccio.

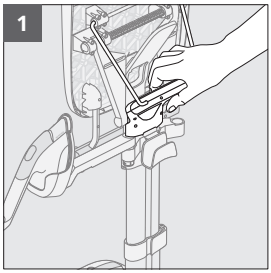


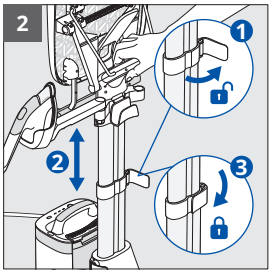
7. Posizionare la caldaia sulla base e riporre il ferro sull'apposito supporto.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL PRODOTTO



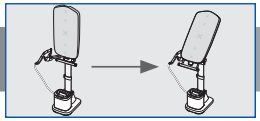
IT

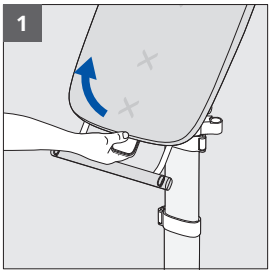


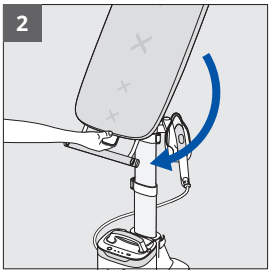


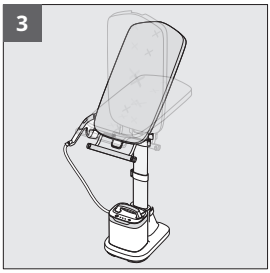
1. Per regolare l'altezza del prodotto, afferrarlo dalla maniglia per il trasporto.
2. Sbloccare la clip centrale dell'asta. Allungare o accorciare l'asta fino all'altezza desiderata. Bloccare la clip dell'asta.

PASSAGGIO DALLA POSIZIONE VERTICALE A QUELLA INCLINATA



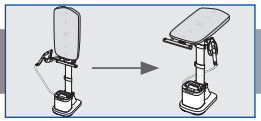




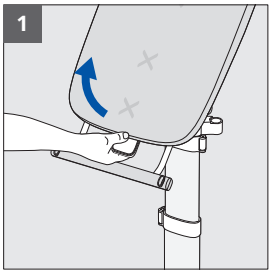


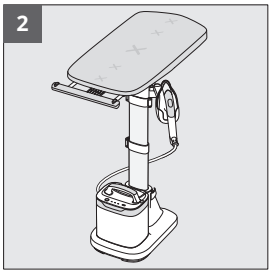
1. Tirare la maniglia di regolazione dell'asse verso di sé.
2. Inclinare l'asse per modificarne la posizione e bloccarla al livello desiderato.
3. È possibile scegliere diverse inclinazioni intermedie.

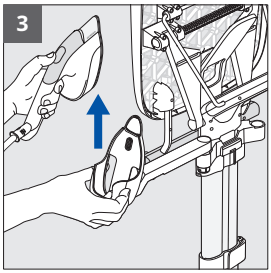
PASSAGGIO DALLA POSIZIONE VERTICALE A QUELLA ORIZZONTALE - CON MOVIMENTO DEL SUPPORTO DEL FERRO

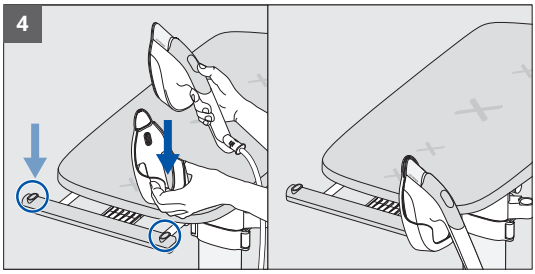


IT



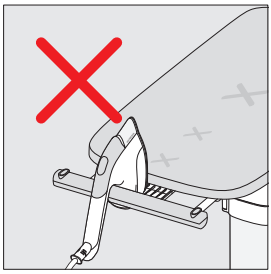






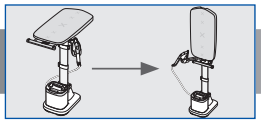
1. Tirare la maniglia di regolazione dell'asse verso di sé.
2. Posizionare l'asse orizzontalmente.
3. Per spostare il supporto, rimuovere il ferro da stiro, quindi sollevare il supporto per rimuoverlo dal braccio.
4. Inserirlo in una delle due fessure dedicate sull'accessorio multifunzione, a destra o a sinistra, a seconda delle preferenze.



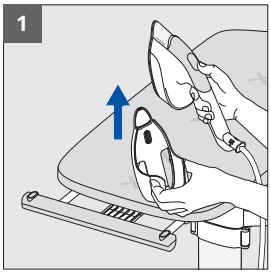


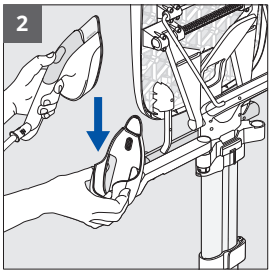
ATTENZIONE: posizionare sempre il ferro da stiro sul supporto quando non è in uso. Non posizionarlo sull'asse o in altri punti.

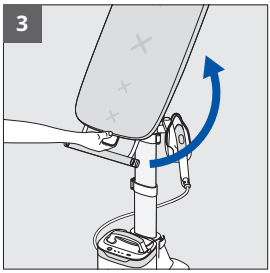
PASSAGGIO DALLA POSIZIONE ORIZZONTALE A QUELLA VERTICALE – CON MOVIMENTO DEL SUPPORTO DEL FERRO



IT







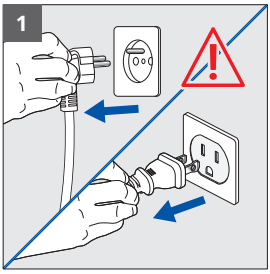


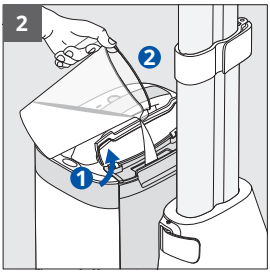
1. Per spostare il supporto, rimuovere il ferro da stiro, quindi sollevare il supporto per rimuoverlo dall'accessorio multifunzione.
2. Inserire il supporto nel braccio.
3. Tirare la maniglia di regolazione dell'asse verso di sé per sbloccarla e spostare l'asse in posizione verticale.

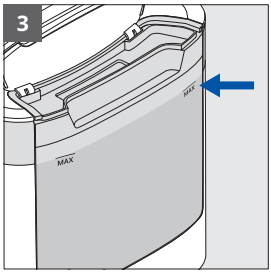
ATTENZIONE: rimuovere sempre il ferro dall'accessorio multifunzione prima di riportare l'asse in posizione verticale.

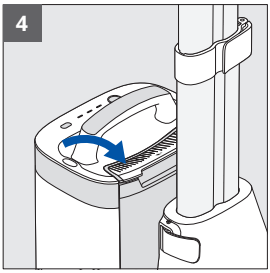
RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

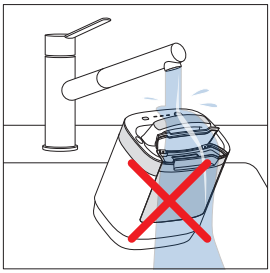
IT











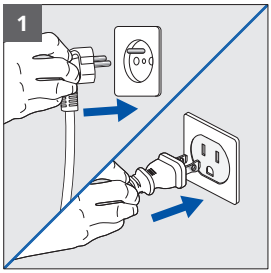
1. Assicurarsi che il prodotto non sia collegato alla presa di corrente.
2. Aprire il tappo del serbatoio dell'acqua.
3. Riempire il serbatoio fino all'indicatore di livello MAX.
4. Chiudere il tappo. Se necessario, eliminare l'acqua in eccesso.

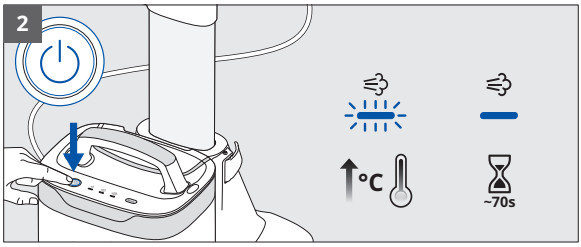
ATTENZIONE: non posizionare la caldaia sotto l'acqua.

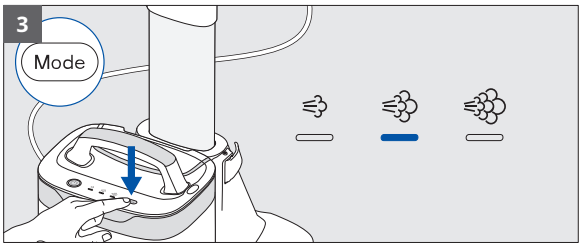
ACCENSIONE, PRERISCALDAMENTO, SELEZIONE DELLA MODALITÀ A VAPORE



IT



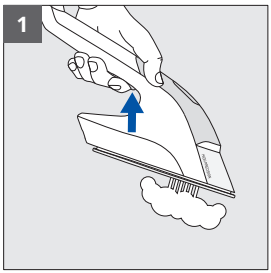


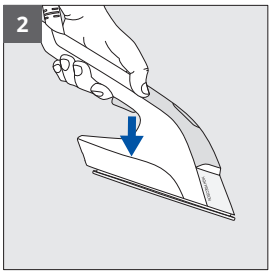


1. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
2. Accenderlo con l'apposito pulsante. Il LED lampeggia per indicare il preriscaldamento. Attendere che il LED smetta di lampeggiare (circa 70 secondi). A questo punto, l'unità è pronta.
3. Premere il pulsante MODE per selezionare il livello di vapore desiderato in base al tessuto. Leggere l'etichetta dell'indumento.

USO DEL VAPORE







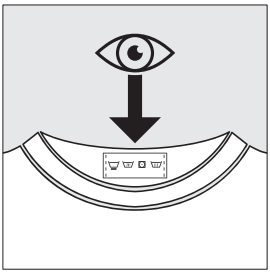
1. Premere il pulsante di attivazione del vapore.
2. Rilasciare il pulsante per interrompere l'erogazione del vapore.

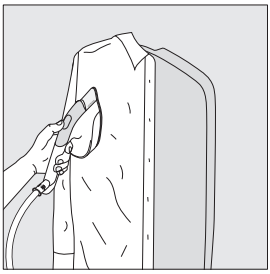
SUGGERIMENTI DI UTILIZZO



È possibile utilizzare IXEO Vision in posizione verticale, inclinata o orizzontale, a seconda delle esigenze, su qualsiasi tessuto stirabile: camicie, t-shirt, abiti, pantaloni, jeans, biancheria per la casa...

ATTENZIONE: non stirare o vaporizzare i capi direttamente sulla persona che li indossa.



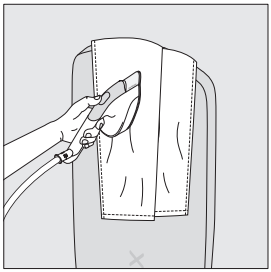


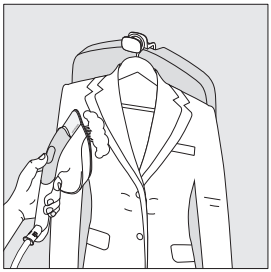


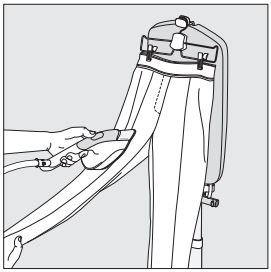
SUGGERIMENTI DI UTILIZZO

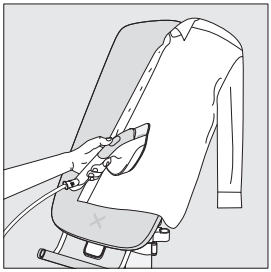


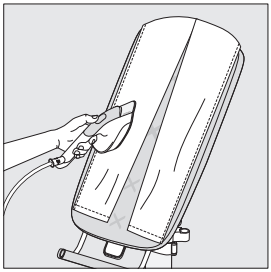
IT

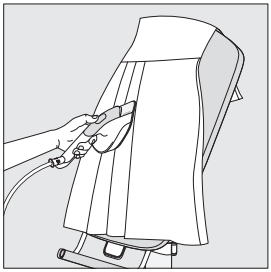


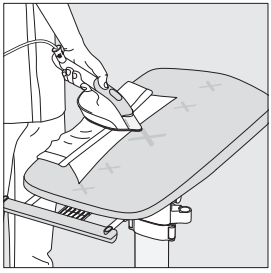


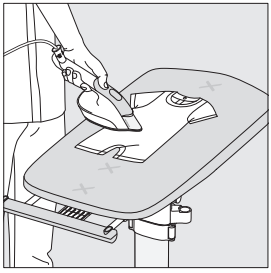


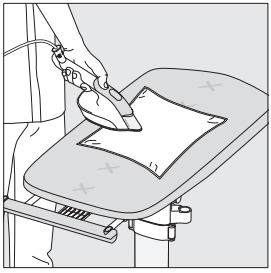


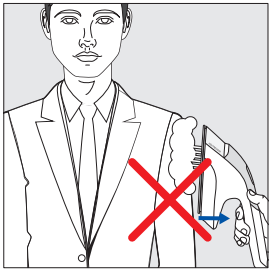








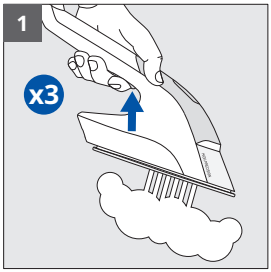






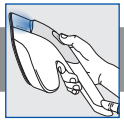
FUNZIONE GETTO DI VAPORE

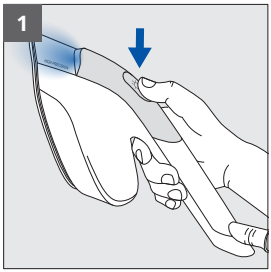




1. Premere velocemente il pulsante del vapore tre volte per azionare il getto di vapore.

UTILIZZO DELLA FUNZIONE LED VISION

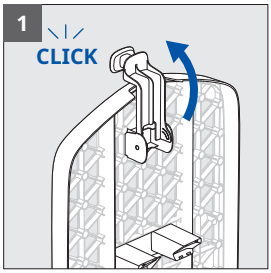


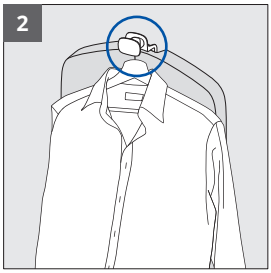


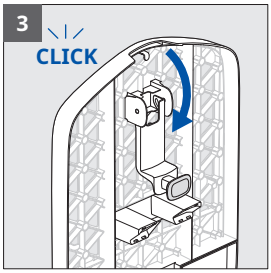
1. Premere il pulsante LED Vision sul ferro da stiro per accendere il LED. Premere nuovamente per spegnerlo.

USO DEL GANCIO APPENDIABITI RETRAIBILE





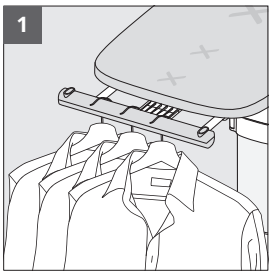




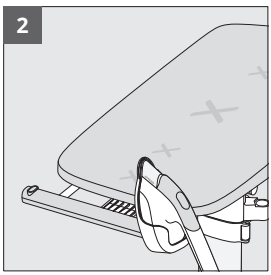
1. Ruotare in avanti il gancio appendiabiti (situato sul retro del pannello).
2. Utilizzare il gancio per appendere un indumento su una gruccia.
3. Per ritrarlo, ruotare il gancio all'indietro fino a quando non scatta in posizione.

USO DELL'ACCESSORIO MULTIFUNZIONE





1. È possibile utilizzare l'accessorio multifunzione in posizione orizzontale per sostenere fino a 3 grucce.

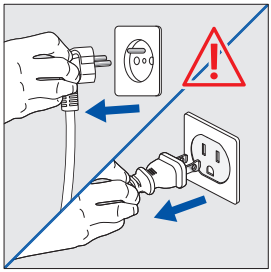


2. L'accessorio multifunzione può anche fungere da supporto del ferro da stiro quando l'asse viene utilizzata in posizione orizzontale.

LIBERTÀ DI MOVIMENTO IN CASA

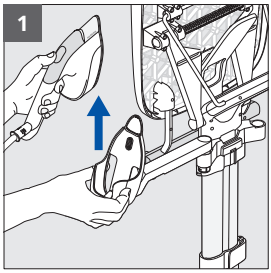


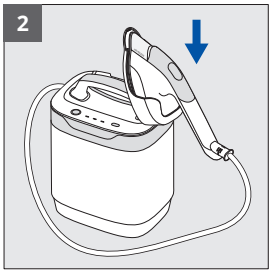
IT

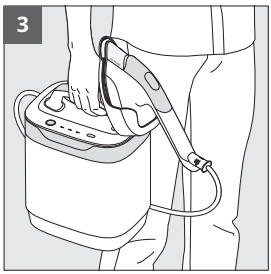


ATTENZIONE: assicurarsi che l'unità sia spenta e scollegata dalla presa di corrente.

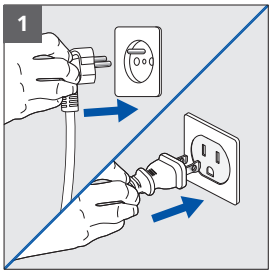


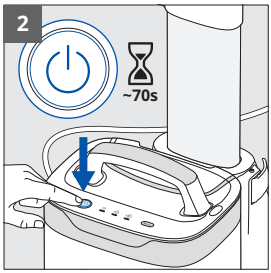






1. Per spostare il supporto, rimuovere il ferro da stiro, quindi sollevare il supporto per rimuoverlo dal braccio.
2. Inserirlo nella fessura dedicata sulla caldaia.
3. Utilizzare la maniglia per sollevare e trasportare la caldaia in tutta la casa.



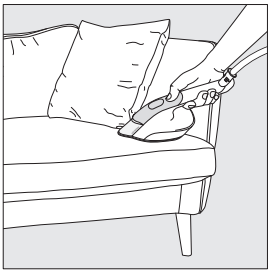


1. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
2. Accenderlo con l'apposito pulsante. Il LED lampeggia per indicare il preriscaldamento. Attendere che il LED smetta di lampeggiare (circa 70 secondi). A questo punto, l'unità è pronta.

LIBERTÀ DI MOVIMENTO IN CASA



IT





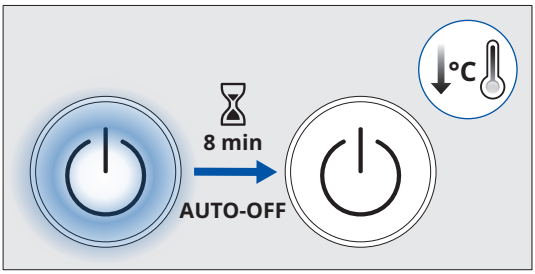


Spostarsi all'interno della casa per vaporizzare e rinfrescare i tessuti stirabili (tende, divani, materassi).

ATTENZIONE: fare sempre una prova su un'area non visibile.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO



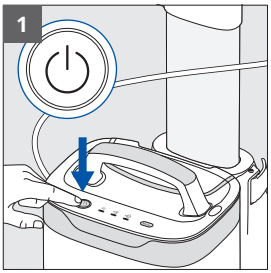


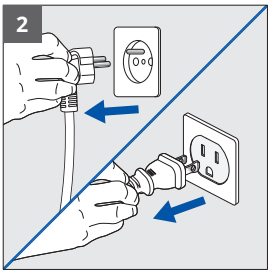
L'unità a vapore si spegne automaticamente dopo 8 minuti di inattività.

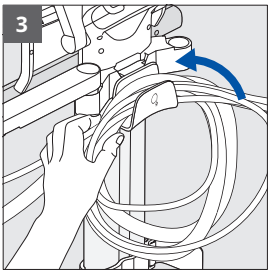
SPEGNIMENTO DEL PRODOTTO



IT

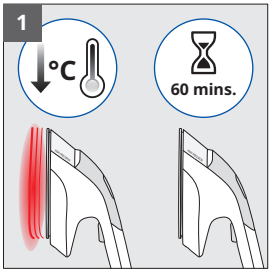


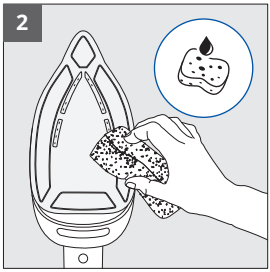




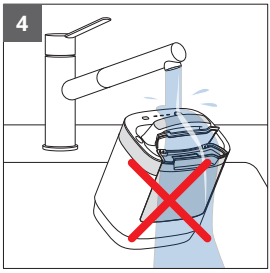
1. Premere il pulsante di accensione per spegnere l'apparecchio. Il LED si spegne.
2. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
3. Avvolgere il cavo di alimentazione e il cavo del vapore attorno all'apposito gancio.

PULIZIA DEL PRODOTTO







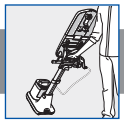


1. Attendere un'ora affinché il dispositivo si raffreddi.
2. Pulire la piastra con un panno morbido umido o una spugna.
3. Non usare mai prodotti o agenti abrasivi su nessuna parte del dispositivo.
4. Non immergere il ferro da stiro o la caldaia.

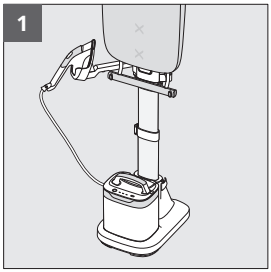
Il copriasse può essere lavato a mano con acqua fredda e sapone. Non lavare in lavatrice né strizzare.

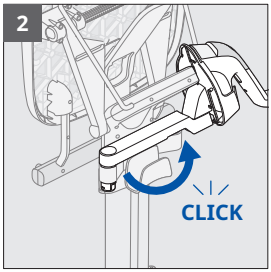


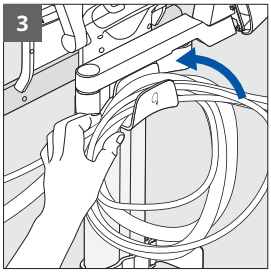
TRASPORTO E SPOSTAMENTO DEL PRODOTTO

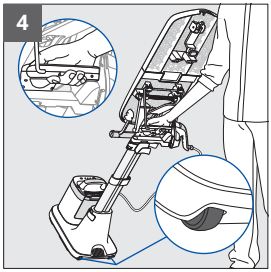


IT



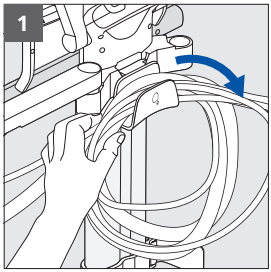




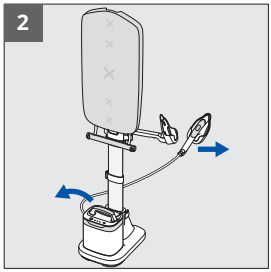


1. Assicurarsi che il supporto del ferro da stiro sia posizionato sul braccio e che l'asse sia in posizione verticale.
2. Ruotare completamente il braccio del supporto sul retro del prodotto finché non si blocca.
3. Assicurarsi che il cavo di alimentazione e il cavo del vapore siano avvolti correttamente attorno all'apposito gancio.
4. Afferrare la maniglia per il trasporto. Inclinare l'apparecchio sulle ruote facendo leva con il piede, quindi trascinarlo dietro di sé.

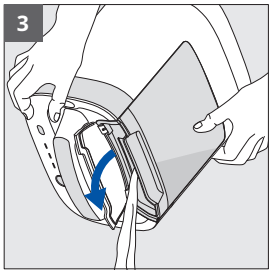
SMONTAGGIO DEL PRODOTTO



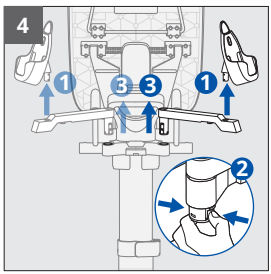
1. Rimuovere il cavo di alimentazione e il cavo del vapore dall'apposito gancio.



2. Rimuovere la caldaia dalla base e il ferro da stiro dall'apposito supporto.

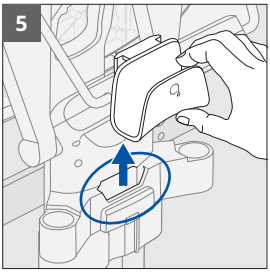


3. Svuotate il serbatoio dell'acqua aprendo il coperchio e inclinando la caldaia su un lavandino.

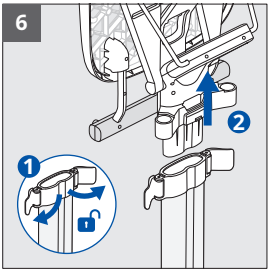


4. Rimuovere il supporto del ferro da stiro dal braccio.
   Successivamente, premere il fermo sotto il braccio per staccarlo dal supporto.

SMONTAGGIO DEL PRODOTTO



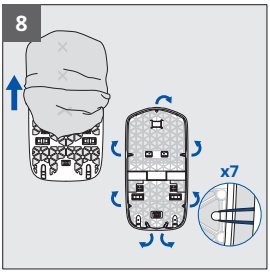
5. Rimuovere il gancio di avvolgimento del cavo dall'alloggiamento.



6. Sbloccare le due clip superiori dell'asta. Rimuovere l'asse dall'asta.



7. Sbloccare la clip inferiore dell'asta sulla base. Rimuovere l'asta dalla base.



8. Sganciare gli elastici dal copriasse e rimuovere quest'ultimo dall'asse.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

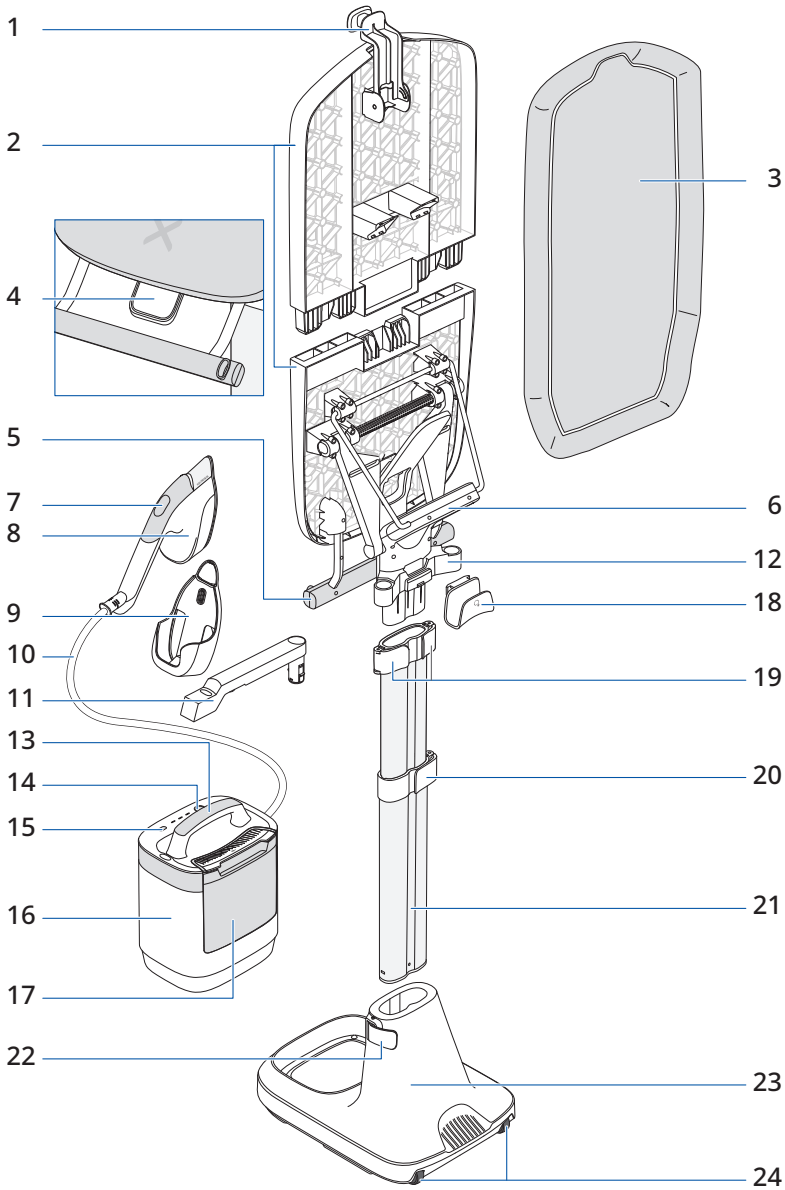


Problema	Causa	Soluzione
L'acqua fuoriesce dai fori della piastra.	Si è formata della condensa nel cavo perché è la prima volta che si utilizza l'unità o perché questa non viene utilizzata da tempo.	Premere il pulsante del vapore lontano dall'asse da stiro fino a quando il vapore non fuoriesce.
Dai fori della piastra fuoriescono gocce marroni che macchiano i tessuti.	Vengono utilizzati agenti chimici anticalcare o additivi per l'acqua.	Non aggiungere mai prodotti nella caldaia (vedere "What water to use" nell'opuscolo "Important Safety Recommendations").
La piastra è graffiata o danneggiata.	Il ferro da stiro è stato collocato in una posizione inappropriata.	Posizionare sempre il ferro da stiro sull'apposito supporto.
La caldaia non si accende, il LED di alimentazione è spento.	Si è attivato lo spegnimento automatico in seguito al mancato utilizzo dell'unità.	Premere il pulsante di accensione sulla caldaia.
L'unità emette un forte rumore o non produce più vapore.	Acqua nel serbatoio insufficiente.	Riempire il serbatoio dell'acqua.
L'asse non si inclina.	Non è stata utilizzata la maniglia di regolazione dell'asse.	Tirare completamente verso di sé la maniglia di regolazione, inclinare l'asse e rilasciare la maniglia per bloccarla.
L'asse non si blocca all'altezza desiderata.	La clip centrale dell'asta non è completamente bloccata.	Bloccare completamente la clip centrale.
Impossibile regolare l'altezza dell'asse.	La clip di blocco dell'asta non è sbloccata.	Sbloccare la clip centrale, regolare l'altezza, quindi bloccarla nuovamente.
Impossibile spostare il supporto del ferro da stiro.	Il supporto del ferro da stiro non è stato sollevato verticalmente.	Sollevare il supporto con un movimento verticale diritto.
L'asse si inclina durante l'uso.	L'accessorio multifunzione è stato sovraccaricato.	Limitare il numero di grucce sull'accessorio multifunzione.
		Non posizionare mai la caldaia sull'asse.
Il tessuto vaporizzato/stirato è danneggiato.	Il tessuto non è adatto per essere vaporizzato o stirato.	Controllare sempre l'etichetta per verificare che il tessuto sia stirabile.

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Leia atentamente o folheto "Recomendações de segurança importantes" antes da primeira utilização.

PT



APRESENTAÇÃO DO PRODUTO



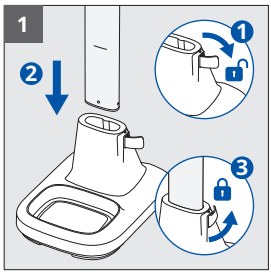
PT

1. Cabide retrátil
2. Tábua com várias posições
3. Capa da tábua
4. Pega de manuseamento da tábua
5. Suporte
6. Pega de transporte
7. Botão de ligar/desligar Vision
8. Ferro a vapor
9. Descanso do ferro
10. Cabo de vapor
11. Braço do descanso do ferro
12. Suporte do braço de descanso do ferro
13. Pega da unidade de vapor
14. Botão de ligar/desligar
15. Botão de seleção de modo
16. Unidade de vapor
17. Reservatório de água
18. Gancho de arrumação de cabos
19. 2 braçadeiras superiores da haste
20. 1 braçadeira central da haste
21. Haste
22. 1 braçadeira de base da haste
23. Base
24. Rodas

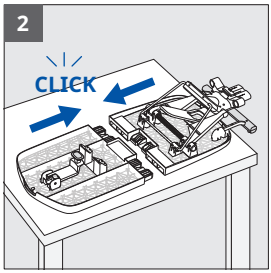
MONTAGEM DO APARELHO

PT

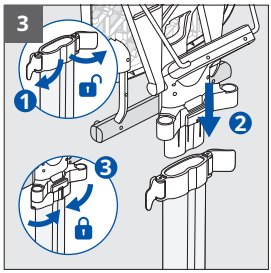
Leia o código QR para desembalar e montar o IXEO Vision com a ajuda de um vídeo



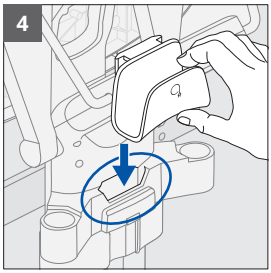
1. Desbloqueie a braçadeira de base da haste. Insira a haste na base até chegar à linha marcada. Bloqueie a braçadeira de base da haste.



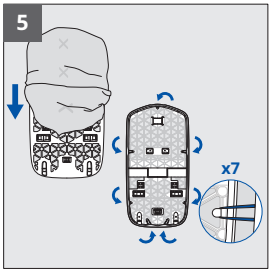
2. Coloque as duas metades da tábua numa superfície plana. Comece a inserir num dos lados e, em seguida, rode o outro lado até encaixar e montar totalmente a tábua.



3. Desbloqueie as duas braçadeiras superiores da haste. Insira totalmente a tábua de engomar no topo da haste. Bloqueie totalmente as duas braçadeiras superiores da haste para fixar a tábua.

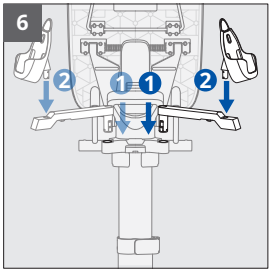


4. Insira totalmente o gancho de arrumação de cabos na ranhura dedicada na parte posterior do aparelho, junto às braçadeiras superiores da haste.



5. Deslize a capa na tábua.
A parte superior da capa tem um entalhe e um elástico. A parte inferior não tem entalhe mas inclui dois elásticos.

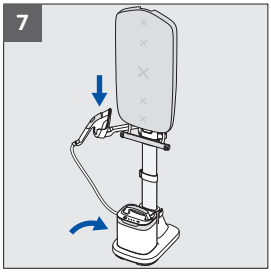
Estique a capa da tábua prendendo os 7 elásticos aos ganchos localizados na parte posterior da tábua.



6. Insira o braço do descanso do ferro no suporte até ouvir um clique.

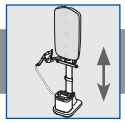
Coloque-o do lado direito para utilizadores destros ou do lado esquerdo para utilizadores esquerdinos. Para mover o braço de um lado para o outro, aperte o trinco por baixo para o remover do suporte.

Insira o descanso do ferro no braço.

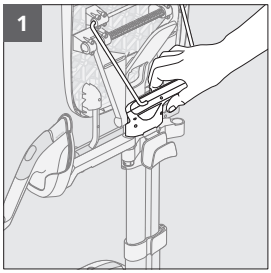


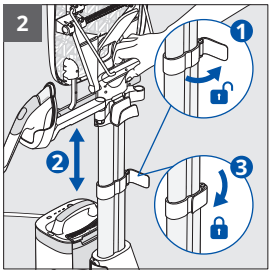
7. Coloque a unidade de vapor na base e o ferro no respetivo descanso.

AJUSTAR A ALTURA DO APARELHO



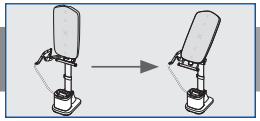
PT

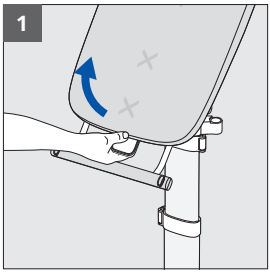


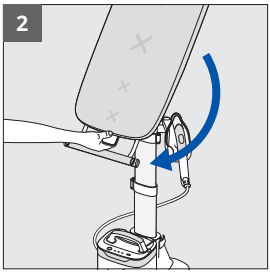


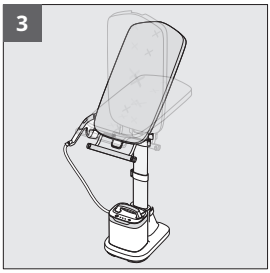
1. Para ajustar a altura do aparelho, segure-o pela pega de transporte.
2. Desbloqueie a braçadeira central da haste. Estenda ou retraia a haste até à altura pretendida. Bloqueie a braçadeira da haste.

MUDAR DA POSIÇÃO VERTICAL PARA UMA POSIÇÃO INCLINADA



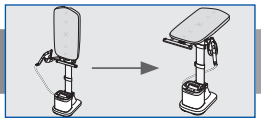




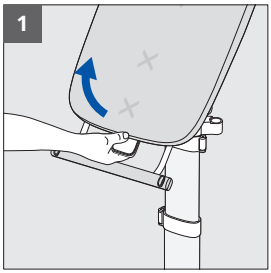


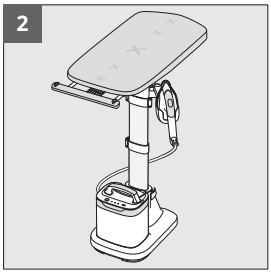
1. Puxe a pega de manuseamento da tábua na sua direção.
2. Incline a tábua para mudar a respetiva posição e prenda-a no entalhe pretendido.
3. Pode escolher diversas posições inclinadas intermédias.

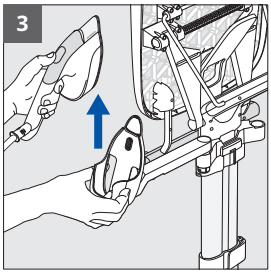
MUDAR DA POSIÇÃO VERTICAL PARA A HORIZONTAL, MOVENDO O DESCANSO DO FERRO

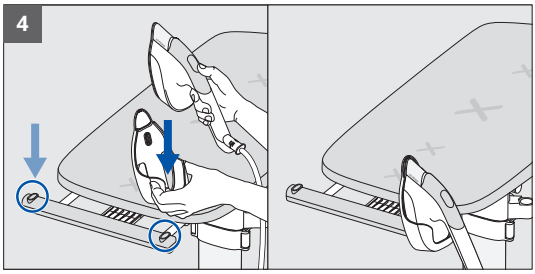


PT



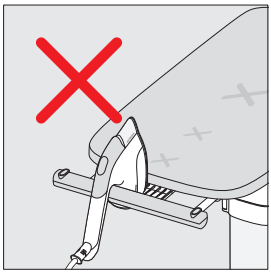






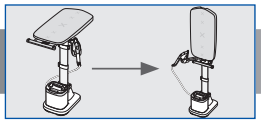
1. Puxe a pega de manuseamento da tábua na sua direção.
2. Coloque a tábua na horizontal.
3. Para mover o descanso do ferro, retire o ferro e, em seguida, puxe o descanso do ferro para cima para o remover do braço.
4. Insira-o numa das duas ranhuras dedicadas do suporte, à direita ou à esquerda, dependendo da sua preferência.



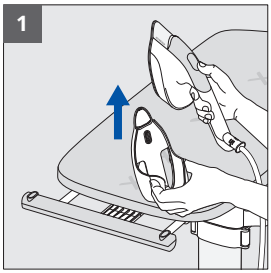


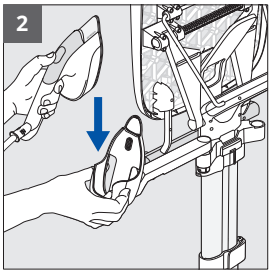
AVISO: coloque sempre o ferro no respetivo descanso quando não estiver a ser utilizado. Não o deixe na tábua ou noutro lugar.

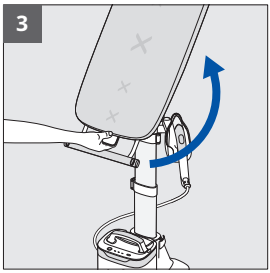
MUDAR DA POSIÇÃO HORIZONTAL PARA A VERTICAL, MOVENDO O DESCANSO DO FERRO



PT







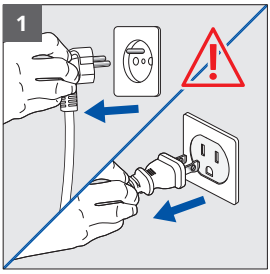


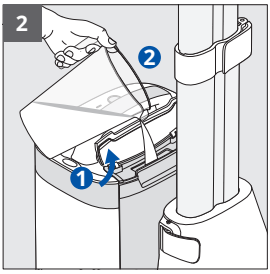
1. Para mover o descanso do ferro, retire o ferro e, em seguida, puxe o descanso do ferro para cima para o remover do suporte.
2. Insira o descanso do ferro no braço.
3. Puxe a pega de manuseamento da tábua na sua direção para a desbloquear e coloque a tábua para cima na posição vertical.

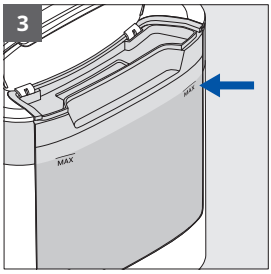
AVISO: remova sempre o descanso do ferro do suporte antes de voltar a colocar a tábua na posição vertical.

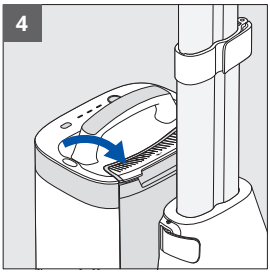
ENCHER O RESERVATÓRIO DE ÁGUA

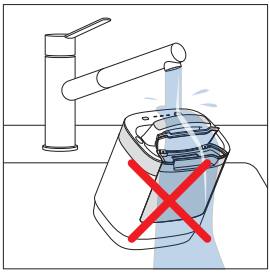
PT











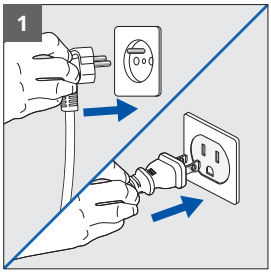
1. Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente.
2. Abra a tampa do reservatório de água.
3. Encha o reservatório até ao indicador de nível MAX.
4. Feche a tampa. Limpe o excesso de água, se necessário.

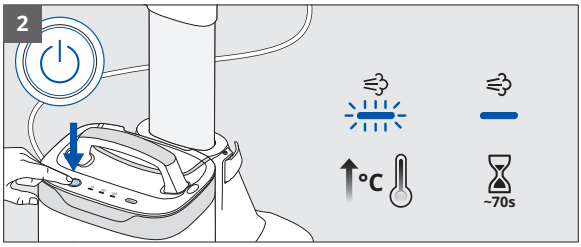
AVISO: não coloque a unidade de vapor debaixo de água.

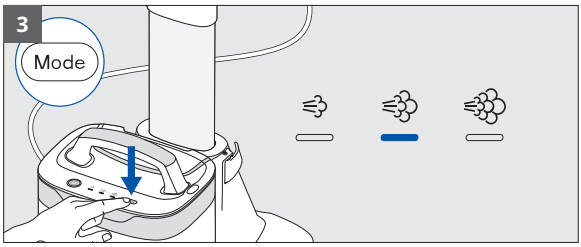
LIGAR, PRÉ-AQUECER E SELECIONAR O MODO DE VAPOR



PT





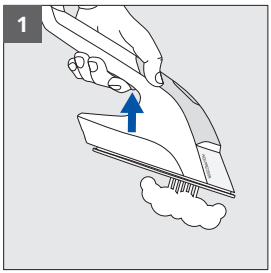


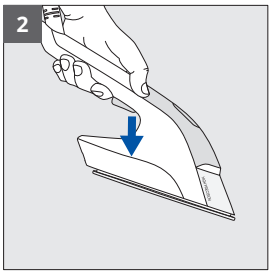
1. Ligue o aparelho à corrente.
2. Ligue-o utilizando o botão de alimentação. O LED pisca para indicar o pré-aquecimento. Aguarde até que o LED pare de piscar (aproximadamente 70 seg), o que indica que a unidade está pronta.
3. Prima o botão MODE (Modo) para selecionar o nível de vapor pretendido com base no tecido. Consulte a etiqueta de cuidados da peça de roupa.

UTILIZAR VAPOR



PT





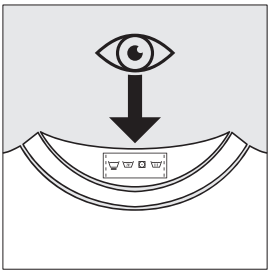
1. Prima o botão para ativar o vapor.
2. Solte o botão para parar o vapor.

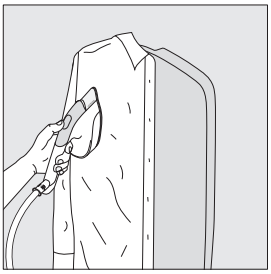
SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO



Pode utilizar o IXEO Vision na vertical, na horizontal ou de forma inclinada, dependendo das suas necessidades, e com qualquer tipo de tecido: camisas, t-shirts, vestidos, calças, calças de ganga, lençóis...

AVISO: nunca engome nem use o vapor enquanto uma pessoa está a usar a peça.



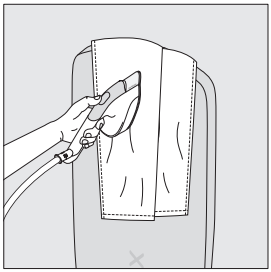


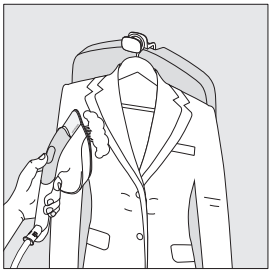


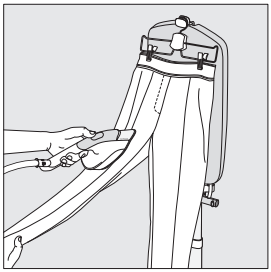
SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO

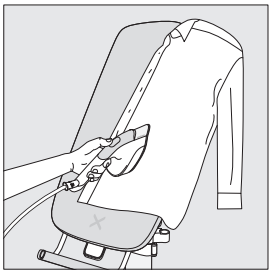


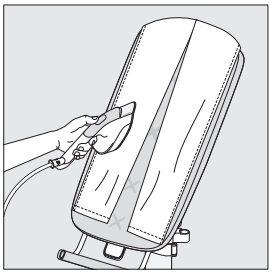
PT

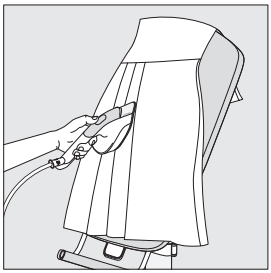


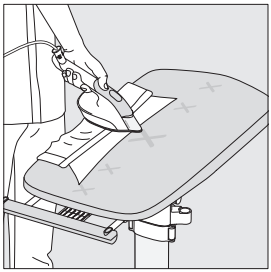


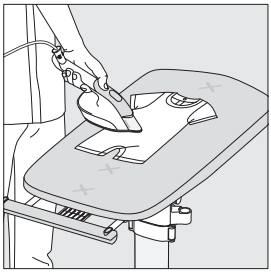


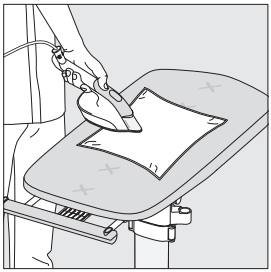


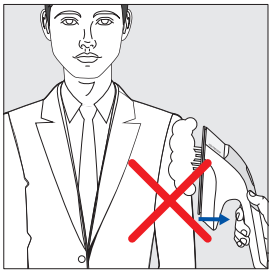








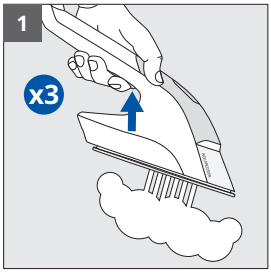






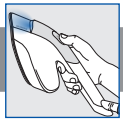
FUNÇÃO DE JATO DE VAPOR

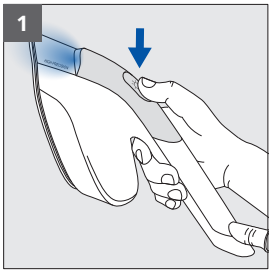




1. Prima rapidamente o botão de vapor três vezes para ativar o jato de vapor.

UTILIZAR A FUNCIONALIDADE LED VISION



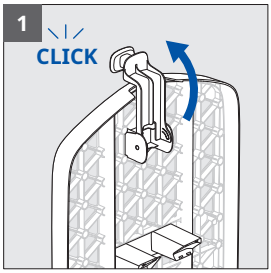


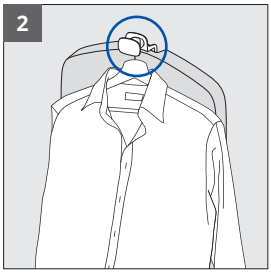
1. Prima o botão LED Vision no ferro para ligar o LED. Prima novamente para o desligar.

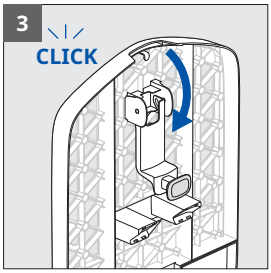
USAR O CABIDE RETRÁTIL



PT



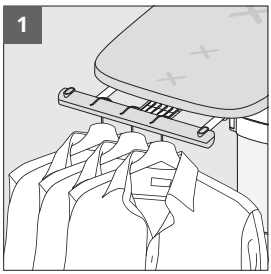




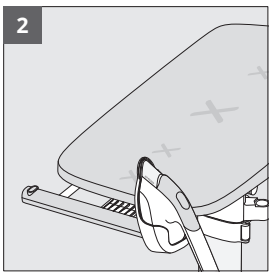
1. Rode o cabide (localizado na parte posterior da tábua) para a frente.
2. Utilize-o para pendurar uma peça de roupa num cabide.
3. Para o retrair, rode o gancho para trás até ouvir um clique.

USAR O SUPORTE





1. Pode usar o suporte na posição horizontal para segurar até 3 cabides.

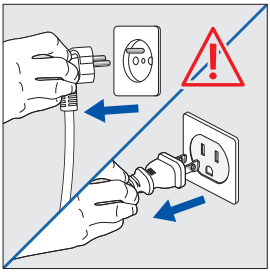


2. O suporte também pode segurar o descanso do ferro quando a tábua é usada na posição horizontal.

UTILIZAÇÃO MÓVEL EM CASA

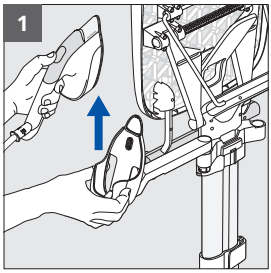


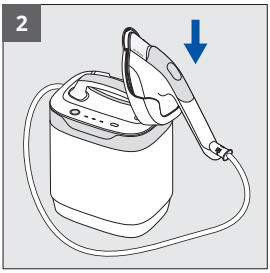
PT

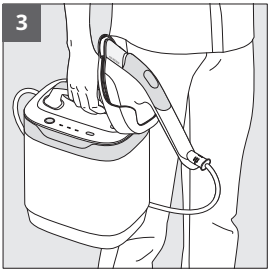


AVISO: certifique-se de que a unidade está desligada da ficha.

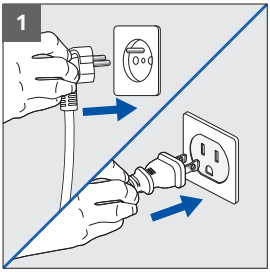


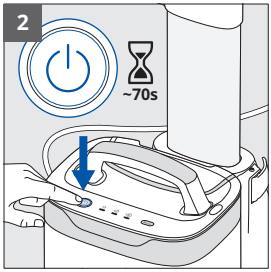






1. Para mover o descanso do ferro, retire o ferro e, em seguida, puxe o descanso do ferro para cima para o remover do braço.
2. Insira-o no espaço dedicado da unidade de vapor.
3. Utilize a pega para levantar e transportar a unidade de vapor pela casa.

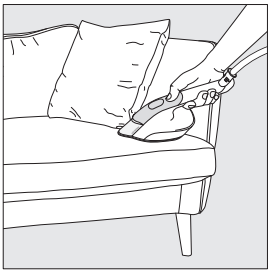




1. Ligue o aparelho à corrente.
2. Ligue-o utilizando o botão de alimentação. O LED pisca para indicar o pré-aquecimento. Aguarde até que o LED pare de piscar (aproximadamente 70 seg), o que indica que a unidade está pronta.

UTILIZAÇÃO MÓVEL EM CASA









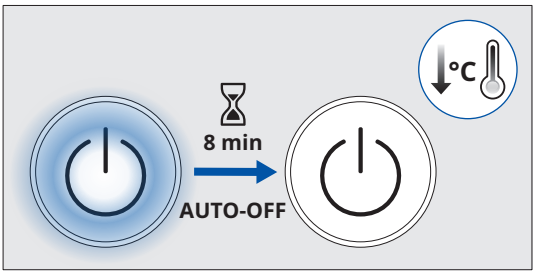
PT

Movimente-se pela casa para vaporizar e engomar tecidos que possam ser engomados (cortinados, sofás, colchões).

AVISO: primeiro, teste sempre numa área não visível.

DESLIGAR AUTOMÁTICO



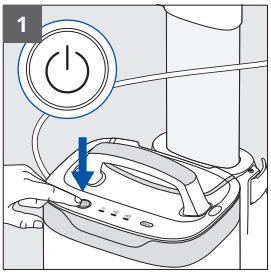


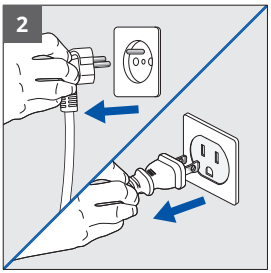
A unidade de vapor desliga-se automaticamente após 8 minutos de inatividade.

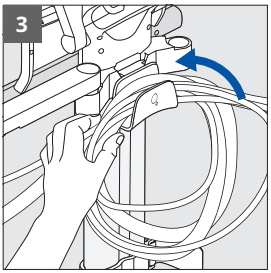
DESLIGAR O APARELHO



PT

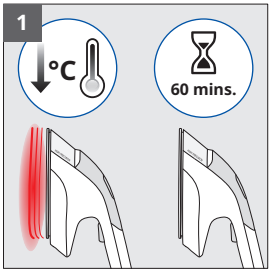


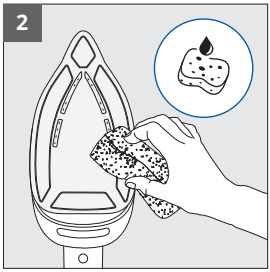




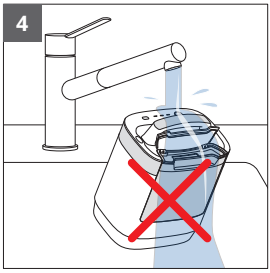
1. Prima o botão de alimentação para desligar o aparelho. O LED desliga-se.
2. Desligue o aparelho da tomada.
3. Enrole o cabo de alimentação e o cabo de vapor à volta do gancho de arrumação de cabos.

LIMPEZA DO APARELHO







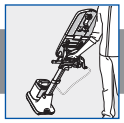


1. Aguarde uma hora até que o aparelho arrefeça.
2. Limpe a base com um pano ou esponja macios e húmidos.
3. Nunca utilize produtos ou agentes abrasivos em qualquer parte do aparelho.
4. Não submerja o ferro ou a unidade de vapor.

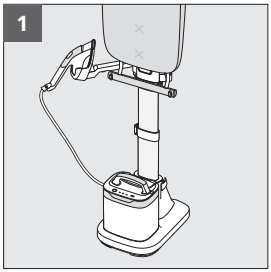
A capa da tábua pode ser lavada à mão com água fria e sabão. Não a lave nem torça na máquina.

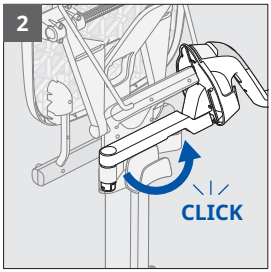


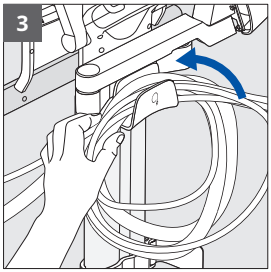
TRANSPORTAR E DESLOCAR O APARELHO

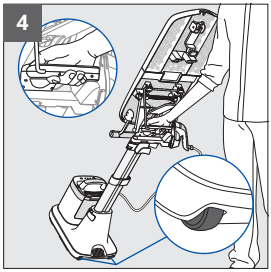


PT





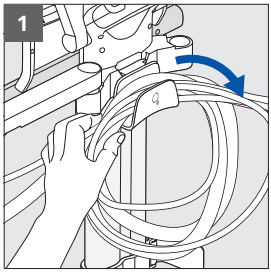




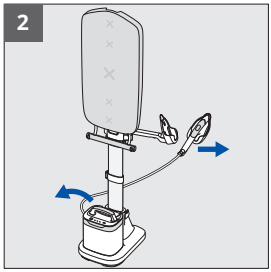
1. Certifique-se de que o descanso do ferro está colocado no braço e de que a tábua está na posição vertical.
2. Rode totalmente o braço do descanso do ferro para a parte posterior do aparelho até bloquear.
3. Certifique-se de que o cabo de alimentação e o cabo de vapor estão devidamente enrolados à volta do gancho de arrumação de cabos.
4. Agarre a pega de transporte. Utilize o pé para inclinar o aparelho sobre as rodas e, em seguida, desloque-o atrás de si.

DESMONTAR O APARELHO

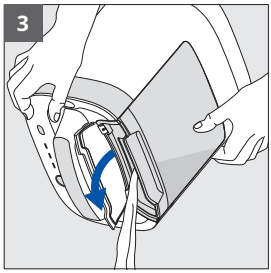
PT



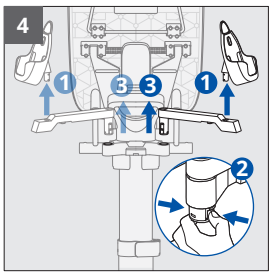
1. Remova o cabo de alimentação e o cabo de vapor do gancho de arrumação de cabos.



2. Remova a unidade de vapor da base e o ferro do respetivo descanso.



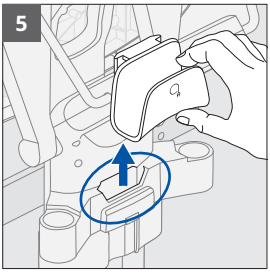
3. Esvazie o reservatório de água abrindo a tampa e inclinando a unidade de vapor sobre um lava-loiça.



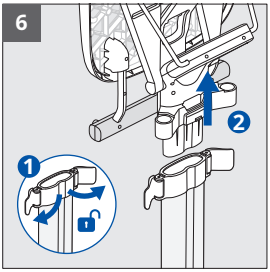
4. Retire o descanso do ferro do braço.
Em seguida, aperte o trinco por baixo do braço para o remover do suporte.

DESMONTAR O APARELHO

PT



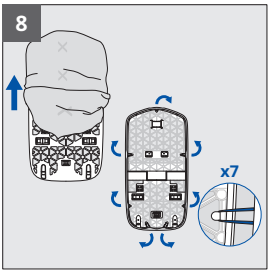
5. Remova o gancho de arrumação de cabos da respetiva ranhura.



6. Desbloqueie as duas braçadeiras superiores da haste. Retire a tábua da haste.



7. Desbloqueie a braçadeira inferior da haste na base. Remova a haste da base.



8. Desprenda os elásticos da capa e retire-a da tábua.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



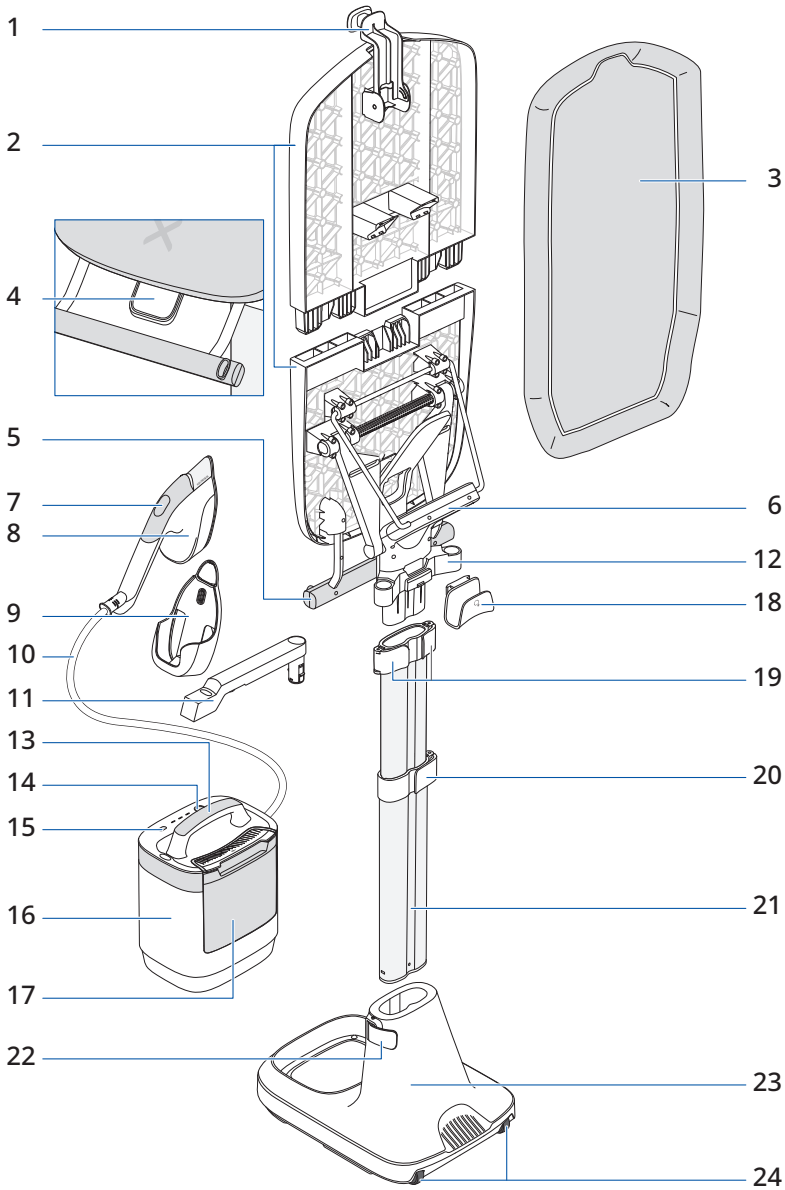
PT

Problema	Causa	Solução
Há uma fuga de água nos orifícios da base	A água condensou-se no cabo porque se trata da primeira utilização ou a unidade não é utilizada há algum tempo.	Prima o botão de vapor na direção oposta à tábua de engomar até sair vapor.
A base liberta gotas castanhas que mancham o tecido	Está a utilizar produtos químicos anticalcário ou aditivos de água.	Nunca adicione qualquer produto à caldeira (consulte "What water to use" no folheto "Important Safety Recommendations").
A base está riscada ou danificada	Colocou o ferro num local inadequado	Coloque sempre o ferro no respetivo descanso.
A unidade de vapor não liga, o LED de alimentação está desligado	A função de desligar automático foi acionada devido a inatividade.	Prima o botão de alimentação na unidade de vapor.
A unidade emite um ruído alto ou não produz vapor	Água insuficiente no reservatório.	Encha o reservatório de água.
A tábua não se inclina	Não utilizou a pega de manuseamento da tábua	Puxe totalmente a pega de manuseamento da tábua na sua direção, incline a tábua e solte a pega para bloquear.
A tábua não mantém a altura pretendida	A braçadeira central da haste não está bloqueada.	Bloqueie totalmente a braçadeira central.
Não é possível ajustar a altura da tábua	A braçadeira de bloqueio da haste não está desbloqueada.	Desbloqueie a braçadeira central, ajuste a altura e volte a bloqueá-la.
Não é possível mover o descanso do ferro	O descanso do ferro não foi puxado para fora na vertical.	Puxe o descanso do ferro para cima num movimento vertical a direito.
A tábua inclina-se durante a utilização	O suporte está sobrecarregado.	Limite o número de cabides no suporte.
		Nunca coloque a unidade de vapor na tábua.
O tecido ficou danificado depois de engomar a vapor	O tecido não é adequado para engomar a vapor.	Consulte sempre a etiqueta de conservação para confirmar que o tecido pode ser engomado.

ΠΑΡΟΥΣΊΑΣΗ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο «Σημαντικές συστάσεις ασφαλείας».

EL



ΠΑΡΟΥΣΊΑΣΗ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ



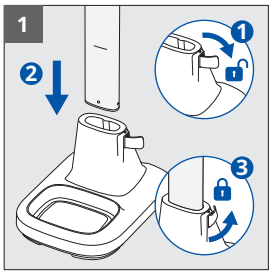
EL

1. Αναδιπλούμενος γάντζος κρεμάστρας
2. Σιδερώστρα πολλαπλών θέσεων
3. Κάλυμμα σιδερώστρας
4. Λαβή χειρισμού σιδερώστρας
5. Βοηθητική λαβή
6. Λαβή μεταφοράς
7. Κουμπί ON/OFF του Vision
8. Σίδερο ατμού
9. Βάση ηλεκτρικού σίδερου
10. Σωλήνας ατμού
11. Βραχίονας βάσης σίδερου
12. Στήριγμα βραχίονα βάσης σίδερου
13. Λαβή μονάδας ατμού
14. Κουμπί ON/OFF
15. Κουμπί «Επιλογή λειτουργίας»
16. Μονάδα ατμού
17. Δοχείο νερού
18. Γάντζος φύλαξης καλωδίου
19. Πάνω κλιπ στύλου x2
20. Κεντρικό κλιπ στύλου x1
21. Στύλος
22. Κλιπ βάσης στύλου x1
23. Βάση
24. Τροχοί

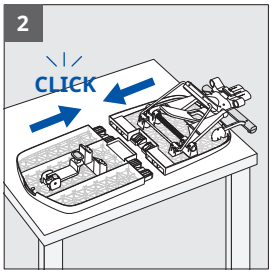
ΣΥΝΑΡΜΟΛΌΓΗΣΗ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ

EL

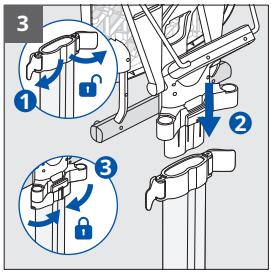
Σαρώστε τον κωδικό QR για να αποσυσκευάσετε και να συναρμολογήσετε το IXEO Vision παρακολουθώντας ένα βίντεο



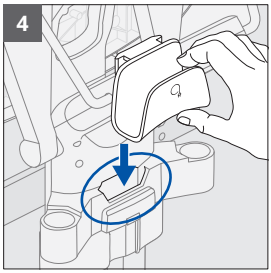
1. Απασφαλίστε το κλιπ βάσης του στύλου. Τοποθετήστε τον στύλο στη βάση μέχρι να φτάσει στην σημειωμένη γραμμή. Ασφαλίστε το κλιπ βάσης του στύλου.



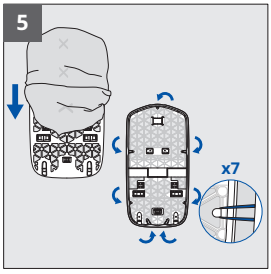
2. Τοποθετήστε τα δύο μισά της σιδερώστρας πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια. Ξεκινήστε την τοποθέτηση από τη μία πλευρά και κατόπιν περιστρέψτε το τμήμα της άλλης πλευράς για να μπει στη θέση του και να συναρμολογήσετε πλήρως τη σιδερώστρα.



3. Απασφαλίστε τα δύο πάνω κλιπ του στύλου. Εισαγάγετε πλήρως τη σιδερώστρα στο πάνω μέρος του στύλου. Ασφαλίστε πλήρως τα δύο πάνω κλιπ του στύλου για να στερεώσετε τη σιδερώστρα.

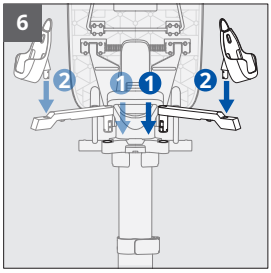


4. Εισαγάγετε πλήρως τον γάντζο φύλαξης καλωδίου στην ειδική εγκοπή στο πίσω μέρος του προϊόντος, κοντά στα πάνω κλιπ του στύλου.



5. Σύρετε το κάλυμμα πάνω στη σιδερώστρα.
Το πάνω μέρος του καλύμματος έχει μια εγκοπή και μια ελαστική λωρίδα. Το κάτω μέρος δεν έχει εγκοπή και διαθέτει δύο ελαστικές λωρίδες.

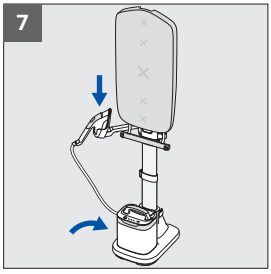
Τεντώστε το κάλυμμα της σιδερώστρας συνδέοντας τις 7 ελαστικές λωρίδες στα άγκιστρα που βρίσκονται στο πίσω μέρος της σιδερώστρας.



6. Εισαγάγετε τον βραχίονα βάσης σίδερου στο στήριγμα μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.

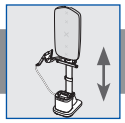
Τοποθετήστε το στη δεξιά πλευρά για δεξιόχειρες χρήστες ή στην αριστερή πλευρά για αριστερόχειρες χρήστες. Για να μετακινήσετε το βραχίονα από τη μία πλευρά στην άλλη, πιάστε με τα δάκτυλα την ασφάλεια κάτω από αυτόν και αφαιρέστε τον από το στήριγμα.

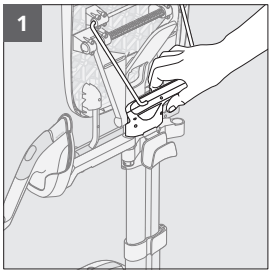
Τοποθετήστε τη βάση του σίδερου μέσα στο βραχίονα.

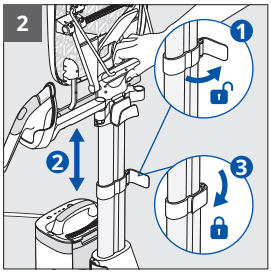


7. Τοποθετήστε τη μονάδα ατμού στη βάση του προϊόντος και το σίδερο στη βάση του σίδερου.

Ρ'ΥΘΜΙΣΗ ΎΨΟΥΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ

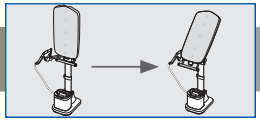


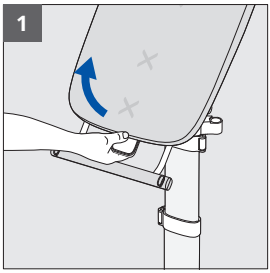


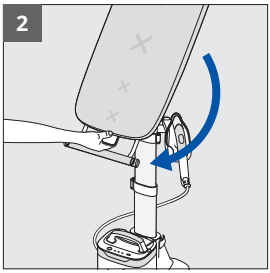


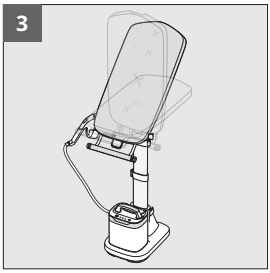
1. Για να ρυθμίσετε το ύψος του προϊόντος, πιάστε το από τη λαβή μεταφοράς.
2. Απασφαλίστε το κεντρικό κλιπ του στύλου. Εκτείνετε ή συμπτύξτε τον στύλο έως το επιθυμητό ύψος. Ασφαλίστε το κλιπ του στύλου.

ΕΝΑΛΛΑΓΉ ΑΠΌ ΚΑΤΑΚΌΡΥΦΗ ΣΕ ΚΕΚΛΙΜΈΝΗ ΘΈΣΗ



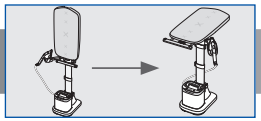




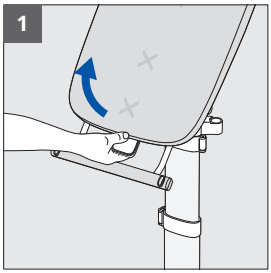


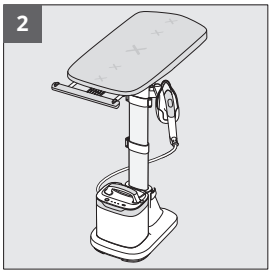
1. Τραβήξτε τη λαβή χειρισμού της σιδερώστρας προς το μέρος σας.
2. Γείρετε τη σιδερώστρα για να αλλάξετε τη θέση της και ασφαλίστε τη στην επιθυμητή εγκοπή.
3. Μπορείτε να επιλέξετε διάφορες ενδιάμεσες κεκλιμένες θέσεις.

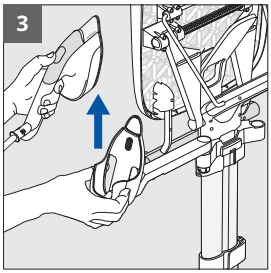
ΕΝΑΛΛΑΓΉ ΑΠΌ ΤΗΝ ΚΑΤΑΚΌΡΥΦΗ ΣΤΗΝ ΟΡΙΖΌΝΤΙΑ ΘΈΣΗ – ΜΕ ΜΕΤΑΚΊΝΗΣΗ ΤΗΣ ΒΆΣΗΣ ΤΟΥ ΣΊΔΕΡΟΥ

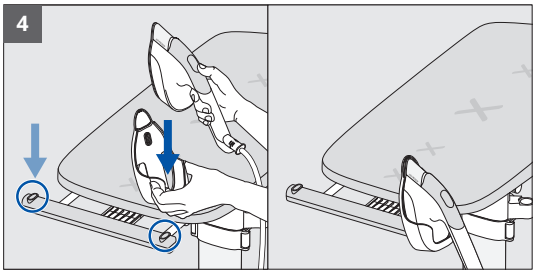


EL



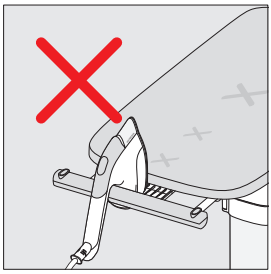






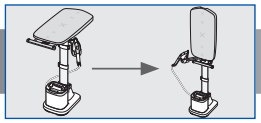
1. Τραβήξτε τη λαβή χειρισμού της σιδερώστρας προς το μέρος σας.
2. Τοποθετήστε τη σιδερώστρα οριζόντια.
3. Για να μετακινήσετε τη βάση του σίδερου, αφαιρέστε το σίδερο και μετά τραβήξτε τη βάση του προς τα πάνω για να την αφαιρέσετε από τον βραχίονα.
4. Τοποθετήστε τη σε μία από τις δύο ειδικές υποδοχές στη βοηθητική λαβή είτε στη δεξιά είτε στην αριστερή πλευρά, ανάλογα με την προτίμησή σας.

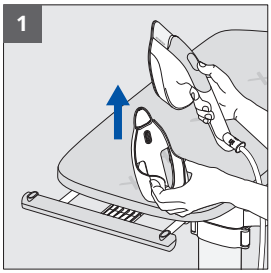


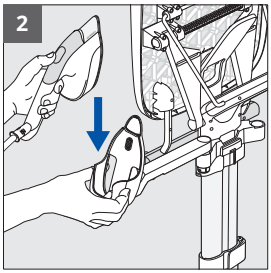


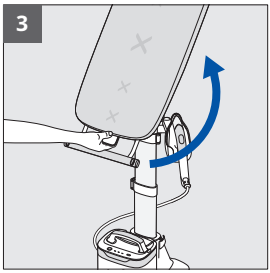
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείτε το σίδερο, πρέπει πάντα να το τοποθετείτε στη βάση του. Μην το τοποθετείτε πάνω στη σιδερώστρα ή σε οποιοδήποτε άλλο σημείο.

ΕΝΑΛΛΑΓΉ ΑΠΌ ΤΗΝ ΟΡΙΖΌΝΤΙΑ ΣΤΗΝ ΚΑΤΑΚΌΡΥΦΗ ΘΈΣΗ – ΜΕ ΜΕΤΑΚΊΝΗΣΗ ΤΗΣ ΒΆΣΗΣ ΤΟΥ ΣΊΔΕΡΟΥ







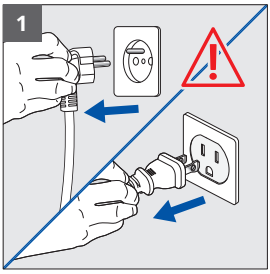


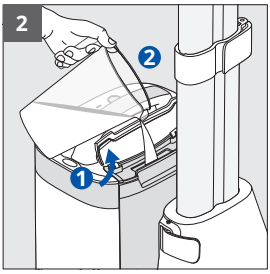


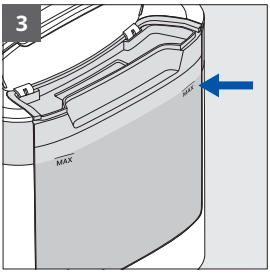
1. Για να μετακινήσετε τη βάση του σίδερου, αφαιρέστε το σίδερο και μετά τραβήξτε τη βάση του προς τα πάνω για να την αφαιρέσετε από τη βοηθητική λαβή.
2. Τοποθετήστε τη βάση του σίδερου μέσα στο βραχίονα.
3. Τραβήξτε τη λαβή χειρισμού της σιδερώστρας προς το μέρος σας για να την απασφαλίσετε και οδηγήστε τη σιδερώστρα προς τα πάνω στην κατακόρυφη θέση της.

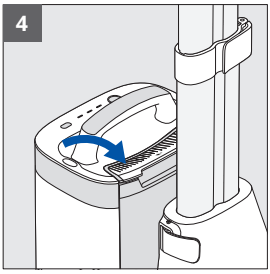
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πρέπει να αφαιρείτε πάντα τη βάση του σίδερου από τη βοηθητική λαβή προτού επαναφέρετε τη σιδερώστρα σε κατακόρυφη θέση.

ΓΈΜΙΣΜΑ ΤΟΥ ΔΟΧΕΊΟΥ ΝΕΡΟΎ









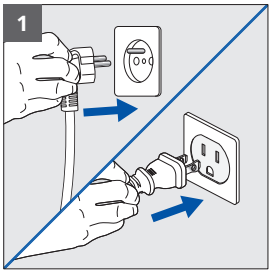


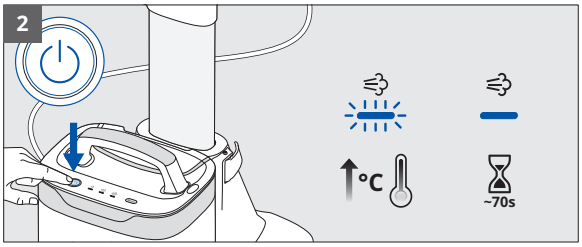
1. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
2. Ανοίξτε την τάπα του δοχείου νερού.
3. Γεμίστε το δοχείο μέχρι την ένδειξη μέγιστης στάθμης (MAX).
4. Κλείστε την τάπα. Αν χρειάζεται, σκουπίστε το νερό που περισσεύει.

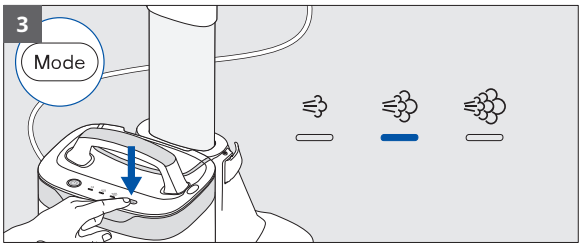
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε τη μονάδα ατμού κάτω από νερό.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΊΗΣΗ, ΠΡΟΘΈΡΜΑΝΣΗ, ΕΠΙΛΟΓΉ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑΣ ΑΤΜΟΎ





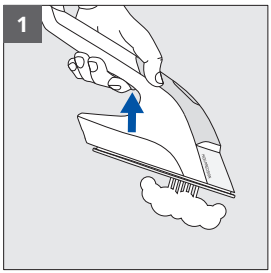


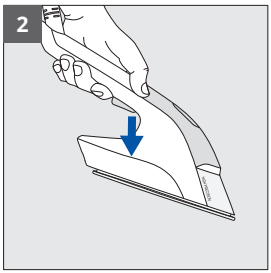


1. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.
2. Ενεργοποιήστε τη χρησιμοποιώντας το κουμπί λειτουργίας. Η λυχνία LED αναβοσβήνει για να υποδείξει τη λειτουργία προθέρμανσης. Περιμένετε μέχρι η λυχνία LED να σταματήσει να αναβοσβήνει (περίπου σε 70 δευτ.) – η μονάδα είναι έτοιμη.
3. Πιέστε το κουμπί MODE (Επιλογή λειτουργίας) για να επιλέξετε το επιθυμητό επίπεδο ατμού ανάλογα με το ύφασμα. Ανατρέξτε στην ετικέτα του ρούχου.

ΧΡΉΣΗ ΑΤΜΟΎ







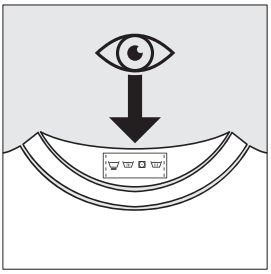
1. Πιέστε τον διακόπτη για να ενεργοποιήσετε τον ατμό.
2. Αφήστε τον διακόπτη για να σταματήσει ο ατμός.

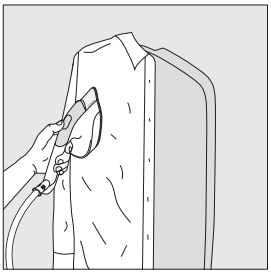
ΣΥΜΒΟΥΛΈΣ ΧΡΉΣΗΣ



Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το IXEO Vision σε κατακόρυφη, κεκλιμένη ή οριζόντια θέση, ανάλογα με τις ανάγκες σας, σε οποιοδήποτε ύφασμα που σιδερώνεται: μπλούζα, T-Shirt, φόρεμα, παντελόνι, τζιν, λευκά είδη σπιτιού...

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην σιδερώνετε ποτέ ρούχα είτε με είτε χωρίς ατμό απευθείας πάνω σε άτομα που τα φορούν.

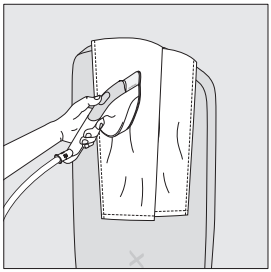


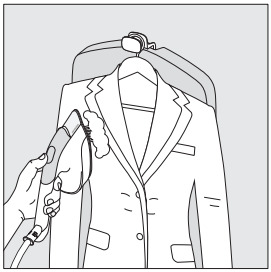


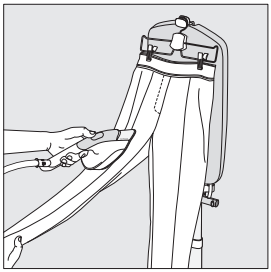


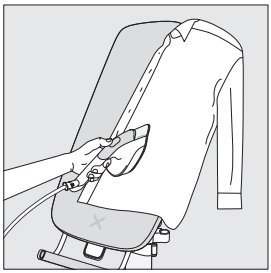
ΣΥΜΒΟΥΛΈΣ ΧΡΉΣΗΣ

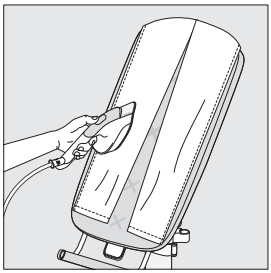


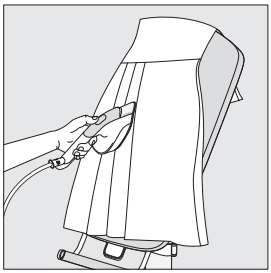


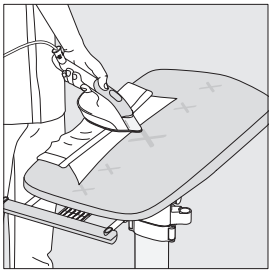


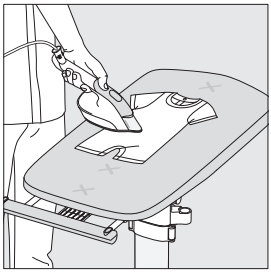


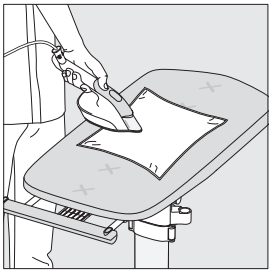


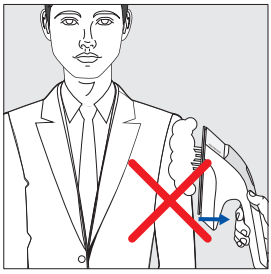








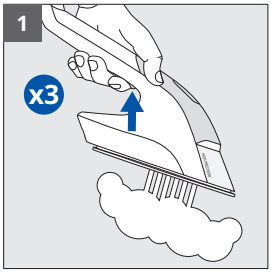






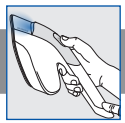
ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ ΕΚΤΌΞΕΥΣΗΣ ΑΤΜΟΎ

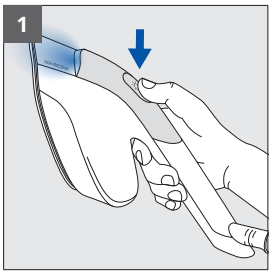




1. Πιέστε γρήγορα τρεις φορές τον διακόπτη ατμού, για να ενεργοποιήσετε την εκτόξευση ατμού.

ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑΣ LED VISION

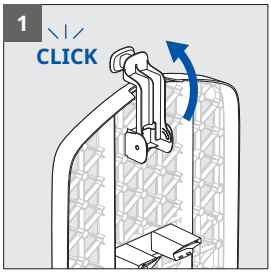


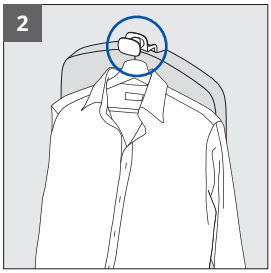


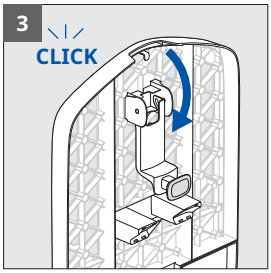
1. Πατήστε το κουμπί LED Vision στο σίδερο για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία LED. Πατήστε το ξανά για να την απενεργοποιήσετε.

ΧΡΉΣΗ ΤΟΥ ΑΝΑΔΙΠΛΟΎΜΕΝΟΥ ΓΆΝΤΖΟΥ ΚΡΕΜΆΣΤΡΑΣ





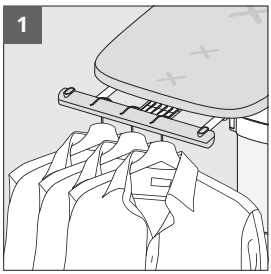




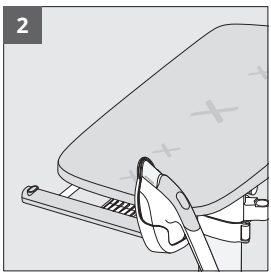
1. Γυρίστε προς τα εμπρός τον γάντζο κρεμάστρας (βρίσκεται στο πίσω μέρος της σιδερώστρας).
2. Χρησιμοποιήστε τον γάντζο για να κρεμάσετε ένα ρούχο σε μια κρεμάστρα.
3. Για να συμπτύξετε τον γάντζο, γυρίστε τον προς τα πίσω μέχρι να κάνει κλικ.

ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΒΟΗΘΗΤΙΚΉΣ ΛΑΒΉΣ





1. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη βοηθητική λαβή σε οριζόντια θέση για να συγκρατήσετε έως 3 κρεμάστρες.

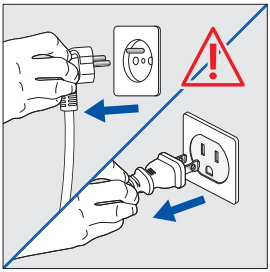


2. Η βοηθητική λαβή μπορεί επίσης να συγκρατεί τη βάση του σίδερου όταν η σιδερώστρα χρησιμοποιείται σε οριζόντια θέση.

ΦΟΡΗΤΉ ΧΡΉΣΗ ΣΤΟ ΣΠΊΤΙ

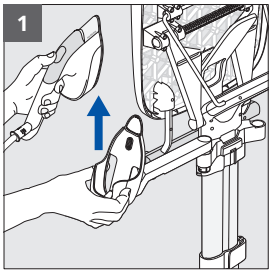


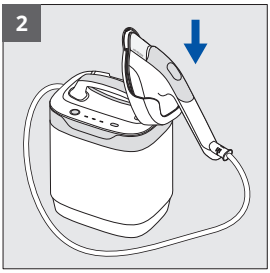
EL

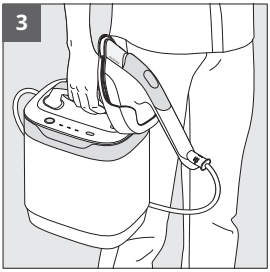


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα.

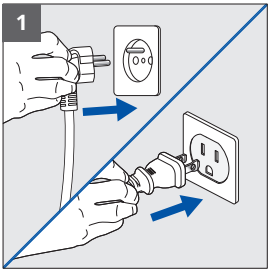


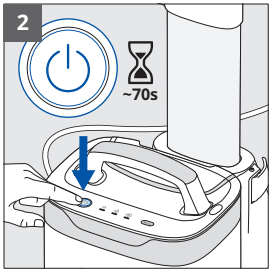






1. Για να μετακινήσετε τη βάση του σίδερου, αφαιρέστε το σίδερο και μετά τραβήξτε τη βάση του προς τα πάνω για να την αφαιρέσετε από τον βραχίονα.
2. Τοποθετήστε την στην ειδική εγκοπή της μονάδας ατμού.
3. Χρησιμοποιήστε τη λαβή για να ανασηκώσετε και να μεταφέρετε τη μονάδα ατμού σε οποιοδήποτε σημείο στο σπίτι.

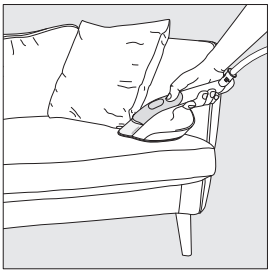




1. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.
2. Ενεργοποιήστε τη χρησιμοποιώντας το κουμπί λειτουργίας. Η λυχνία LED αναβοσβήνει για να υποδείξει τη λειτουργία προθέρμανσης. Περιμένετε μέχρι η λυχνία LED να σταματήσει να αναβοσβήνει (περίπου σε 70 δευτ.) – η μονάδα είναι έτοιμη.

ΦΟΡΗΤΉ ΧΡΉΣΗ ΣΤΟ ΣΠΊΤΙ









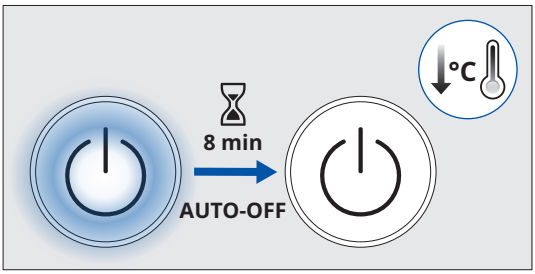
EL

Μετακινηθείτε μέσα στο σπίτι για να σιδερώσετε με ατμό και να φρεσκάρετε τα υφάσματα που σιδερώνονται (κουρτίνες, καναπές, στρώμα).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πρέπει να κάνετε πάντα δοκιμή σε μια μη ορατή περιοχή.

ΑΥΤΌΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΊΗΣΗ

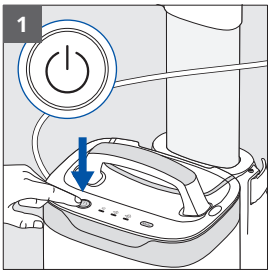


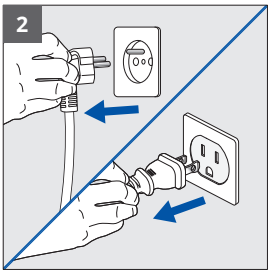


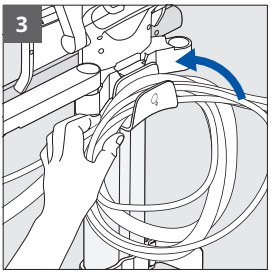
Η μονάδα ατμού απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 8 λεπτά αδράνειας.

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΊΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ



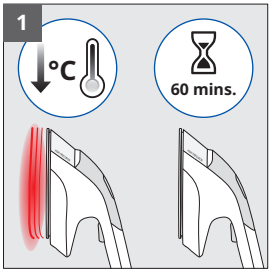


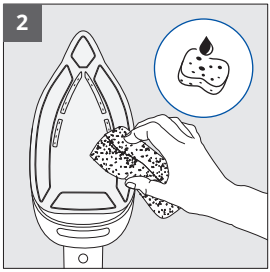




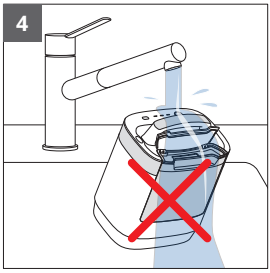
1. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να την απενεργοποιήσετε. Η λυχνία LED σβήνει.
2. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
3. Τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος και τον σωλήνα ατμού γύρω από τον γάντζο φύλαξης καλωδίου.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ







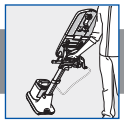


1. Περιμένετε μία ώρα για να κρυώσει τελείως η συσκευή.
2. Καθαρίστε την πλάκα με μαλακό νωπό πανί ή σφουγγάρι.
3. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ προϊόντα με τραχιά υφή ή ισχυρή δράση σε κανένα εξάρτημα της συσκευής.
4. Μην βυθίζετε το σίδερο ή τη μονάδα ατμού σε νερό.

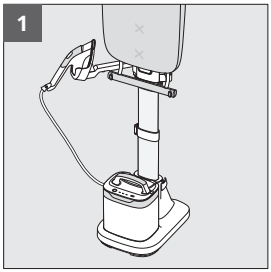
Το κάλυμμα της σιδερώστρας πλένεται στο χέρι με κρύο νερό και σαπούνι. Δεν επιτρέπεται πλύσιμο σε πλυντήριο ή στύψιμο.

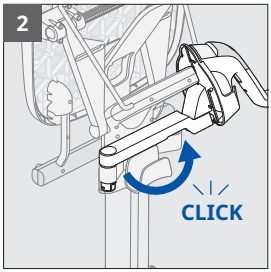


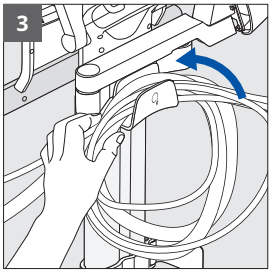
ΜΕΤΑΦΟΡΆ ΚΑΙ ΜΕΤΑΚΊΝΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ

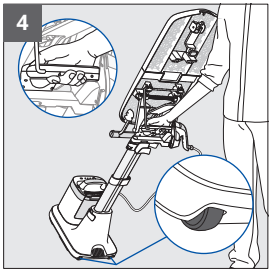


EL





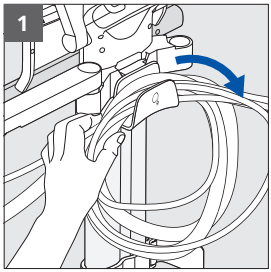




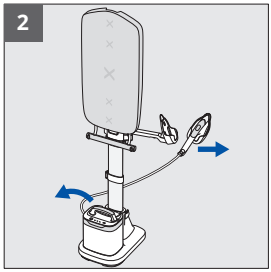
1. Βεβαιωθείτε ότι η βάση του σίδερου είναι τοποθετημένη στον βραχίονα και ότι η σιδερώστρα είναι σε κατακόρυφη θέση.
2. Περιστρέψτε πλήρως τον βραχίονα της βάσης του σίδερου προς το πίσω μέρος του προϊόντος μέχρι να ασφαλίσει.
3. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος και ο σωλήνας ατμού έχουν τυλιχτεί σωστά γύρω από τον γάντζο φύλαξης καλωδίου.
4. Πιάστε τη λαβή μεταφοράς. Χρησιμοποιήστε το πόδι σας για να γείρετε τη συσκευή πάνω στους τροχούς της και, στη συνέχεια, τραβήξτε την πίσω σας ώστε να κυλίσει πάνω στους τροχούς.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΌΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ

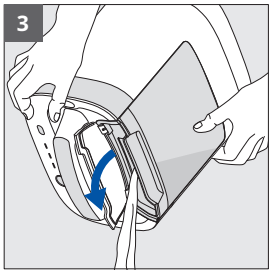
EL



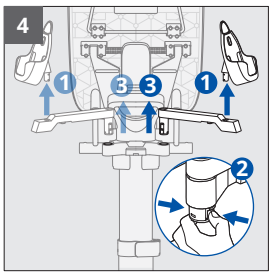
1. Αφαιρέστε το καλώδιο ρεύματος και τον σωλήνα ατμού από τον γάντζο φύλαξης καλωδίου.



2. Αφαιρέστε τη μονάδα ατμού από τη βάση και το σίδερο από τη βάση του σίδερου.

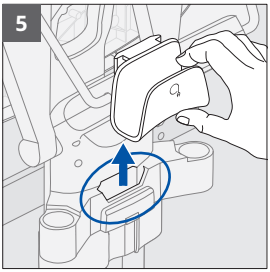


3. Αδειάστε το δοχείο νερού ανοίγοντας το καπάκι και γέρνοντας τη μονάδα ατμού πάνω από τον νεροχύτη.

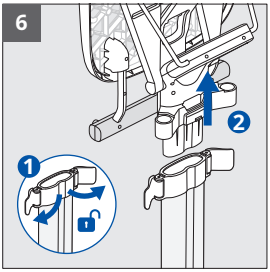


4. Αφαιρέστε τη βάση σίδερου από τον βραχίονα. Στη συνέχεια, πιέστε με τα δάκτυλα το μάνδαλο κάτω από το βραχίονα, για να τον αποσπάσετε από το στήριγμα.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΌΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ



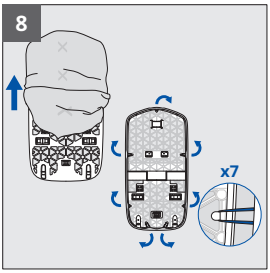
5. Αφαιρέστε τον γάντζο φύλαξης καλωδίου από την εγκοπή του.



6. Απασφαλίστε τα δύο πάνω κλιπ του στύλου. Αφαιρέστε τη σιδερώστρα από το στύλο.



7. Απασφαλίστε το κάτω κλιπ του στύλου στη βάση. Αφαιρέστε τον στύλο από τη βάση.



8. Απαγκιστρώστε τις ελαστικές λωρίδες από το κάλυμμα και αφαιρέστε το από τη σιδερώστρα.

ΟΔΗΓΌΣ ΑΝΤΙΜΕΤΏΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΆΤΩΝ

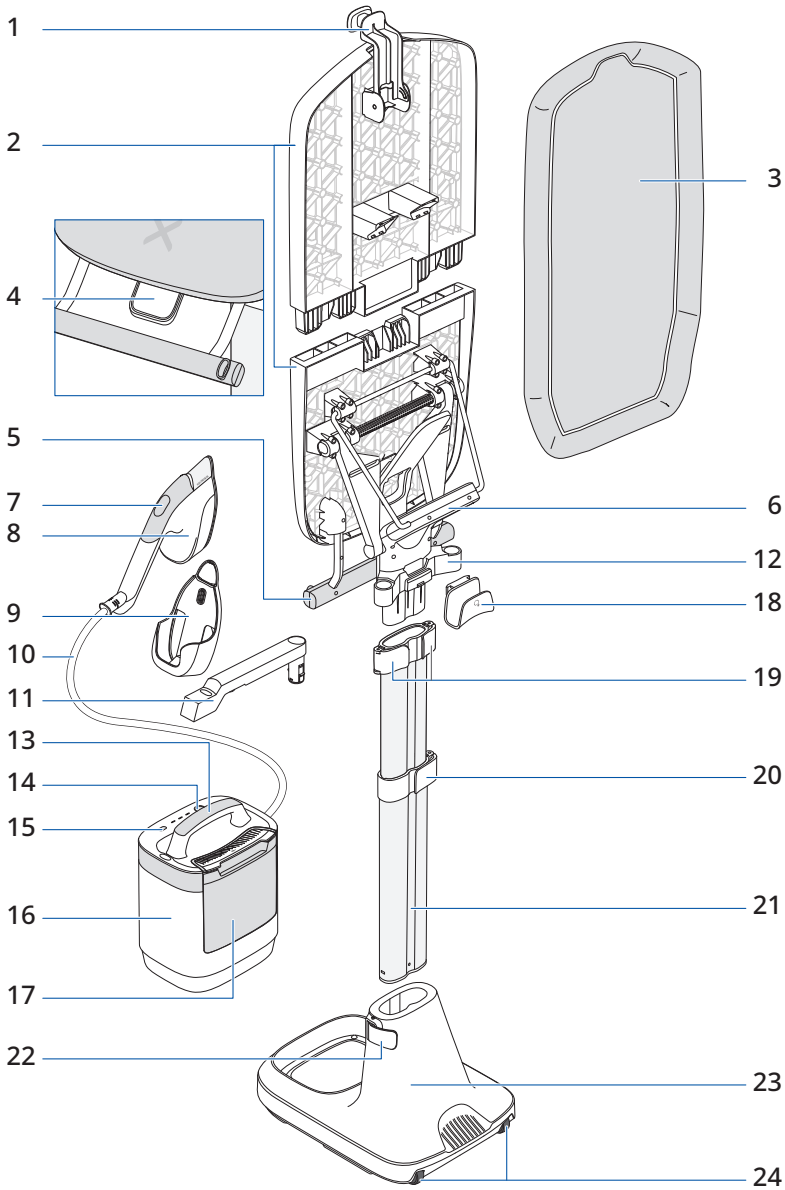


Πρόβλημα	Αιτία	Επίλυση
Τρέχει νερό από τις οπές της πλάκας	Υπάρχει νερό από υγροποίηση υδρατμών στον σωλήνα, επειδή είναι η πρώτη φορά που χρησιμοποιείται η μονάδα ή επειδή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό.	Πιέστε τον διακόπτη ατμού στρέφοντάς τον σωλήνα μακριά από τη σιδερώστρα, μέχρι να αρχίσει να βγαίνει ατμός.
Βγαίνουν σταγόνες καφέ χρώματος από τις οπές της πλάκας και λεκιάζουν το ύφασμα	Χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες αφαλάτωσης ή πρόσθετα νερού.	Μην προσθέτετε ποτέ κανένα προϊόν στο μπόιλερ (βλ. «What water to use» στο φυλλάδιο «Important Safety Recommendations»).
Η πλάκα είναι χαραγμένη ή έχει πάθει ζημιά	Έχετε τοποθετήσει το σίδερο σε ακατάλληλη θέση	Πρέπει να τοποθετείτε πάντα το σίδερο στη βάση του.
Η μονάδα ατμού δεν ενεργοποιείται, η λυχνία LED λειτουργίας είναι σβηστή	Έχει ενεργοποιηθεί η αυτόματη απενεργοποίηση λόγω αδράνειας της συσκευής.	Πιέστε το κουμπί λειτουργίας στη μονάδα ατμού.
Η μονάδα κάνει δυνατό θόρυβο ή δεν παράγει πλέον ατμό	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο.	Γεμίστε το δοχείο νερού.
Η σιδερώστρα δεν παίρνει κλίση	Δεν χρησιμοποιήσατε τη λαβή χειρισμού της σιδερώστρας	Τραβήξτε πλήρως τη λαβή χειρισμού της σιδερώστρας προς το μέρος σας, γείρετε τη σιδερώστρα και απελευθερώστε τη λαβή για να ασφαλίσει.
Η σιδερώστρα δεν παραμένει στο επιθυμητό ύψος	Το κεντρικό κλιπ του στύλου δεν έχει ασφαλίσει πλήρως.	Ασφαλίστε πλήρως το κεντρικό κλιπ.
Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση του ύψους της σιδερώστρας	Το κλιπ ασφάλισης του στύλου δεν είναι απασφαλισμένο.	Απασφαλίστε το κεντρικό κλιπ, ρυθμίστε το ύψος και κατόπιν ασφαλίστε το ξανά.
Δεν είναι δυνατή η μετακίνηση της βάσης του σίδερου	Δεν τραβήξατε τη βάση του σίδερου κατακόρυφα.	Τραβήξτε τη βάση του σίδερου προς τα πάνω με μια ευθεία, κατακόρυφη κίνηση.
Η σιδερώστρα παίρνει κλίση κατά τη χρήση	Η βοηθητική λαβή έχει υπερφορτωθεί.	Περιορίστε τον αριθμό των κρεμαστρών πάνω στη βοηθητική λαβή.
		Μην τοποθετείτε ποτέ τη μονάδα ατμού πάνω στη σιδερώστρα.
Προκύπτει ζημιά στο ύφασμα που σιδερώνεται με ή χωρίς ατμό	Το ύφασμα δεν είναι κατάλληλο για σιδέρωμα με ή χωρίς ατμό.	Πρέπει να ελέγχετε πάντα την ετικέτα για να βεβαιωθείτε ότι το ύφασμα σιδερώνεται.

PRODUKTPRÆSENTATION

Læs omhyggeligt brochuren "Vigtige sikkerhedsanbefalinger" før første brug.

DA



PRODUKTPRÆSENTATION



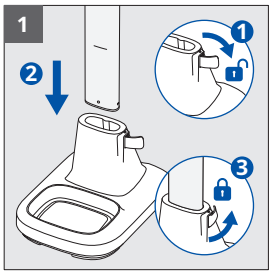
DA

1. Udtrækkelig bøjlekrog
2. Bræt med flere mulige positioner
3. Brætbetræk
4. Justeringshåndtag til bræt
5. Bøjleholder
6. Transporthåndtag
7. Tænd/sluk-knap til Vision
8. Dampstrygejern
9. Strygejernsholder
10. Dampledning
11. Strygejernsholderarm
12. Armstøtte til strygejernsholder
13. Dampenhedshåndtag
14. Tænd/sluk-knap
15. Knap til valg af tilstand
16. Dampenhed
17. Vandbeholder
18. Krog til ledningsopbevaring
19. Øverste stangklemmer x2
20. Midterste stangklemme x1
21. Stang
22. Nederste stangklemme x1
23. Fod
24. Hjul

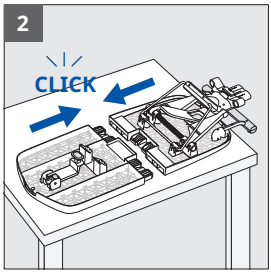
SAMLING AF PRODUKTET

DA

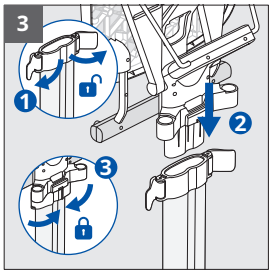
Scan QR-koden for at pakke IXEO Vision ud og samle det ved hjælp af en video



1. Lås fodens stangklemme op. Indsæt stangen i foden, indtil den når den markerede linje. Lås fodens stangklemme.

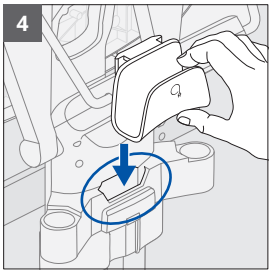


2. Anbring brættets to halvdele på en plan overflade. Begynd at sætte dem sammen fra den ene side, og drej derefter den anden side på plads for at samle brættet helt.

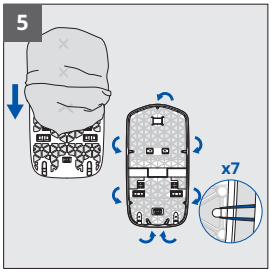


3. Lås de to øverste stangklemmer op. Sæt strygebrættet på toppen af stangen. Lås de to øverste stangklemmer helt for at fastgøre brættet.

SAMLING AF PRODUKTET

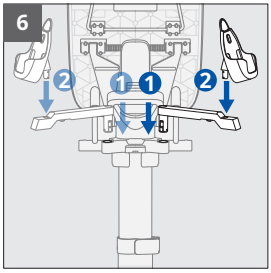


4. Sæt krogen til ledningsopbevaring helt ind i den dertil beregnede åbning på bagsiden af produktet, tæt på de øverste stangklemmer.



5. Træk betrækket på brættet.
Den øverste del af betrækket har et indsnit og et elastikbånd. Bunden har ingen indsnit og to elastikbånd.

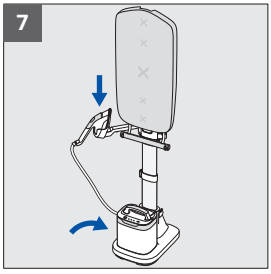
Stræk brætbetrækket ved at fastgøre de syv elastikbånd på krogene på bagsiden af brættet.



6. Sæt strygejernsholderens arm i armstøtten, indtil du hører et klik.

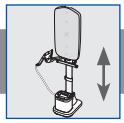
Placer den på højre side ved højrehåndede brugere og på venstre ved venstrehåndede brugere. Støttearmen flyttes fra den ene side til den anden ved at klemme låsen nedenunder for at fjerne den fra støtten.

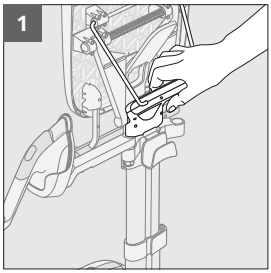
Sæt holderen til strygejernet ind i armen.

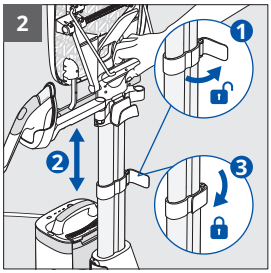


7. Anbring dampenheden på foden, og anbring strygejernet i holderen.

JUSTERING AF PRODUKTETS HØJDE

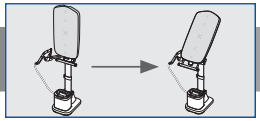


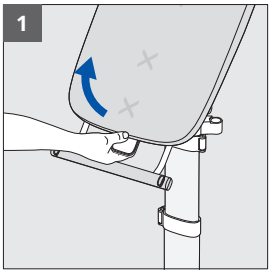


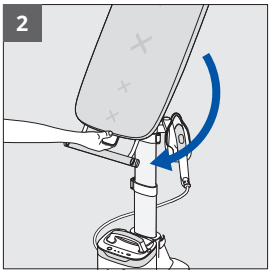


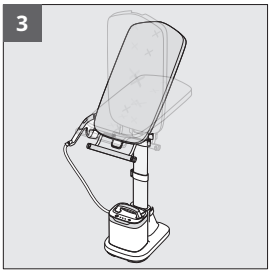
1. Hold produktet i transporthåndtaget for at justere produktets højde.
2. Lås den midterste stangklemme op. Træk stangen ud eller tilbage til den ønskede højde. Lås stangklemmen.

SKIFT FRA LODRET TIL SKRÅ POSITION



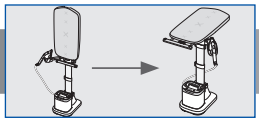


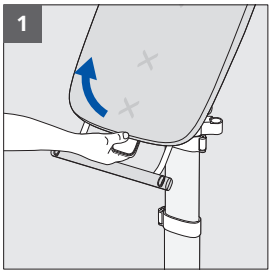


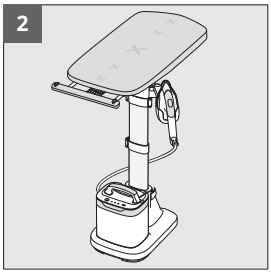


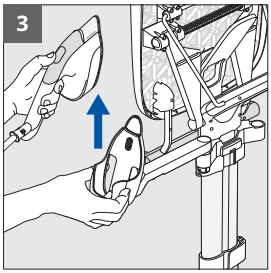
1. Træk strygebrættets justeringshåndtag mod dig selv.
2. Vip strygebrættet for at ændre dets position, og lås det fast i det ønskede indhak.
3. Du kan vælge mellem flere mellemliggende positioner, der kan vippes.

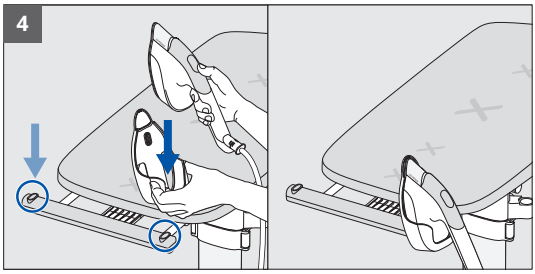
SKIFT FRA LODRET TIL VANDRET POSITION – VED AT FLYTTE STRYGEJERNSHOLDEREN





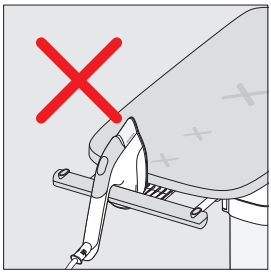






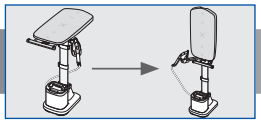
1. Træk strygebrættets justeringshåndtag mod dig selv.
2. Anbring strygebrættet i vandret position.
3. Hvis du vil flytte strygejernsholderen, skal du fjerne strygejernet og derefter trække strygejernsholderen opad for at fjerne den fra armen.
4. Indsæt den i en af de to dedikerede åbninger på bøjleholderen, enten til højre eller venstre, afhængigt af, hvad du foretrækker.

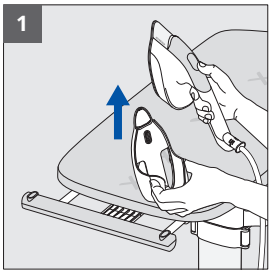


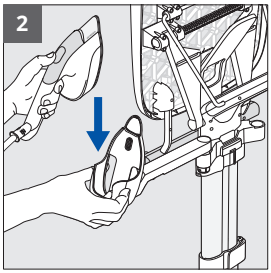


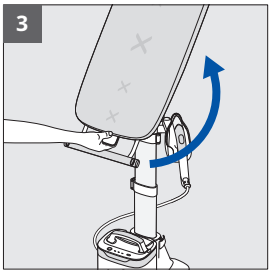
ADVARSEL: Anbring altid strygejernet i holderen, når det ikke er i brug. Anbring det ikke på strygebrættet eller andre steder.

SKIFT FRA VANDRET TIL LODRET POSITION – VED AT FLYTTE STRYGEJERNSHOLDEREN









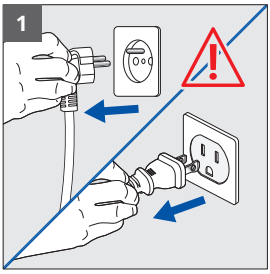


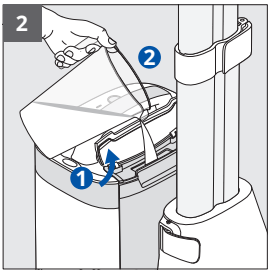
DA

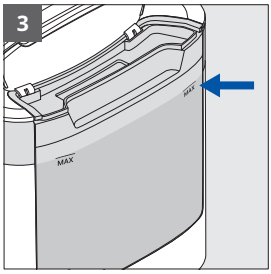
1. For at flytte strygejernsholderen skal du fjerne strygejernet og derefter trække det opad for at fjerne det fra bøjleholderen.
2. Sæt holderen til strygejernet ind i armen.
3. Træk justeringshåndtaget ind mod dig selv for at låse det op, og før strygebrættet opad til lodret position.

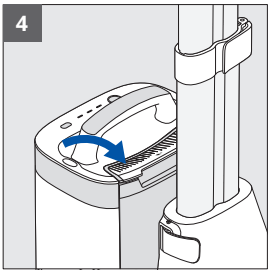
ADVARSEL: Fjern altid strygejernsholderen fra bøjleholderen, før brættet sættes tilbage i lodret position.

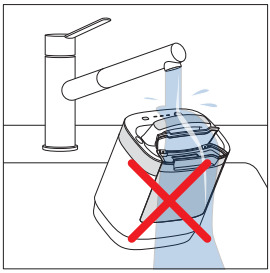
SÅDAN FYLDES VANDBEHOLDEREN











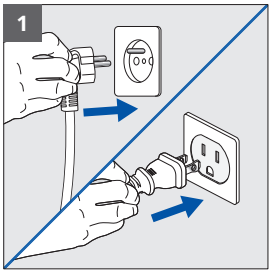
1. Sørg for, at produktet ikke er tilsluttet.
2. Åbn dækslet til vandbeholderen.
3. Fyld vandbeholderen op til MAX-niveauindikatoren.
4. Luk dækslet. Tør eventuelt overskydende vand af, hvis det er nødvendigt.

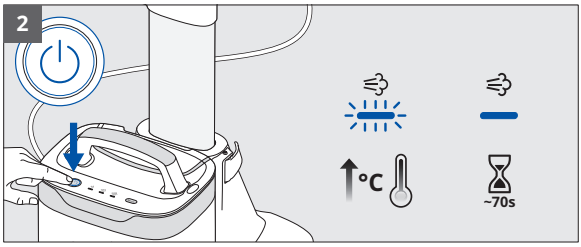
ADVARSEL: Anbring ikke dampenheden under vand.

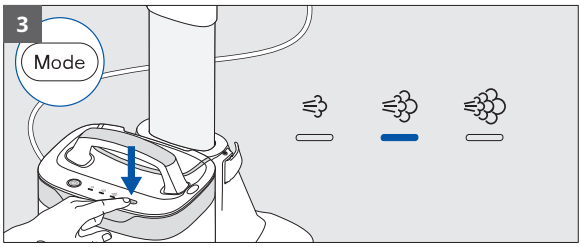
TÆNDING, FORVARMNING, VALG AF DAMPTILSTAND



DA



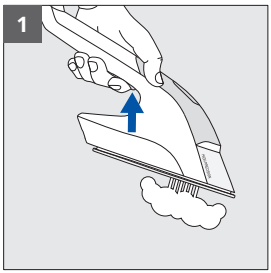


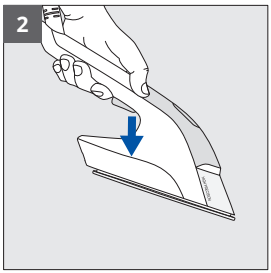


1. Tilslut apparatet.
2. Tænd det ved hjælp af tænd/sluk-knappen. LED'en blinker for at angive forvarmning. Vent, indtil LED'en holder op med at blinke (ca. 70 sekunder) – enheden er nu klar.
3. Tryk på indstillingsknappen for at vælge det ønskede dampniveau med udgangspunkt i det stof, du har med at gøre. Se tøjets vaskeanvisning.

MED DAMP







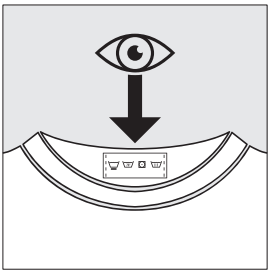
1. Tryk på udløseren for at aktivere damp.
2. Slip udløseren for at stoppe dampen.

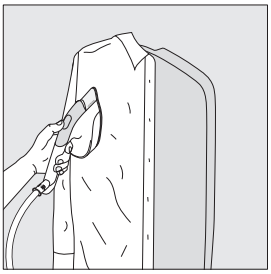
TIP TIL BRUG



Du kan bruge IXEO Vision i lodret, skrå eller vandret position afhængigt af dine behov og på alle materialer, der tåler strygning: skjorte, t-shirt, kjole, bukser, jeans, linned til hjemmet ...

ADVARSEL: Stryg eller damp aldrig tøjet, mens en person har det på.

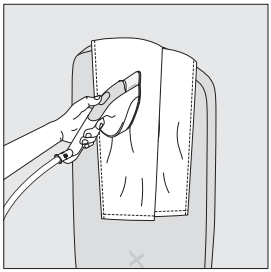


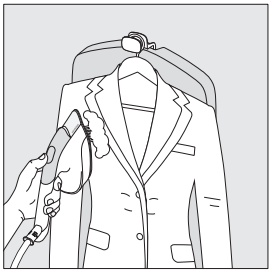


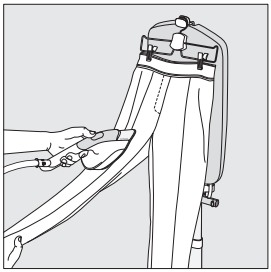


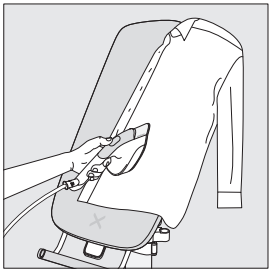
TIP TIL BRUG

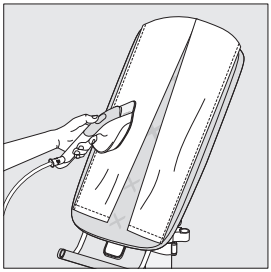


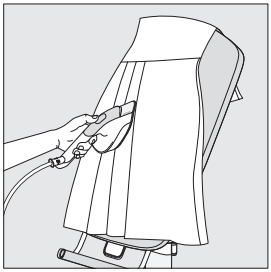


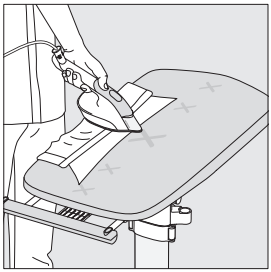


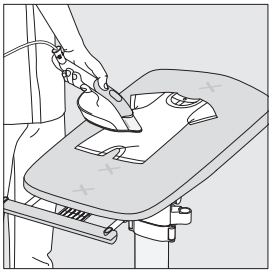


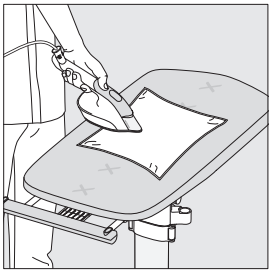


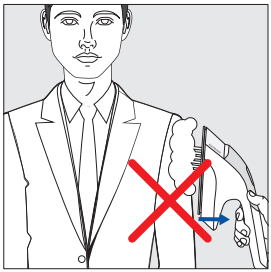








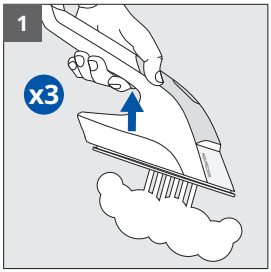






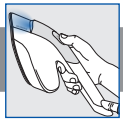
DAMPBOOSTFUNKTION

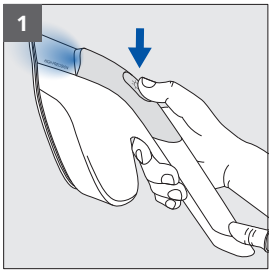




1. Tryk hurtigt på dampudløseren tre gange for at aktivere dampboost.

BRUG AF LED VISION-FUNKTIONEN

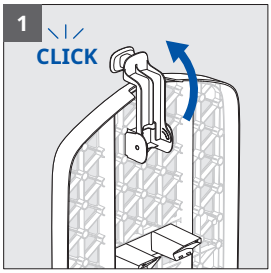


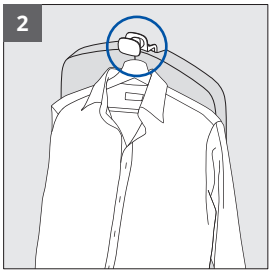


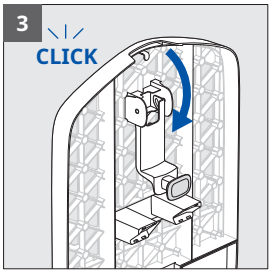
1. Tryk på LED Vision-knappen på strygejernet for at tænde for LED'en. Tryk igen for at slukke den.

BRUG AF DEN UDTRÆKKELIGE BØJLEKROG





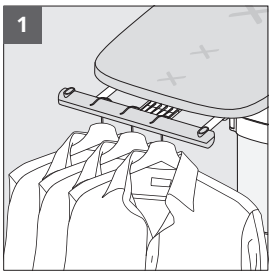




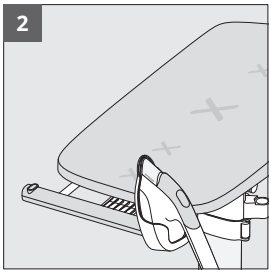
1. Vip bøjlekrogen (placeret på bagsiden af brættet) fremad.
2. Brug krogen til at hænge et stykke tøj på en bøjle.
3. Træk krogen tilbage ved at dreje den bagud, indtil den klikker på plads.

BRUG AF BØJLEHOLDEREN





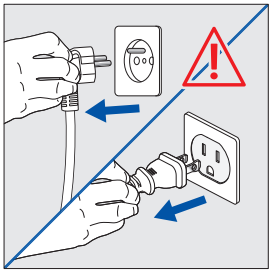
1. I vandret position kan du sætte op til tre bøjler på bøjleholderen.



2. Bøjleholderen kan også bære strygejernsholderen, når brættet bruges i vandret position.

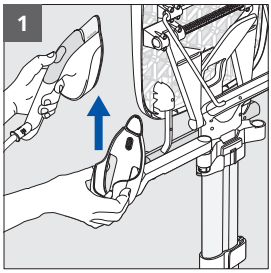
MOBIL BRUG I HJEMMET

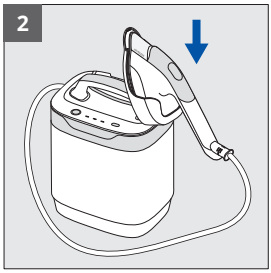


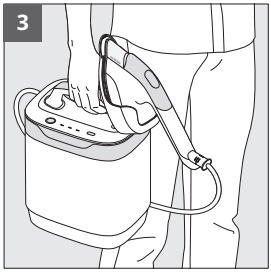


ADVARSEL: Sørg for, at enheden er slukket og ikke er tilsluttet.

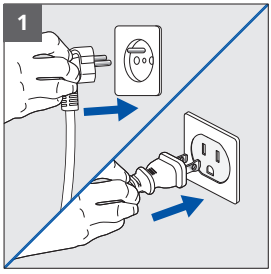


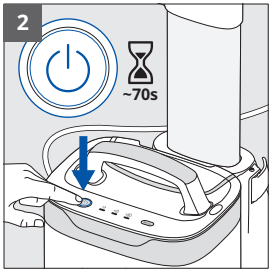






1. Hvis du vil flytte strygejernsholderen, skal du fjerne strygejernet og derefter trække strygejernsholderen opad for at fjerne den fra armen.
2. Sæt den ind i den dertil beregnede åbning på dampenheden.
3. Brug håndtaget til at løfte og bære dampenheden rundt i huset.

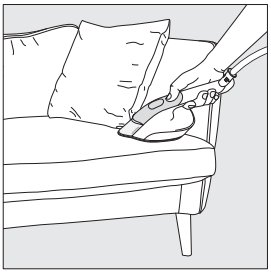




1. Tilslut apparatet.
2. Tænd det ved hjælp af tænd/sluk-knappen. LED'en blinker for at angive forvarmning. Vent, indtil LED'en holder op med at blinke (ca. 70 sekunder) – enheden er nu klar.

MOBIL BRUG I HJEMMET







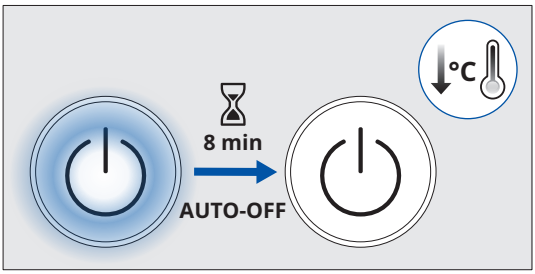


Bevæg dig rundt i hjemmet for at dampe og opfriske tekstiler, der kan stryges (gardiner, sofa, madrasser).

ADVARSEL: Test altid på et ikke-synligt område først.

AUTO-SLUK

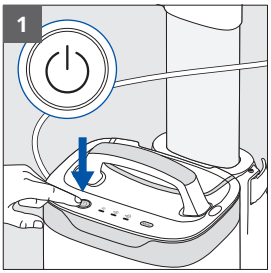


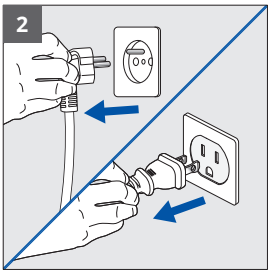


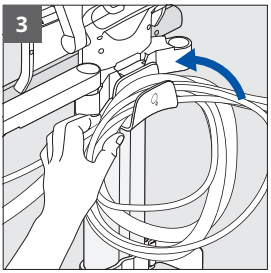
Dampenheden slukker automatisk efter 8 minutters inaktivitet.

SLUKNING AF PRODUKTET



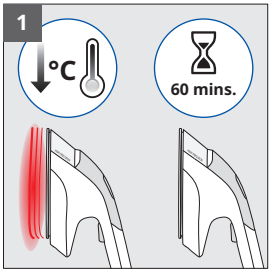


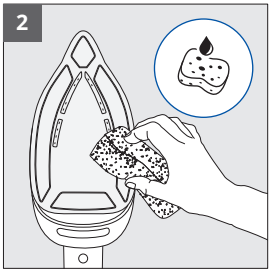




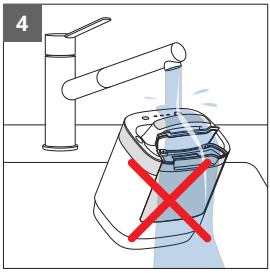
1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke produktet. LED'en slukker.
2. Tag apparatets stik ud af stikkontakten.
3. Vikl strømledningen og dampledningen rundt om krogen til ledningsopbevaring.

RENGØRING AF PRODUKTET







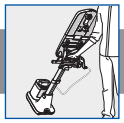


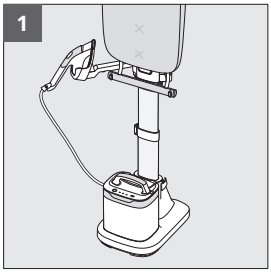
1. Vent en time, indtil enheden er kølet helt af.
2. Rengør strygesålen med en blød, fugtig klud eller svamp.
3. Brug aldrig slibende produkter eller midler på nogen del af enheden.
4. Hverken strygejern eller dampenhed må nedsænkes i vand.

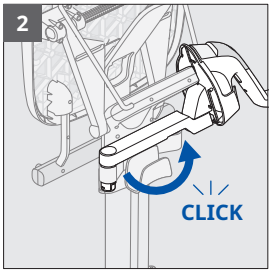
Det vendbare brætbetræk kan vaskes i hånden med koldt vand og sæbe. Må ikke maskinvaskes eller vrides.

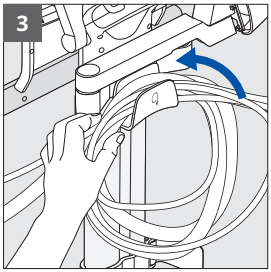


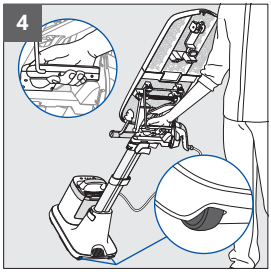
TRANSPORT OG FLYTNING AF PRODUKTET







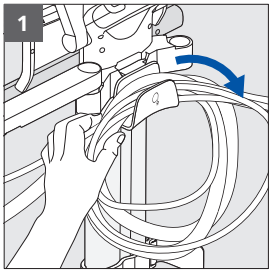




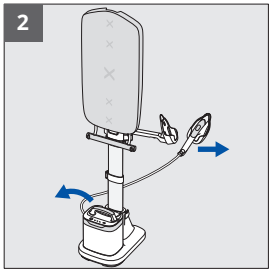
1. Sørg for, at strygejernsholderen er placeret i armen, og at brættet er i lodret position.
2. Drej strygejernsholderens arm helt om på bagsiden af produktet, indtil den låser.
3. Sørg for, at strømledningen og dampledningen er korrekt viklet rundt om krogen til ledningsopbevaring.
4. Tag fat i transporthåndtaget. Brug din fod til at vippe apparatet op på hjulene, og rul det derefter efter dig.

SKIL PRODUKTET AD

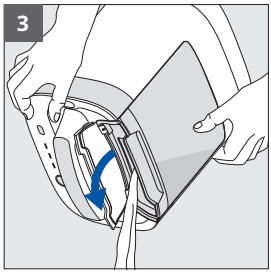
DA



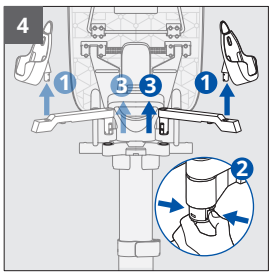
1. Fjern strømledningen og dampledningen fra krogen til ledningsopbevaring.



2. Fjern dampenheden fra foden og strygejernet fra strygejernsholderen.

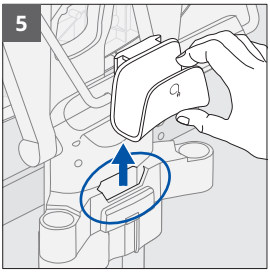


3. Tøm vandbeholderen ved at åbne dækslet og vippe dampenheden hen over en vask.

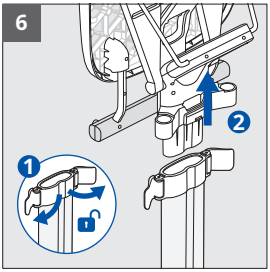


4. Fjern strygejernsholderen fra armen.
Klem derefter låsen under armen for at frigøre den fra støtten.

SKIL PRODUKTET AD



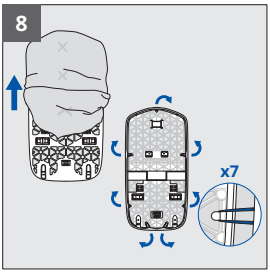
5. Fjern krogen til ledningsopbevaring fra åbningen.



6. Lås de to øverste stangklemmer op. Fjern strygebrættet fra stangen.



7. Lås den nederste stangklemme på foden op. Fjern stangen fra foden.



8. Hægt elastikkerne af betrækket, og tag betrækket af strygebrættet.

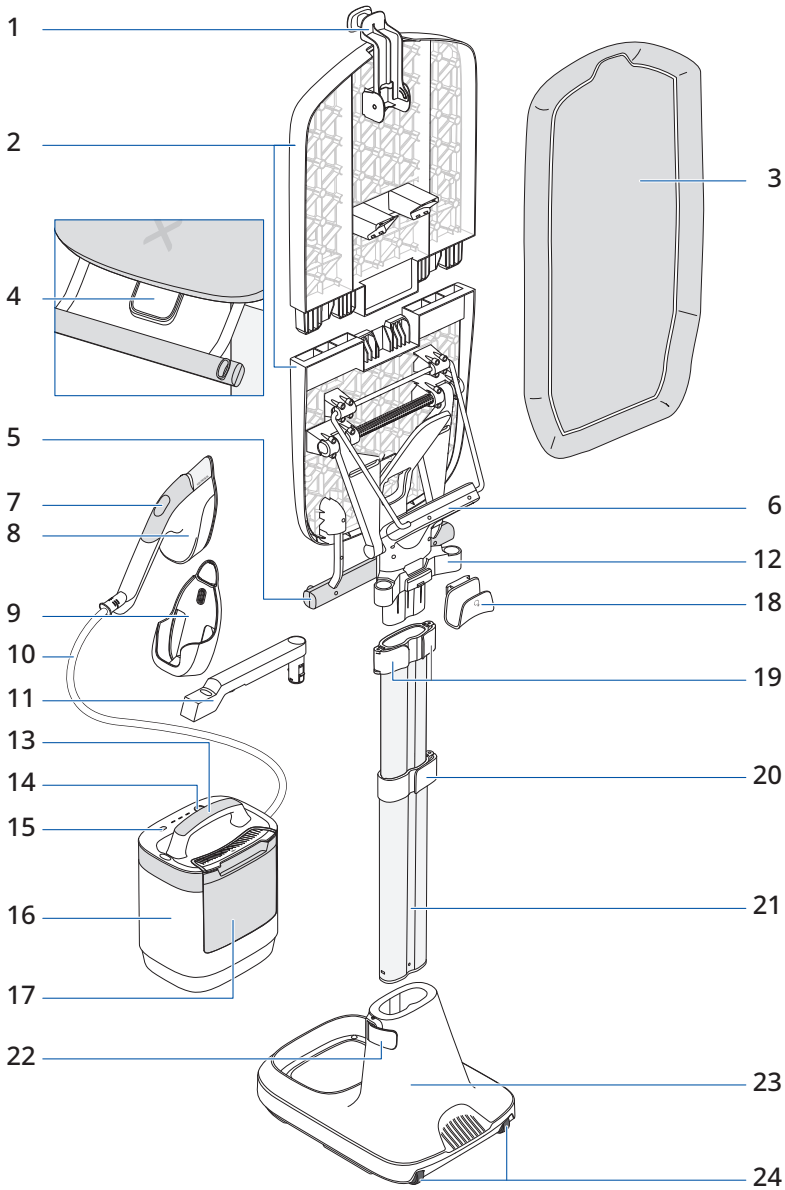
FEJLFINDINGSVEJLEDNING



Problem	Årsag	Løsning
Der siver vand ud af hullerne i strygesålen	Vandet er kondenseret i ledningen, fordi det er første gang enheden bruges, eller fordi den ikke har været brugt i et stykke tid.	Tryk på dampudløseren væk fra strygebrættet, indtil der kommer damp ud.
Der drypper brunt vand ud gennem hullerne i strygesålen, hvilket laver pletter på stoffet	Du bruger afkalkningsmiddel eller vand med tilsætningsstoffer.	Tilsæt aldrig produkter til varmvandsbeholderen (se "What water to use" i brochuren "Important Safety Recommendations").
Strygesålen er ridset eller beskadiget	Du har anbragt strygejernet et uegnet sted	Stil altid strygejernet i holderen.
Dampenheden tænder ikke, strømindikatoren er slukket	Auto-sluk blev udløst på grund af inaktivitet.	Tryk på tænd/sluk-knappen på dampenheden.
Enheden laver en høj lyd eller producerer ikke længere damp	Der er ikke nok vand i beholderen.	Fyld vandbeholderen.
Strygebrættet kan ikke vippes	Du har ikke brugt justeringshåndtaget.	Træk justeringshåndtaget helt ind mod dig selv, vip strygebrættet, og slip håndtaget for at låse.
Strygebrættet forbliver ikke i den ønskede højde	Den midterste stangklemme er ikke helt låst.	Lås den midterste stangklemme helt.
Kan ikke justere brættets højde	Stangklemmen er ikke låst op.	Lås den midterste klemme op, juster højden, og lås den derefter igen.
Kan ikke flytte strygejernsholderen	Strygejernsholderen blev ikke trukket lodret ud.	Træk strygejernsholderen opad i en lige, lodret bevægelse.
Strygebrættet vipper under brug	Bøjleholderen er overbelastet.	Begræns antallet af bøjler på bøjleholderen.
		Placer aldrig dampenheden på strygebrættet.
Dampet/strøget stof er beskadiget	Stoffet er ikke egnet til dampning/strygning.	Kontrollér altid vaskeanvisningen for at bekræfte, at stoffet tåler strygning.

PRODUKTPRESENTASJON

Les heftet «Viktige sikkerhetsanbefalinger» nøye før første gangs bruk.



NO

PRODUKTPRESENTASJON

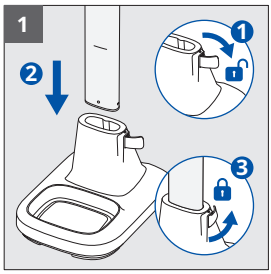


NO

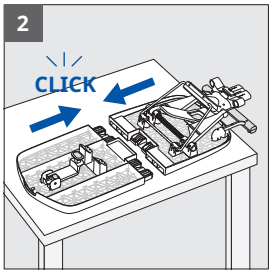
1. Inntrekkbar henger
2. Brett med flere posisjoner
3. Brettdeksel
4. Håndtak for styring av brett
5. Holder
6. Bærehåndtak
7. Vision av/på-knapp
8. Dampstrykejern
9. Stykejernstøtte
10. Dampledning
11. Arm til strykejernstøtte
12. Støtte for arm til stykejernstøtte
13. Håndtak til dampenhet
14. Av/på-knapp
15. Knapp for valg av «Modus»
16. Dampenhet
17. Vannbeholder
18. Ledningsholder
19. Klemme til øvre stang 2 stk.
20. Klemme til midtre stang 1 stk.
21. Stang
22. Klemme til sokkelstang 1 stk.
23. Sokkel
24. Hjul

PRODUKTMONTERING

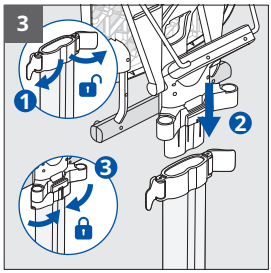
Skann QR-koden for å pakke ut og montere IXEO Vision med en video



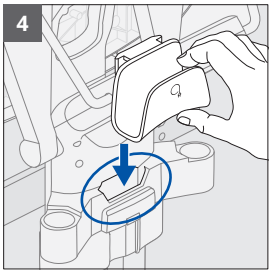
1. Lås opp festeklemmen på sokkelstangen. Sett stangen i sokkelen til den når den merkede linjen. Lås fast klemmen for sokkelstangen.



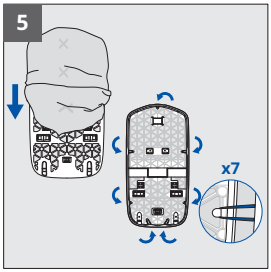
2. Plasser de to halvbrettene på et flatt underlag. Begynn å sette inn fra den ene siden, og roter deretter den andre siden på plass for å montere brettet helt sammen.



3. Lås opp de to øvre stangklemmene. Sett strykebrettet helt inn på toppen av stangen. Lås de to øvre stangklemmene helt for å sikre brettet.

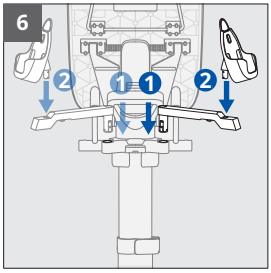


4. Sett ledningsholderen helt inn i det spesielle sporet på baksiden av produktet, nær de øvre stangklemmene.



5. Skyv dekselet på brettet.
Toppen av dekselet har et hakk og et elastisk bånd. Bunnen har ingen hakk og to elastiske bånd.

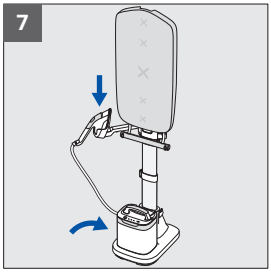
Strekk brettdekselet ved å feste de sju elastiske båndene til krokene på baksiden av brettet.



6. Sett armen til strykejernstøtten inn i støtten til du hører et klikk.

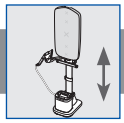
Plasser den på høyre side for høyrehendte brukere, til venstre for venstrehendte brukere. Hvis du vil flytte armen fra den ene siden til den andre, klemmer du låsen under for å fjerne den fra støtten.

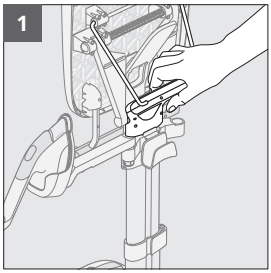
Sett strykejernstøtten inn i armen.

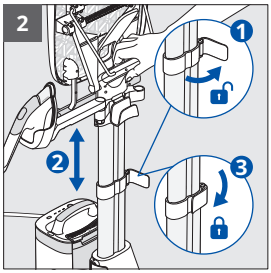


7. Plasser dampenheten på sokkelen, og plasser strykejernet i strykejernstøtten.

JUSTERE HØYDEN PÅ PRODUKTET

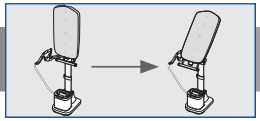


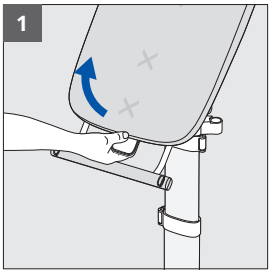


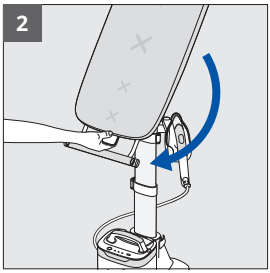


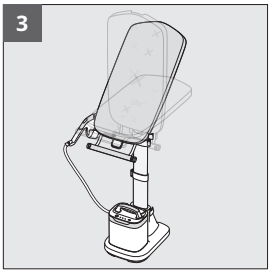
1. Hvis du vil justere høyden på produktet, holder du produktet i bærehåndtaket.
2. Lås opp klemmen på den midtre stangen. Trekk ut eller trekk stangen tilbake til ønsket høyde. Lås stangklemmen.

BYTTE FRA VERTIKAL STILLING TIL SKRÅSTILLING



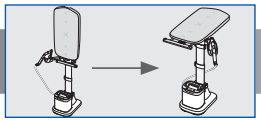


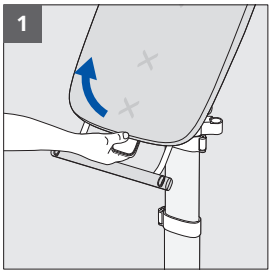


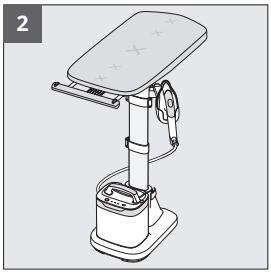


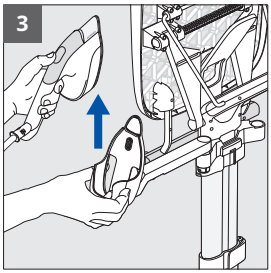
1. Trekk håndtaket for styring av brettet mot deg.
2. Vipp brettet for å endre posisjonen, og lås det i ønsket hakk.
3. Du kan velge mellom flere mellomliggende skråstilte posisjoner.

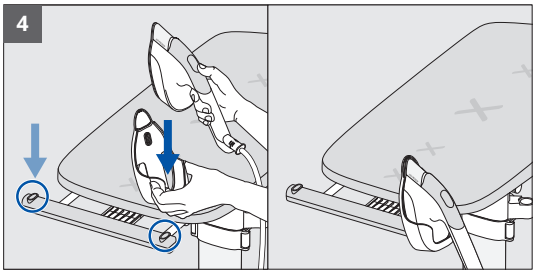
BYTTE FRA VERTIKAL TIL HORISONTAL STILLING – MED BEVEGELSE AV STRYKEJERNSTØTTEN







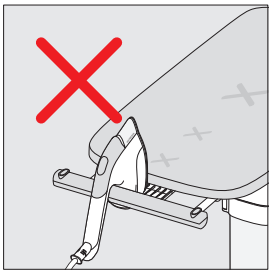




NO

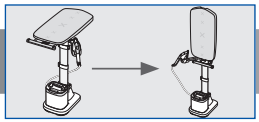
1. Trekk håndtaket for styring av brettet mot deg.
2. Plasser brettet horisontalt.
3. Hvis du vil flytte strykejernstøtten, fjerner du strykejernet og trekker deretter styrkejernstøtten oppover for å fjerne det fra armen.
4. Sett den inn i ett av de to dedikerte sporene i holderen, enten til høyre eller venstre, avhengig av hva du foretrekker.

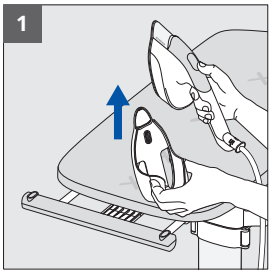


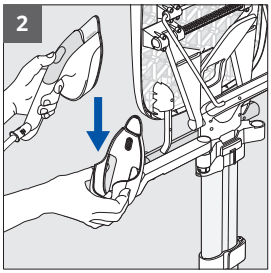


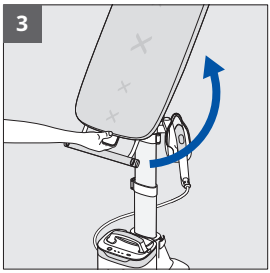
ADVARSEL: Plasser alltid strykejernet på strykejernstøtten når det ikke er i bruk. Ikke plasser det på brettet eller noe annet sted.

BYTTE FRA HORISONTAL TIL VERTIKAL STILLING – MED BEVEGELSE AV STRYKEJERNSTØTTEN









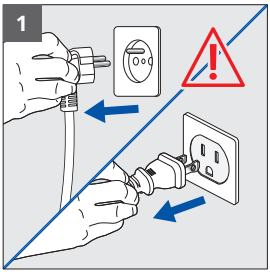


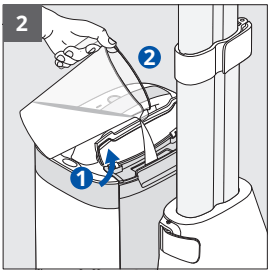
NO

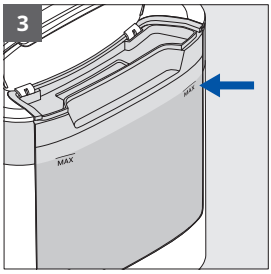
1. Hvis du vil flytte strykejernstøtten, fjerner du strykejernet og trekker deretter strykejernstøtten oppover for å ta det ut av holderen.
2. Sett strykejernstøtten inn i armen.
3. Trekk håndtaket for styring av brettet mot deg for å låse det opp, og før brettet oppover i sin vertikale posisjon.

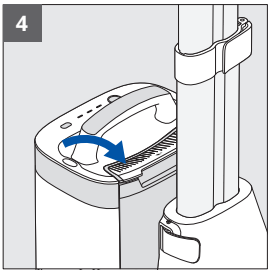
ADVARSEL: Ta alltid styrkejernstøtten ut av holderen før du setter brettet i vertikal stilling.

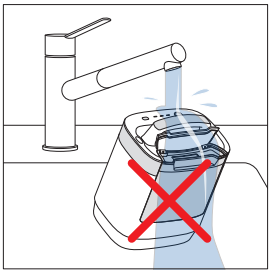
SLIK FYLLER DU VANNBEHOLDEREN









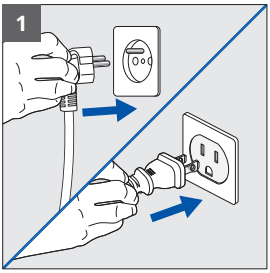


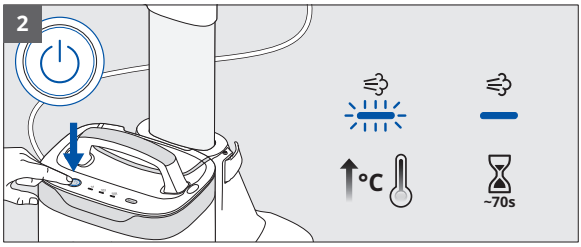
1. Kontroller at produktet er koblet fra.
2. Åpne lokket på vannbeholderen.
3. Fyll vannbeholderen til MAX-merket.
4. Lukk lokket. Tørk av overflødig vann om nødvendig.

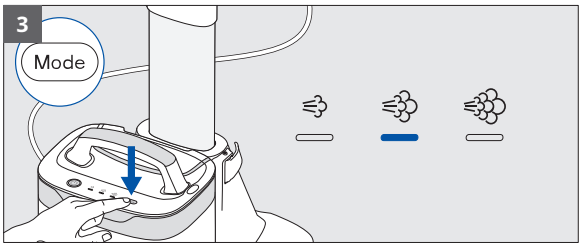
ADVARSEL: Ikke plasser dampenheten under vann.

SLÅ PÅ, FORVARMING, VALG AV DAMPMODUS





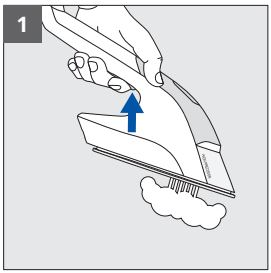


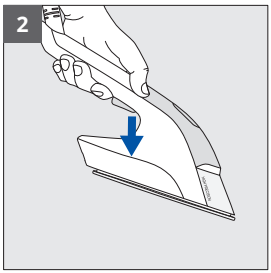


1. Koble til produktet.
2. Slå det på med av/på-knappen. Lampen blinker for å vise forvarming. Vent til LED-lampen slutter å blinke (ca. 70 sekunder) – enheten er klar.
3. Trykk på MODUS-knappen for å velge ønsket dampnivå basert på stoff. Se plaggets vaskelapp.

BRUKE DAMP







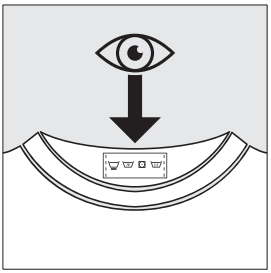
1. Trykk på bryteren for å aktivere damp.
2. Slipp utløseren for å stoppe dampen.

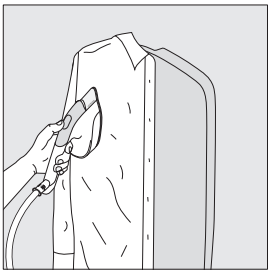
TIPS FOR BRUK



Du kan bruke IXEO Vision i vertikal, skrå eller horisontal posisjon, avhengig av behov, på alle strykbare tekstiler: skjorter, t-skjorter, kjoler, bukser, jeans, laken ...

ADVARSEL: Aldri stryk eller damp klær direkte på en person som har dem på seg.



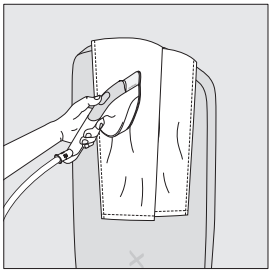


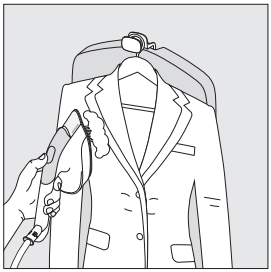


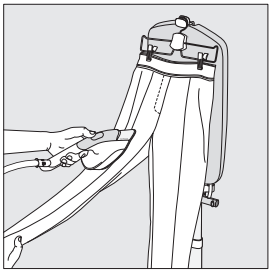
TIPS FOR BRUK

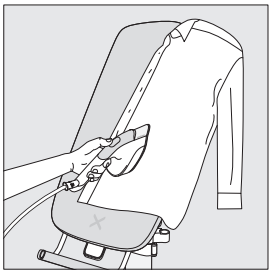


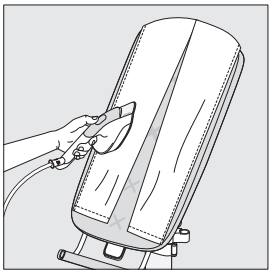
NO

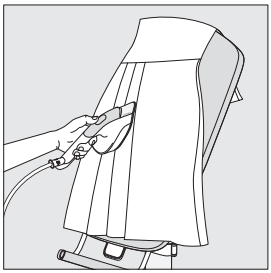


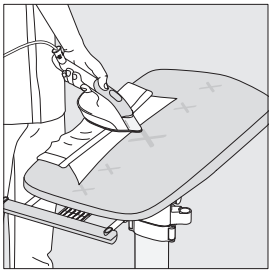


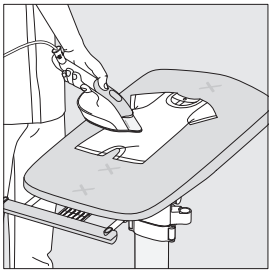


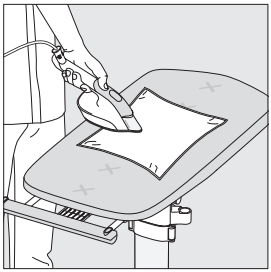


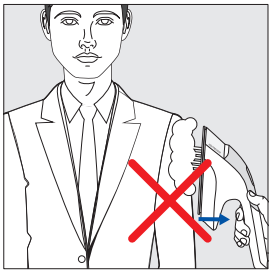








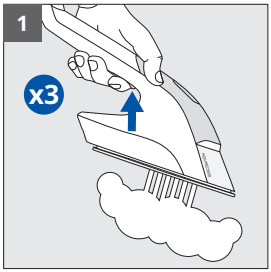






DAMPSTØTFUNKSJON

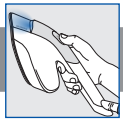


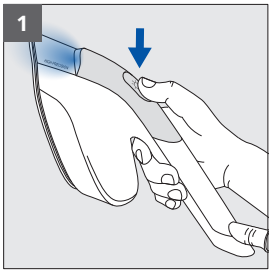


1. Trykk raskt tre ganger på dampknappen for å aktivere dampstøt.

NO

BRUKE LED VISION-FUNKSJONEN

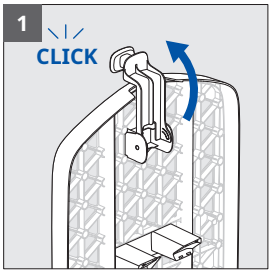


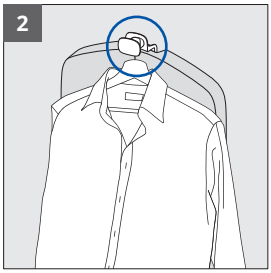


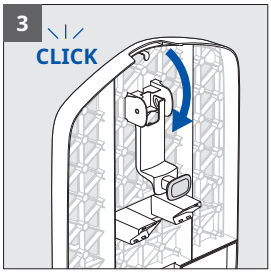
1. Trykk på LED Vision-knappen på strykejernet for å slå på LED-lampen. Trykk igjen for å slå den av.

BRUKE DEN UTTREKKBARE HENGEREN





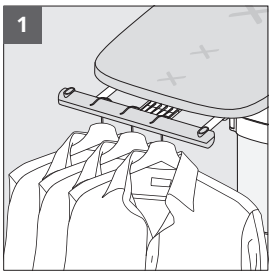




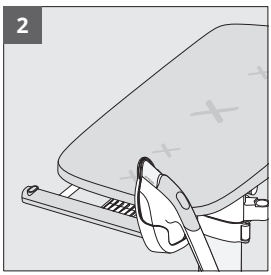
1. Vend hengeren (plassert på baksiden av brettet) fremover.
2. Bruk kroken til å henge et plagg på en henger.
3. Roter kroken bakover til den klikker for å trekke den tilbake.

BRUKE HOLDEREN





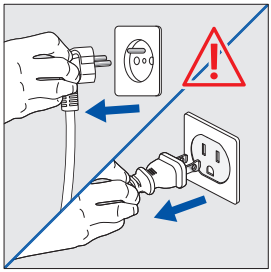
1. Du kan bruke holderen i horisontal posisjon til å holde opptil tre kleshengere.



2. Holderen kan også holde strykejernet når brettet brukes i horisontal stilling.

MOBIL BRUK I HJEMMET

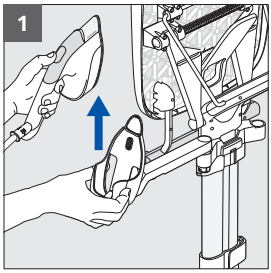


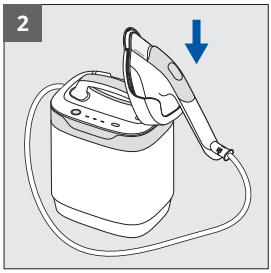


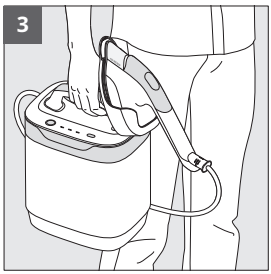
ADVARSEL: Kontroller at enheten er slått av og koblet fra.

NO

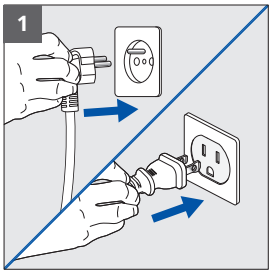


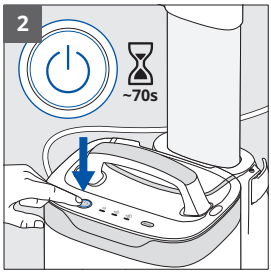






1. Hvis du vil flytte strykejernstøtten, fjerner du strykejernet og trekker deretter styrkejernstøtten oppover for å fjerne det fra armen.
2. Sett den inn i det dedikerte sporet på dampenheten.
3. Bruk håndtaket til å løfte og bære dampenheten rundt i huset.

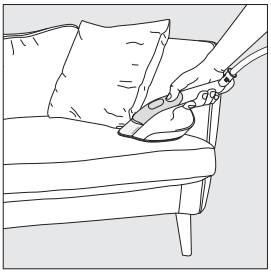




1. Koble til produktet.
2. Slå det på med av/på-knappen. Lampen blinker for å vise forvarming. Vent til LED-lampen slutter å blinke (ca. 70 sekunder) – enheten er klar.

MOBIL BRUK I HJEMMET









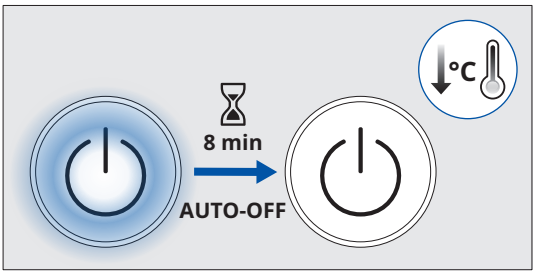
NO

Beveg deg rundt i hjemmet for å dampe og friske opp strykbare stoffer (gardiner, sofa, madrass).

ADVARSEL: Test alltid på et ikke-synlig område først.

AUTOMATISK AV

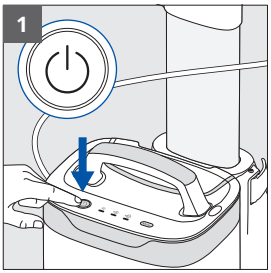


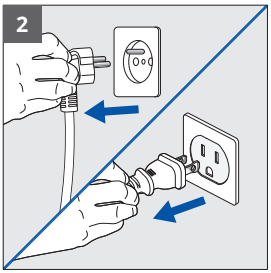


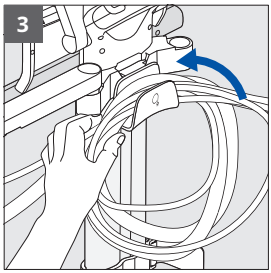
Dampenheten slår seg av automatisk etter åtte minutters inaktivitet.

SLÅ AV PRODUKTET



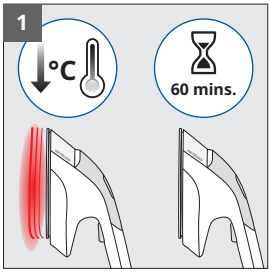


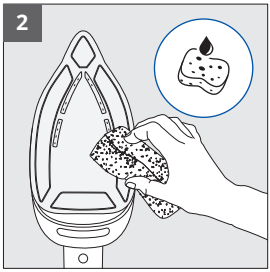




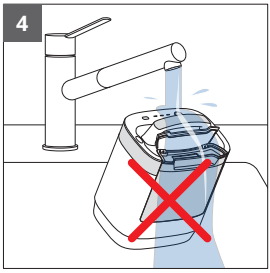
1. Trykk på av/på-knappen for å slå av. LED-lampen slås av.
2. Koble fra produktet.
3. Vikle strømledningen og dampledningen rundt ledningsholderen

RENGJØRE PRODUKTET







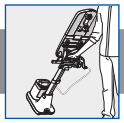


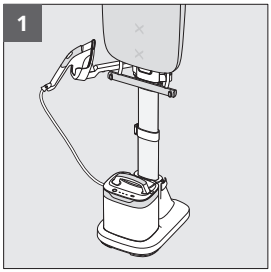
1. Vent en time til enheten er avkjølt.
2. Rengjør strykesålen med en fuktig klut eller svamp.
3. Bruk aldri slipende produkter eller midler på noen del av enheten.
4. Ikke senk strykejernet eller dampenheten ned i vann.

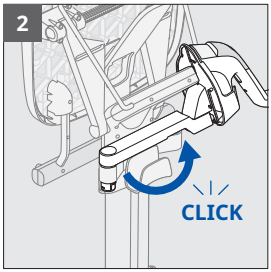
Brettdekselet kan vaskes for hånd med rent vann og såpe. Ikke vri opp eller vask i vaskemaskin.

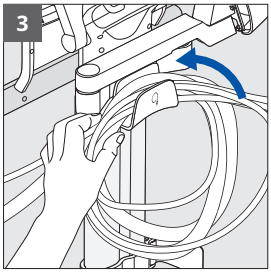


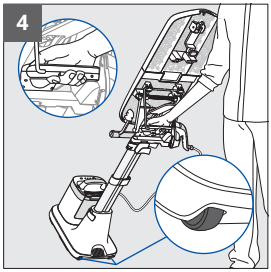
TRANSPORTERE OG FLYTTE PRODUKTET







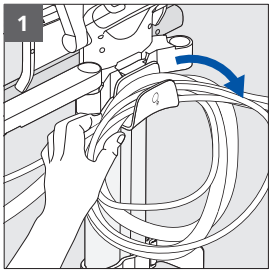




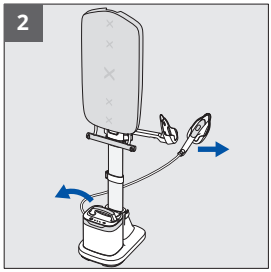
1. Kontroller at styrkejernstøtten er plassert i armen, og at brettet er i vertikal stilling.
2. Drei armen til strykejernstøtten helt til den låses.
3. Kontroller at strømledningen og dampledningen er ordentlig viklet rundt ledningsholderen.
4. Ta tak i bærehåndtaket. Bruk foten til å vippe produktet på hjulene, og trill det deretter bak deg.

DEMONTERE PRODUKTET

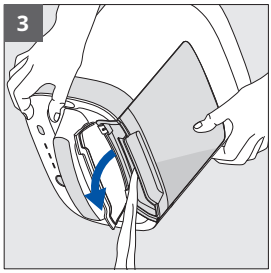
NO



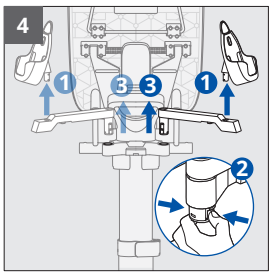
1. Fjern strømledningen og dampledningen fra ledningsholderen.



2. Fjern dampenheten fra sokkelen og strykejernet fra strykejernstøtten.



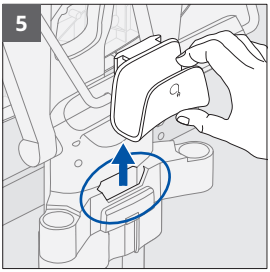
3. Tøm vannbeholderen ved å åpne lokket og tømme dampenheten over en vask.



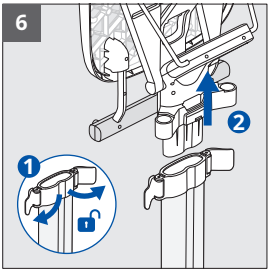
4. Fjern strykejernstøtten fra armen.
Klem deretter låsen under armen for å løsne den fra støtten.

DEMONTERE PRODUKTET

NO



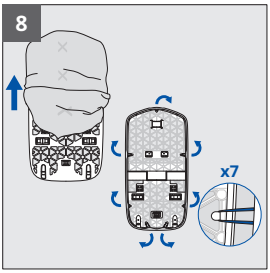
5. Fjern ledningsholderen fra sporet.



6. Lås opp de to øvre stangklemmene. Fjern brettet fra stangen.



7. Lås opp den nedre stangklemmen på sokkelen. Fjern stangen fra sokkelen.



8. Løsne de elastiske båndene fra trekket og fjern det fra brettet.

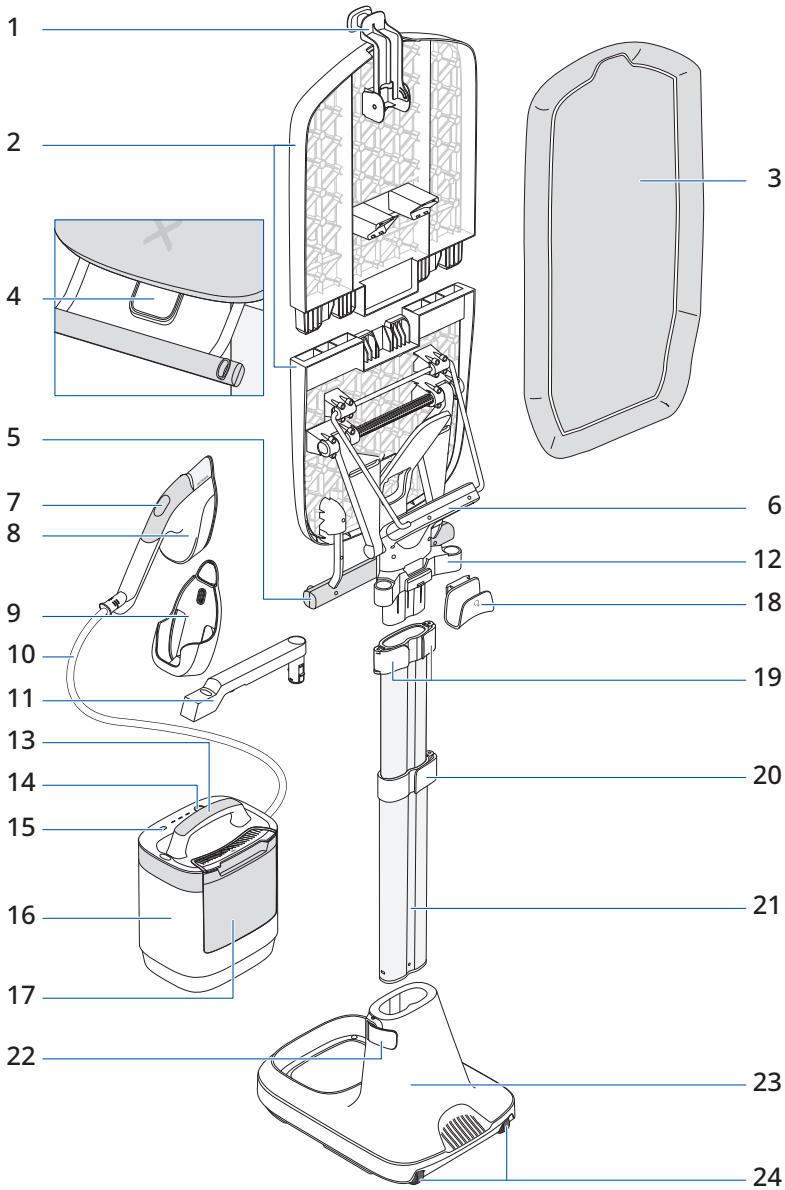
FEILSØKINGSVEILEDNING



Problem	Årsak	Løsning
Det lekker vann fra strykesålen.	Vann har kondensert i ledningen fordi det er første gang du bruker enheten, eller fordi enheten ikke har vært brukt på en stund.	Trykk på dampknappen mens du holder produktet unna strykebrettet til det kommer ut damp.
Det kommer brune dråper ut av strykesålen som lager flekker på stoffet	Du bruker avkalkingsmidler eller tilsetningsstoffer til vann.	Ikke tilsett noen produkter i beholderen for varmt vann (se «What water to use» i brosjyren «Important Safety Recommendations»).
Strykesålen har riper eller er skadet	Du har plassert strykejernet på et uegnet sted.	Plasser alltid strykejernet i strykejernstøtten.
Dampenheten slår seg ikke på, LED-lampen for av/på er av	Automatisk avslåing ble utløst på grunn av inaktivitet.	Trykk på av/på-knappen på dampenheten.
Enheten lager høy lyd eller produserer ikke lenger damp	For lite vann i beholderen.	Fyll vannbeholderen.
Brettet vil ikke vippe	Du betjente ikke håndtaket for styring av brettet.	Trekk håndtaket for styring av brettet helt mot deg, vipp brettet og slipp håndtaket for å låse det.
Brettet holder seg ikke i ønsket høyde	Klemmen på midtstangen er ikke helt låst.	Lås den sentrale klemmen helt.
Kan ikke justere høyden på brettet	Låseklemmen for stangen er ikke låst opp.	Lås opp den sentrale klemmen, juster høyden og lås den på nytt.
Kan ikke flytte strykejernstøtten	Strykejernstøtten ble ikke trukket ut vertikalt.	Trekk strykejernstøtten oppover i en rett vertikal bevegelse.
Brettet kan vippes under bruk	Holderen er overbelastet.	Begrens antall hengere på holderen.
		Sett aldri dampenheten på brettet.
Dampet/strøket stoff er skadet	Stoffet er ikke egnet for damping/stryking.	Kontroller alltid vaskelappen for å bekrefte at stoffet kan strykes.

OM PRODUKTEN

Läs broschyren ”Viktiga säkerhetsrekommendationer” noggrant före första användningen.



SV

OM PRODUKTEN

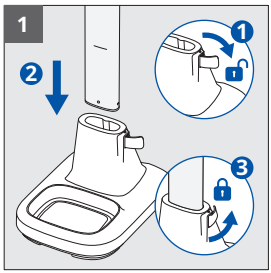


1. Infällbar upphängningskrok
2. Flerpositionsstrykbräda
3. Strykbrädsöverdrag
4. Strykbrädans justeringshandtag
5. Klädhängare
6. Transporthandtag
7. Vision PÅ/AV-knapp
8. Ångstrykjärn
9. Strykjärnsställ
10. Ångsladd
11. Arm till strykjärnsställ
12. Stöd för arm till strykjärnsställ
13. Ångenhetens handtag
14. På-/av-knapp
15. Knapp för lägesval
16. Ångenhet
17. Vattenbehållare
18. Krok för sladdförvaring
19. Övre stångklämmor x2
20. Mittre stångklämma x1
21. Stång
22. Basstångklämma x1
23. Bas
24. Hjul

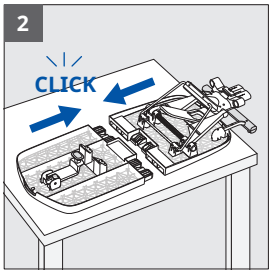
PRODUKTMONTERING

SV

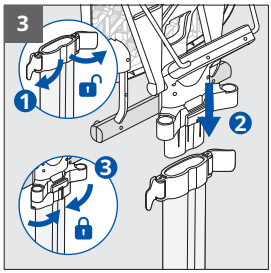
Skanna QR-koden för att packa upp och montera IXEO Vision med hjälp av en video



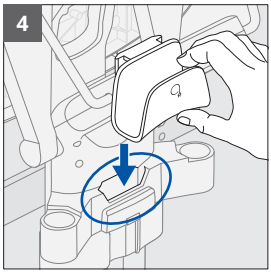
1. Lås upp basstångklämman. För in stången i basen tills den når den markerade linjen. Lås basstångklämman.



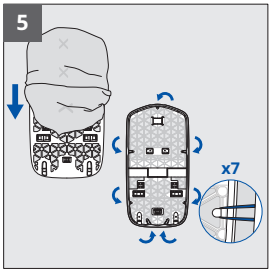
2. Placera de två brädhalvorna på en plan yta. Börja föra in från ena sidan och vrid sedan den andra sidan på plats för att sätta ihop strykbrädan helt.



3. Lås upp de två övre stångklämmorna. Sätt i strykbrädan helt på toppen av stången. Lås de två övre stångklämmorna helt för att fästa brädan ordentligt.

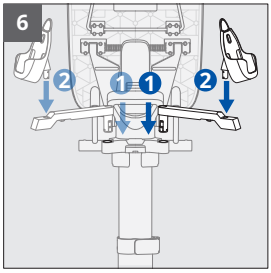


4. För in kroken för sladdförvaring helt i det avsedda spåret på baksidan av produkten, nära de övre stångklämmorna.



5. Dra överdraget över strykbrädan.
Överdragets ovansida har en skåra och ett elastiskt band. Undersidan har ingen skåra men två elastiska band.

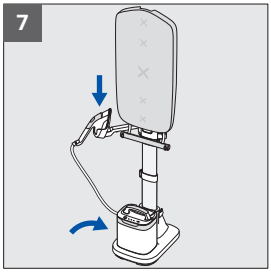
Sträck ut strykbrädsöverdraget genom att fästa de sju elastiska banden på krokarna på baksidan av brädan.



6. För in strykjärnsställets arm i stödet tills du hör ett klick.

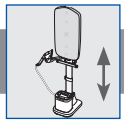
Placera den på höger sida för högerhänta användare, och till vänster för vänsterhänta användare. För att flytta armen från ena sidan till den andra klämmer du ihop spärren undertill för att ta bort den från stödet.

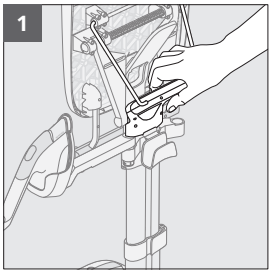
För in strykjärnsstället i armen.

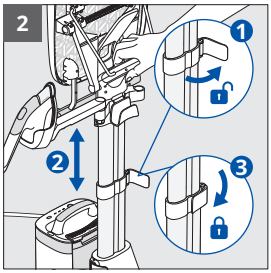


7. Placera ångenheten på basen och placera strykjärnet i strykjärnsstället.

JUSTERA PRODUKTENS HÖJD

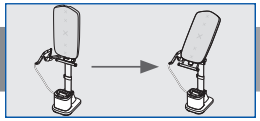


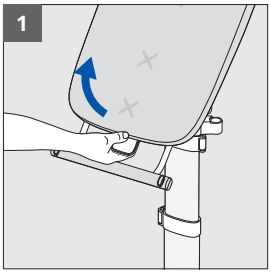


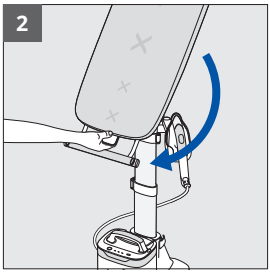


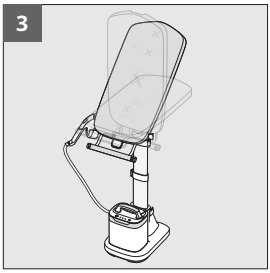
1. Håll produkten i transporthandtaget för att justera produktens höjd.
2. Lås upp den mittre stångklämman. Skjut ut eller dra in stången till önskad höjd. Lås stångklämman.

VÄXLA FRÅN VERTIKALT TILL LUTANDE LÄGE



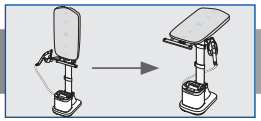


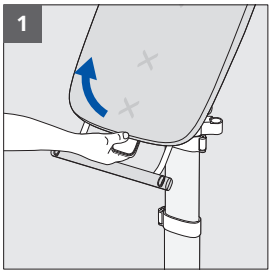


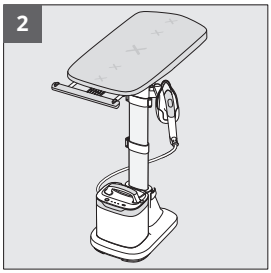


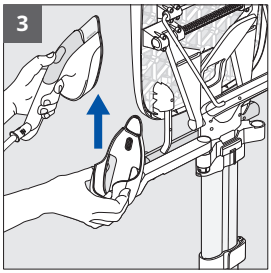
1. Dra strykbrädans justeringshandtag mot dig.
2. Luta strykbrädan för att ändra dess position och lås den i önskat spår.
3. Du kan välja mellan flera lutande lägen.

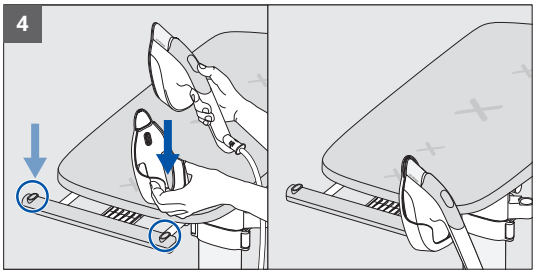
VÄXLA FRÅN VERTIKALT TILL HORISONTELLT LÄGE – MED FLYTT AV STRYKJÄRNSSTÄLLET







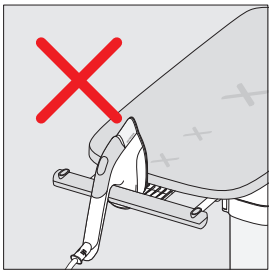




SV

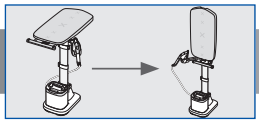
1. Dra strykbrädans justeringshandtag mot dig.
2. Placera strykbrädan horisontellt.
3. För att flytta strykjärnsstället tar du bort strykjärnet och drar sedan strykjärnsstället uppåt för att ta bort det från armen.
4. Sätt in det i ett av de två särskilda spåren på klädhängaren, antingen till höger eller vänster, beroende på vad du föredrar.

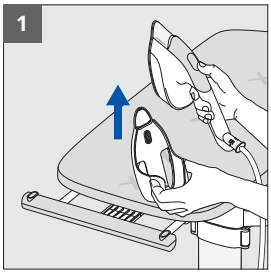


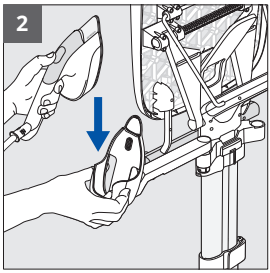


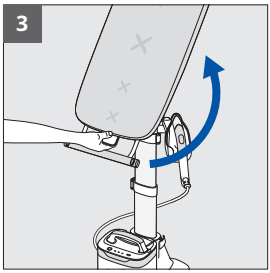
VARNING! Placera alltid strykjärnet i strykjärnsstället när det inte används. Placera det inte på strykbrädan eller någon annanstans.

VÄXLA FRÅN HORISONTELLT TILL VERTIKALT LÄGE – MED FLYTT AV STRYKJÄRNSSTÄLLET









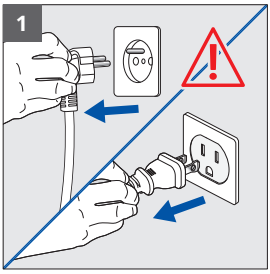


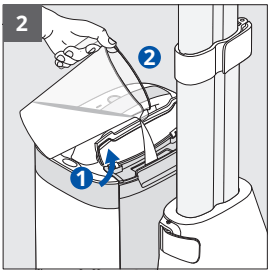
SV

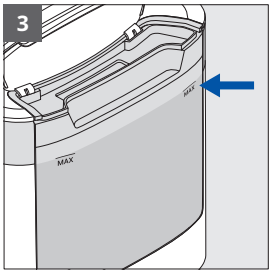
1. För att flytta strykjärnsstället tar du bort strykjärnet och drar sedan strykjärnsstället uppåt för att ta bort det från klädhängaren.
2. För in strykjärnsstället i armen.
3. Dra strykbrädans justeringshandtag mot dig för att låsa upp det och för strykbrädan uppåt till vertikalt läge.

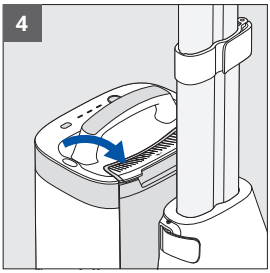
VARNING! Ta alltid bort strykjärnsstället från klädhängaren innan du för tillbaka strykbrädan till vertikalt läge.

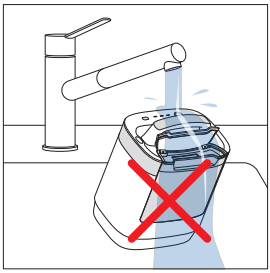
FYLLA VATTENBEHÅLLAREN











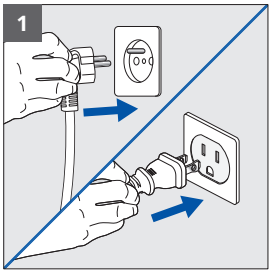
1. Kontrollera att produkten inte är ansluten.
2. Öppna vattenbehållarens lock.
3. Fyll behållaren upp till MAX-nivåindikatorn.
4. Stäng locket. Torka bort eventuellt överflödigt vatten vid behov.

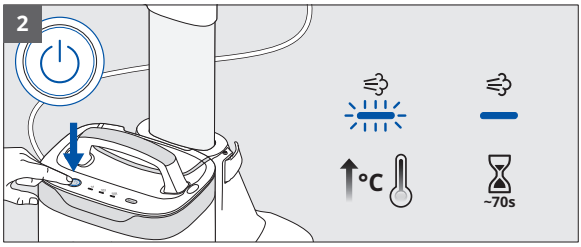
VARNING! Placera inte ångenheten under vatten.

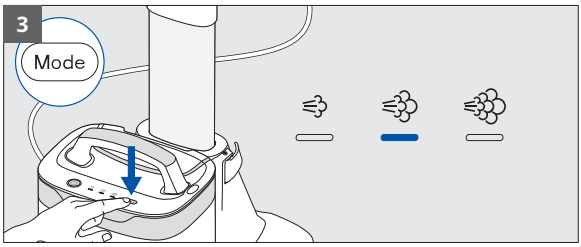
SV

STARTA, FÖRVÄRMA, VÄLJA ÅNGLÄGE





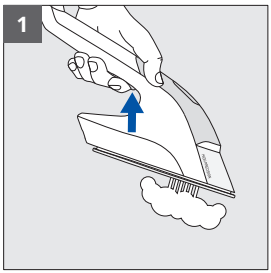


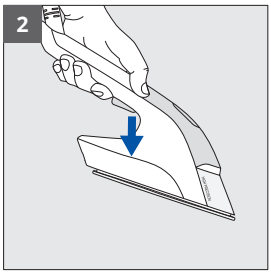


1. Sätt i apparatens elkontakt.
2. Slå på den med strömbrytaren. Lysdioden blinkar för att indikera förvärmning. Vänta tills lysdioden slutar blinka (ca 70 s) – enheten är klar.
3. Tryck på lägesknappen (MODE) för att välja önskad ångnivå för ditt tyg. Se plaggets skötseletikett.

ANVÄNDA ÅNGA







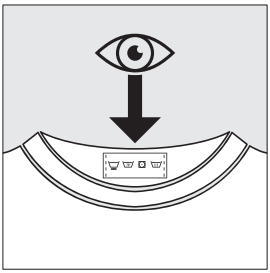
1. Tryck på knappen för att aktivera ånga.
2. Släpp knappen för att stoppa ångan.

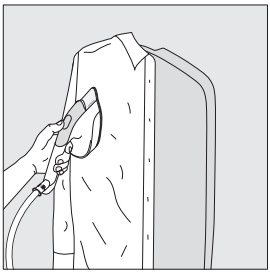
TIPS FÖR ANVÄNDNING



Du kan använda IXEO Vision i vertikalt, lutande eller horisontellt läge på alla strykbara material: skjorta, t-shirt, klänning, byxor, jeans, hushållstextilier ...

VARNING! Stryk och ånga aldrig plagg direkt på en person som bär dem.

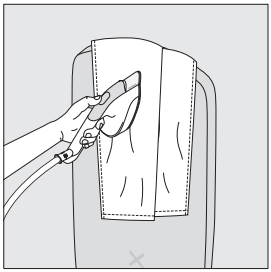


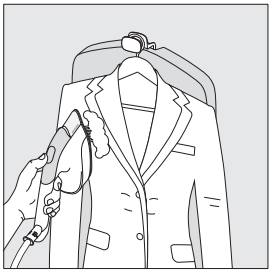


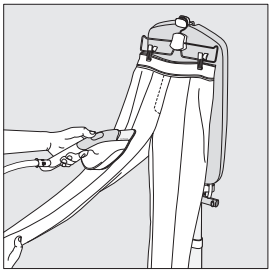


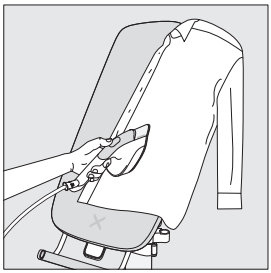
TIPS FÖR ANVÄNDNING

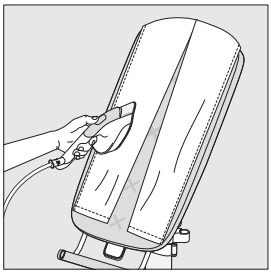


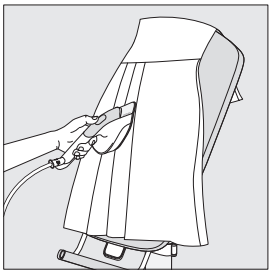


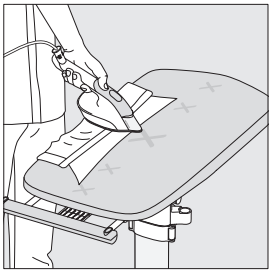


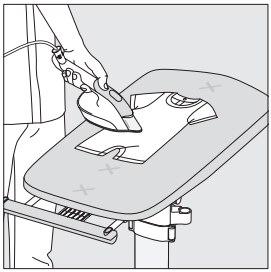


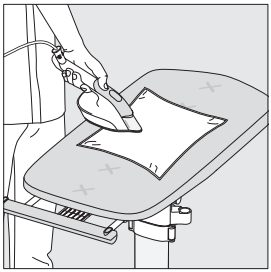


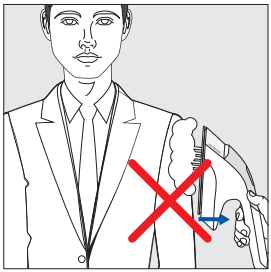










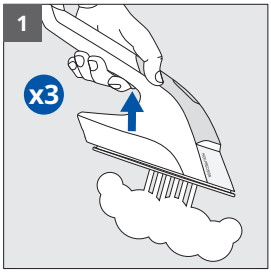




SV

ÅNGBOOSTFUNKTION

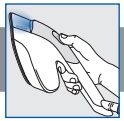


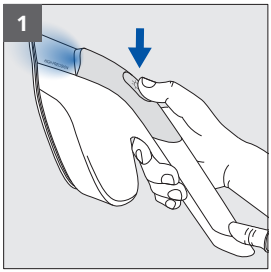


1. Tryck snabbt på ångknappen tre gånger för att aktivera ångboosten.

SV

ANVÄNDA LED VISION-FUNKTIONEN

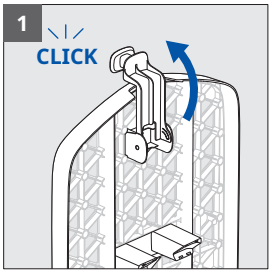


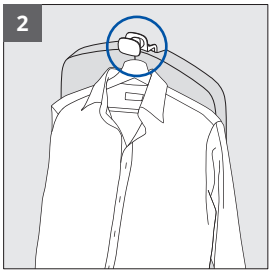


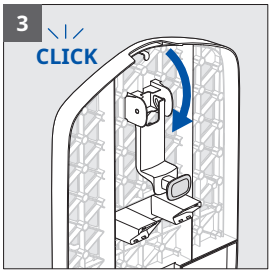
1. Tryck på LED Vision-knappen på strykjärnet för att tända lysdioden. Tryck igen för att stänga av den.

ANVÄNDA DEN INFÄLLBARA UPPHÄNGNINGSKROKEN







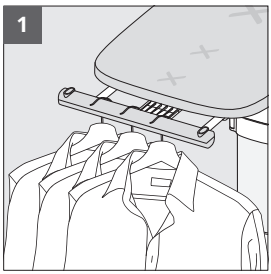


1. Tryck upphängningskroken (sitter på baksidan av strykbrädan) framåt.
2. Använd kroken för att hänga ett plagg på en galge.
3. För att dra in kroken vrider du den bakåt tills den klickar.

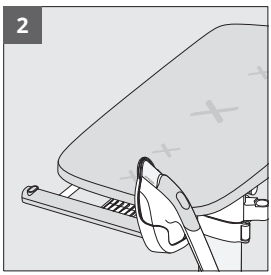
SV

ANVÄNDA KLÄDHÄNGAREN





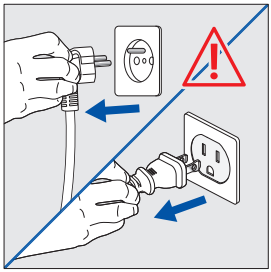
1. Du kan använda klädhängaren i horisontellt läge för upp till tre galgar.



2. Strykjärnsstället kan placeras på klädhängaren när strykbrädan används i horisontellt läge.

MOBIL ANVÄNDNING I HEMMET

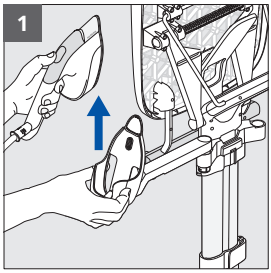


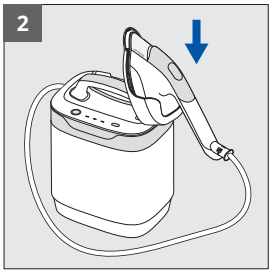


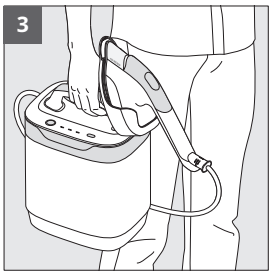
VARNING! Se till att enheten är avstängd och urkopplad.

SV

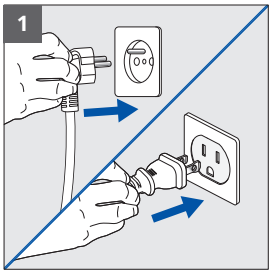


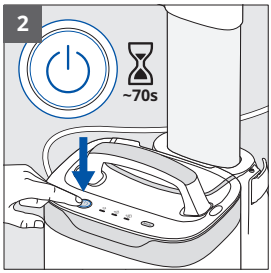






1. För att flytta strykjärnsstället tar du bort strykjärnet och drar sedan strykjärnsstället uppåt för att ta bort det från armen.
2. Sätt in det i det avsedda spåret på ångenheten.
3. Använd handtaget för att lyfta och bära ångenheten till andra platser i huset.

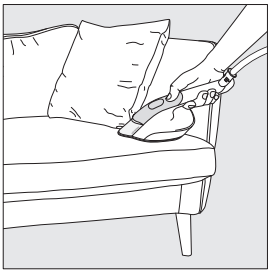




1. Sätt i apparatens elkontakt.
2. Slå på den med strömbrytaren. Lysdioden blinkar för att indikera förvärmning. Vänta tills lysdioden slutar blinka (ca 70 s) – enheten är klar.

MOBIL ANVÄNDNING I HEMMET









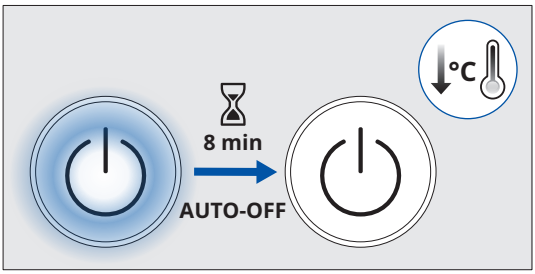
SV

Rör dig runt i hemmet för att ånga och fräscha upp strykbara tyger (gardiner, soffa, madrass).

VARNING! Testa alltid på ett icke-synligt område först.

AUTOMATISK AVSTÄNGNING

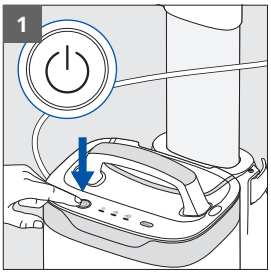


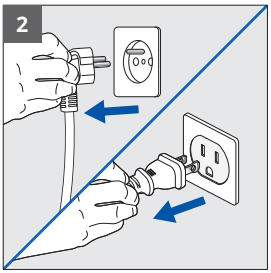


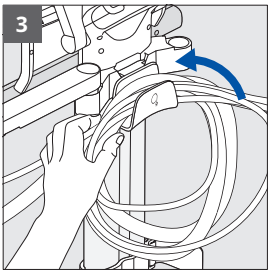
Ångenheten stängs av automatiskt efter åtta minuters inaktivitet.

STÄNGA AV PRODUKTEN



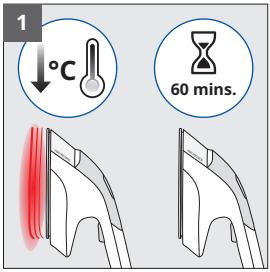


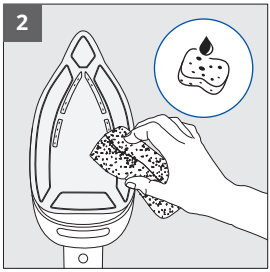




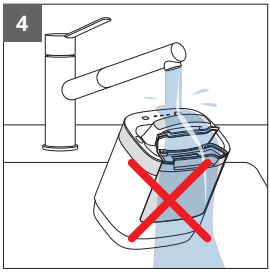
1. Stäng av genom att trycka på strömknappen. Lysdioden släcks.
2. Koppla från apparaten.
3. Linda strömsladden och ångsladden runt kroken för sladdförvaring.

RENGÖRA PRODUKTEN







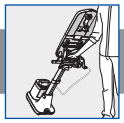


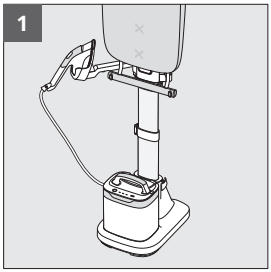
1. Vänta en timme tills enheten har svalnat helt.
2. Rengör stryksulan med en fuktig trasa eller svamp.
3. Använd aldrig slipande produkter eller medel på någon del av enheten.
4. Sänk inte ned strykjärnet eller ångenheten i vätska.

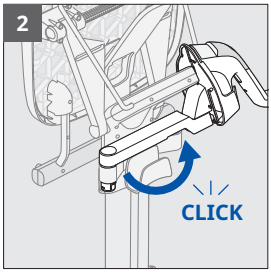
Strykbrädsöverdraget kan tvättas för hand med tvål och kallt vatten. Tvätta inte i maskin och vrid inte ur det.

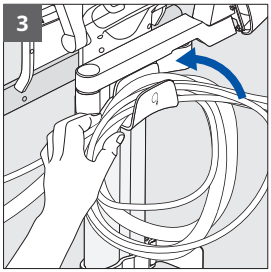


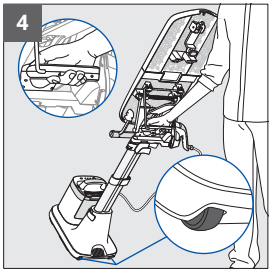
TRANSPORTERA OCH FLYTTA PRODUKTEN







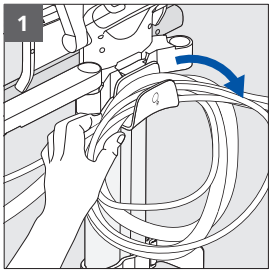




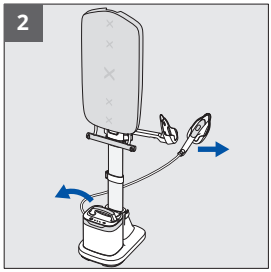
1. Se till att strykjärnsstället är placerat i armen och att strykbrädan är i vertikalt läge.
2. Vrid strykjärnsställets arm helt mot produktens baksida tills den låses fast.
3. Se till att strömsladden och ångsladden är ordentligt lindade runt kroken för sladdförvaring.
4. Ta tag i transporthandtaget. Använd foten för att luta apparaten på hjulen och rulla den sedan bakom dig.

DEMONTERA PRODUKTEN

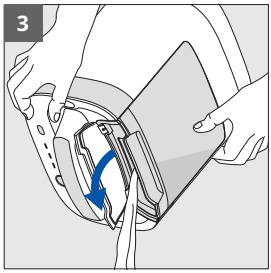
SV



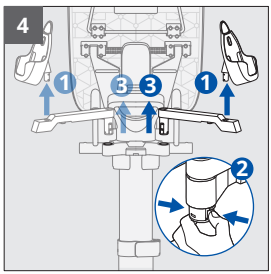
1. Ta bort strömsladden och ångsladden från kroken för sladdförvaring.



2. Ta bort ångenheten från basen och strykjärnet från strykjärnsstället.



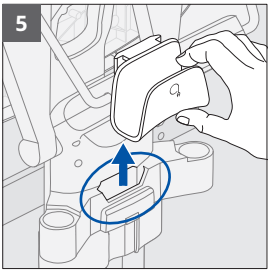
3. Töm vattenbehållaren genom att öppna locket och luta ångenheten över en diskho.



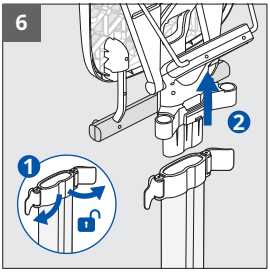
4. Ta bort strykjärnsstället från armen.
Kläm sedan ihop spärren under armen för att lossa den från stödet.

DEMONTERA PRODUKTEN

SV



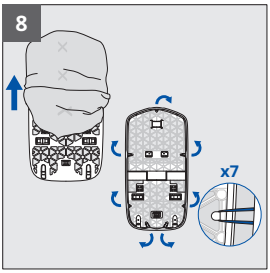
5. Ta ur kroken för sladdförvaring ur dess spår.



6. Lås upp de två övre stångklämmorna. Ta bort strykbrädan från stången.



7. Lås upp den nedre stångklämman på basen. Ta bort stången från basen.



8. Haka av de elastiska banden från överdraget och ta av det från strykbrädan.

FELSÖKNINGSGUIDE

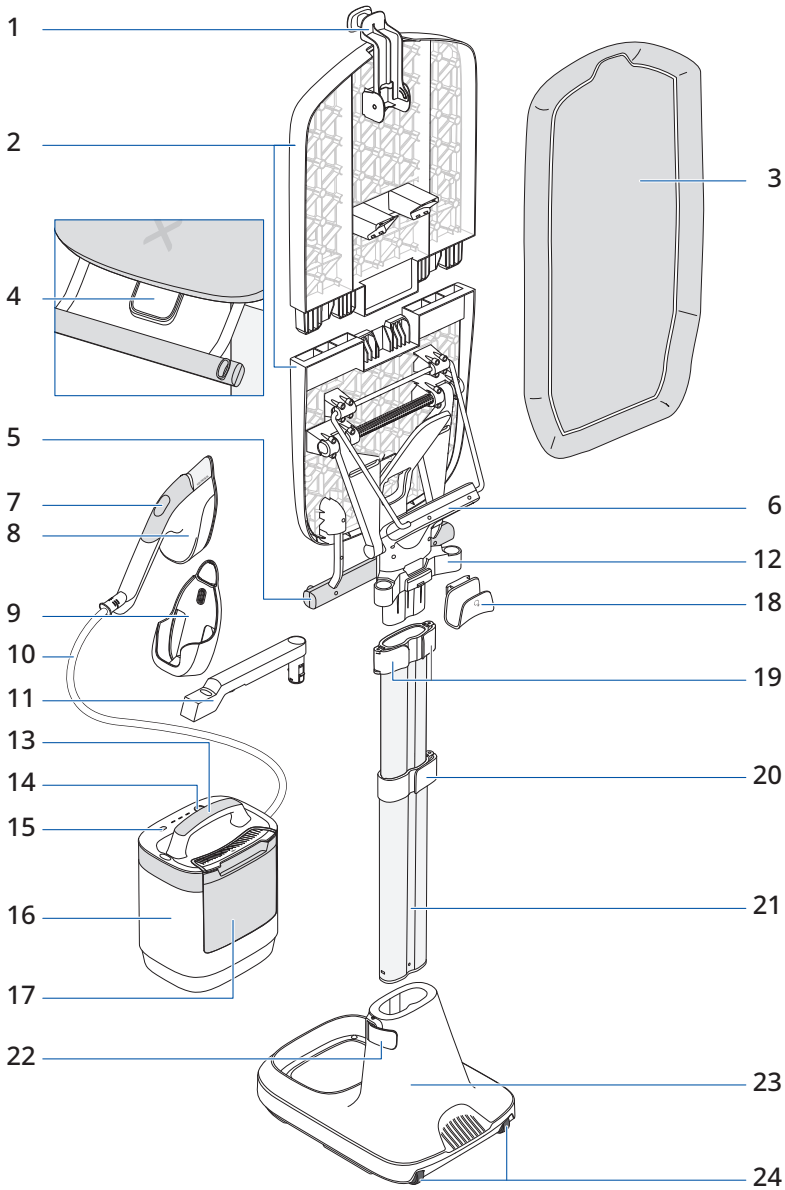


Problem	Orsak	Lösning
Vatten läcker från stryksulans hål	Vatten har kondenserat i sladden eftersom det är den första användningen eller eftersom enheten inte har använts på ett tag.	Tryck på ångknappen vänd bort från strykbrädan tills det kommer ut ånga.
Det kommer bruna droppar från stryksulan som fläckar tyget	Du använder avkalkningsmedel eller vattentillsatser.	Tillsätt aldrig någon produkt i ånggeneratorn (se ”What water to use” i broschyren ”Important Safety Recommendations”).
Stryksulan är repig eller skadad	Du har placerat strykjärnet på en olämplig plats.	Placera alltid strykjärnet i strykjärnsstället.
Ångenheten slås inte på, strömlampan är släckt	Automatisk avstängning aktiverades på grund av inaktivitet.	Tryck på strömknappen på ångenheten.
Enheten avger ett högt ljud eller producerar inte längre ånga	Det är inte tillräckligt med vatten i behållaren.	Fyll på vattenbehållaren.
Strykbrädan kan inte lutas	Du har inte använt strykbrädans justeringshandtag	Dra strykbrädans justeringshandtag mot dig, luta strykbrädan och släpp handtaget för att låsa.
Strykbrädan stannar inte på önskad höjd	Den mittre stångklämman är inte helt låst.	Lås den mittre klämman helt.
Det går inte att justera strykbrädans höjd	Stångens låsklämma är inte olåst.	Lås upp den mittre klämman, justera höjden och lås sedan igen.
Kan inte flytta strykjärnsstället	Strykjärnsstället drogs inte ut vertikalt.	Dra strykjärnsstället uppåt i en rak vertikal rörelse.
Strykbrädan lutar under användning	Klädhängaren är överbelastad.	Begränsa antalet galgar på klädhängaren.
		Placera aldrig ångenheten på strykbrädan.
Ångat/struket tyg är skadat	Tyget är inte lämpligt för ångning/strykning.	Kontrollera alltid skötseletiketten för att bekräfta att tyget är strykbart.

SV

TUOTTEEN ESITTELY

Lue “Tärkeitä turvallisuussuosituksia” huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.



TUOTTEEN ESITTELY

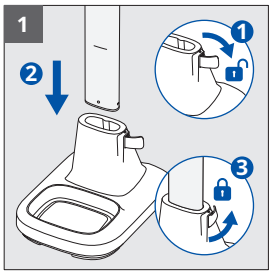


1. Avattava ripustuskoukku
2. Moniasentoinen lauta
3. Laudan suojus
4. Laudan käsittelykahva
5. Ripustusteline
6. Kuljetuskahva
7. Vision-toiminnon käyttöpainike
8. Höyrysilitysrauta
9. Silitysraudan teline
10. Höyryletku
11. Silitysraudan telineen varsi
12. Silitysraudan telineen varren tuki
13. Höyry-yksikön kahva
14. Virtapainike
15. Tilan valintapainike
16. Höyry-yksikkö
17. Vesisäiliö
18. Säilytyskoukku johdolle
19. Tangon yläkiinnikkeet x 2
20. Tangon keskikiinnike x 1
21. Tanko
22. Tangon pohjakiinnike x 1
23. Pohja
24. Pyörät

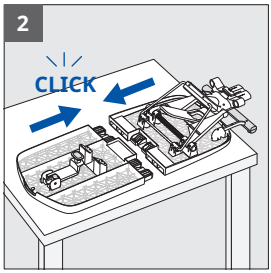
TUOTTEEN KOKOAMINEN

Skannaa QR-koodi, pura IXEO Vision pakkauksesta ja kokoa se videon avulla

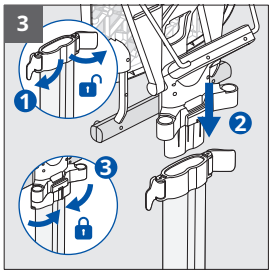
FI



1. Avaa tangon pohjakiinnikkeen lukitus. Työnnä tankoa pohjaosaan, kunnes se on merkityn viivan kohdalla. Lukitse tangon pohjakiinnike.

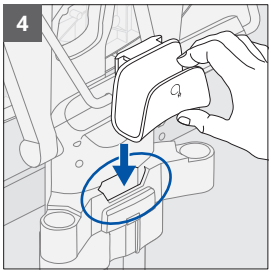


2. Aseta kaksi laudan puoliskoa tasaiselle alustalle. Aloita asennus toiselta puolelta ja käännä sitten toinen puoli paikalleen, jotta saat laudan koottua kokonaan.



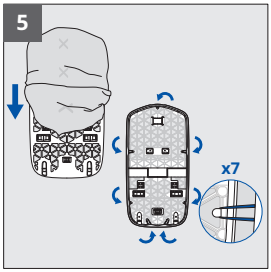
3. Avaa tangon kahden yläkiinnikkeen lukitus. Aseta silityslauta kokonaan tangon yläosan päälle. Kiinnitä lauta paikalleen lukitsemalla tangon kaksi yläkiinnikettä.

TUOTTEEN KOKOAMINEN



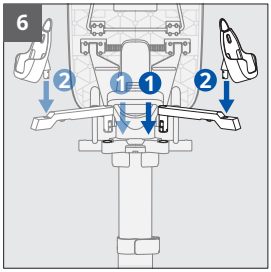
4. Työnnä johdon säilytyskoukku kokonaan tuotteen takana olevaan aukkoon lähelle tangon yläkiinnikkeitä.

FI



5. Liu'uta suojus laudan päälle.
Suojuksen yläosassa on lovi ja yksi kuminauha. Pohjassa ei ole lovea, ja siinä on kaksi kuminauhaa.

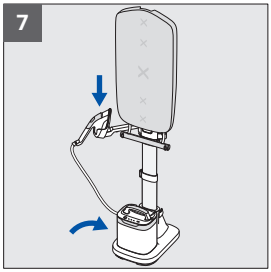
Venytä laudan suojus paikalleen kiinnittämällä 7 kuminauhaa laudan takaosassa oleviin koukkuihin.



6. Työnnä silitysraudan telineen vartta tukeen, kunnes kuulet napsahduksen.

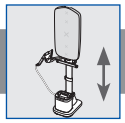
Aseta se oikeakätisiä käyttäjiä varten oikealle ja vasenkätisiä varten vasemmalle puolelle. Voit siirtää vartta puolelta toiselle puristamalla sen alapuolelta olevaa salpaa, jolloin varsi irtoaa tuesta.

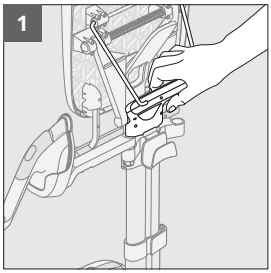
Työnnä silitysraudan teline varteen.

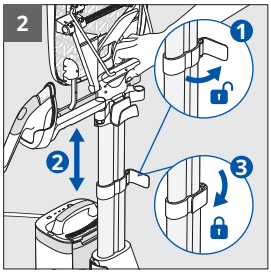


7. Aseta höyry-yksikkö pohjaosan päälle ja pane silitysrauta telineeseensä.

TUOTTEEN KORKEUDEN SÄÄTÄMINEN

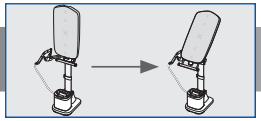


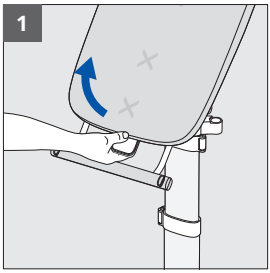


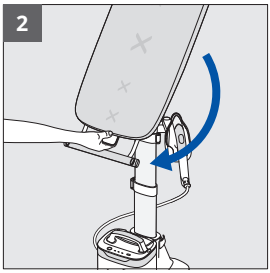


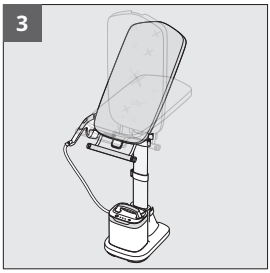
1. Pidä tuotteen korkeutta säätäessäsi kiinni kuljetuskahvasta.
2. Avaa tangon keskikiinnikkeen lukitus. Pidennä tai lyhennä tankoa haluttuun korkeuteen. Lukitse tangon kiinnike.

VAIHTAMINEN PYSTYASENNOSTA KALTEVAAN ASENTOON



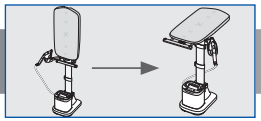


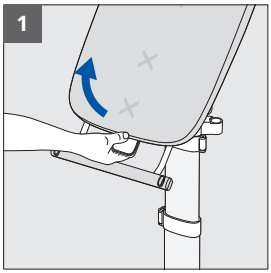


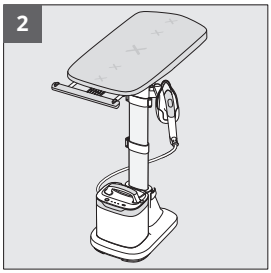


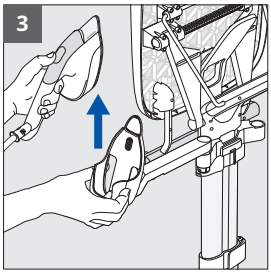
1. Vedä laudan käsittelykahvaa itseäsi kohti.
2. Vaihda laudan asentoa kallistamalla sitä, ja lukitse lauta sopivan loven kohdalle.
3. Valittavana on useita keskitason kallistusasentoja.

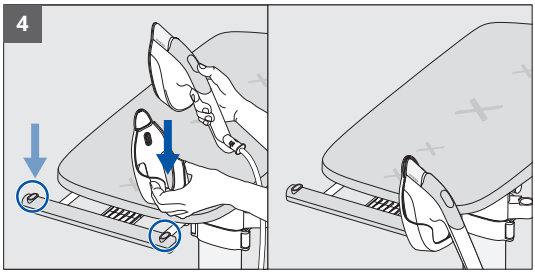
VAIHTAMINEN PYSTYASENNOSTA VAAKA-ASENTOON – SILITYSRAUDAN TELINEEN SIIRTO





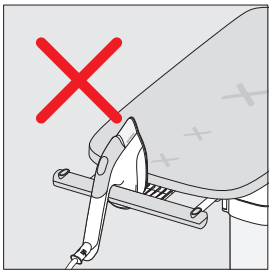






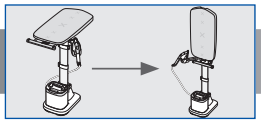
1. Vedä laudan käsittelykahvaa itseäsi kohti.
2. Aseta lauta vaaka-asentoon.
3. Voit siirtää silitysraudan telinettä irrottamalla ensin silitysraudan tuen ja vetämällä sitten telinettä ylöspäin irti varresta.
4. Työnnä se kumpaan tahansa (oikeaan tai vasempaan) ripustustelineen aukkoon.

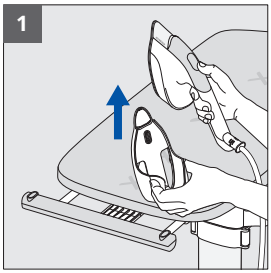


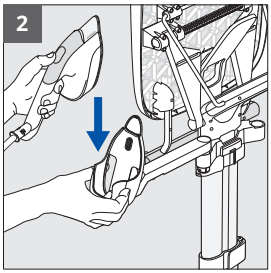


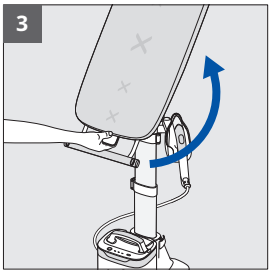
VAROITUS: Aseta silitysrauta aina omaan telineeseensä, kun sitä ei käytetä. Älä aseta sitä laudalle tai muuhun paikkaan.

VAIHTAMINEN VAAKA-ASENNOSTA PYSTYASENTOON – SILITYSRAUDAN TELINEEN SIIRTO









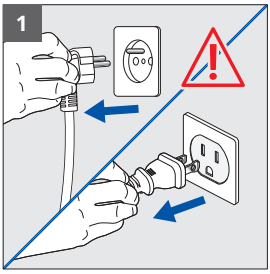


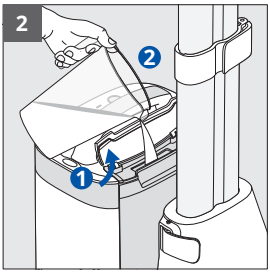
FI

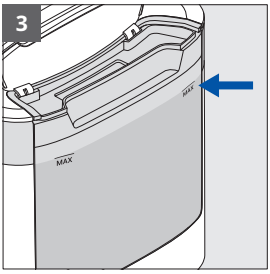
1. Voit siirtää silitysraudan telinettä irrottamalla ensin silitysraudan tuen ja vetämällä sitten telinettä ylöspäin irti ripustustelineestä.
2. Työnnä silitysraudan teline varteen.
3. Avaa laudan käsittelykahvan lukitus vetämällä kahvaa itseäsi kohti. Ohjaa lautaa sitten ylöspäin ja pystyasentoon.

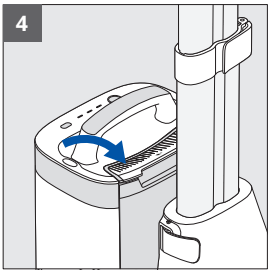
VAROITUS: Irrota aina silitysraudan teline ripustustelineestä ennen kuin palautat silityslaudan pystyasentoon.

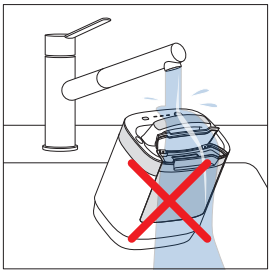
VESISÄILIÖN TÄYTTÄMINEN











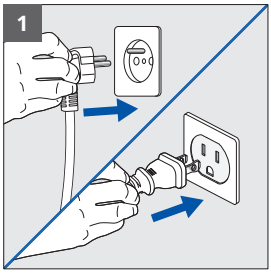
1. Varmista, että tuote on irrotettu pistorasiasta.
2. Avaa vesisäiliön korkki.
3. Täytä säiliö MAX-tasomerkintään asti.
4. Sulje korkki. Pyyhi ylimääräinen vesi pois tarvittaessa.

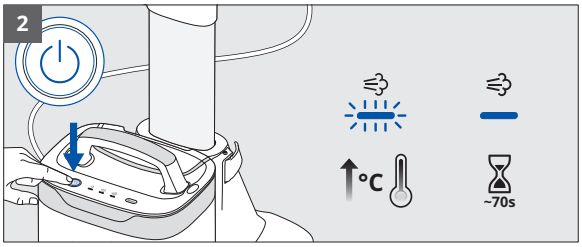
VAROITUS: Älä aseta höyry-yksikköä veden alle.

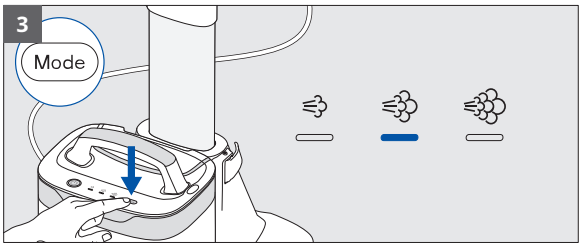
FI

VIRRAN KYTKEMINEN, ESILÄMMITYS JA HÖYRYTILAN VALINTA







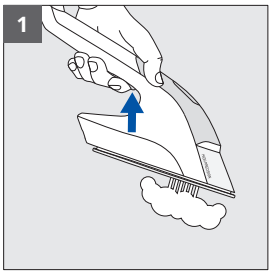


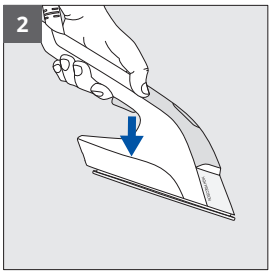
1. Kytke laitteen pistoke pistorasiaan.
2. Kytke laitteeseen virta virtapainikkeella. LED vilkkuu esilämmityksen merkiksi. Odota, kunnes LED lakkaa vilkkumasta (noin 70 s) – laite on valmis.
3. Valitse kankaaseen sopiva höyrytaso painamalla MODE-tilapainiketta. Katso vaatteen hoito-ohjemerkinnät.

FI

HÖYRYN KÄYTTÄMINEN







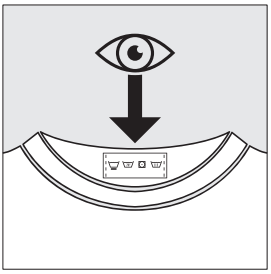
1. Aktivoi höyry painamalla liipaisinta.
2. Pysäytä höyry vapauttamalla liipaisin.

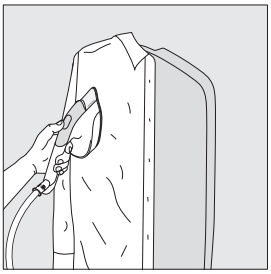
KÄYTTÖVINKKEJÄ



IXEO Vision -laitetta voi käyttää tarpeen mukaan pystyasennossa, kallistettuna tai vaaka-asennossa, ja se sopii kaikille silitettäville kankaille: paidat, t-paidat, mekot, housut, farkut, kodintekstiilit...

VAROITUS: Älä koskaan silitä tai höyrytä vaatteita siten, että ne ovat käyttäjänsä yllä.

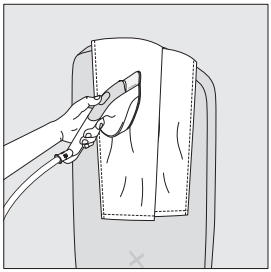


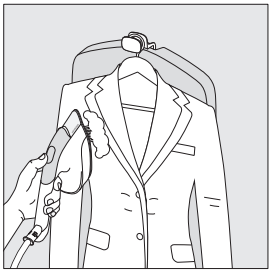


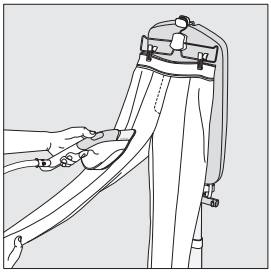


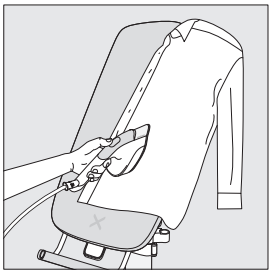
KÄYTTÖVINKKEJÄ

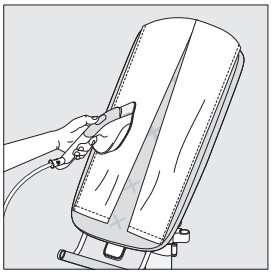


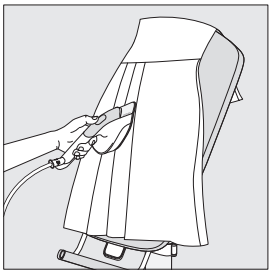


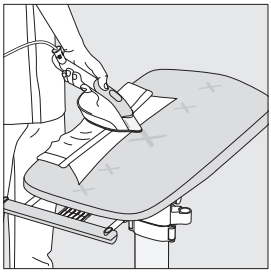


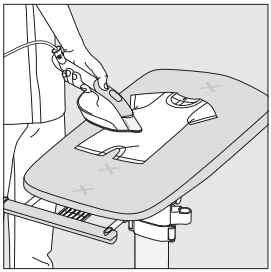


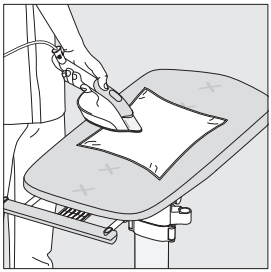


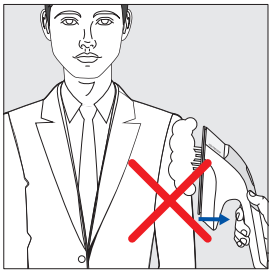










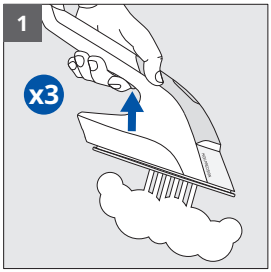




FI

HÖYRYTEHOSTUSTOIMINTO

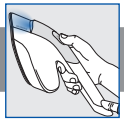


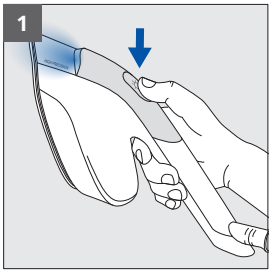


1. Voit aktivoida höyrytehostuksen painamalla höyryliipaisinta nopeasti kolme kertaa.

FI

LED VISION -TOIMINNON KÄYTTÄMINEN

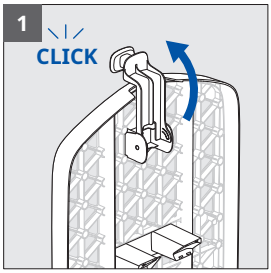


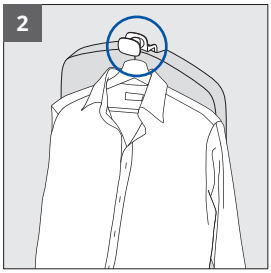


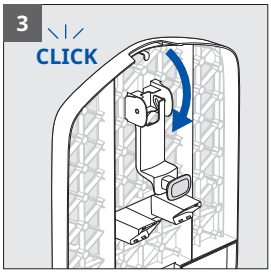
1. Sytytä LED painamalla silitysraudan LED Vision -painiketta. Sammuta se painamalla uudelleen.

AVATTAVAN RIPUSTUSKOUKUN KÄYTTÄMINEN







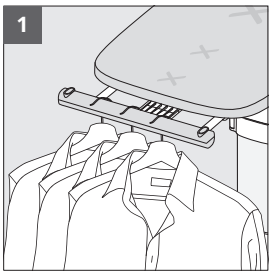


1. Käännä (laudan takana oleva) ripustuskoukku eteenpäin.
2. Ripusta vaate koukkuun ripustimen avulla.
3. Vedä koukku sisään kiertämällä sitä taaksepäin, kunnes kuuluu napsahdus.

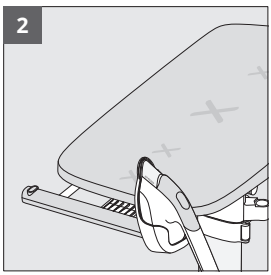
FI

RIPUSTUSTELINEEN KÄYTTÄMINEN





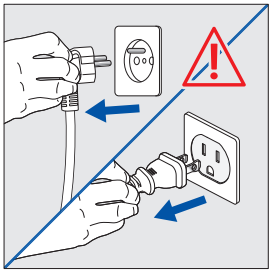
1. Vaaka-asennossa olevassa ripustustelineessä voi olla enintään kolme ripustinta.



2. Ripustusteline voi myös kannatella silitysraudan telinettä, kun silityslautaa käytetään vaaka-asennossa.

KÄYTTÖ TELINEESTÄ IRRALLAAN

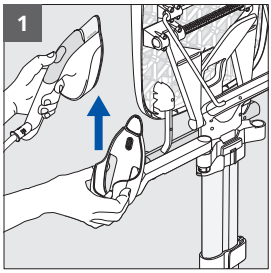


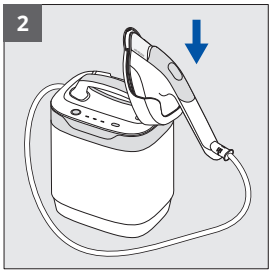


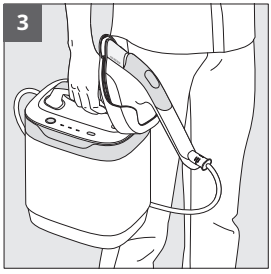
VAROITUS: Varmista, että yksikön virta on katkaistu ja että pistoke on irrotettu pistorasiasta.

FI

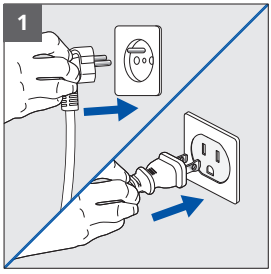


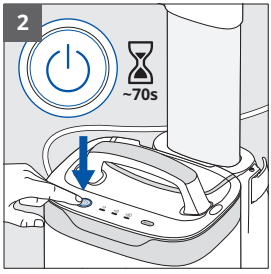






1. Voit siirtää silitysraudan telinettä irrottamalla ensin silitysraudan tuen ja vetämällä sitten telinettä ylöspäin irti varresta.
2. Aseta teline höyry-yksikön sille varattuun aukkoon.
3. Nosta ja kanna höyry-yksikköä kahvasta.

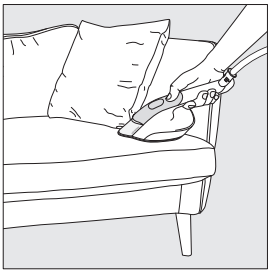




1. Kytke laitteen pistoke pistorasiaan.
2. Kytke laitteeseen virta virtapainikkeella. LED vilkkuu esilämmityksen merkiksi. Odota, kunnes LED lakkaa vilkkumasta (noin 70 s) – laite on valmis.

KÄYTTÖ TELINEESTÄ IRRALLAAN









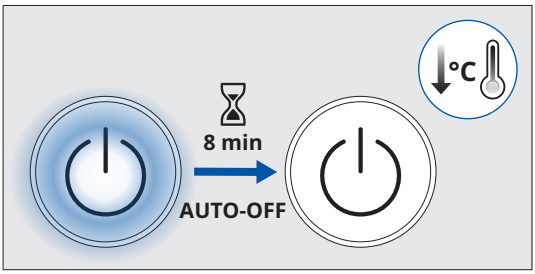
FI

Voit höyryttää ja raikastaa silitystä kestäviä kankaita (verhot, sohva, patja) eri puolilla kotiasi.

VAROITUS: Testaa aina ensin näkymättömään kohtaan.

AUTOMAATTINEN SAMMUTUS

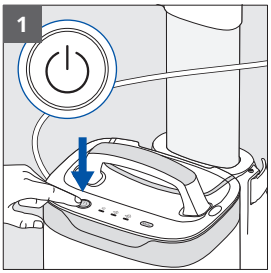


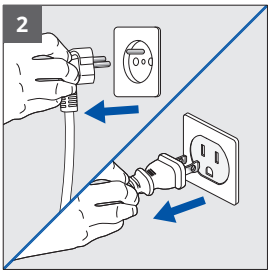


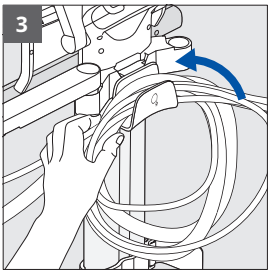
Höyry-yksikkö sammuu automaattisesti, kun sitä ei ole käytetty 8 minuuttiin.

TUOTTEEN SAMMUTTAMINEN



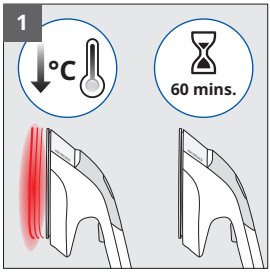


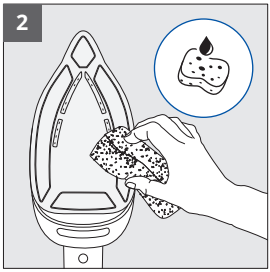




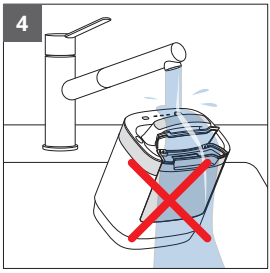
1. Sammuta painamalla virtapainiketta. LED sammuu.
2. Irrota laitteen pistoke pistorasiasta.
3. Kääri virtajohto ja höyryletku säilytyskoukun ympärille.

TUOTTEEN PUHDISTAMINEN







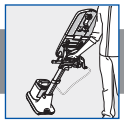


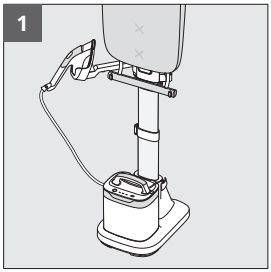
1. Anna laitteen jäähtyä tunnin ajan.
2. Puhdista pohjalevy kostealla pehmeällä liinalla tai sienellä.
3. Älä koskaan käytä hankaavia tuotteita tai aineita laitteen minkään osan puhdistamiseen.
4. Älä upota silitysrautaa tai höyry-yksikköä nesteeseen.

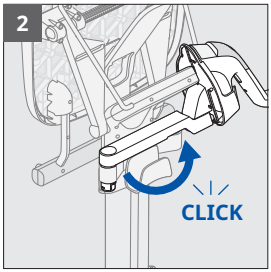
Laudan suojuksen voi pestä käsin kylmällä vedellä ja saippualla. Älä pese sitä koneessa tai väännä.

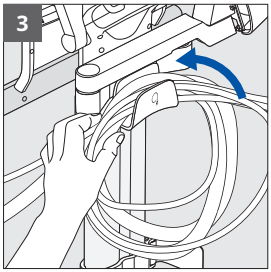


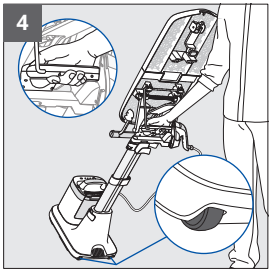
TUOTTEEN KULJETTAMINEN JA SIIRTÄMINEN





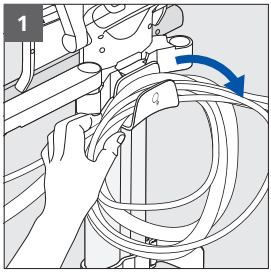




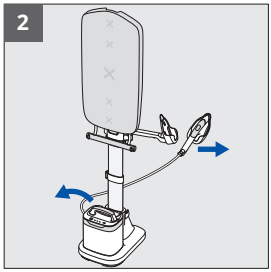


1. Varmista, että silitysraudan teline on asetettu paikalleen varteen ja että silityslauta on pystyasennossa.
2. Käännä silitysraudan telineen varsi kokonaan tuotteen taakse, kunnes se lukittuu.
3. Varmista, että virtajohto ja höyryletku on kääritty oikein säilytyskoukun ympärille.
4. Pidä kiinni kuljetuskahvasta. Kallista laite jalallasi pyörien varaan ja vedä sitä sitten perässäsi pyörillä.

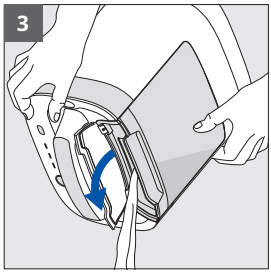
TUOTTEEN PURKAMINEN



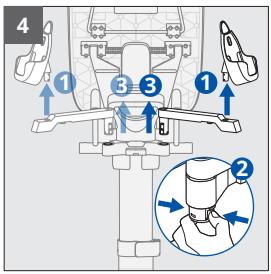
1. Kääri virtajohto ja höyryletku auki säilytyskoukun ympäriltä.



2. Irrota höyry-yksikkö pohjaosasta ja ota silitysrauta pois telineestään.

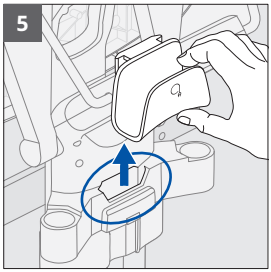


3. Tyhjennä vesisäiliö avaamalla korkki ja kallistamalla höyry-yksikköä pesualtaan päällä.



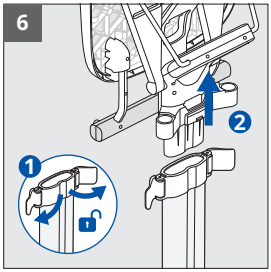
4. Irrota silitysraudan teline varresta.
Irrota varsi tuesta puristamalla varren alla olevaa salpaa.

TUOTTEEN PURKAMINEN



5. Irrota johdon säilytyskoukku aukostaan.

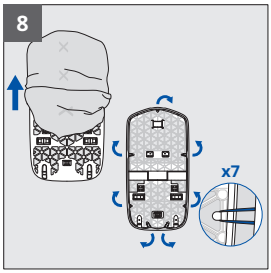
FI



6. Avaa tangon kahden yläkiinnikkeen lukitus. Irrota lauta tangosta.



7. Avaa pohjaosasta tangon alakiinnike. Irrota tanko pohjaosasta.



8. Irrota suojuksen kuminauha koukuista ja poista suojus laudalta.

VIANMÄÄRITYSOPAS

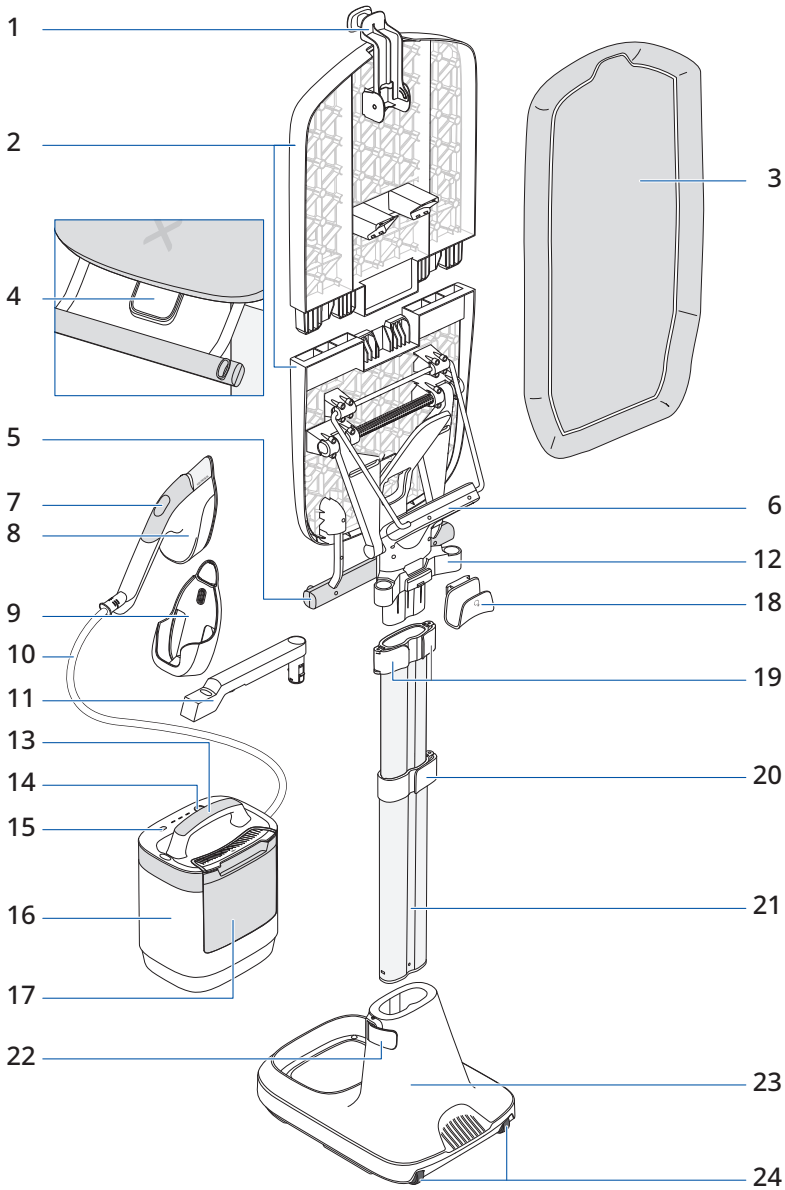


Ongelma	Syy	Ratkaisu
Pohjalevyn aukoista vuotaa vettä.	Letkuun on tiivistynyt vettä, koska yksikköä käytetään ensimmäistä kertaa tai pitkän tauon jälkeen.	Paina höyrypainiketta silityslaudasta poispäin, kunnes höyryä tulee ulos.
Pohjalevyn aukoista tippuu ruskeaa nestettä, joka tahraa kankaan.	Vedessä on käytetty kalkinpoistokemikaaleja tai muita lisäaineita.	Älä koskaan lisää höyryn lämmittimeen mitään tuotteita (katso “What water to use”-kohta “Important Safety Recommendations” -lehtisestä).
Pohjalevy on naarmuuntunut tai vioittunut.	Silitysrauta on asetettu sopimattomalle paikalle.	Aseta silitysrauta aina omaan telineeseensä.
Höyry-yksikkö ei käynnisty, virran merkkivalo ei pala.	Automaattinen sammutus aktivoitui käyttämättömyyden vuoksi.	Paina höyry-yksikön virtapainiketta.
Yksiköstä kuuluu kovaa ääntä tai se ei tuota höyryä.	Säiliössä ei ole tarpeeksi vettä.	Täytä vesisäiliö.
Lauta ei kallistu.	Et käyttänyt laudan käsittelykahvaa.	Vedä laudan käsittelykahva kokonaan itseäsi kohti, kallista lautaa ja vapauta kahva, jotta se lukittuu.
Lauta ei pysy halutulla korkeudella.	Tangon keskikiinnike ei ole täysin lukittu.	Lukitse keskikiinnike kokonaan.
Laudan korkeutta ei voi säätää.	Tangon lukituskiinnikettä ei ole avattu.	Avaa keskikiinnike, säädä korkeus ja lukitse uudelleen.
Silitysraudan telinettä ei voi siirtää.	Silitysraudan telinettä ei vedetty ulos pystysuunnassa.	Vedä silitysraudan telinettä pystysuoraan ylöspäin.
Lauta kallistuu käytön aikana.	Ripustusteline on ylikuormittunut.	Tarkista, ettei ripustustelineessä ole liikaa ripustimia.
		Älä koskaan aseta höyry-yksikköä laudalle.
Höyrytetty/silitetty kangas on vaurioitunut.	Kangas ei sovellu höyrytykseen/silitykseen.	Tarkista aina hoito-ohjemerkinnöistä, että kangas kestää silitystä.

FI

PREZENTACJA PRODUKTU

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z broszurą „Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa”.



PL

PREZENTACJA PRODUKTU



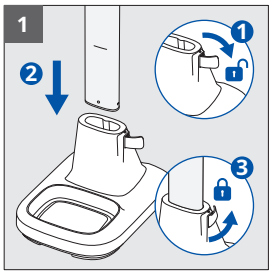
PL

1. Chowany wieszak na ubrania
2. Deska z regulacją położenia
3. Pokrywa deski
4. Uchwyt deski
5. Stojak
6. Uchwyt do przenoszenia
7. Przycisk WŁ./WYŁ.
8. Żelazko parowe
9. Podstawka na żelazko
10. Przewód pary
11. Ramię podstawki na żelazko
12. Wspornik ramienia podstawki na żelazo
13. Uchwyt jednostki parowej
14. Przycisk Wł./Wył.
15. Przycisk wyboru trybu
16. Jednostka parowa
17. Zbiornik na wodę
18. Haczyk na przewody
19. Górne zatrzaski tyczki (×2)
20. Środkowy zatrzask tyczki (×1)
21. Tyczka
22. Zastrzask podstawy tyczki (×1)
23. Podstawa
24. Kółka

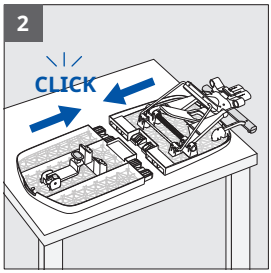
MONTAŻ PRODUKTU

Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć film ułatwiający rozpakowanie i montaż

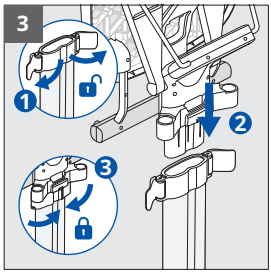
PL



1. Odblokuj zatrzask podstawy tyczki. Wsuń tyczkę w podstawę do poziomu oznaczego linią. Zablokuj tyczkę w podstawie za pomocą zatrzasku.

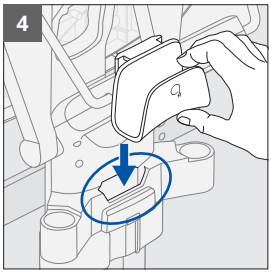


2. Umieść dwie połówki deski na płaskiej powierzchni. Połącz dwie części, a następnie obróć jedną z nich, aby zablokować deskę.



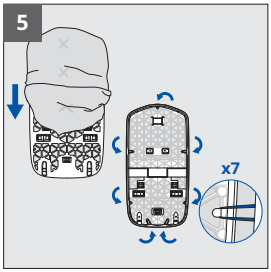
3. Odblokuj dwa górne zatrszaski tyczki. Umieść deskę do prasowania na górze tyczki. Zablokuj dwa górne zatrzaski tyczyki, aby zabezpieczyć deskę.

MONTAŻ PRODUKTU



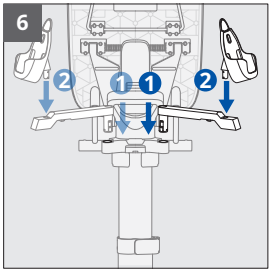
4. Umieść haczyk na przewody w odpowiednim miejscu z tyłu urządzenia, w pobliżu górnych zatrzasków.

PL



5. Załóż pokrywę na deskę.
Góra pokrywy ma nacięcie i elastyczną gumkę. Dół pokrywy ma dwie elastyczne gumki bez nacięcia.

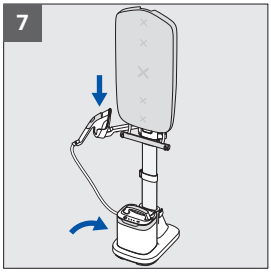
Rozciągnij pokrywę na desce, zakładając 7 elastycznych gumek na haczyki z tyłu deski.



6. Umieść ramię podstawki na żelazko na wsporniku tak, by usłyszeć kliknięcie.

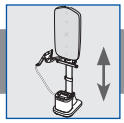
Podstawkę umieść po prawej (w przypadku osób praworęcznych) lub po lewej stronie (w przypadku osób leworęcznych). Aby przenieść ramię podstawki z jednej strony na drugą, odblokuj zatrzask pod spodem ramienia i zdejmij je ze wspornika.

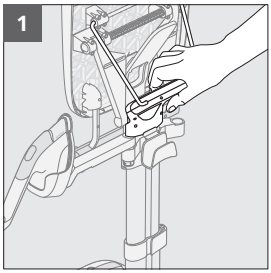
Umieść żelazko na podstawce.

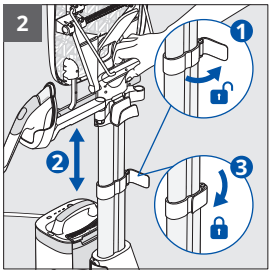


7. Umieść jednostkę parową na podstawie, a żelazko na podstawce.

DOSTOSOWYWANIE WYSOKOŚCI URZĄDZENIA



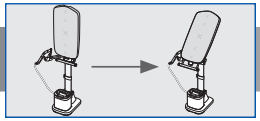


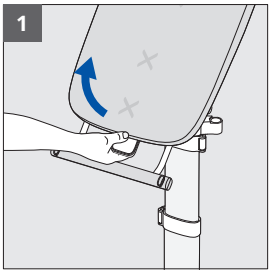


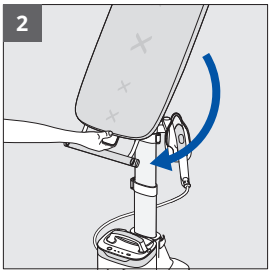
PL

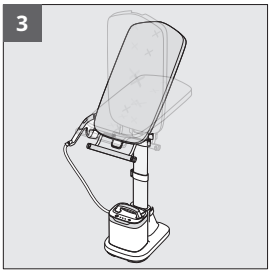
1. Aby dostosować wysokość, złap urządzenie za uchwyt do przenoszenia.
2. Odblokuj centralny zatrzask tyczki. Wysuń lub wsuń tyczkę, aby dostosować wysokość. Zablokuj tyczkę zatrzaskiem.

ZMIANA POZYCJI Z PIONOWEJ NA POCHYLONĄ



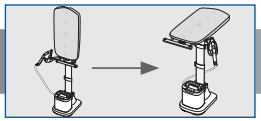


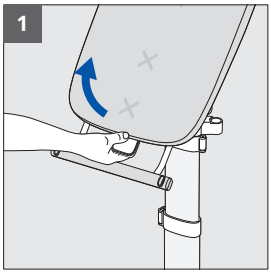


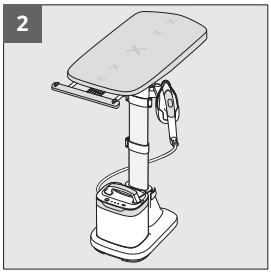


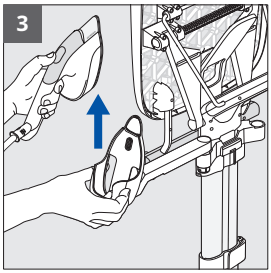
1. Pociągnij uchwyt deski w swoją stronę.
2. Przechyl deskę, aby zmienić jej pozycję, i zablokuj ją na wybranym nacięciu.
3. Do wyboru jest kilka poziomów nachylenia.

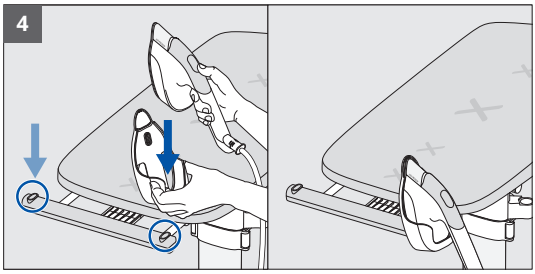
ZMIANA POZYCJI Z PIONOWEJ NA POCHYLONĄ Z PRZENIESIENIEM PODSTAWKI NA ŻELAZKO







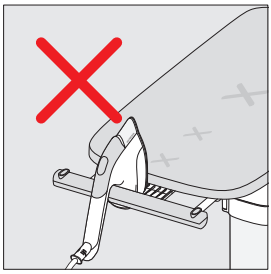




PL

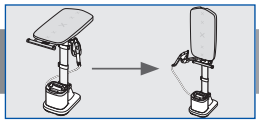
1. Pociągnij uchwyt deski w swoją stronę.
2. Zmień pozycję deski na poziomą.
3. Aby przenieść podstawkę na żelazko, zdejmij żelazko, pociągnij podstawkę na żelazko w górę i zdejmij ją z ramienia.
4. Umieść podstawkę w jednym z dwóch miejsc na stojaku – po prawej lub po lewej stronie, w zależności od preferencji.

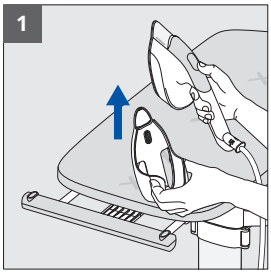


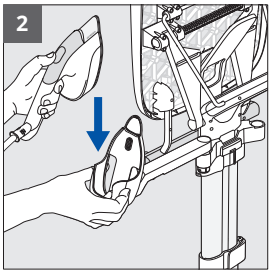


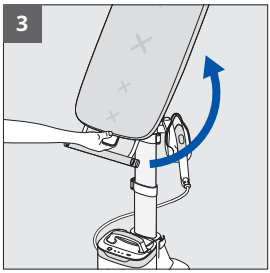
UWAGA: gdy żelazko nie jest używane, zawsze należy je odkładać na podstawkę. Żelazka nie należy odkładać na deskę ani w żadne inne miejsce.

ZMIANA POZYCJI Z POZIOMEJ NA PIONOWĄ Z PRZENIESIENIEM PODSTAWKI NA ŻELAZKO









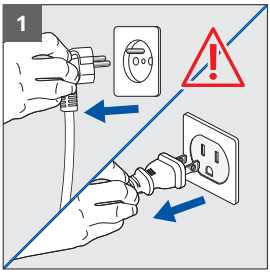


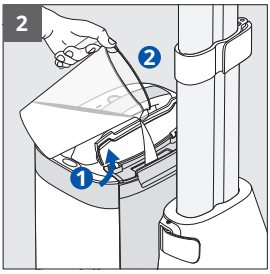
PL

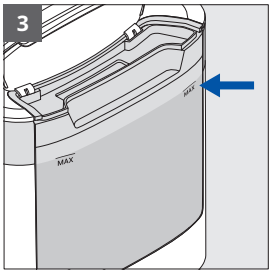
1. Aby przenieść podstawkę na żelazko, zdejmij żelazko, pociągnij podstawkę na żelazko w górę i zdejmij ją ze stojaka.
2. Umieść żelazko na podstawce.
3. Pociągnij uchwyt deski w swoją stronę, aby go odblokować, i umieść deskę w pozycji pionowej.

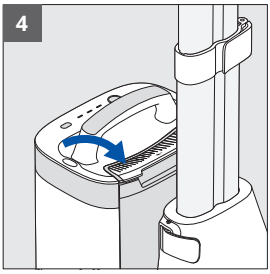
UWAGA: przed zmianą pozycji deski na pionową należy zdjąć podstawkę na żelazko ze stojaka.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA WODY











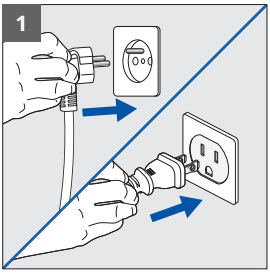
1. Odłącz urządzenie od zasilania.
2. Otwórz wlot zbiornika na wodę.
3. Napełnij zbiornik do poziomu oznaczenia MAX.
4. Zamknij wlot i wytrzyj resztki wody.

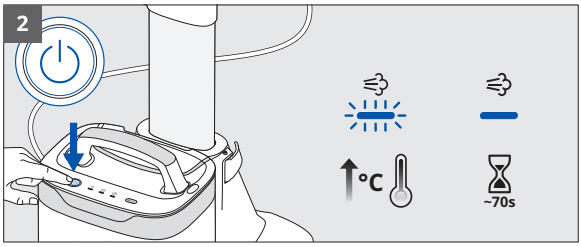
UWAGA: nie umieszczać jednostki parowej pod wodą.

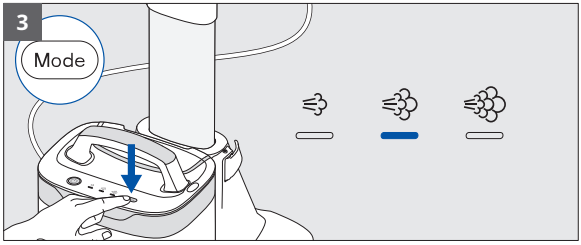
PL

WŁĄCZANIE, NAGRZEWANIE I WYBÓR TRYBU







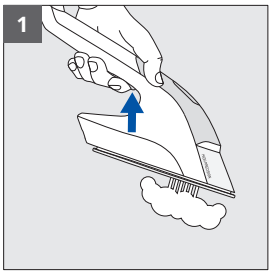


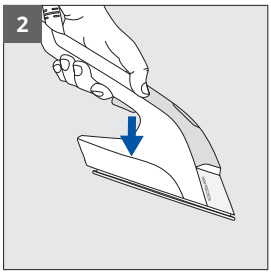
PL

1. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego.
2. Włącz urządzenie za pomocą przycisku Power. Wskaźnik LED zacznie migać, co oznacza, że urządzenie się nagrzewa. Gdy wskaźnik przestanie migać (po około 70 sekundach), jednostka będzie gotowa od pracy.
3. Naciśnij przycisk MODE, aby dostosować poziom strumienia pary do materiału. Aby wybrać odpowiedni tryb, zapoznaj się z etykietą ze wskazówkami pielęgnacyjnymi na odzieży.

UŻYWANIE PARY







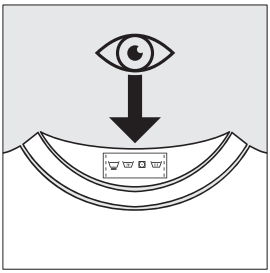
1. Naciśnij spust, aby aktywować strumień pary.
2. Zwolnij spust, aby przerwać strumień pary.

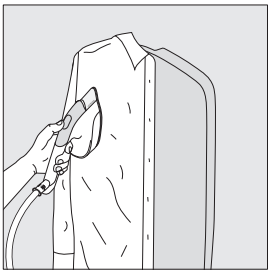
WSKAZÓWKI



Możesz korzystać z IXEO Vision w pozycji pionowej, pochylonej lub poziomej, w zależności od potrzeb. Urządzenie jest odpowiednie dla każdego materiału: koszul, t-shirtów, sukienek, spodni, dżinsów, pościeli itp.

UWAGA: nigdy nie należy prasować ubrań bezpośrednio na noszącej je osobie.

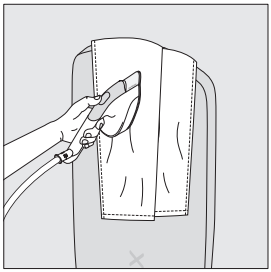


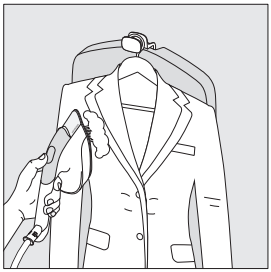


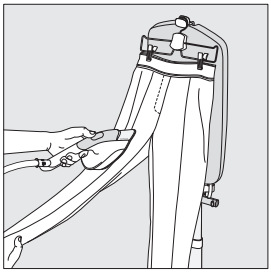


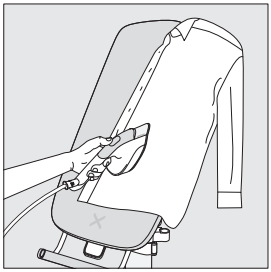
WSKAZÓWKI

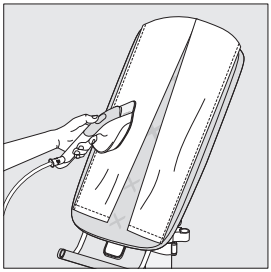


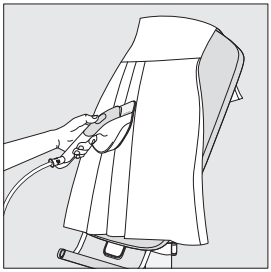


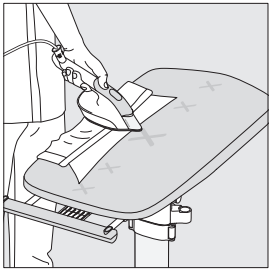


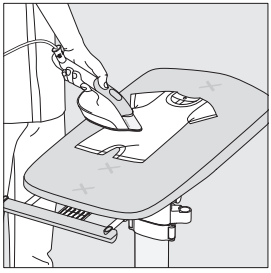


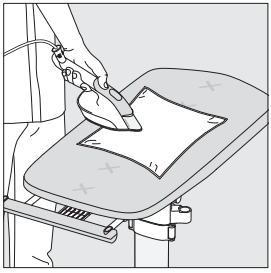


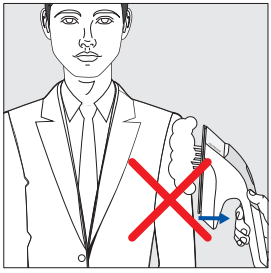










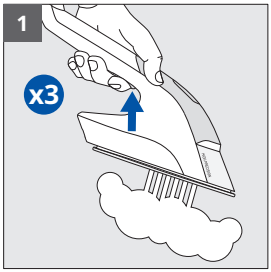




PL

FUNKCJA UDERZENIA PARY

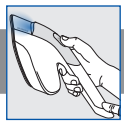


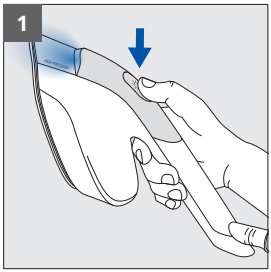


1. Szybko naciśnij spust pary trzy razy, aby aktywować uderzenie pary.

PL

KORZYSTANIE Z FUNKCJI LED VISION

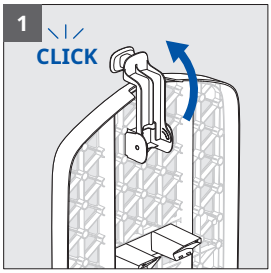


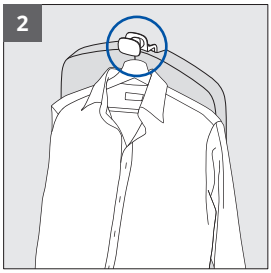


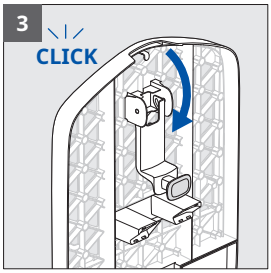
1. Naciśnij przycisk LED Vision, aby włączyć światło LED. Aby je wyłączyć, naciśnij przycisk ponownie.

UŻYWANIE CHOWANEGO WIESZAKA NA UBRANIA







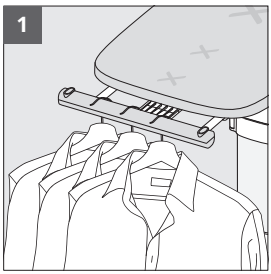


PL

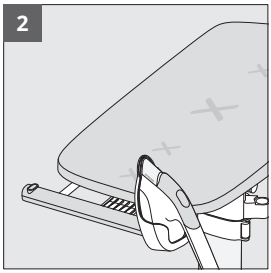
1. Obróć wieszak na ubrania znajdujący się z tyłu deski tak, aby znalazł się z przodu deski.
2. Powieś ubrania na wieszaku.
3. Aby schować wieszak, obróć go z powrotem, aż usłyszyk kliknięcie.

KORZYSTANIE ZE STOJAKA





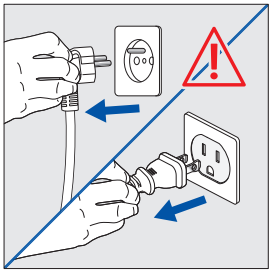
1. Możesz używać stojaka w pozycji poziomej, w której dostępne są 3 wieszaki na ubrania.



2. Stojak w pozycji poziomej ma także miejsce na postawkę na żelazko.

PRZENOSZENIE URZĄDZENIA W DOMU

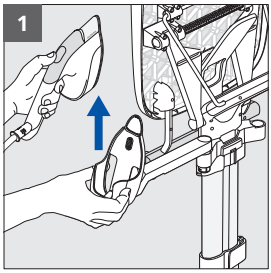


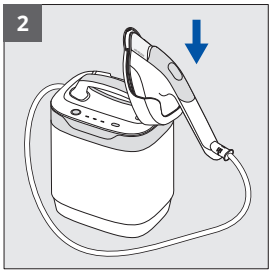


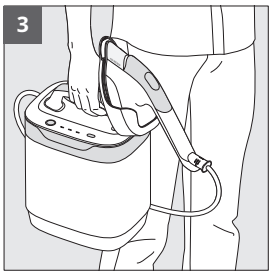
UWAGA: urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od źródła zasilania.

PL

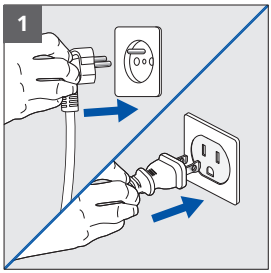


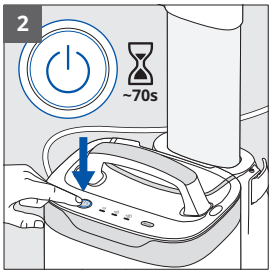






1. Aby przenieść podstawkę na żelazko, zdejmij żelazko, pociągnij podstawkę na żelazko w górę i zdejmij ją z ramienia.
2. Umieść podstawkę na wyznaczonym miejscu jednostki parowej.
3. Użyj uchwytu, aby przenieść jednostkę parową w inne miejsce.

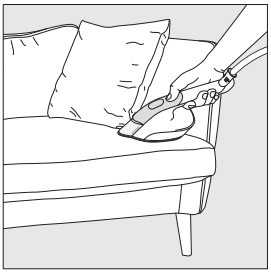




1. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego.
2. Włącz urządzenie za pomocą przycisku Power. Wskaźnik LED zacznie migać, co oznacza, że urządzenie się nagrzewa. Gdy wskaźnik przestanie migać (po około 70 sekundach), jednostka będzie gotowa od pracy.

PRZENOSZENIE URZĄDZENIA W DOMU









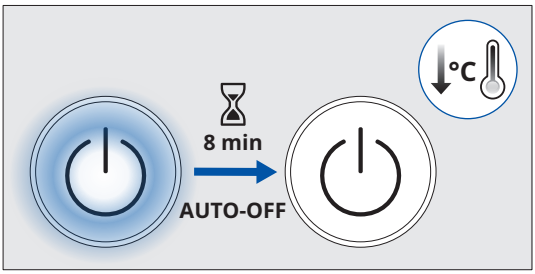
PL

Możesz poruszać się po domu i prasować oraz odświeżać powierzchnie z różnych materiałów, w tym zasłony, sofy czy materace.

UWAGA: najpierw przetestuj urządzenie na niewidocznym obszarze.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE

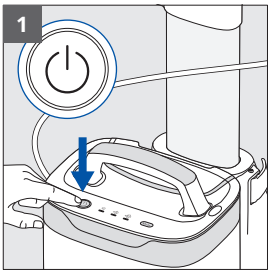


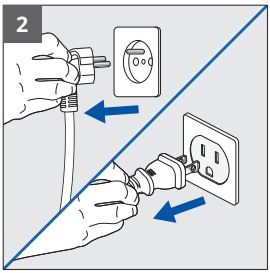


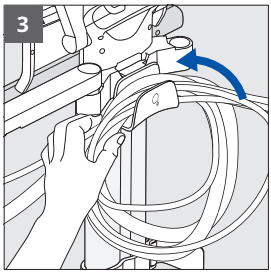
Jednostka parowa wyłącza się automatycznie po 8 minutach bez aktywności.

WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA





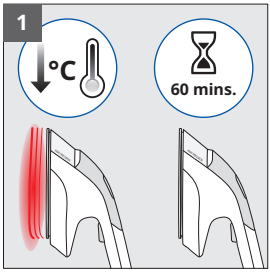


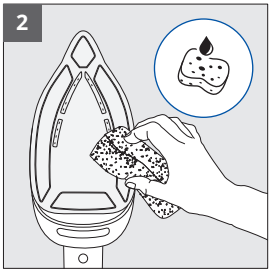


PL

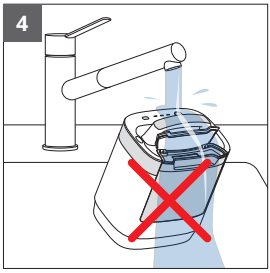
1. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk Power. Wskaźnik LED zgaśnie.
2. Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
3. Owiń przewód zasilający oraz przewód pary wogół haczyka na przewody.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA









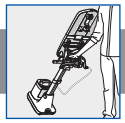
PL

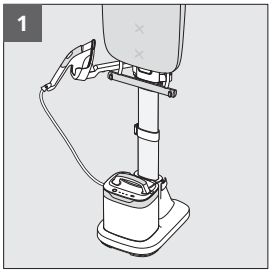
1. Odczekaj godzinę, aż urządzenie ostygnie.
2. Stopę żelazka wyczyść miękką, wilgotną szmatką lub gąbką.
3. Nie należy stosować ściernych środków ani chemikaliów na żadnej części urządzenia.
4. Nie zanurzać żelazka ani jednotki parowej w płynie.

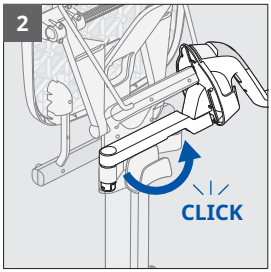
Pokrowiec deski do prasowania można wyprać ręcznie w zimnej wodzie z mydłem. Nie należy prać go w pralce ani wyżymać.

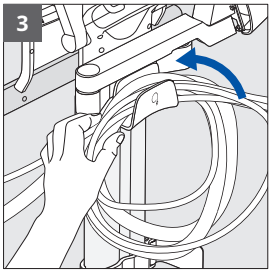


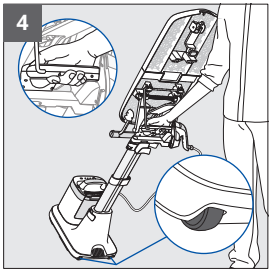
PRZENOSZENIE PRODUKTU







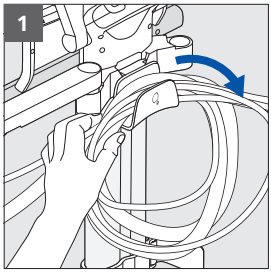




PL

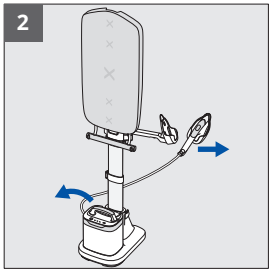
1. Upewnij się, że podstawka na żelazko znajduje się na ramieniu, a deska jest w pozycji pionowej.
2. Obróć ramię podstawki na żelazko, aż znajdzie się z tyłu urządzenia i usłyszysz kliknięcie.
3. Przewód zasilający i przewód pary powinny być odpowiednie nawinięte na haczyk na przewody.
4. Złap za uchwyt do przenoszenia. Przechyl kółka urządzenia i zacznij ciągnąć je za sobą.

DEMONTAŻ URZĄDZENIA

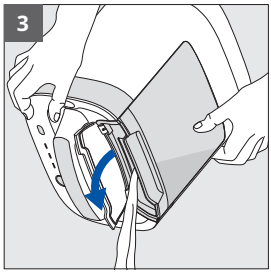


1. Zdejmij przewód zasilania i przewód paryz haczyka na przewody.

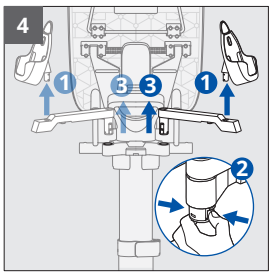
PL



2. Wyjmij jednostkę parową z podstawy i zdejmij żelazko z podstawki.

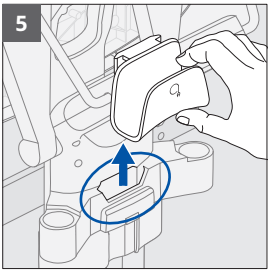


3. Opróżnij zbiornik na wodę: otwórz wlot zbiornika i opróżnij jednostkę parową nad zlewem.



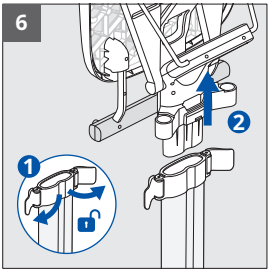
4. Wyjmij podstawkę na żelazko z ramienia.
Użyj zatrzasku pod ramieniem, aby odłączyć je od wspornika.

DEMONTAŻ URZĄDZENIA



5. Zdejmij haczyk na przewody.

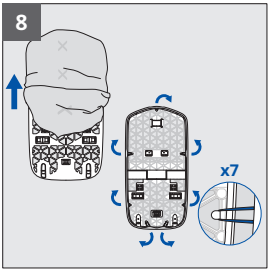
PL



6. Odlokuj dwa górne zatrzaski tyczki. Zdejmij deskę z tyczki.



7. Odblokuj dolny zatrzask u podstway. Wyjmij tyczkę z podstawy.



8. Zdejmij gumki z pokrywy i zdejmij ją z deski.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

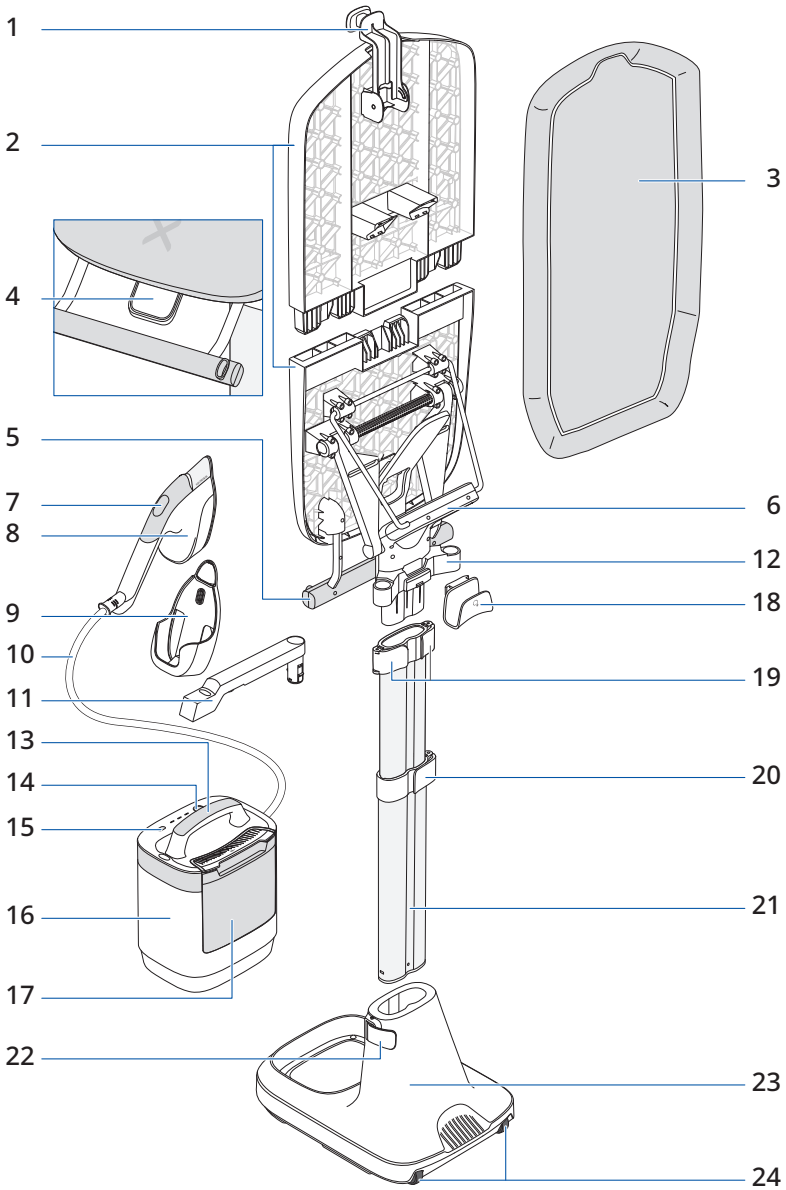


Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Woda kapie z otworów stopy żelazka	Woda skropliła się w przewodzie, ponieważ użyto jednostki po raz pierwszy lub przez jakiś czas jej nie używano.	Naciśnij spust pary, będąc z dala od deski do prasowania do momentu, aż z żelazka zacznie wydobywać się para.
Ze stopy wydobywają się brązowe zanieczyszczenia i plamią ubrania	Używasz środków do odkamieniania lub dodatków do wody.	Nie należy dodawać żadnych produktów do grzałki (zapoznaj się z sekcją „What water to use" w ulotce „Important Safety Recommendations").
Stopa żelazka jest porysowana lub uszkodzona	Żelazko było odkładane w nieodpowiednim miejscu.	Żelazko zawsze należy umieszczać na podstawce.
Jednostka parowa nie włącza się, wksaźnik LED nie świeci	Uruchomiono funkcję automatycznego wyłączenia po dłuższym braku aktywności.	Naciśnij przycisk Power, aby wyłączyć jednostkę parową.
Jednostka wydaje głośne dźwięki lub nie wytwarza pary	Niewystarczająca ilość wody w zbiorniku.	Napełnij zbiornik na wodę.
Nie można przechylić deski	Nie użyto uchwytu deski.	Pociągnij uchwyt deski w swoją stronę, aby ją przechylić, a następnie puść uchwyt, by zablokować deskę.
Deska nie pozostaje na wybranej wysokości.	Środkowy zatrzask nie jest w pełni zaciśnięty.	Zaciśnij środkowy zatrzask do końca.
Nie można dostsowoać wysokości deski	Zatrzask tyczki jest zablokowany.	Odblokuj środkowy zatrzask, dostosuj wysokość i zablokuj zatrzask ponownie.
Nie można przenieść podstawki na żelazko	Podstawka na żelazko nie jest wyciągana w pionowej pozycji.	Pociągnij podstawkę na żelazko w górę pionowym ruchem.
Deska przechyla się w trackie używania urządzenia	Stojak jest przeciążony.	Zdejmij część ubrań z wieszaków stojaka.
		Nigdy nie umieszczać jednostki parowej na desce.
Prasowany materiał został uszkodzony	Materiał nie był odpowiedni do prasowania.	Przed prasowaniem zawsze należy zapoznać się z etykietą dotyczącą pielęgnacji materiału.

PL

GAMINIO PRISTATYMAS

Prieš pirmą kartą naudodami, įdėmiai perskaitykite brošiūrą „Svarbios saugos rekomendacijos“.



LT

GAMINIO PRISTATYMAS

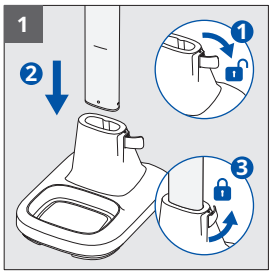


1. Ištraukiama pakaba drabužiams
2. Kelių padėčių lenta
3. Lentos užvalkalas
4. Lentos naudojimo rankena
5. Stovimoji kabykla
6. Transportavimo rankena
7. „Vision“ ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas
8. Garų lygintuvas
9. Lygintuvo stovas
10. Garų generavimo stotis
11. Lygintuvo stovo laikiklis
12. Lygintuvo stovo laikiklio atrama
13. Garų įrenginio rankena
14. Įjungimo / išjungimo mygtukas
15. „Režimo“ pasirinkimo mygtukas
16. Garų įrenginys
17. Vandens bakelis
18. Laido saugojimo kablys
19. Viršutiniai stulpelio spaustukai, 2 vnt.
20. Centrinis stulpelio spaustukas, 1 vnt.
21. Stulpelis
22. Pagrindo stulpelio spaustukas, 1 vnt.
23. Pagrindas
24. Ratai

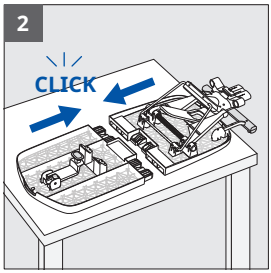
GAMINIO SURINKIMAS

Nuskaitykite QR kodą norėdami peržiūrėti vaizdo įrašą, kaip išimti ir surinkti „IXEO Vision“

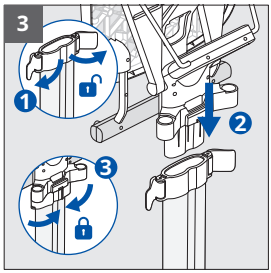
LT



1. Atidarykite pagrindo stulpelio spaustuką. Įkiškite stulpelį į pagrindą, kol pasieksite pažymėtą liniją. Užfiksuokite pagrindo stulpelio spaustuką.

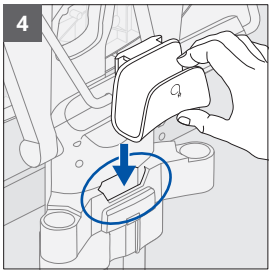


2. Padėkite dvi lentos puses ant plokščio paviršiaus. Pradėkite kišti nuo vienos pusės, tada pasukite į kitą pusę, kad iki galo surinktumėte lentą.



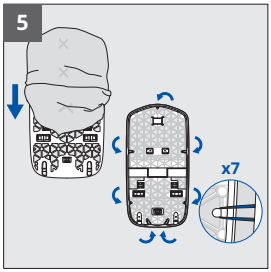
3. Atidarykite viršutinius stulpelio spaustukus. Įkiškite lyginimo lentą iki galo ant stulpelio viršaus. Užfiksuokite du viršutinius stulpelio spaustukus, kad pritvirtintumėte lentą.

GAMINIO SURINKIMAS



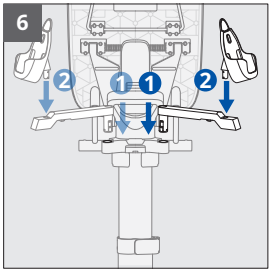
4. Įkiškite laido saugojimo kablį iki galo į specialią angą gaminio gale, šalia viršutinių stulpelio spaustukų.

LT



5. Uždėkite užvalkalą ant lentos.
Užvalkalo viršuje yra griovelis ir viena tampri juosta. Apačioje yra dvi tamprios juostos, bet nėra griovelio.

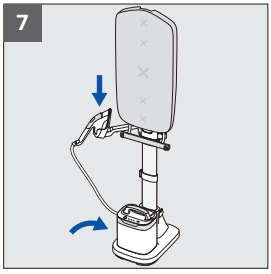
   Ištempkite lentos užvalkalą pritvirtindami 7 tamprias juostas prie lentos gale esančių kabliukų.



6. Įkiškite lygintuvo stovo laikiklį į atramą, kol išgirsite spragtelėjimą.

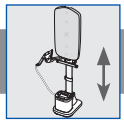
   Nustatykite dešinėje pusėje dešiniarankiams arba kairėje pusėje kairiarankiams. Norėdami perkelti laikiklį iš vienos pusės į kitą, suspauskite skląstį apačioje, kad nuimtumėte nuo atramos.

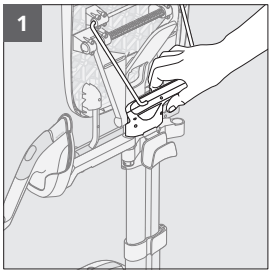
   Įkiškite lygintuvo stovą į laikiklį.

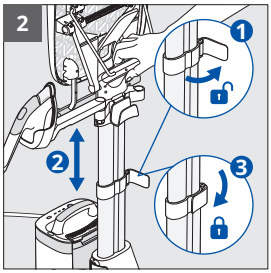


7. Padėkite garų įrenginį ant pagrindo, o lygintuvą – ant lygintuvo stovo.

GAMINIO AUKŠČIO REGULIAVIMAS



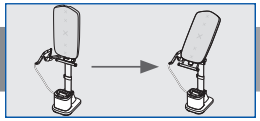


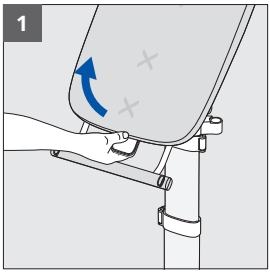


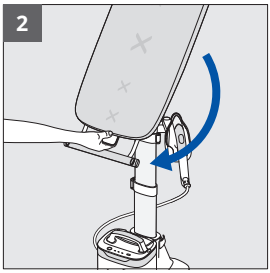
LT

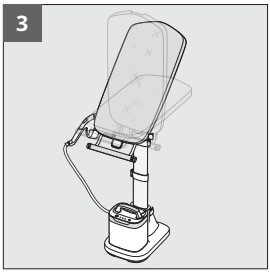
1. Norėdami reguliuoti gaminio aukštį, laikykite gaminį už transportavimo rankenos.
2. Atidarykite centrinį stulpelio spaustuką. Ištraukite arba suskleiskite stulpelį iki pageidaujamo aukščio. Užfiksuokite stulpelio spaustuką.

VERTIKALIOS PADĖTIES KEITIMAS Į PALENKTĄ



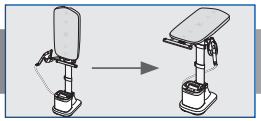


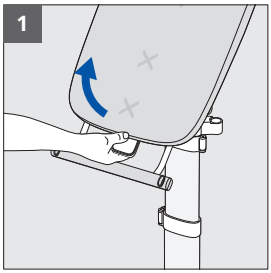


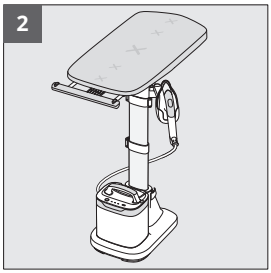


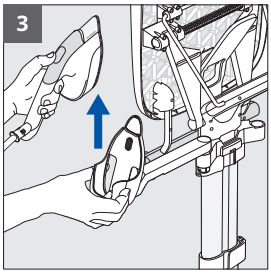
1. Patraukite lentos naudojimo rankeną į save.
2. Pasukite lentą, norėdami pakeisti jos padėtį, ir užfiksuokite ties pageidaujamu grioveliu.
3. Galite rinktis iš kelių vidurinių pasvirusių padėčių.

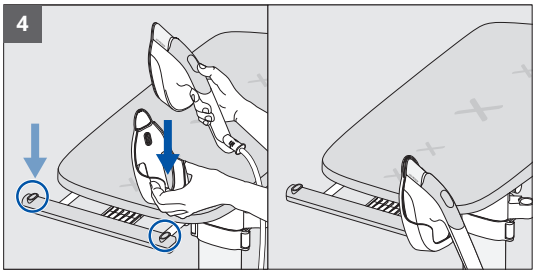
VERTIKALIOS PADĖTIES KEITIMAS Į HORIZONTALIĄ – JUDANT LYGINTUVO STOVUI







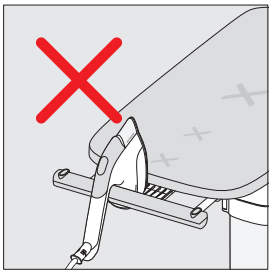




LT

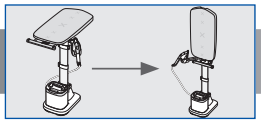
1. Patraukite lentos naudojimo rankeną į save.
2. Nustatykite horizontalią lentos padėtį.
3. Norėdami perkelti lygintuvo stovą, patraukite lygintuvą, tada pakelkite lygintuvo stovą į viršų ir nuimkite nuo laikiklio.
4. Įkiškite į vieną iš dviejų specialių stovimosios kabyklos padėčių, arba dešinėje, arba kairėje, kaip pageidaujate.

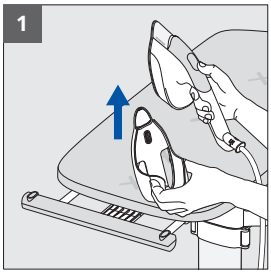


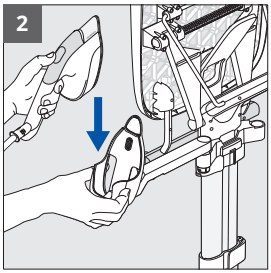


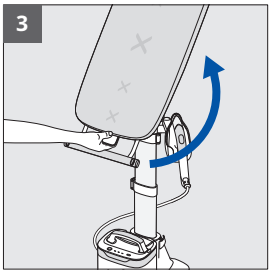
ĮSPĖJIMAS. Nenaudojamą lygintuvą visada padėkite ant lygintuvo stovo. Nedėkite lygintuvo ant lentos ar kitur.

HORIZONTALIOS PADĖTIES KEITIMAS Į VERTIKALIĄ – JUDANT LYGINTUVO STOVUI









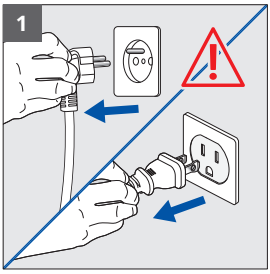


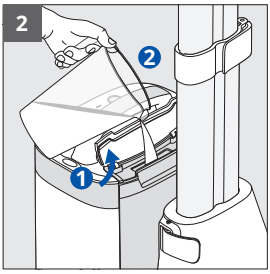
LT

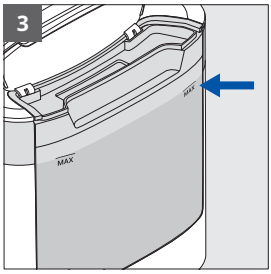
1. Norėdami perkelti lygintuvo stovą, patraukite lygintuvą, tada pakelkite lygintuvo stovą į viršų ir nuimkite nuo stovimosios kabyklos.
2. Įkiškite lygintuvo stovą į laikiklį.
3. Patraukite lentos naudojimo rankeną link savęs, kad ją atrakintumėte, ir nukreipkite lentą į viršų į vertikalią padėtį.

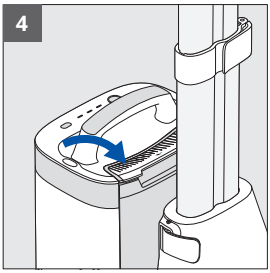
ĮSPĖJIMAS. Visada nuimkite lygintuvo stovą nuo stovimosios kabyklos prieš grąžindami lentą į vertikalią padėtį.

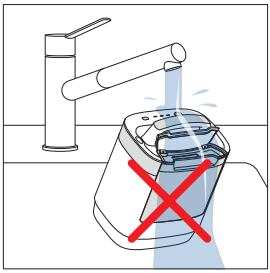
VANDENS BAKELIO PILDYMAS











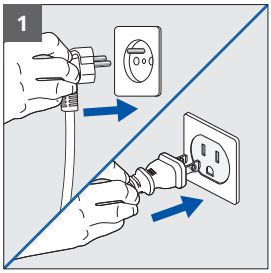
1. Įsitikinkite, kad gaminys ištrauktas iš elektros tinklo.
2. Atidarykite vandens bakelį.
3. Pripildykite vandens iki MAX lygio indikatoriaus.
4. Uždarykite dangtelį. Jei reikia, nuvalykite vandens perteklių.

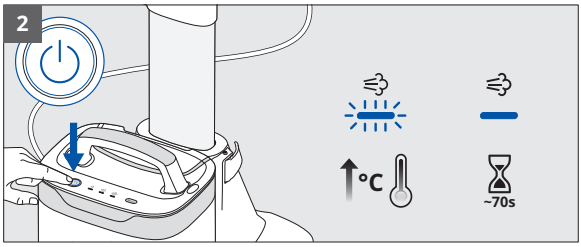
ĮSPĖJIMAS. Nedėkite garų įrenginio po vandeniu.

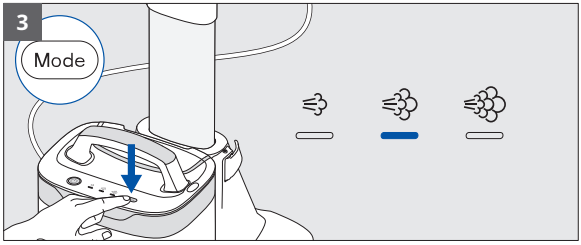
LT

ĮJUNGIMAS, PAŠILDYMAS, GARŲ REŽIMO PASIRINKIMAS







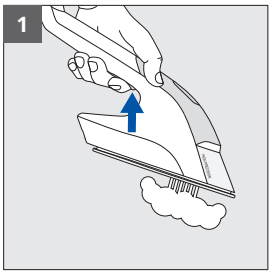


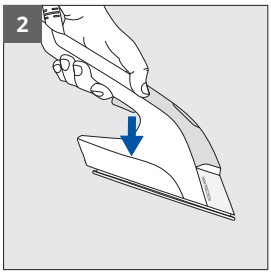
LT

1. Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo.
2. Įjunkite naudodami maitinimo mygtuką. Sumirksi LED, nurodant pašildymą. Palaukite, kol LED nustos mirksėti (apie 70 sek.) – įrenginys paruoštas.
3. Paspauskite REŽIMO mygtuką, kad pasirinktumėte pageidaujamą garų lygį pagal savo drabužį. Žr. savo drabužio priežiūros etiketę.

GARŲ NAUDOJIMAS







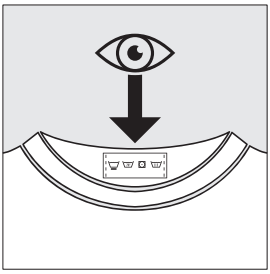
1. Paspauskite gaiduką, kad būtų skleidžiami garai.
2. Atleiskite gaiduką, kad sustabdytumėte garus.

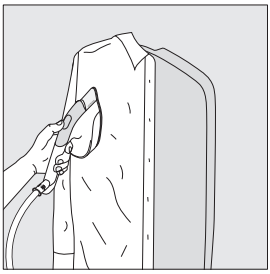
NAUDOJIMO PATARIMAI



Galite naudoti „IXEO Vision“ vertikalioje, palenktoje arba horizontalioje padėtyje, priklausomai nuo jūsų poreikių, ant bet kokio lyginamo audinio: palaidinės, marškinių, suknelės, kelnių, džinsų, buitinio lino...

ĮSPĖJIMAS. Niekada nelyginkite ir negarinkite drabužių tiesiai ant juos dėvinčio asmens.

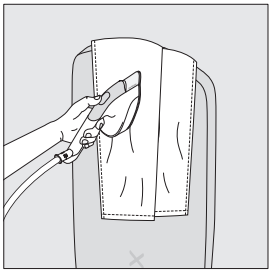


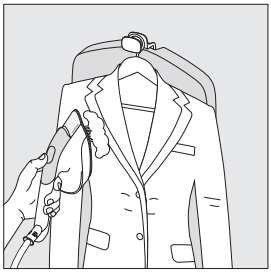


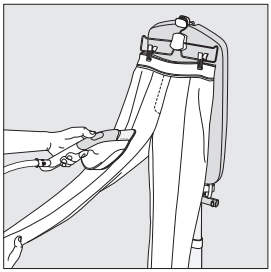


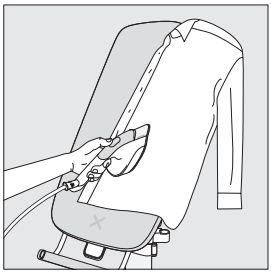
NAUDOJIMO PATARIMAI

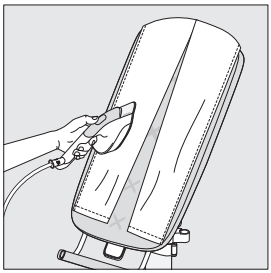


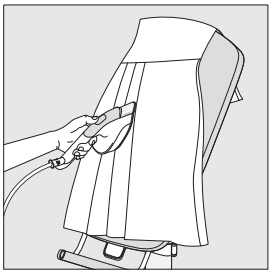


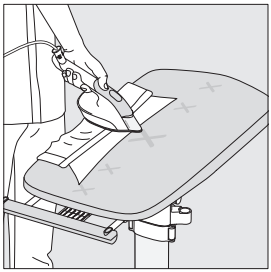


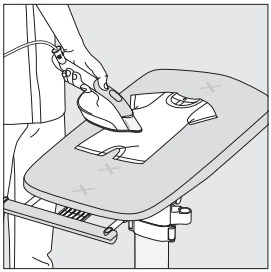


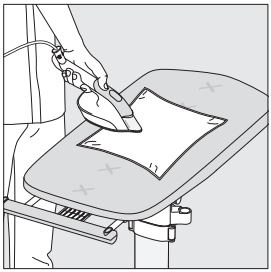


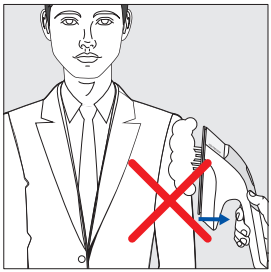










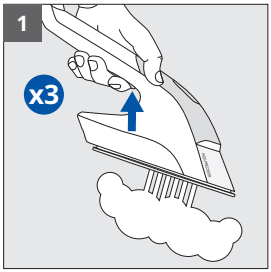




LT

GARŲ STIPRINIMO FUNKCIJA

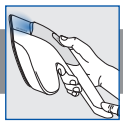


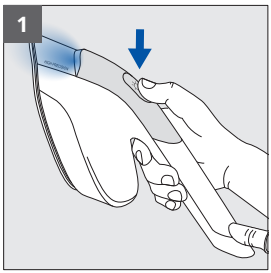


1. Kad garai greičiau išeitų, greitai paspauskite garų jungiklį tris kartus.

LT

„LED VISION“ FUNKCIJOS NAUDOJIMAS

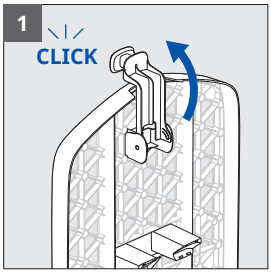


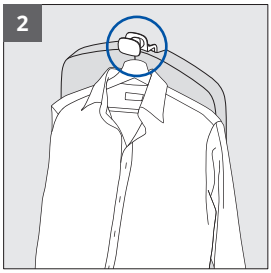


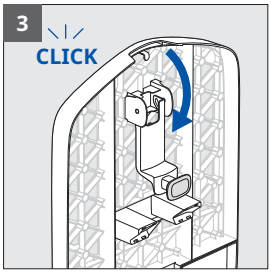
1. Paspauskite „LED Vision“ mygtuką ant lygintuvo, kad įjungtumėte LED. Paspauskite dar kartą, kad išjungtumėte.

IŠTRAUKIAMOS PAKABOS DRABUŽIAMS NAUDOJIMAS







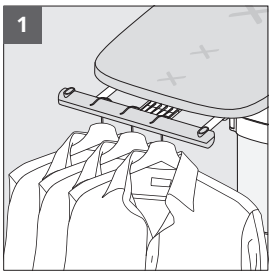


LT

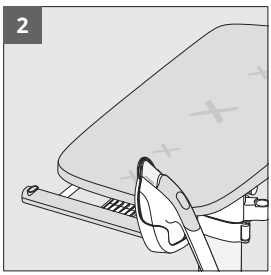
1. Pasukite pakabą drabužiams (lentos gale) į priekį.
2. Naudokite kablį kabinti drabužius ant pakabos.
3. Norėdami jį suskleisti, pasukite kablį atgal, kol išgirsite spragtelėjimą.

STOVIMOSIOS KABYKLOS NAUDOJIMAS





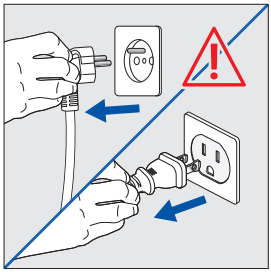
1. Galite naudoti stovimąją kabyklą horizontalioje padėtyje palaikyti iki 3 pakabų.



2. Stovimoji kabykla taip pat gali laikyti lygintuvo stovą, kai lenta naudojama horizontalioje padėtyje.

MOBILUS NAUDOJIMAS NAMUOSE

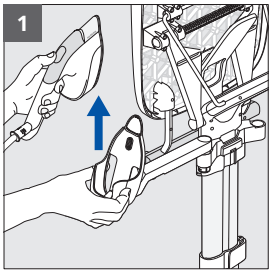


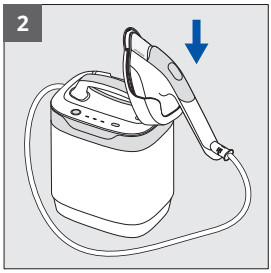


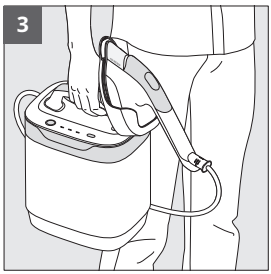
ĮSPĖJIMAS. Įsitikinkite, kad įrenginys išjungtas ir ištrauktas iš maitinimo lizdo.

LT

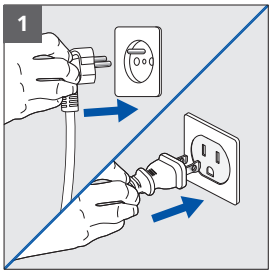


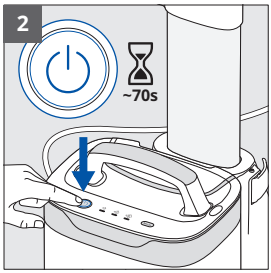






1. Norėdami perkelti lygintuvo stovą, patraukite lygintuvą, tada pakelkite lygintuvo stovą į viršų ir nuimkite nuo laikiklio.
2. Įkiškite į specialią garų įrenginio angą.
3. Naudokite rankeną pakelti ir perkelti savo garų įrenginį namuose.

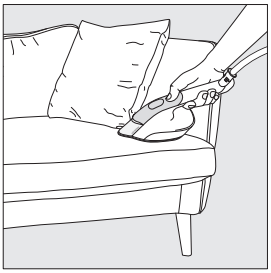




1. Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo.
2. Įjunkite naudodami maitinimo mygtuką. Sumirksi LED, nurodant pašildymą. Palaukite, kol LED nustos mirksėti (apie 70 sek.) – įrenginys paruoštas.

MOBILUS NAUDOJIMAS NAMUOSE









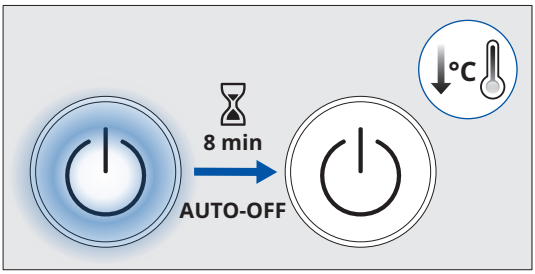
LT

Nešiokite po namus, kad galėtumėte garinti ir atnaujinti lyginamus audinius (užuolaidas, sofą, čiužinį).

ĮSPĖJIMAS. Pirmiausia išbandykite nematomoje vietoje.

AUTOMATINIS IŠJUNGIMAS

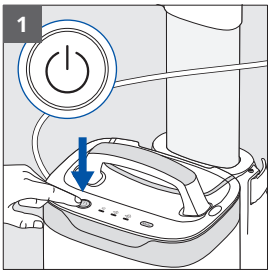


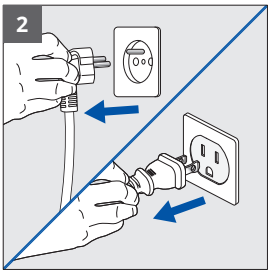


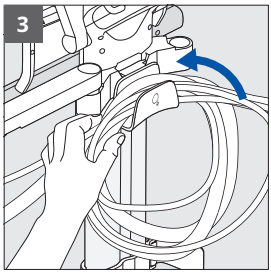
Garų įrenginys automatiškai išsijungia po 8 minučių neveikimo.

GAMINIO IŠJUNGIMAS





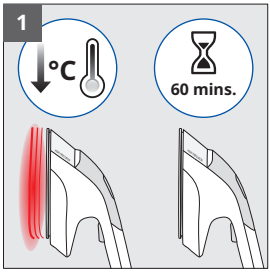


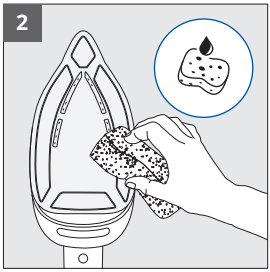


LT

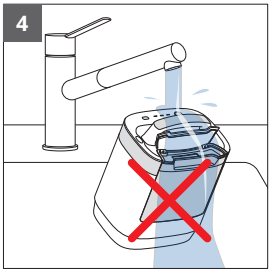
1. Paspauskite maitinimo mygtuką, norėdami išjungti. LED išsijungia.
2. Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
3. Apvyniokite maitinimo laidą ir garų laidą aplink laido saugojimo kablį.

GAMINIO VALYMAS









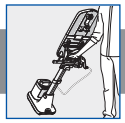
LT

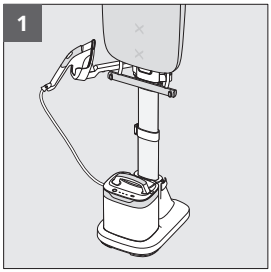
1. Palaukite vieną valandą, kol prietaisas atvės.
2. Lygintuvo padą valykite minkšta, drėgna šluoste arba kempine.
3. Niekada jokiai prietaiso daliai nenaudokite abrazyvinių gaminių ar valiklių.
4. Lygintuvo ar garų įrenginio nepanardinkite.

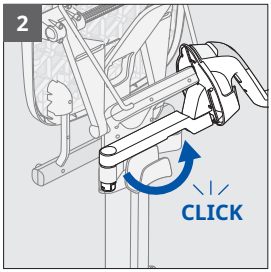
Lentos užvalkalą galima plauti rankomis šaltu vandeniu ir muilu. Neskalbkite skalbyklėje ir negręžkite.

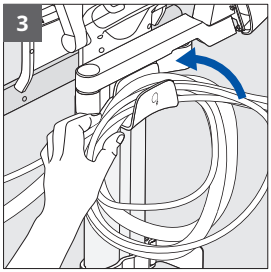


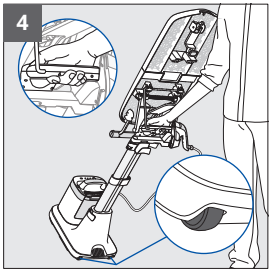
GAMINIO TRANSPORTAVIMAS IR PERKĖLIMAS







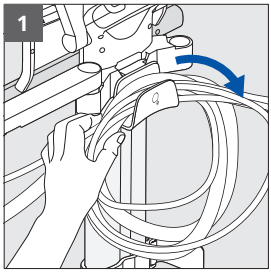




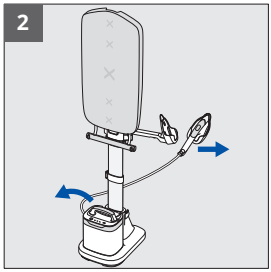
LT

1. Įsitikinkite, kad lyginimo stovas yra pritvirtintas prie laikiklio, o lenta yra vertikalioje padėtyje.
2. Pasukite lyginimo stovo laikiklį į gaminio galinę pusę, kol išgirsite spragtelėjimą.
3. Įsitikinkite, kad maitinimo laidas ir garų laidas yra tinkamai apvynioti aplink laido saugojimo kablį.
4. Suimkite už transportavimo rankenos. Savo pėdomis pasukite prietaisą ant ratukų, tada stumkite už savęs.

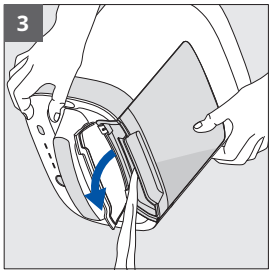
GAMINIO IŠARDYMAS



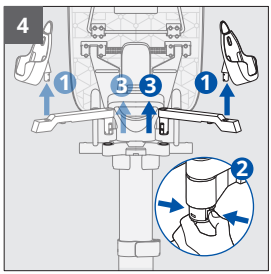
1. Nuimkite maitinimo laidą ir garų laidą nuo laidų saugojimo kablio.



2. Nuimkite garų įrenginį nuo pagrindo, o lygintuvą nuo lyginimo stovo.



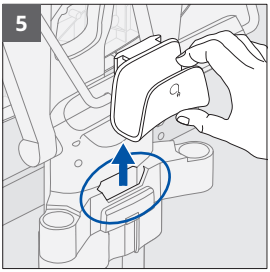
3. Ištuštinkite vandens bakelį atidarydami dangtelį ir pasukdami garų įrenginį virš kriauklės.



4. Nuimkite lyginimo stovą nuo laikiklio.
Tada suspauskite skląstį po laikikliu, kad atkabintumėte nuo atramos.

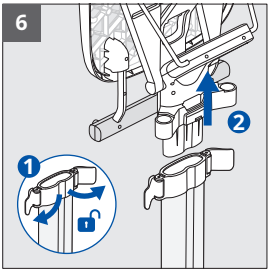
LT

GAMINIO IŠARDYMAS



5. Išimkite laido saugojimo kablį iš savo angos.

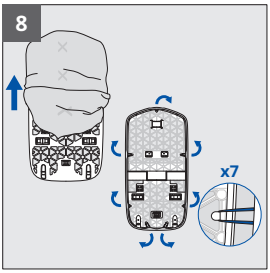
LT



6. Atidarykite viršutinius stulpelio spaustukus. Nuimkite lentą nuo stulpelio.



7. Atidarykite viršutinį stulpelio spaustuką ant pagrindo. Nuo pagrindo nuimkite stulpelį.



8. Atkabinkite tamprią dalį nuo užvalkalo ir nuimkite nuo lentos.

TRIKČIŲ NUSTATYMO IR ŠALINIMO VADOVAS

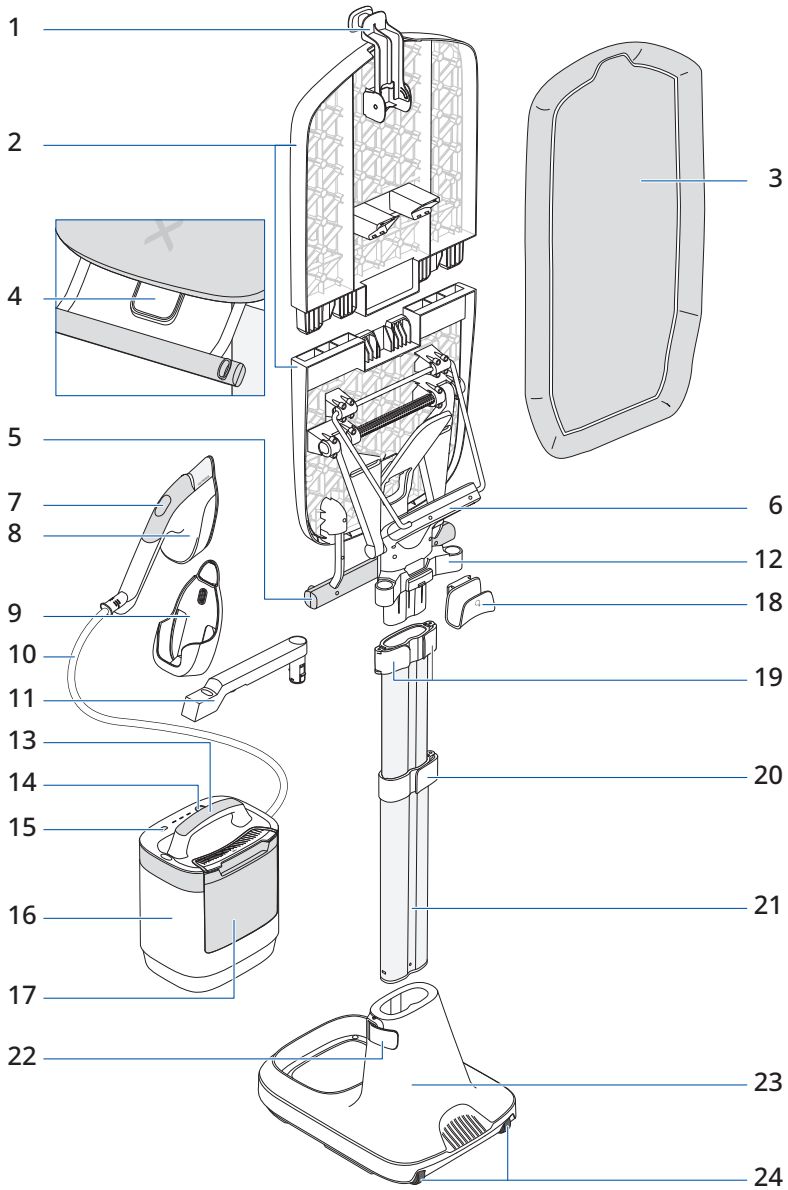


Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Vanduo prateka pro lyginimo pado angas	Laide susidarė vandens kondensatas, nes įrenginys naudojamas pirmą kartą arba ilgai buvo nenaudotas.	Spauskite garų gaiduką nukreipę prietaisą nuo lyginimo lentos, kol pamatysite garus.
Iš lygintuvo pado laša rudas vanduo ir tepa drabužius.	Naudojate chemines kalkių šalinimo priemones arba vandens priedus.	Niekada nepilkite jokių gaminių į šildytuvą (žr. „What water to use“ brošiūroje „Important Safety Recommendations“).
Lygintuvo padas susibraižė arba yra kitaip pažeistas.	Padėjote lygintuvą netinkamoje vietoje	Visada padėkite lygintuvą ant lygintuvo stovo.
Garų įrenginys neįsijungia, maitinimo LED lemputė išsijungusi	Dėl neveikimo prietaisas išsijungė automatiškai.	Paspauskite garų įrenginio maitinimo mygtuką.
Įrenginys kelia stiprų triukšmą arba negeneruoja garų	Rezervuare per mažai vandens.	Pripildykite vandens bakelį.
Lenta nepasisuka	Nenaudojate lentos naudojimo rankenos	Patraukite lentos naudojimo rankeną į save iki galo, pasukite lentą ir atleiskite rankeną, kad užfiksuotumėte.
Lenta neišsilaiko pageidaujamame aukštyje	Centrinis stulpelio spaustukas nėra visiškai užfiksuotas.	Visiškai užfiksuokite centrinį spaustuką.
Negalima sureguliuoti lentos aukščio	Stulpelio fiksavimo spaustukas neatidarytas.	Atidarykite centrinį spaustuką, sureguliuokite aukštį, tada vėl užfiksuokite.
Negalima perkelti lyginimo stovo	Lyginimo stovas neištrauktas vertikaliai.	Patraukite lyginimo stovą į viršų tiesiu vertikaliu judesiu.
Naudojimo metu lenta pasisuka	Stovimoji kabykla perkrauta.	Apribokite stovimosios kabyklos pakabų skaičių.
		Niekada nedėkite garų įrenginio ant lentos.
Išgarintas / išlygintas audinys yra pažeistas	Audinys netinkamas garinti / lyginti.	Visada patikrinkite priežiūros etiketę, kad įsitikintumėte, jog audinį galima garinti.

LT

TOOTE JOONIS

Enne esimest kasutuskorda lugege tähelepanelikult voldikut "Olulised soovitused ohutuse tagamiseks".



ET

TOOTE JOONIS

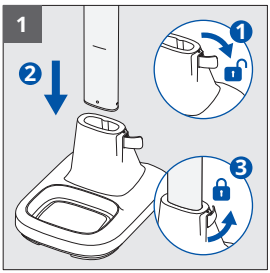


1. Sissetõmmatav riputuskonks
2. Mitmeasendiline laud
3. Lauakate
4. Laualiigutuspide
5. Riidestatiiv
6. Transpordikäepide
7. Visioni toitenupp
8. Aurutriikraud
9. Triikrauahoidik
10. Aurujuhe
11. Triikrauahoidiku vars
12. Triikrauahoidiku varre tugi
13. Auruseadme käepide
14. Toitenupp
15. Režiimivaliku nupp
16. Auruseade
17. Veemahuti
18. Juhtmehoiukonks
19. Ülemised tugijalaklambrid 2 tk
20. Keskmine tugijalaklamber 1 tk
21. Tugijalg
22. Aluse tugijalaklamber 1 tk
23. Alus
24. Rattad

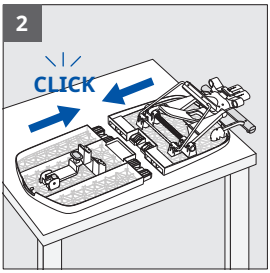
TOOTE KOKKUPANEK

Skannige QR-kood, et vaadata IXEO Visioni pakendist väljavõtmise ja kokkupaneku videot

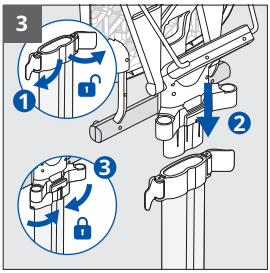
ET



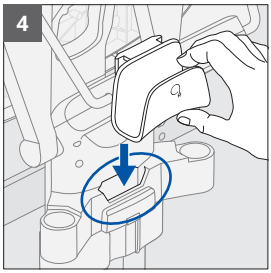
1. Avage aluse tugijalaklamber. Sisestage tugijalg kuni märkejooneni alusesse. Lukustage aluse tugijalaklamber.



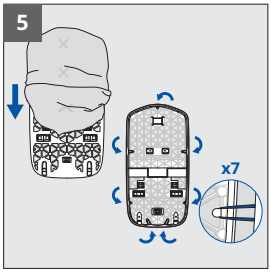
2. Asetage kaks lauapoolt tasasele pinnale. Alustage sisestamist ühelt poolt, seejärel pöörake laua kokkupanekuks paika teine pool.



3. Avage kaks ülemist tugijalaklambrit. Sisestage triikimislaud täielikult tugijala otsa. Laua kinnitamiseks lukustage täielikult kaks ülemist tugijalaklambrit.

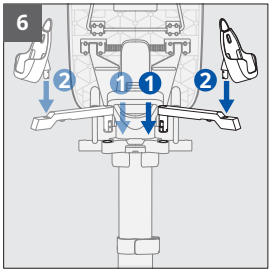


4. Sisestage juhtmehoiukonks täielikult selleks ette nähtud pessa toote tagaküljel ülemiste tugijalaklambrite juures.



5. Katke laud kattega.
Katte ülaosas on sälk ja üks elastne aas. Katte allosas ei ole sälku, kuid on kaks elastset aasa.

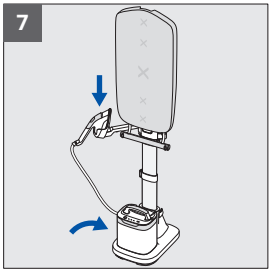
Tõmmake triikimislaua kate pingule, kinnitades seitse elastset aasa laua tagaküljel asuvate konksude külge.



6. Sisestage triikrauahoidiku vars toesse, nii et kuulete klõpsatust.

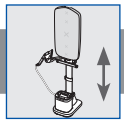
Paigutage see paremakäeliste kasutajate jaoks paremale küljele ja vasakukäeliste jaoks vasakule küljele. Varre ühelt küljelt teisele viimiseks pigistage varre all olevat sulgurit, et vars toe küljest eemaldada.

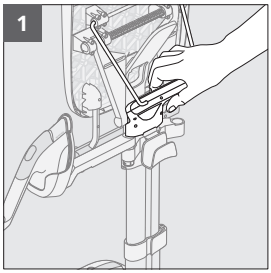
Pange triikrauahoidik varre külge.

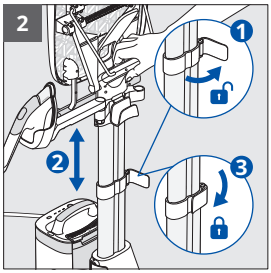


7. Paigutage auruseade alusele ja pange triikraud triikrauahoidikusse.

TOOTE KÕRGUSE REGULEERIMINE



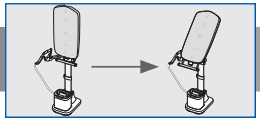


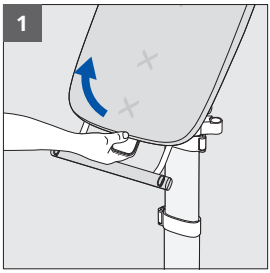


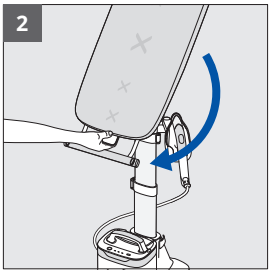
ET

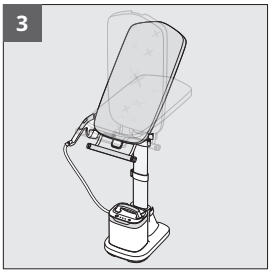
1. Toote kõrguse reguleerimiseks hoidke kinni toote transpordikäepidemest.
2. Avage keskmine tugijalaklamber. Pikendage või lühendage tugijalga, kuni on saavutatud soovitud kõrgus. Lukustage tugijalaklamber.

LAUA VERTIKAALASENDI MUUTMINE KALDASENDIKS



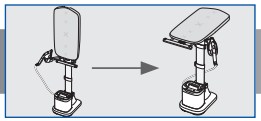


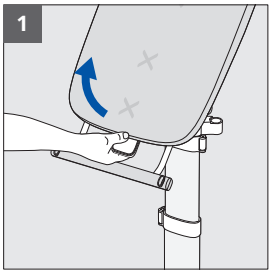


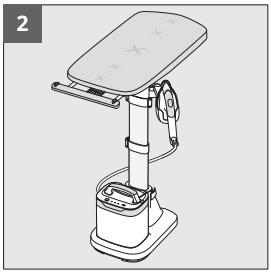


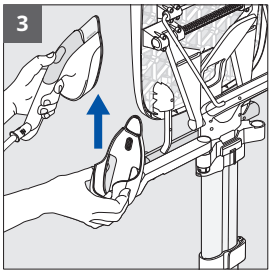
1. Tõmmake laualiigutuspidet enda poole.
2. Kallutage asendi muutmiseks lauda ja lukustage see soovitud sälku.
3. Saate valida mitme vahepealse kaldasendi vahel.

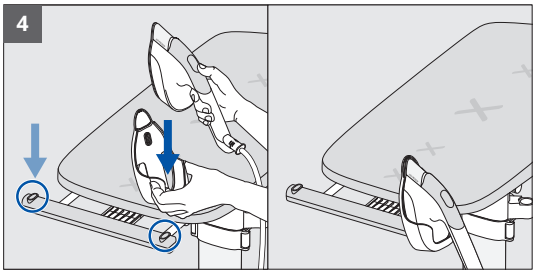
LAUA VERTIKAALASENDI MUUTMINE HORISONTAALASENDIKS – KOOS TRIIKRAUAHOIDIKU TEISALDAMISEGA







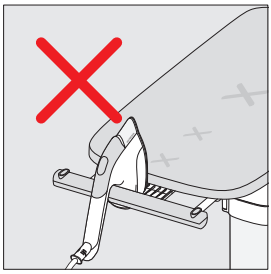




ET

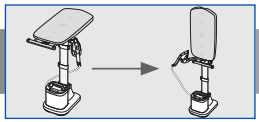
1. Tõmmake laualiigutuspidet enda poole.
2. Seadke laud horisontaalasendisse.
3. Triikrauahoidiku teisaldamiseks eemaldage triikraud hoidikust ja tõmmake triikrauahoidikut ülespoole, et eemaldada see varre küljest.
4. Sisestage see ühte kahest sihtotstarbelisest riidestatiivil asuvast pesast, olenevalt eelistusest kas paremal või vasakul pool asuvasse.

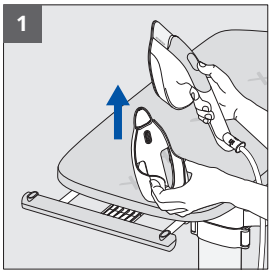


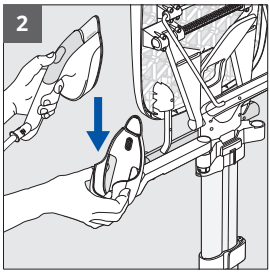


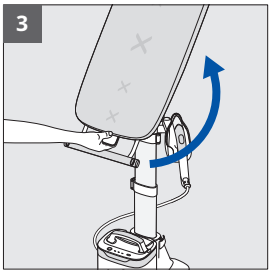
HOIATUS! Kui te triikrauda ei kasuta, asetage see alati triikrauahoidikusse. Ärge pange seda lauale ega kuhugi mujale.

LAUA HORISONTAALASENDI MUUTMINE VERTIKAALASENDIKS – KOOS TRIIKRAUAHOIDIKU TEISALDAMISEGA











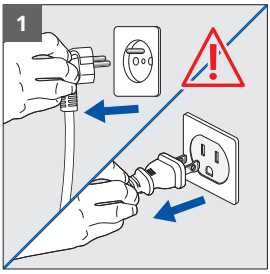
ET

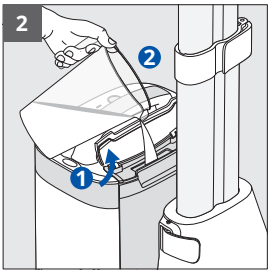
1. Triikrauahoidiku teisaldamiseks eemaldage triikraud hoidikust ja tõmmake triikrauahoidikut ülespoole, et eemaldada see riidestatiivi küljest.
2. Pange triikrauahoidik varre külge.
3. Tõmmake laualiigutuspidet avamiseks enda poole ja suunake laud ülespoole vertikaalasendisse.

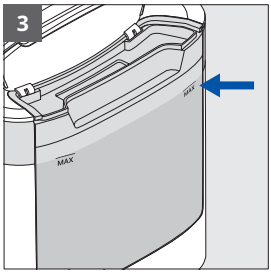
HOIATUS! Enne laua vertikaalasendisse tagasipanekut eemaldage triikrauahoidik alati riidestatiivi küljest.

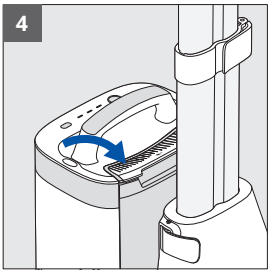
VEEMAHUTI TÄITMINE

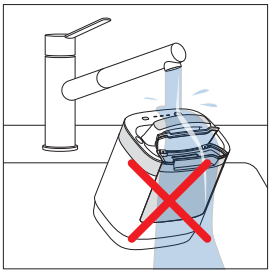












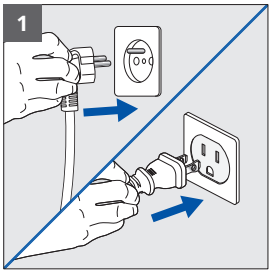
ET

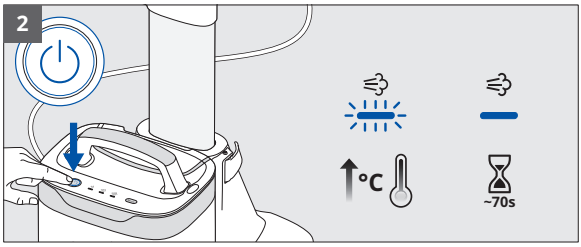
1. Veenduge, et toode oleks vooluvõrgust lahutatud.
2. Avage veepaagi kaas.
3. Täitke paak maksimumtaseme tähiseni (MAX).
4. Sulgege kaas. Vajaduse korral pühkige ära veepiisad.

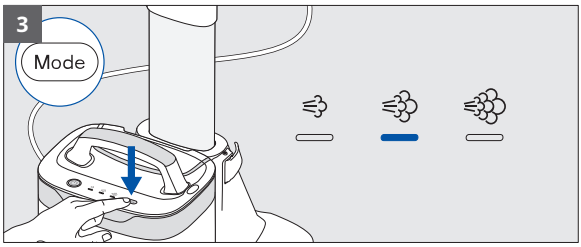
HOIATUS! Ärge pange auruseadet vee alla.

SISSELÜLITAMINE, EELSOOJENDUS, AURUREŽIIMI VALIMINE







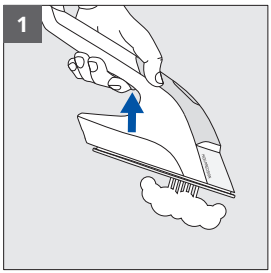


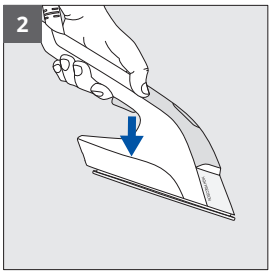
ET

1. Ühendage seade vooluvõrku.
2. Lülitage see toitenuppu vajutades sisse. LED-tuli vilgub, andes märku eelsoojendusest. Oodake, kuni LED-tuli lõpetab vilkumise (umbes 70 s) – seade on valmis.
3. Vajutage režiiminuppu (MODE) ja valige oma riietele sobiv aurutase. Vaadake juhiseid oma rõiva hooldussildilt.

AURU KASUTAMINE







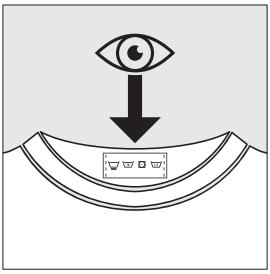
1. Auru aktiveerimiseks vajutage päästikut.
2. Aurukasutuse lõpetamiseks vabastage päästik.

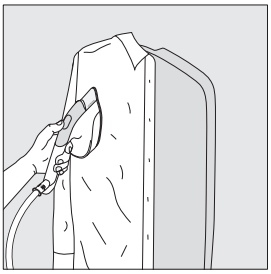
KASUTUSNÕUANDED



IXEO Visionit saate olenevalt oma vajadustest kasutada nii vertikaalses, kallutatud kui ka horisontaalses asendis igasuguste triigitavate riiete, nt pluuside, T-särkide, kleitide, pükste, teksade, kodutekstiili jms silumiseks.

HOIATUS! Ärge kunagi triikige ega aurutage rõivaid, mis on inimesel parajasti seljas.

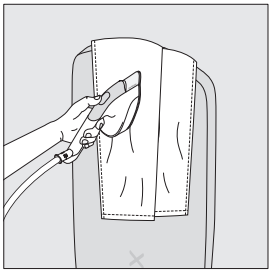


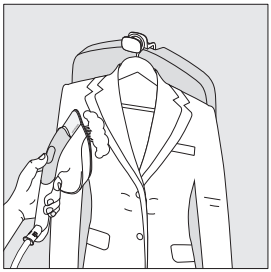


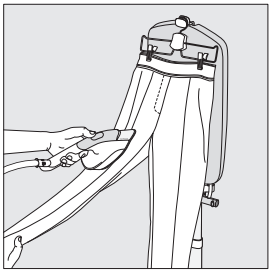


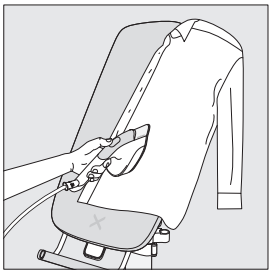
KASUTUSNÕUANDED

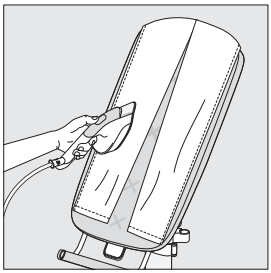


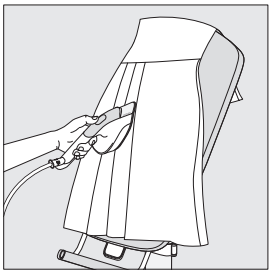


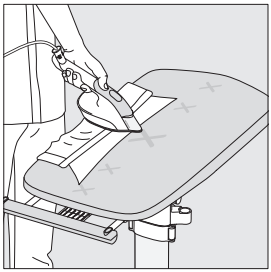


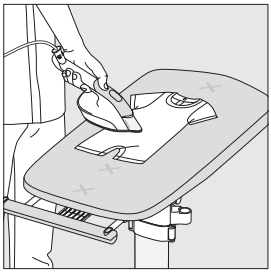


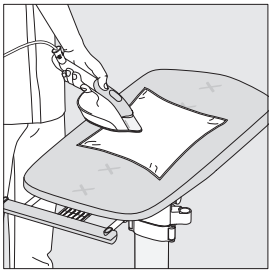


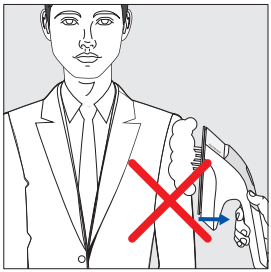










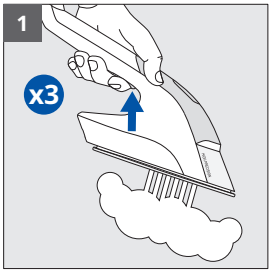




ET

AURUVÕIMENDUSE FUNKTSIOON

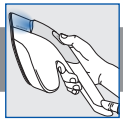


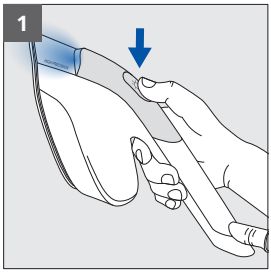


1. Auruvõimenduse aktiveerimiseks vajutage aurupäästikut kiiresti kolm korda.

ET

LED-VALGUSTUSE FUNKTSIOONI KASUTAMINE

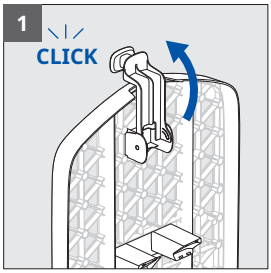


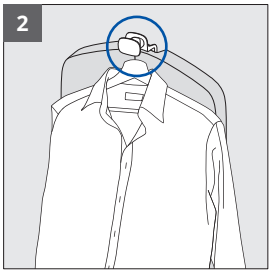


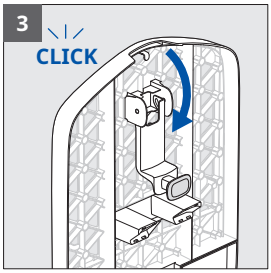
1. Vajutage LED-valgustuse sisselülitamiseks triikraua LED-valgustuse nuppu. Selle väljalülitamiseks vajutage nuppu uuesti.

SISSETÕMMATAVA RIPUTUSKONKSU KASUTAMINE







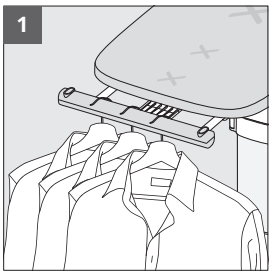


ET

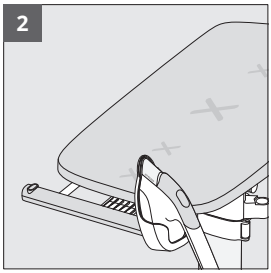
1. Keerake riputuskonksu (paikneb laua tagaküljel) ettepoole.
2. Riputage konksu külge riidepuul olevad rõivad.
3. Selle sissetõmbamiseks keerake konksu tahapoole, kuni see klõpsatab.

RIIDESTATIIVI KASUTAMINE





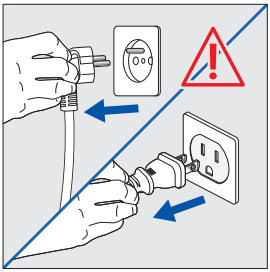
1. Riidestatiivi saab kasutada horisontaalasendis, et paigutada sellele kuni kolm riidepuud.



2. Riidestatiivile saab panna ka triikrauahoidiku, kui laud on horisontaalasendis.

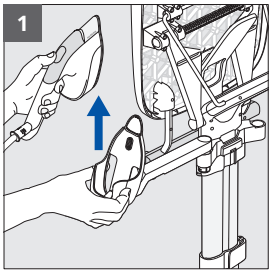
KODUS SEADMEGA RINGILIIKUMINE

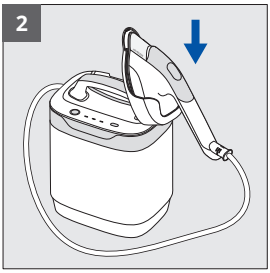


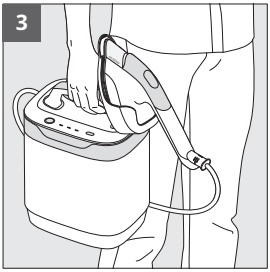


HOIATUS! Veenduge, et seade oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahutatud.

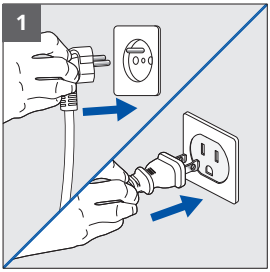


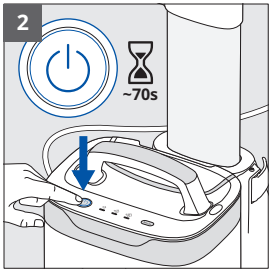






1. Triikrauahoidiku teisaldamiseks eemaldage triikraud hoidikust ja tõmmake triikrauahoidikut ülespoole, et eemaldada see varre küljest.
2. Sisestage see auruseadmel olevasse selleks otstarbeks ette nähtud pessa.
3. Kasutage auruseadme tõstmiseks ja teise kohta viimiseks käepidet.

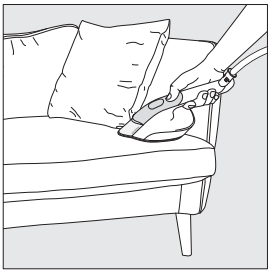




1. Ühendage seade vooluvõrku.
2. Lülitage see toitenuppu vajutades sisse. LED-tuli vilgub, andes märku eelsoojendusest. Oodake, kuni LED-tuli lõpetab vilkumise (umbes 70 s) – seade on valmis.

KODUS SEADMEGA RINGILIIKUMINE









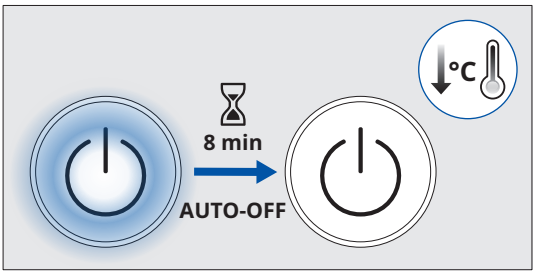
ET

Saate sellega kodus ringi liikuda, et aurutada ja värskendada triigitavaid tekstiilesemeid (kardinaid, diivanit, madratsit).

HOIATUS! Kõigepealt proovige seadme toimet eseme sellises piirkonnas, mis ei hakka silma.

AUTOMAATNE VÄLJALÜLITUS

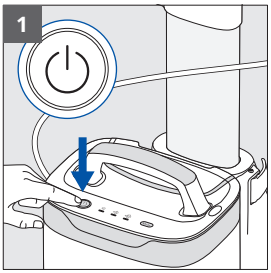


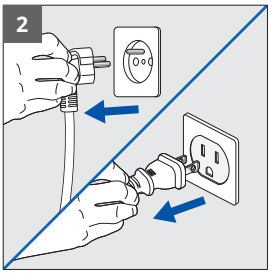


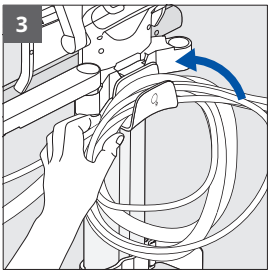
Kui auruseadet ei ole kaheksa minutit kasutatud, lülitub see automaatselt välja.

TOOTE VÄLJALÜLITAMINE





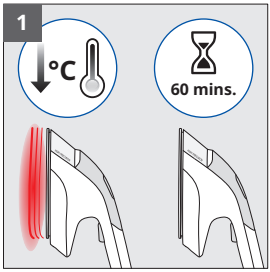


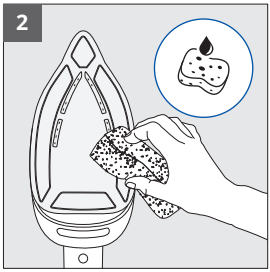


ET

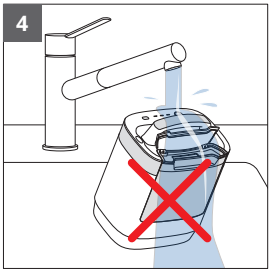
1. Väljalülitamiseks vajutage toitenuppu. LED-tuli lülitub välja.
2. Eemaldage seade vooluvõrgust.
3. Kerige toitejuhe ja aurujuhe ümber juhtmehoiukonksu.

TOOTE PUHASTAMINE









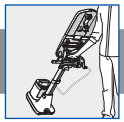
ET

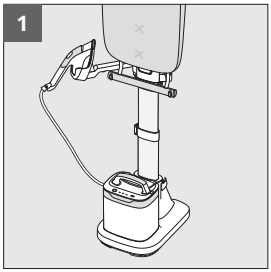
1. Oodake üks tund, kuni seade on jahtunud.
2. Puhastage triikraua tald pehme niiske lapi või käsnaga.
3. Ärge kunagi kasutage seadme ühegi osa puhastamiseks abrasiivseid tooteid ega puhastusvahendeid.
4. Ärge kastke triikrauda ega auruseadet vette.

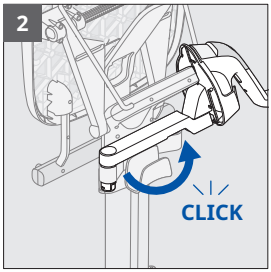
Lauakatet võib käsitsi pesta külma vee ja seebiga. Ärge peske masinaga ega väänake.

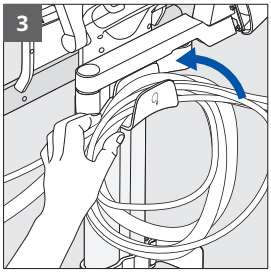


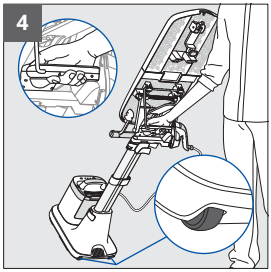
TOOTE TRANSPORTIMINE JA ÜHEST KOHAST TEISE VIIMINE







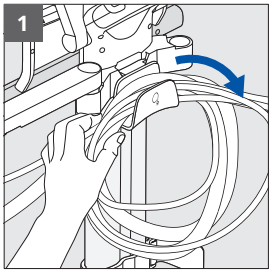




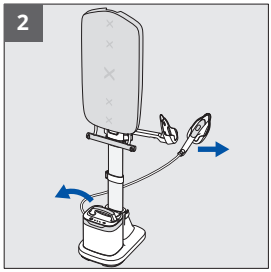
ET

1. Veenduge, et triikrauahoidik oleks varre küljes ja laud oleks vertikaalasendis.
2. Pöörake triikrauahoidiku vars täielikult toote tagaküljele, kuni see lukustub.
3. Veenduge, et toite- ja aurujuhe oleksid korralikult keritud juhtmehoiukonksu ümber.
4. Võtke kinni transpordikäepidemest. Kallutage seade jalga kasutades ratastele, seejärel veeretage seda enda järel.

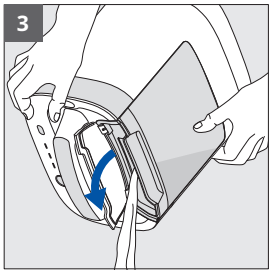
TOOTE LAHTIVÕTMINE



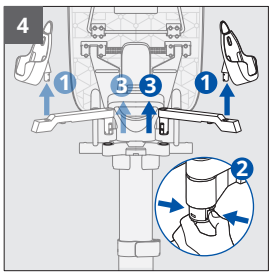
1. Eemaldage juhtmehoiukonksult toite- ja aurujuhe.



2. Eemaldage auruseade aluselt ja triikraud triikrauahoidikust.

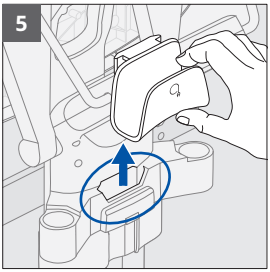


3. Tühjendage veepaak. Selleks avage kaas ja kallutage auruseade valamu kohale.

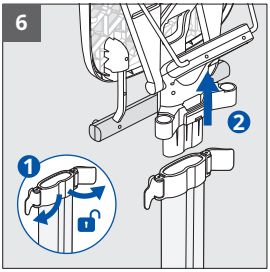


4. Eemaldage triikrauahoidik varre küljest.
Seejärel pigistage varre all olevat sulgurit, et eemaldada vars toe küljest.

TOOTE LAHTIVÕTMINE



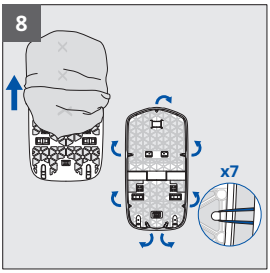
5. Eemaldage juhtmehoiukonks oma pesast.



6. Avage kaks ülemist tugijalaklambrit. Eemaldage laud tugijala küljest.



7. Avage aluse küljes olev alumine tugijalaklamber. Eemaldage tugijalg aluselt.



8. Võtke katte elastsed aasad konksude küljest lahti ja eemaldage kate laualt.

ET

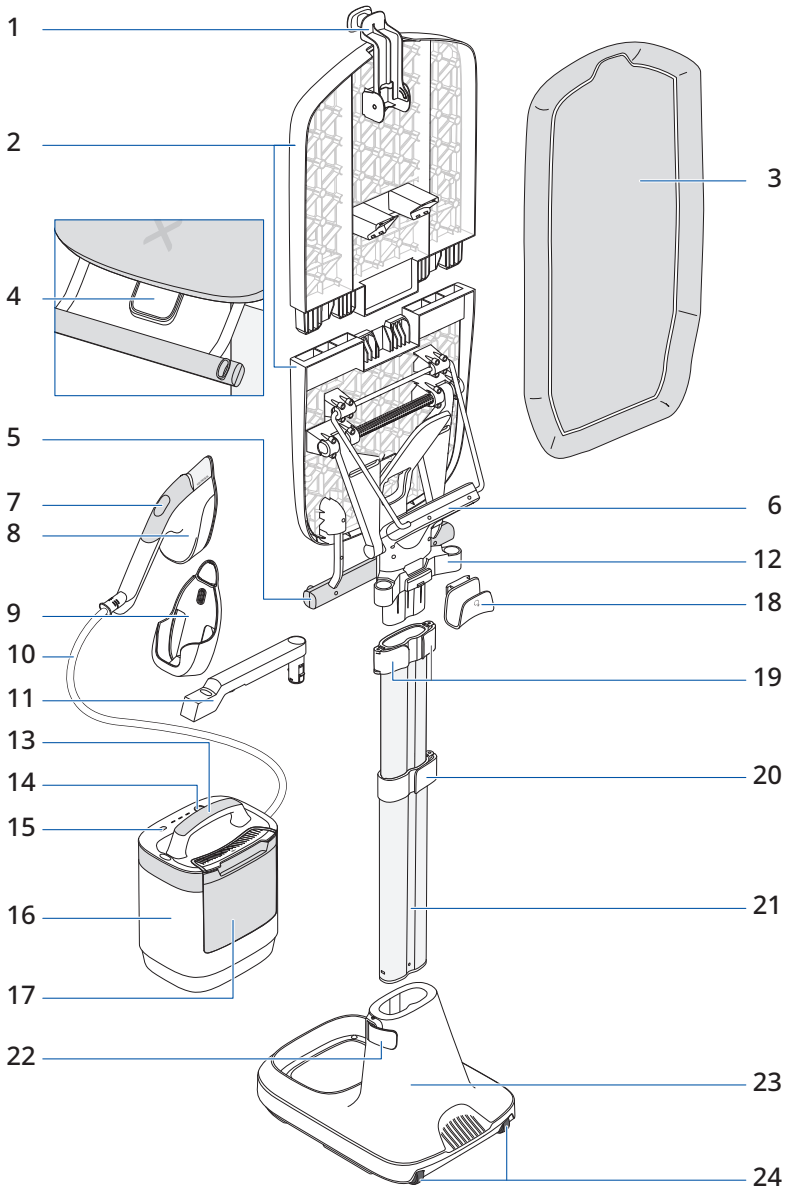
TÕRKEOTSINGU JUHEND



Probleem	Põhjus	Lahendus
Triikraua talla avadest lekib vett	Vesi on juhtmes kondenseerunud, sest tegemist on esimese kasutuskorraga või pole seadet tükk aega kasutatud.	Vajutage triikrauda triikimislauast eemale suunates aurupäästikut, kuni triikrauast hakkab väljuma aur.
Triikraua tallast väljuvad pruunid tilgad, mis määrivad kangast	Kasutate katlakivieemalduse kemikaale või veelisandeid.	Ärge kunagi lisage boilerisse ühtki toodet (lugege jaotist „What water to use“, mille leiate teabelehest „Important Safety Recommendations“).
Triikraua tald on kriimustatud või kahjustatud	Olete triikraua asetanud valesse kohta.	Pange triikraud alati triikrauahoidikusse.
Auruseade ei lülitu sisse, toite LED-tuli ei põle	Automaatne väljalülitus on tegevusetuse tõttu aktiveerunud.	Vajutage auruseadmel olevat toitenuppu.
Seade teeb valjut müra või ei tooda enam auru	Paagis ei ole piisavalt vett.	Täitke veemahuti.
Laud ei kaldu	Te ei kasutanud laualiigutuspidet.	Tõmmake laualiigutuspide täielikult enda poole, kallutage lauda ja vabastage pide lukustamiseks.
Laud ei püsi soovitud kõrgusel	Keskmine tugijalaklamber pole täiesti lukus.	Lukustage keskmine klamber täielikult.
Laua kõrgust ei saa reguleerida	Tugijala lukustusklamber pole avatud.	Avage keskmine klamber, reguleerige kõrgust ja lukustage uuesti.
Triikrauahoidikut ei saa teisaldada	Triikrauahoidikut ei tõmmatud välja vertikaalselt.	Tõmmake triikrauahoidikut otse vertikaalsuunas ülespoole.
Laud kaldub kasutamise ajal	Riidestatiiv on üle koormatud.	Vähendage riidestatiivil olevate riidepuude hulka.
		Ärge kunagi pange auruseadet lauale.
Aurutatud/triigitud riie on kahjustatud	See riie ei sobi aurutamiseks/triikimiseks.	Kontrollige alati hooldussildilt järele, kas riiet võib triikida.

IZSTRĀDĀJUMA PĀRSKATS

Pirms pirmās lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet bukletu "Svarīgi ieteikumi par drošību".



LV

IZSTRĀDĀJUMA PĀRSKATS

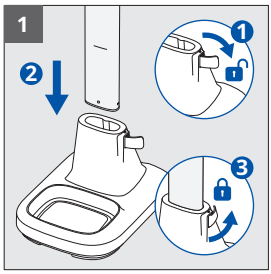


1. Izvelkams āķis pakaramajam
2. Daudzpozīciju dēlis
3. Dēļa pārsegs
4. Dēļa manipulācijas rokturis
5. Drēbju turētājs
6. Transportēšanas rokturis
7. Vision ieslēgšanas/izslēgšanas poga
8. Tvaika gludeklis
9. Gludekļa turētājs
10. Tvaika padeves vads
11. Gludekļa turētāja svira
12. Gludekļa turētāja sviras balsts
13. Tvaika padeves bloka rokturis
14. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
15. Režīma izvēles poga
16. Tvaika padeves bloks
17. Ūdens tvertne
18. Vada uzglabāšanas āķis
19. Augšējā stieņa klipši x2
20. Centrālā stieņa klipši x1
21. Stienis
22. Pamatnes stieņa klipsis x1
23. Pamatne
24. Riteņi

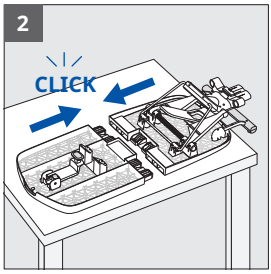
PRODUKTA MONTĀŽA

Skenējiet QR kodu, lai izņemtu no iepakojuma un saliktu IXEO Vision, izmantojot videopamacību.

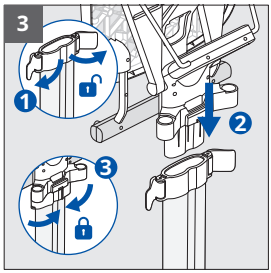
LV



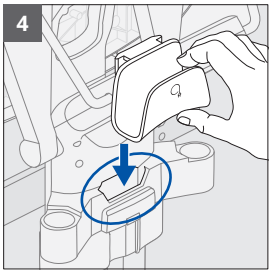
1. Atveriet pamatnes stieņa klipsi. Ievietojiet stieni pamatnē, līdz tas sasniedz atzīmēto līniju. Nofiksējiet pamatnes stieņa klipsi.



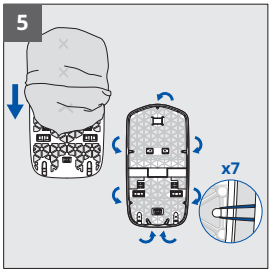
2. Novietojiet abas dēļa puses uz līdzenas virsmas. Sāciet ievietošanu no vienas puses, pēc tam pagrieziet otru pusi vietā, lai pilnībā saliktu dēli.



3. Atveriet divus augšējos stieņa klipšus. Pilnībā ievietojiet gludināmo dēli stieņa augšpusē. Pilnībā nofiksējiet abus augšējos stieņa klipšus, lai nostiprinātu dēli.

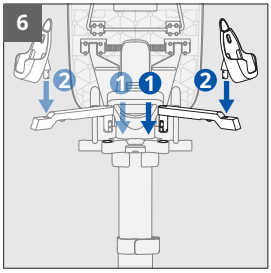


4. Pilnībā ievietojiet vada glabāšanas āķi speciālajā atverē, izstrādājuma aizmugurē, netālu no augšējiem stieņa klipšiem.



5. Uzvelciet pārsegu uz dēļa.
Pārsega augšdaļā ir ierobe un viena gumija. Apakšā ierobes nav un ir divas gumijas.

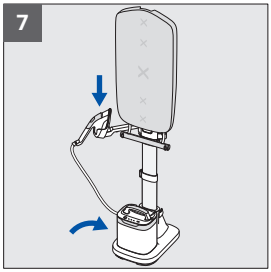
Nostipriniet dēļa pārsegu, piestiprinot 7 gumijas lentes pie āķiem, kas atrodas dēļa aizmugurē.



6. Ievietojiet gludekļa turētāja sviru balstā, līdz atskan klikšķis.

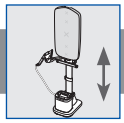
Novietojiet to labajā pusē labročiem, bet kreisajā pusē kreiļiem. Lai pārvietotu sviru no vienas puses uz otru, saspiediet apakšā esošo fiksatoru, lai to izņemtu no balsta.

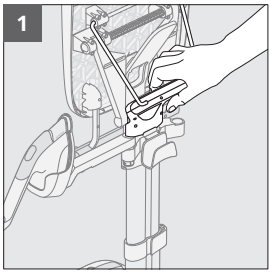
Ievietojiet gludekļa turētāju svirā.

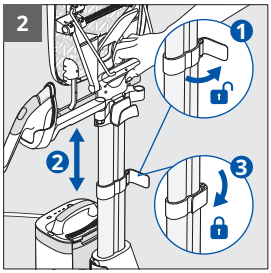


7. Novietojiet tvaika padeves bloku uz pamatnes un ievietojiet gludekli turētājā.

PRODUKTA AUGSTUMA REGULĒŠANA



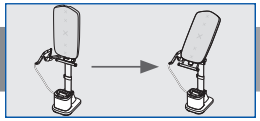


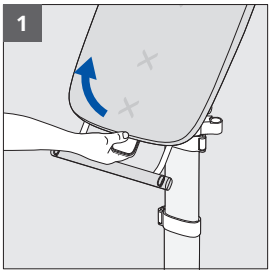


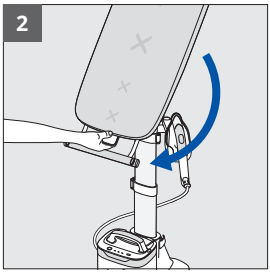
1. Lai pielāgotu iekārtas augstumu, turiet to aiz transportēšanas roktura.
2. Atveriet centrālā stieņa klipsi. Izvelciet vai iestumiet stieni vēlamajā augstumā. Nofiksējiet stieņa klipsi.

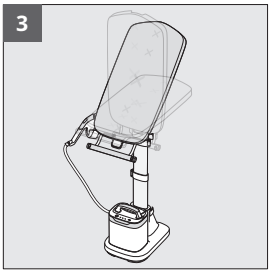
LV

PĀRSLĒGŠANĀS NO VERTIKĀLAS UZ SLĪPU POZĪCIJU



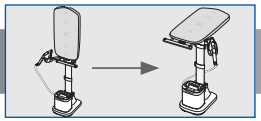


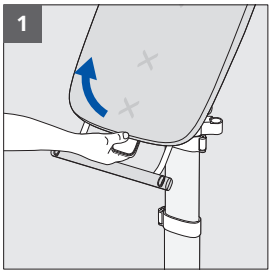


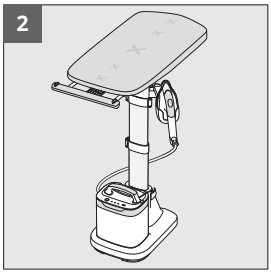


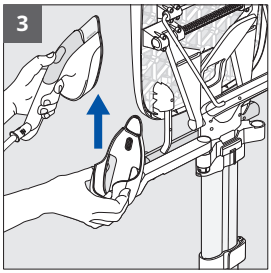
1. Pavelciet dēļa manipulācijas rokturi pret sevi.
2. Sasveriet dēli, lai mainītu tā pozīciju un nofiksētu to vēlamajā ierobē.
3. Varat izvēlēties kādu no vairākām daļēji slīpām pozīcijām.

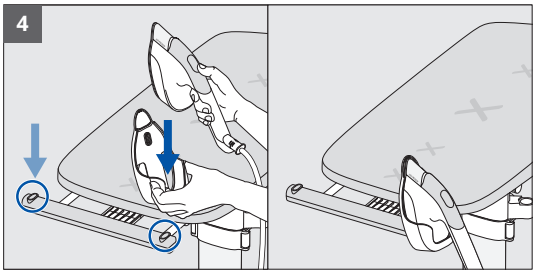
PĀRSLĒGŠANĀS NO VERTIKĀLAS UZ HORIZONTĀLU POZĪCIJU — AR GLUDEKĻA TURĒTĀJA KUSTĪBU







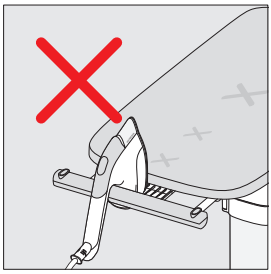




LV

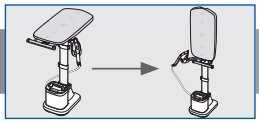
1. Pavelciet dēļa manipulācijas rokturi pret sevi.
2. Novietojiet dēli horizontāli.
3. Lai pārvietotu gludekļa turētāju, noņemiet gludekli un pēc tam pavelciet turētāju uz augšu, lai to noņemtu no sviras.
4. Ievietojiet to vienā no divām speciāli paredzētajām nišām drēbju turētājā, vai nu labajā, vai kreisajā pusē, atkarībā no jūsu vēlmēm.

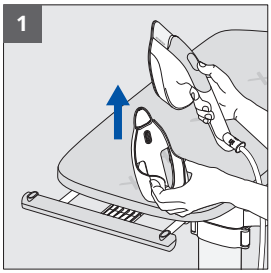


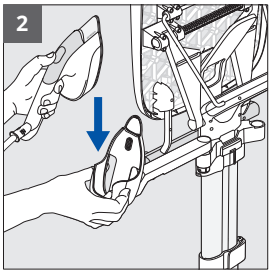


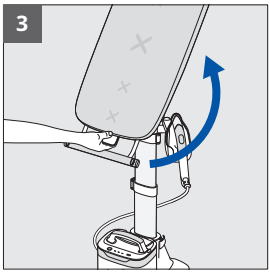
BRĪDINĀJUMS. Vienmēr novietojiet gludekli turētājā, kad tas netiek lietots. Nelieciet to uz dēļa un nekur citur.

PĀRSLĒGŠANĀS NO HORIZONTĀLAS UZ VERTIKĀLU POZĪCIJU – AR GLUDEKĻA TURĒTĀJA KUSTĪBU









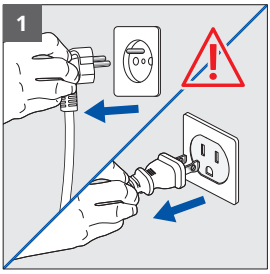


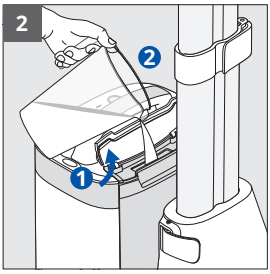
LV

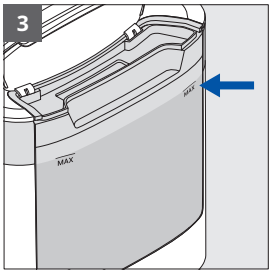
1. Lai pārvietotu gludekļa turētāju, izņemiet gludekli un pēc tam pavelciet gludekļa turētāju uz augšu, lai to noņemtu no drēbju turētāja.
2. Ievietojiet gludekļa turētāju svirā.
3. Pavelciet dēļa manipulācijas rokturi pret sevi, lai to atbloķētu, un virziet dēli uz augšu vertikālā stāvoklī.

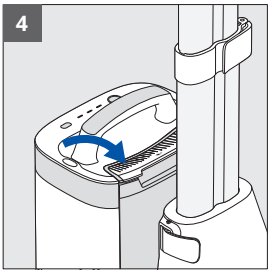
BRĪDINĀJUMS. Pirms dēļa atgriešanas vertikālā stāvoklī vienmēr noņemiet gludekļa turētāju no drēbju turētāja.

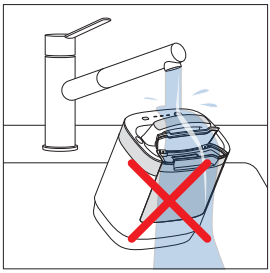
ŪDENS TVERTNES UZPILDĪŠANA











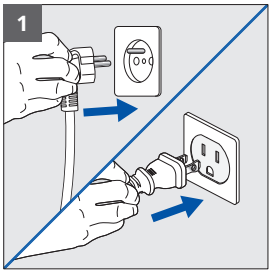
LV

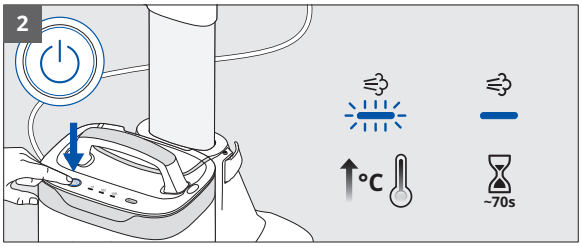
1. Pārliecinieties, vai produkts ir atvienots no elektrotīkla.
2. Atveriet ūdens tvertnes vāciņu.
3. Piepildiet tvertni līdz MAX līmeņa atzīmei.
4. Aizveriet vāciņu. Noslaukiet lieko ūdeni, ja nepieciešams.

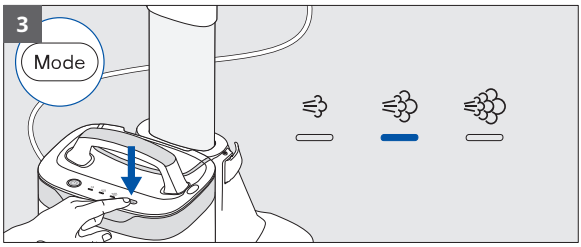
BRĪDINĀJUMS. Neiegremdējiet tvaika padeves bloku ūdenī.

IESLĒGŠANA, IEPRIEKŠĒJA UZSILDĪŠANA, TVAIKA REŽĪMA IZVĒLE







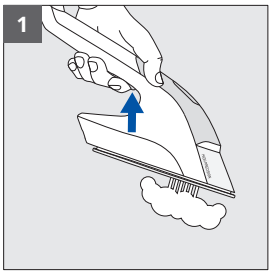


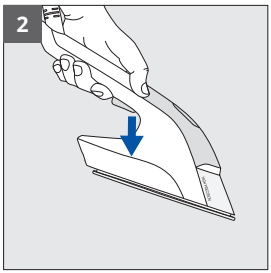
LV

1. Pievienojiet ierīci elektrotīklam.
2. Ieslēdziet to, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. LED indikators mirgo, lai informētu par uzsildīšanu. Pagaidiet, līdz LED indikators pārstāj mirgot (apm. 70 s) — iekārta ir gatava.
3. Nospiediet pogu REŽĪMS, lai izvēlētos vajadzīgo tvaika līmeni atbilstoši materiālam. Skatiet sava apģērba kopšanas birku.

TVAIKA LIETOŠANA







1. Nospiediet slēdzi, lai radītu tvaiku.
2. Atlaidiet slēdzi, lai pārtrauktu tvaika padevi.

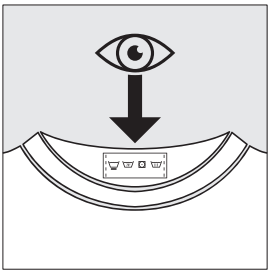
LV

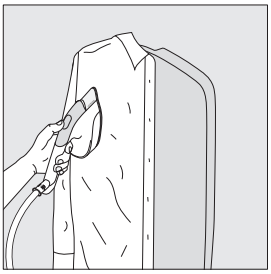
LIETOŠANAS PADOMI



IXEO Vision var lietot vertikālā, slīpā vai horizontālā pozīcijā atkarībā no jūsu vajadzībām un jebkuram gludināmajam izstrādājumam: kreklam, T-kreklam, kleitai, biksēm, džinsa biksēm, mājsaimniecības veļai.

BRĪDINĀJUMS. Nekad negludiniet un netvaicējiet apģērbu tieši uz cilvēka, kas tos valkā.

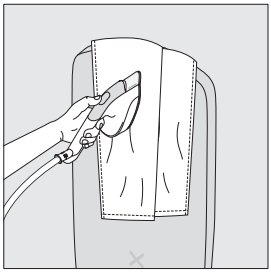


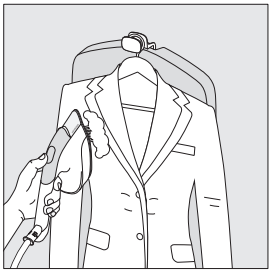


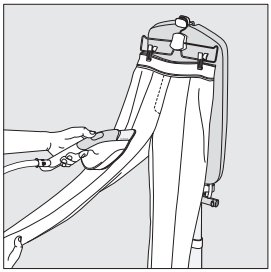


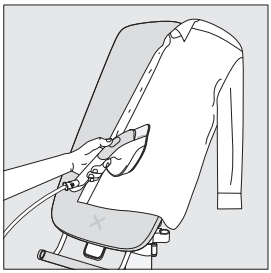
LIETOŠANAS PADOMI

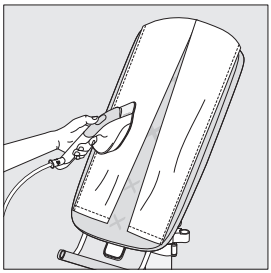


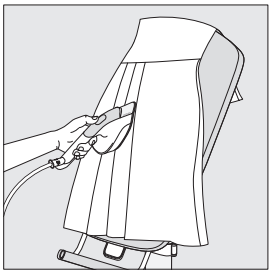


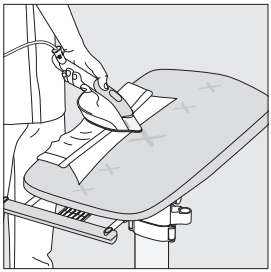


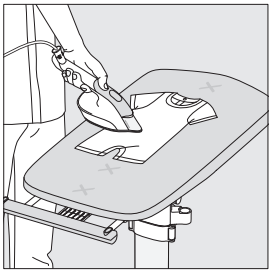


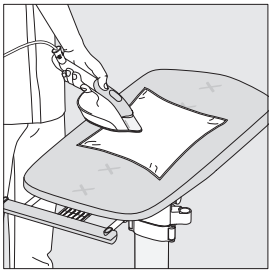


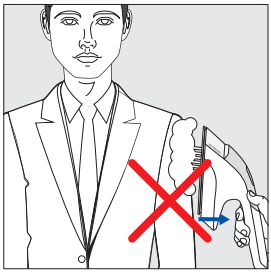










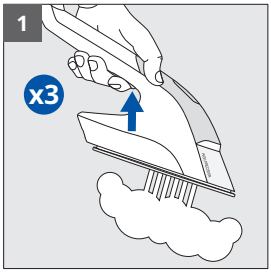




LV

PASTIPRINĀTA TVAIKA PADEVE

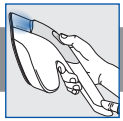


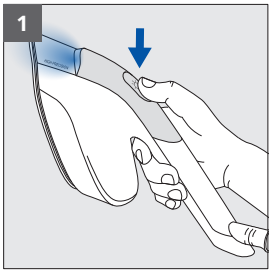


1. Lai aktivizētu pastiprinātu tvaika padevi, ātri nospiediet tvaika slēdzi trīs reizes.

LV

LED VISION FUNKCIJAS IZMANTOŠANA

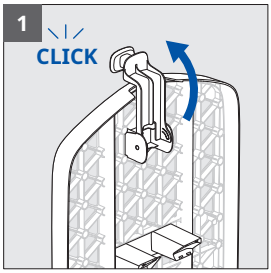


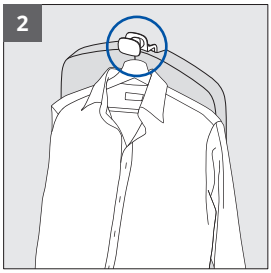


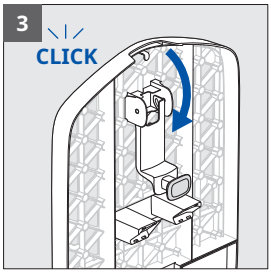
1. Nospiediet pogu LED Vision uz gludekļa, lai ieslēgtu LED. Nospiediet vēlreiz, lai izslēgtu.

IZVELKAMĀ DRĒBJU PAKARAMĀ LIETOŠANA







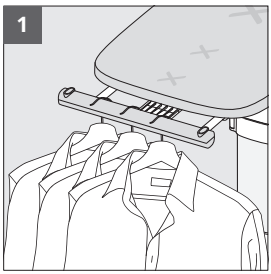


1. Pagrieziet pakaramā āķi (atrodas dēļa aizmugurē) uz priekšu.
2. Izmantojiet āķi, lai pakārtu apģērbu uz pakaramā.
3. Lai to ievilktu, pagrieziet āķi atpakaļ, līdz tas noklikšķ.

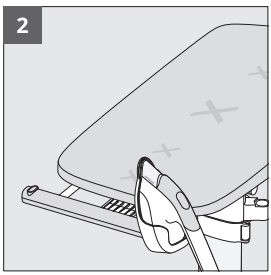
LV

DRĒBJU TURĒTĀJA LIETOŠANA





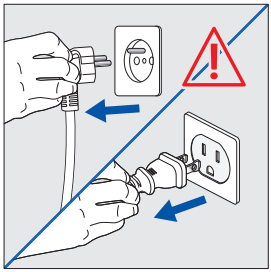
1. Jūs varat izmantot drēbju turētāju horizontālā stāvoklī, lai novietotu līdz 3 pakaramajiem.



2. Drēbju turētājs var arī turēt gludekļa turētāju, kad dēlis tiek izmantots horizontālā stāvoklī.

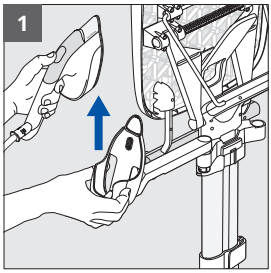
MOBILĀ IZMANTOŠANA MĀJĀS

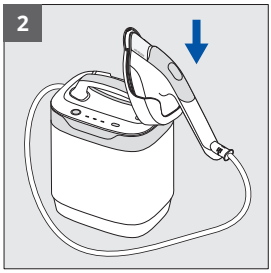


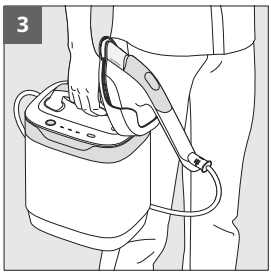


BRĪDINĀJUMS. Pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un atvienota.

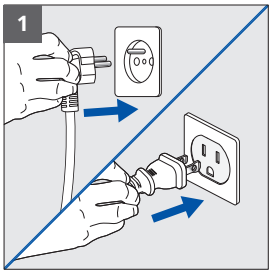


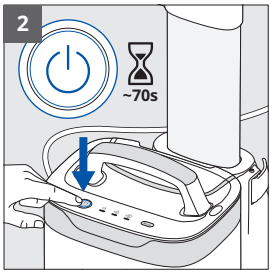






1. Lai pārvietotu gludekļa turētāju, noņemiet gludekli un pēc tam pavelciet turētāju uz augšu, lai to noņemtu no sviras.
2. Ievietojiet to tvaika padeves bloka paredzētajā atverē.
3. Izmantojiet rokturi, lai paceltu un pārvietotu tvaika padeves bloku pa māju.

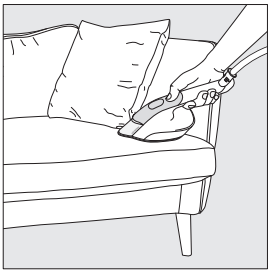




1. Pievienojiet ierīci elektrotīklam.
2. Ieslēdziet to, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. LED indikators mirgo, lai informētu par uzsildīšanu. Pagaidiet, līdz LED indikators pārstāj mirgot (apm. 70 s) — iekārta ir gatava.

MOBILĀ IZMANTOŠANA MĀJĀS









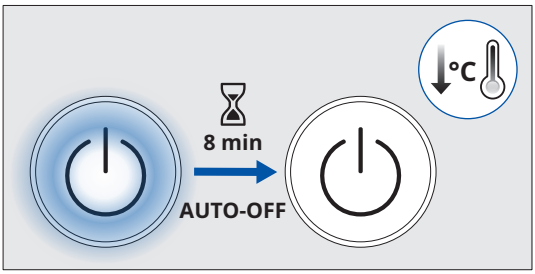
LV

Pārvietojieties pa māju, lai tvaicētu un atsvaidzinātu gludināmus audumus (aizkarus, dīvānu, matraci).

BRĪDINĀJUMS. Vienmēr vispirms pārbaudiet neuzkrītošā vietā.

AUTOMĀTISKĀ IZSLĒGŠANĀS

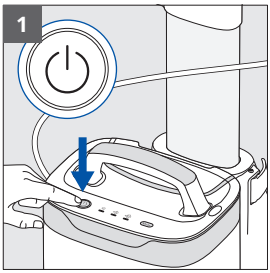


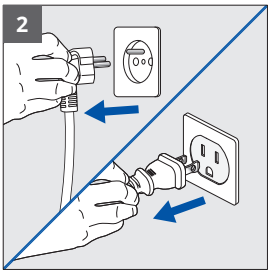


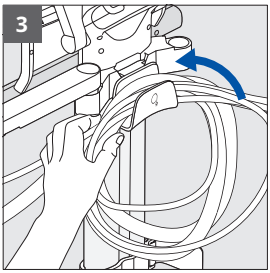
Tvaika padeves bloks automātiski izslēdzas, ja netiek lietots 8 minūtes.

IERĪCES IZSLĒGŠANA





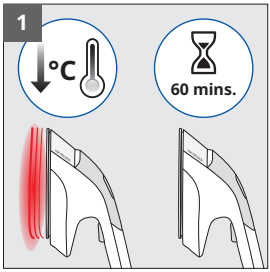


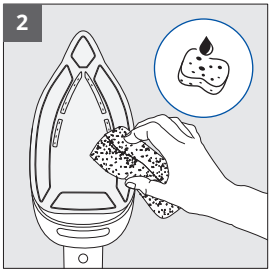


1. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. LED indikators izslēdzas.
2. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
3. Aptiniet barošanas vadu un tvaika padeves vadu ap uzglabāšanas āķi.

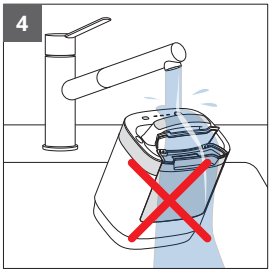
LV

IERĪCES TĪRĪŠANA









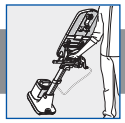
LV

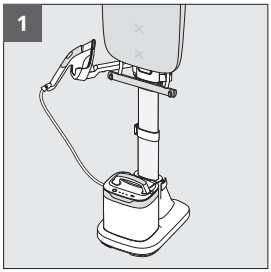
1. Pagaidiet stundu, līdz ierīce atdziest.
2. Notīriet sildvirsmu ar mīkstu, mitru drānu.
3. Nekad nelietojiet abrazīvus produktus vai līdzekļus nevienas ierīces daļas tīrīšanai.
4. Neiegremdējiet gludekļa vai tvaika padeves bloku.

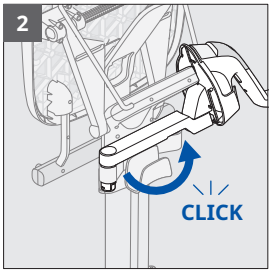
Dēļa pārsegu var nomazgāt ar rokām ar aukstu ūdeni un ziepēm. Nemazgājiet veļas mazgājamā mašīnā un neizgrieziet.

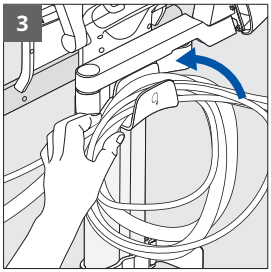


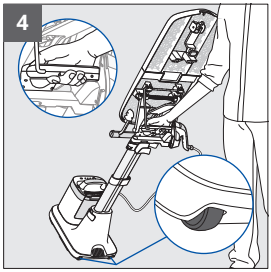
IERĪCES TRANSPORTĒŠANA UN PĀRVIETOŠANA







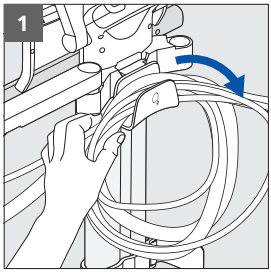




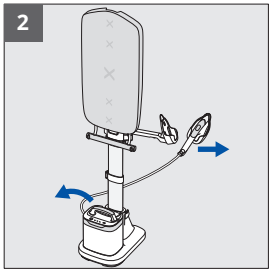
LV

1. Pārliecinieties, vai gludekļa turētājs ir ievietots svirā un dēlis ir vertikālā stāvoklī.
2. Pilnībā pagrieziet gludekļa turētāja sviru uz ierīces aizmuguri, līdz tā nofiksējas.
3. Pārliecinieties, vai barošanas vads un tvaika padeves vads ir pareizi aptīti ap vada glabāšanas āķi.
4. Satveriet transportēšanas rokturi. Izmantojiet kāju, lai ierīci sasvērtu uz tās riteņiem, pēc tam ripiniet to sev aiz muguras.

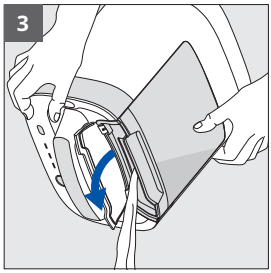
IERĪCES IZJAUKŠANA



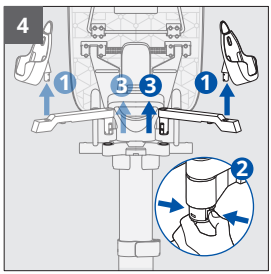
1. Noņemiet barošanas vadu un tvaika padeves vadu no uzglabāšanas āķa.



2. Izņemiet tvaika padeves bloku no pamatnes un gludekli no gludekļa turētāja.

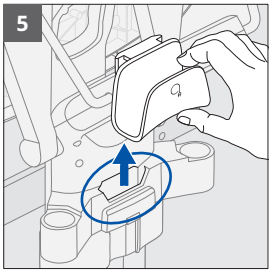


3. Iztukšojiet ūdens tvertni, atverot vāciņu un sasverot tvaika padeves bloku virs izlietnes.

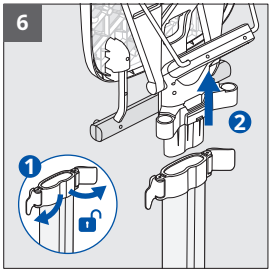


4. Izņemiet gludekļa turētāju no sviras.
Pēc tam satveriet fiksatoru zem sviras, lai to atvienotu no balsta.

IERĪCES IZJAUKŠANA



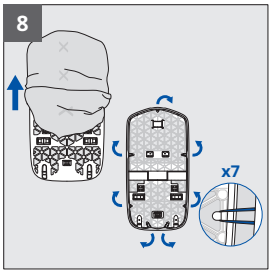
5. Izņemiet vadu glabāšanas āķi no tā atveres.



6. Atveriet divus augšējos stieņa klipšus. Noņemiet dēli no stieņa.



7. Atveriet apakšējo stieņa klipsi uz pamatnes. Noņemiet stieni no pamatnes.



8. Atāķējiet pārvalka gumijas un noņemiet to no dēļa.

PROBLĒMU NOVĒRŠANAS INSTRUKCIJA

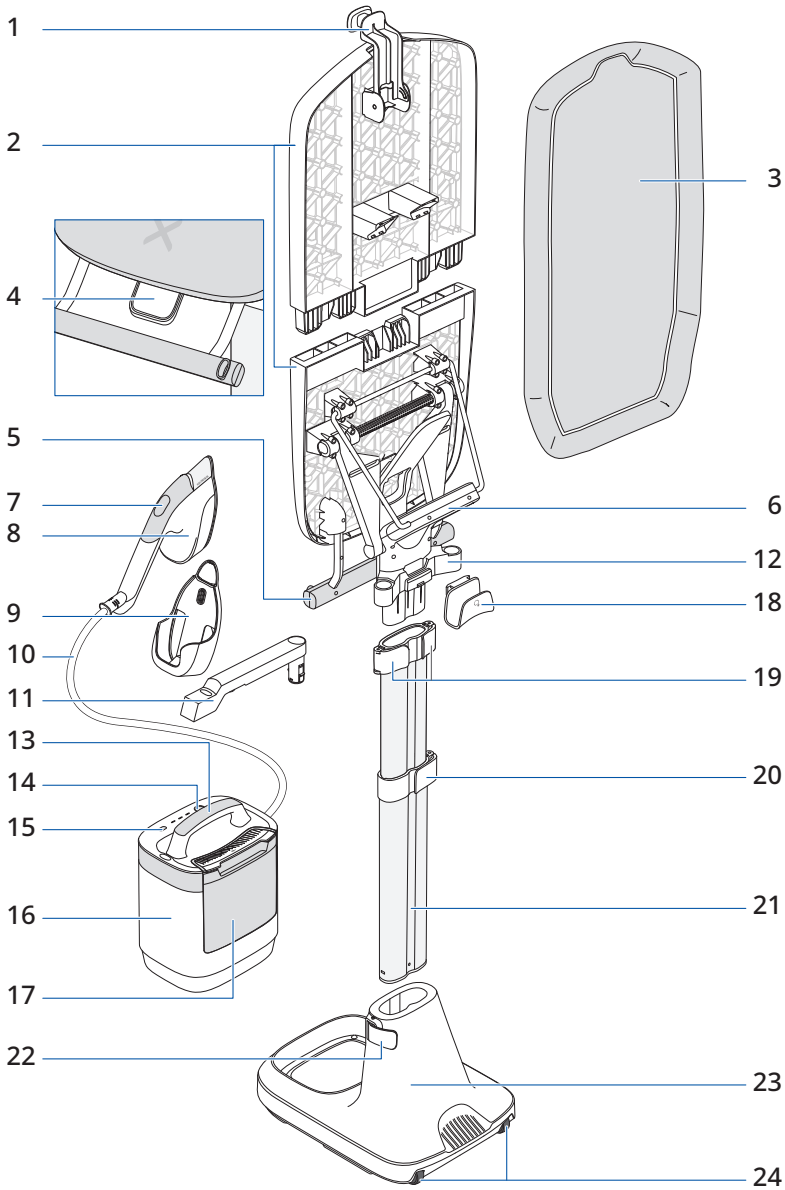


Problēma	Cēlonis	Risinājums
No sildvirsmas atvērumiem tek ūdens	Vadā ir kondensējies ūdens, jo tā ir pirmā lietošanas reize vai ierīce kādu laiku nav lietota.	Pavērsiet ierīci prom no gludināmā dēļa un spiediet tvaika pogu, līdz no gludekļa sāk izplūst tvaiks.
No gludekļa sildvirsmas atvērumiem izplūst brūns šķidrums, kas atstāj traipus uz auduma	Jūs lietojat atkaļķošanas ķimikālijas vai ūdens piedevas.	Nekad nepievienojiet tvertnei nekādus produktus (skatiet sadaļu "What water to use" "Important Safety Recommendations").
Sildvirsma ir saskrāpēta vai bojāta	Jūs esat novietojis gludekli nepiemērotā vietā.	Vienmēr novietojiet gludekli tā turētājā.
Tvaika padeves bloks neieslēdzas, LED indikators ir izslēgts	Automātiskā izslēgšana tika aktivizēta neaktivitātes dēļ.	Nospiediet tvaika padeves bloka barošanas pogu.
Ierīce skaļi trokšņo vai vairs neražo tvaiku	Tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Uzpildiet ūdens tvertni.
Dēli nevar sasvērt	Jūs neizmantojāt dēļa manipulācijas rokturi.	Pilnībā pavelciet dēļa manipulācijas rokturi uz savu pusi, sasveriet dēli un atlaidiet rokturi, lai to nofiksētu.
Dēlis nepaliek vēlamajā augstumā	Centrālā stieņa klipsis nav pilnībā nofiksēts.	Pilnībā nofiksējiet centrālo klipsi.
Nevar regulēt dēļa augstumu	Stieņa fiksācijas klipsis nav atvērts.	Atveriet centrālo klipsi, noregulējiet augstumu un pēc tam nofiksējiet to vēlreiz.
Gludekļa turētāju nevar pārvietot	Gludekļa turētājs netika izvilkts vertikāli.	Pavelciet gludekļa turētāju uz augšu taisnā vertikālā kustībā.
Dēlis sasveras lietošanas laikā	Drēbju turamais ir pārpildīts.	Samaziniet pakaramo skaitu uz drēbju turamā.
		Nekad nelieciet tvaika padeves bloku uz dēļa.
Tvaicēts/gludināts materiāls ir bojāts	Materiāls nav piemērots tvaicēšanai/gludināšanai.	Vienmēr pārbaudiet kopšanas birku, lai pārliecinātos, ka materiālu var gludināt.

LV

PREZENTAREA PRODUSULUI

Citiți cu atenție broșura „Recomandări importante de siguranță" înainte de prima utilizare.



RO

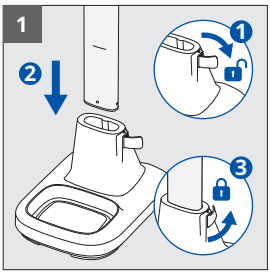
PREZENTAREA PRODUSULUI



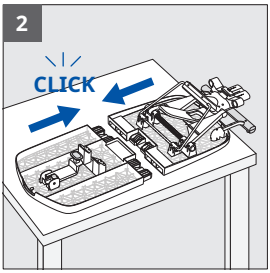
1. Cârlig retractabil pentru haine
2. Masă cu mai multe poziții
3. Husă pentru masă
4. Mâner de manevrare a mesei
5. Suport valet
6. Mâner de transport
7. Butonul de pornire/oprire a sistemului de vizibilitate
8. Fier de călcat cu abur
9. Suport pentru fierul de călcat
10. Furtun pentru abur
11. Braț de susținere a fierului de călcat
12. Suport al brațului de susținere a fierului de călcat
13. Mânerul unității de abur
14. Buton de pornire/oprire
15. Buton de selectare a „Modului”
16. Unitate de abur
17. Rezervor de apă
18. Cârlig de depozitare a cablurilor
19. Cleme superioare picior x2
20. Clemă centrală picior x1
21. Picior
22. Clemă de bază picior x1
23. Bază
24. Roți

ASAMBLAREA PRODUSULUI

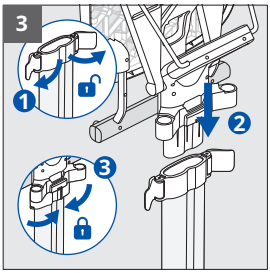
Scanați codul QR pentru a despacheta și asambla IXEO Vision urmărind un videoclip



1. Deblocați clema de pe bază a piciorului. Introduceți piciorul în bază până când ajunge la linia marcată. Blocați clema de pe bază a piciorului.

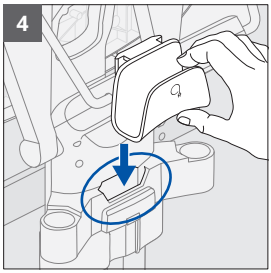


2. Așezați cele două jumătăți ale mesei pe o suprafață plană. Începeți să introduceți o parte, apoi rotiți cealaltă parte în poziție pentru a asambla complet masa.

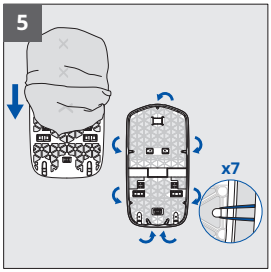


3. Deblocați cele două cleme superioare ale piciorului. Introduceți complet masa de călcat pe partea de sus a piciorului. Blocați complet cele două cleme superioare ale piciorului pentru a fixa masa.

RO

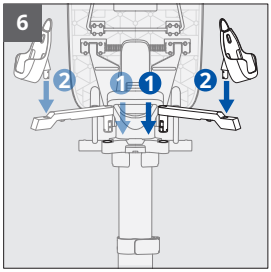


4. Introduceți complet cârligul de depozitare a cablurilor în locașul dedicat din partea din spate a produsului, lângă clemele superioare ale piciorului.



5. Aplicați husa pe masă.
Pe partea superioară a husei există o crestătură și o bandă elastică. Pe partea inferioară a husei nu există crestătură și are două benzi elastice.

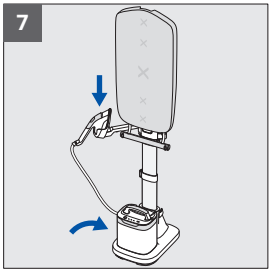
Întindeți husa de masă fixând cele 7 benzi elastice pe cârligele de pe partea din spate a mesei.



6. Introduceți în suport brațul de susținere a fierului de călcat până ce auziți un clic.

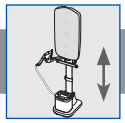
Așezați-l pe partea dreaptă pentru utilizatorii dreptaci sau pe partea stângă pentru utilizatorii stângaci. Pentru a deplasa brațul dintr-o parte în alta, apăsați dispozitivul de blocare de dedesubt pentru a-l scoate din suport.

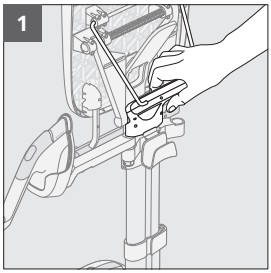
Introduceți în braț suportul fierului de călcat.

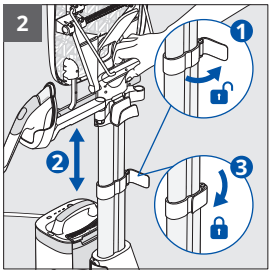


7. Așezați unitatea de abur pe bază și poziționați fierul de călcat în suportul pentru fierul de călcat.

REGLAREA ÎNĂLȚIMII PRODUSULUI



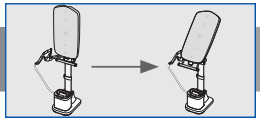


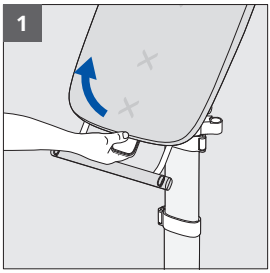


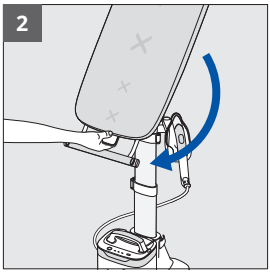
1. Pentru a regla înălțimea produsului, țineți produsul de mânerul de transport.
2. Deblocați clema centrală a piciorului. Extindeți sau retrageți piciorul la înălțimea dorită. Blocați clema piciorului.

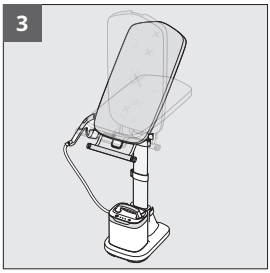
RO

COMUTAREA DE LA POZIȚIA VERTICALĂ LA CEA ÎNCLINATĂ



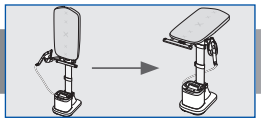


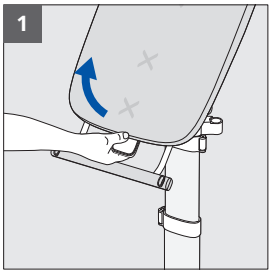


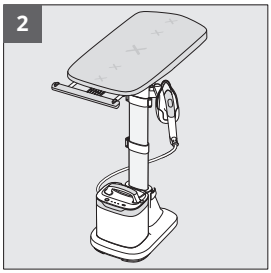


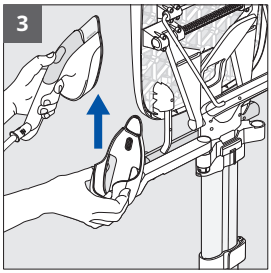
1. Trageți spre dvs. mânerul de manevrare a plăcii.
2. Înclinați placa pentru a-i schimba poziția și blocați-o în crestătura dorită.
3. Puteți alege din mai multe poziții înclinate intermediare.

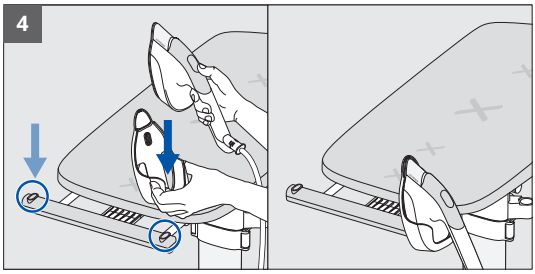
COMUTAREA DE LA POZIȚIA VERTICALĂ LA CEA ORIZONTALĂ – PRIN DEPLASAREA SUPORTULUI PENTRU FIERUL DE CĂLCAT







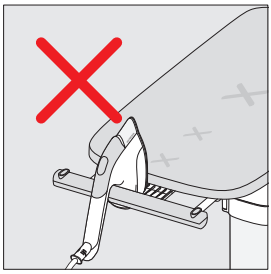




RO

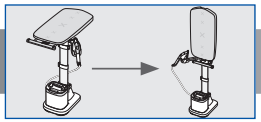
1. Trageți spre dvs. mânerul de manevrare a plăcii.
2. Poziționați masa pe orizontală.
3. Pentru a deplasa suportul pentru fierul de călcat, scoateți fierul de călcat, apoi trageți în sus suportul pentru fierul de călcat pentru a-l scoate din braț.
4. Introduceți-l în unul dintre cele două locașuri dedicate de pe suportul valet, în partea dreaptă sau stângă, după cum preferați.

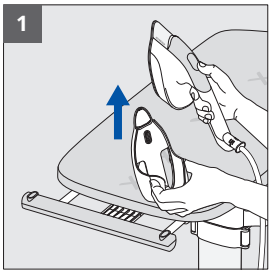


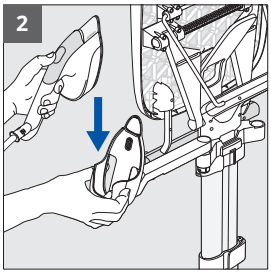


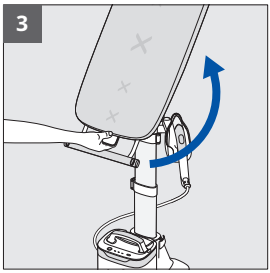
AVERTISMENT: Așezați întotdeauna fierul de călcat pe suportul său când nu îl utilizați. Nu-l așezați pe masă sau în altă parte.

COMUTAREA DE LA POZIȚIA ORIZONTALĂ LA CEA VERTICALĂ – PRIN DEPLASAREA SUPORTULUI PENTRU FIERUL DE CĂLCAT









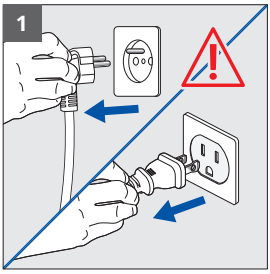


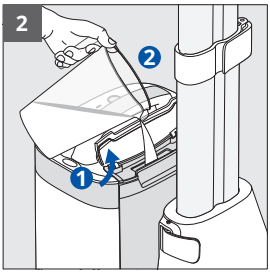
RO

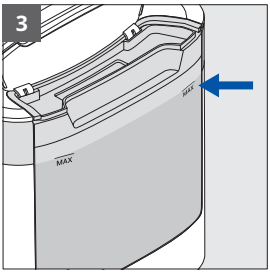
1. Pentru a deplasa suportul pentru fierul de călcat, scoateți fierul de călcat, apoi trageți în sus suportul pentru fierul de călcat pentru a-l scoate de pe suportul valet.
2. Introduceți în braț suportul fierului de călcat.
3. Trageți spre dvs. mânerul de manevrare a mesei pentru a o debloca, apoi ghidați placa în sus în poziția sa verticală.

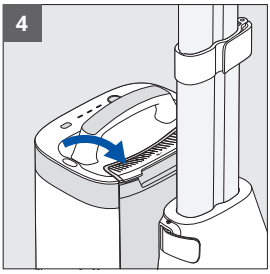
AVERTISMENT: Scoateți întotdeauna suportul pentru fier de călcat de pe suportul valet înainte de a readuce placa în poziție verticală.

UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ











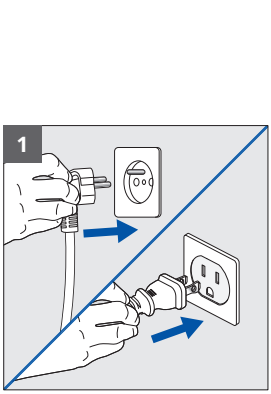
RO

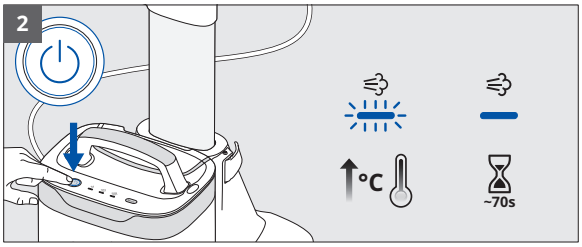
1. Asigurați-vă că produsul este scos din priză.
2. Deschideți capacul rezervorului de apă.
3. Umpleți rezervorul până la indicatorul de nivel MAX.
4. Închideți capacul. Ștergeți excesul de apă dacă este necesar.

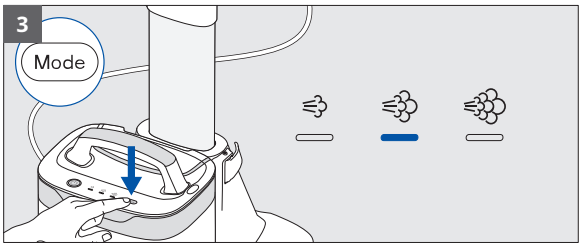
AVERTISMENT: Nu introduceți în apă unitatea de abur.

PORNIREA, PREÎNCĂLZIREA ȘI SELECTAREA MODULUI DE ABUR







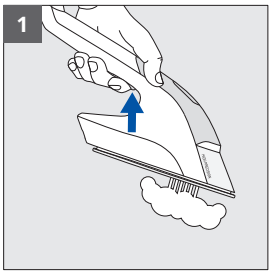


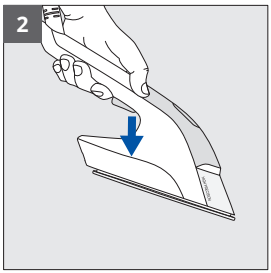
1. Conectați aparatul la priză.
2. Porniți-l utilizând butonul de alimentare. LED-ul va lumina intermitent pentru a indica preîncălzirea. Așteptați până când LED-ul nu mai luminează intermitent (aprox. 70 s.) - unitatea este pregătită.
3. Apăsați butonul MODE pentru a selecta nivelul de abur dorit, în funcție de material. Consultați eticheta de îngrijire a articolului vestimentar.

RO

UTILIZAREA ABURULUI







1. Apăsați declanșatorul pentru a activa aburul.
2. Eliberați declanșatorul pentru a opri aburul.

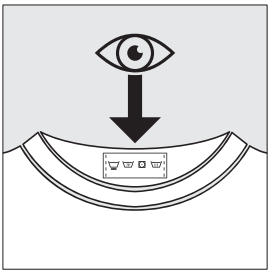
RO

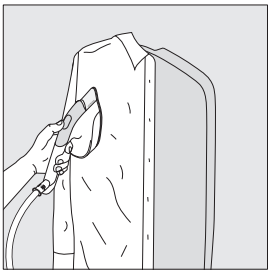
SFATURI PRIVIND UTILIZAREA



Puteți utiliza IXEO Vision în poziție verticală, înclinată sau orizontală, în funcție de necesitățile dvs., pe orice material care poate fi călcat: cămăși, tricouri, rochii, pantaloni, blugi, lenjerii de uz casnic etc.

AVERTISMENT: Nu călcați și nu folosiți abur direct pe articolele de îmbrăcăminte cu care este îmbrăcată o persoană.

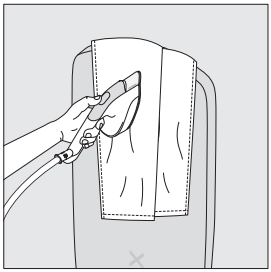


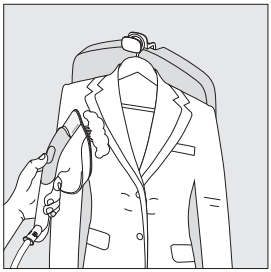


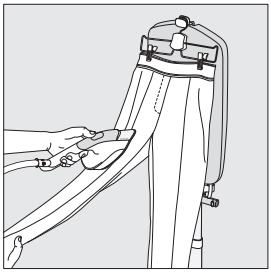


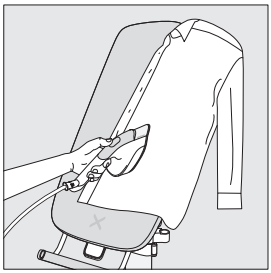
SFATURI PRIVIND UTILIZAREA

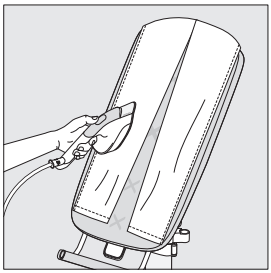


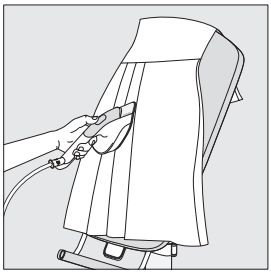


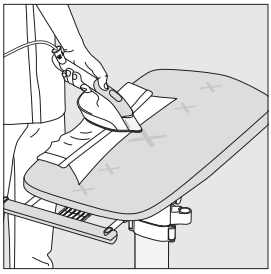


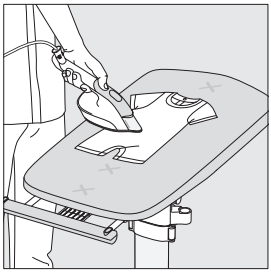


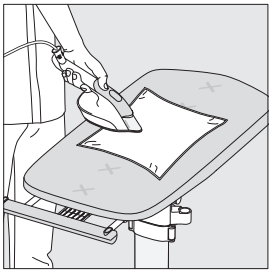


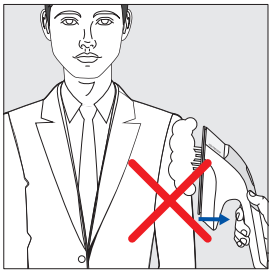










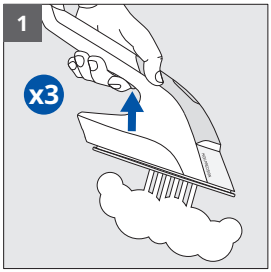




RO

FUNCȚIA DE JET DE ABUR

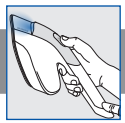


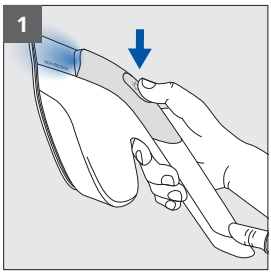


1. Apăsați rapid declanșatorul de abur de trei ori pentru a activa jetul de abur.

RO

UTILIZAREA FUNCȚIEI DE VIZIBILITATE CU LED

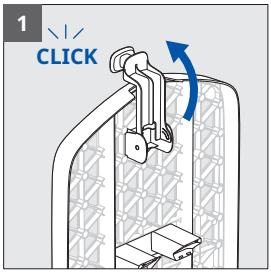


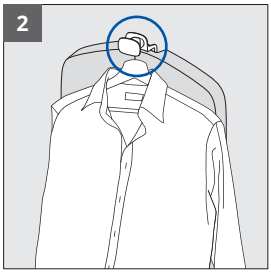


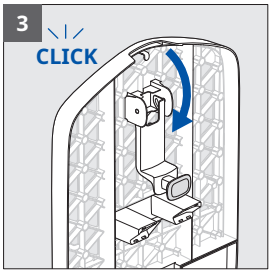
1. Apăsați butonul Vizibilitate cu LED pentru a porni LED-ul. Apăsați din nou pentru a o opri.

UTILIZAREA CÂRLIGULUI RETRACTABIL PENTRU HAINE







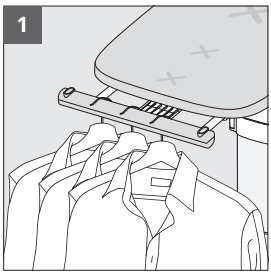


1. Întoarceți spre față cârligul pentru haine (situat în partea din spate a plăcii).
2. Utilizați cârligul pentru a atârna un umeraș cu un articol de îmbrăcăminte.
3. Pentru a-l retrage, rotiți cârligul spre spate până când se fixează cu un clic.

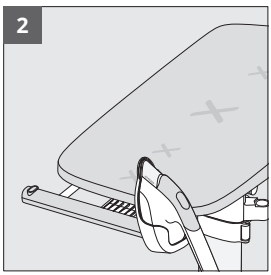
RO

UTILIZAREA SUPORTULUI VALET





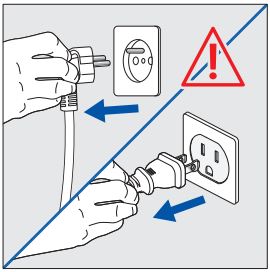
1. Puteți utiliza suportul valet în poziție orizontală pentru a susține până la 3 umerașe.



2. De asemenea, pe suportul valet se poate așeza suportul pentru fierul de călcat atunci când masa este utilizată în poziție orizontală.

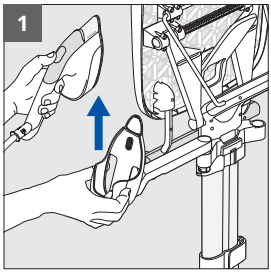
UTILIZARE MOBILĂ LA DOMICILIU

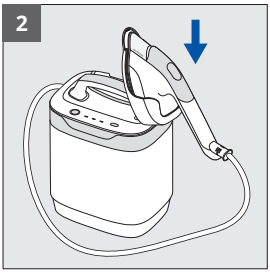


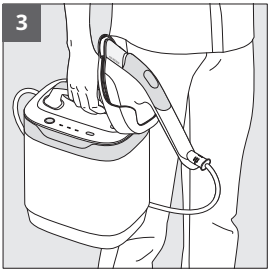


AVERTISMENT: Asigurați-vă că unitatea este oprită și scoasă din priză.

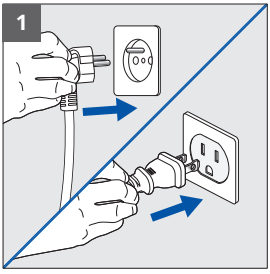


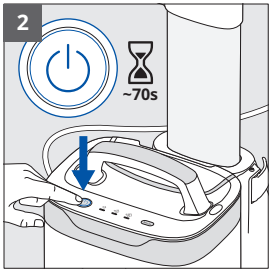






1. Pentru a deplasa suportul pentru fierul de călcat, scoateți fierul de călcat, apoi trageți în sus suportul pentru fierul de călcat pentru a-l scoate din braț.
2. Introduceți-l în fanta dedicată de pe unitatea de abur.
3. Utilizați mânerul pentru a ridica și transporta unitatea de abur în casă.



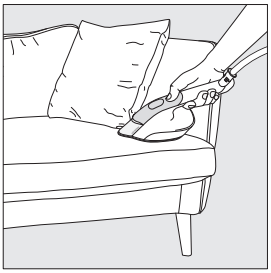


1. Conectați aparatul la priză.
2. Porniți-l utilizând butonul de alimentare. LED-ul va lumina intermitent pentru a indica preîncălzirea. Așteptați până când LED-ul nu mai luminează intermitent (aprox. 70 s.) - unitatea este pregătită.

RO

UTILIZARE MOBILĂ LA DOMICILIU









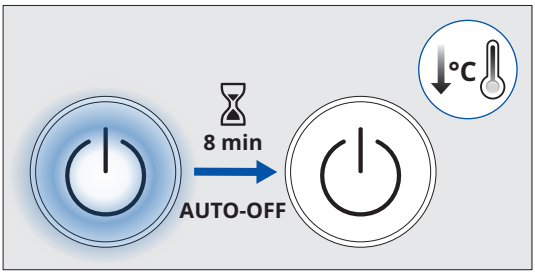
Deplasați-vă prin casă pentru a călca cu abur și reîmprospăta materialele care pot fi călcate (perdele, canapea, saltea).

AVERTISMENT: Testați întotdeauna mai întâi pe o zonă ascunsă.

RO

OPRIRE AUTOMATĂ

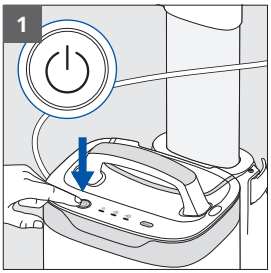


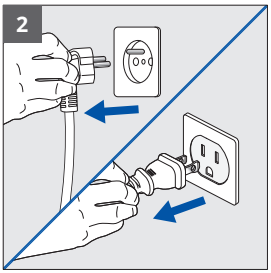


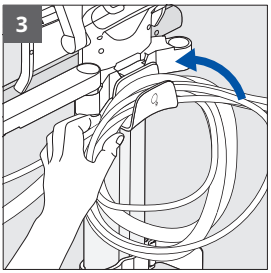
Unitatea de abur se oprește automat după 8 minute de inactivitate.

OPRIREA PRODUSULUI





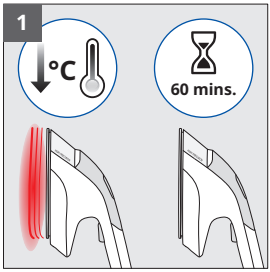


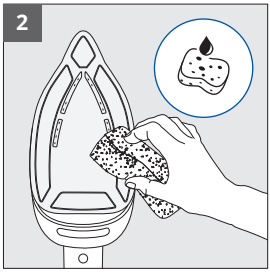


1. Apăsați butonul de alimentare pentru a opri. LED-ul se oprește.
2. Deconectați aparatul de la priză.
3. Înfășurați cablul de alimentare și furtunul pentru abur pe cârligul de depozitare a cablurilor.

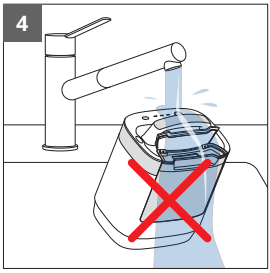
RO

CURĂȚAREA PRODUSULUI









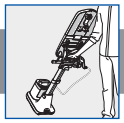
RO

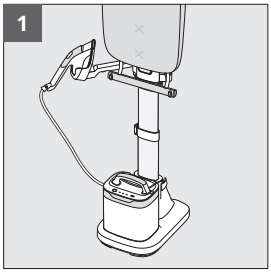
1. Așteptați o oră, până ce dispozitivul se răcește.
2. Curățați talpa cu o lavetă sau cu un burete moale și umed.
3. Nu utilizați niciodată produse sau substanțe abrazive pe nicio parte a dispozitivului.
4. Nu scufundați în lichid fierul de călcat sau unitatea de abur.

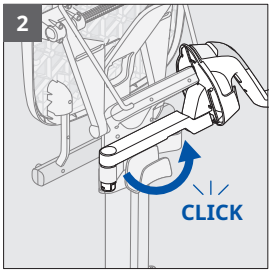
Husa mesei poate fi spălată manual cu apă rece și detergent. Nu spălați la mașina de spălat și nu stoarceți.

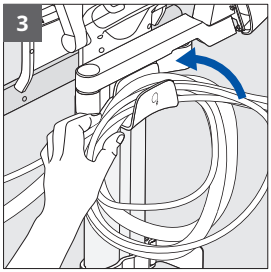


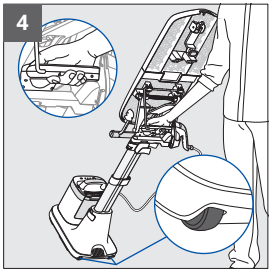
TRANSPORTUL ȘI DEPLASAREA PRODUSULUI







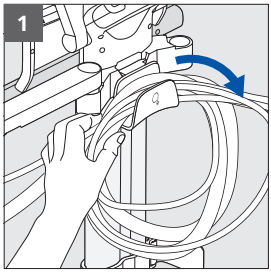




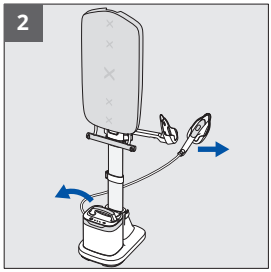
RO

1. Asigurați-vă că suportul pentru fierul de călcat se află pe braț și că masa este în poziție verticală.
2. Rotiți complet brațul suportului pentru fierul de călcat în partea din spate a produsului, până când se blochează.
3. Cablul de alimentare și furtunul de abur trebuie să fie înfășurate corespunzător în jurul cârligului de depozitare a cablurilor.
4. Apucați mânerul de transport. Utilizați piciorul pentru a înclina aparatul pe roți, apoi trageți pe roți aparatul.

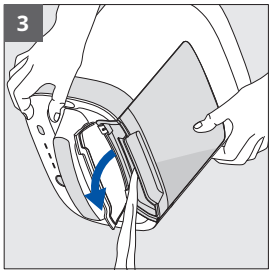
DEMONTAREA PRODUSULUI



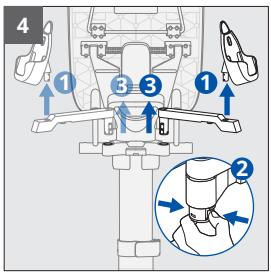
1. Scoateți cablul de alimentare și furtunul de abur din cârligul de depozitare a cablurilor.



2. Scoateți unitatea de abur din bază și fierul de călcat de pe suportul pentru fierul de călcat.



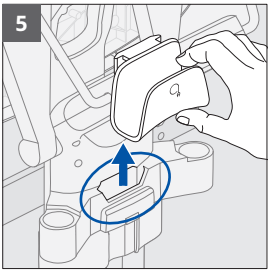
3. Goliți rezervorul de apă deschizând capacul și înclinând unitatea de abur într-o chiuvetă.



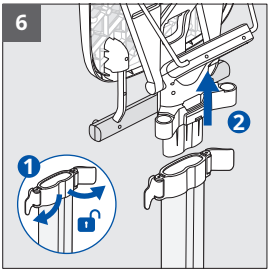
4. Scoateți suportul pentru fierul de călcat de pe braț.
Apoi apăsați pe dispozitivul de blocare de sub braț pentru a-l detașa de pe suport.

RO

DEMONTAREA PRODUSULUI



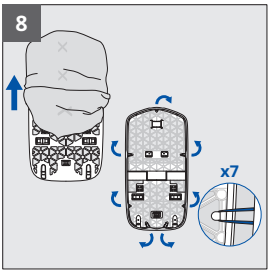
5. Scoateți cârligul de depozitare a cablurilor din locașul său.



6. Deblocați cele două cleme superioare ale piciorului. Scoateți masa de pe picior.



7. Deblocați clema inferioară a piciorului de pe bază. Scoateți piciorul din bază.



8. Desprindeți benzile elastice ale husei și scoateți-o de pe masă.

RO

GHID DE DEPANARE

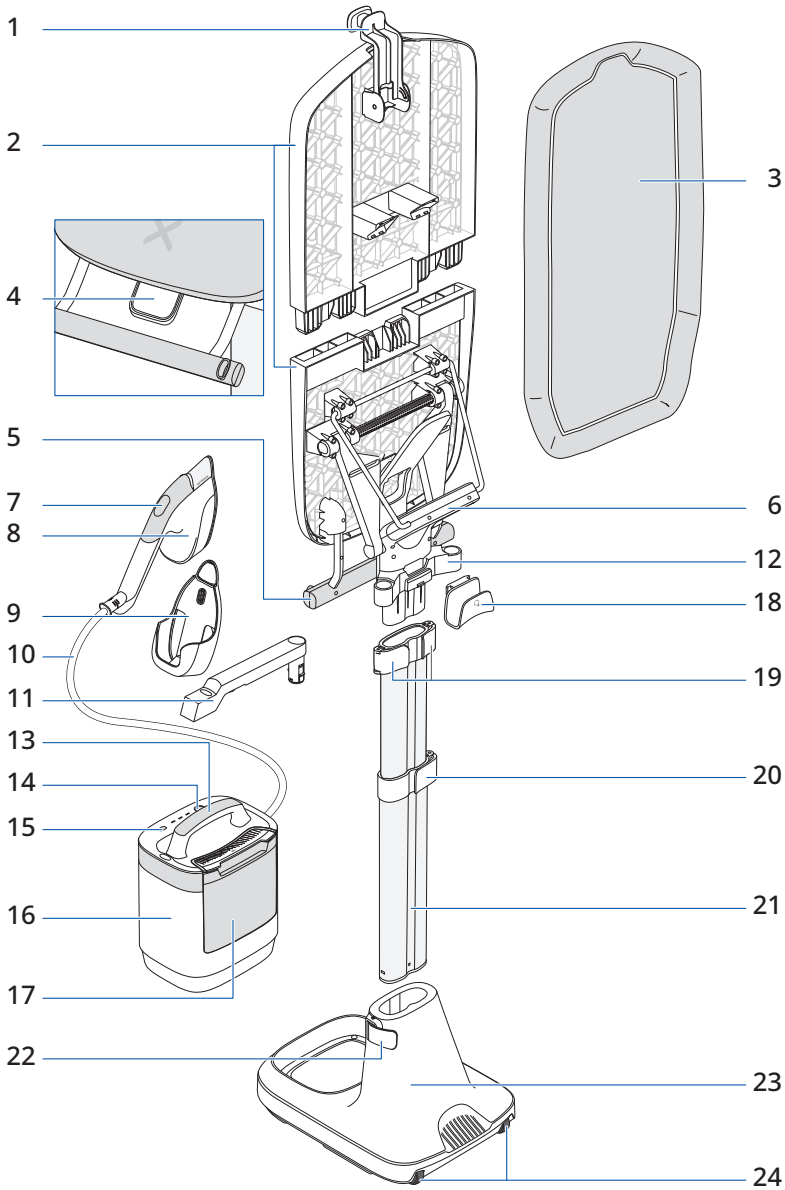


Problemă	Cauză	Soluția
Se scurge apă din orificiile tălpii	S-a condensat apă în furtun deoarece este prima utilizare sau unitatea nu a fost utilizată o perioadă.	Apăsați declanșatorul de abur și țineți fierul la distanță de masa de călcat până când iese abur.
Din talpă ies picături de apă maro, care pătează materialul	Ați utilizat substanțe chimice de detartrare sau aditivi de apă.	Nu adăugați niciodată niciun produs în boiler (consultați „What water to use" din broșura „Important Safety Recommendations").
Talpa este zgâriată sau deteriorată	Ați pus fierul de călcat într-un loc nepotrivit.	Așezați întotdeauna fierul de călcat în suportul pentru fierul de călcat.
Unitatea de abur nu pornește, LED-ul de alimentare este stins	S-a activat oprirea automată din cauza inactivității.	Apăsați butonul de alimentare de pe unitatea de abur.
Unitatea emite zgomot puternic sau nu mai produce abur	Nu există apă suficientă în rezervor.	Umpleți rezervorul de apă.
Masa nu se înclină	Nu ați utilizat mânerul de manevrare a mesei	Trageți complet spre dvs. mânerul de manevrare a mesei, înclinați placa și eliberați mânerul pentru a o bloca.
Masa nu rămâne la înălțimea dorită	Clema centrală a piciorului nu este complet blocată.	Blocați complet clema centrală.
Înălțimea mesei nu poate fi reglată	Clema de blocare a piciorului nu este deblocată.	Deblocați clema centrală, reglați înălțimea, apoi blocați-o la loc.
Suportul pentru fierul de călcat nu poate fi deplasat	Suportul pentru fierul de călcat nu a fost scos pe verticală.	Trageți în sus suportul pentru fierul de călcat printr-o mișcare verticală dreaptă.
Masa se înclină în timpul utilizării	Suportul valet este supraîncărcat.	Reduceți numărul de umerașe de pe suportul valet.
		Nu așezați niciodată unitatea de abur pe masă.
Materialul călcat/călcat cu abur s-a deteriorat	Materialul nu este adecvat pentru călcare cu abur.	Verificați întotdeauna eticheta de îngrijire pentru a confirma că materialul poate fi călcat.

RO

ПРЕДСТАВЯНЕ НА ПРОДУКТА

Моля, прочетете внимателно книжката „Важни препоръки за безопасност“ преди първа употреба.



BG

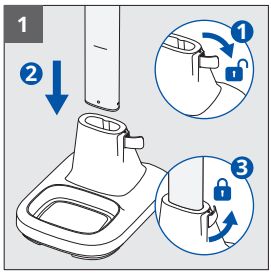
ПРЕДСТАВЯНЕ НА ПРОДУКТА



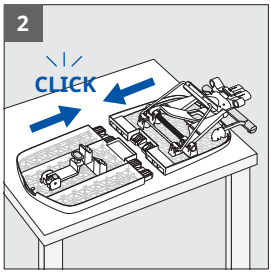
1. Прибираща се кука за закачане
2. Дъска с много позиции
3. Калъф на дъската
4. Дръжка за манипулация с дъската
5. Стойка за дрехи Valet
6. Дръжка за транспортиране
7. Бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) на продукта Vision
8. Парна ютия
9. Поставка за ютия
10. Маркуч за пара
11. Рамо на поставката за ютия
12. Опора на рамото за поставката за ютия
13. Дръжка на устройството за пара
14. Бутон On/Off (Вкл./изкл.)
15. Бутон за избор « Mode » (Режим)
16. Устройство за пара
17. Резервоар за вода
18. Кука за съхранение на кабела
19. Горни щипки на пръта x2
20. Централна щипка на пръта x1
21. Прът
22. Основна щипка на пръта x1
23. Основа
24. Колела

СГЛОБЯВАНЕ НА ПРОДУКТА

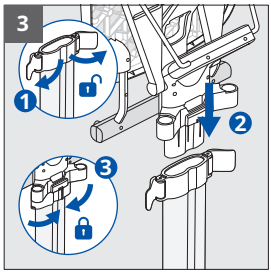
Сканирайте QR кода, за да разопаковате и сглобите IXEO Vision с помощта на видеоклип



1. Отключете основната щипка на пръта. Поставете пръта навътре в основата, докато достигне маркираната линия. Заключване основната щипка на пръта.



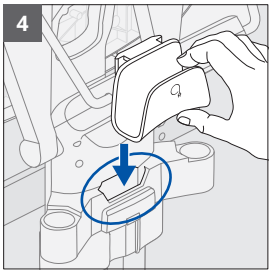
2. Поставете двете половинки на дъската върху равна повърхност. Започнете да вмъквате от едната страна, след което завъртете другата страна, за да застане на мястото си, за да сглобите напълно дъската.



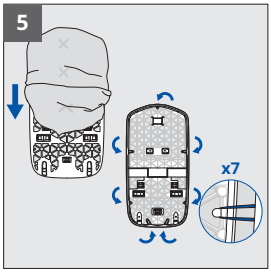
3. Отключете двете горни щипки на пръта. Поставете напълно дъската за гладене в горната част на пръта. Заключете докрай двете горни щипки на пръта, за да фиксирате дъската.

BG

СГЛОБЯВАНЕ НА ПРОДУКТА

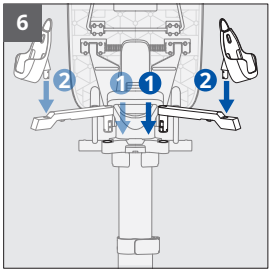


4. Пъхнете докрай куката за съхранение на кабела в специалния отвор, намиращ се в задната част на продукта, близо до горните щипки на прта.



5. Плъзнете калъфа върху дъската.
В горната част на калъфа има прорез и една ластична лента. В долната част няма прорез, но има две ластични ленти.

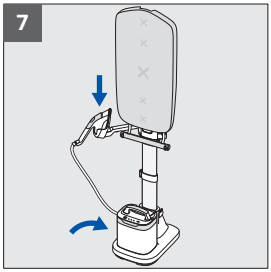
Опънете калъфа на дъската, като закрепите 7-те ластични ленти към куките, разположени в задната част на дъската.



6. Поставете рамото на поставката за ютия в опората, докато чуете щракване.

Поставете го от дясната страна за потребители-десничари и от лявата страна за потребители-левичари. За да преместите рамото от едната страна на другата страна, стиснете ключалката отдолу, за да я отстраните от опората.

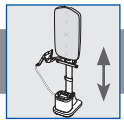
Поставете поставката за ютия в рамото.

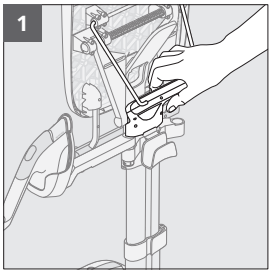


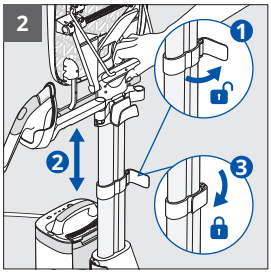
7. Поставете устройството за пара върху основата и позиционирайте ютията в поставката за ютия.

BG

РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ПРОДУКТА



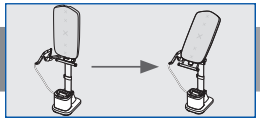


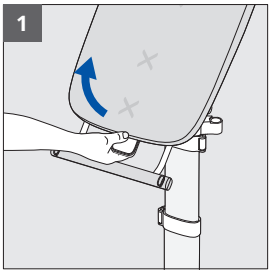


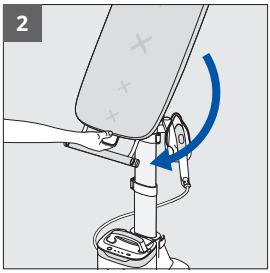
1. За да регулирате височината на продукта, дръжте продукта за дръжката за транспортиране.
2. Отключете централната щипка на пръта. Разгънете или приберете пръта до желаната височина. Заключете щипката на пръта.

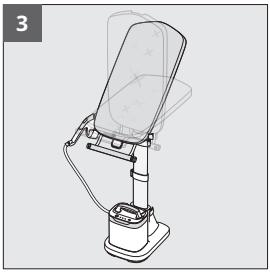
BG

ПРЕВКЛЮЧВАНЕ ОТ ВЕРТИКАЛНА В НАКЛОНЕНА ПОЗИЦИЯ



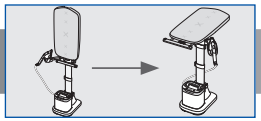


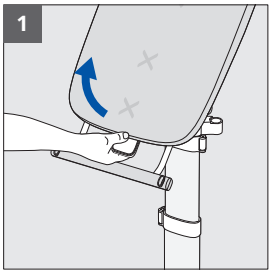


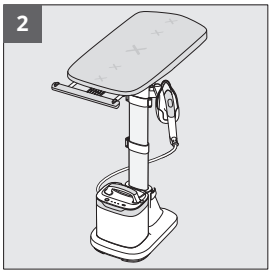


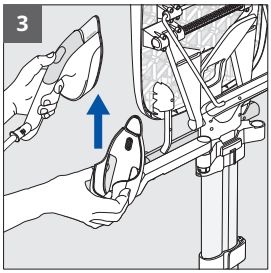
1. Дръпнете дръжката за манипулация с дъската към себе си.
2. Наклонете дъската, за да промените нейната позиция, и я фиксирайте в желания прорез.
3. Можете да избирате от няколко междинни наклонени позиции.

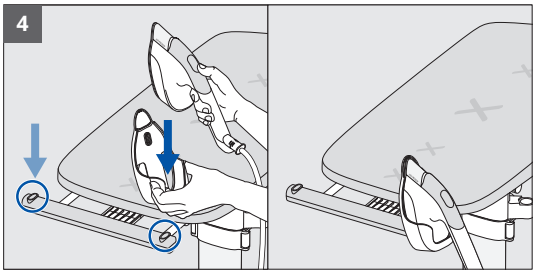
ПРЕМИНАВАНЕ ОТ ВЕРТИКАЛНА В ХОРИЗОНТАЛНА ПОЗИЦИЯ – С ПРЕМЕСТВАНЕ НА ПОСТАВКАТА ЗА ЮТИЯ







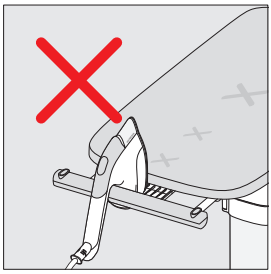




BG

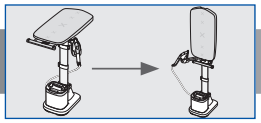
1. Дръпнете дръжката за манипулация с дъската към себе си.
2. Позиционирайте дъската хоризонтално.
3. За да преместите поставката за ютия, отстранете ютията, след което издърпайте поставката за ютия нагоре, за да я отстраните от рамото.
4. Поставете я в един от двата специални отвора на стойката за дрехи Valet, вдясно или вляво, според предпочитанията Ви.

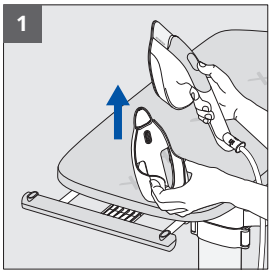


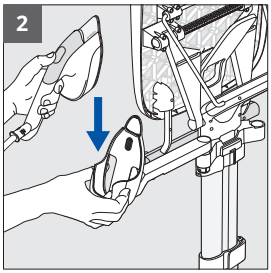


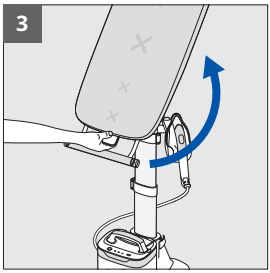
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: винаги поставяйте ютията в поставката за ютия, когато не я използвате. Не я поставяйте върху дъската или на друго място.

ПРЕМИНАВАНЕ ОТ ХОРИЗОНТАЛНА ВЪВ ВЕРТИКАЛНА ПОЗИЦИЯ – С ПРЕМЕСТВАНЕ НА ПОСТАВКАТА ЗА ЮТИЯ









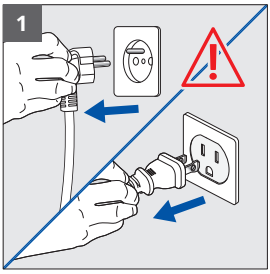


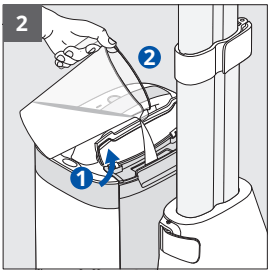
BG

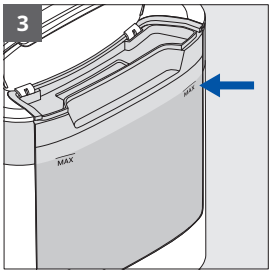
1. За да преместите поставката за ютия, отстранете ютията, след което издърпайте поставката за ютия нагоре, за да я отстраните от стойката за дрехи Valet.
2. Поставете поставката за ютия в рамото.
3. Дръпнете дръжката за манипулация с дъската към себе си, за да я отключите, и насочете дъската нагоре във вертикална позиция.

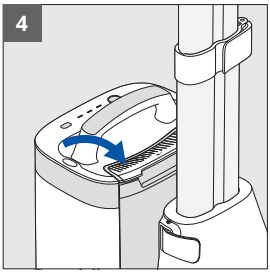
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: винаги отстранявайте поставката за ютия от стойката за дрехи Valet, преди да върнете дъската във вертикална позиция.

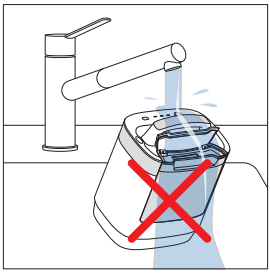
ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ВОДА











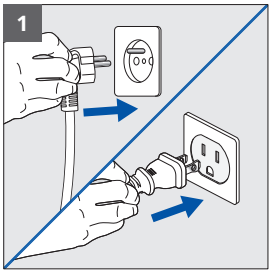
BG

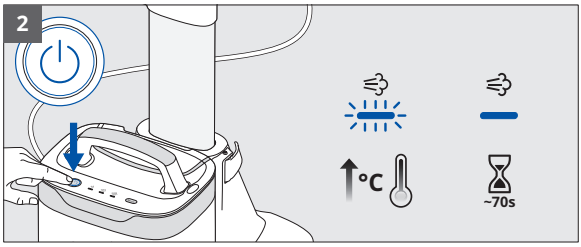
1. Уверете се, че продуктът е изключен от контакта.
2. Отворете капачката на резервоара за вода.
3. Напълнете резервоара до маркировката MAX (МАКС.) на индикатора за ниво.
4. Затворете капачката. Избършете излишната вода, ако е необходимо.

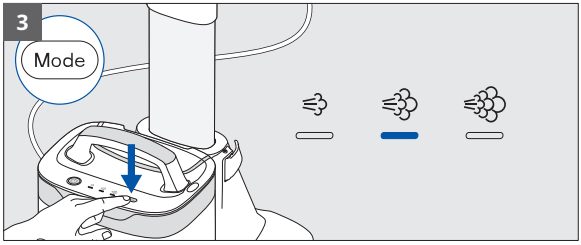
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не поставяйте устройството за пара под вода.

ВКЛЮЧВАНЕ НА ЗАХРАНВАНЕТО, ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАГРЯВАНЕ, ИЗБОР НА РЕЖИМ НА ПАРА







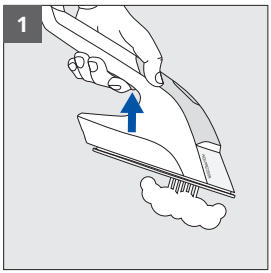


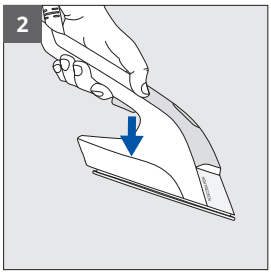
BG

1. Включете уреда в контакта.
2. Включете го чрез бутона Power (Захранване). Светодиодът мига, за да покаже, че се извършва предварително загряване. Изчакайте, докато светодиодът спре да мига (прибл. 70 s) – устройството е готово.
3. Натиснете бутона MODE (РЕЖИМ), за да изберете желаното ниво на парата в зависимост от материята на дрехата. Направете справка с указанията на етикета на Вашата дреха.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ФУНКЦИЯТА ЗА ПАРА







1. Натиснете спусъка, за да активирате парата.
2. Освободете спусъка, за да спрете парата.

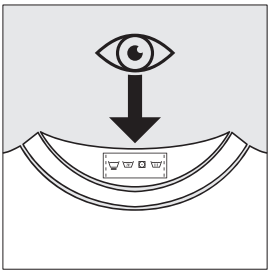
BG

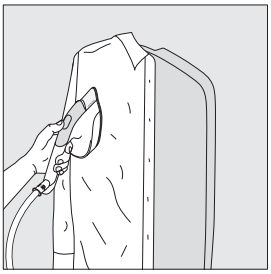
СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБА



Можете да използвате IXEO Vision във вертикална, наклонена или хоризонтална позиция, в зависимост от Вашите нужди, върху всякакви материи, подходящи за гладене: ризи, тениски, рокли, панталони, дънки, домашен текстил...

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никога не гладете или не използвайте пара директно върху дрехите, когато са облечени от човек.

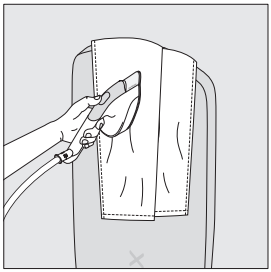


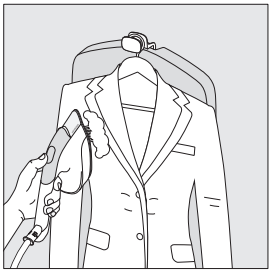


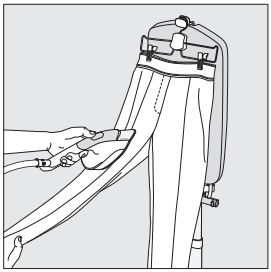


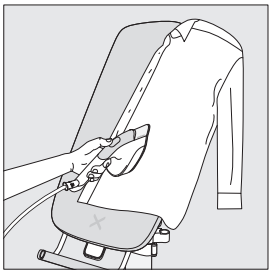
СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБА

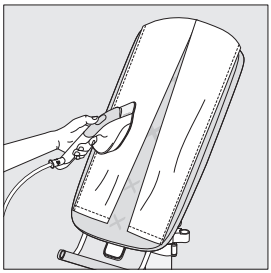


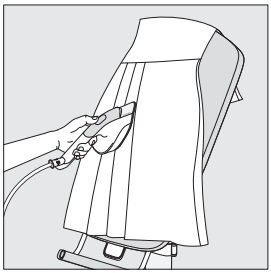


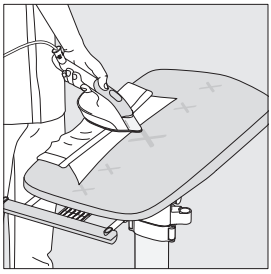


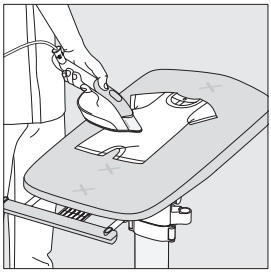


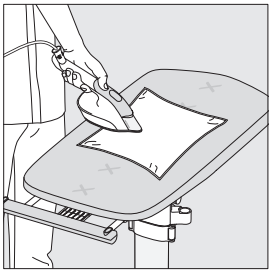


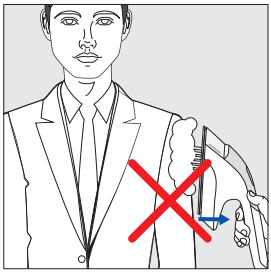










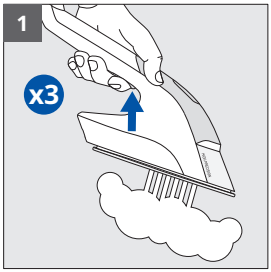




BG

ФУНКЦИЯ ЗА УСИЛЕНА ПАРА

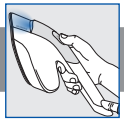


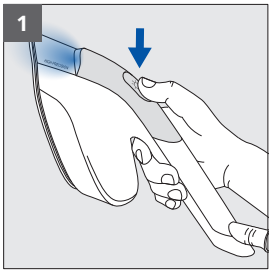


1. Бързо натиснете спусъка за пара три пъти, за да активирате функцията за усилена пара.

BG

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ФУНКЦИЯТА LED VISION

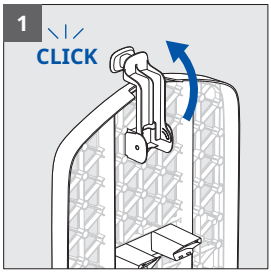


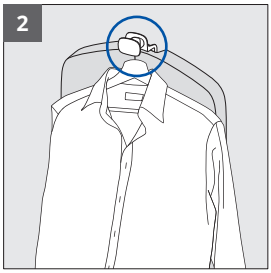


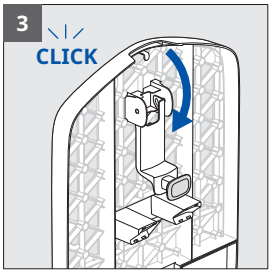
1. Натиснете бутона LED Vision на ютията, за да включите светодиода. Натиснете отново, за да го изключите.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРИБИРАЩАТА СЕ КУКА ЗА ЗАКАЧАНЕ







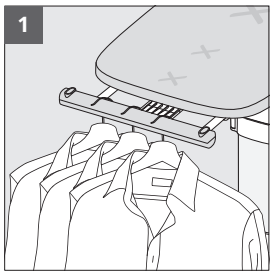


1. Обърнете куката за закачане (намираща се в задната част на дъската) напред.
2. Използвайте куката, за да закачите дреха на дадена закачалка.
3. За да я приберете, завъртете куката назад, докато щракне.

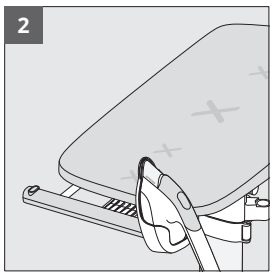
BG

ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТОЙКАТА ЗА ДРЕХИ VALET





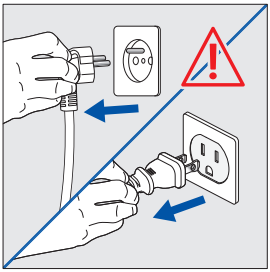
1. Можете да използвате стойката за дрехи Valet в хоризонтална позиция, за да закачите до 3 закачалки.



2. На стойката за дрехи Valet също може да се постави и поставката за ютия, когато дъската се използва в хоризонтална позиция.

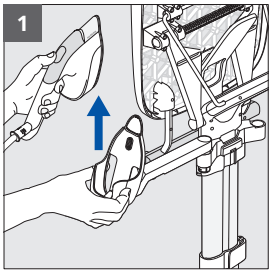
МОБИЛНА УПОТРЕБА У ДОМА

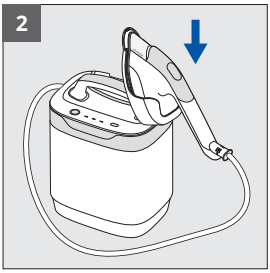


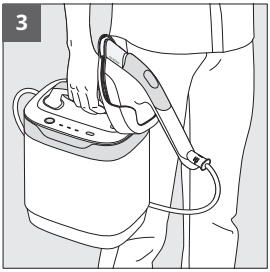


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: уверете се, че устройството е изключено от копчето и от контакта.

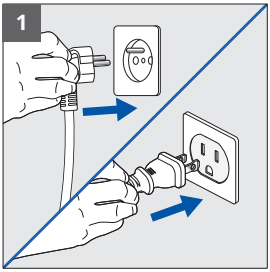


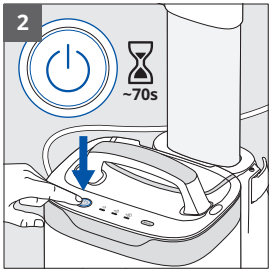






1. За да преместите поставката за ютия, отстранете ютията, след което издърпайте поставката за ютия нагоре, за да я отстраните от рамото.
2. Поставете го в специалния отвор на устройството за пара.
3. Използвайте дръжката, за да вдигате и пренасяте устройството за пара из къщата.

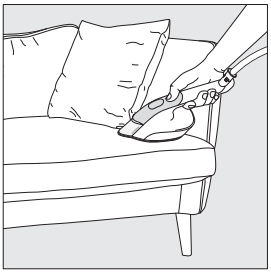




1. Включете уреда в контакта.
2. Включете го чрез бутона Power (Захранване). Светодиодът мига, за да покаже, че се извършва предварително загряване. Изчакайте, докато светодиодът спре да мига (прибл. 70 s) – устройството е готово.

МОБИЛНА УПОТРЕБА У ДОМА









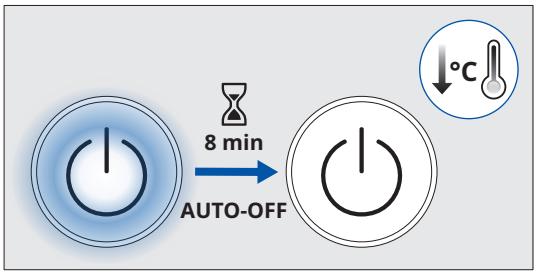
Ходете навсякъде из дома си, за да изгладите и освежите тъкани, които са подходящи за гладене (завеси, дивани, матраци).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: винаги първо правете тест върху зона, която не се вижда.

BG

АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

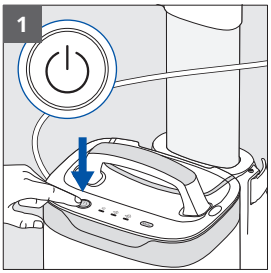


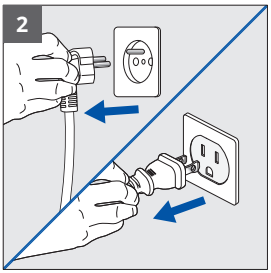


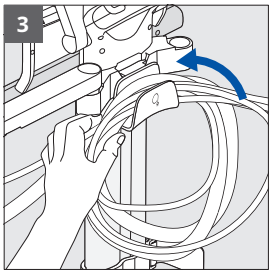
Устройството за пара се изключва автоматично след 8 минути неактивност.

ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ПРОДУКТА





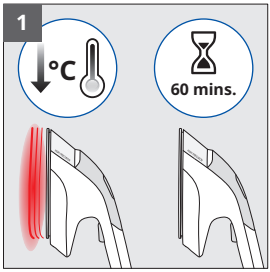


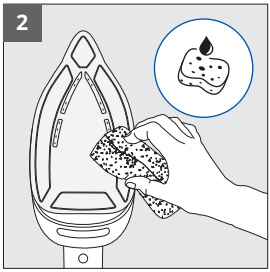


1. Натиснете бутона Power (Захранване), за да го изключите. Светодиодът изгасва.
2. Изключете уреда от контакта.
3. Навийте захранващия кабел и маркуча за пара около куката за съхранение на кабела.

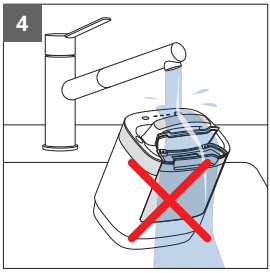
BG

ПОЧИСТВАНЕ НА ПРОДУКТА









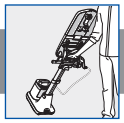
BG

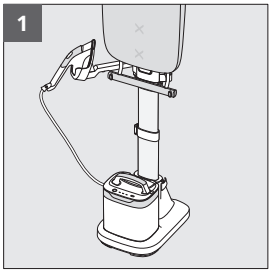
1. Изчакайте един час, докато устройството се охлади.
2. Почистете гладещата плоча с мека влажна кърпа или гъба.
3. Никога не използвайте абразивни продукти или препарати върху която и да било част на устройството.
4. Не потапяйте ютията или устройството за пара в течност.

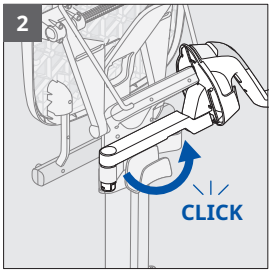
Калъфът на дъската може да се изпере на ръка със студена вода и сапун. Не перете в пералня и не центрофугирайте.

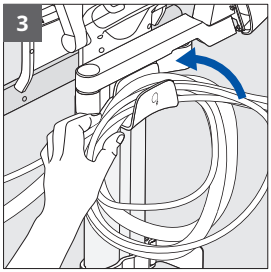


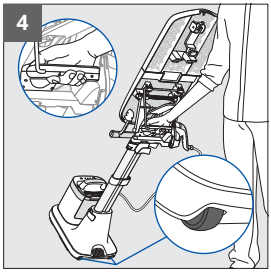
ТРАНСПОРТИРАНЕ И ПРЕМЕСТВАНЕ НА ПРОДУКТА







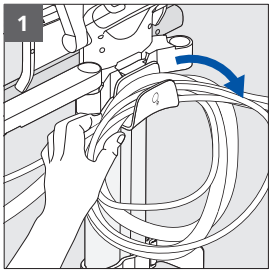




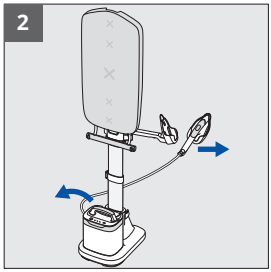
BG

1. Уверете се, че поставката за ютия е позиционирана в рамото и дъската е във вертикална позиция.
2. Завъртете докрай рамото на поставката за ютия към задната част на продукта, докато се заключи.
3. Уверете се, че захранващият кабел и маркучът за пара са навити правилно около куката за съхранение на кабела.
4. Хванете здраво дръжката за транспортиране. Използвайте крака си, за да наклоните уреда върху колелата му, след което го теглете зад Вас.

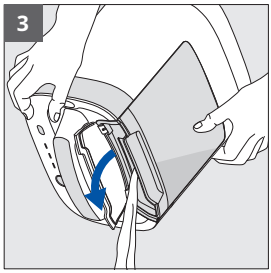
РАЗГЛОБЯВАНЕ НА ПРОДУКТА



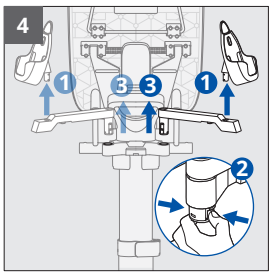
1. Отстранете захранващия кабел и маркуча за пара от куката за съхранение на кабела.



2. Отстранете устройството за пара от основата, а ютията от поставката за ютия.

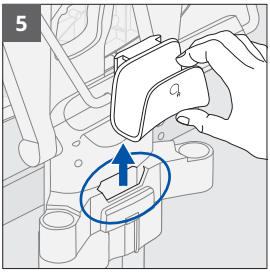


3. Изпразнете резервоара за вода, като отворите капака и наклоните устройството за пара над мивка.

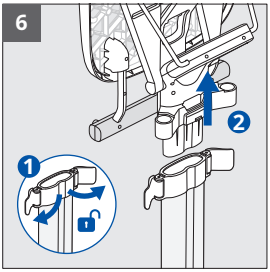


4. Отстранете поставката за ютия от рамото. След това стиснете ключалката под рамото, за да я отделите от опората.

РАЗГЛОБЯВАНЕ НА ПРОДУКТА



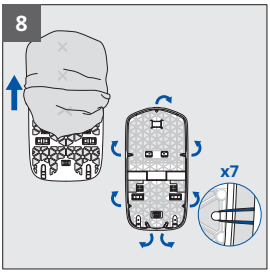
5. Отстранете куката за съхранение на кабела от отвора.



6. Отключете двете горни щипки на пръта. Отстранете дъската от пръта.



7. Отключете долната щипка на пръта от основата. Отстранете пръта от основата.



8. Откачете ластиците от калъфа и го отстранете от дъската.

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

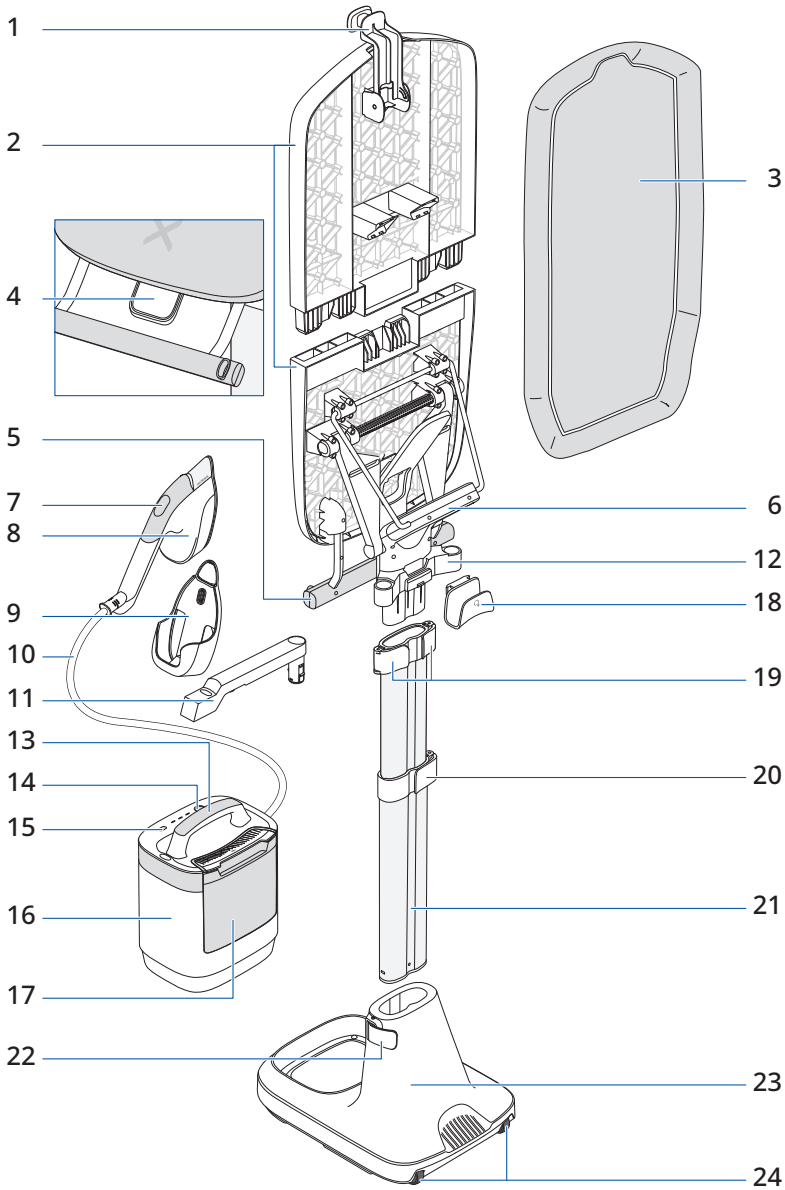


Проблем	Причина	Решение
От отворите на гладещата плоча изтича вода	В кабела се е образувал конденз на вода, тъй като устройството се използва за първи път или не е било използвано от известно време.	Натиснете спусъка за пара настрани от дъската за гладене, докато ютията започне да изпуска пара.
От гладещата плоча изтичат кафяви капки, които оставят петна по материята	Използвате химикали за премахване на котлен камък или добавки за вода.	Никога не добавяйте никакви продукти във водонагревателния резервоар. (вижте „What water to use“ в листовката „Important Safety Recommendations“).
Гладещата плоча е набраздена или повредена	Поставили сте ютията на неподходящо място.	Винаги поставяйте ютията в поставката за ютия.
Устройството за пара не се включва, светодиодът за захранване не свети	Автоматичното изключване се задейства поради неактивност.	Натиснете бутона Power (Захранване) на устройството за пара.
Устройството издава силен шум или вече не произвежда пара	Недостатъчно количество вода в резервоара.	Напълнете резервоара за вода.
Дъската не се накланя	Не сте задействали дръжката за манипулация с дъската.	Дръпнете дръжката за манипулация с дъската докрай към себе си, наклонете дъската и освободете дръжката, за да я заключите.
Дъската не остава на желаната височина	Централната щипка на пръта не е напълно заключена.	Заключете докрай централната щипка.
Не е възможно да се регулира височината на дъската	Щипката за фиксиране на пръта не е отключена.	Отключете централната щипка, регулирайте височината и след това я заключете отново.
Не е възможно да се премести поставката за ютия	Поставката за ютия не е издърпана вертикално.	Изтеглете поставката за ютия нагоре с право вертикално движение.
Дъската се накланя по време на употреба	Стойката за дрехи Valet е претоварена.	Ограничете броя на закачалките на стойката за дрехи Valet.
		Никога не поставяйте устройството за пара върху дъската.
Обработената с пара/изгладената материя е повредена	Материята не е подходяща за обработване с пара/гладене.	Винаги проверявайте етикета, за да сте сигурни, че материята е подходяща за гладене.

BG

PREZENTACIJA PROIZVODA

Prije prve uporabe pažljivo pročitajte knjižicu „Važne sigurnosne preporuke”.



HR

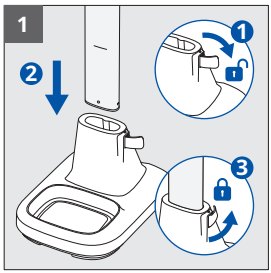
PREZENTACIJA PROIZVODA



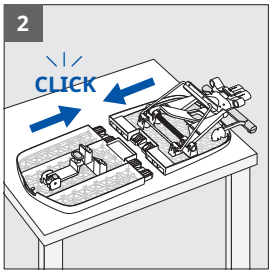
1. Uvlačiva kuka za vješanje
2. Daska s više položaja
3. Navlaka za dasku
4. Ručka za pomicanje daske
5. Postolje
6. Ručka za transport
7. Gumb za uključivanje/isključivanje značajke Vision
8. Glačalo na paru
9. Stalak za glačalo
10. Kabel za paru
11. Krak stalka za glačalo
12. Potpora za krak stalka za glačalo
13. Ručka jedinice za paru
14. Gumb za uključivanje/isključivanje
15. Gumb za odabir načina rada
16. Jedinica za paru
17. Spremnik za vodu
18. Kuka za odlaganje kabla
19. Gornje kvačice za šipku x2
20. Središnja kvačica za šipku x1
21. Šipka
22. Kvačica za šipku na osnovi x1
23. Osnova
24. Kotači

SASTAVLJANJE PROIZVODA

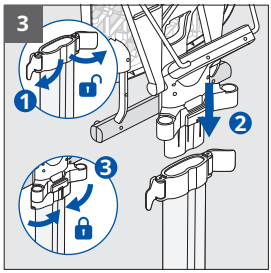
Skenirajte QR kod da biste otpakirali i sastavili uređaj IXEO Vision uz pomoć videozapisa



1. Otključajte kvačicu za šipku na osnovi. Umetnite šipku u osnovu sve dok ne dosegne označenu liniju. Zaključajte kvačicu za šipku na osnovi.



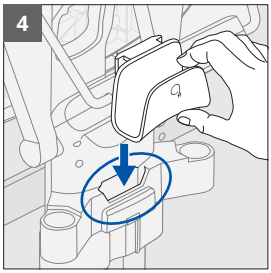
2. Stavite dvije polovice daske na ravnu površinu. Počnite s umetanjem s jedne strane, a zatim zakrenite drugu stranu na njezino mjesto da biste u potpunosti sastavili dasku.



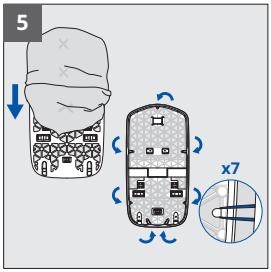
3. Otključajte dvije gornje kvačice za šipku. Dasku za glačanje u potpunosti umetnite na vrh šipke. U potpunosti zaključajte dvije gornje kvačice za šipku da biste pričvrstili dasku.

HR

SASTAVLJANJE PROIZVODA

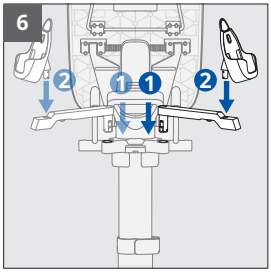


4. U potpunosti umetnite kuku za odlaganje kabla u njezin utor na stražnjoj strani proizvoda u blizini gornjih kvačica za šipku.



5. Navucite navlaku na dasku.
Gornji dio navlake ima utor i jednu elastičnu traku. S donje strane nema utora, no ondje su dvije elastične trake.

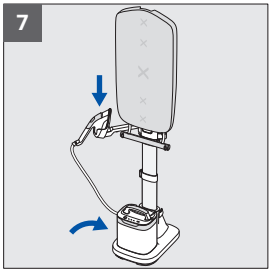
Raširite navlaku za dasku tako da 7 elastičnih traka pričvrstite na kuke koje se nalaze sa stražnje strane daske.



6. Umetnite krak stalka za glačalo u potporu; trebali biste začuti klik.

Stavite ga s desne strane ako će ga koristiti dešnjak ili s lijeve ako će ga koristiti ljevak. Da biste krak pomicali s jedne strane na drugu, pritisnite bravicu koja se nalazi s donje strane da biste ga skinuli s potpore.

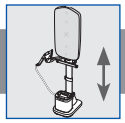
Umetnite stalak za glačalo u krak.

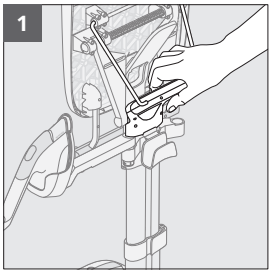


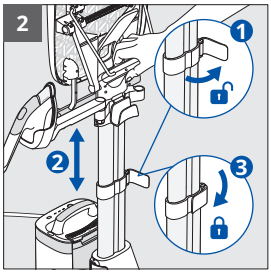
7. Stavite jedinicu za paru na osnovu, a glačalo na stalak za glačalo.

HR

PRILAGOĐAVANJE VISINE PROIZVODA



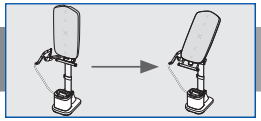


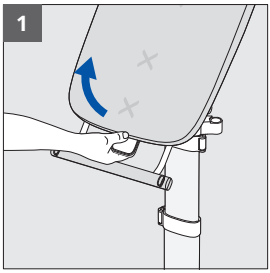


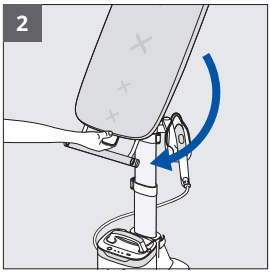
1. Da biste podesili visinu proizvoda, držite ga za ručku za transport.
2. Otključajte središnju kvačicu za šipku. Proširite ili uvucite šipku do željene visine. Zaključajte kvačicu za šipku.

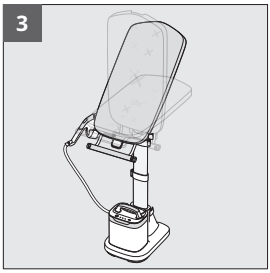
HR

PROMJENA IZ VERTIKALNOG POLOŽAJA U POLOŽAJ POD NAGIBOM



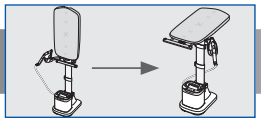


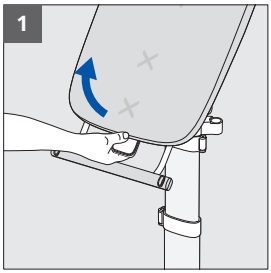


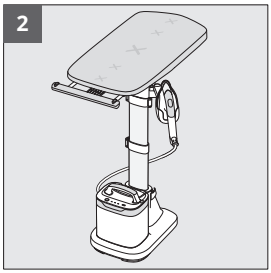


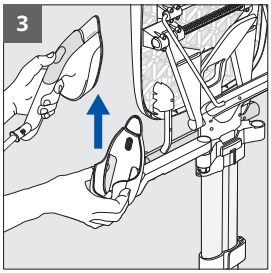
1. Povucite ručicu za pomicanje daske prema sebi.
2. Nagnite dasku da biste promijenili njezin položaj i zaključali je na željeni stupanj.
3. Možete birati među nekoliko srednjih položaja pod nagibom.

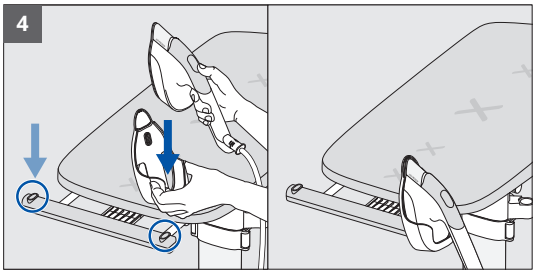
PROMJENA IZ VERTIKALNOG U HORIZONTALNI POLOŽAJ UZ POMICANJE STALKA ZA GLAČALO







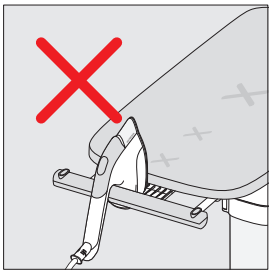




HR

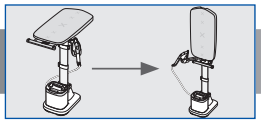
1. Povucite ručicu za pomicanje daske prema sebi.
2. Postavite ploču horizontalno.
3. Da biste pomaknuli stalak za glačalo, maknite glačalo, a zatim povucite stalak za glačalo prema gore da biste ga maknuli s kraka.
4. Umetnite u jedan od dva namjenska utora na postolju, s lijeve ili desne strane, ovisno o preferencijama.

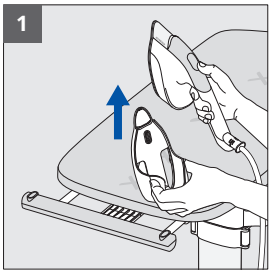


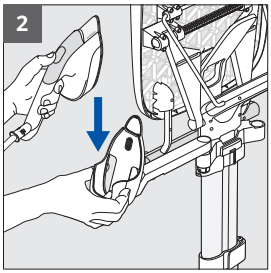


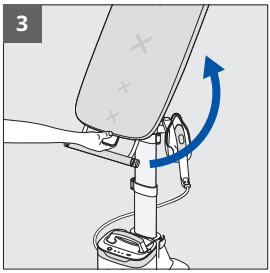
UPOZORENJE: glačalo uvijek stavite na stalak za glačalo kada nije u uporabi. Nemojte ga stavljati na ploču ni bilo gdje drugdje.

PROMJENA IZ HORIZONTALNOG U VERTIKALNI POLOŽAJ UZ POMICANJE STALKA ZA GLAČALO









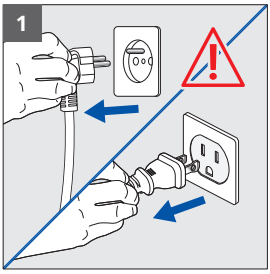


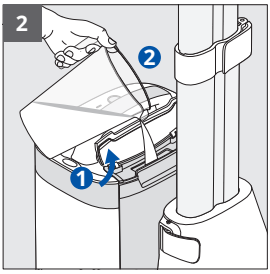
HR

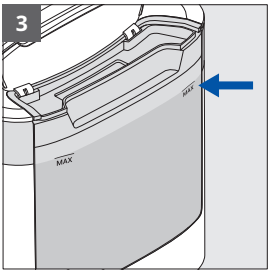
1. Da biste pomaknuli stalak za glačalo, maknite glačalo, a zatim povucite stalak za glačalo prema gore da biste ga maknuli s postolja.
2. Umetnite stalak za glačalo u krak.
3. Povucite ručicu za pomicanje daske prema sebi da biste je otključali te pomaknite ploču prema gore u vertikalni položaj.

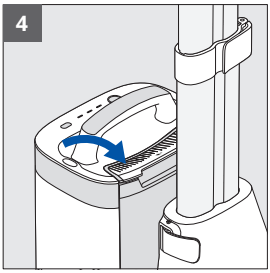
UPOZORENJE: prije vraćanja daske u vertikalni položaj obavezno maknite stalak za glačalo s postolja.

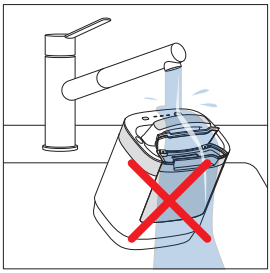
PUNJENJE SPREMNIKA ZA VODU











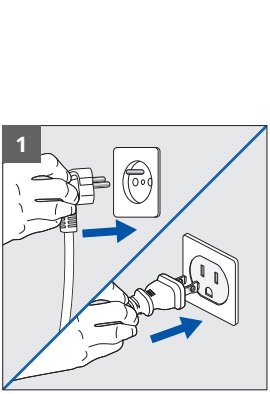
HR

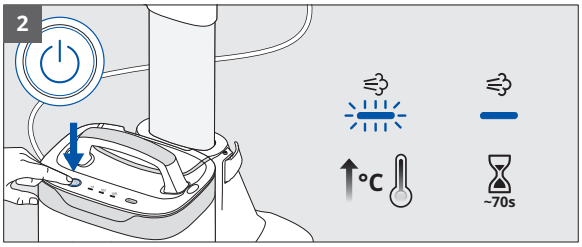
1. Provjerite je li proizvod isključen iz struje.
2. Otvorite poklopac spremnika za vodu.
3. Spremnik za vodu napunite do oznake razine MAX.
4. Zatvorite poklopac. Ako je potrebno, obrišite ostatak vode.

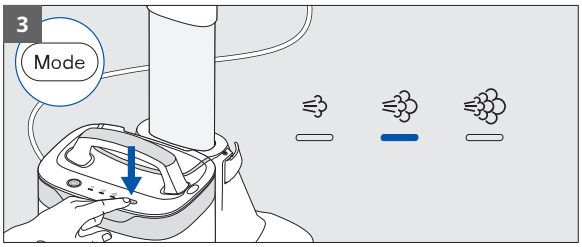
UPOZORENJE: jedinicu za paru nemojte stavljati pod vodu.

UKLJUČIVANJE, PRETHODNO ZAGRIJAVANJE, ODABIR NAČINA PARE







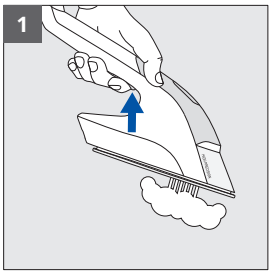


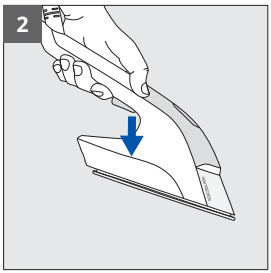
HR

1. Priključite uređaj.
2. Uključite ga uz gumb za uključivanje/isključivanje. LED počinje bljeskati čime pokazuje da je riječ o prethodnom zagrijavanju. Pričekajte da LED prestane bljeskati (otprilike 70 s). Jedinica je nakon toga spremna.
3. Pritisnite gumb za odabir načina rada da biste odabrali željenu razinu pare prema tkanini. Pogledajte etiketu na odjevnom predmetu.

UPORABA PARE







1. Pritisnite okidač da biste aktivirali paru.
2. Otpustite okidač da biste zaustavili paru.

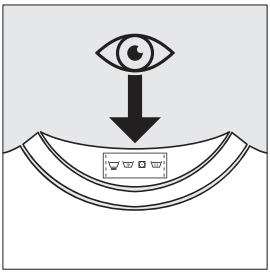
HR

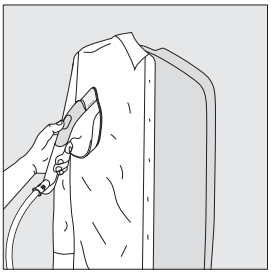
SAVJETI ZA UPORABU



IXEO Vision možete koristiti u vertikalnom ili horizontalnom položaju ili pak pod nagibom, ovisno o svojim potrebama, na svim tkaninama koje je moguće glačati: košuljama, majicama, haljinama, hlačama, trapericama, posteljini i ostalim kućanskim tkaninama...

UPOZORENJE: odjevne predmete nikada ne glačajte izravno na osobi koja ih nosi.

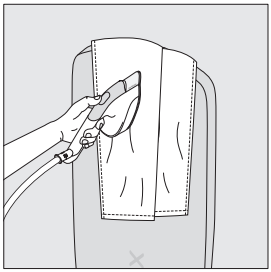


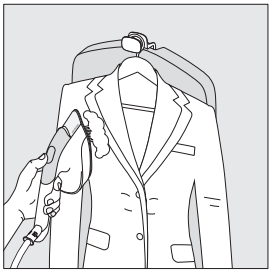


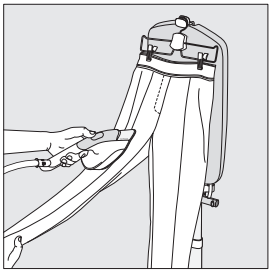


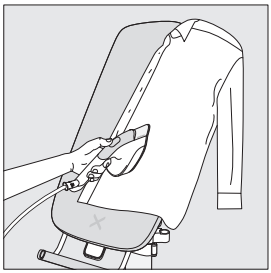
SAVJETI ZA UPORABU

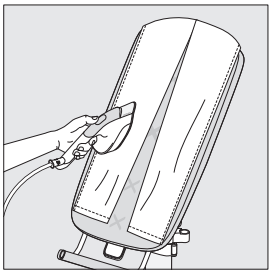


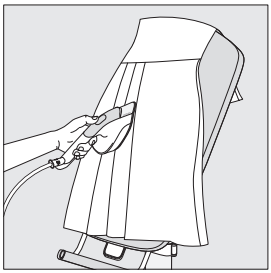


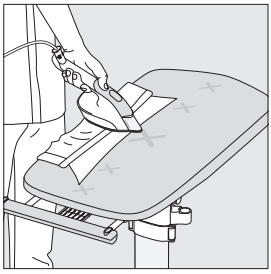


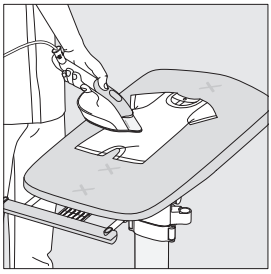


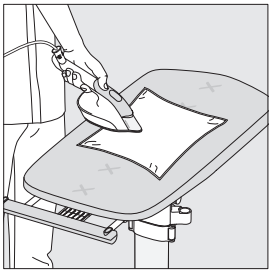


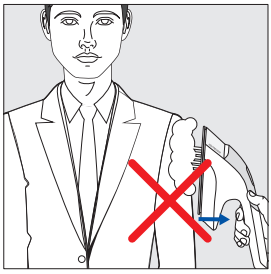










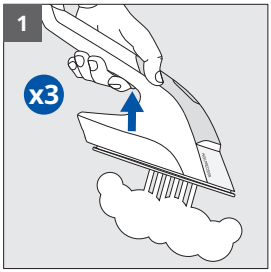




HR

FUNKCIJA STEAM BOOST

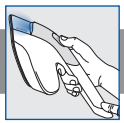


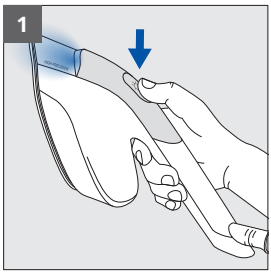


1. Brzo pritisnite okidač za paru tri puta da biste aktivirali Steam Boost.

HR

UPORABA ZNAČAJKE LED VISION

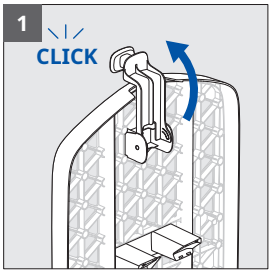


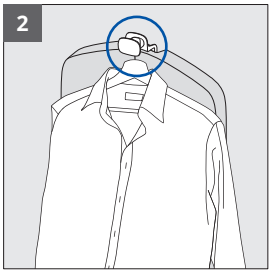


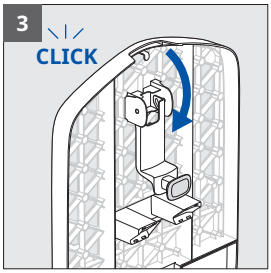
1. Pritisnite gumb LED Vision na glačalu da biste uključili LED. Pritisnite ga ponovno da biste isključili.

UPORABA UVLAČIVE KUKE ZA VJEŠANJE







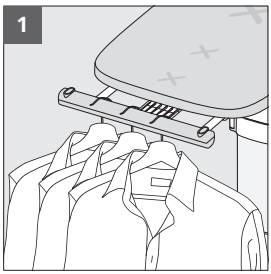


1. Okrenite kuku za vješanje (koja se nalazi na stražnjoj strani daske) prema naprijed.
2. Kuku upotrijebite za vješanje odjevnog predmeta na vješalicu.
3. Da biste je uvukli, zakrenite kuku prema natrag dok ne začujete klik.

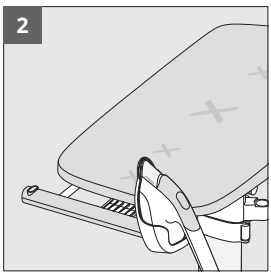
HR

UPORABA POSTOLJA





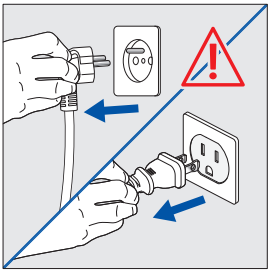
1. Postolje možete rabiti u horizontalnom položaju za do 3 vješalice.



2. Postolje možete iskoristiti i za držanje stalka za glačalo kada se ploča koristi u horizontalnom položaju.

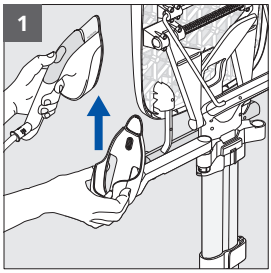
MOBILNA UPORABA U DOMU

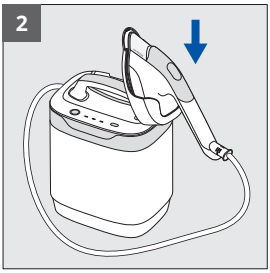


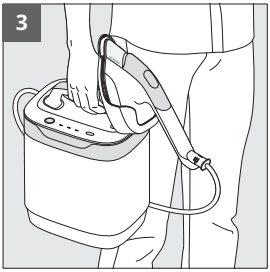


UPOZORENJE: provjerite je li jedinica isključena i iskopčana iz struje.

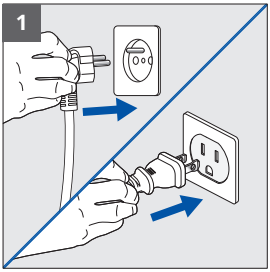


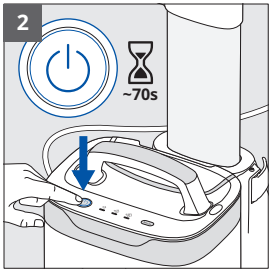






1. Da biste pomaknuli stalak za glačalo, maknite glačalo, a zatim povucite stalak za glačalo prema gore da biste ga maknuli s kraka.
2. Umetnite ga u namjenski utor na jedinici za paru.
3. Upotrijebite ručku za podizanje i prenošenje jedinice za paru unutar doma.

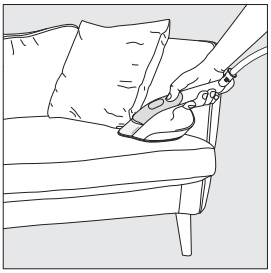




1. Priključite uređaj.
2. Uključite ga uz gumb za uključivanje/isključivanje. LED počinje bljeskati čime pokazuje da je riječ o prethodnom zagrijavanju. Pričekajte da LED prestane bljeskati (otprilike 70 s). Jedinica je nakon toga spremna.

MOBILNA UPORABA U DOMU









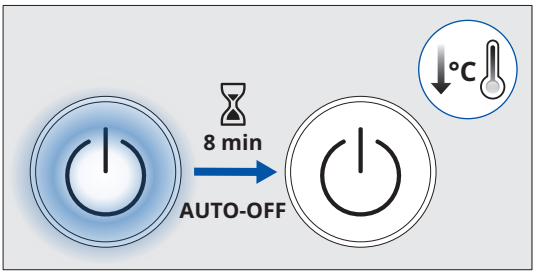
Pomičite je po domu da biste izglačali ili osvježili tkanine koje se mogu glačati (zavjese, sofe, madrace).

UPOZORENJE: uvijek najprije testirajte na području koje nije vidljivo.

HR

AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE

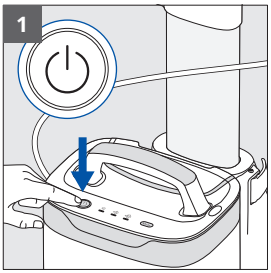


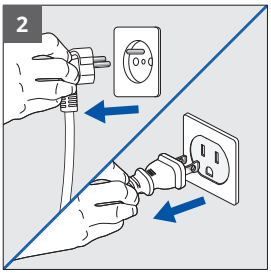


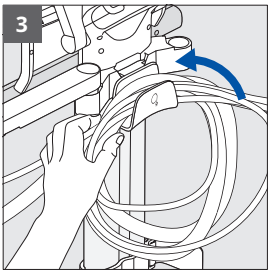
Jedinica za paru automatski se isključuje na 8 minuta neaktivnosti.

ISKLJUČIVANJE PROIZVODA



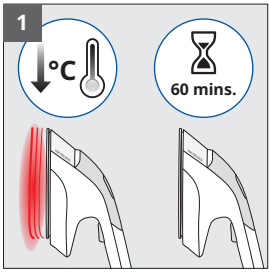


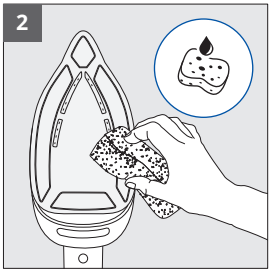




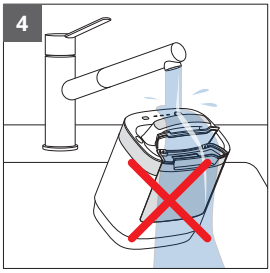
1. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje radi isključivanja. LED će se isključiti.
2. Uređaj iskopčajte iz utičnice.
3. Omotajte kabel za napajanje i kabel za paru oko kuke za odlaganje kabla.

ČIŠĆENJE PROIZVODA









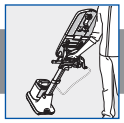
HR

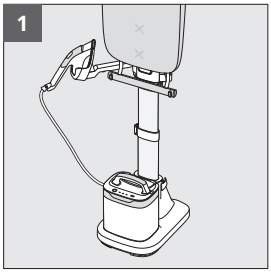
1. Pričekajte jedan sat da se uređaj ohladi.
2. Ploču za glačanje očistite mekom i vlažnom krpom ili spužvom.
3. Nikada ne rabite abrazivne proizvode ili sredstva na bilo kojem dijelu uređaja.
4. Ne uranjajte glačalo ni jedinicu za paru u vodu.

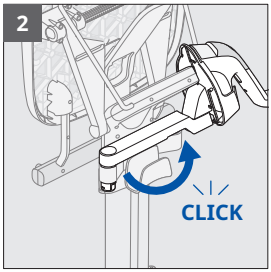
Navlaka za dasku može se ručno oprati hladnom vodom i sapunom. Nemojte prati u perilici niti ocjeđivati.

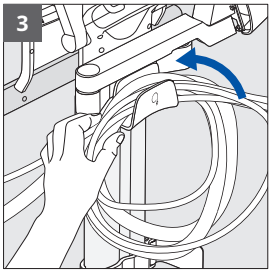


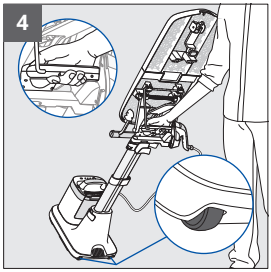
TRANSPORTIRANJE I POMICANJE PROIZVODA







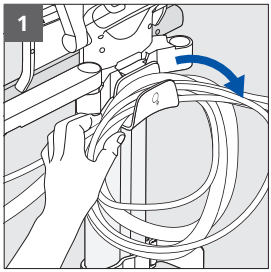




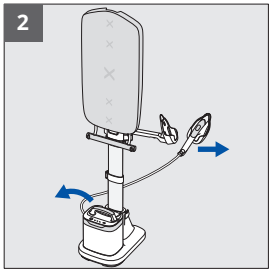
HR

1. Provjerite je li stalak za glačalo sjeo na krak i je li ploča u vertikalnom položaju.
2. U potpunosti zakrenite krak stalka za glačalo prema stražnjoj strani proizvoda dok ne sjedne na mjesto.
3. Provjerite jesu li kabel za napajanje i kabel za paru pravilno omotani oko kuke za odlaganje kabla.
4. Zgrabite ručku za transport. Nogom nagnite uređaj na kotače, a zatim ga odgurajte iza sebe.

RASTAVLJANJE PROIZVODA

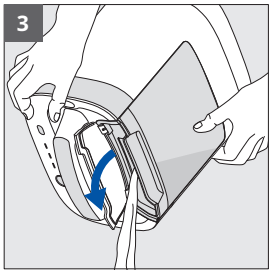


1. Uklonite kabel za napajanje i kabel za paru s kuke za odlaganje kabla.

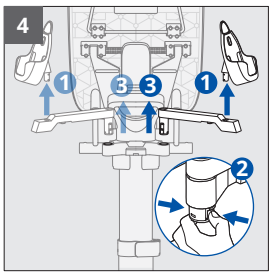


2. Maknite jedinicu za paru s osnove, a glačalo sa stalka za glačalo.

HR

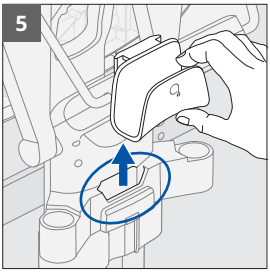


3. Ispraznite spremnik za vodu otvaranjem poklopca i naginjanjem jedinice za paru iznad sudopera.

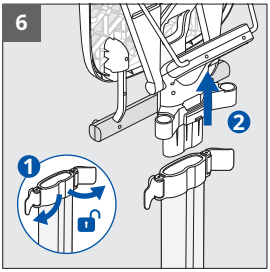


4. Maknite stalak za glačalo s kraka.
Nakon toga pritisnite bravicu ispod kraka da biste ga odvojili od potpore.

RASTAVLJANJE PROIZVODA



5. Izvadite kuku za odlaganje kabla iz utora.

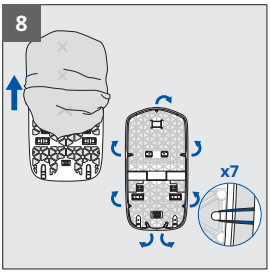


6. Otključajte dvije gornje kvačice za šipku. Izvucite dasku sa šipke.

HR



7. Otključajte donju kvačicu za šipku na osnovi. Izvadite šipku iz osnove.



8. Skinite elastične trake s navlake i uklonite je s daske.

VODIČ ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA

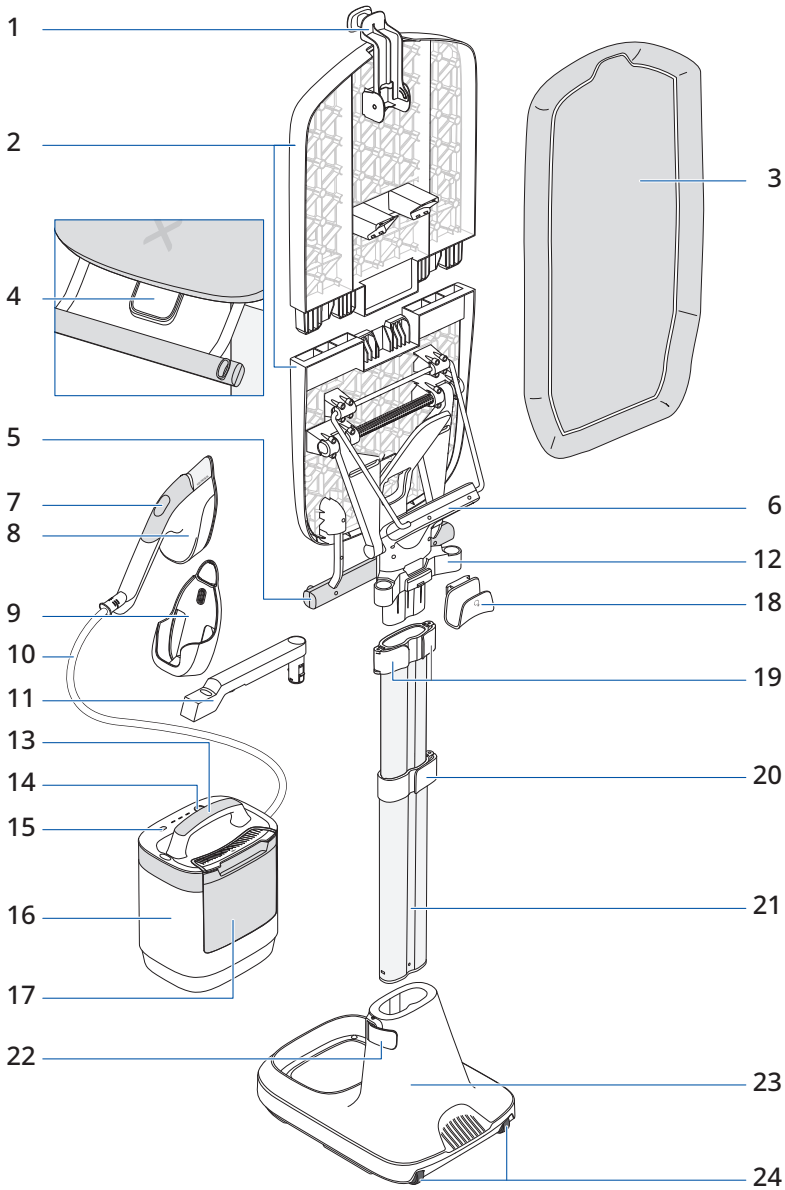


Problem	Uzrok	Rješenje
Voda curi iz otvora na ploči za glačanje	Voda se kondenzirala u kablu jer je riječ o prvoj uporabi ili jedinica neko vrijeme nije korištena.	Pritisnite okidač za paru u smjeru suprotnom od daske za glačanje sve dok para ne krene izlaziti iz glačala.
Kroz ploču za glačanje izlazi smeđa tvar koja prlja tkaninu	Koristite kemikalije za uklanjanje kamenca ili dodatke u vodi.	U grijač nikada ne dodajte nikakve proizvode (pogledajte „What water to use" u brošuri „Important Safety Recommendations").
Ploča glačala izgrebana je ili oštećena	Glačalo ste stavili na neprikladno mjesto.	Glačalo uvijek stavite na stalak za glačalo.
Jedinica za paru neće se uključiti; LED napajanja nije uključen	Automatsko je isključivanje aktivirano zbog neaktivnosti.	Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje na jedinici za paru.
Jedinica proizvodi glasan zvuk ili više ne proizvodi paru	U spremniku za vodu nema dovoljno vode.	Napunite spremnik za vodu.
Daska se ne naginje	Niste upotrijebili ručicu za pomicanje daske.	U potpunosti povucite ručicu za pomicanje daske prema sebi, nagnite dasku i pustite ručicu da biste je zaključali.
Daska ne ostaje na željenoj visini	Središnja kvačica za šipku nije u potpunosti zaključana.	U potpunosti zaključajte središnju kvačicu.
Nije moguće podesiti visinu daske	Kvačica za zaključavanje šipke nije otključana.	Otključajte središnju kvačicu, prilagodite visinu, a zatim je ponovno zaključajte.
Nije moguće pomaknuti stalak za glačalo	Stalak za glačalo nije izvučen vertikalno.	Povucite stalak za glačalo prema gore u ravnom vertikalnom pokretu.
Daska se naginje tijekom uporabe	Postolje je preopterećeno.	Ograničite broj vješalica na postolju.
		Jedinicu za paru nikada ne stavljajte na dasku.
Izglačana je tkanina oštećena	Tkanina nije prikladna za glačanje.	Uvijek provjerite etiketu da biste potvrdili da se tkanina može glačati.

HR

PREDSTAVITEV IZDELKA

Pred prvo uporabo natančno preberite knjižico “Pomembna varnostna priporočila”.



SL

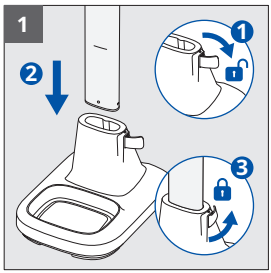
PREDSTAVITEV IZDELKA



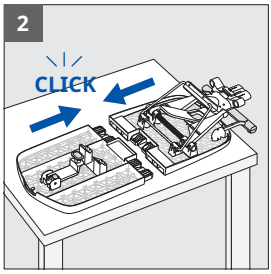
1. Zložljiva kljuka za obešanje
2. Večfunkcijska deska
3. Prevleka za desko
4. Ročaj za premikanje deske
5. Stojalo
6. Ročaj za prenos
7. Gumb za vklop/izklop funkcije Vision
8. Parni likalnik
9. Držalo za odlaganje likalnika
10. Kabel za paro
11. Roka držala za odlaganje likalnika
12. Nosilec za roko držala za odlaganje likalnika
13. Ročaj parne enote
14. Gumb za vklop/izklop
15. Izbirni gumb « Mode » (Način)
16. Parna enota
17. Vodni rezervoar
18. Kavelj za shranjevanje kabla
19. Zgornji sponki droga x 2
20. Spodnja sponka droga x 1
21. Drog
22. Sponka droga na podstavku x 1
23. Podstavek
24. Kolesca

SESTAVLJANJE IZDELKA

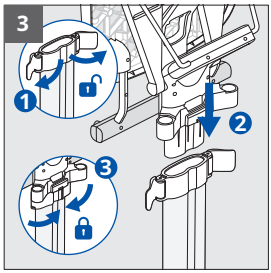
Skenirajte kodo QR za videoposnetek, da odprete embalažo in sestavite IXEO Vision



1. Odklenite sponko droga na podstavku. Vstavite drog v podstavek, dokler ne doseže označene črte. Zaklenite sponko droga na podstavku.



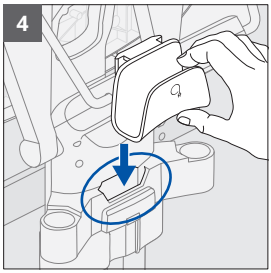
2. Postavite obe polovici deske na ravno površino. Polovico začnite vstavljati z ene strani, nato obrnite drugo stran do konca, da jo v celoti sestavite.



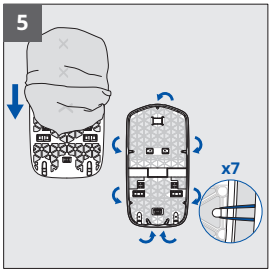
3. Odklenite obe zgornji sponki droga. V celoti vstavite likalno desko na zgornji del droga. Popolnoma zaklenite obe zgornji sponki droga, da desko pritrdite.

SL

SESTAVLJANJE IZDELKA

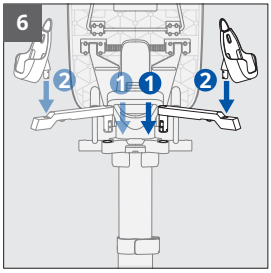


4. V celoti vstavite kavelj za shranjevanje kabla v namensko režo na zadnji strani izdelka, v bližini zgornjih sponk droga.



5. Pokrov potisnite na desko.
Zgornji del pokrova ima zarezo in en elastični trak. Spodnji del nima zareze in ima dva elastična trakova.

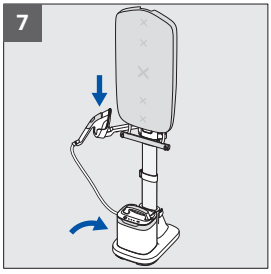
Napnite pokrov deske tako, da 7 elastičnih trakov pritrdite na kavlje, ki se nahajajo na zadnji strani deske.



6. Vstavite roko držala za odlaganje likalnika v nosilec, dokler ne slišite klika.

Za desničarje ga postavite na desno stran, za levičarje pa na levo. Če želite premakniti držalo z ene strani na drugo, stisnite zapah pod njim, da ga odstranite z nosilca.

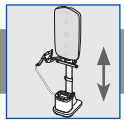
Držalo za odlaganje likalnika vstavite na roko.

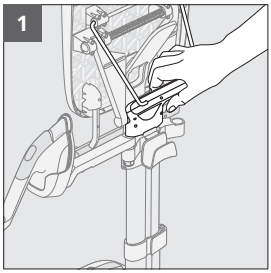


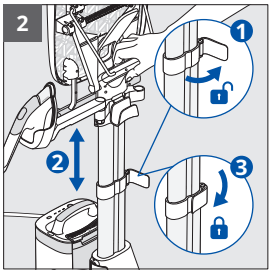
7. Parno enoto postavite na podstavek in likalnik namestite na držalo za odlaganje likalnika.

SL

PRILAGAJANJE VIŠINE IZDELKA



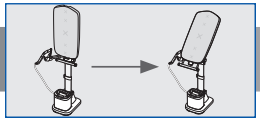


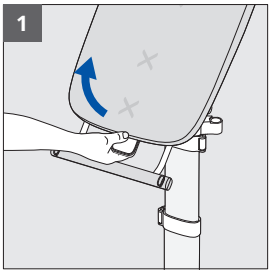


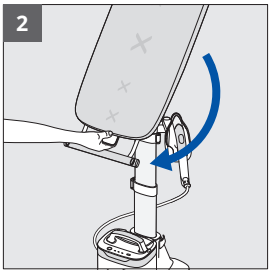
1. Če želite prilagoditi višino izdelka, izdelek držite za ročaj za prenos.
2. Odklenite sredinsko sponko droga. Z vlečenjem prilagodite želeno višino droga. Zaklenite sponko droga.

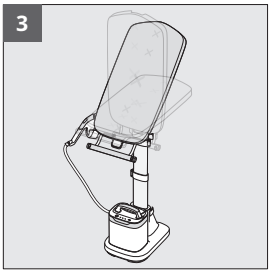
SL

PREKLOP IZ NAVPIČNEGA V POŠEVNI POLOŽAJ



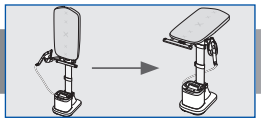


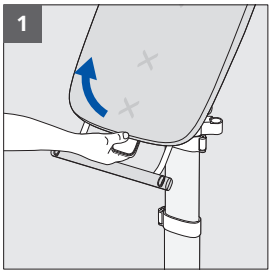


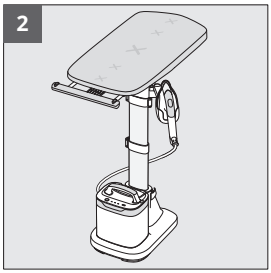


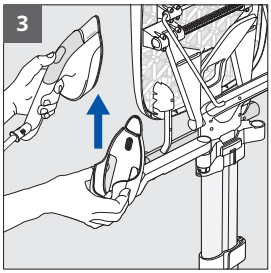
1. Povlecite ročaj za premikanje deske proti sebi.
2. Nagnite desko, da spremenite njen položaj, in jo zaklenite v želeni zarezi.
3. Izbirate lahko med več vmesnimi nagnjenimi položaji.

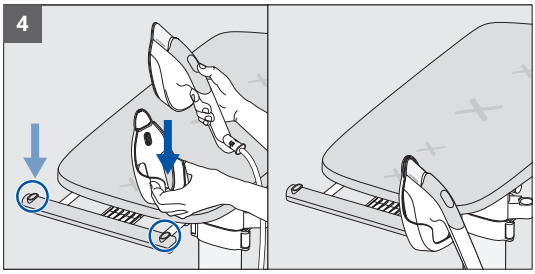
PREKLOP IZ NAVPIČNEGA V VODORAVNI POLOŽAJ – S PREMIKOM DRŽALA ZA ODLAGANJE LIKALNIKA







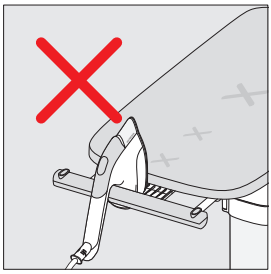




SL

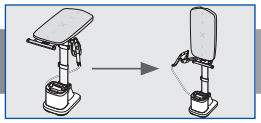
1. Povlecite ročaj za premikanje deske proti sebi.
2. Desko postavite v vodoraven položaj.
3. Če želite premakniti držalo za odlaganje likalnika, odstranite likalnik, nato pa povlecite stojalo navzgor, da ga odstranite z roke.
4. Vstavite jo v eno od dveh namenskih rež na stojalu, na desni ali levi strani, v skladu z vašimi potrebami.

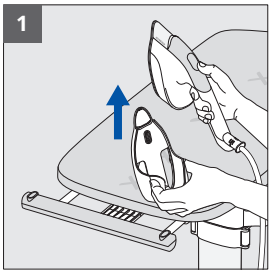


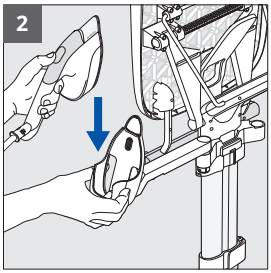


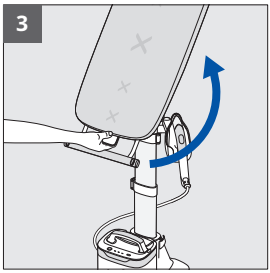
OPOZORILO: Ko likalnika ne uporabljate, ga vedno odložite na držalo za odlaganje likalnika. Ne postavljajte ga na desko ali kam drugam.

PREKLOP IZ VODORAVNEGA V NAVPIČNI POLOŽAJ – S PREMIKOM DRŽALA ZA ODLAGANJE LIKALNIKA









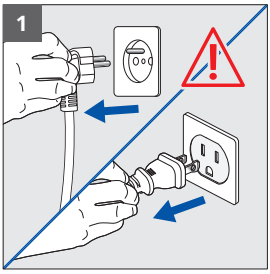


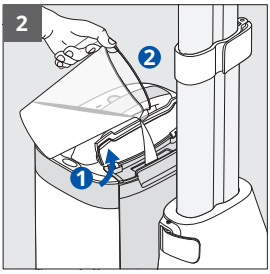
SL

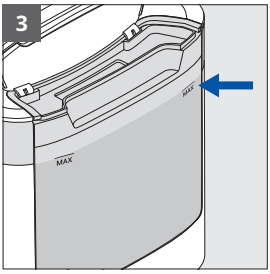
1. Če želite premakniti držalo za odlaganje likalnika, odstranite likalnik, nato pa povlecite držalo navzgor, da ga odstranite z roke.
2. Držalo za odlaganje likalnika vstavite na roko.
3. Povlecite ročaj za premikanje deske proti sebi, da jo odklenete, vlecite desko navzgor in jo postavite v navpični položaj.

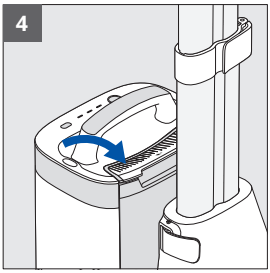
OPOZORILO: Preden desko vrnete v navpični položaj, vedno odstranite držalo za odlaganje likalnika s stojala.

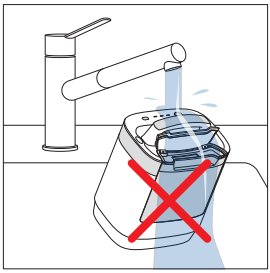
POLNJENJE VODNEGA REZERVOARJA











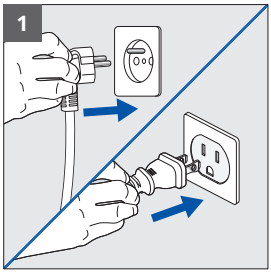
SL

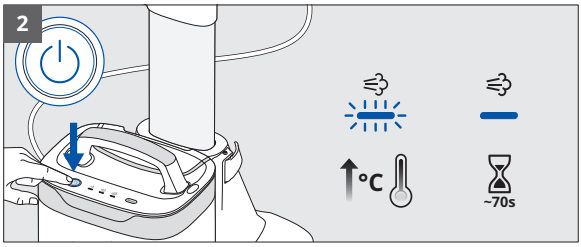
1. Prepričajte se, da je izdelek izključen iz električnega omrežja.
2. Odprite pokrovček rezervoarja za vodo.
3. Napolnite rezervoar do indikatorja ravni MAX.
4. Zaprite pokrovček. Po potrebi obrišite odvečno vodo.

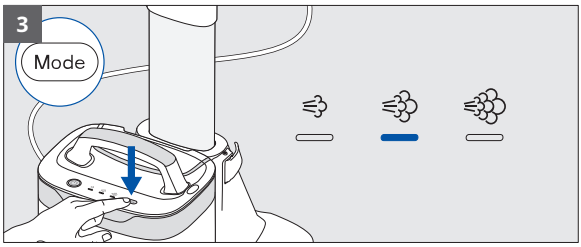
OPOZORILO: Parne enote ne umivajte pod tekočo vodo.

VKLOP, PREDHODNO GRETJE, IZBIRA NAČINA PARE







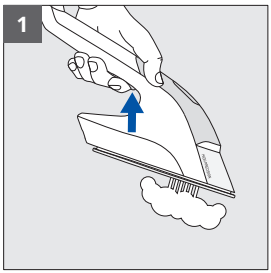


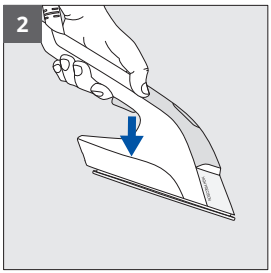
SL

1. Priključite napravo.
2. Vklopite izdelek z gumbom za vklop. Utripanje lučke LED kaže na predhodno gretje. Počakajte, da lučka LED preneha utripati (približno 70 sekund) – enota je pripravljena.
3. Pritisnite gumb MODE (Način), da izberete želeno stopnjo pare glede na tkanino. Oglejte si etiketo za nego vašega oblačila.

UPORABA PARE







1. Pritisnite sprožilnik, da aktivirate paro.
2. Sprostite sprožilnik, da zaustavite paro.

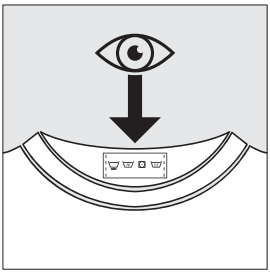
SL

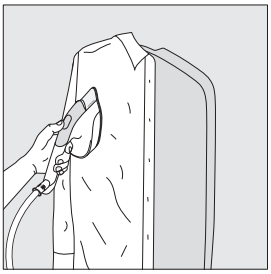
NASVETI ZA UPORABO



IXEO Vision lahko uporabljate v navpičnem, nagnjenem ali vodoravnem položaju, odvisno od vaših potreb, na vseh tkaninah, ki jih je mogoče likati: srajcah, majicah, oblekah, hlačah, kavbojkah, gospodinjskem perilu ...

OPOZORILO: Oblačil nikoli ne likajte s paro ali brez neposredno na osebi, ki jih nosi.

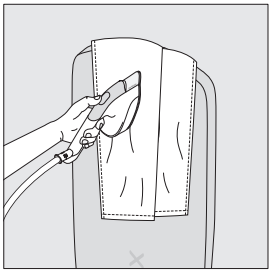


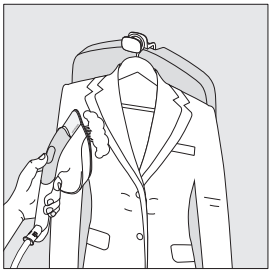


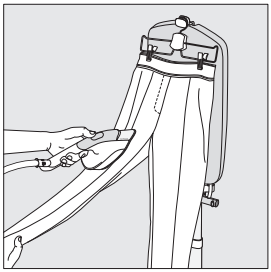


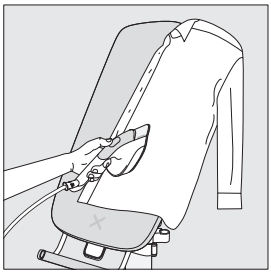
NASVETI ZA UPORABO

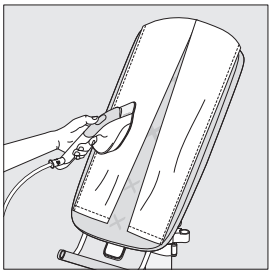


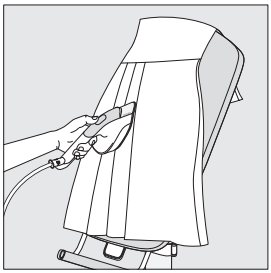


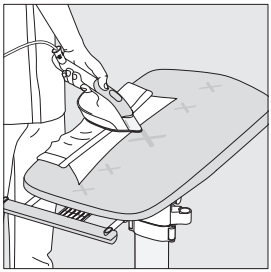


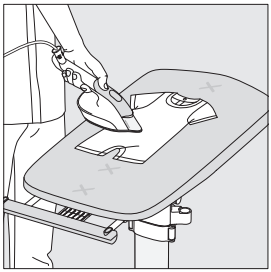


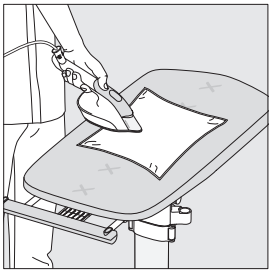


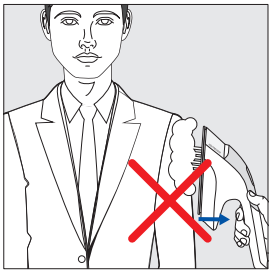










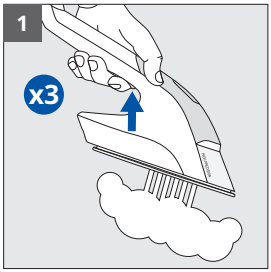




SL

FUNKCIJA ZA POSPEŠEVANJE PARE

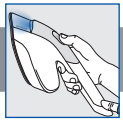


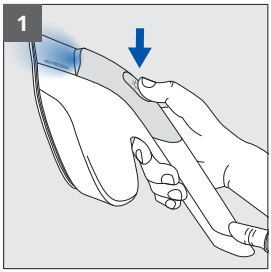


1. Za aktiviranje pospeševanja pare trikrat hitro pritisnite sprožilnik pare.

SL

UPORABA FUNKCIJE LED VISION

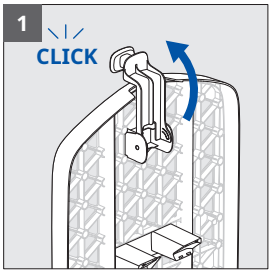


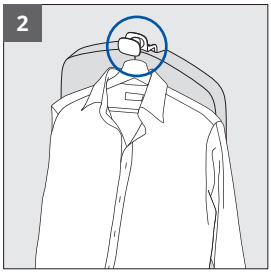


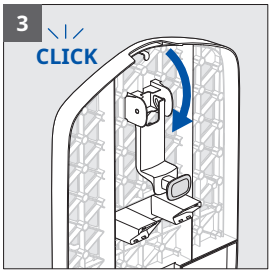
1. Pritisnite gumb LED Vision na likalniku, da vklopite lučko LED. Izklopite jo tako, da znova pritisnete gumb.

UPORABA ZLOŽLJIVEGA KAVLJA ZA OBEŠALNIK







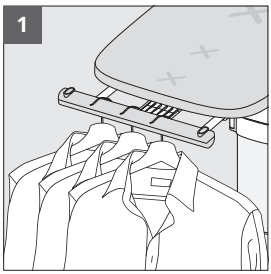


1. Kavelj za obešalnik (na zadnji strani plošče) obrnite naprej.
2. Uporabite kavelj, da obesite oblačilo na obešalnik.
3. Če ga želite zložiti, obrnite kavelj nazaj, dokler se ne zaskoči.

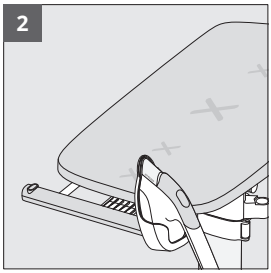
SL

UPORABA STOJALA





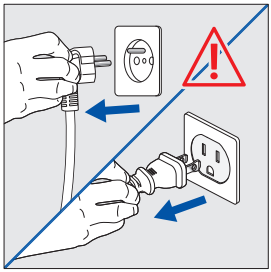
1. Stojalo lahko uporabljate v vodoravnem položaju, na katerega lahko namestite do tri obešalnike.



2. Stojalo lahko drži držalo za odlaganje likalnika tudi, ko desko uporabljate v vodoravnem položaju.

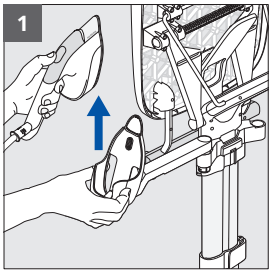
MOBILNA UPORABA V GOSPODINJSTVU

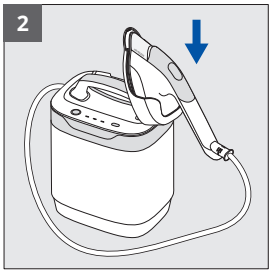


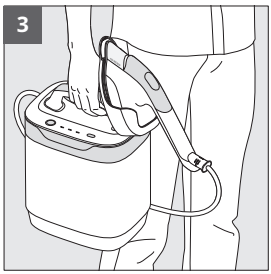


OPOZORILO: Prepričajte se, da je naprava izklopljena in izključena iz električnega omrežja.

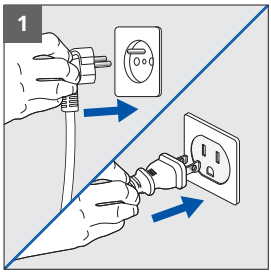


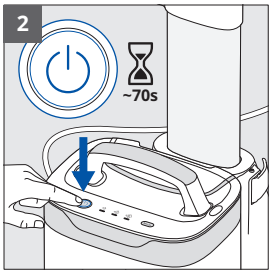






1. Če želite premakniti držalo za odlaganje likalnika, odstranite likalnik, nato pa povlecite stojalo navzgor, da ga odstranite z roke.
2. Vstavite jo v namensko režo na parni enoti.
3. Z ročajem dvignite in prenašajte parno enoto po hiši.



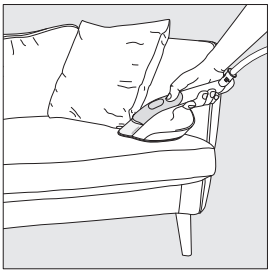


1. Priključite napravo.
2. Vklopite izdelek z gumbom za vklop. Utripanje lučke LED kaže na predhodno gretje. Počakajte, da lučka LED preneha utripati (približno 70 sekund) – enota je pripravljena.

SL

MOBILNA UPORABA V GOSPODINJSTVU









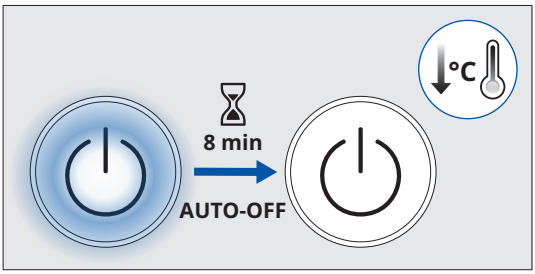
Tako lahko s paro osvežite tkanine, ki jih je mogoče likati (zavese, kavč, vzmetnice), kjerkoli v domu.

OPOZORILO: Vedno najprej preizkusite na nevidnem območju.

SL

SAMODEJNI IZKLOP

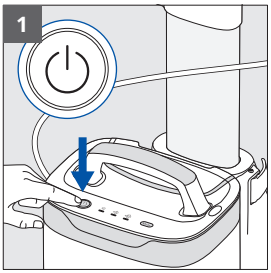


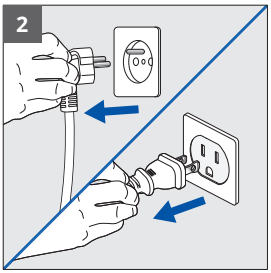


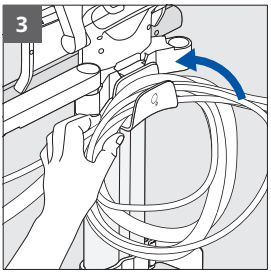
Parna enota se samodejno izklopi po 8 minutah nedelovanja.

IZKLOP IZDELKA





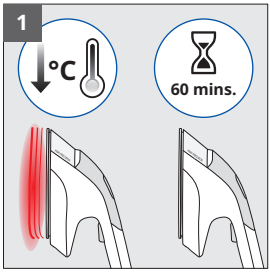


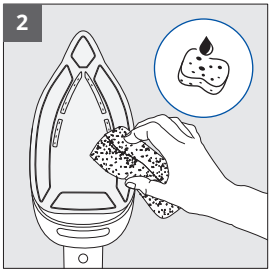


1. Pritisnite gumb VKLOP/IZKLOP za izklop naprave. Lučka LED se izklopi.
2. Odklopite aparat iz napajanja.
3. Napajalni kabel in kabel za paro ovijte okoli kavlja za shranjevanje kabla.

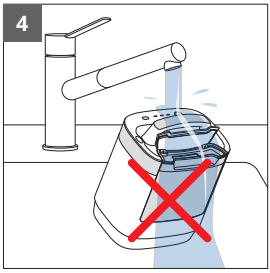
SL

ČIŠČENJE IZDELKA









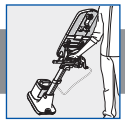
SL

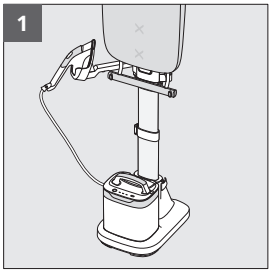
1. Počakajte eno uro, da se naprava povsem ohladi.
2. Likalno površino očistite z mehko in vlažno krpo ali gobico.
3. Pri čiščenju delov naprave ne uporabljajte grobih izdelkov ali sredstev.
4. Likalnika ali parne enote ne potopite v vodo.

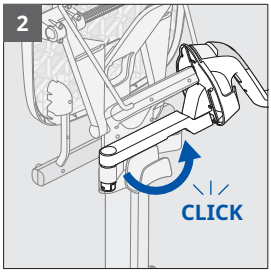
Prevleko za desko lahko ročno operete s hladno vodo in milom. Ne perite v pralnem stroju in ne ožemajte.

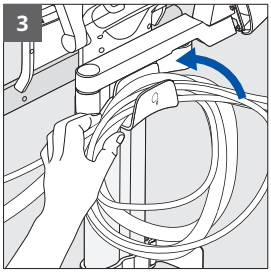


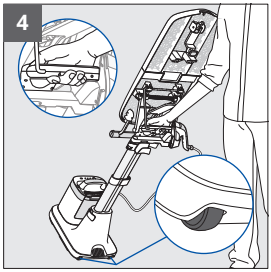
PRENOS IN PREMIKANJE IZDELKA







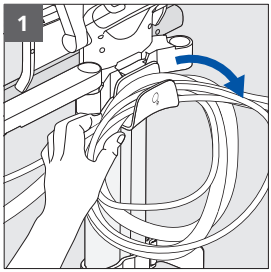




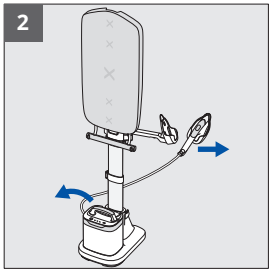
SL

1. Prepričajte se, da je držalo za odlaganje likalnika nameščeno na roki in da je deska v navpičnem položaju.
2. Roko držala za odlaganje likalnika popolnoma obrnite proti zadnji strani izdelka, dokler se ne zaskoči.
3. Prepričajte se, da sta napajalni kabel in kabel za paro pravilno ovita okoli kavlja za shranjevanje kabla.
4. Primite ročaj za prenos. Z nogo nagnite napravo na koleščka, nato pa jo zavrtite za sabo.

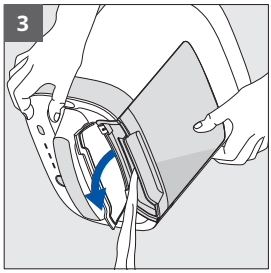
RAZSTAVLJANJE IZDELKA



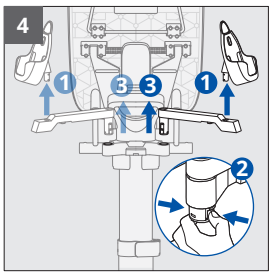
1. Odstranite napajalni kabel in kabel za paro s kavlja za shranjevanje kabla.



2. Odstranite parno enoto s podstavka in likalnik z držala za odlaganje likalnika.

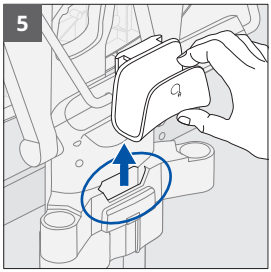


3. Izpraznite rezervoar za vodo tako, da odprete pokrovček in parno enoto nagnete nad umivalnik.

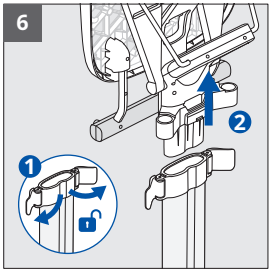


4. Držalo za odlaganje likalnika odstranite z roke. Nato stisnite zapah pod držalom, da jo ločite od nosilca.

RAZSTAVLJANJE IZDELKA



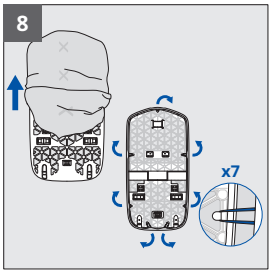
5. Odstranite kavelj za shranjevanje kabla iz reže.



6. Odklenite obe zgornji sponki droga. Odstranite desko z droga.



7. Odklenite spodnjo sponko droga na podstavku. S podstavka odstranite drog.



8. Odvežite elastike s prevleke in jo odstranite z deske.

SL

VODIČ ZA ODPRAVLJANJE NAPAK

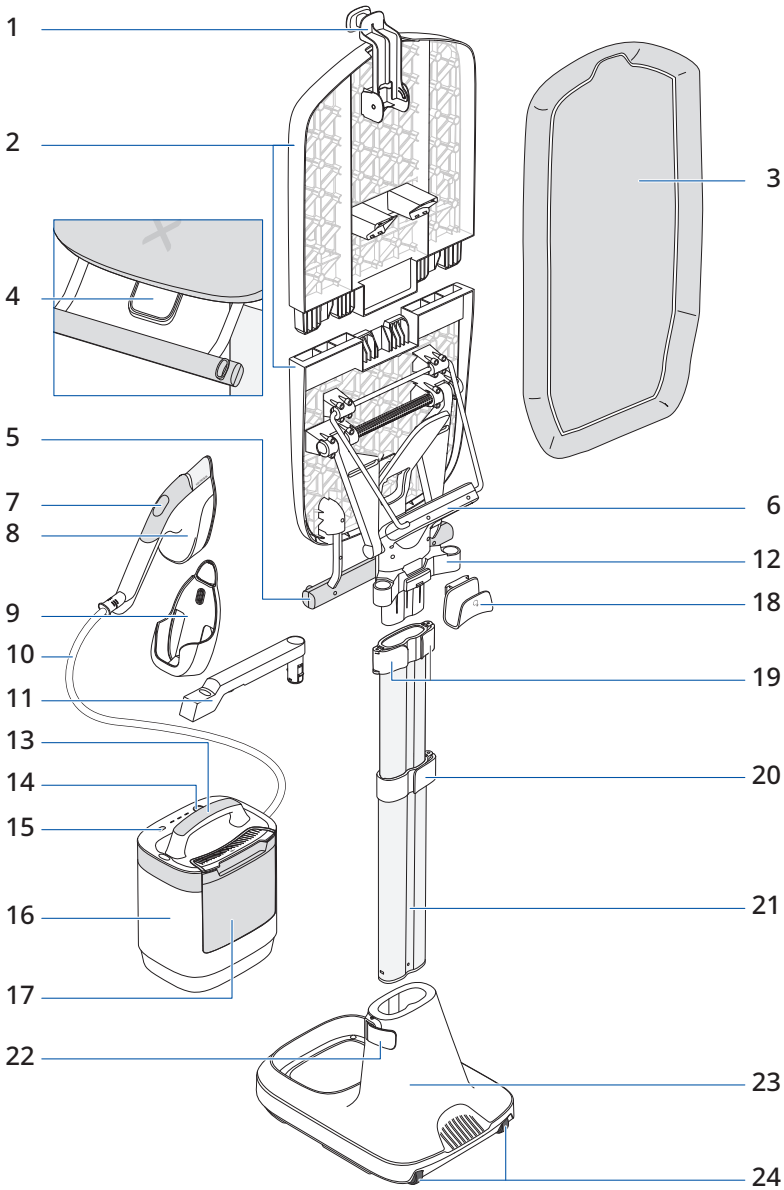


Težava	Vzrok	Rešitev
Skozi luknje likalne površine uhaja voda.	V kablu se je kondenzirala voda, ker je bila naprava prvič uporabljena ali ker je že nekaj časa niste uporabljali.	Pritiskajte sprožilnik pare stran od likalne deske, dokler likalnik ne izpusti pare.
Iz likalne plošče izhajajo rjave kapljice in puščajo sledi na tkanini	Uporabljate kemična sredstva za odstranjevanje vodnega kamna ali dodatke za vodo.	V grelec nikoli ne dodajajte nobenega izdelka (glejte "What water to use" v zloženki "Important Safety Recommendations").
Likalna površina je spraskana ali umazana.	Likalnik ste postavili na neprimerno mesto.	Likalnik vedno odložite na držalo za odlaganje.
Parna enota se ne vklopi, lučka LED za napajanje je ugasnjena	Samodejni izklop se je sprožil zaradi nedelovanja.	Pritisnite gumb za vklop na parni enoti.
Enota proizvaja glasen zvok ali ne proizvaja več pare	V rezervoarju ni dovolj vode.	Napolnite rezervoar za vodo.
Deska se ne nagiba	Niste uporabili ročaja za premikanje deske.	Popolnoma povlecite ročaj za premikanje deske proti sebi, nagnite desko in spustite ročaj, da se zaskoči.
Deska ne ostane na želeni višini	Sredinska sponka droga ni popolnoma zaklenjena.	Popolnoma zaklenite sredinsko sponko.
Ni mogoče nastaviti višine deske	Sponka za zaklepanje droga ni odklenjena.	Odklenite sredinsko sponko, prilagodite višino in jo znova zaklenite.
Ni mogoče premakniti držala za odlaganje likalnika	Držalo za odlaganje likalnika ni bilo izvlečeno navpično.	Držalo za odlaganje likalnika povlecite navzgor z ravnim navpičnim gibom.
Deska se med uporabo nagne	Stojalo je preobremenjeno.	Omejite število obešalnikov na stojalu.
		Na desko nikoli ne odlagajte parne enote.
Tkanina, ki je ste jo likali s paro ali brez nje, je poškodovana	Tkanina ni primerna za likanje s paro ali brez nje.	Vedno preverite etiketo za nego, da se prepričate, ali je tkanina primerna za likanje.

SL

PREZENTACIJA PROIZVODA

Pažljivo pročitajte brošuru „Važne bezbednosne preporuke“ pre prve upotrebe.



SR

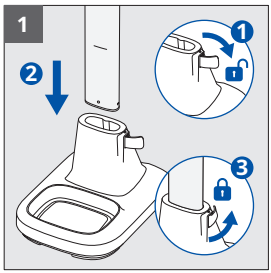
PREZENTACIJA PROIZVODA



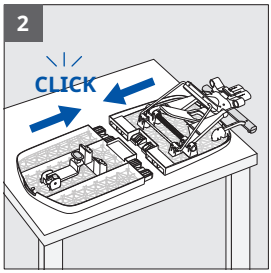
1. Kuka vešalice na uvlačenje
2. Daska za postavljanje u više položaja
3. Navlaka za dasku
4. Ručica za nameštanje daske
5. Stalak za odeću
6. Ručka za nošenje
7. Dugme za Vision UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE
8. Pegla na paru
9. Oslonac za peglu
10. Kabl za paru
11. Ručica oslonca za peglu
12. Potpora ručice oslonca za peglu
13. Drška jedinice za paru
14. Dugme za uključivanje/isključivanje
15. Dugme za izbor „Režima“
16. Jedinica za paru
17. Rezervoar za vodu
18. Kukica za držanje kabla
19. Štipaljke za gornju šipku x 2
20. Štipaljka za centralnu šipku x 1
21. Šipka
22. Štipaljka za bazu šipke x 1
23. Baza
24. Točkići

SKLAPANJE PROIZVODA

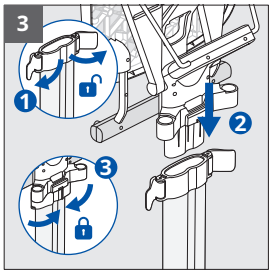
Skenirajte QR kod da raspakujete i sklopite IXEO Vision uz pomoć video-snimka



1. Otključajte štipaljku baze šipke. Šipku umetnite u bazu sve do označene linije. Zaključajte štipaljku baze šipke.



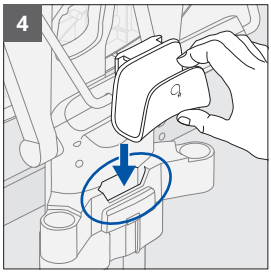
2. Dve polovine daske postavite na ravnu površinu. Počnite sa umetanjem sa jedne strane, a zatim zaokrenite drugu stranu na mesto da biste potpuno sklopili dasku.



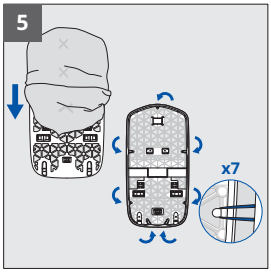
3. Otključajte dve štipaljke za gornju šipku. Dasku za peglanje umetnite do kraja na vrh šipke. Dve štipaljke za gornju šipku zaključajte do kraja da biste osigurali dasku.

SR

SKLAPANJE PROIZVODA

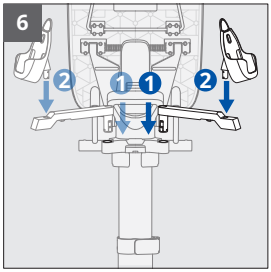


4. Kukicu za držanje kabla umetnite do kraja u namenski otvor na poleđini proizvoda u blizini štipaljki za gornju šipku.



5. Navucite navlaku na dasku.
Gornji deo navlake ima utor i jednu rastegljivu traku. Na donjem delu nema utora, ali imaju dve rastegljive trake.

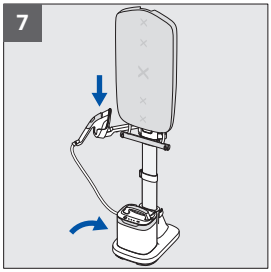
Razvucite navlaku za dasku tako što ćete prikačiti 7 rastegljivih traka na kukice koje se nalaze na poleđini daske.



6. Ručicu oslonca za peglu umetnite u potporu dok ne čujete klik.

Stavite je na desnu stranu za desnoruke korisnike, a na levu za levoruke korisnike. Da biste ručicu premestili sa jedne strane na drugu, pritisnite rezu ispod da biste je uklonili iz potpore.

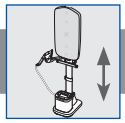
Oslonac za peglu umetnite u ručicu.

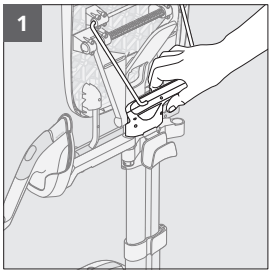


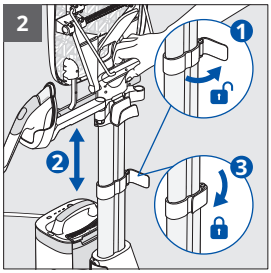
7. Jedinicu za paru postavite na bazu i peglu namestite na oslonac za peglu.

SR

PODEŠAVANJE VISINE PROIZVODA



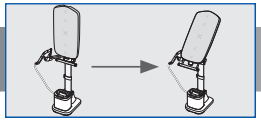


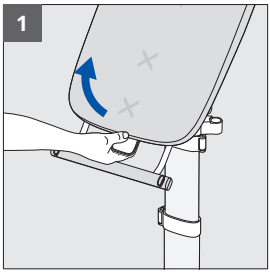


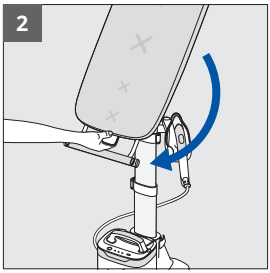
1. Da biste podesili visinu proizvoda, proizvod držite za ručku za nošenje.
2. Otključajte štipaljku centralne šipke. Izvucite ili uvucite šipku do željene visine. Zaključajte štipaljku baze stuba.

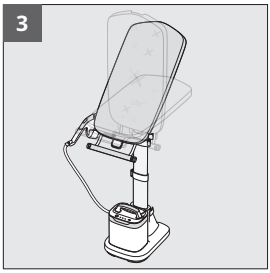
SR

PREBACIVANJE SA VERTIKALNOG NA NAGNUTI POLOŽAJ



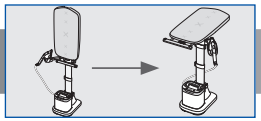


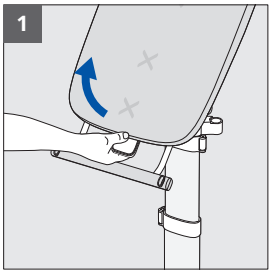


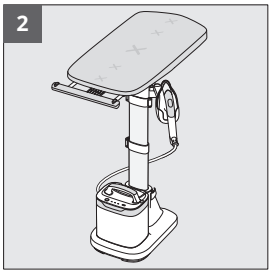


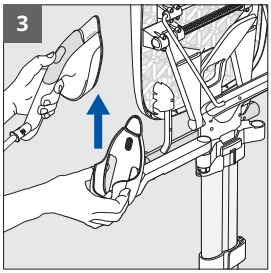
1. Ručicu za nameštanje daske povucite prema sebi.
2. Nagnite dasku da biste promenili položaj i zaključajte je na željenom utoru.
3. Možete da birate između nekoliko srednjih položaja nagnutosti.

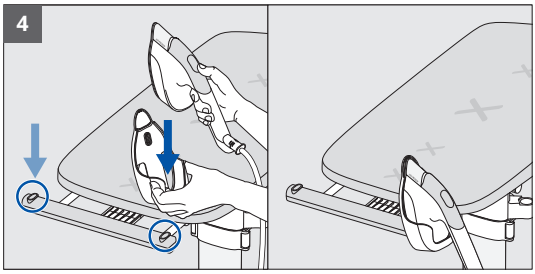
PREBACIVANJE SA VERTIKALNOG NA HORIZONTALNI POLOŽAJ – SA POMERANJEM OSLONCA ZA PEGLU







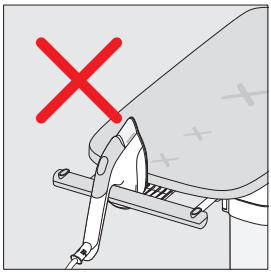




SR

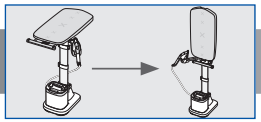
1. Ručicu za nameštanje daske povucite prema sebi.
2. Dasku postavite u horizontalni položaj.
3. Da biste pomerili oslonac za peglu, sklonite peglu, a zatim oslonac za peglu povucite nagore da biste ga uklonili sa ručice.
4. Umetnite ga u jedan od dva namenska otvora na stalku za odeću, bilo na desnoj ili levoj strani, u zavisnosti od vaših želja.

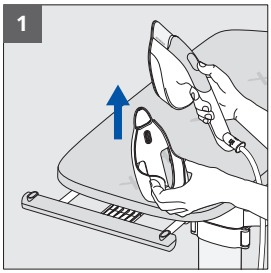


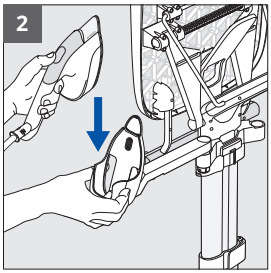


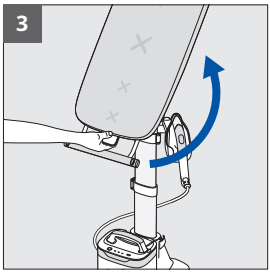
UPOZORENJE: Peglu uvek postavite na oslonac za peglu kada je ne koristite. Nemojte je stavljati na dasku ili bilo koje drugo mesto.

PREBACIVANJE SA HORIZONTALNOG NA VERTIKALNI POLOŽAJ – SA POMERANJEM OSLONCA ZA PEGLU









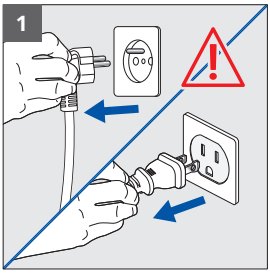


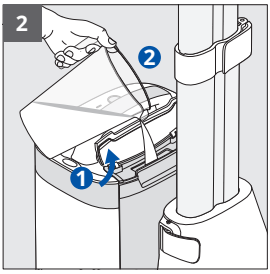
SR

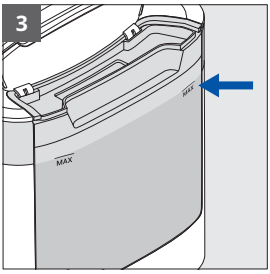
1. Da biste pomerili oslonac za peglu, sklonite peglu, a zatim oslonac za peglu povucite nagore da biste ga uklonili sa stalka za odeću.
2. Oslonac za peglu umetnite u ručicu.
3. Ručicu za nameštanje daske povucite prema sebi da biste je otključali i dasku postavite u vertikalni položaj podizanjem nagore.

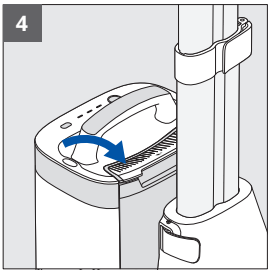
UPOZORENJE: Oslonac za peglu uvek uklonite sa stalka za odeću pre vraćanja daske u vertikalni položaj.

PUNJENJE REZERVOARA ZA VODU











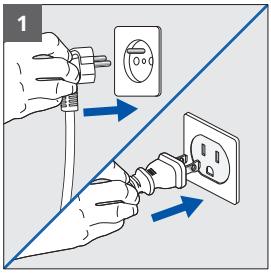
SR

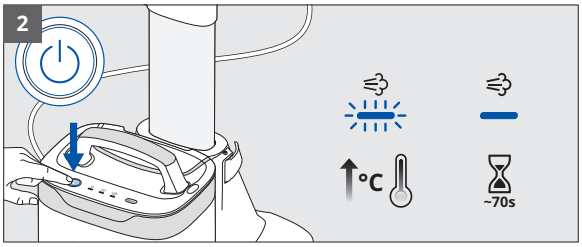
1. Uverite se da je proizvod isključen iz napajanja.
2. Otvorite poklopac rezervoara za vodu.
3. Napunite rezervoar do oznake MAX.
4. Zatvorite poklopac. Ako je potrebno, obrišite suvišnu vodu.

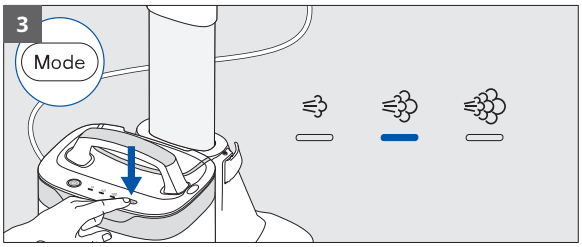
UPOZORENJE: Jedinicu za paru nemojte stavljati pod vodu.

UKLJUČIVANJE, ZAGREVANJE, IZBOR REŽIMA ZA PARU







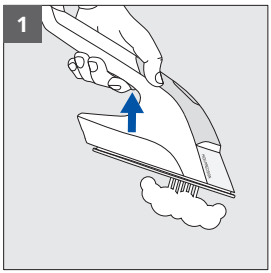


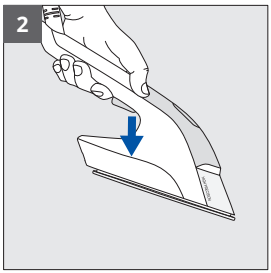
SR

1. Uključite aparat u struju.
2. Uključite ga pomoću dugmeta Napajanje. LED lampica treperi što ukazuje na zagrevanje. Pričekajte da LED lampica prestane da treperi (oko 70 s) i jedinica je spremna.
3. Pritisnite dugme REŽIM da biste izabrali željeni nivo pare prema tkanini. Pogledajte etiketu za održavanje odeće.

KORIŠĆENJE PARE







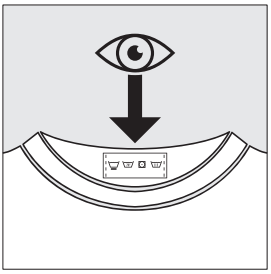
1. Pritisnite okidač da biste aktivirali paru.
2. Otpustite okidač da biste zaustavili paru.

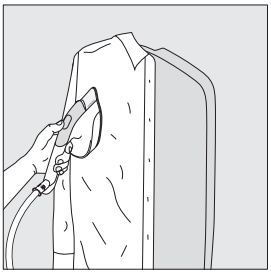
SAVETI ZA KORIŠĆENJE



IXEO Vision možete da koristite u vertikalnom, nagnutom ili horizontalnom položaju u zavisnosti od potreba i na svim tkaninama pogodnim za peglanje: košuljama, majicama, haljinama, pantalonama, farmericama, tkaninama za domaćinstvo...

UPOZORENJE: Nikada nemojte peglati ili peglati parom odeću direktno na osobi kada je nosi.

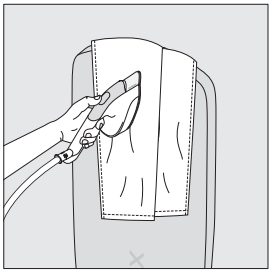


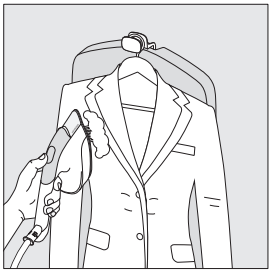


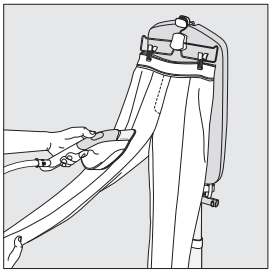


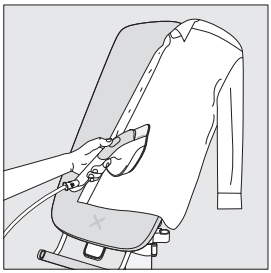
SAVETI ZA KORIŠĆENJE

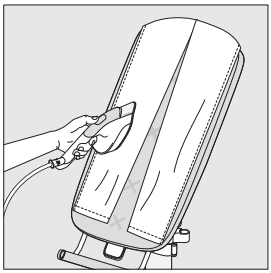


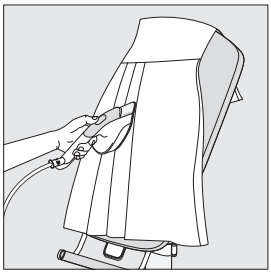


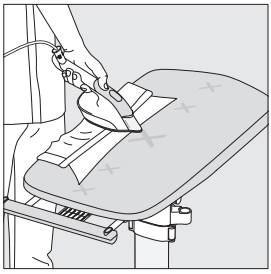


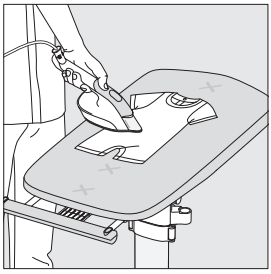


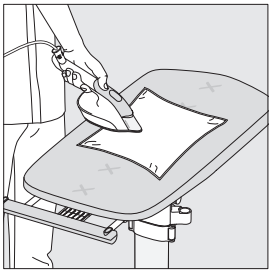


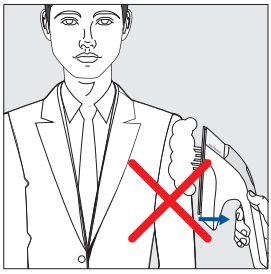










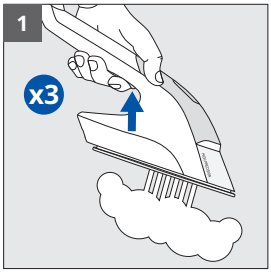




SR

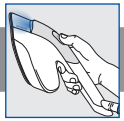
FUNKCIJA INTENZIVNE PARE

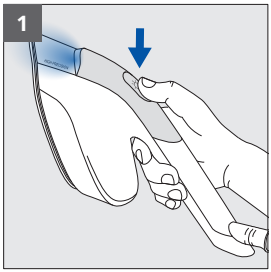




1. Brzo pritisnite okidač za paru tri puta da biste aktivirali intenzivnu paru.

KORIŠĆENJE FUNKCIJE LED SVETLA

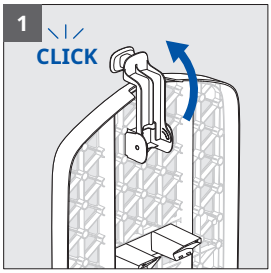


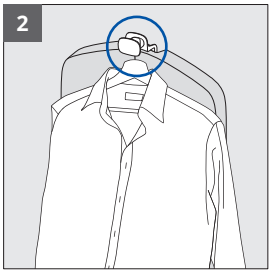


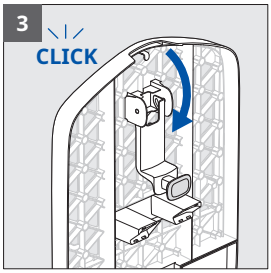
1. Pritisnite dugme LED Vision na pegli da biste uključili LED svetlo. Ponovo ga pritisnite za isključivanje.

KORIŠĆENJE KUKE VEŠALICE NA UVLAČENJE







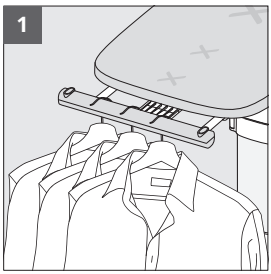


1. Kuku vešalice prebacite napred (nalazi se na poleđini daske).
2. Pomoću kuke okačite odeću na vešalicu.
3. Da biste je uvukli, okrenite kuku unazad dok ne klikne.

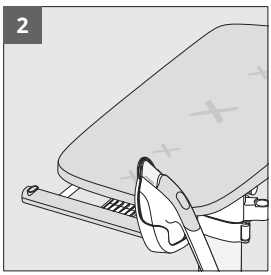
SR

KORIŠĆENJE STALKA ZA ODEĆU





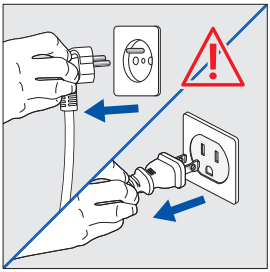
1. Stalak za odeću možete da koristite u horizontalnom položaju za do 3 vešalice.



2. Stalak za odeću može da drži oslonac za peglu kada se daska koristi u horizontalnom položaju.

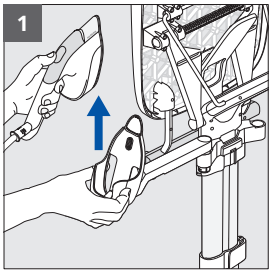
MOBILNO KORIŠĆENJE KOD KUĆE

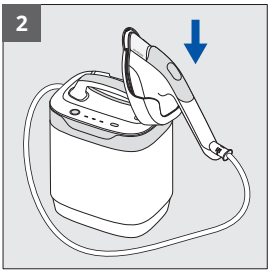


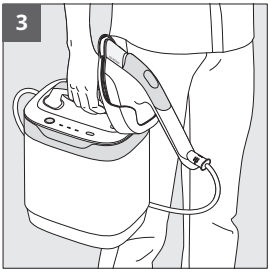


UPOZORENJE: Uverite se da je jedinica isključena i odvojena od napajanja.

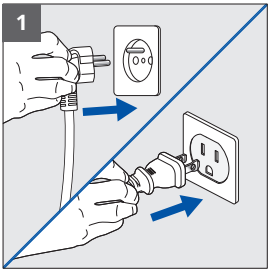


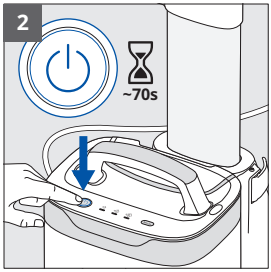






1. Da biste pomerili oslonac za peglu, sklonite peglu, a zatim oslonac za peglu povucite nagore da biste ga uklonili sa ručice.
2. Umetnite ga u namenski otvor na jedinici za paru.
3. Koristite dršku za podizanje i nošenje jedinice za paru po kući.



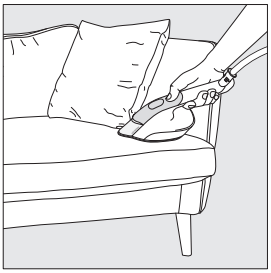


1. Uključite aparat u struju.
2. Uključite ga pomoću dugmeta Napajanje. LED lampica treperi što ukazuje na zagrevanje. Pričekajte da LED lampica prestane da treperi (oko 70 s) i jedinica je spremna.

SR

MOBILNO KORIŠĆENJE KOD KUĆE









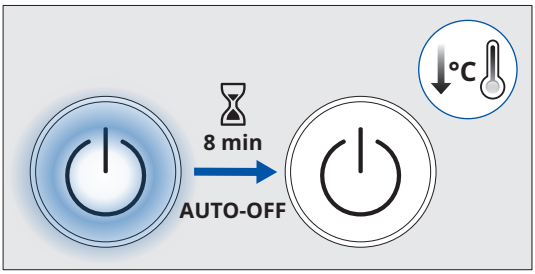
Pomerajte po kući da biste ispeglali pomoću pare i osvežili tkanine pogodne za peglanje (zavese, sofe, dušeke).

UPOZORENJE: Uvek prvo proverite na području koje se ne vidi.

SR

AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE

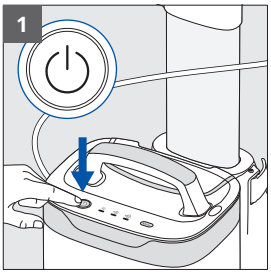


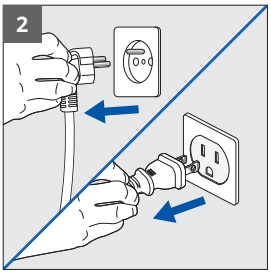


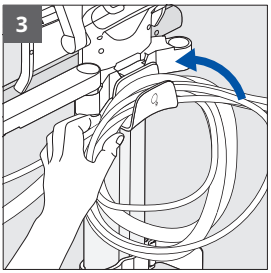
Jedinica za paru se automatski isključuje nakon 8 minuta neaktivnosti.

ISKLJUČIVANJE PROIZVODA





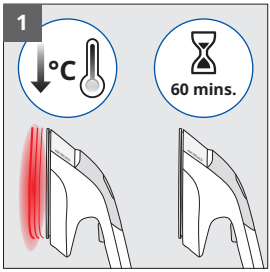


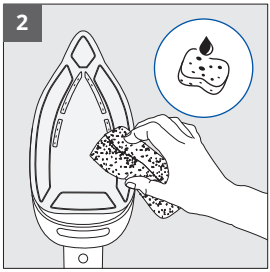


1. Pritisnite dugme Napajanje za isključivanje. LED lampica se isključuje.
2. Isključite aparat iz struje.
3. Kabl za napajanje i kabl za paru omotajte oko kukice za držanje kabla.

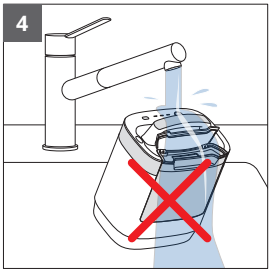
SR

ČIŠĆENJE PROIZVODA









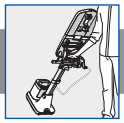
SR

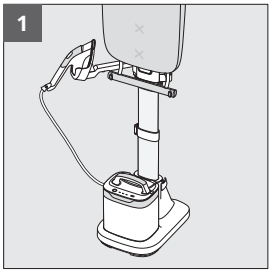
1. Sačekajte jedan sat da se uređaj ohladi.
2. Grejnu ploču očistite mekom i vlažnom krpom ili sunđerom.
3. Nikada nemojte koristiti abrazivne proizvode ili sredstva na bilo kom delu aparata.
4. Peglu ili jedinicu za paru nemojte uranjati u vodu.

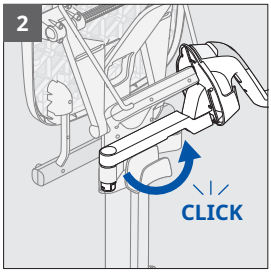
Navlaka za dasku se može ručno prati hladnom vodom i sapunom. Nemojte prati u mašini ili cediti.

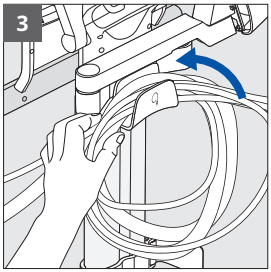


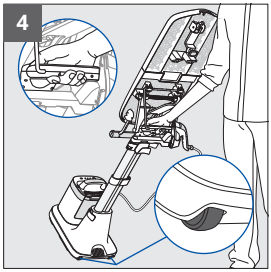
PRENOŠENJE I PREMEŠTANJE PROIZVODA







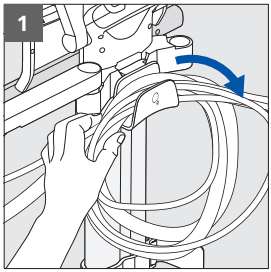




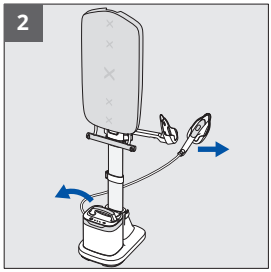
SR

1. Uverite se da je oslonac za peglu postavljen u ručicu i da je daska u vertikalnom položaju.
2. Ručicu oslonca za peglu okrenite u celosti do poleđine proizvoda dok se ne zaključa.
3. Uverite se da su kabl za napajanje i kabl za paru ispravno omotani oko kukice za držanje kabla.
4. Uhvatite za ručku za nošenje. Stopalom postavite aparat na točkiće i odgurajte ga.

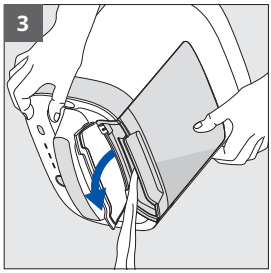
RASKLAPANJE PROIZVODA



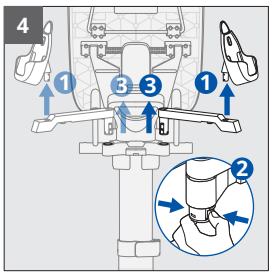
1. Kabl za napajanje i kabl za paru uklonite sa kukice za držanje kabla.



2. Jedinicu za paru uklonite sa baze, a peglu sa oslonca za peglu.



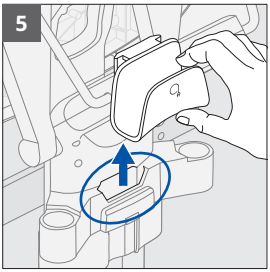
3. Ispraznite rezervoar za vodu tako što ćete otvoriti poklopac i nagnuti jedinicu za paru preko lavaboa.



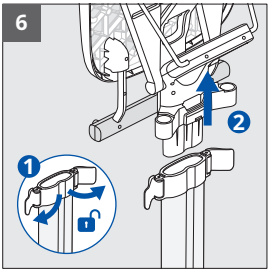
4. Oslonac za peglu uklonite sa ručice.
Zatim pritisnite rezu ispod ručice da biste je odvojili od potpore.

SR

RASKLAPANJE PROIZVODA



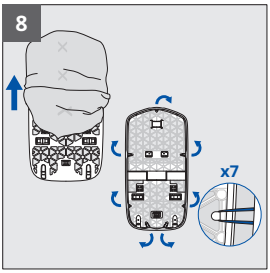
5. Kukicu za držanje kabla izvadite iz otvora.



6. Otključajte dve štipaljke za gornju šipku. Dasku sklonite sa šipke.



7. Otključajte štipaljku za donju šipku na bazi. Uklonite šipku s baze.



8. Rastegljivu traku na navlaci skinite sa kuke i odvojite od daske.

SR

VODIČ ZA REŠAVANJE PROBLEMA

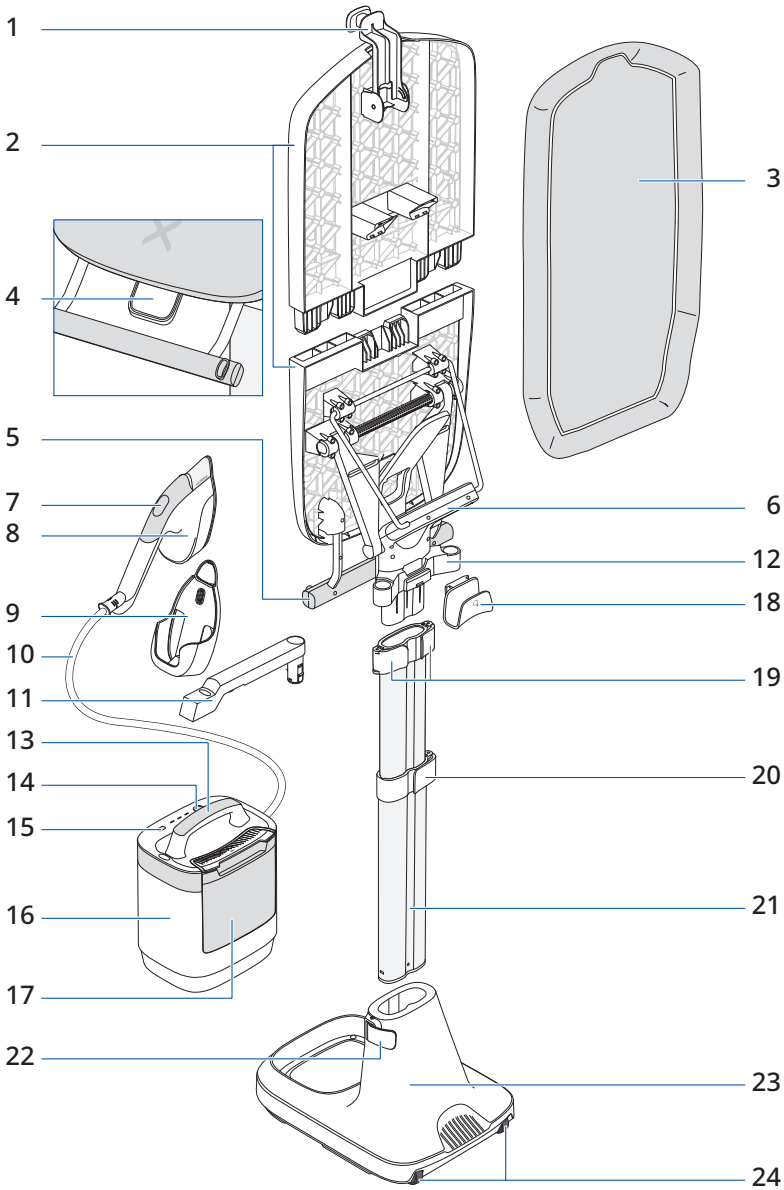


Problem	Uzrok	Rešenje
Voda kaplje iz rupice na grejnoj ploči	Voda se kondenzovala u kablu jer je u pitanju prvo korišćenje ili se jedinica nije koristila neko vreme.	Pritisnite okidač za paru dalje od daske za peglanje dok para ne izađe.
Smeđe kapi izlaze iz grejne ploče i prljaju tkaninu	Koristite hemikalije za uklanjanje kamenca ili aditive za vodu.	U kotao nikada nemojte dodavati nikakve proizvode (vidi „What water to use“ u brošuri „Important Safety Recommendations“).
Grejna ploča je izgrebana ili oštećena	Peglu ste postavili na neodgovarajuće mesto.	Peglu uvek postavite na oslonac za peglu.
Jedinica za paru se ne uključuje, LED lampica za Napajanje je isključena	Aktivirano je automatsko isključivanje zbog nekorišćenja.	Pritisnite dugme Napajanje na jedinici za paru.
Jedinica stvara glasnu buku ili više ne proizvodi paru	U rezervoaru nema dovoljno vode.	Napunite rezervoar za vodu.
Daska neće da se nagne	Niste koristili ručicu za nameštanje daske.	Ručicu za nameštanje daske izvucite do kraja prema sebi, nagnite dasku i otpustite ručicu radi zaključavanja.
Daska se ne zadržava na željenoj visini	Štipaljka za centralnu šipku nije zaključana do kraja.	Zaključajte centralnu šipku do kraja.
Podešavanje visine daske nije moguće	Štipaljka za zaključavanje šipke nije otključana.	Otključajte centralnu štipaljku, podesite visinu, a zatim ponovo zaključajte.
Pomeranje oslonca za peglu nije moguće	Oslonac za peglu nije izvučen vertikalno.	Oslonac za peglu povucite nagore ravnim vertikalnim pokretom.
Daska se naginje tokom korišćenja	Stalak za odeću je preopterećen.	Ograničite broj vešalica na stalku za odeću.
		Jedinicu za paru nikada nemojte stavljati na dasku.
Tkanina koja je ispeglana/ispeglana pomoću pare je oštećena	Tkanina nije pogodna za peglanje/peglanje pomoću pare.	Uvek proverite etiketu za održavanje da biste potvrdili da je tkanina pogodna za peglanje.

SR

PREZENTACIJA PROIZVODA

Prije prve upotrebe pažljivo pročitajte knjižicu "Važne sigurnosne preporuke".



BS

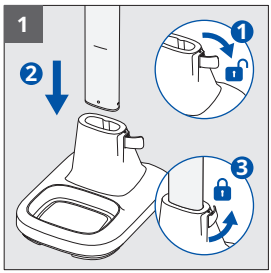
PREZENTACIJA PROIZVODA



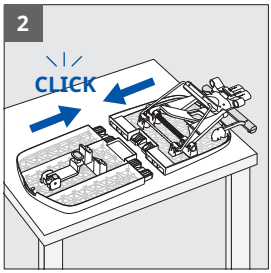
1. Kuka za vješanje koja se može uvući
2. Daska za postavljanje u više položaja
3. Navlaka za dasku
4. Ručka za upravljanje daskom
5. Stalak
6. Ručka za transport
7. Tipka za uključivanje/isključivanje
8. Pegla na paru
9. Stalak za peglu
10. Kabl za paru
11. Krak stalka za peglu
12. Oslonac za krak stalka za peglu
13. Ručka jedinice za paru
14. Tipka za uključivanje/isključivanje
15. Tipka za odabir „načina rada”
16. Jedinica za paru
17. Spremnik za vodu
18. Kuka za pohranu kabla
19. Gornje kopče za šipku x2
20. Središnja kopča za šipku x1
21. Šipka
22. Kopča za bazu šipke x1
23. Baza
24. Točkići

SASTAVLJANJE PROIZVODA

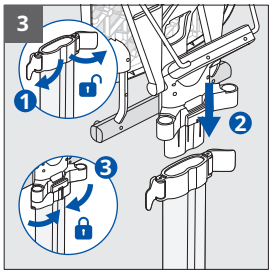
Skenirajte QR kod za raspakiranje i sastavljanje proizvoda IXEO Vision uz pomoć videozapisa



1. Otključajte kopču baze šipke. Umetnite šipku u bazu dok ne dođe do označene linije. Zaključajte kopču baze šipke.



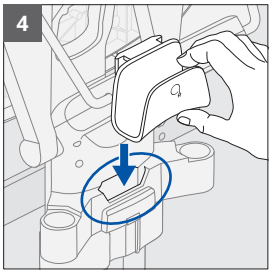
2. Postavite dvije polovine daske na ravnu površinu. Počnite umetati s jedne strane, a zatim okrenite drugu stranu na mjesto kako biste potpuno sastavili dasku.



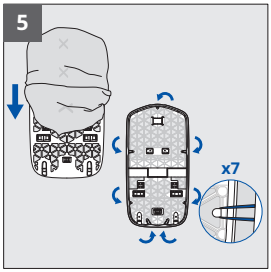
3. Otključajte dvije gornje kopče za šipku. Potpuno umetnite dasku za peglanje na vrh šipke. Potpuno zaključajte dvije gornje kopče za šipku kako biste pričvrstili dasku.

BS

SASTAVLJANJE PROIZVODA

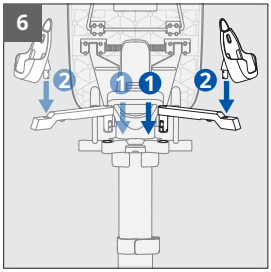


4. Potpuno umetnite kuku za pohranu kabla u predviđeni utor na stražnjoj strani proizvoda, blizu gornjih kopči za šipku.



5. Navucite navlaku na dasku.
Gornji dio navlake ima urez i jednu elastičnu traku. Donji dio nema urez i ima dvije elastične trake.

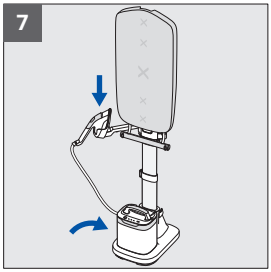
Zategnite navlaku za dasku pričvršćivanjem 7 elastičnih traka na kuke koje se nalaze na stražnjoj strani daske.



6. Umetnite krak stalka za peglu u nosač dok ne čujete klik.

Postavite ga na desnu stranu za dešnjake, na lijevu za ljevake. Za pomicanje kraka s jedne strane na drugu, stisnite donji zasun kako biste ga uklonili s nosača.

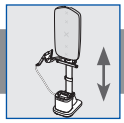
Umetnite stalak za peglu u krak.

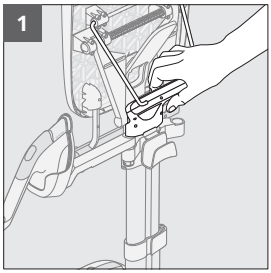


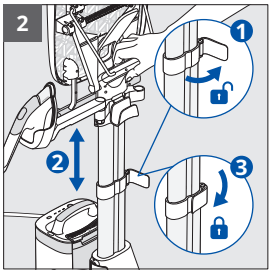
7. Postavite jedinicu za paru na bazu i postavite peglu na stalak za peglu.

BS

PODEŠAVANJE VISINE PROIZVODA



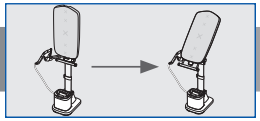


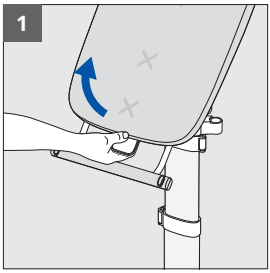


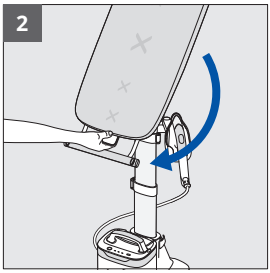
1. Da podesite visinu proizvoda, držite proizvod za ručku za transport.
2. Otključajte središnju kopču šipke. Izvucite ili uvucite šipku na željenu visinu. Zaključajte kopču šipke.

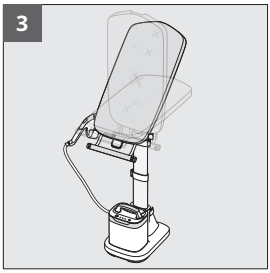
BS

PREBACIVANJE IZ VERTIKALNOG U NAGNUTI POLOŽAJ



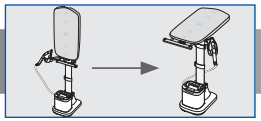


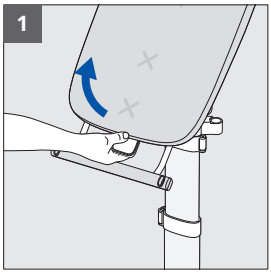


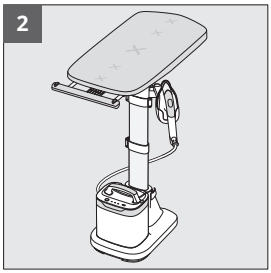


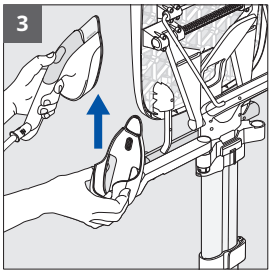
1. Povucite ručku za upravljanje daskom prema sebi.
2. Nagnite dasku da promijenite njen položaj i zaključajte je u željeni urez.
3. Možete birati između nekoliko srednje nagnutih položaja.

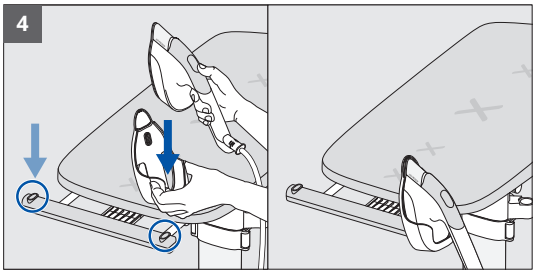
PREBACIVANJE IZ VERTIKALNOG U VODORAVNI POLOŽAJ – S POMICANJEM STALKA ZA PEGLU







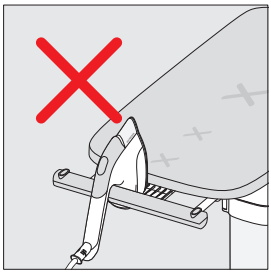




BS

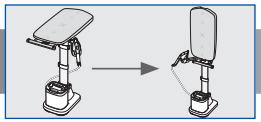
1. Povucite ručku za upravljanje daskom prema sebi.
2. Postavite dasku vodoravno.
3. Da pomaknete stalak za peglu, uklonite peglu, a zatim povucite stalak za peglu prema gore da ga uklonite s kraka.
4. Umetnite ga u jedan od dva namjenska utora na stalku, s desne ili lijeve strane, ovisno o vašim željama.

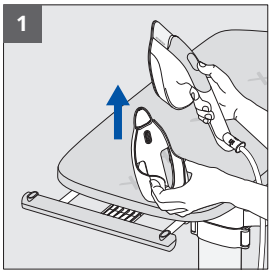


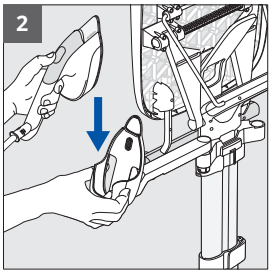


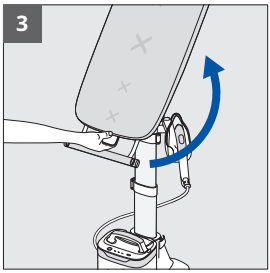
UPOZORENJE: Peglu uvijek postavite na stalak za peglu kada je ne koristite. Ne stavljajte ga na dasku ili bilo gdje drugdje.

PREBACIVANJE IZ HORIZONTALNOG U VERTIKALNI POLOŽAJ – S POMICANJEM STALKA ZA PEGLU









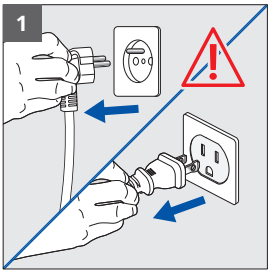


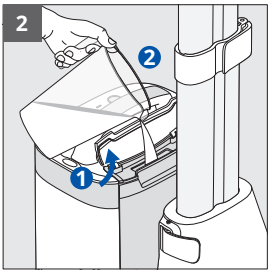
BS

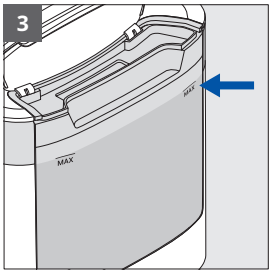
1. Da pomaknete stalak za peglu, uklonite peglu, a zatim povucite stalak za peglu prema gore da ga uklonite sa stalka.
2. Umetnite stalak za peglu u krak.
3. Povucite ručku za upravljanje daskom prema sebi da je otključate i podignite dasku u vertikalni položaj.

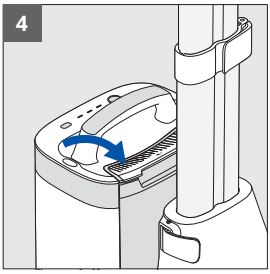
UPOZORENJE: Uvijek uklonite stalak za peglu s daske prije nego što je vratite u vertikalni položaj.

PUNJENJE SPREMNIKA ZA VODU











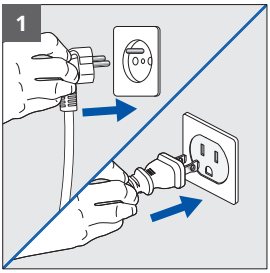
BS

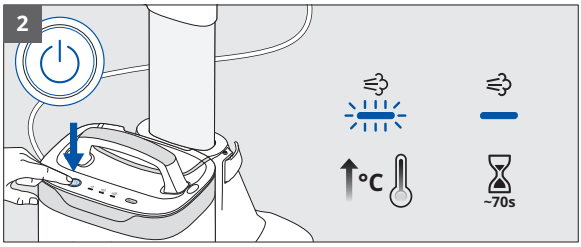
1. Provjerite je li proizvod isključen.
2. Otvorite otvor na spremniku za vodu.
3. Napunite spremnik do indikatora maksimalnog nivoa.
4. Zatvorite čep. Po potrebi obrišite višak vode.

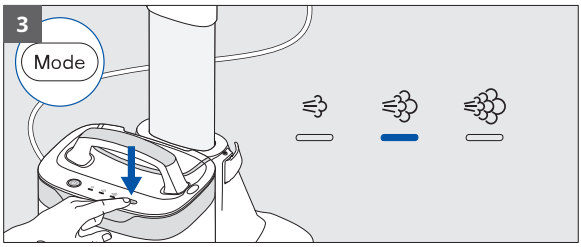
UPOZORENJE: Nemojte stavljati jedinicu za paru pod vodu.

UKLJUČIVANJE, ZAGRIJAVANJE, ODABIR NAČINA RADA S PAROM







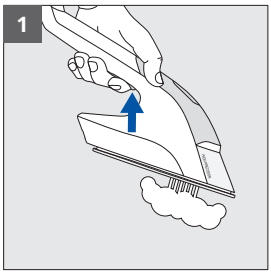


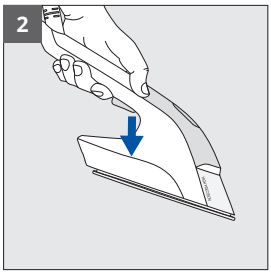
BS

1. Priključite aparat u napajanje.
2. Uključite aparat pomoću tipke za uključivanje/isključivanje. LED indikator treperi kako bi označio zagrijavanje. Pričekajte da LED indikator prestane treperiti (otprilike 70 sekundi) – jedinica je spremna.
3. Pritisnite tipku za način rada za odabir željenog nivoa ovisno o vašoj tkanini. Pogledajte etiketu s uputama za održavanje odjevnog predmeta.

KORIŠTENJE PARE







1. Pritisnite prekidač da aktivirate paru.
2. Otpustite prekidač da zaustavite paru.

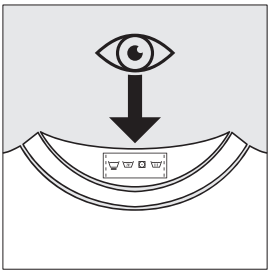
SAVJETI ZA KORIŠTENJE

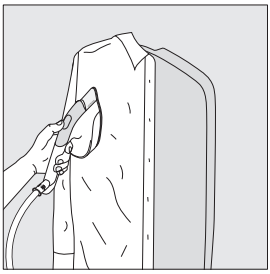


BS

IXEO Vision možete koristiti u vertikalnom, kosom ili vodoravnom položaju, ovisno o vašim potrebama, na bilo kojoj tkanini koja se može peglati: košulji, majici kratkih rukava, haljini, pantalonama, trapericama, tekstilu za kućanstvo...

UPOZORENJE: Nikada nemojte peglati odjeću ili je izlagati pari direktno na osobi koja je nosi.

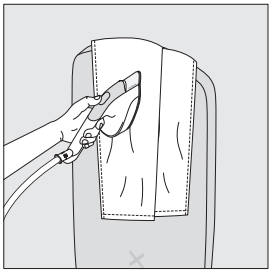


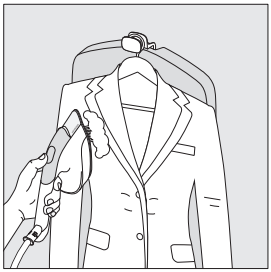


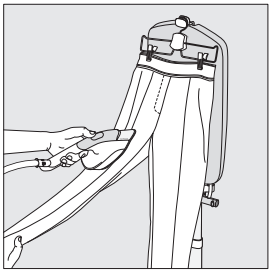


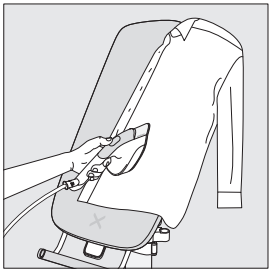
SAVJETI ZA KORIŠTENJE

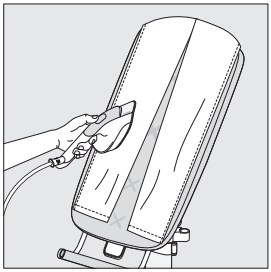


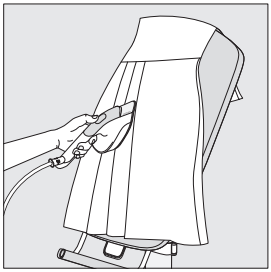


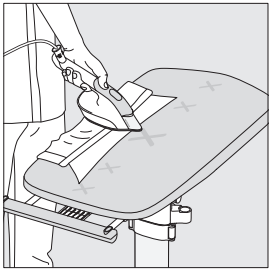


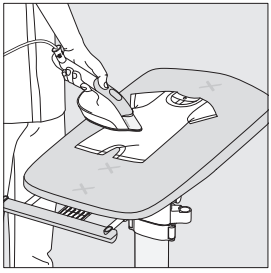


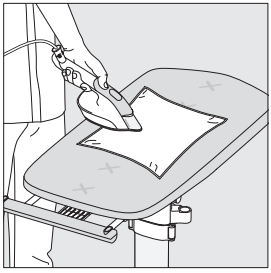


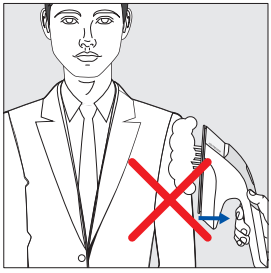










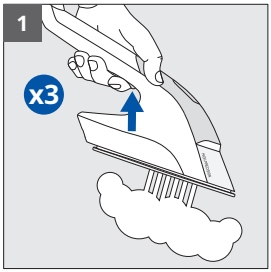




BS

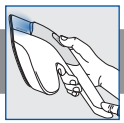
FUNKCIJA UDARA PARE



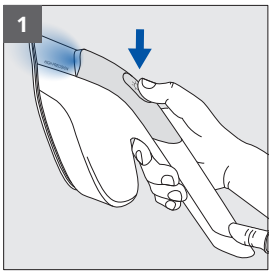


1. Brzo pritisnite prekidač za paru tri puta kako da aktivirate udar pare.

KORIŠTENJE FUNKCIJE LED VISION



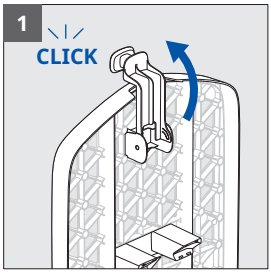
BS

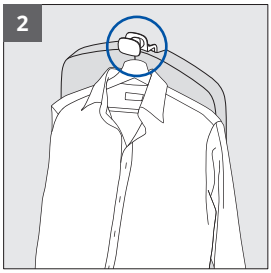


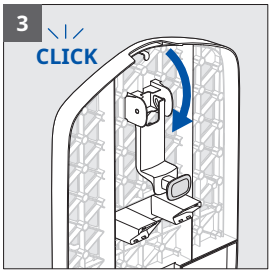
1. Pritisnite tipku LED Vision na pegli da uključite LED. Pritisnite ponovo da ga isključite.

KORIŠTENJE KUKE ZA VJEŠANJE KOJA SE MOŽE UVUĆI







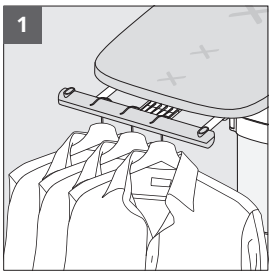


1. Prebacite kuku za vješanje (nalazi se na stražnjoj strani daske) prema naprijed.
2. Pomoću kuke objesite odjevni predmet na vješalicu.
3. Za uvlačenje, okrenite kuku unazad dok ne klikne.

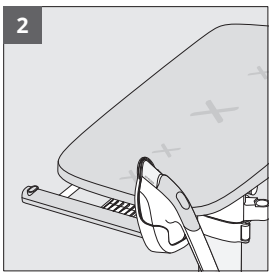
KORIŠTENJE STALKA



BS



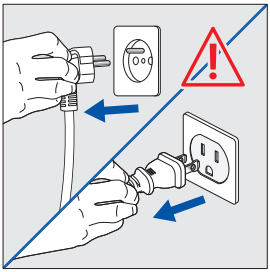
1. Stalak možete koristiti u vodoravnom položaju za držanje do 3 vješalice.



2. Stalak također može držati stalak za peglu kada se daska koristi u vodoravnom položaju.

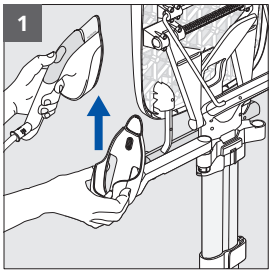
MOBILNA UPOTREBA U DOMU

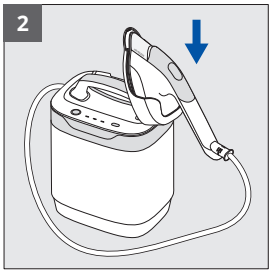


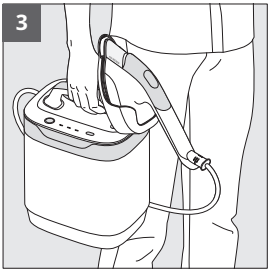


UPOZORENJE: Provjerite je li jedinica isključena i iskopčana iz struje.

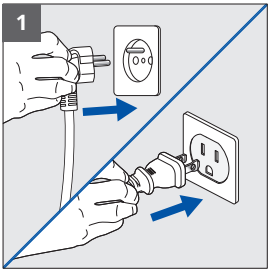


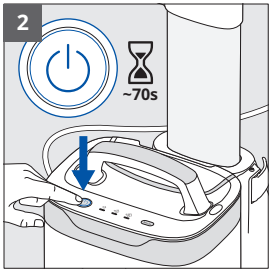






1. Da pomaknete stalak za peglu, uklonite peglu, a zatim povucite stalak za peglu prema gore da ga uklonite s kraka.
2. Umetnite ga u predviđeni utor na jedinici za paru.
3. Pomoću ručke podignite i nosite jedinicu za paru po kući.

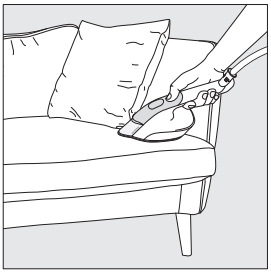




1. Priključite aparat u napajanje.
2. Uključite aparat pomoću tipke za uključivanje/isključivanje. LED indikator treperi kako bi označio zagrijavanje. Pričekajte da LED indikator prestane treperiti (otprilike 70 sekundi) – jedinica je spremna.

MOBILNA UPOTREBA U DOMU









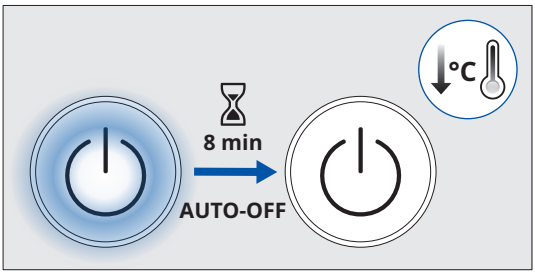
Krećite se po kući kako biste peglali parom i osvježili tkanine koje se mogu peglati (zavjese, sofa, madrac).

UPOZORENJE: Uvijek prvo testirajte na mjestu koje nije vidljivo.

BS

AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE

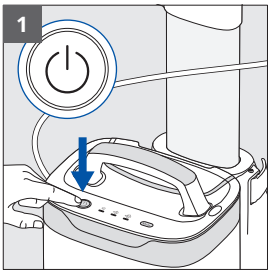


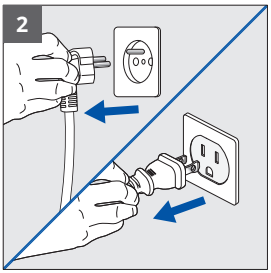


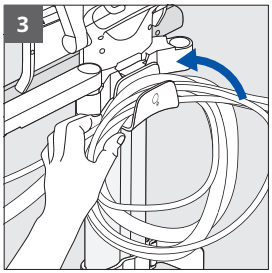
Jedinica za paru se automatski isključuje nakon 8 minuta neaktivnosti.

ISKLJUČIVANJE PROIZVODA





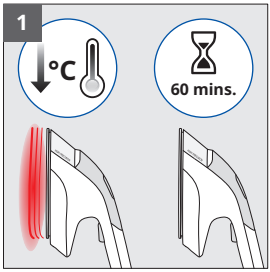


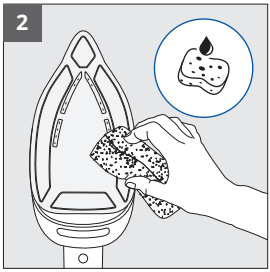


1. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje da ga isključite. LED indikator se isključuje.
2. Isključite aparat iz napajanja.
3. Omotajte kabl za napajanje i kabl za paru oko kuke za pohranu kabla.

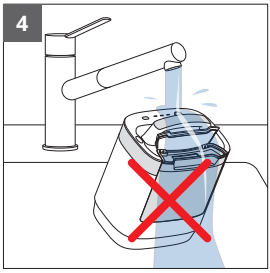
BS

ČIŠĆENJE PROIZVODA









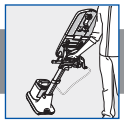
BS

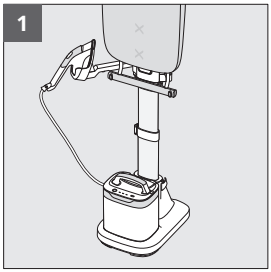
1. Pričekajte jedan sat da se uređaj ohladi.
2. Očistite ploču pegle mekom vlažnom krpom ili spužvom.
3. Nikada nemojte koristiti abrazivne proizvode ili sredstva ni na jednom dijelu uređaja.
4. Nemojte potapati peglu ili jedinicu za paru.

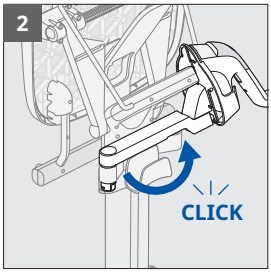
Navlaka za dasku se može ručno prati hladnom vodom i sapunom. Nemojte prati u mašini za veš niti cijediti.

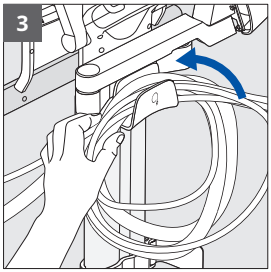


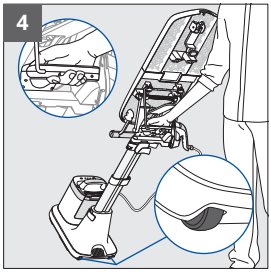
PRIJEVOZ I PREMJEŠTANJE PROIZVODA







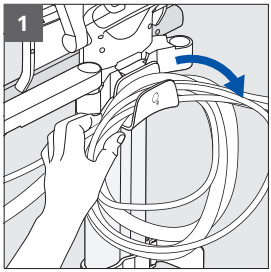




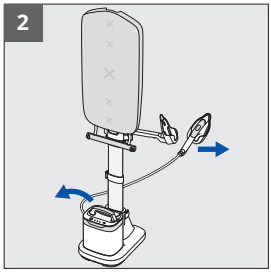
BS

1. Provjerite je li stalak za peglu postavljen u krak i je li daska u vertikalnom položaju.
2. Potpuno okrenite krak stalak za peglu prema stražnjoj strani proizvoda dok se ne zaključa.
3. Provjerite jesu li kabl za napajanje i kabl za paru pravilno omotani oko kuke za pohranu kabla.
4. Uhvatite ručku za transport. Nogom nagnite uređaj na kotačiće, a zatim ga kotrljajte iza sebe.

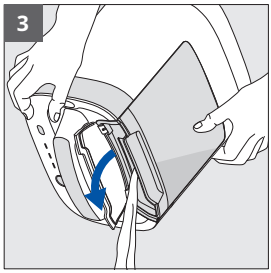
RASTAVLJANJE PROIZVODA



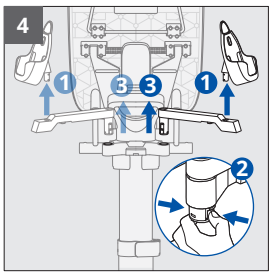
1. Uklonite kabl za napajanje i kabl za paru s kuke za pohranu kabla.



2. Skinite jedinicu za paru s baze i peglu sa stalka za peglu.



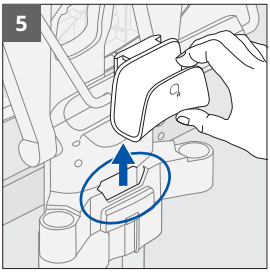
3. Ispraznite spremnik za vodu otvaranjem čepa i naginjanjem jedinice za paru iznad sudopera.



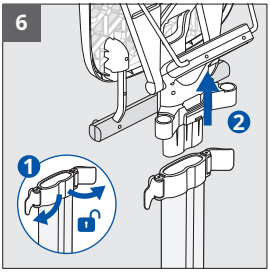
4. Skinite stalak za peglu s kraka.
Zatim stisnite zasun ispod kraka kako biste ga odvojili od nosača.

BS

RASTAVLJANJE PROIZVODA



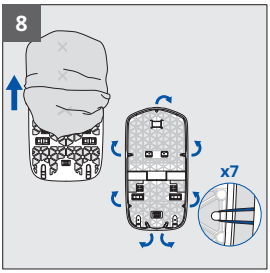
5. Izvadite kuku za pohranu kabla iz utora.



6. Otključajte dvije gornje kopče za šipku. Skinite dasku s ručke.



7. Otključajte donju kopču za šipku na bazi. Skinite šipku s baze.



8. Otkačite elastične trake s navlake i skinite je s daske.

BS

VODIČ ZA ISPRAVLJANJE PROBLEMA

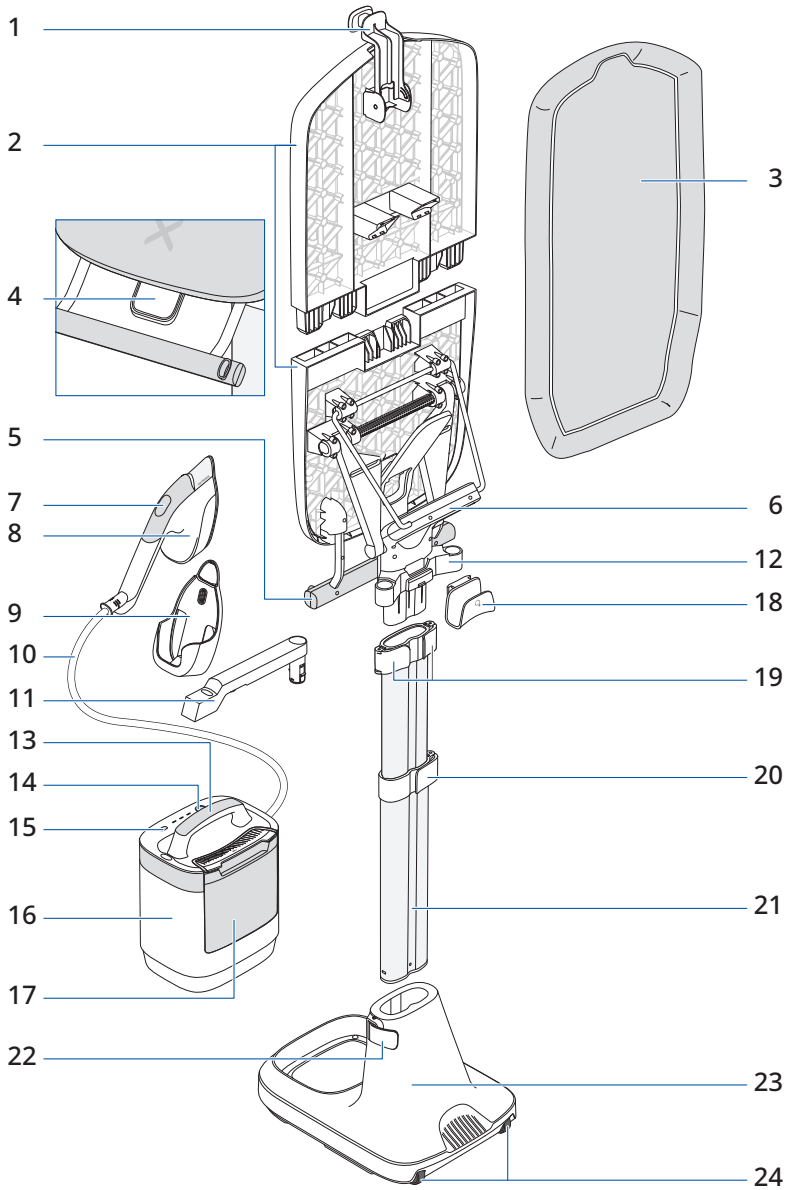


Problem	Uzrok	Rješenje
Voda curi iz rupa na ploči pegle	Voda se kondenzirala u kablu jer je to prva upotreba ili uređaj nije korišten neko vrijeme.	Pritisnite prekidač za paru tako da pegla ne bude okrenuta prema dasci za peglanje i sačekajte da para počne izlaziti.
Smeđe kapi izlaze iz ploče pegle i ostavljaju mrlje na tkanini	Koristite hemikalije za uklanjanje kamenca ili dodatke za vodu.	Nikada nemojte dodavati nikakav proizvod u grijač (pogledajte „What water to use" u letku „Important Safety Recommendations").
Ploča pegle je ogrebana ili oštećena	Postavili ste peglu na neprikladno mjesto.	Peglu uvijek stavljajte na stalak za peglu.
Jedinica za paru se ne uključuje, LED indikator za napajanje je isključen	Automatsko isključivanje je aktivirano zbog neaktivnosti.	Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje na jedinici za paru.
Jedinica proizvodi glasan zvuk ili više ne proizvodi paru	U spremniku za vodu nema dovoljno vode.	Dopunite spremnik za vodu.
Daska se ne naginje	Niste rukovali ručkom za upravljanje daskom.	Do kraja povucite ručku za upravljanje daskom prema sebi, nagnite dasku i otpustite ručku da zaključate.
Daska ne ostaje na željenoj visini	Središnja kopča za šipku nije potpuno zaključana.	Potpuno zaključajte središnju kopču.
Nije moguće podesiti visinu daske	Kopča za zaključavanje šipke nije otključana.	Otključajte središnju kopču, podesite visinu, a zatim je ponovno zaključajte.
Nije moguće pomaknuti stalak za peglu	Stalak za peglu nije izvučen vertikalno.	Povucite stalak za peglu prema gore ravnim vertikalnim pokretom.
Daska se naginje tokom upotrebe	Stalak je preopterećen.	Ograničite broj vješalica na stalku.
		Nikada nemojte stavljati jedinicu za paru na dasku.
Tkanina obrađena parom / ispeglana tkanina je oštećena	Tkanina nije prikladna za peglanje / peglanje parom.	Uvijek provjerite etiketu s uputama za održavanje da potvrdite da se tkanina može peglati.

BS

PREZANTIMI I PRODUKTIT

Lexoni me kujdes broshurën “Rekomandime të rëndësishme për sigurinë” përpara përdorimit për herë të parë.



SQ

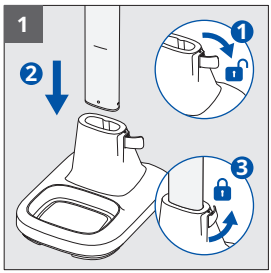
PREZANTIMI I PRODUKTIT



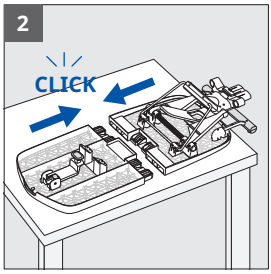
1. Grep i mbyllshëm për varëse
2. Tavolinë me shumë pozicione
3. Mbulesë tavoline
4. Dorezë për manipulimin e tavolinës
5. Stativ
6. Dorezë transporti
7. Buton NDEZUR/FIKUR Vision
8. Hekur me avull
9. Mbajtëse hekuri
10. Kordon avulli
11. Krah i mbajtëses së hekurit
12. Mbështetëse e krahut të mbajtëses së hekurit
13. Dorezë e njësisë së avullit
14. Butoni Ndezur/Fikur
15. Buton i zgjedhjes së modalitetit
16. Njësi e avullit
17. Rezervuar
18. Grep për varjen e kordonëve
19. Kapëse shufre e sipërme x2
20. Kapëse shufre e mesit x1
21. Shufër
22. Kapëse shufre e bazamentit x1
23. Bazament
24. Rrota

MONTIMI I PRODUKTIT

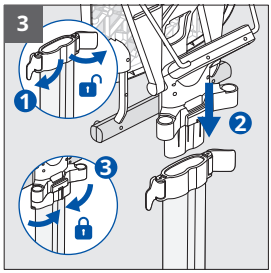
Skanoni kodin QR për të nxjerrë nga paketimi dhe për të montuar IXEO Vision me anë të një videoje



1. Shkyçni kapësen e shufrës së bazamentit. Futni shufrën në bazament derisa të arrijë në vijën e shënuar. Kyçni kapësen e shufrës të bazamentit.



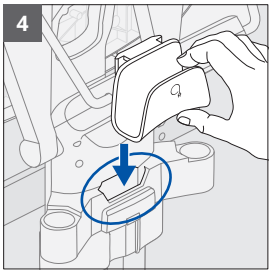
2. Vendosni dy gjysmat e tavolinës mbi një sipërfaqe të sheshtë. Filloni të futni nga një anë, më pas rrotulloni anën tjetër në vend për të montuar plotësisht tavolinën.



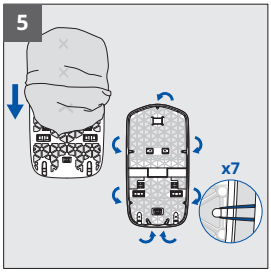
3. Shkyçni dy kapëset e sipërme të shufrave. Futni plotësisht tavolinën e hekurosjes mbi majën e shufrës. Kyçni plotësisht dy kapëset e sipërme të shufrave për të fiksuar tavolinën.

SQ

MONTIMI I PRODUKTIT

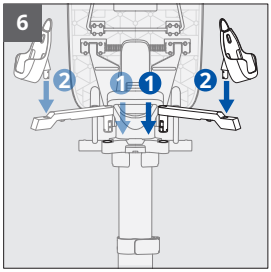


4. Futni plotësisht grepin për varjen e kordonëve në folenë e posaçme në pjesën e pasme të produktit afër kapëseve të sipërme të shufrave.



5. Futni mbulesën duke e rrëshqitur mbi tavolinë. Pjesa e sipërme e mbulesës ka një kanal dhe një llastik. Pjesa e poshtme ka dy llastiqe dhe asnjë kanal.

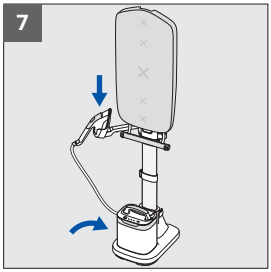
   Shtrini mbulesën e tavolinës duke i kapur 7 llastiqet te grepat që ndodhen në pjesën e pasme të tavolinës.



6. Futni krahun e mbajtëses së hekurit në mbështetëse derisa të dëgjoni një klik.

   Vendoseni në anën e djathtë për përdoruesit që përdorin krahun e djathtë, në të majtën për ata që përdorin krahun e majtë. Për ta lëvizur krahun nga një anë në tjetrën, shtrëngoni kapësen në pjesën e poshtme për ta hequr nga mbështetësja.

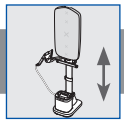
   Vendosni mbajtësen e hekurit te krahu.

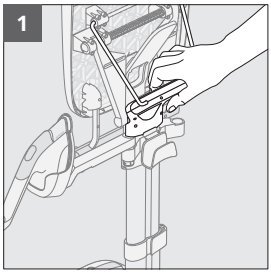


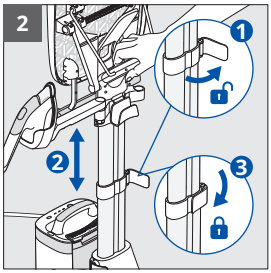
7. Vendosni njësinë e avullit mbi bazament dhe poziciononi hekurin në mbajtësen e hekurit.

SQ

RREGULLIMI I LARTËSISË SË PRODUKTIT

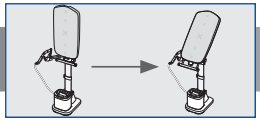




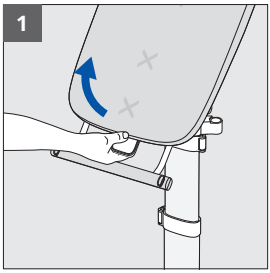


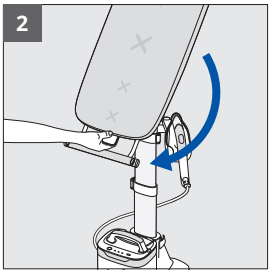
1. Për të rregulluar lartësinë e produktit, mbajeni produktin nga doreza e transportit.
2. Shkyçni kapësen e mesit të shufrës. Zgjatni ose shkurtoni shufrën në lartësinë e dëshiruar. Kyçni kapësen e shufrës.

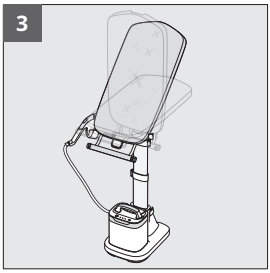
KALIMI NGA POZICIONI VERTIKAL NË POZICIONIN E ANUAR



SQ

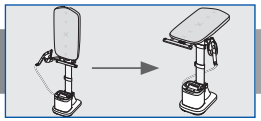


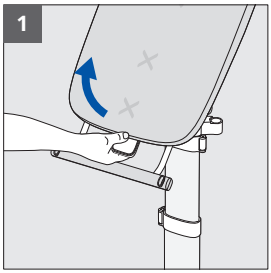


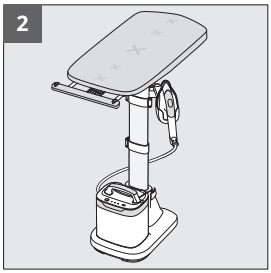


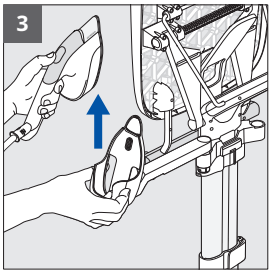
1. Tërhiqni dorezën e manipulimit të tavolinës drejt vetes.
2. Anoni tavolinën për të ndryshuar pozicionin e saj dhe kyçeni në kanalin e dëshiruar.
3. Mund të zgjidhni nga disa pozicione të ndërmjetme të animit.

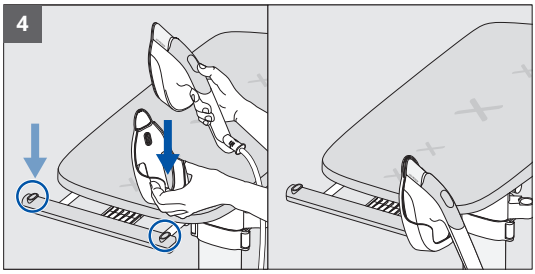
KALIMI NGA POZICIONI VERTIKAL NË ATË HORIZONTAL ME LËVIZJEN E MBAJTËSES SË HEKURIT







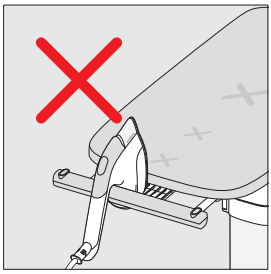




SQ

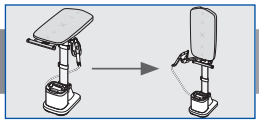
1. Tërhiqni dorezën e manipulimit të tavolinës drejt vetes.
2. Vendosni tavolinën në pozicionin horizontal.
3. Për të lëvizur mbajtësen e hekurit, hiqni hekurin, më pas tërhiqni mbajtësen e hekurit për lart për ta hequr nga krahu.
4. Futeni atë në një nga dy foletë e posaçme në stativ, në të djathtë ose në të majtë, në varësi të preferencës suaj.

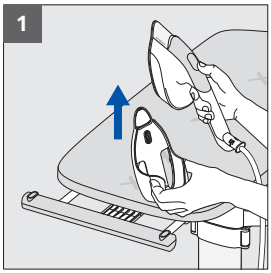


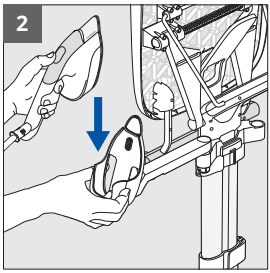


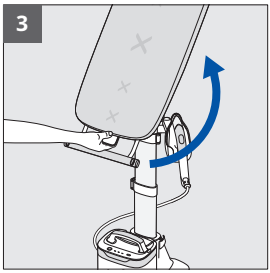
PARALAJMËRIM: Vendoseni gjithmonë hekurin në mbajtësen e hekurit kur nuk përdoret. Mos e vendosni mbi tavolinë ose diku tjetër.

KALIMI NGA POZICIONI HORIZONTAL NË POZICIONIN VERTIKAL ME LËVIZJEN E MBAJTËSES SË HEKURIT









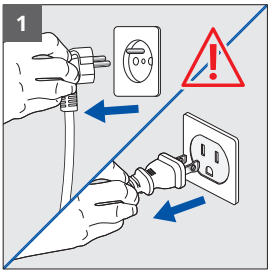


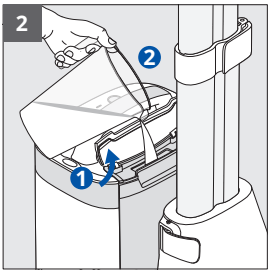
SQ

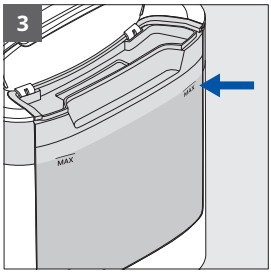
1. Për të lëvizur mbajtësen e hekurit, hiqni hekurin, më pas tërhiqeni mbajtësen e hekurit për lart për ta hequr nga stativi.
2. Vendosni mbajtësen e hekurit te krahu.
3. Tërhiqni dorezën e manipulimit të tavolinës drejt vetes për ta shkyçur atë dhe drejtojeni tavolinën për lart në pozicionin vertikal.

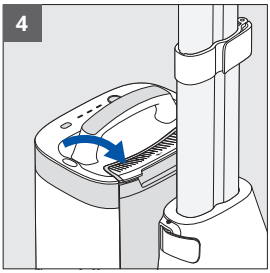
PARALAJMËRIM: Hiqni gjithmonë mbajtësen e hekurit nga stativi para se ta ktheni tavolinën në pozicionin vertikal.

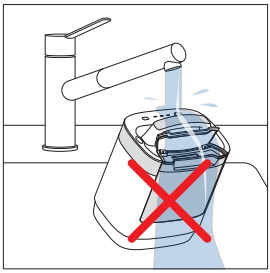
MBUSHJA E REZERVUARIT











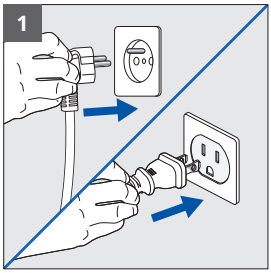
SQ

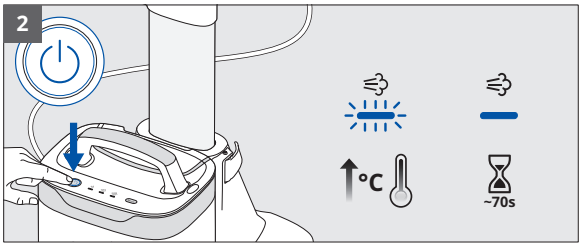
1. Sigurohuni që produkti të jetë i hequr nga priza.
2. Hapni kapakun e rezervuarit.
3. Mbusheni rezervuarin deri në treguesin “MAX” të nivelit.
4. Mbyllni kapakun. Nëse është e nevojshme, fshini ujin e tepërt.

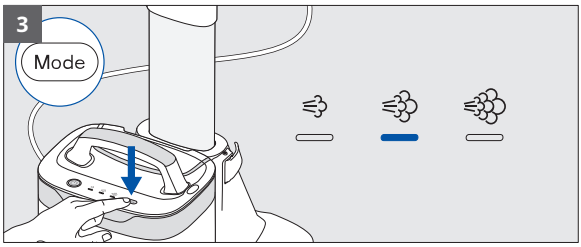
PARALAJMËRIM: Mos e vendosni njësinë e avullit poshtë rubinetit.

NDEZJA, PARANGROHJA, ZGJEDHJA E MODALITETIT TË AVULLIT







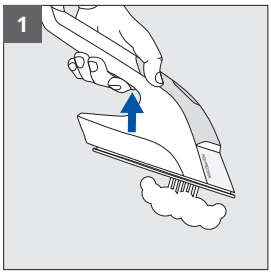


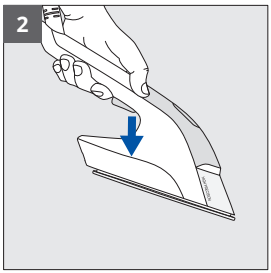
1. Futeni pajisjen në prizë.
2. Ndizeni me anë të butonit të energjisë. Llamba LED pulson për të treguar se po parangrohet. Prisni derisa llamba LED të ndalojë së pulsuari (rreth 70 sek.) – njësia është gati.
3. Shtypni butonin “MODALITETI” për të zgjedhur nivelin e dëshiruar të avullit në bazë të llojit të pëlhurës. Referojuni etiketës së veshjes suaj.

SQ

PËRDORIMI I AVULLIT







1. Shtypni këmbëzën për të aktivizuar avullin.
2. Lëshojeni këmbëzën për të ndaluar avullin.

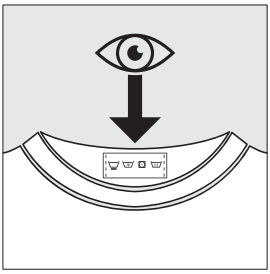
KËSHILLA PËR PËRDORIMIN

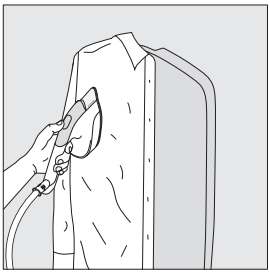


SQ

Mund ta përdorni IXEO Vision në pozicionin vertikal, të anuar ose horizontal, në varësi të nevojave tuaja, në çdo pëlhurë që mund të hekuroset: këmishë, bluzë, fustan, pantallona, xhinse, çarçafë e mbulesa...

PARALAJMËRIM: Mos hekurosni asnjëherë me ose pa avull veshjet drejtpërdrejt mbi personin që i mban veshur ato.

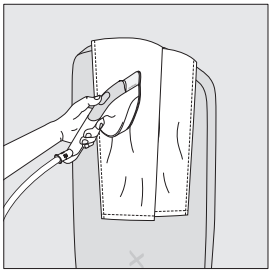


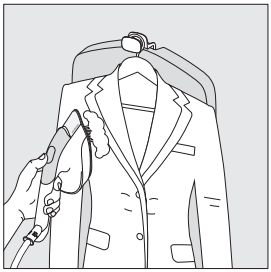


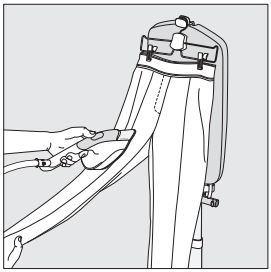


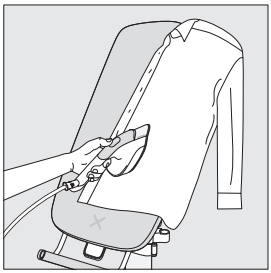
KËSHILLA PËR PËRDORIMIN

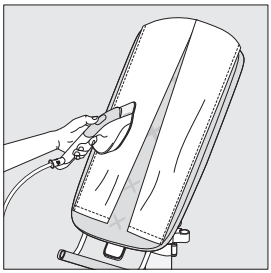


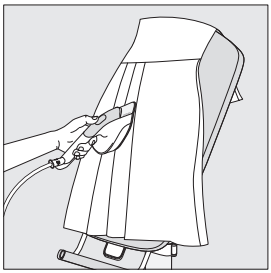


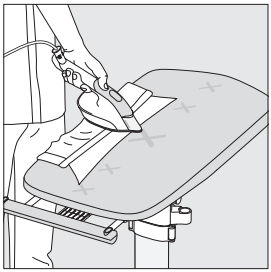


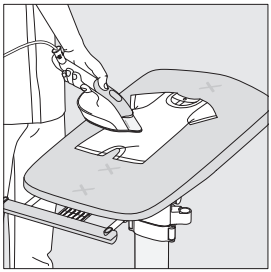


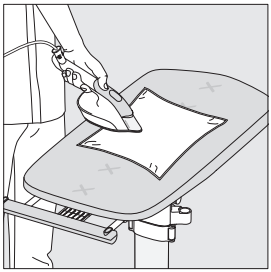


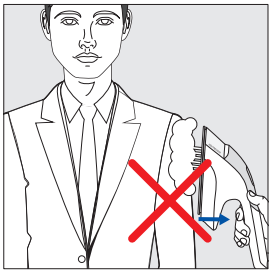










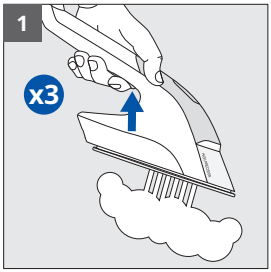




SQ

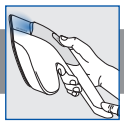
FUNKSIONI I SHTIMIT TË AVULLIT

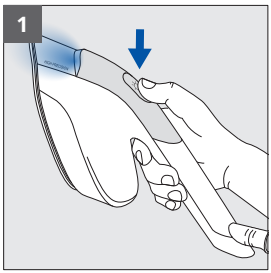




1. Shtypni shpejt këmbëzën e avullit tri herë për të aktivizuar shtimin e avullit.

PËRDORIMI I VEÇORISË LED VISION

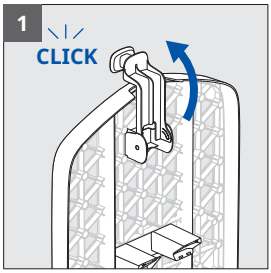


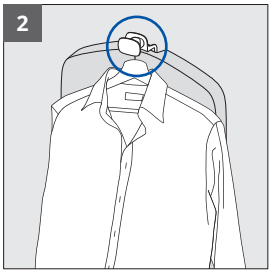


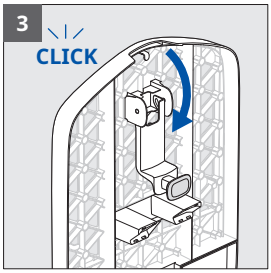
1. Shtypni butonin LED Vision në hekur për të ndezur llambën LED. Shtypeni sërish për ta fikur.

PËRDORIMI I GREPIT TË MBYLLSHËM PËR VARËSE







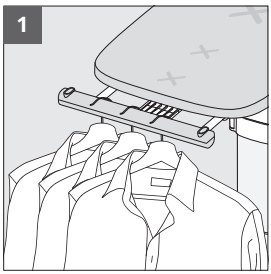


1. Kthejeni grepin për varëse (që gjendet në pjesën e pasme të tavolinës) në drejtimin përpara.
2. Përdoreni grepin për të varur një veshje në një varëse.
3. Për ta tërhequr, rrotulloni grepin për mbrapa derisa të bëjë klik.

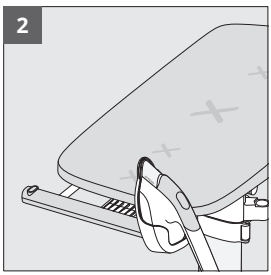
PËRDORIMI I STATIVIT



SQ



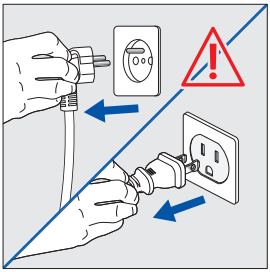
1. Mund ta përdorni stativin në pozicionin horizontal për të mbajtur deri në 3 varëse.



2. Stativi mund të mbajë edhe mbajtësen e hekurit kur tavolina përdoret në pozicionin horizontal.

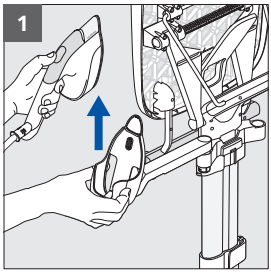
PËRDORIMI DUKE E LËVIZUR NËPËR SHTËPI

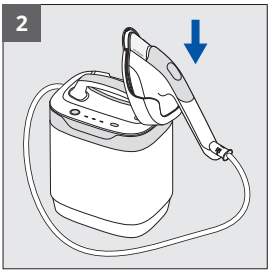


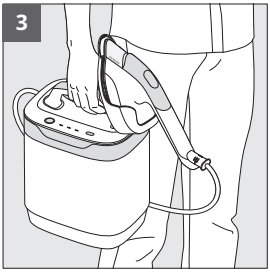


PARALAJMËRIM: Sigurohuni që njësia të jetë e fikur dhe e hequr nga priza.



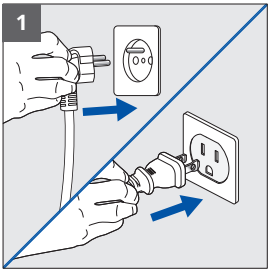


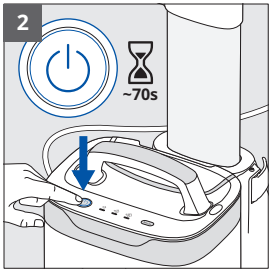




SQ

1. Për të lëvizur mbajtësen e hekurit, hiqni hekurin, më pas tërhiqni mbajtësen e hekurit për lart për ta hequr nga krahu.
2. Vendoseni atë në folenë e posaçme në njësinë e avullit.
3. Përdorni dorezën për të ngritur dhe transportuar njësinë e avullit nëpër shtëpi.

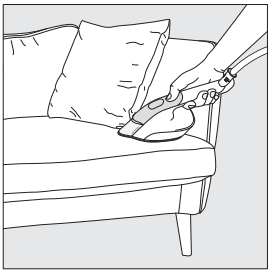




1. Futeni pajisjen në prizë.
2. Ndizeni me anë të butonit të energjisë. Llamba LED pulson për të treguar se po parangrohet. Prisni derisa llamba LED të ndalojë së pulsuari (rreth 70 sek.) – njësia është gati.

PËRDORIMI DUKE E LËVIZUR NËPËR SHTËPI







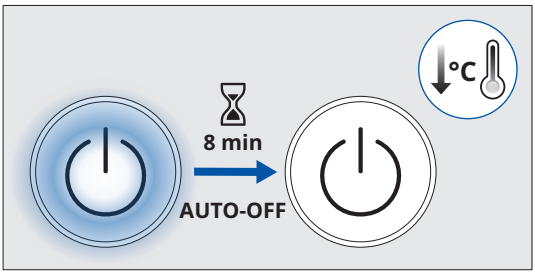


Lëvizni nëpër shtëpi për të hekurosur me avull dhe freskuar pëlhurat që mund të hekurosen (perdet, mbulesat e divaneve, dysheku).

PARALAJMËRIM: Gjithmonë provoni në fillim mbi një zonë jo të dukshme.

FIKJA AUTOMATIKE

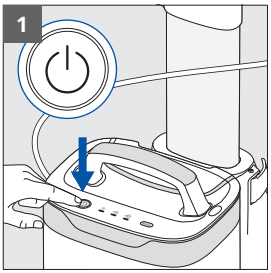


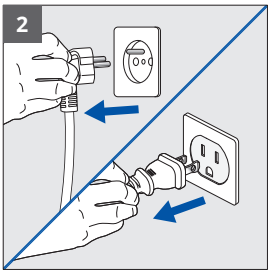


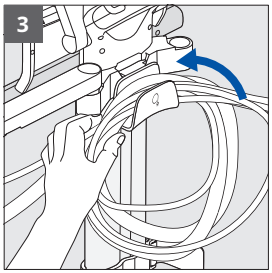
Njësia e avullit fiket automatikisht pas 8 minutash mosaktiviteti.

FIKJA E PRODUKTIT





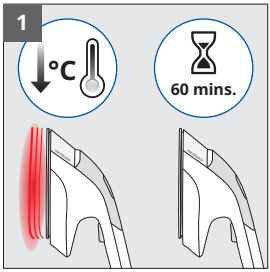


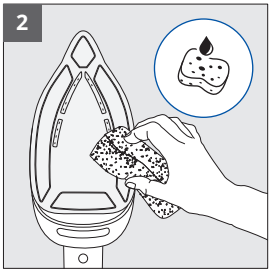


1. Shtypni butonin e energjisë për ta fikur. Llamba LED fiket.
2. Hiqeni pajisjen nga priza.
3. Mbështillni kordonin elektrik dhe kordonin e avullit rreth grepit për varjen e kordonëve.

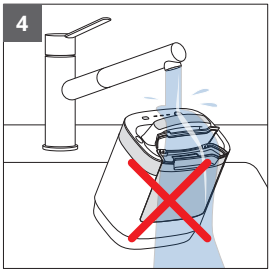
SQ

PASTRIMI I PRODUKTIT









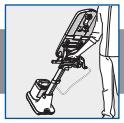
SQ

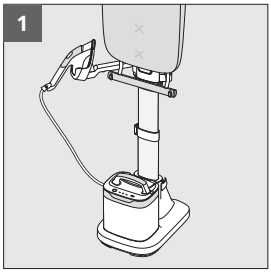
1. Prisni një orë derisa pajisja të ftohet.
2. Pastroni pllakën me një leckë ose sfungjer të butë e të njomë.
3. Mos përdorni asnjëherë produkte ose agjentë gërryes mbi asnjë pjesë të pajisjes.
4. Mos e zhytni hekurin ose njësinë e avullit në ujë.

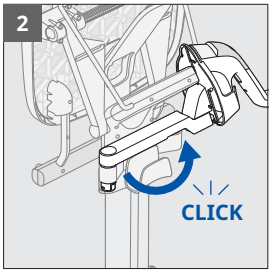
Mbulesa e tavolinës mund të lahet me dorë me ujë të ftohtë dhe sapun. Mos e lani në lavatriçe ose shtrydhni.

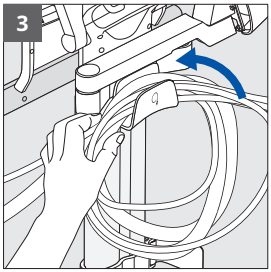


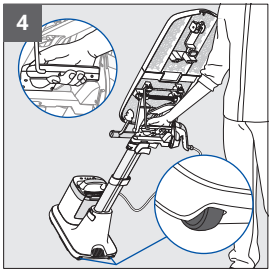
TRANSPORTIMI DHE LËVIZJA E PRODUKTIT







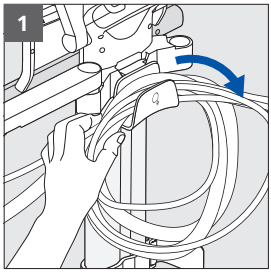




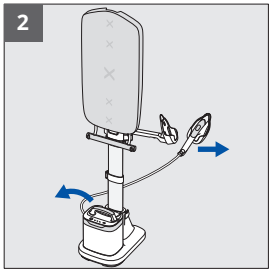
SQ

1. Sigurohuni që mbajtësja e hekurit të jetë e pozicionuar në krah dhe tavolina të jetë në pozicionin vertikal.
2. Rrotulloni plotësisht krahun e mbajtëses së hekurit drejt pjesës së pasme të produktit derisa të kyçet.
3. Sigurohuni që kordoni elektrik dhe kordoni i avullit të jenë të mbështjellë siç duhet rreth grepit për varjen e kordonëve.
4. Kapni dorezën e transportit. Me këmbë anoni pajisjen mbi rrotat e saj, më pas rrotullojeni pas jush.

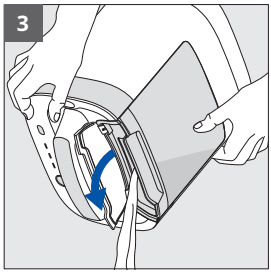
ÇMONTIMI I PRODUKTIT



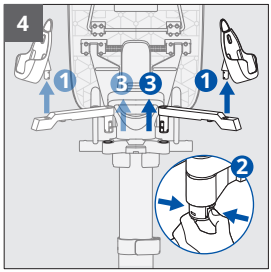
1. Hiqni kordonin elektrik dhe kordonin e avullit nga grepi për varjen e kordonëve.



2. Hiqni njësinë e avullit nga bazamenti dhe hekurin nga mbajtësja e tij.



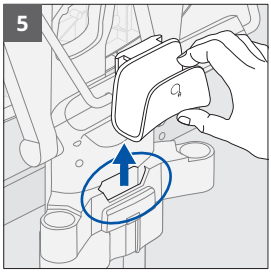
3. Zbrazni rezervuarin duke hapur kapakun dhe duke e anuar njësinë e avullit mbi lavaman.



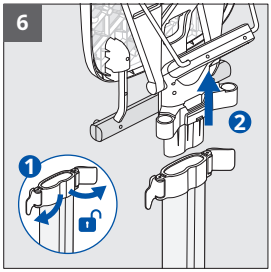
4. Hiqni mbajtësen e hekurit nga krahu.
Më pas shtrëngoni kapësen në pjesën e poshtme të krahut për ta shkëputur nga mbështetësja.

SQ

ÇMONTIMI I PRODUKTIT



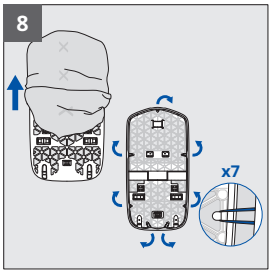
5. Hiqni grepin për varjen e kordonëve nga foleja e tij.



6. Shkyçni dy kapësет e sipërme të shufrave. Hiqni tavolinën nga shufra.



7. Shkyçni kapësen e poshtme të shufrës në bazament. Hiqni shufrën nga bazamenti.



8. Hiqni llastiqet nga mbulesa dhe hiqeni atë nga tavolina.

SQ

UDHËZUESI PËR ZGJIDHJEN E PROBLEMEVE

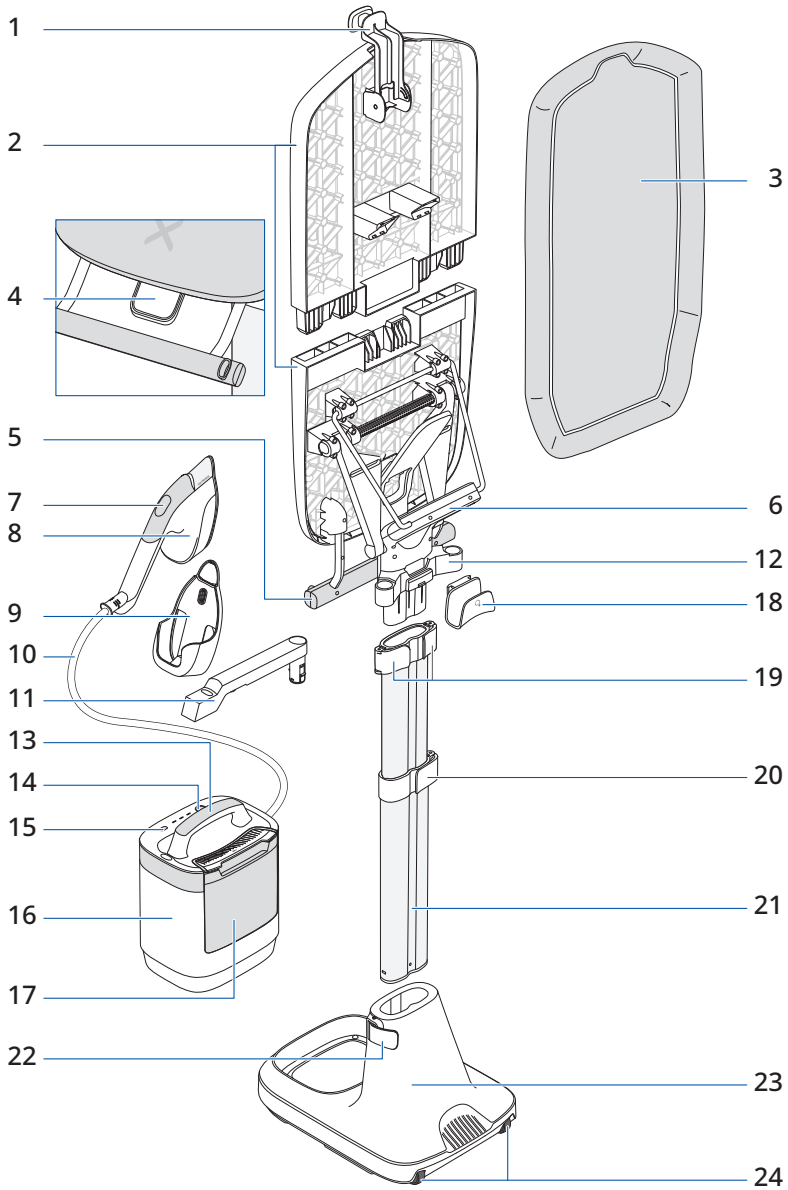


Problemi	Shkaku	Zgjidhja
Uji rrjedh nga vrimat e pllakës	Uji është kondensuar në kordon për shkak se është përdorimi i parë ose njësia nuk është përdorur për njëfarë kohe.	Shtypni këmbëzën e avullit në drejtim të kundërt me tavolinën e hekurosjes derisa të dalë avull.
Pllaka pikon pika ngjyrë kafe dhe njollos pëlhurat	Ju po përdorni kimikate gërryese ose ujë me përmbajtje aditivësh.	Mos shtoni asnjëherë asnjë produkt në bojler (shihni "What water to use" te fletudhëzuesi "Important Safety Recommendations").
Pllaka është e gërvishtur ose e dëmtuar	Ju e keni vendosur hekurin në një vend të papërshtatshëm.	Vendosni gjithmonë hekurin në mbajtësen e hekurit.
Njësia e avullit nuk ndizet, llamba LED është e fikur	Fikja automatike aktivizohet për shkak të mosveprimit.	Shtypni butonin e energjisë në njësinë e avullit.
Njësia bën një zhurmë të fortë ose nuk prodhon më avull	Nuk ka ujë të mjaftueshëm në rezervuar.	Mbushni rezervuarin.
Tavolina nuk anohet	Nuk përdorët dorezën e manipulimit të tavolinës.	Tërhiqni plotësisht dorezën e manipulimit të tavolinës drejt vetes, anoni tavolinën dhe lëshoni dorezën për ta kyçur.
Tavolina nuk qëndron në lartësinë e dëshiruar	Kapësja e mesit e shufrës nuk është kyçur plotësisht.	Kyçni plotësisht kapësen e mesit.
Rregullimi i lartësisë së tavolinë është i pamundur	Kapësja e kyçjes së shufrës nuk është e kyçur.	Shkyçni kapësen e mesit, rregulloni lartësinë dhe pastaj kyçeni sërish.
Mbajtësja e hekurit nuk mund të lëvizet	Mbajtësja e hekurit nuk është nxjerrë vertikalisht.	Tërhiqni mbajtësen e hekurit në drejtimin lart me një lëvizje vertikale të menjëhershme.
Tavolina anohet gjatë përdorimit	Stativi është i mbingarkuar.	Kufizoni numrin e varëseve në stativ.
		Mos e vendosni asnjëherë njësinë e avullit mbi tavolinë.
Pëlhura e hekurosur me ose pa avull është dëmtuar	Pëlhura nuk është e përshtatshme për hekurosje të thjeshtë ose me avull.	Kontrolloni gjithmonë etiketën për të konfirmuar që pëlhura mund të hekuroset.

SQ

ПРЕЗЕНТАЦИЈА НА УРЕДОТ

Внимателно прочитајте ја брошурата „Важни безбедносни препораки“ пред првата употреба.



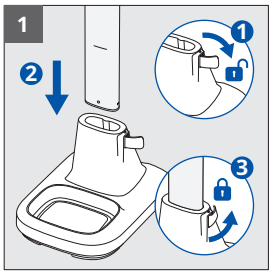
ПРЕЗЕНТАЦИЈА НА УРЕДОТ



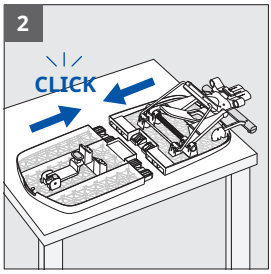
1. Кука за закачалки што се собира
2. Даска за пеглање со повеќе положби
3. Навлака за даската
4. Рачка за ракување со даската
5. Сталак за облека
6. Рачка за транспорт
7. Копче за ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ
8. Пегла на пареа
9. Држач за пегла
10. Цевка за пареа
11. Носач на држачот за пегла
12. Потпора на носачот на држачот за пегла
13. Рачка на единицата за пареа
14. Копче за вклучување/исклучување
15. Копче за избор на « режим на работа »
16. Единица за пареа
17. Резервоар за вода
18. Држач за кабел
19. Горни стеги за забравување на шипката x2
20. Централни стеги за забравување на шипката x1
21. Шипка
22. Стега за забравување на шипката на основата x1
23. Основа
24. Тркала

СКЛОПУВАЊЕ НА УРЕДОТ

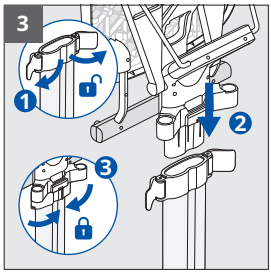
Скенирајте го QR-кодот за да го отпакувате и склопите IXEO Vision со помош на видео упатство



1. Отворете ја стегата за забравување на шипката на основата. Вметнете ја шипката во основата сè додека не дојде до обележаната линија. Затворете ја стегата за забравување на шипката на основата.



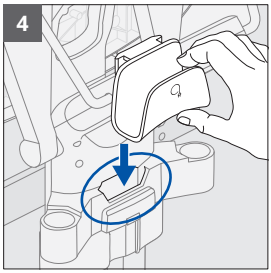
2. Поставете ги двете половини од даската за пеглање на рамна површина. Почнете со вметнување од едната страна, потоа завртете ја другата страна за целосно да ја составите даската за пеглање.



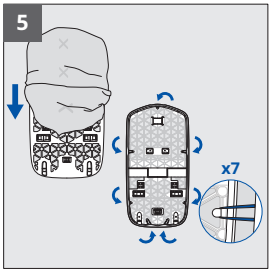
3. Отворете ги двете горни стеги за забравување на шипките. Целосно вметнете ја даската за пеглање на горниот дел од шипката. Целосно забравете ги горните стеги за забравување на шипката да ја прицврстите даската.

MK

СКЛОПУВАЊЕ НА УРЕДОТ

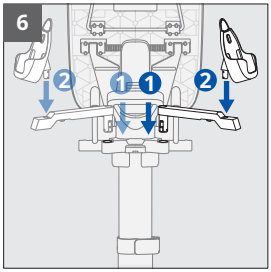


4. Целосно вметнете го држачот за кабелот во предвидениот отвор на задната страна на уредот, во близина на горните стеги за забравување на шипката.



5. Навлечете ја навлаката врз даската.
На горниот дел од навлаката има жлеб и еден ластик. На долниот дел од навлаката нема жлеб и има два ластика.

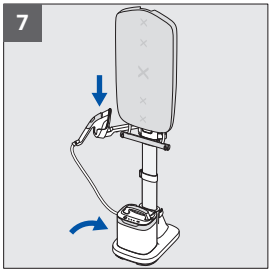
Затегнете ја навлаката така што ќе ги закачите 7-те ластици на куките што се поставени на задниот дел од даската.



6. Вметнете го носачот на држачот за пеглата во потпората сè додека не слушнете „клик“.

Поставете го од десната страна за деснораки, или од левата страна за левораки корисници. За да го префрлите носачот од едната на другата страна, притиснете ја бравата од долната страна за да го извадите од потпората.

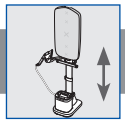
Ставете го држачот за пегла во носачот.

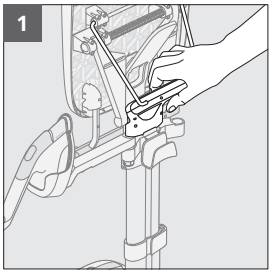


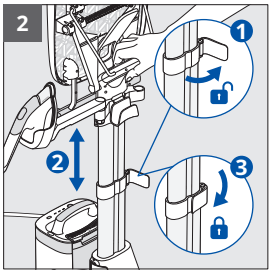
7. Поставете ја единицата за пареа на основата и пеглата на држачот за пегла.

MK

ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ВИСИНАТА НА УРЕДОТ

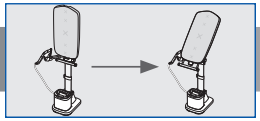


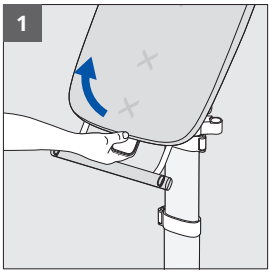


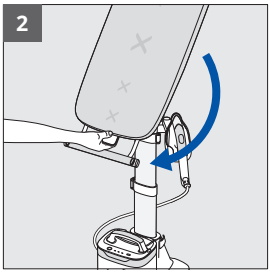


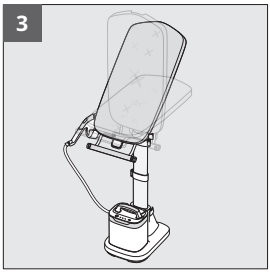
1. За да ја прилагодите висината, држете го уредот за рачката за транспорт.
2. Отворете ја централната стега за забравување на шипката. Подигнете ја или спуштете ја шипката до посакуваната висина. Затворете ја стегата за забравување на шипката.

ОД ВЕРТИКАЛНА ВО КОСА ПОЛОЖБА



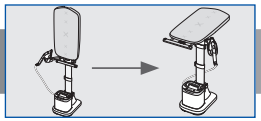


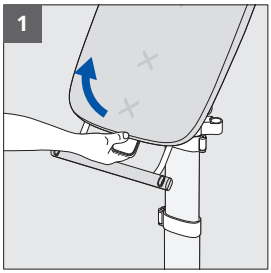


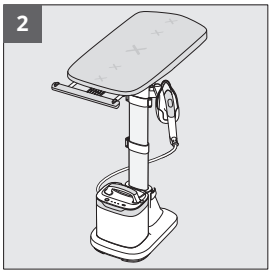


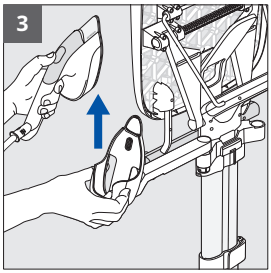
1. Повлечете ја рачката за ракување со даската кон себе.
2. Навалете ја даската за да ја промените положбата и поставете ја во соодветниот жлеб.
3. Можете да изберете неколку накосени положби.

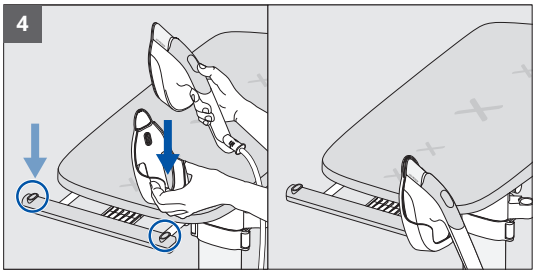
ПРОМЕНА ОД ВЕРТИКАЛНА ВО ХОРИЗОНТАЛНА ПОЛОЖБА – СО ПРЕМЕСТУВАЊЕ НА ДРЖАЧОТ ЗА ПЕГЛА







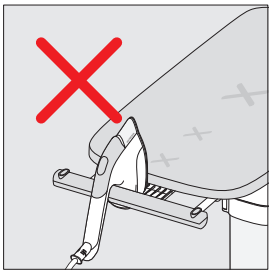




MK

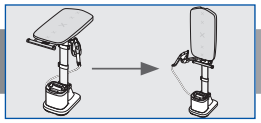
1. Повлечете ја рачката за ракување со даската кон себе.
2. Поставете ја даската во хоризонтална положба.
3. За да го преместите држачот за пегла, извадете ја пеглата, потоа повлечете го држачот нагоре за да го извадите од носачот.
4. Вметнете го во еден од двата отвора на сталакот за облека, од десната или од левата страна според вашите потреби.

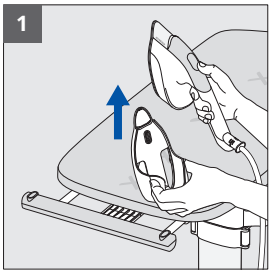


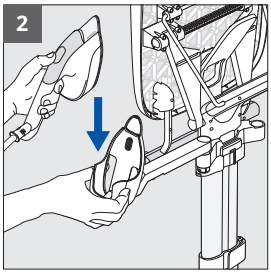


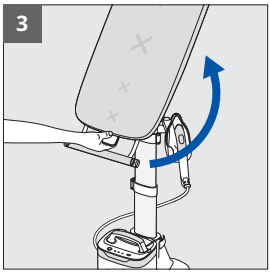
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш поставувајте ја пеглата на држачот за пегла кога не ја користите. Не оставајте ја пеглата на даската за пеглање или на друго место.

ПРОМЕНА ОД ХОРИЗОНТАЛНА ВО ВЕРТИКАЛНА ПОЛОЖБА – СО ПРЕМЕСТУВАЊЕ НА ДРЖАЧОТ ЗА ПЕГЛА









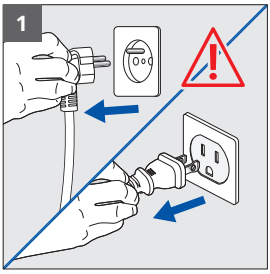


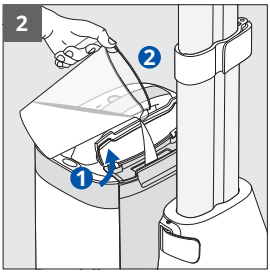
MK

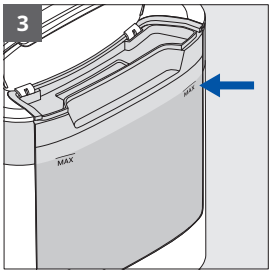
1. За промена од хоризонтална во вертикална положба со преместување на држачот за пегла, најпрво извадете ја пеглата, потоа повлечете го држачот за пегла нагоре за да го извадите од сталакот за облека.
2. Ставете го држачот за пегла во носачот.
3. Повлечете ја рачката за ракување со даската кон себе за да ја отклучите и водете ја нагоре во вертикална положба.

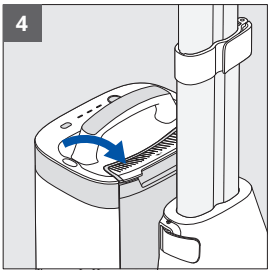
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш отстранувајте го држачот за пегла од сталакот за облека пред да ја вратите даската во вертикална положба.

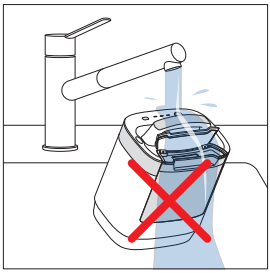
ПОЛНЕЊЕ НА РЕЗЕРВОАРОТ ЗА ВОДА











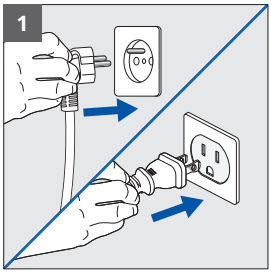
MK

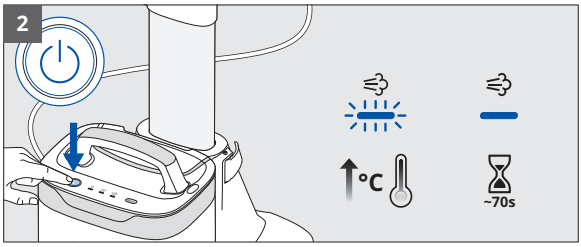
1. Проверете дали уредот е исклучен од струја.
2. Отворете го капачето на резервоарот за вода.
3. Наполнете го резервоарот до ознаката MAX.
4. Затворете го капачето. Избришете го вишокот вода доколку е потребно.

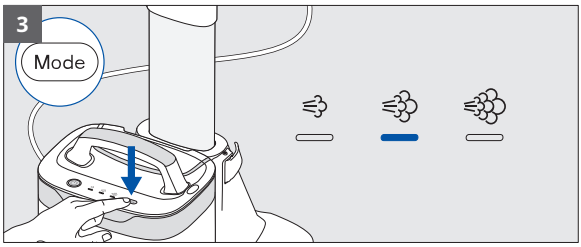
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не потопувајте ја единицата за пареа во вода.

ВКЛУЧУВАЊЕ, ЗАГРЕВАЊЕ, ИЗБОР НА РЕЖИМ НА ПАРЕА







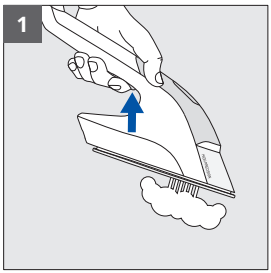


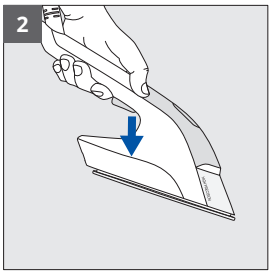
1. Приклучете го уредот во струја.
2. Вклучете го уредот со притискање на копчето за напојување (Power). LED-светилката трепка додека уредот се загрева. Почекајте додека LED-светилката не престане да трепка (околу 70 секунди) – единицата е подготвена.
3. Притиснете го копчето за РЕЖИМ (MODE) за да го изберете посакуваното ниво на пареа во зависност од ткаенината. Погледнете ја етикетата за нега на облеката.

MK

КОРИСТЕЊЕ ПАРЕА







1. Задржете го копчето за да ја активирате пареата.
2. Отпуштете го копчете за да ја сопрете пареата.

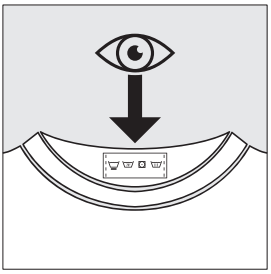
СОВЕТИ ЗА КОРИСТЕЊЕ

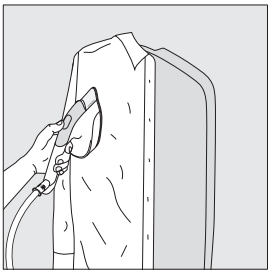


MK

IXEO Vision може да се користи во вертикална, коса или хоризонтална положба, во зависност од вашите потреби, за сите ткаенини што се пеглаат: кошули, маици, фустани, панталони, фармерки, домашен текстил...

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не пеглајте ја облеката директно на лицето кое ја носи.

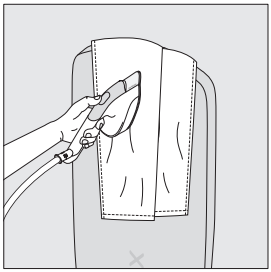


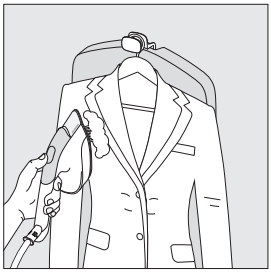


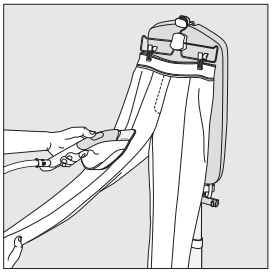


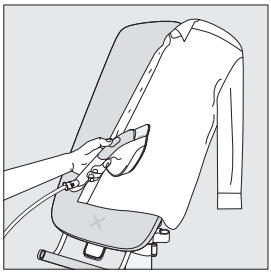
СОВЕТИ ЗА КОРИСТЕЊЕ

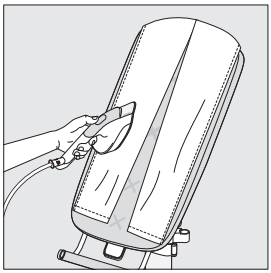


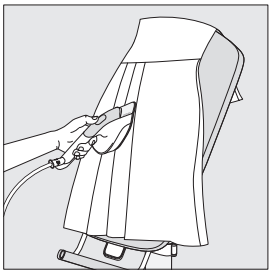


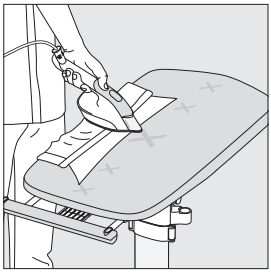


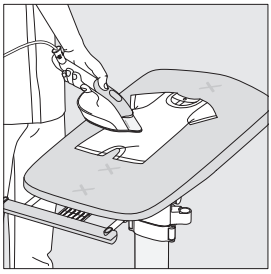


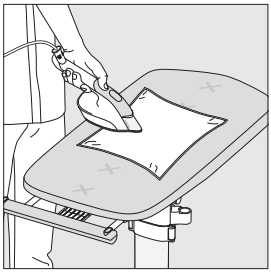


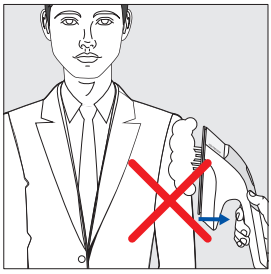










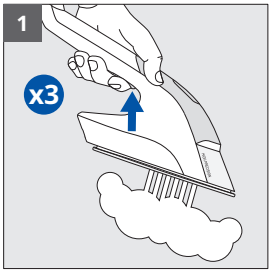




MK

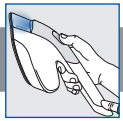
ФУНКЦИЈА ЗА ЗАСИЛУВАЊЕ НА ПАРЕАТА

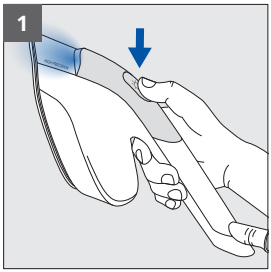




1. Брзо притиснете го копчето за пареа трипати за да активирате засилување на пареа.

КОРИСТЕЊЕ НА ФУНКЦИЈАТА LED VISION

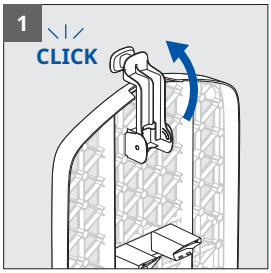


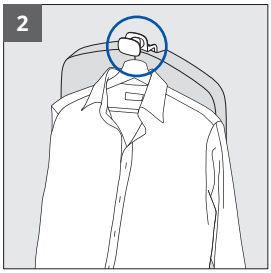


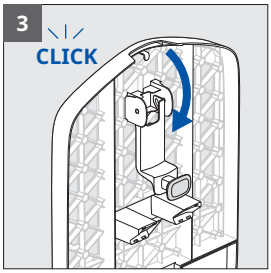
1. Притиснете го копчето LED Vision на пеглата за да ја вклучите LED-светилката. Притиснете повторно за да ја исклучите.

КОРИСТЕЊЕ НА КУКАТА ЗА ЗАКАЧАЛКА ШТО СЕ СОБИРА







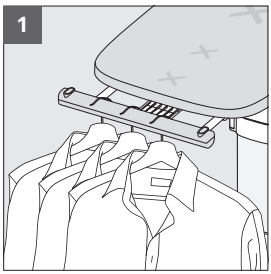


1. Свртете ја куката за закачалка (што се наоѓа на позадината на даската) нанапред.
2. Користете ја куката за да закачите облека на закачалка.
3. За да ја соберете, ротирајте ја куката наназад додека не кликне.

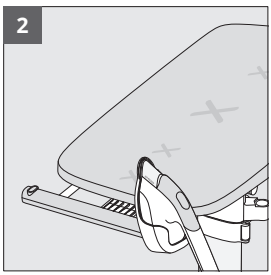
КОРИСТЕЊЕ НА СТАЛАК ЗА ОБЛЕКА



MK



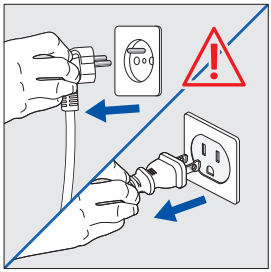
1. Можете да го користите сталакот за облека во хоризонтална положба за да закачите до 3 закачалки.



2. Сталакот за облека може да го држи и држачот за пегла кога даската е во хоризонтална положба.

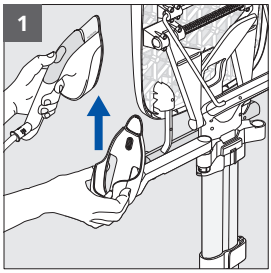
МОБИЛНА УПОТРЕБА ВО ДОМОТ

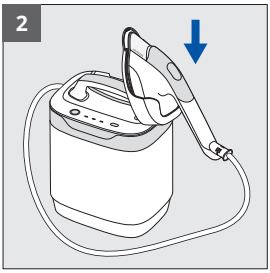


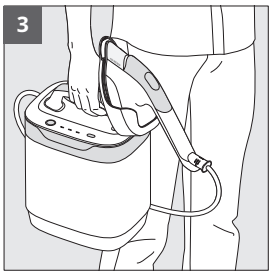


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Проверете дали уредот е исклучен и откачен од штекер.



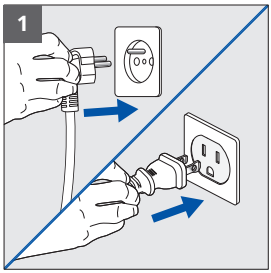


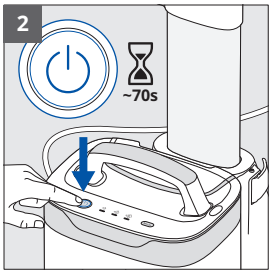




1. За да го преместите држачот за пегла, извадете ја пеглата, потоа повлечете го држачот нагоре за да го извадите од носачот.
2. Вметнете го во предвидениот отвор на единицата за пареа.
3. Користете ја рачката за да ја подигнете и носите единицата за пареа низ домот.

MK

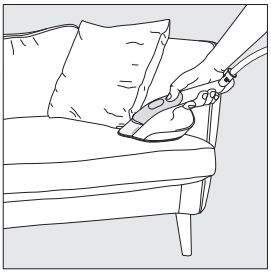




1. Приклучете го уредот во струја.
2. Вклучете го уредот со притискање на копчето за напојување (Power). LED-светилката трепка додека уредот се загрева. Почекајте додека LED-светилката не престане да трепка (околу 70 секунди) – единицата е подготвена.

МОБИЛНА УПОТРЕБА ВО ДОМОТ







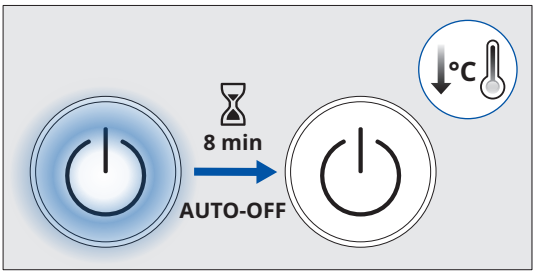


Движете се низ домот за да ги освежите ткаенините што се пеглаат (завеси, софа, душеци).

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш тестирајте прво на површина што не се гледа.

АВТОМАТСКО ИСКЛУЧУВАЊЕ

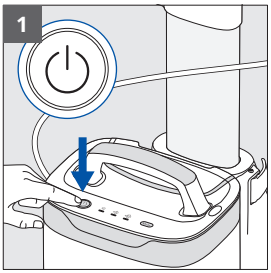


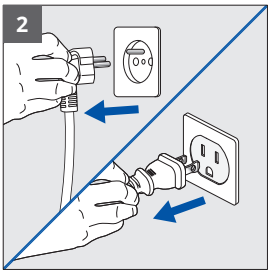


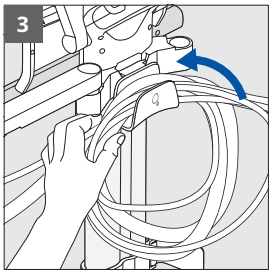
Единицата на пареа автоматски се исклучува по 8 минути неактивност.

ИСКЛУЧУВАЊЕ НА УРЕДОТ





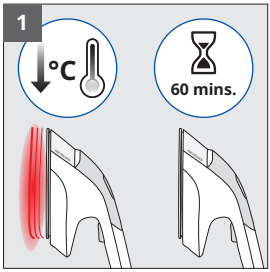


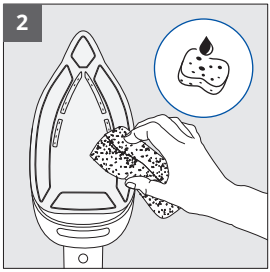


1. Притиснете го копчето за напојување (Power) за да го исклучите уредот. LED-светилката се гаси.
2. Исклучете го апаратот од струја.
3. Замотајте ги електричниот кабел и цевката за пареа околу држачот на кабел.

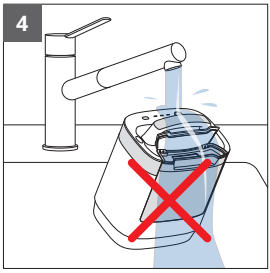
MK

ЧИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ









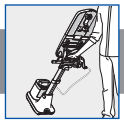
MK

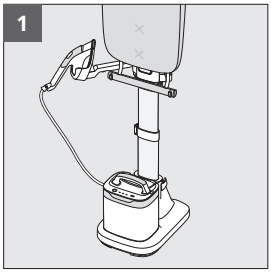
1. Почекајте еден час за уредот целосно да се олади.
2. Исчистете ја грејната плоча со мека влажна крпа или со сунѓер.
3. Никогаш не користете абразивни уреди или средства на кој било дел од уредот.
4. Не потопувајте ја пеглата или единицата на пареа во вода.

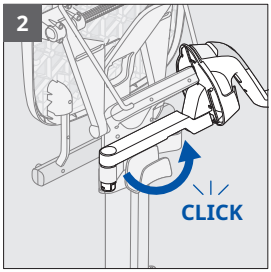
Навлаката за даската може да се пере рачно со ладна вода и сапун. Не перете ја во машина и не ја виткајте за да ја исцедите.

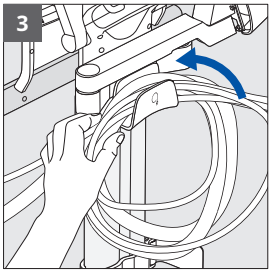


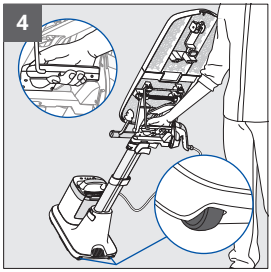
ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТУВАЊЕ НА УРЕДОТ







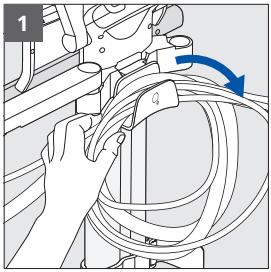




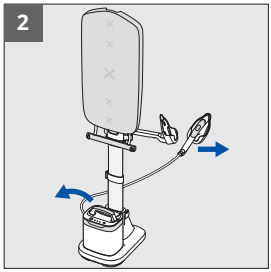
MK

1. Проверете дали држачот за пегла е поставен во носачот и дали даската е во вертикална положба.
2. Целосно ротирајте го носачот на држачот за пегла кон задниот дел од уредот додека не се заклучи.
3. Проверете дали кабелот за напојување и цевката за пареа се правилно намотани околу држачот за кабли.
4. Фатете ја рачката за транспорт. Користете ја ногата за да го навалите уредот на тркалцата, а потоа влечете го зад себе.

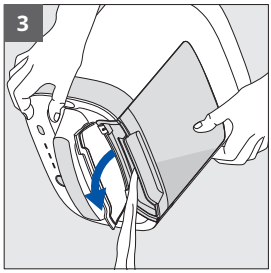
ДЕМОНТИРАЊЕ НА УРЕДОТ



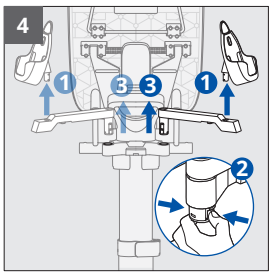
1. Отстранете го кабелот за напојување и цевката за пареа од држачот за кабел.



2. Отстранете ја единицата за пареа од основата и пеглата од држачот за пегла.



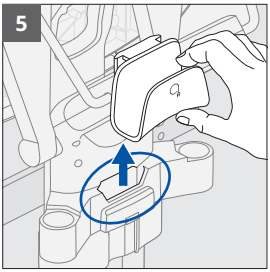
3. Испразнете го резервоарот за вода така што ќе го отворите капачето и ќе ја навалите единицата за пареа над мијалникот.



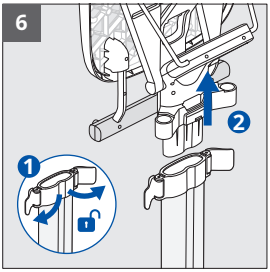
4. Отстранете го држачот за пегла од носачот. Потоа притиснете ја бравата под носачот за да го откачите од потпората.

MK

ДЕМОНТИРАЊЕ НА УРЕДОТ



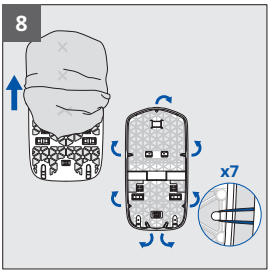
5. Извадете го држачот за кабли од отворот.



6. Отворете ги двете горни стеги за забравување на шипките. Отстранете ја даската од шипката.



7. Одбравете ја долната стега за забравување на шипката што се наоѓа на базата. Отстранете ја шипката од базата.



8. Откачете ги ластиците на навлаката и отстранете ја од даската.

MK

ВОДИЧ ЗА РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

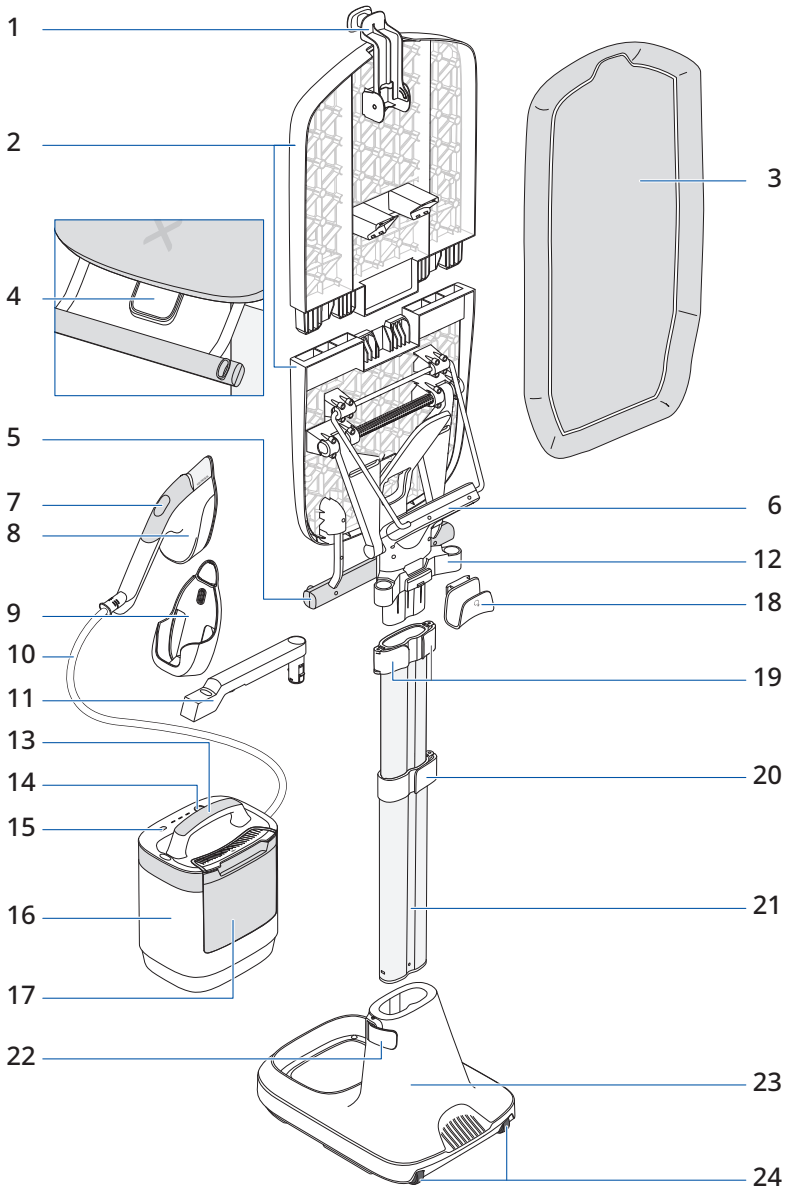


Проблем	Причина	Решение
Тече вода од отворите на грејната плоча	Водата кондензирала во цевката бидејќи е прва употреба или уредот не бил користен подолго време.	Притиснете го копчето за пареа и насочете го уредот подалеку од даската за пеглање додека не почне да излегува пареа.
Од грејната плоча излегуваат кафени капки и ја валкаат ткаенината	Користите хемикалии за отстранување бигор или адитиви за вода.	Никогаш не додавајте продукти во бојлерот (погледнете "What water to use" во брошурата "Important Safety Recommendations").
Грејната плоча е изгребана или оштетена	Пеглата е ставена на несоодветно место.	Секогаш ставајте ја пеглата на држачот за пегла.
Единицата за пареа не се вклучува, LED-светилката е изгасната	Активирано е автоматското исклучување поради неактивност.	Притиснете го копчето за напојување (Power) на парната единица.
Единицата прави бучава или не испушта пареа	Нема доволно вода во резервоарот.	Наполнете го резервоарот за вода.
Даската не се навалува	Не сте ја користеле рачката за ракување со даската.	Целосно повлечете ја рачката за ракување со даската кон себе, накосете ја, а потоа ослободете ја за да се забрави.
Даската не останува на посакуваната висина	Централната стега на шипката не е целосно забравена.	Целосно забравете ја стегата.
Не може да се прилагоди висината на даската	Стегата за забравување на шипката не е отворена.	Отворете ја централната стега, прилагодете ја висината, потоа повторно забравете ја.
Не може да се помести држачот за пегла	Држачот не е извлечен вертикално.	Повлечете го држачот за пегла нагоре со право вертикално движење.
Даската се накосува при користење	Сталакот за облека е преоптоварен.	Ограничете го бројот на закачалки на сталакот за облека.
		Никогаш не поставувајте ја единицата за пареа на даската.
Ткаенината е оштетена од пеглање со пареа / суво пеглање	Ткаенината не е погодна за пеглање со пареа / суво пеглање.	Секогаш проверете ја етикетата за нега на облеката за да се уверите дека ткаенината се пегла.

MK

PREZENTACE PRODUKTU

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte příručku „Důležitá bezpečnostní doporučení“.



CS

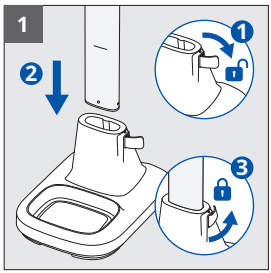
PREZENTACE PRODUKTU



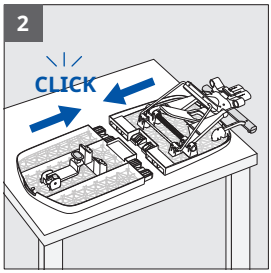
1. Zasouvací závěsný háček
2. Polohovatelné prkno
3. Potah prkna
4. Rukojeť pro manipulaci s prknem
5. Věšák
6. Přepravní rukojeť
7. Tlačítko Vision ZAP./VYP.
8. Napařovací žehlička
9. Opěrka žehličky
10. Parní vedení
11. Rameno na odkládání žehličky
12. Opěrka ramena na odkládání žehličky
13. Rukojeť parní jednotky
14. Tlačítko Zap./Vyp.
15. Tlačítko výběru režimu
16. Parní jednotka
17. Nádržka na vodu
18. Háček pro uložení kabelu
19. 2× Horní spona sloupku
20. 1× Prostřední spona sloupku
21. Sloupek
22. 1× Spona na základně
23. Základna
24. Kolečka

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

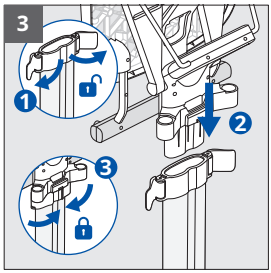
Naskenováním QR kódu zobrazíte video, které vám pomůže při rozbalování a montáži modelu IXEO Vision



1. Odjistěte sponu na základně. Zasuňte sloupek do základny až po vyznačenou rysku. Zajistěte sponu na základně.



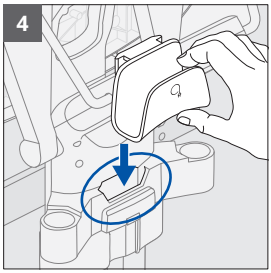
2. Položte dvě poloviny prkna na rovný povrch. Nejdříve vezměte jednu polovinu prkna a druhou pak natočte tak, abyste ji mohli zasunout na místo.



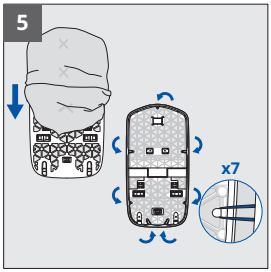
3. Odjistěte dvě horní spony slupku. Zcela nasuňte žehlicí prkno na vršek sloupku. Znovu zajistěte dvě horní spony, aby prkno zůstalo na místě.

CS

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

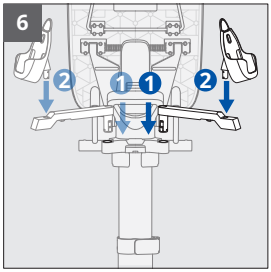


4. Háček pro uložení kabelu zcela zasuňte do vyhrazeného otvoru, který najdete na zadní části spotřebiče, poblíž horních spon.



5. Na prkno navlečte potah.
Na horní části povlaku najdete zářez a jeden elastický pásek. Spodní část povlaku nemá zářez a má dva elastické pásky.

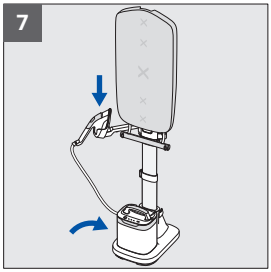
Potah prkna natáhněte a zajistěte ho pomocí 7 elastických pásků, které nasadíte na háčky na zadní části prkna.



6. Rameno na odkládání žehličky nasunujte do konstrukce, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Poté ho umístěte buďto po pravé straně (pokud je uživatel pravák) nebo po levé straně (pro leváky). Chcete-li přesunout rameno z jedné strany na druhou, stiskněte západku vespod a vyjměte jej z konstrukce.

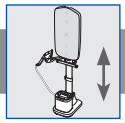
Vložte opěrku žehličky do ramene.

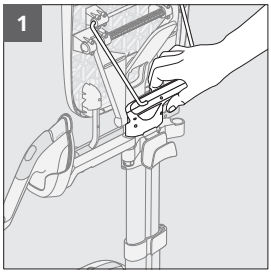


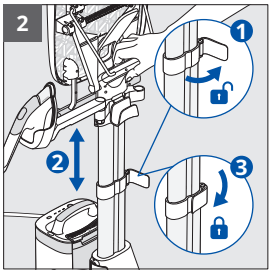
7. Položte parní jednotku na základnu a umístěte žehličku do opěrky.

CS

NASTAVENÍ VÝŠKY SPOTŘEBIČE

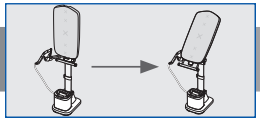




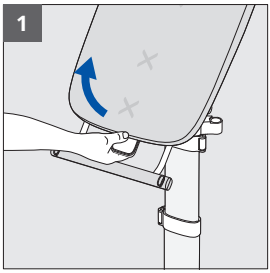


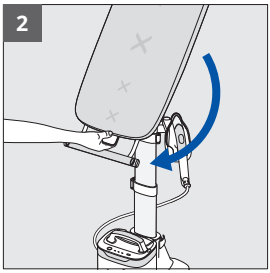
1. Chcete-li upravit výšku spotřebiče, chyťte výrobek za přepravní rukojeť.
2. Odjistěte prostřední sponu sloupku. Vysuňte nebo zasuňte sloupek do požadované výšky. Zajistěte sponu na sloupku.

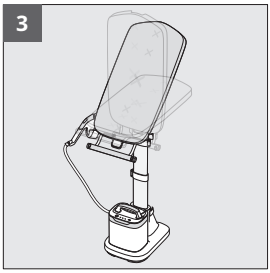
PŘECHOD Z VERTIKÁLNÍ DO NAKLONĚNÉ POLOHY



CS

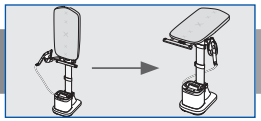


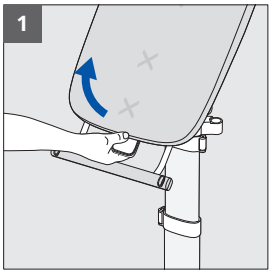


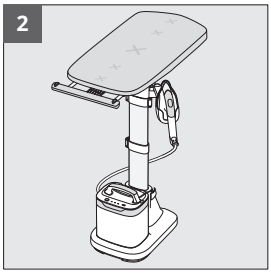


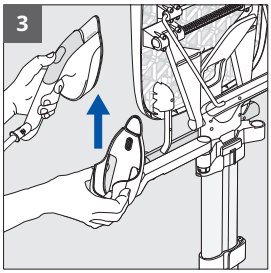
1. Zatáhněte za rukojeť pro manipulaci s prknem směrem k sobě.
2. Nakloňte prkno do požadované polohy a zajistěte ho umístěním do drážky.
3. Můžete si vybrat z několika středně nakloněných poloh.

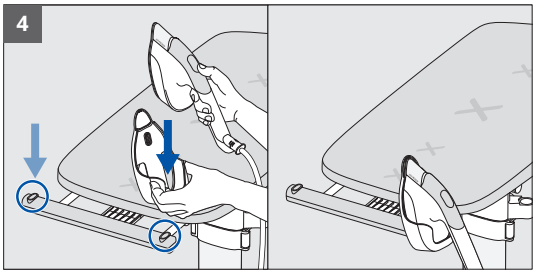
PŘECHOD ZE SVISLÉ DO VODOROVNÉ POLOHY – S PŘESUNUTÍM OPĚRKY ŽEHLIČKY





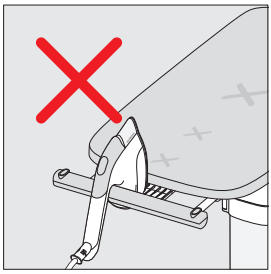






1. Zatáhněte za rukojeť pro manipulaci s prknem směrem k sobě.
2. Umístěte prkno vodorovně.
3. Chcete-li přesunout opěrku žehličky, vyjměte žehličku a zatáhněte za opěrku směrem nahoru, abyste ji sejmuli z ramena.
4. Pak ji vložte do jednoho ze dvou vyhrazených otvorů na věšáku, a to buď na pravé, nebo na levé straně, podle potřeby.

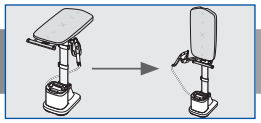


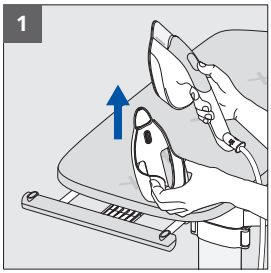


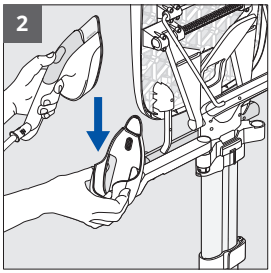
VAROVÁNÍ: Pokud žehličku nepoužíváte, vždy ji položte na opěrku žehličky. Nepokládejte ji na prkno ani nikam jinam.

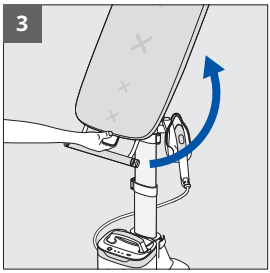
CS

PŘECHOD Z VODOROVNÉ DO SVISLÉ POLOHY – S PŘESUNUTÍM OPĚRKY ŽEHLIČKY









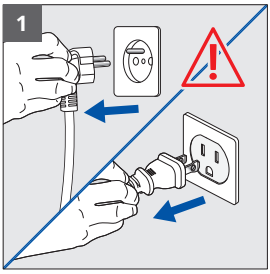


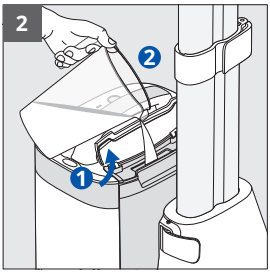
1. Chcete-li přesunout opěrku žehličky, vyjměte žehličku a zatáhněte za opěrku směrem nahoru, abyste ji sejmuli z věšáku.
2. Vložte opěrku žehličky do ramene.
3. Odemkněte rukojeť pro manipulaci s prknem tak, že jí zatáhnete směrem k sobě. Pak vytáhněte prkno do svislé polohy.

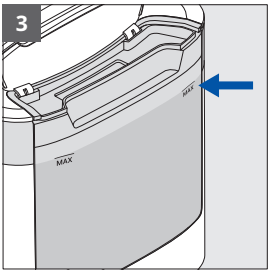
VAROVÁNÍ: Než vrátíte prkno do svislé polohy, vždy z věšáku vyjměte opěrku žehličky.

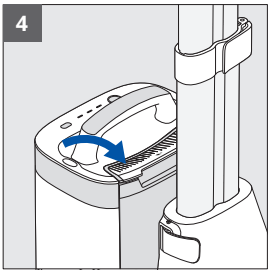
CS

PLNĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU











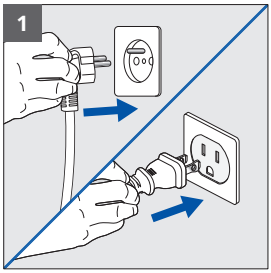
1. Ujistěte se, že je výrobek vypojený ze zásuvky.
2. Otevřete kryt nádržky na vodu.
3. Naplňte nádržku na vodu po značku MAX.
4. Zavřete víčko. V případě potřeby otřete přebytečnou vodu.

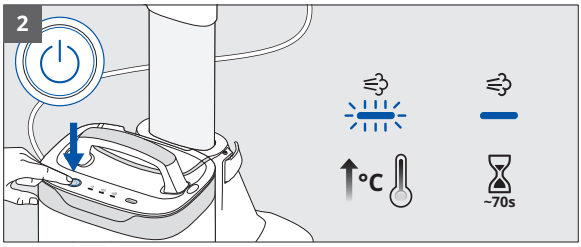
VAROVÁNÍ: Neumísťujte parní jednotku pod tekoucí vodu.

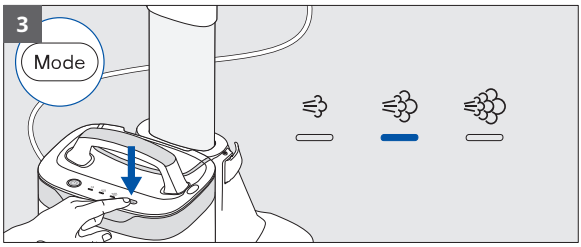
CS

ZAPNUTÍ, PŘEDEHŘÍVÁNÍ, VÝBĚR REŽIMU PÁRY







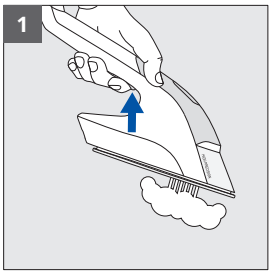


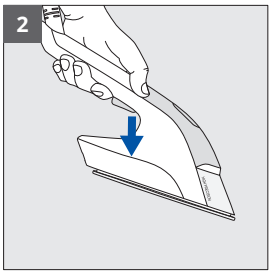
1. Zapojte spotřebič do elektrické zásuvky.
2. Zapněte jej pomocí tlačítka napájení. Kontrolka LED zabliká, což indikuje předehřívání. Počkejte, dokud kontrolka LED nepřestane blikat (přibližně 70s) – pak je jednotka připravena.
3. Stisknutím tlačítka REŽIM vyberte požadovanou úroveň páry podle látky. Viz štítek péče o oděv.

CS

NAPAŘOVÁNÍ







1. Stisknutím spouště aktivujete napařování.
2. Puštěním spouště se pára zastaví.

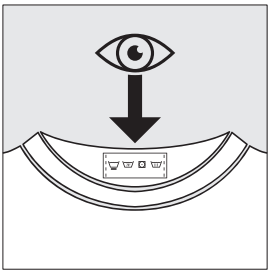
TIPY K POUŽITÍ

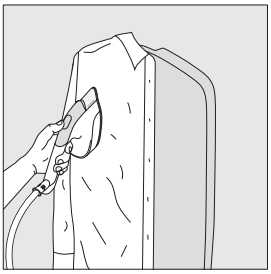


CS

Prkno IXEO Vision můžete používat podle potřeby ve svislé, nakloněné nebo vodorovné poloze s jakoukoli žehlitelnou látkou: košile, trička, šaty, kalhoty, džíny, bytový textil...

VAROVÁNÍ: Nikdy nežehlete ani nenapařujte oděvy přímo na osobě.

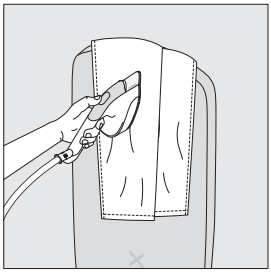


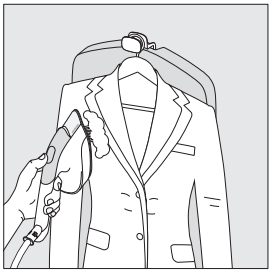


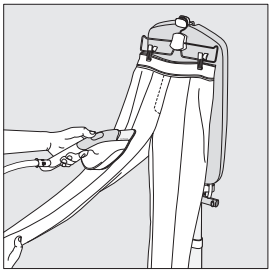


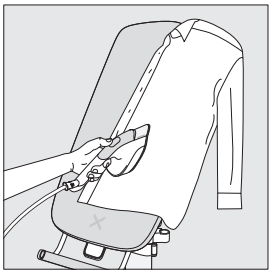
TIPY K POUŽITÍ

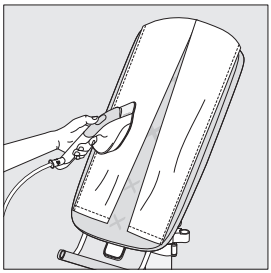


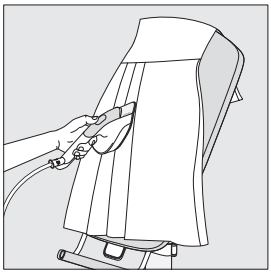


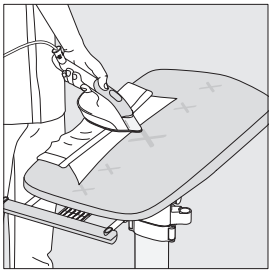


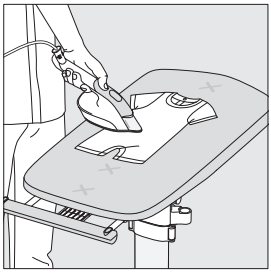


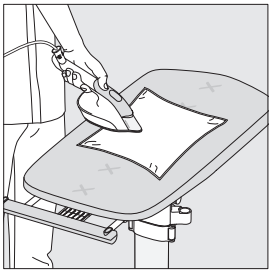


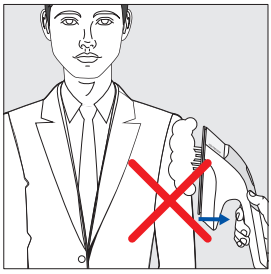










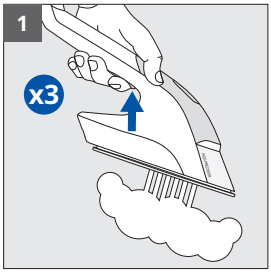




CS

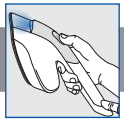
FUNKCE PARNÍHO RÁZU

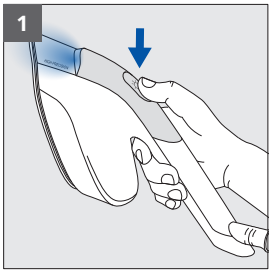




1. Parní ráz aktivujete rychlým stisknutím spouště páry třikrát po sobě.

POUŽITÍ FUNKCE LED VISION



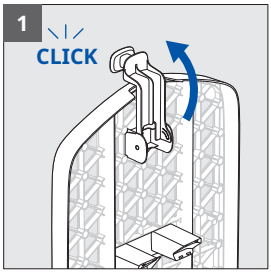


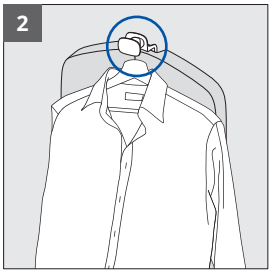
1. Stisknutím tlačítka LED Vision na žehličce zapnete LED světlo. Stisknutím tlačítka znovu ho zhasněte.

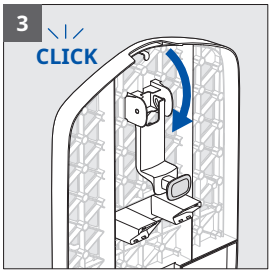
CS

POUŽITÍ ZASOUVACÍHO ZÁVĚSNÉHO HÁČKU





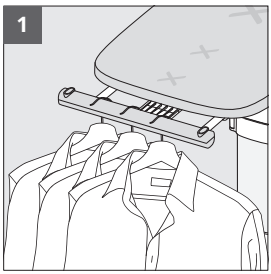




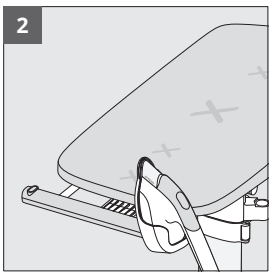
1. Závěsný háček (na zadní straně prkna) vyklopte dopředu.
2. Pomocí háčku zavěste oděv na ramínko.
3. Chcete-li háček zasunout, otáčejte jím dozadu, dokud nezapadne na místo.

POUŽITÍ VĚŠÁKU





1. Věšák ve vodorovné poloze udrží až 3 ramínka.

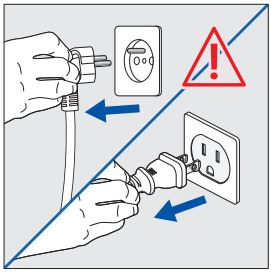


2. Pokud je prkno používáno ve vodorovné poloze, můžete na věšák umístit také opěrku žehličky.

CS

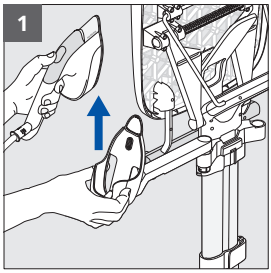
MANIPULACE SE SPOTŘEBIČEM V DOMÁCNOSTI

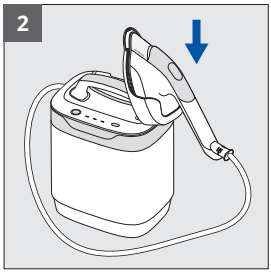


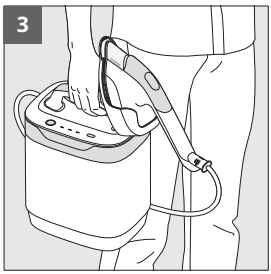


VAROVÁNÍ: Ujistěte se, že je jednotka vypnutá a odpojená ze zásuvky.

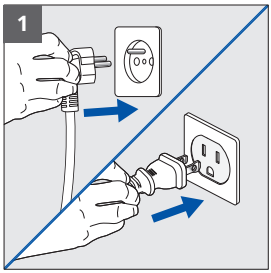


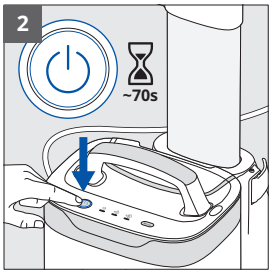






1. Chcete-li přesunout opěrku žehličky, vyjměte žehličku a zatáhněte za opěrku směrem nahoru, abyste ji sejmuli z ramena.
2. Vložte ji do vyhrazeného otvoru na parní jednotce.
3. Pomocí rukojeti můžete zvednout parní jednotku a přenášet ji po domácnosti.

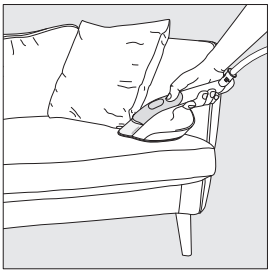




1. Zapojte spotřebič do elektrické zásuvky.
2. Zapněte jej pomocí tlačítka napájení. Kontrolka LED zabliká, což indikuje předehřívání. Počkejte, dokud kontrolka LED nepřestane blikat (přibližně 70s) – pak je jednotka připravena.

MANIPULACE SE SPOTŘEBIČEM V DOMÁCNOSTI









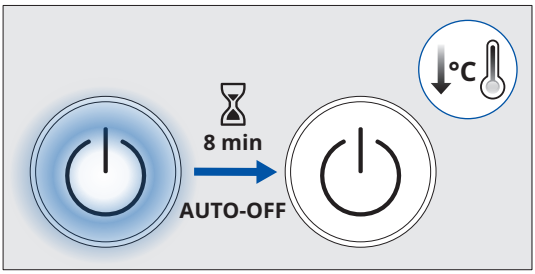
Nyní se můžete s jednotkou pohybovat po domácnosti a napařovat či osvěžit žehlitelné látky (záclony, pohovky, matrace).

VAROVÁNÍ: Vždy nejprve otestujte na méně viditelném místě.

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ



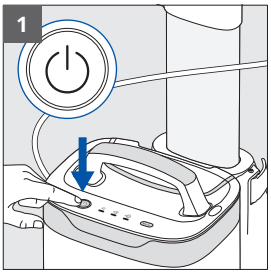
CS

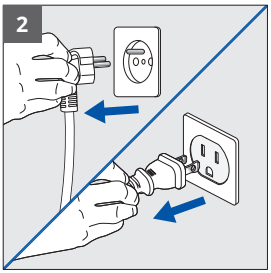


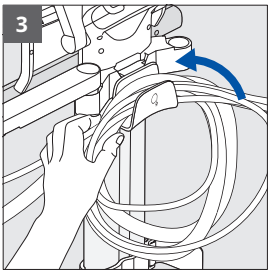
Parní jednotka se automaticky vypne po 8 minutách nečinnosti.

VYPÍNÁNÍ SPOTŘEBIČE



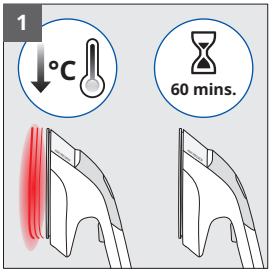


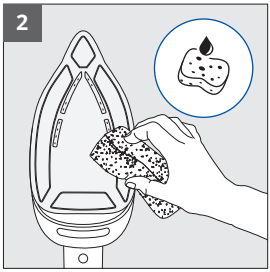




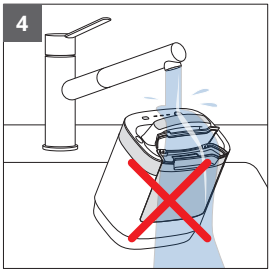
1. Stiskněte tlačítko napájení a spotřebič vypněte. Kontrolka LED zhasne.
2. Spotřebič odpojte ze zásuvky.
3. Oviňte napájecí kabel a parní vedení kolem háčku pro uložení kabelu.

ČIŠTĚNÍ SPOTŘEBIČE









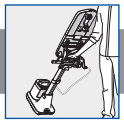
1. Počkejte jednu hodinu, než zařízení vychladne.
2. Žehlicí plochu vyčistěte vlhkým hadříkem nebo dobře vyždímanou houbičkou.
3. Na žádnou část zařízení nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky.
4. Žehličku ani parní jednotku neponořujte do vody.

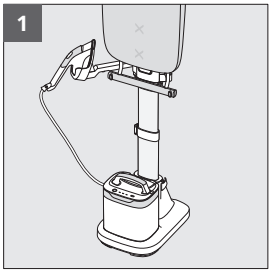
Potah prkna můžete prát v ruce v čisté vodě s pracím prostředkem. Neperte ani nežďímejte v pračce.

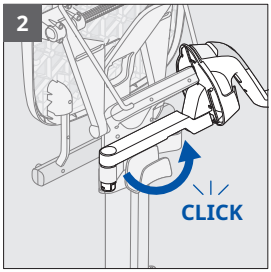


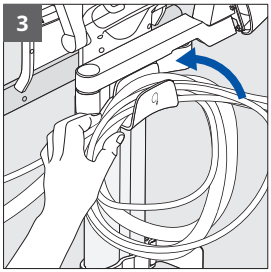
CS

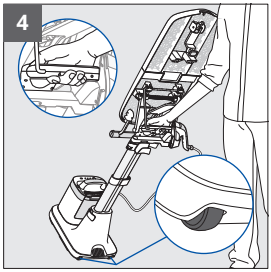
PŘEPRAVA VÝROBKU







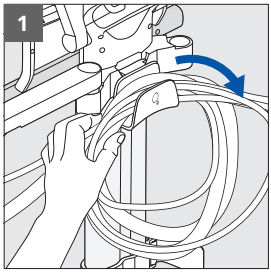




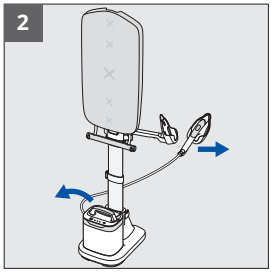
1. Ujistěte se, že je opěrka žehličky nasazena v rameni a že je prkno ve svislé poloze.
2. Rameno na odkládání žehličky zcela otočte k zadní straně výrobku, dokud nezapadne na místo.
3. Ujistěte se, že napájecí kabel a parní vedení jsou řádně ovinuty kolem háčku pro uložení kabelu.
4. Uchopte přepravní rukojeť. Nohou překlopte zařízení na kolečka, abyste jej mohli vozit za sebou.

CS

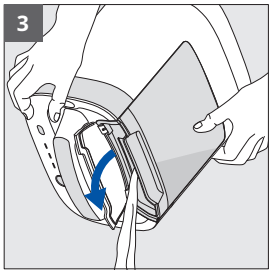
ROZLOŽENÍ VÝROBKU



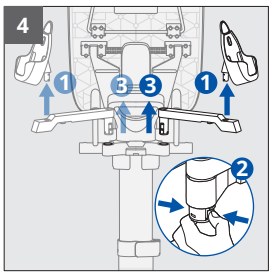
1. Sejměte napájecí kabel a parní vedení z háčku pro uložení kabelu.



2. Sejměte parní jednotku ze základny a žehličku z opěrky.



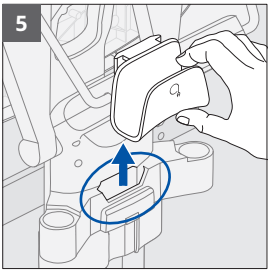
3. Otevřete uzávěr nádržky na vodu, nakloňte parní jednotku nad dřezem a vyprázdněte nádržku.



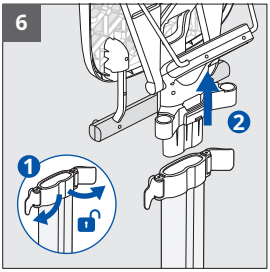
4. Sejměte opěrku žehličky z ramena.
Poté stiskněte západku pod ramenem a sejměte ho z konstrukce.

CS

ROZLOŽENÍ VÝROBKU



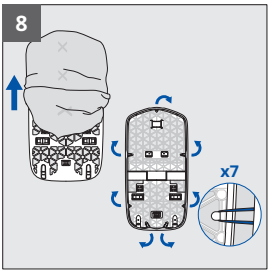
5. Vytáhněte z otvoru háček pro uložení kabelu.



6. Odjistěte dvě horní spony slupku. Sejměte prkno ze sloupku.



7. Odjistěte dolní sponu sloupku na základně. Vyjměte sloupek ze základny.



8. Vyhákněte elastické pásky potahu a sundejte jej z prkna.

CS

PRŮVODCE ŘEŠENÍM PROBLÉMŮ

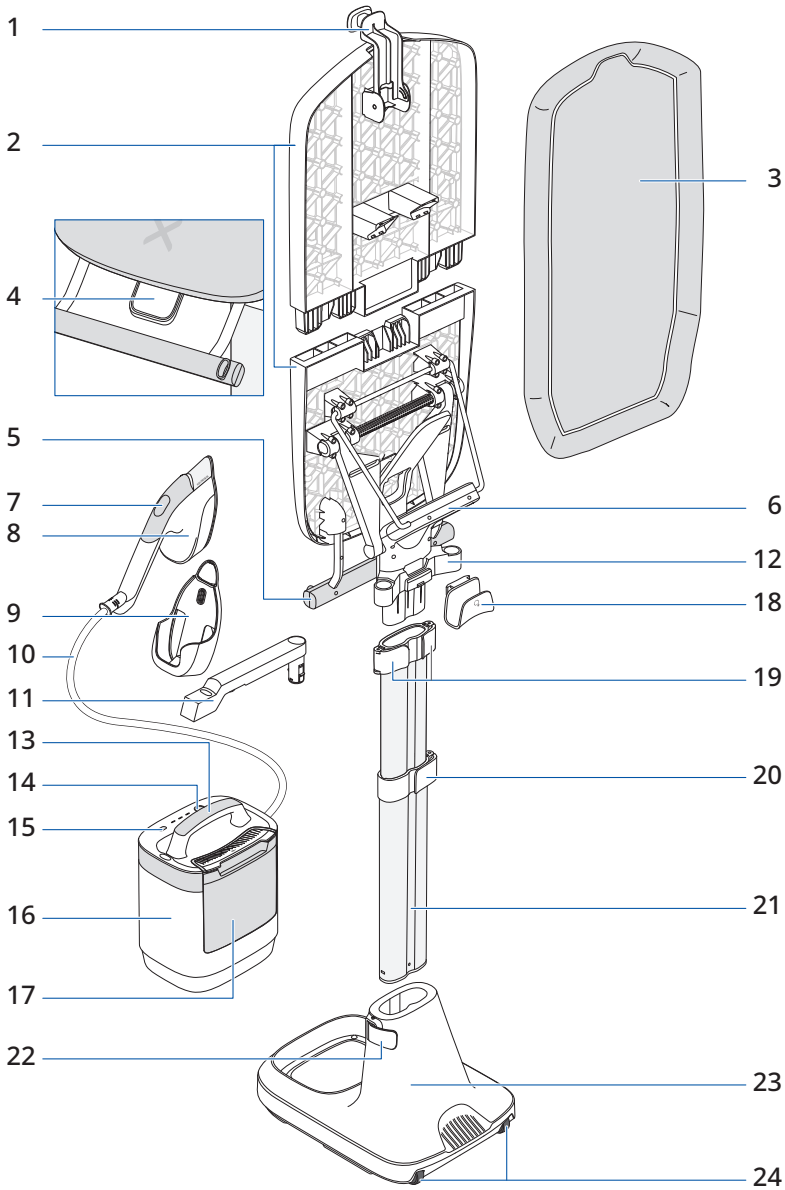


Problém	Příčiny	Řešení
Voda vytéká přes otvory žehlicí plochy	Voda se zkondenzovala v kabelu, protože je zařízení používáno poprvé nebo protože jednotka nebyla nějakou dobu používána.	Držte stisknutou spoušť páry směrem od žehlicího prkna, dokud nezačne vycházet pára.
Z žehlicí plochy vytékají hnědé kapky a zabarvují látku	Použili jste odvápňovací chemikálie nebo jste do vody přidali další složky.	Do parní nádoby nikdy nepřidávejte žádné výrobky (viz část „What water to use“ v příručce „Important Safety Recommendations“).
Žehlicí plocha je poškrábaná nebo poškozená	Žehličku jste umístili na nevhodné místo.	Žehličku vždy pokládejte na opěrku.
Parní jednotka se nezapne, kontrolka LED napájení nesvítí	Z důvodu nečinnosti došlo k automatickému vypnutí.	Stiskněte tlačítko napájení na parní jednotce.
Jednotka vydává hlasitý zvuk nebo z ní již nevychází pára	V nádržce na vodu není dostatek vody.	Naplňte nádržku na vodu.
Prkno se nedá naklánět	Nepoužili jste rukojeť pro manipulaci s prknem.	Zcela vytáhněte rukojeť pro manipulaci s prknem směrem k sobě, nakloňte prkno a rukojeť opět pusťte, aby se prkno zajistilo.
Prkno nezůstává v požadované výšce	Prostřední spona sloupku není úplně zajištěná.	Prostřední sponu úplně zajistěte.
Nelze upravit výšku prkna	Zamykací spona sloupku není odjištěná.	Odjistěte prostřední sponu, nastavte výšku a poté znovu zajistěte.
Nelze přesunout opěrku žehličky	Za opěrku žehličky jste nezatáhli ve svislém směru.	Zatáhněte za opěrku žehličky směrem přímo nahoru.
Prkno se během používání naklání	Věšák je přetížený.	Omezte počet ramínek na věšáku.
		Na žehlicí plochu nikdy nepokládejte parní jednotku.
Došlo k poškození napařované/žehlené látky	Látka není vhodná pro napařování/žehlení.	Na štítku s údaji o péči vždy zkontrolujte, zda je látka vhodná k žehlení.

CS

TERMÉKBEMUTATÓ

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Fontos biztonsági javaslatok” című kézikönyvet.



HU

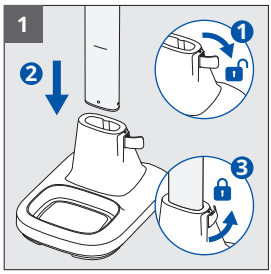
TERMÉKBEMUTATÓ



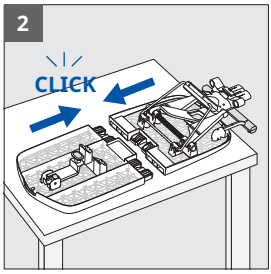
1. Lehajtható akasztó
2. Több pozícióba állítható vasalódeszka
3. Vasalódeszka-huzat
4. Deszkaállító fogantyú
5. Tartóállvány (szobainas)
6. Szállítófogantyú
7. Vision BE/KI gomb
8. Gőzölős vasaló
9. Vasalótartó
10. Gőzvezeték
11. Vasalótartó kar
12. Vasalótartó kar tartója
13. Gőzállomás fogantyúja
14. Be/ki gomb
15. « Mode » választógomb
16. Gőzállomás
17. Víztartály
18. Kábeltartó
19. Felső rögzítőbilincs (2 db)
20. Középső rögzítőbilincs (1 db)
21. Rúd
22. Alsó rögzítőbilincs (1 db)
23. Talapzat
24. Kerekek

A TERMÉK ÖSSZESZERELÉSE

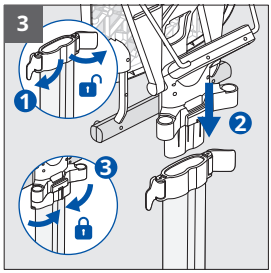
Olvassa be a QR-kódot az IXEO Vision kicsomagolásához és összeszereléséhez készült videó megtekintéséhez



1. Oldja ki az alsó rögzítőbilincset. Illessze a rudat a talapzatba, amíg el nem éri a jelölést. Rögzítse az alsó bilincset.



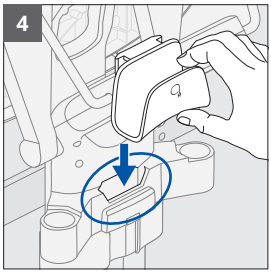
2. Helyezze a deszka két felét sík felületre. Kezdje az egyik oldal behelyezésével, majd forgassa be a másik oldalt is, hogy teljesen összeálljon a deszka.



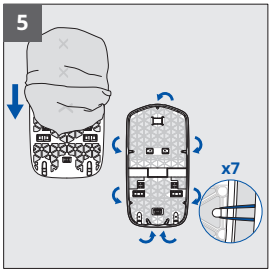
3. Oldja ki a két felső rögzítőbilincset. Illessze ütközésig a vasalódeszkát a rúd tetejére. Rögzítse teljesen a két felső bilincset, hogy biztosan tartsák a deszkát.

HU

A TERMÉK ÖSSZESZERELÉSE

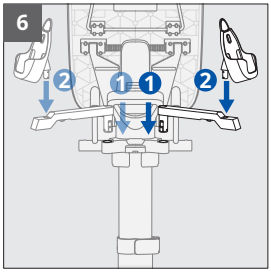


4. Helyezze be teljesen a kábeltartó horgot a számára kialakított nyílásba, a készülék hátoldalán, a felső rögzítőbilincsek közelében.



5. Húzza rá a huzatot a deszkára.
A huzat tetején található egy bevágás és egy gumipánt. Az alján nincs bevágás, viszont két gumipánt van rajta.

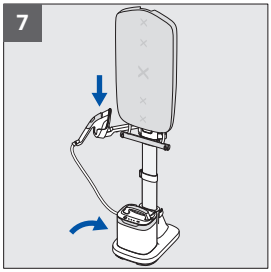
Feszítse meg a huzatot úgy, hogy a 7 gumipántot felerősíti a deszka hátulján található horgokra.



6. Tolja be a vasalótartó kart a tartóba, amíg kattanást nem hall.

Jobbkezes használók számára a jobb, balkezesek számára a bal oldalra helyezze. Ha át szeretné helyezni a kart egyik oldalról a másikra, nyomja össze alul a reteszt, és így húzza ki a tartóból.

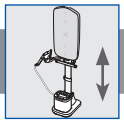
Helyezze a vasalótartót a tartókarba.

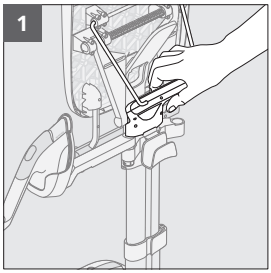


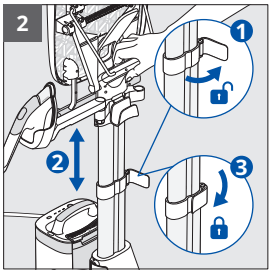
7. Helyezze a gőzállomást a talapzatra, majd helyezze a vasalót a vasalótartóba.

HU

A KÉSZÜLÉK MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA

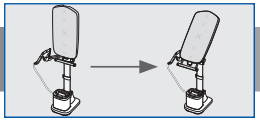


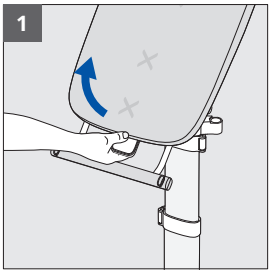


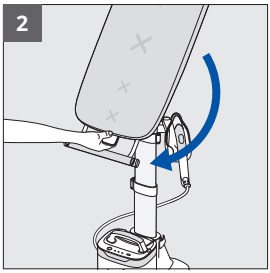


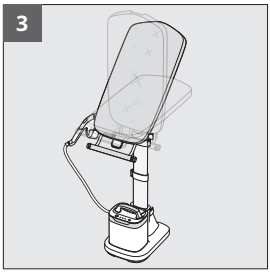
1. A magasság beállításához fogja meg a készüléket a szállítófogantyúnál.
2. Oldja ki a középső rögzítőbilincset. Húzza ki vagy tolja vissza a rudat a kívánt magasság eléréséig. Rögzítse a rúd rögzítőbilincsét.

VÁLTÁS FÜGGŐLEGESBŐL DÖNTÖTT POZÍCIÓBA





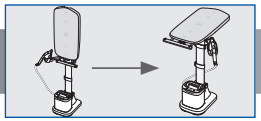


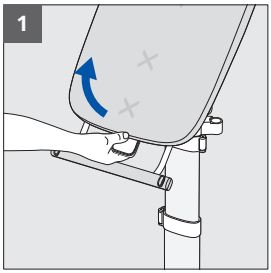


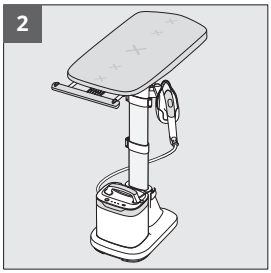
HU

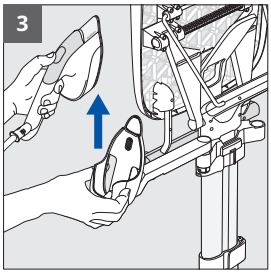
1. Húzza maga felé a deszkaállító fogantyút.
2. Döntse meg a deszkát, majd rögzítse a kívánt pozícióban a megfelelő vájatban.
3. Többféle köztes döntött pozíció közül választhat.

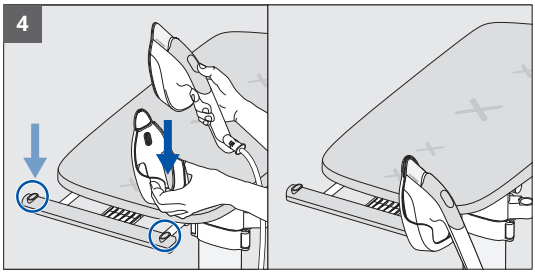
VÁLTÁS FÜGGŐLEGESBŐL VÍZSZINTES POZÍCIÓBA – VASALÓTARTÓ ÁTHELYEZÉSÉVEL







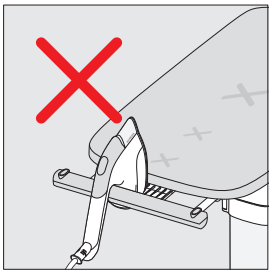




1. Húzza maga felé a deszkaállító fogantyút.
2. Állítsa vízszintes helyzetbe a deszkát.
3. A vasalótartó áthelyezéséhez előbb vegye le róla a vasalót, majd húzza felfelé a tartót, hogy kiemelje a karból.
4. Ezután illessze be a tartót az állvány jobb és bal oldalán található, erre szolgáló nyílások egyikébe, kívánság szerint.

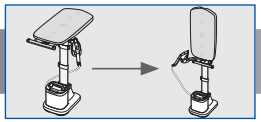
HU

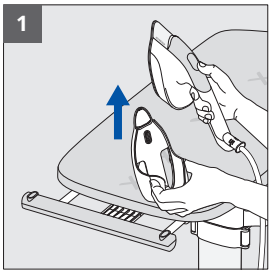


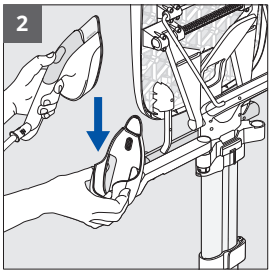


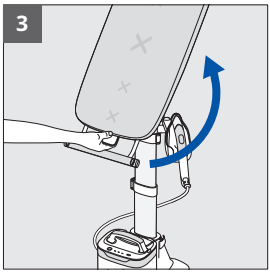
FIGYELEM: Mindig helyezze a vasalót a vasalótartóba, amikor épp nem használja. Ne helyezze a vasalót a deszkára vagy máshová.

ÁTVÁLTÁS VÍZSZINTES HELYZETBŐL FÜGGŐLEGESBE – A VASALÓTARTÓ ÁTHELYEZÉSÉVEL









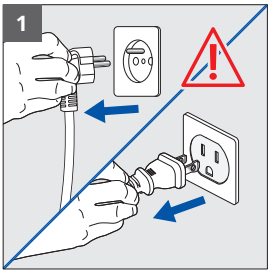


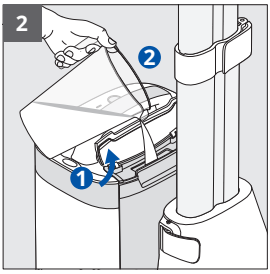
1. A vasalótartó áthelyezéséhez először vegye le róla a vasalót, majd húzza felfelé a tartóállványról.
2. Helyezze a vasalótartót a tartókarba.
3. Húzza maga felé a deszkaállító fogantyút a kioldáshoz, majd fordítsa felfelé a deszkát függőleges helyzetbe.

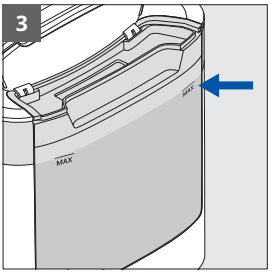
FIGYELEM: A deszka függőleges helyzetbe való visszaállítása előtt mindig távolítsa el a vasalótartót a tartóállványról.

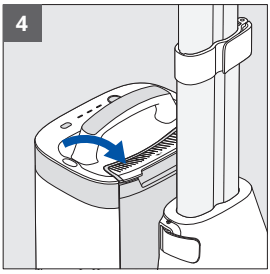
HU

A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE











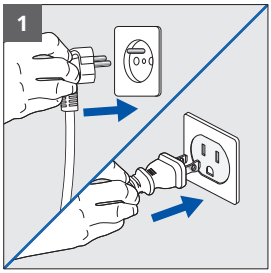
1. Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van húzva.
2. Nyissa fel a víztartály fedelét.
3. Töltse fel a víztartályt a MAX jelölésig.
4. Zárja vissza a fedelet. Szükség esetén törölje le a kifolyt vizet.

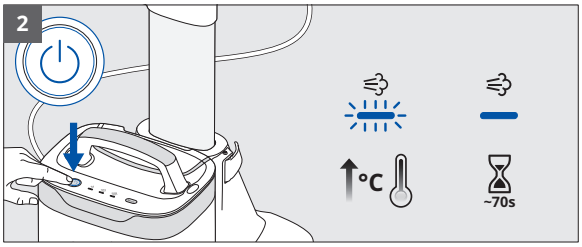
FIGYELEM: A gőzállomást soha ne merítse víz alá.

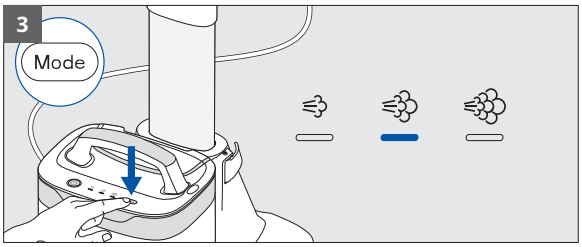
HU

BEKAPCSOLÁS, ELŐMELEGÍTÉS, GŐZÜZEMMÓD KIVÁLASZTÁSA







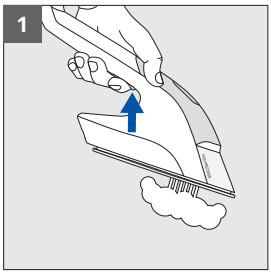


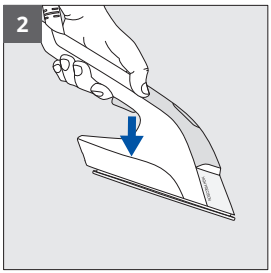
1. Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
2. Kapcsolja be a bekapcsoló gombbal. A LED villogása jelzi az előmelegítést. Várja meg, amíg a LED villogása megszűnik (kb. 70 másodperc) – a készülék ekkor használatra kész.
3. Nyomja meg a MODE gombot, és válassza ki a megfelelő gőzszintet a textíliának megfelelően. A ruhadarab kezelési címkéjéről tájékozódhat.

HU

GŐZÖLÉS HASZNÁLATA







1. A gőz aktiválásához nyomja meg a gőzölés gombot.
2. A gőzölés leállításához engedje fel a gombot.

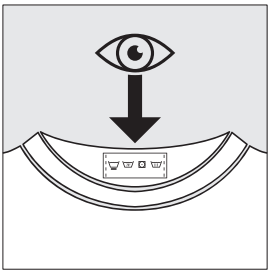
HASZNÁLATI TIPPEK

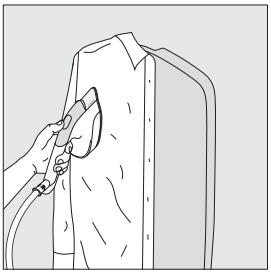


Az IXEO Vision készülék függőleges, döntött vagy vízszintes helyzetben is használható, igény szerint, bármilyen vasalható anyagon: ing, póló, ruha, nadrág, farmer, háztartási textíliák stb.

HU

FIGYELEM: Soha ne vasaljon vagy gőzöljön olyan ruhát, amit valaki éppen visel.

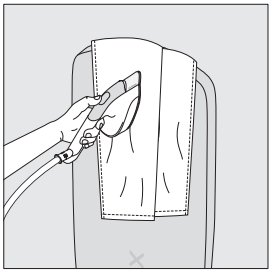


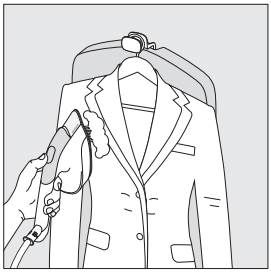


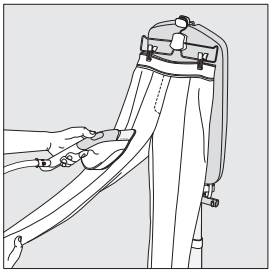


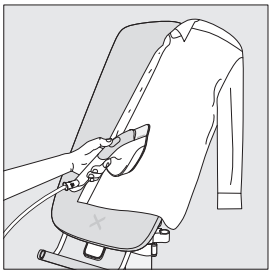
HASZNÁLATI TIPPEK

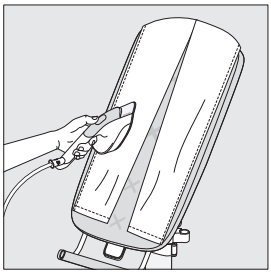


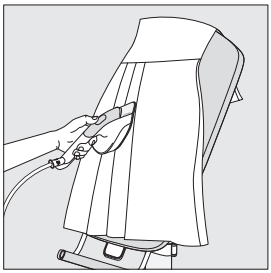


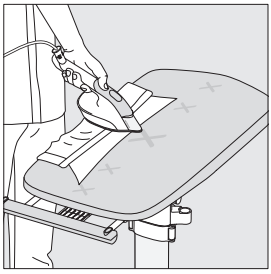


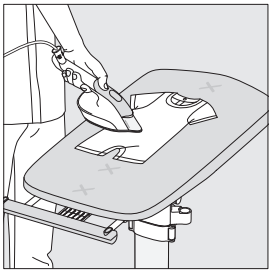


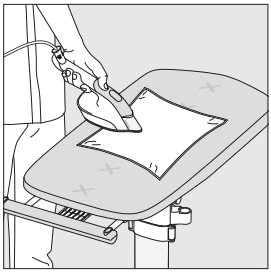


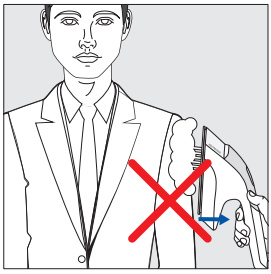










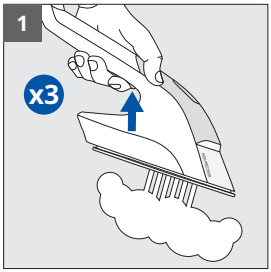




HU

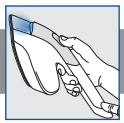
EXTRA GŐZ FUNKCIÓ

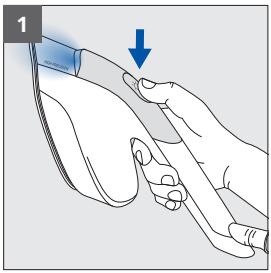




1. Az extra gőz aktiválásához nyomja meg gyorsan háromszor egymás után a gőzölés gombot.

A LED VILÁGÍTÁS HASZNÁLATA



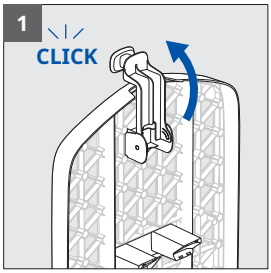


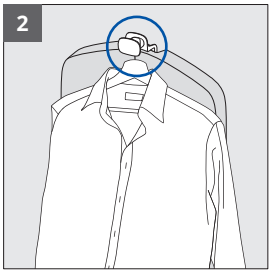
1. A LED bekapcsolásához nyomja meg a vasalón található LED Vision gombot. A gomb ismételt megnyomásakor a LED kialszik.

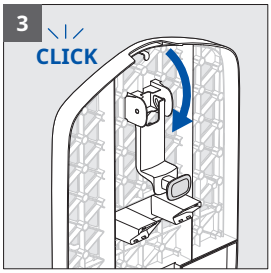
HU

A LEHAJTHATÓ AKASZTÓ HASZNÁLATA





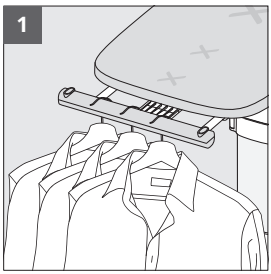




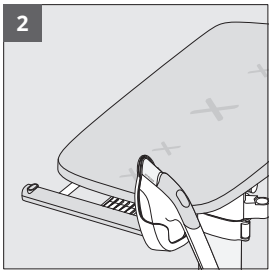
1. Hajtsa előre az akasztót (a deszka hátoldalán található).
2. Az akasztó vállfán lévő ruhák ideiglenes tárolására szolgál.
3. A visszahajtáshoz forgassa hátrafelé az akasztót kattanásig.

A TARTÓÁLLVÁNY (SZOBAINAS) HASZNÁLATA





1. Vízszintes helyzetben a tartóállványra akár 3 vállfa is felakasztható.

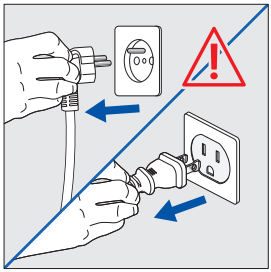


2. A tartóállványon a vasalótartót is tárolható, ha a deszka vízszintes helyzetben van.

HU

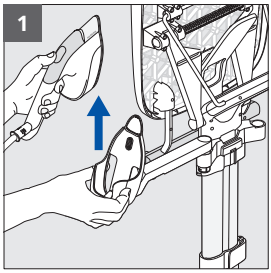
HORDOZHATÓ HASZNÁLAT A LAKÁSBAN

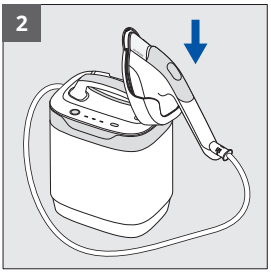


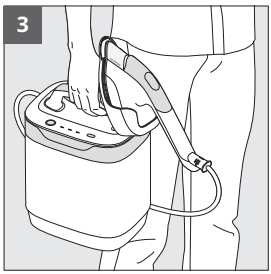


FIGYELEM: Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, és nincs csatlakoztatva a hálózathoz.



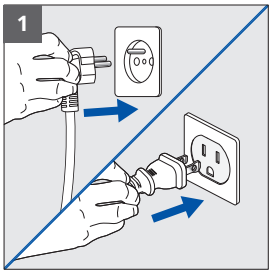


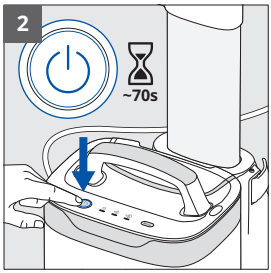




1. A vasalótartó áthelyezéséhez előbb vegye le róla a vasalót, majd húzza felfelé a tartót, hogy kiemelje a karból.
2. Helyezze be a gőzállomáson található megfelelő nyílásba.
3. Használja a fogantyút a gőzállomás felemeléséhez és lakáson belüli hordozásához.

HU

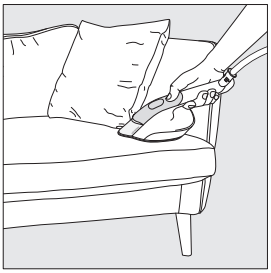




1. Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
2. Kapcsolja be a bekapcsoló gombbal. A LED villogása jelzi az előmelegítést. Várja meg, amíg a LED villogása megszűnik (kb. 70 másodperc) – a készülék ekkor használatra kész.

HORDOZHATÓ HASZNÁLAT A LAKÁSBAN







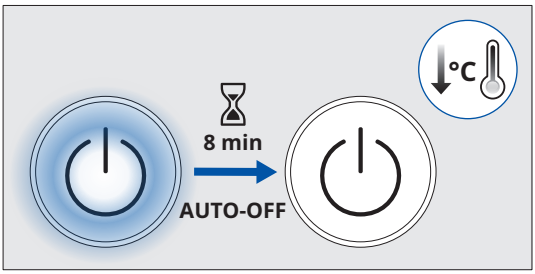


Járja körbe otthonát, és gőzölje át vagy frissítse fel a vasalható anyagokat (függöny, kanapé, matrac).

FIGYELEM: Mindig végezzen próbát egy nem szem előtt lévő felületen.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS



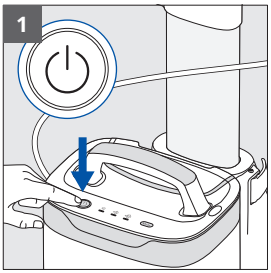


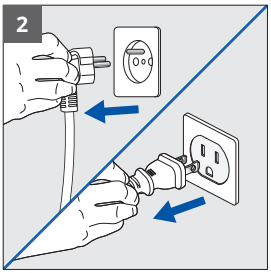
A gőzállomás 8 perc tétlenség után automatikusan kikapcsol.

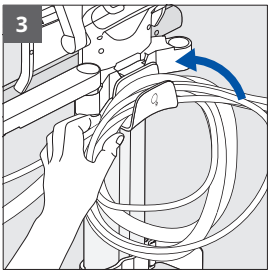
HU

A KÉSZÜLÉK KIKAPCSOLÁSA



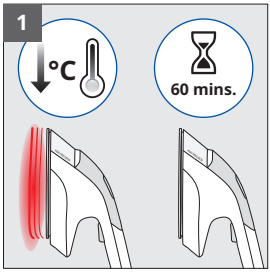


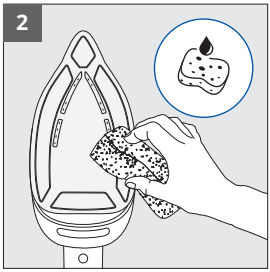




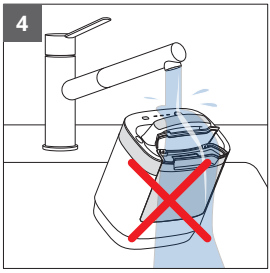
1. A kikapcsoláshoz nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot. A LED kialszik.
2. Húzza ki a készüléket a konnektorból.
3. Tekerje fel a hálózati kábelt és a gőzvezetéket a kábeltartóra.

A TERMÉK TISZTÍTÁSA









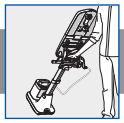
1. Várjon egy órát, amíg a készülék teljesen lehűl.
2. Tisztítsa meg a talplemezt puha, nedves kendővel vagy szivaccsal.
3. Soha ne használjon dörzshatású tisztítószereket vagy más maró anyagot a készülék egyetlen részén sem.
4. Ne merítse vízbe sem a vasalót, sem a gőzállomást.

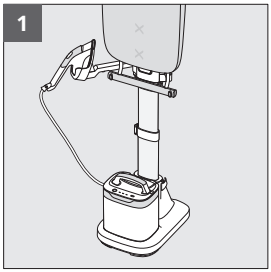
A vasalódeszka huzata hideg vízzel és szappannal, kézzel mosható. Ne mossa gépben, és ne csavarja ki.

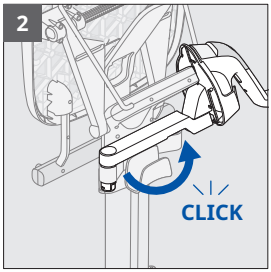


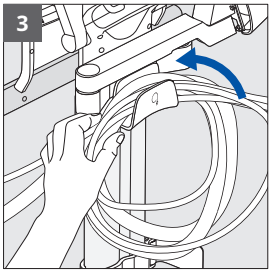
HU

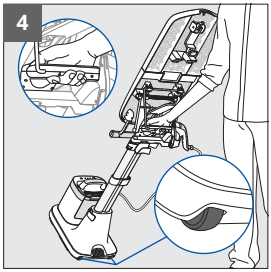
A KÉSZÜLÉK SZÁLLÍTÁSA ÉS MOZGATÁSA





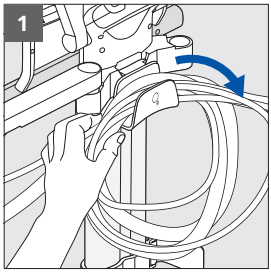




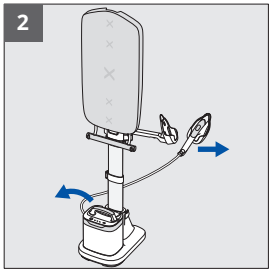


1. Győződjön meg arról, hogy a vasalótartó a tartókarban van, és a vasalódeszka függőleges helyzetben áll.
2. Teljesen forgassa hátra a vasalótartó kart, amíg rögzül a helyén.
3. Ellenőrizze, hogy a hálózati kábelt és a gőzvezetéket megfelelően feltekerte-e a kábeltartóra.
4. Fogja meg a szállító fogantyút. Nyomja le a készüléket lábbal, amíg a kerekekre billen, majd húzza maga után.

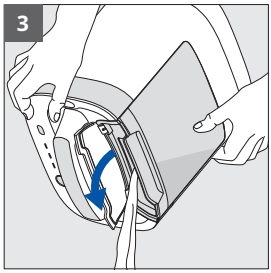
A KÉSZÜLÉK SZÉTSZERELÉSE



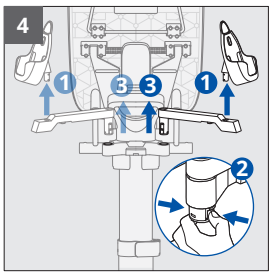
1. Vegye le a hálózati kábelt és a gőzvezetéket a kábeltartóról.



2. Vegye le a gőzállomást a talpról, és emelje le a vasalót a tartóról.



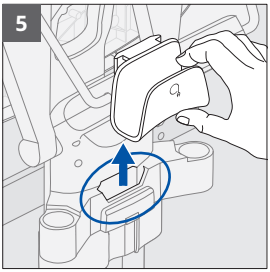
3. Ürítse ki a víztartályt: nyissa ki a fedelet, és döntse meg a gőzállomást a mosdó fölött.



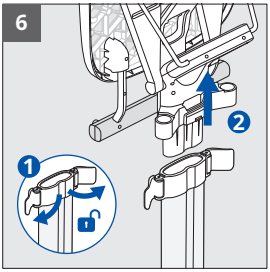
4. Vegye le a vasalótartót a karról.
Ezután nyomja össze a kar alján található reteszt, hogy kioldja a tartóból.

HU

A KÉSZÜLÉK SZÉTSZERELÉSE



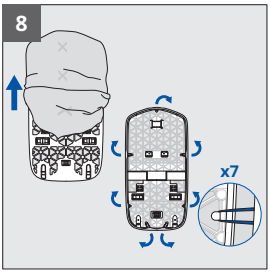
5. Vegye ki a kábeltartót a számára kialakított nyílásból.



6. Oldja ki a két felső rögzítőbilincset. Vegye le a vasalódeszkát a rúdról.



7. Oldja ki a rúd alsó rögzítőbilincsét a talapzaton. Húzza ki a rudat a talapzatból.



8. Akassza ki a huzat gumipántjait, majd húzza le a huzatot a deszkáról.

HU

HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

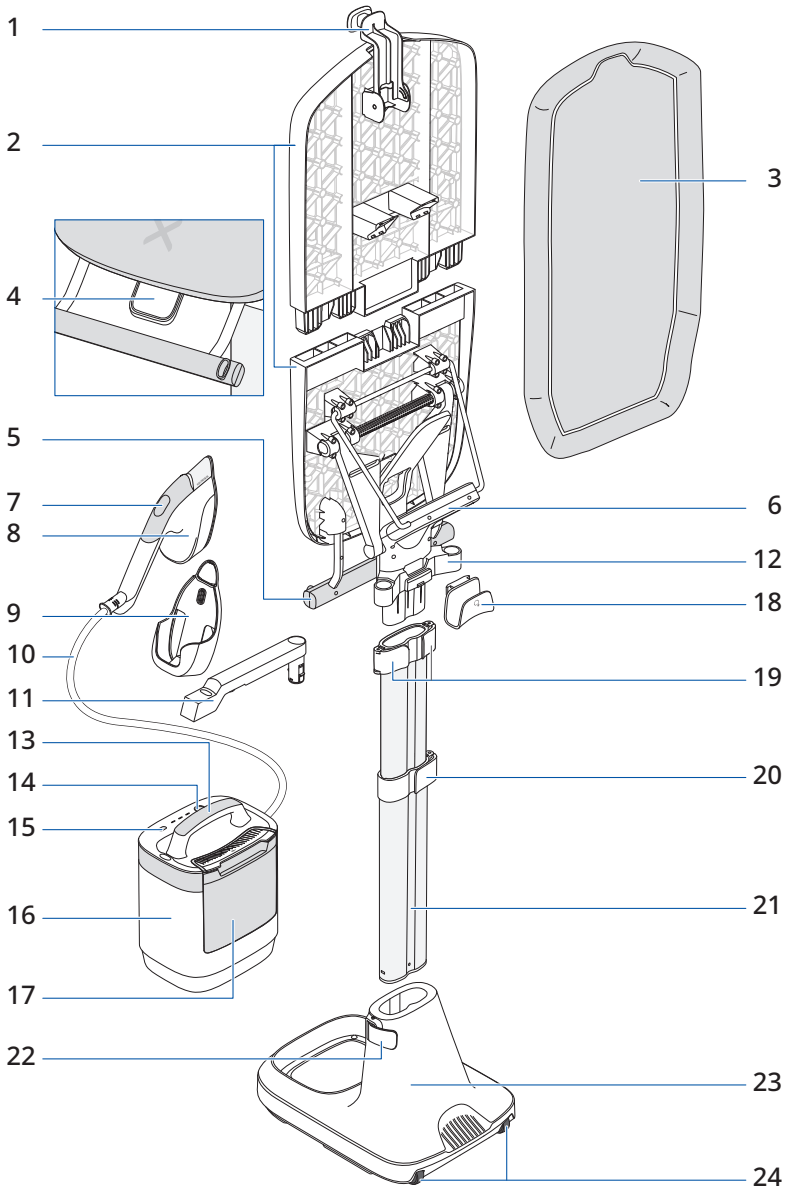


Probléma	Ok	Megoldás
Víz szivárog a talplemez nyílásaiból	Kondenzvíz keletkezett a gőzvezetékben, mert ez az első használat, vagy a készülék régóta nem volt használatban.	Nyomja meg a gőzölés gombot a vasalódeszkától távol tartva a készüléket, amíg el nem kezd áramlani a gőz.
Barna foltok jelennek meg a talplemezen, és beszennyezik a ruhát	Vízkőoldó vegyszert vagy adalékanyagot használt.	Soha ne öntsön semmilyen adalékot a vízmelegítő tartályba (lásd: What water to use című fejezetet a Important Safety Recommendations tájékoztatóban).
A vasalótalp megkarcolódott vagy sérült	A vasalót nem megfelelő helyre tette le.	Mindig a vasalótartóba helyezze vissza a vasalót.
A gőzállomás nem kapcsol be, a bekapcsolt állapotot jelző LED nem világít	A készülék automatikusan kikapcsolt inaktivitás miatt.	Nyomja meg a gőzállomáson a bekapcsoló gombot.
A készülék hangosan zúg, vagy nem termel gőzt	Nincs elég víz a tartályban.	Töltse fel a víztartályt.
A vasalódeszka nem dönthető	Nem a deszkaállító fogantyúval próbálta mozgatni.	Húzza teljesen maga felé a deszkaállító fogantyút, döntse meg a deszkát, majd engedje el a fogantyút, hogy rögzüljön.
A deszka nem marad a kívánt magasságban	A középső rögzítőbilincs nincs teljesen rögzítve.	Rögzítse a középső bilincset teljesen.
Nem állítható a deszka magassága	A rögzítőbilincs nincs kioldva.	Oldja ki a középső bilincset, állítsa be a magasságot, majd rögzítse újra.
Nem mozdítható a vasalótartó	A vasalótartót nem felfelé, egyenes mozdulattal húzta ki.	Húzza ki a vasalótartót függőlegesen, egyenes irányban.
A vasalódeszka használat közben megdől	A tartóállvány túl van terhelve.	Csökkentse a tartóállványra akasztott ruhák számát.
		Soha ne helyezze a gőzállomást a vasalódeszkára.
A gőzölt/vasalt anyag károsodik	Az anyag nem alkalmas vasalásra vagy gőzölésre.	Minden esetben ellenőrizze a ruhacímkén, hogy a textil vasalható-e.

HU

PREZENTÁCIA PRODUKTU

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte brožúru „Dôležité bezpečnostné odporúčania“.



SK

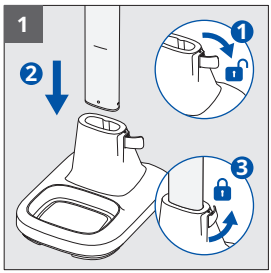
PREZENTÁCIA PRODUKTU



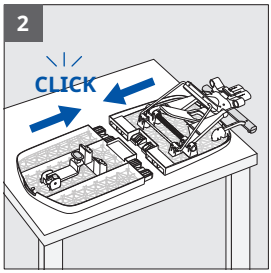
1. Výsuvný háčik na zavesenie
2. Viacpolohová doska
3. Poťah na žehliacu dosku
4. Rukoväť na manipuláciu s doskou
5. Vešiak
6. Rukoväť na prenášanie
7. Hlavný vypínač Vision
8. Naparovacia žehlička
9. Podstavec na žehličku
10. Kábel na paru
11. Rameno podstavca na žehličku
12. Držiak ramena podstavca na žehličku
13. Rukoväť parnej jednotky
14. Hlavný vypínač
15. Tlačidlo výberu režimu („Mode“)
16. Parná jednotka
17. Nádrž na vodu
18. Háčik na uloženie kábla
19. Horné svorky tyče x2
20. Stredová svorka tyče x1
21. Tyč
22. Dolná svorka tyče x1
23. Základňa
24. Kolesá

MONTÁŽ VÝROBKU

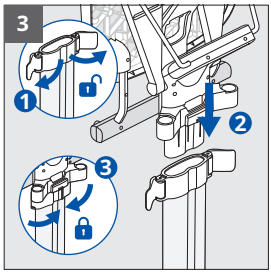
Naskenujte QR kód a rozbaľte a zostavte IXEO Vision podľa videa



1. Odistite dolnú svorku tyče. Vložte tyč do základne tak, aby dosiahla vyznačenú líniu. Zaistite dolnú svorku tyče.



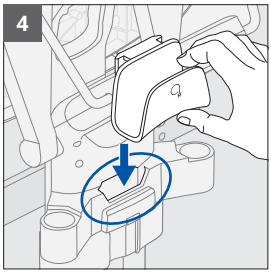
2. Položte obe polovice dosky na rovný povrch. Najprv zasuňte jednu stranu a potom natočte druhú stranu na miesto, aby ste dosku úplne zmontovali.



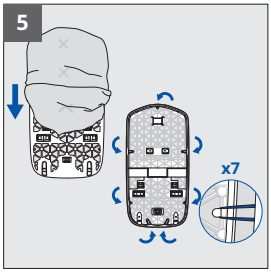
3. Odistite dve horné svorky tyče. Nasuňte žehliacu dosku navrch tyče. Úplným zaistením oboch horných svoriek tyče dosku upevnite.

SK

MONTÁŽ VÝROBKU

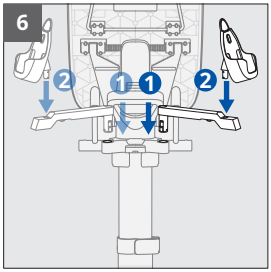


4. Úplne zasuňte háčik na uloženie kábla do určeného otvoru na zadnej strane výrobku, v blízkosti horných svoriek tyče.



5. Nasaďte na dosku poťah.
Navrchu poťahu je drážka a jedna gumička. V spodnej časti nie je žiadna drážka a sú tam dve elastické gumičky.

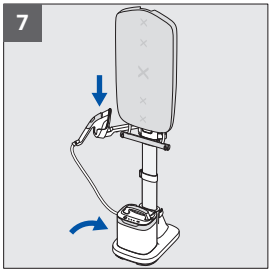
Natiahnite poťah na dosku pripevnením 7 elastických gumičiek na háčiky umiestnené na zadnej strane dosky.



6. Zasuňte rameno podstavca na žehličku do držiaka, kým nezacvakne na miesto.

Umiestnite ho na pravú stranu pre pravákov, na ľavú stranu pre ľavákov. Ak chcete rameno presunúť z jednej strany na druhú, stlačte západku pod ním a vyberte ho z držiaka.

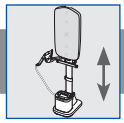
Vložte podstavec na žehličku do ramena.

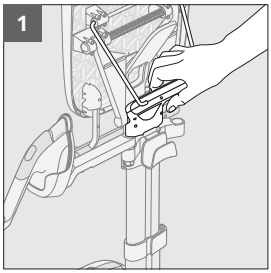


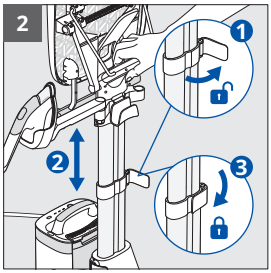
7. Položte parnú jednotku na základňu a žehličku na podstavec na žehličku.

SK

NASTAVENIE VÝŠKY VÝROBKU

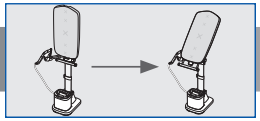


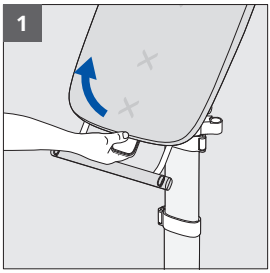


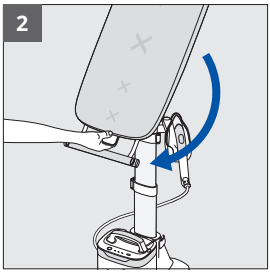


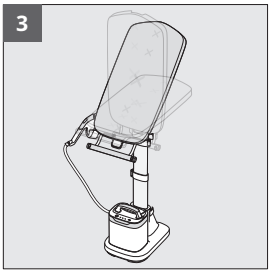
1. Ak chcete nastaviť výšku výrobku, uchopte výrobok za rukoväť na prenášanie.
2. Odistite stredovú svorku tyče. Vysuňte alebo zasuňte tyč do požadovanej výšky. Zaistite svorku tyče.

ZMENA ZO ZVISLEJ DO ŠIKMEJ POLOHY





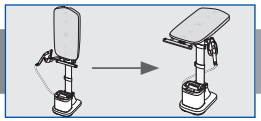


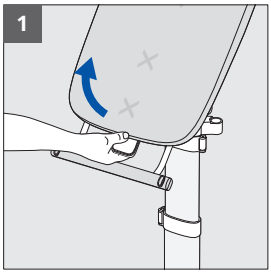


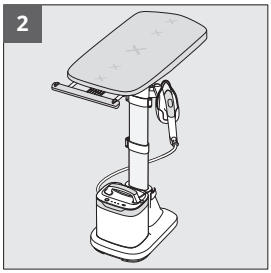
1. Potiahnite rukoväť na manipuláciu s doskou smerom k sebe.
2. Naklonením dosky zmeňte jej polohu a zaistite ju v požadovanej drážke.
3. Môžete si vybrať z niekoľkých medzipolôh naklonenia.

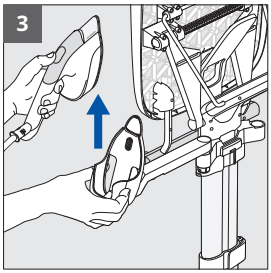
SK

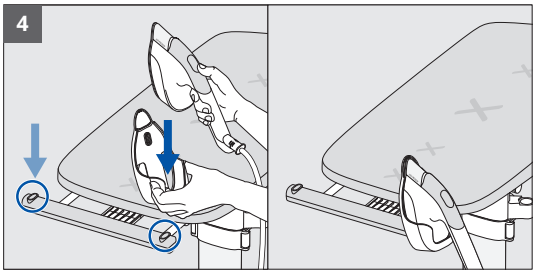
PRECHOD ZO ZVISLEJ DO VODOROVNEJ POLOHY – S POHYBOM PODSTAVCA NA ŽEHLIČKU







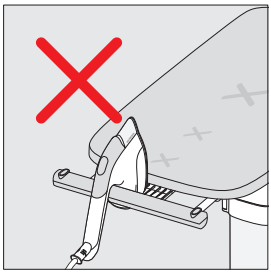




1. Potiahnite rukoväť na manipuláciu s doskou smerom k sebe.
2. Dajte dosku do vodorovnej polohy.
3. Ak chcete premiestniť podstavec na žehličku, vyberte žehličku a potom potiahnite podstavec smerom nahor, aby ste ho vytiahli z ramena.
4. Vložte ju do jednej z dvoch určených otvorov na vešiaku, buď vpravo, alebo vľavo, podľa vašich preferencií.

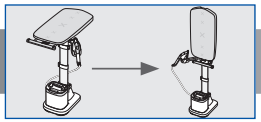
SK

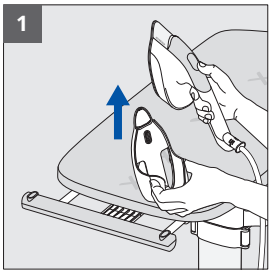


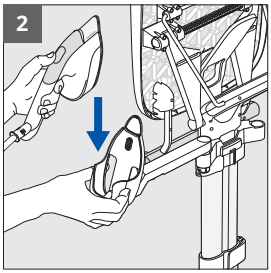


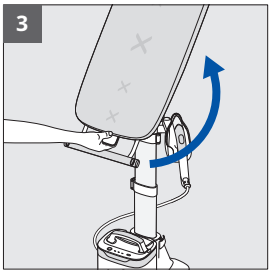
VAROVANIE: Keď žehličku nepoužívate, vždy ju položte na podstavec na žehličku. Nepokladajte ju na dosku, ani nikam inam.

ZMENA Z VODOROVNEJ DO ZVISLEJ POLOHY – S POHYBOM PODSTAVCA NA ŽEHLIČKU









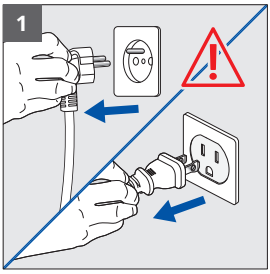


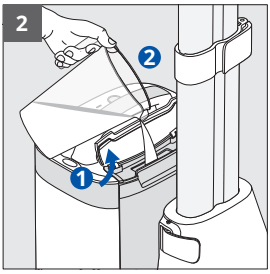
1. Ak chcete premiestniť podstavec na žehličku, vyberte žehličku a potom potiahnite podstavec smerom nahor, aby ste ho vytiahli z vešiaka.
2. Vložte podstavec na žehličku do ramena.
3. Potiahnutím rukoväte na manipuláciu s doskou smerom k sebe ju odistite a dosku natočte do zvislej polohy.

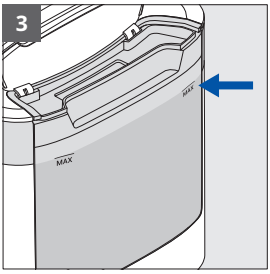
VAROVANIE: Pred vrátením dosky do zvislej polohy vždy odstráňte podstavec na žehličku z vešiaka.

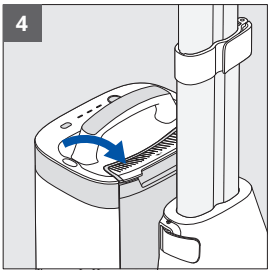
SK

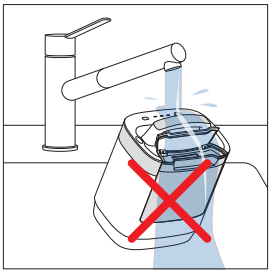
NAPLŇTE NÁDRŽ NA VODU











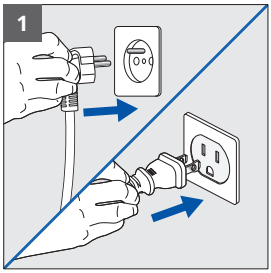
1. Uistite sa, že je výrobok odpojený od napájania.
2. Otvorte uzáver zásobníka na vodu.
3. Nádržku na vodu naplňte po značku hladiny MAX.
4. Zatvorte uzáver. Podľa potreby utrite prebytočnú vodu.

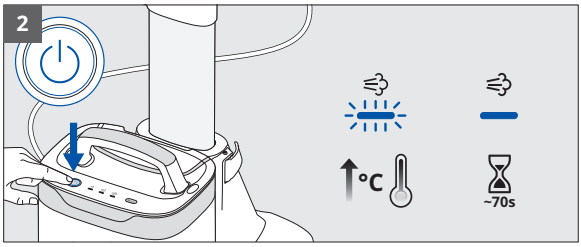
VAROVANIE: Parnú jednotku nedávajte pod vodu.

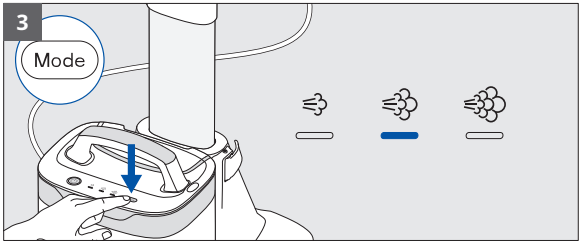
SK

ZAPNUTIE, PREDHRIEVANIE, VÝBER REŽIMU PARY







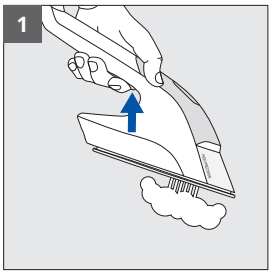


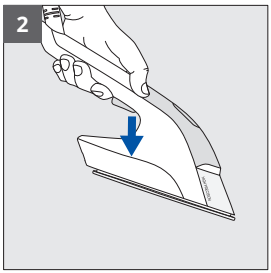
1. Spotrebič zapojte do siete.
2. Pomocou tlačidla napájania ho zapnite. Dióda LED blikaním signalizuje predhrievanie. Počkajte, kým dióda LED prestane blikať (pribl. 70 s) – potom je jednotka pripravená.
3. Stlačením tlačidla MODE vyberte požadovanú úroveň pary v závislosti od tkaniny. Pozrite si štítok s informáciami o starostlivosti na odeve.

SK

POUŽÍVANIE PARY







1. Stlačením aktivátora aktivujete paru.
2. Uvoľnením aktivátora zastavíte paru.

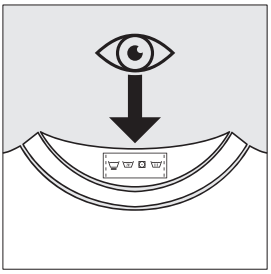
TIPY NA POUŽÍVANIE

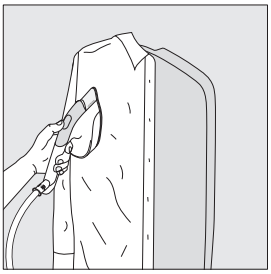


IXEO Vision môžete používať vo zvislej, šikmej alebo vodorovnej polohe, v závislosti od vašich potrieb, na akúkoľvek žehliteľnú tkaninu: košele, tričká, šaty, nohavice, džínsy, domácu bielizeň...

SK

VAROVANIE: Nikdy nežehlite ani nenaparujte odevy priamo na osobe.

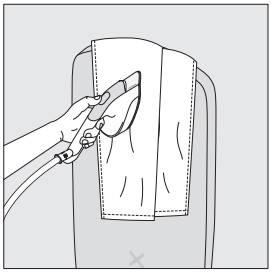


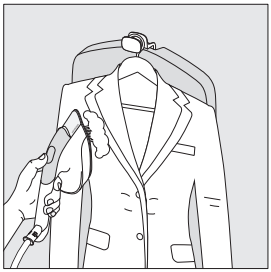


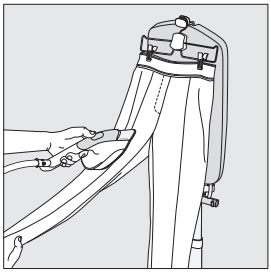


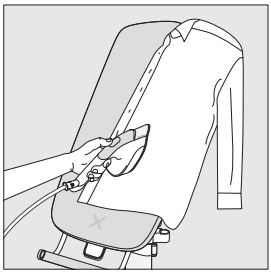
TIPY NA POUŽÍVANIE

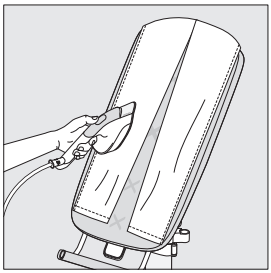


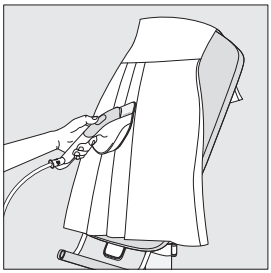


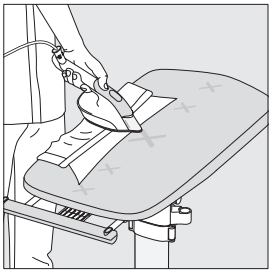


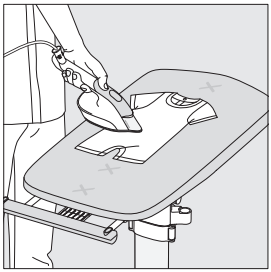


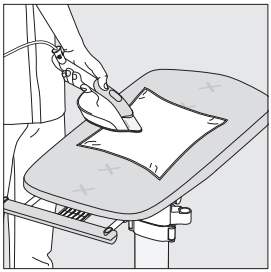


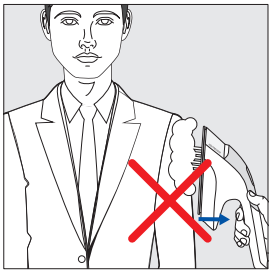










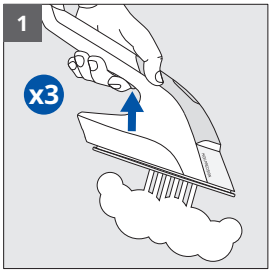




SK

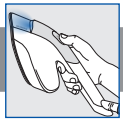
FUNKCIA INTENZÍVNEJ PARY

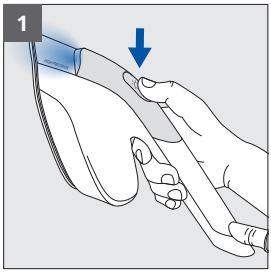




1. Funkciu intenzívnej pary aktivujete stlačením aktivátora pary trikrát rýchlo za sebou.

POUŽÍVANIE FUNKCIE LED VISION



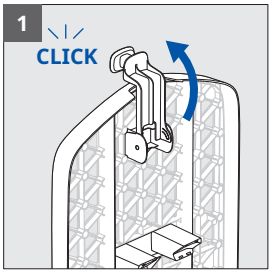


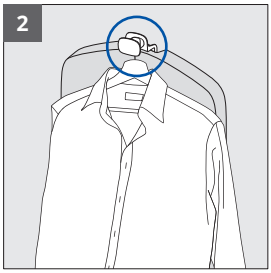
1. Stlačením tlačidla LED Vision na žehličke zapnete diódu LED. Opätovným stlačením ju vypnete.

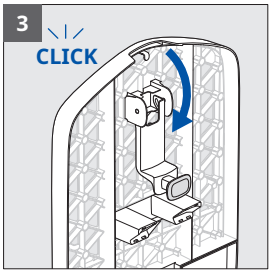
SK

POUŽÍVANIE VÝSUVNÉHO HÁČIKA NA ZAVESENIE





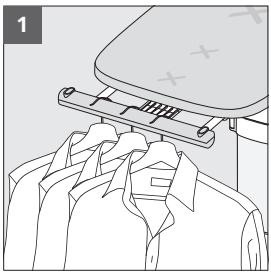




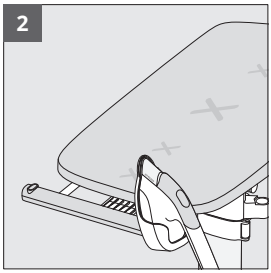
1. Vysuňte háčik na zavesenie (umiestnený na zadnej strane dosky) dopredu.
2. Na háčik môžete zavesiť odev na ramienku.
3. Ak chcete háčik zasunúť, otáčajte ním dozadu, kým nezacvakne.

POUŽÍVANIE VEŠIAKU





1. Vo vodorovnej polohe môžete používať vešiak, na ktorý môžete zavesiť až 3 ramienka.

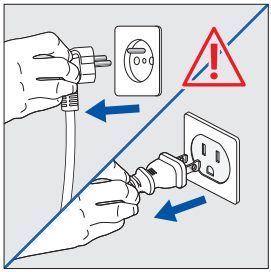


2. Vešiak môžete použiť aj na upevnenie podstavca na žehličku, ak sa doska používa vo vodorovnej polohe.

SK

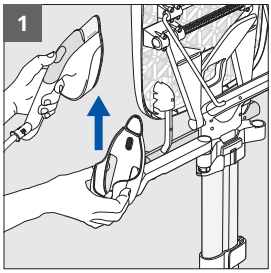
MOBILNÉ POUŽITIE V DOMÁCNOSTI

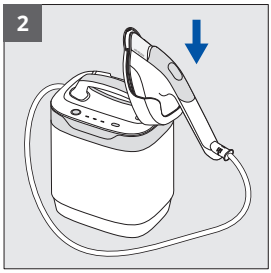


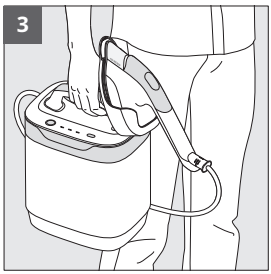


VAROVANIE: Uistite sa, že je zariadenie vypnuté a odpojené od napájania.



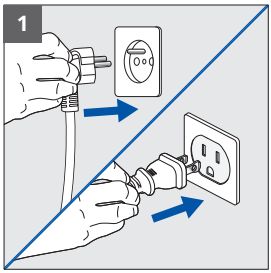


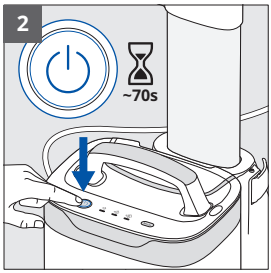




1. Ak chcete premiestniť podstavec na žehličku, vyberte žehličku a potom potiahnite podstavec smerom nahor, aby ste ho vytiahli z ramena.
2. Zasuňte ho do určeného otvoru na parnej jednotke.
3. Na zdvíhanie parnej jednotky a jej prenášanie po dome používajte rukoväť.

SK

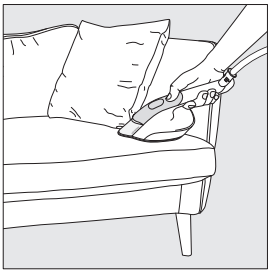




1. Spotrebič zapojte do siete.
2. Pomocou tlačidla napájania ho zapnite. Dióda LED blikaním signalizuje predhrievanie. Počkajte, kým dióda LED prestane blikať (pribl. 70 s) – potom je jednotka pripravená.

MOBILNÉ POUŽITIE V DOMÁCNOSTI







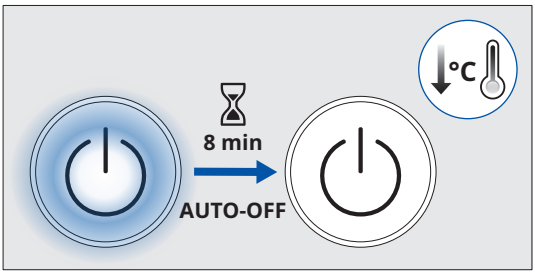


Môžete sa presúvať v rámci domácnosti a naparovať a osviežiť všetky žehliteľné tkaniny (záclony, pohovku, matrac).

VAROVANIE: Vždy to najprv vyskúšajte na málo viditeľnej oblasti.

AUTOMATICKÉ VYPNUTIE



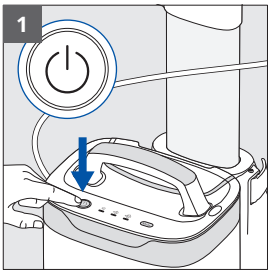


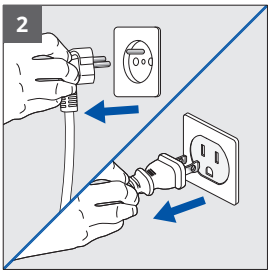
Parná jednotka sa automaticky vypne po 8 minútach nečinnosti.

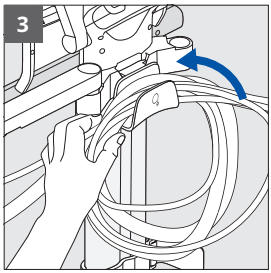
SK

VYPNUTIE VÝROBKU





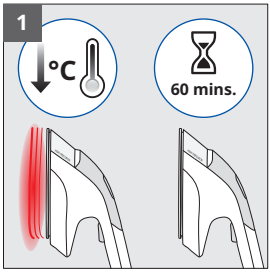


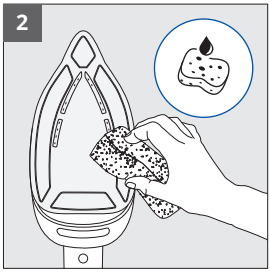


1. Stlačením vypínača vypnite zariadenie. Dióda LED sa vypne.
2. Spotrebič vypojte z elektrickej siete.
3. Napájací kábel a kábel na paru omotajte okolo háčika na uloženie kábla.

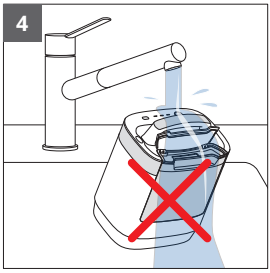
SK

ČISTENIE VÝROBKU









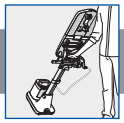
1. Počkajte jednu hodinu, kým zariadenie úplne vychladne.
2. Žehliacu plochu vyčistite mäkkou vlhkou handričkou alebo špongiou.
3. Na žiadnu časť zariadenia nikdy nepoužívajte abrazívne prípravky alebo prostriedky.
4. Žehličku ani parnú jednotku neponárajte.

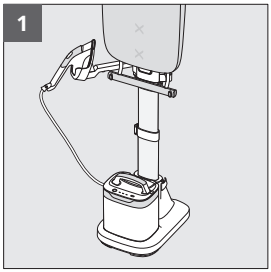
SK

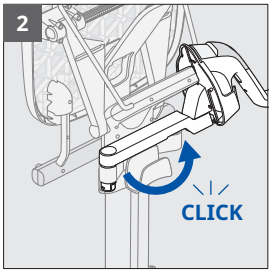
Poťah dosky možno prať ručne v studenej vode s mydlom. Neperte ju v práčke ani ju nežmýkajte.

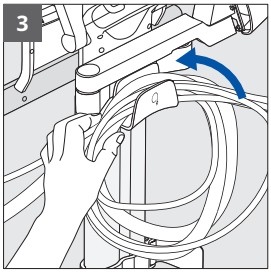


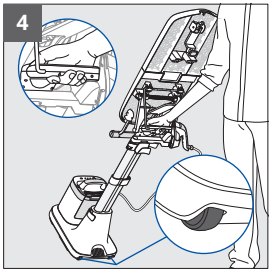
PREPRAVA A PRESÚVANIE VÝROBKU







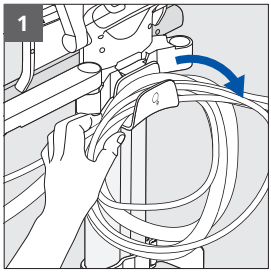




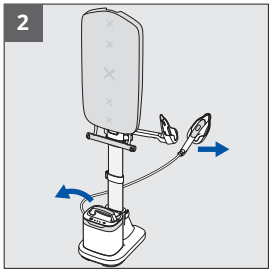
1. Uistite sa, že je podstavec na žehličku zasunutý v ramene a doska je vo zvislej polohe.
2. Rameno podstavca na žehličku úplne otočte smerom k zadnej časti výrobku, kým sa nezaistí.
3. Uistite sa, že napájací kábel a kábel na paru sú správne omotané okolo háčika na uloženie kábla.
4. Uchopte rukoväť na prenášanie. Pomocou nohy sklopte spotrebič na kolieska a potom ho ťahajte za sebou.

SK

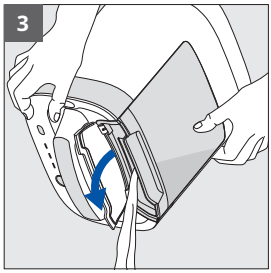
ROZOBRATIE VÝROBKU



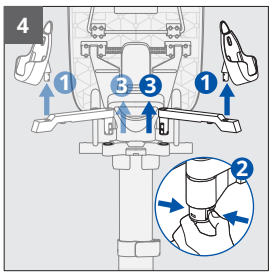
1. Odmotajte napájací kábel a kábel na paru z háčika na uloženie kábla.



2. Odstráňte parnú jednotku zo základne a žehličku z podstavca.



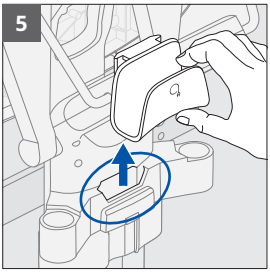
3. Vyprázdnite nádržku na vodu tak, že otvoríte uzáver a nakloníte parnú jednotku nad umývadlo.



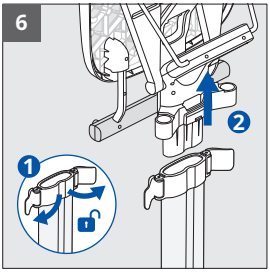
4. Odstráňte podstavec na žehličku z ramena. Potom stlačte západku pod ramenom, aby ste ho odpojili od držiaka.

SK

ROZOBRATIE VÝROBKU



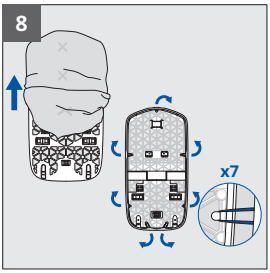
5. Odstráňte háčik na uloženie kábla z príslušného otvoru.



6. Odistite dve horné svorky tyče. Odstráňte dosku z tyče.



7. Odistite dolnú svorku tyče pri základni. Vytiahnite tyč zo základne.



8. Odistite gumičky z poťahu a odstráňte poťah z dosky.

SK

PRÍRUČKA NA RIEŠENIE PROBLÉMOV

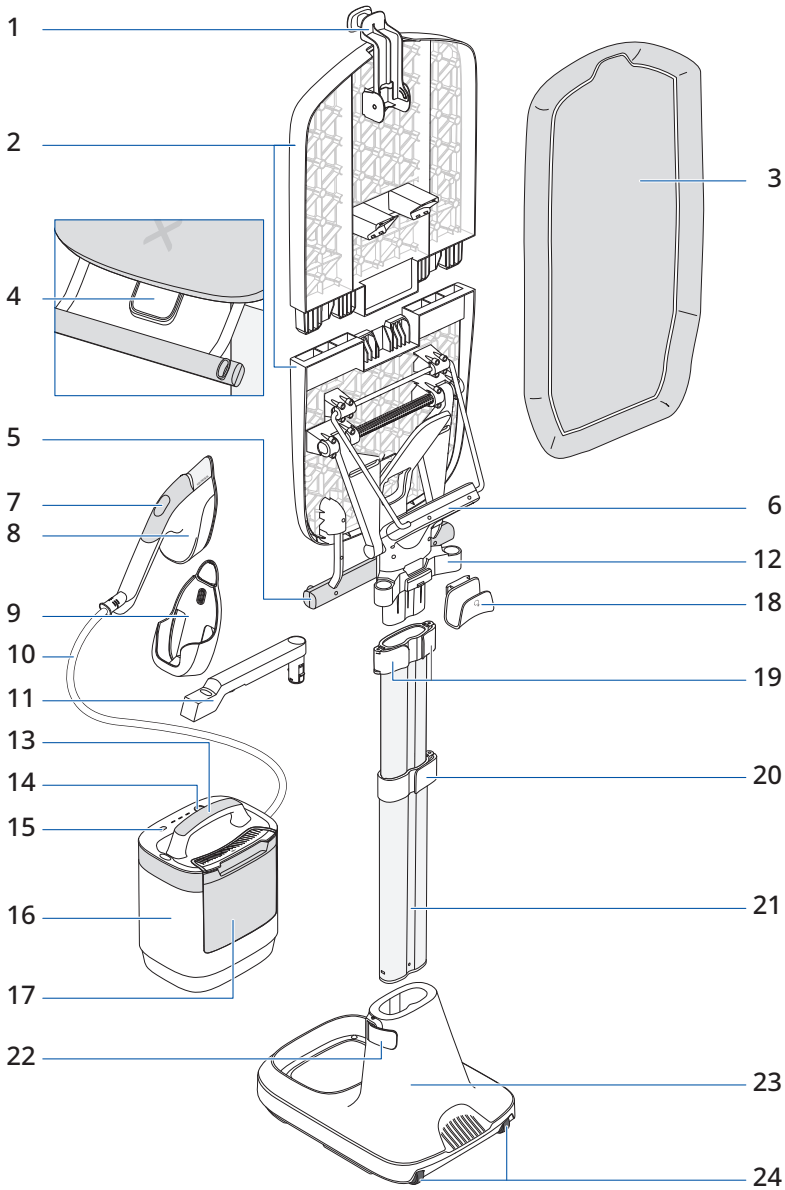


Problém	Príčina	Riešenie
Z otvorov žehliacej plochy vyteká voda	V kábli skondenzovala voda, pretože ide o prvé použitie alebo jednotka nebola dlhší čas používaná.	Stlačte aktivátor pary mimo žehliacej dosky a podržte ho, kým nezačne zo žehličky vychádzať para.
Z otvorov žehliacej plochy kvapkajú hnedé kvapky a znečisťujú tkaninu	Používate chemické odstraňovače vodného kameňa alebo látky pridané do vody.	Do ohrievača nikdy nepridávajte žiadne látky (pozrite si časť What water to use v letáku Important Safety Recommendations).
Žehliaca plocha je poškriabaná alebo poškodená	Žehličku ste umiestnili na nevhodné miesto.	Žehličku vždy odkladajte na podstavec na žehličku.
Parná jednotka sa nezapína, dióda LED nesvieti	Počas nečinnosti došlo k automatickému vypnutiu.	Stlačte tlačidlo napájania na parnej jednotke.
Jednotka vydáva hlasné zvuky alebo neprodukuje paru	V nádrži na nie je dostatok vody.	Nalejte vodu do nádrže na vodu.
Dosku nemožno nakloniť	Nepoužili ste rukoväť na manipuláciu s doskou.	Potiahnite rukoväť na manipuláciu s doskou úplne smerom k sebe, nakloňte dosku a rukoväť uvoľnite, aby sa zaistila.
Doska nezostáva v požadovanej výške	Stredová svorka tyče nie je úplne zaistená.	Úplne zaistite stredovú svorku tyče.
Nie je možné nastaviť výšku dosky	Zaisťovacia svorka tyče nie je odistená.	Odistite stredovú svorku, nastavte výšku a svorku znova zaistite.
Nie je možné presunúť podstavec na žehličku.	Podstavec na žehličku nebol vytiahnutý smerom nahor.	Potiahnite podstavec na žehličku smerom nahor priamym zvislým pohybom.
Doska sa nakláňa počas používania	Vešiak je preťažený.	Znížte počet ramienok na vešiaku.
		Parnú jednotku nikdy nepokladajte na dosku.
Tkanina, ktorá sa naparovala alebo žehlila, je poškodená	Tkanina nie je vhodná na naparovanie/žehlenie.	Vždy skontrolujte štítok s údajmi o starostlivosti, aby ste sa uistili, že tkaninu možno žehliť.

SK

ИЗОБРАЖЕНИЕ ПРОДУКТА

Перед первым использованием внимательно ознакомьтесь с брошюрой «Важные рекомендации по технике безопасности».



RU

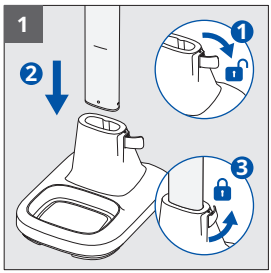
ИЗОБРАЖЕНИЕ ПРОДУКТА



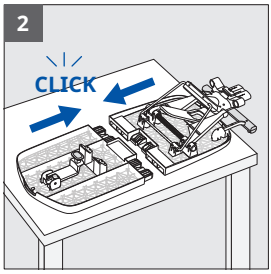
1. Складной крючок для вешалки
2. Многопозиционная доска
3. Чехол для доски
4. Ручка для изменения положения доски
5. Штанга
6. Ручка для транспортировки
7. Кнопка включения/выключения подсветки
8. Паровой утюг
9. Подставка для утюга
10. Шланг подачи пара
11. Кронштейн подставки для утюга
12. Крепление кронштейна подставки для утюга
13. Ручка парового блока
14. Кнопка включения/выключения
15. Кнопка выбора режима
16. Паровой блок
17. Резервуар для воды
18. Держатель для кабеля питания и парового шланга
19. Верхние фиксаторы стойки (2 шт.)
20. Средний фиксатор стойки (1 шт.)
21. Стойка
22. Нижний фиксатор стойки (1 шт.)
23. Основание
24. Колесики

СБОРКА ИЗДЕЛИЯ

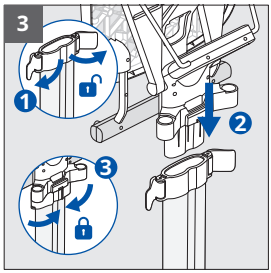
Отсканируйте QR-код, чтобы распаковать и собрать IXEO Vision с помощью видеоинструкции



1. Разблокируйте нижний фиксатор стойки. Вставьте стойку в основание до отметки. Заблокируйте нижний фиксатор стойки.



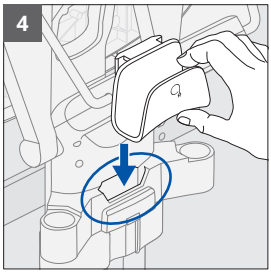
2. Поместите две половины доски на ровную поверхность. Начните с установки одной стороны, а затем поверните другую сторону в правильное положение, чтобы собрать доску.



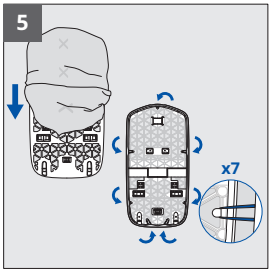
3. Разблокируйте два верхних фиксатора стойки. Вставьте собранную гладильную доску в верхнюю часть стойки. Полностью заблокируйте два верхних фиксатора стойки, чтобы надежно закрепить доску.

RU

СБОРКА ИЗДЕЛИЯ

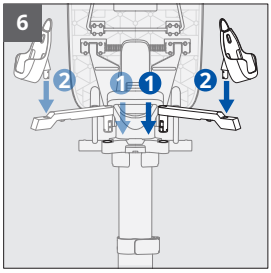


4. Полностью вставьте держатель для кабеля питания и парового шланга в специальный паз, расположенный на задней стороне изделия рядом с верхними фиксаторами стойки.



5. Наденьте чехол на доску.
В верхней части чехла имеется вырез и одна резинка. В нижней части чехла нет вырезов, но есть две резинки.

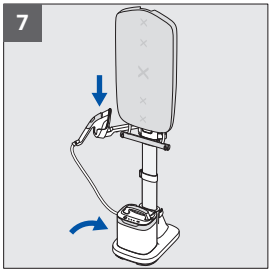
Натяните чехол, прикрепив 7 резинок к крючкам, расположенным на задней стороне доски.



6. Вставьте кронштейн подставки для утюга в крепление до щелчка.

Расположите его с правой стороны, если вы правша, или с левой — если вы левша. Чтобы переместить кронштейн с одной стороны на другую, нажмите на защелку, расположенную под ним, и снимите его с крепления.

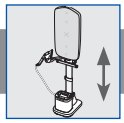
Вставьте подставку для утюга в кронштейн.

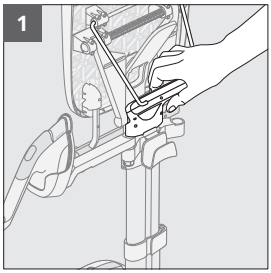


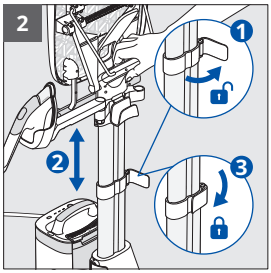
7. Установите паровой блок на основание и поместите утюг на подставку.

RU

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ИЗДЕЛИЯ

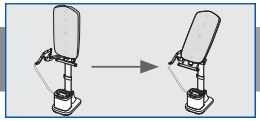


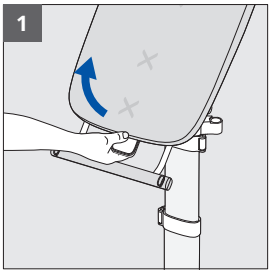


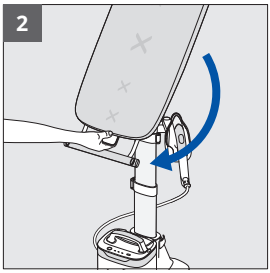


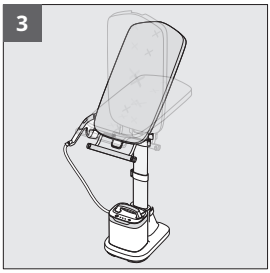
1. Чтобы отрегулировать высоту изделия, возьмите его за ручку для переноски.
2. Разблокируйте средний фиксатор стойки. Сложите или разложите стойку до нужной высоты. Заблокируйте фиксатор стойки.

ИЗМЕНЕНИЕ ВЕРТИКАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ НА НАКЛОННОЕ





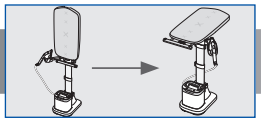


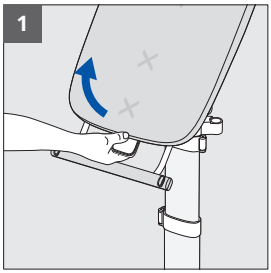


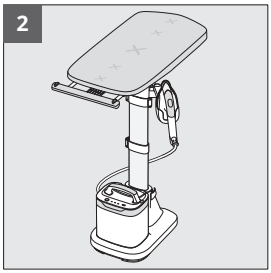
1. Потяните ручку для изменения положения доски на себя.
2. Наклоните доску, чтобы изменить ее положение, и заблокируйте ее в нужной позиции.
3. Можно выбрать одно из нескольких промежуточных наклонных положений.

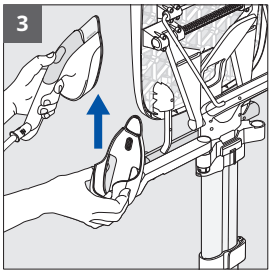
RU

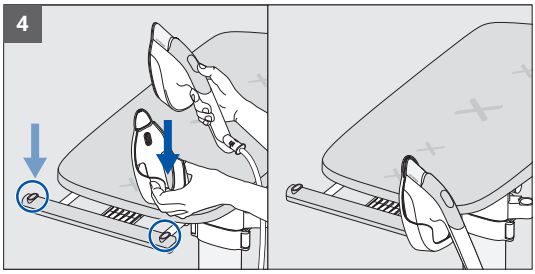
ИЗМЕНЕНИЕ ВЕРТИКАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ НА ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ — С ПЕРЕМЕЩЕНИЕМ ПОДСТАВКИ ДЛЯ УТЮГА







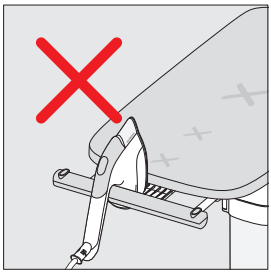




1. Потяните ручку для изменения положения доски на себя.
2. Поставьте доску горизонтально.
3. Чтобы переместить подставку для утюга, снимите утюг, а затем потяните подставку для утюга вверх, чтобы снять ее с кронштейна.
4. Вставьте ее в один из двух специальных пазов на штанге — справа или слева — в зависимости от ваших предпочтений.

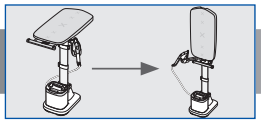
RU

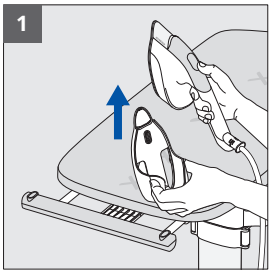


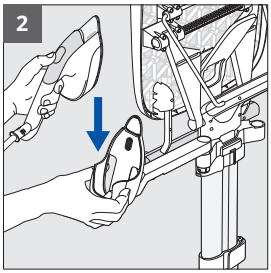


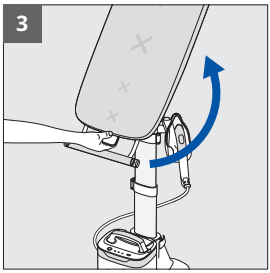
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Когда утюг не используется, всегда ставьте его на подставку. Не кладите его на доску или в другое место.

ИЗМЕНЕНИЕ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ НА ВЕРТИКАЛЬНОЕ — С ПЕРЕМЕЩЕНИЕМ ПОДСТАВКИ ДЛЯ УТЮГА









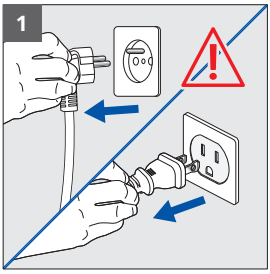


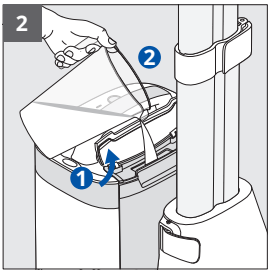
1. Чтобы переместить подставку для утюга, снимите утюг, а затем потяните подставку для утюга вверх, чтобы снять ее со штанги.
2. Вставьте подставку для утюга в кронштейн.
3. Потяните ручку для изменения положения доски на себя, чтобы разблокировать ее, и переведите доску в вертикальное положение.

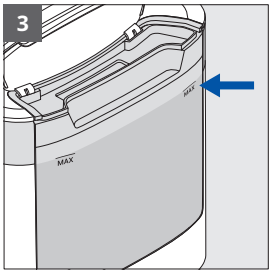
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед тем как вернуть доску в вертикальное положение, всегда снимайте подставку для утюга со штанги.

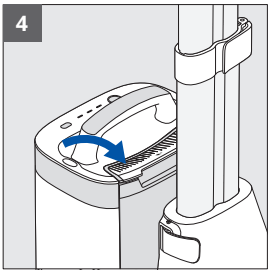
RU

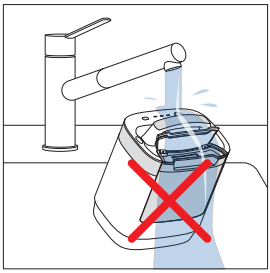
ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ











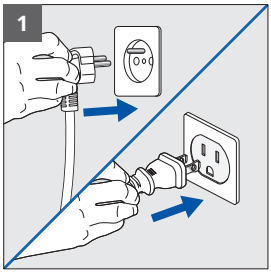
1. Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
2. Откройте крышку резервуара для воды.
3. Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня.
4. Закройте крышку. При необходимости вытрите капли воды.

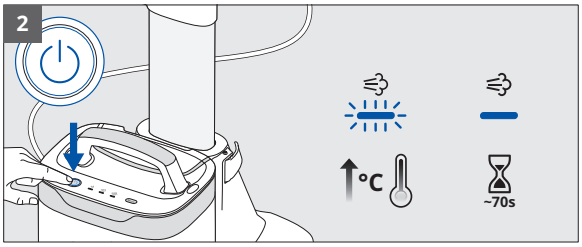
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не помещайте паровой блок под воду.

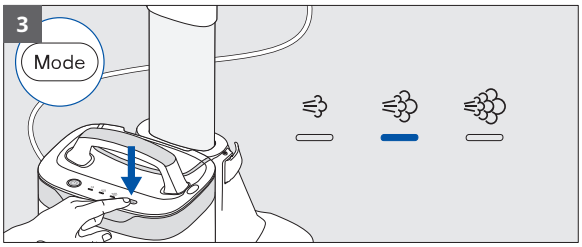
RU

ВКЛЮЧЕНИЕ, ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ, ВЫБОР РЕЖИМА ПОДАЧИ ПАРА







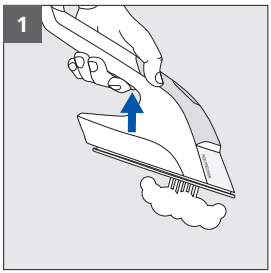


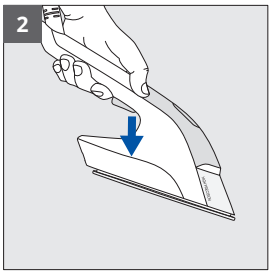
1. Подключите прибор к электросети.
2. Включите его с помощью кнопки питания. Светодиодный индикатор начнет мигать, сигнализируя о предварительном нагреве прибора. Подождите, пока индикатор перестанет мигать (прибл. через 70 с). Прибор готов к работе.
3. Нажмите кнопку выбора режима, чтобы выбрать нужный уровень подачи пара в зависимости от типа ткани. См. ярлык с информацией по уходу за одеждой.

RU

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ ПОДАЧИ ПАРА







1. Нажмите кнопку для подачи пара.
2. Отпустите кнопку, чтобы остановить подачу пара.

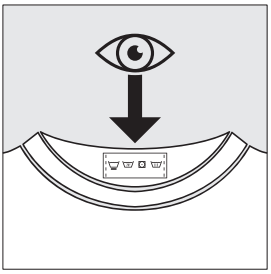
СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

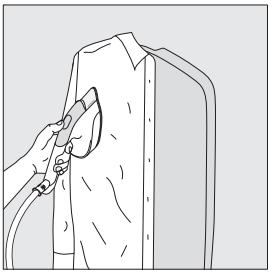


Систему IXEO Vision можно использовать в вертикальном, наклонном или горизонтальном положении (в зависимости от ваших потребностей) на любых изделиях, допускающих глажение: рубашки, футболки, платья, брюки, джинсы, постельное белье, домашний текстиль и т. д.

RU

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Никогда не гладьте и не отпаривайте одежду непосредственно на человеке.

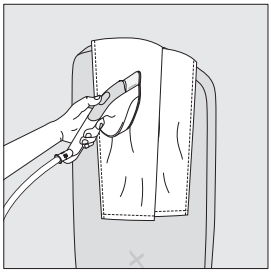


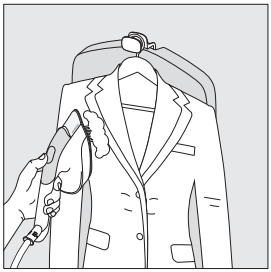


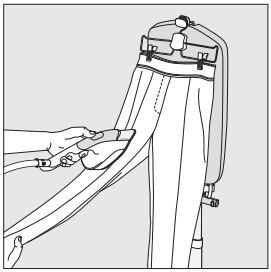


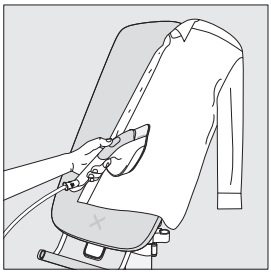
СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

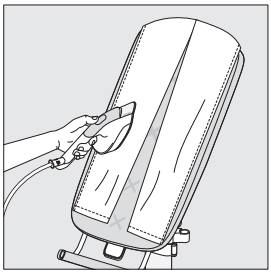


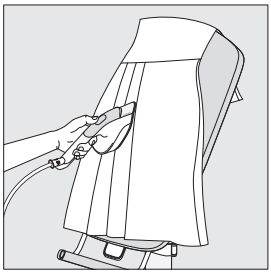


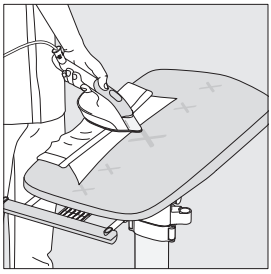


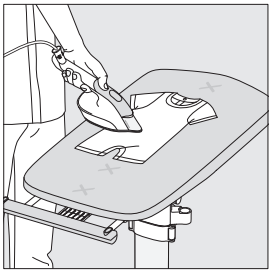


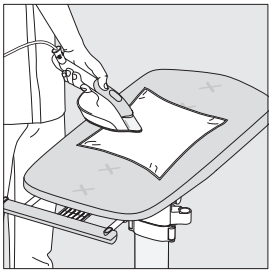


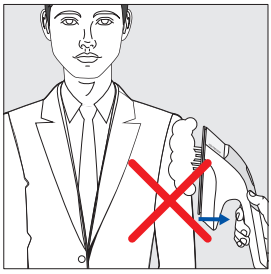










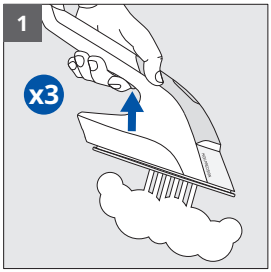




RU

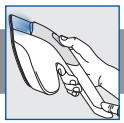
ФУНКЦИЯ ПАРОВОГО УДАРА

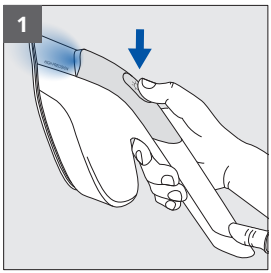




1. Быстро нажмите кнопку подачи пара три раза, чтобы активировать паровой удар.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ СВЕТОДИОДНОЙ ПОДСВЕТКИ



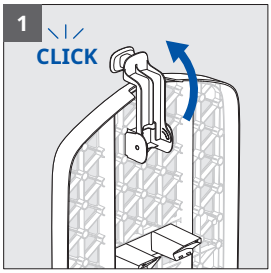


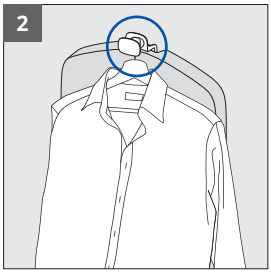
1. Нажмите кнопку светодиодной подсветки на утюге, чтобы включить ее. Нажмите еще раз для выключения.

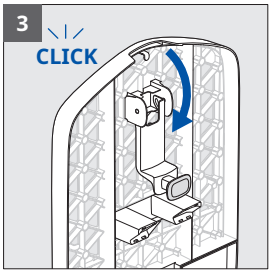
RU

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СКЛАДНОГО КРЮЧКА ДЛЯ ВЕШАЛКИ





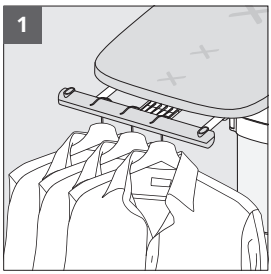




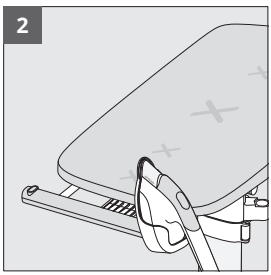
1. Перекиньте крючок для вешалки (расположенный на задней стороне доски) вперед.
2. Используйте крючок для размещения одежды на вешалке.
3. Чтобы убрать крючок, отведите его назад до щелчка.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ШТАНГИ





1. При использовании штанги в горизонтальном положении на ней можно разместить до 3 вешалок.

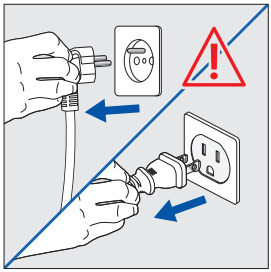


2. Кроме того, если доска используется в горизонтальном положении, на штангу можно установить подставку для утюга.

RU

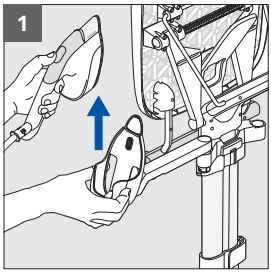
МОБИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В ДОМАШНИХ УСЛОВИЯХ

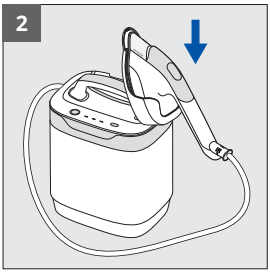


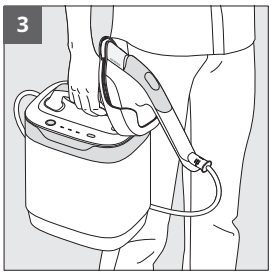


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Убедитесь, что прибор выключен и отключен от электросети.



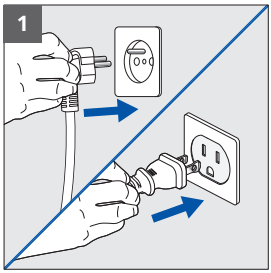


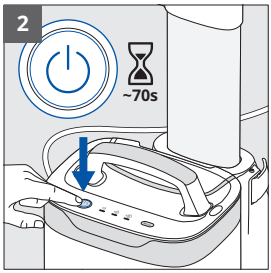




1. Чтобы переместить подставку для утюга, снимите утюг, а затем потяните подставку для утюга вверх, чтобы снять ее с кронштейна.
2. Вставьте ее в специальный паз на паровом блоке.
3. Используйте ручку, чтобы поднимать паровой блок и переносить его по дому.

RU

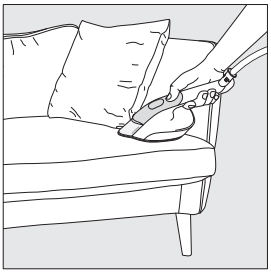




1. Подключите прибор к электросети.
2. Включите его с помощью кнопки питания. Светодиодный индикатор начнет мигать, сигнализируя о предварительном нагреве прибора. Подождите, пока индикатор перестанет мигать (прибл. через 70 с). Прибор готов к работе.

МОБИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В ДОМАШНИХ УСЛОВИЯХ







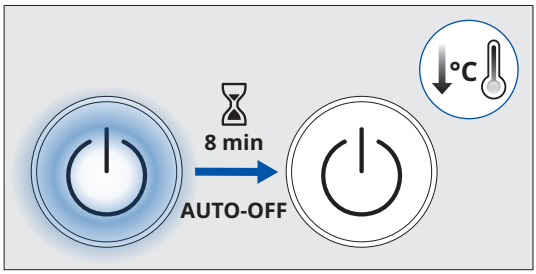


Перемещайтесь по дому, чтобы отпарить и освежить ткани, допускающие глажение (шторы, обивка диванов, матрасы).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Всегда проверяйте прибор на незаметной области перед использованием.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ



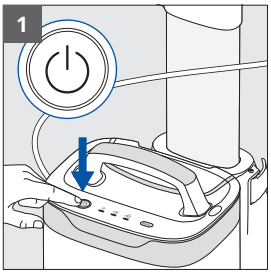


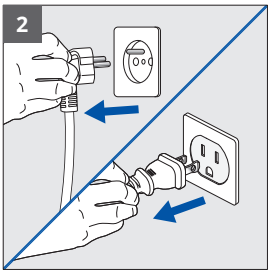
Паровой блок автоматически выключается после 8 минут бездействия.

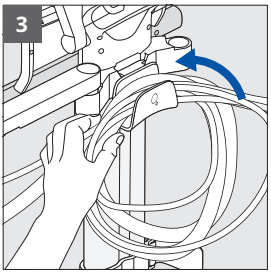
RU

ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА





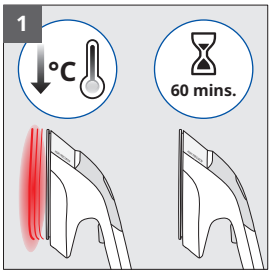


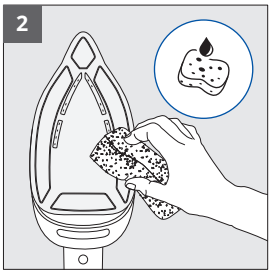


1. Нажмите кнопку питания, чтобы отключить прибор. Светодиодный индикатор погаснет.
2. Отключите прибор от электросети.
3. Оберните кабель питания и шланг подачи пара вокруг соответствующего держателя.

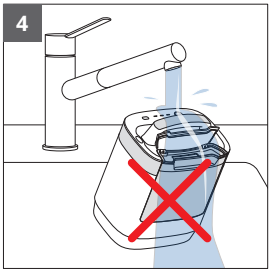
RU

ОЧИСТКА ИЗДЕЛИЯ









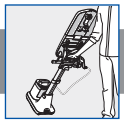
1. Подождите один час, пока прибор полностью остынет.
2. Протрите подошву утюга мягкой влажной тканью или губкой.
3. Не используйте абразивные средства или продукты на любом участке прибора.
4. Не погружайте утюг или паровой блок в жидкость.

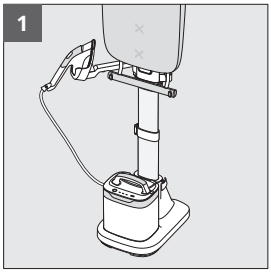
RU

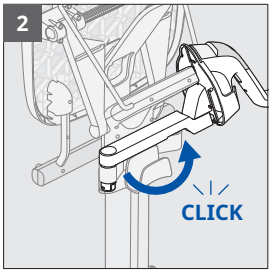
Чехол для доски можно постирать вручную в холодной воде с мылом. Не подвергайте машинной стирке и отжиму.

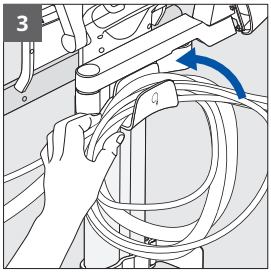


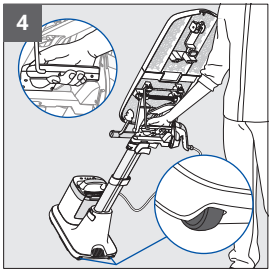
ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ







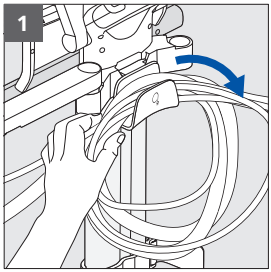




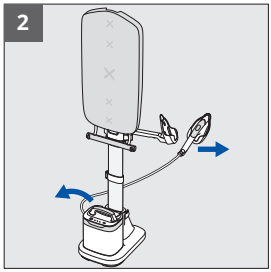
1. Убедитесь, что подставка для утюга закреплена на кронштейне, а доска находится в вертикальном положении.
2. Поверните кронштейн подставки для утюга к задней части изделия до упора, чтобы он зафиксировался.
3. Убедитесь, что кабель питания и шланг подачи пара правильно закреплены на держателе.
4. Возьмитесь за ручку для транспортировки. Ногой наклоните прибор на колесики, а затем покатите его за собой.

RU

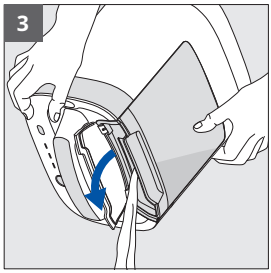
РАЗБОРКА ИЗДЕЛИЯ



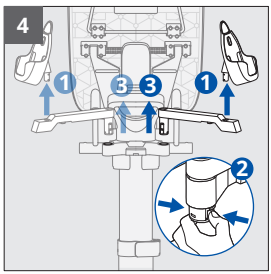
1. Снимите кабель питания и шланг подачи пара с соответствующего держателя.



2. Снимите паровой блок с основания, а утюг — с подставки.



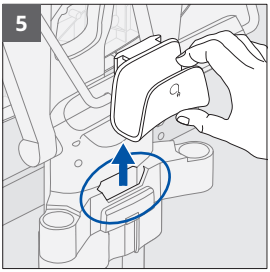
3. Слейте воду из резервуара, открыв крышку и наклонив паровой блок над раковиной.



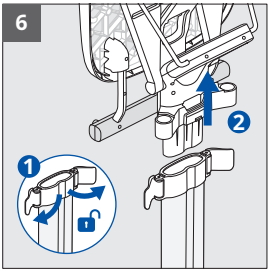
4. Снимите подставку для утюга с кронштейна. Затем нажмите на защелку под кронштейном, чтобы снять его с крепления.

RU

РАЗБОРКА ИЗДЕЛИЯ



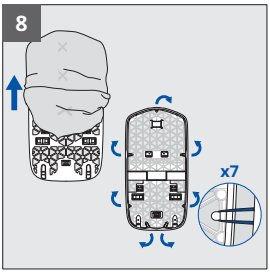
5. Извлеките держатель для парового шланга и кабеля питания из паза.



6. Разблокируйте два верхних фиксатора стойки. Снимите доску со стойки.



7. Разблокируйте нижний фиксатор стойки, расположенный на основании. Снимите стойку с основания.



8. Снимите чехол с доски, отстегнув резинки.

RU

РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

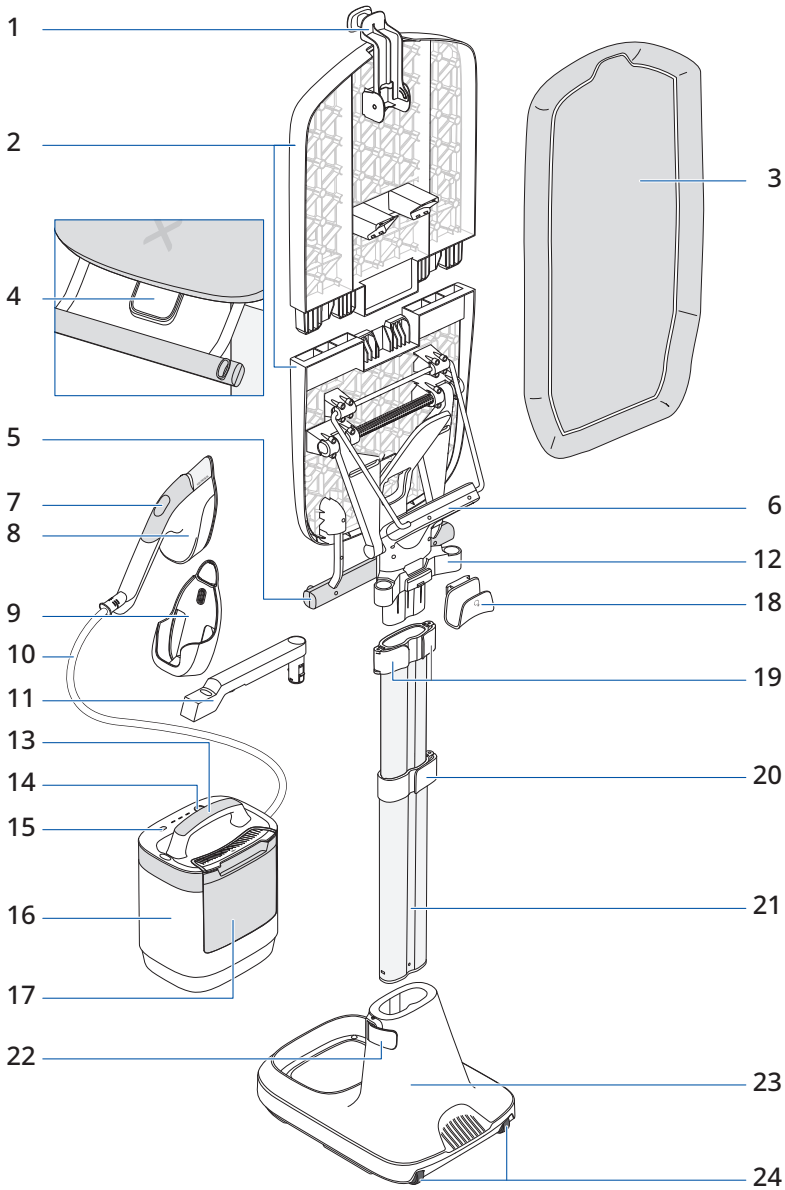


Проблема	Причина	Решение
Из отверстий в подошве вытекает вода	При использовании прибора в первый раз или после временного перерыва в эксплуатации в шланге может образоваться конденсат.	Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара, направив прибор в сторону от гладильной доски, пока из утюга не начнет выходить пар.
Из отверстий в подошве утюга вытекают коричневые капли воды, которые пачкают ткань	Вы используете химические средства для удаления накипи или добавки для воды.	Никогда не добавляйте в парогенератор никакие вещества (см. раздел «What water to use» в брошюре «Important Safety Recommendations»).
Подошва поцарапана или повреждена	Утюг был установлен в ненадлежащем месте.	Всегда ставьте утюг на его подставку.
Паровой блок не включается, индикатор питания не горит	Прибор автоматически отключился из-за бездействия.	Нажмите кнопку питания на паровом блоке.
Устройство издает громкий шум или больше не вырабатывает пар	В резервуаре недостаточно воды.	Заполните резервуар для воды.
Доска не наклоняется	Вы не использовали ручку для изменения положения доски.	Потяните ручку для изменения положения доски на себя до упора, наклоните доску и отпустите ручку, чтобы зафиксировать положение.
Доска не остается на нужной высоте	Средний фиксатор стойки заблокирован не полностью.	Полностью заблокируйте средний фиксатор.
Не удается отрегулировать высоту доски	Фиксатор стойки не разблокирован.	Разблокируйте средний фиксатор, отрегулируйте высоту, а затем снова его заблокируйте.
Не удается переместить подставку для утюга	Вы не потянули подставку для утюга вертикально вверх.	Снимите подставку для утюга, потянув ее вертикально вверх.
Доска наклоняется во время использования	Штанга перегружена.	Снимите часть вешалок со штанги.
		Никогда не ставьте паровой блок на доску.
Ткань, которую вы погладили/отпарили, повреждена	Ткань не подходит для глажения/отпаривания.	Всегда проверяйте ярлык с информацией по уходу за одеждой, чтобы убедиться, что ткань можно гладить.

RU

ӨНІМДІ ТАНЫСТЫРУ

Бірінші пайдалану алдында «Қауіпсіздік бойынша маңызды ұсыныстар» мұқият оқып шығыңыз.



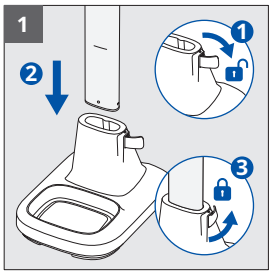
ӨНІМДІ ТАНЫСТЫРУ



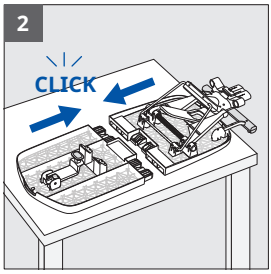
1. Тартылатын ілгіш ілмек
2. Көп позициялы тақта
3. Тақта тысы
4. Тақтаны манипуляциялау тұтқасы
5. Валет
6. Тасымалдау тұтқасы
7. Vision ҚОСУ/ӨШІРУ түймесі
8. Бу үтігі
9. Үтік қойғыш
10. Бу сымы
11. Үтік қойғыш тұтқасы
12. Үтік қойғыш тұтқасының тіреуіші
13. Бу қондырғысының тұтқасы
14. Қосу/өшіру түймесі
15. «Режим» таңдау түймесі
16. Бу қондырғысы
17. Су ыдысы
18. Сымды сақтау ілгегі
19. Жоғарғы тірек қысқыштары x2
20. Ортаңғы тірек қысқышы x1
21. Тірек
22. Негіздің тірек қысқышы x1
23. Негіз
24. Дөңгелектер

ӨНІМДІ ҚҰРАСТЫРУ

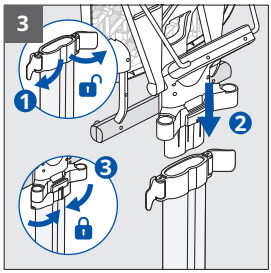
IXEO Vision құралын қораптан шығару және бейнемен бірге жинау үшін QR кодын сканерлеңіз



1. Негіздің тірек қысқышының құлпын ашыңыз. Тіректі белгіленген сызыққа жеткенше негізге салыңыз. Негіздің тірек қысқышын бекітіңіз.



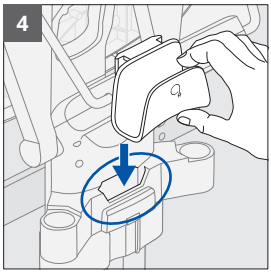
2. Екі жарты тақтаны тегіс бетке қойыңыз. Бір жағынан кіргізуді бастаңыз, одан кейін тақтаны толығымен жинау үшін екінші жағын орнына бұраңыз.



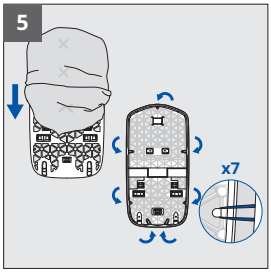
3. Екі жоғарғы тірек қысқышын ашыңыз. Үтіктеу тақтасын тіректің жоғарғы жағына толығымен салыңыз. Тақтаны бекіту үшін екі жоғарғы тірек қысқышын толығымен бекітіңіз.

KK

ӨНІМДІ ҚҰРАСТЫРУ

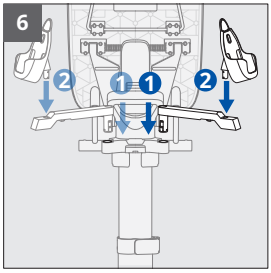


4. Сымды сақтау ілгегін өнімнің артқы жағындағы жоғарғы тірек қысқыштарының жанындағы арнайы ұяға толығымен салыңыз.



5. Тақтаның тысын кигізіңіз.
Тыстың жоғарғы жағында ойық және бір серпімді таспа бар. Төменгі жағында ойық жоқ және екі серпімді таспа бар.

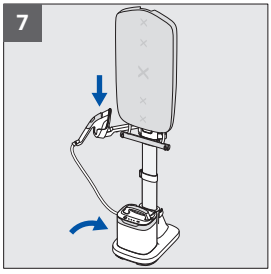
Тақтаның артқы жағында орналасқан ілгектерге 7 серпімді таспаны бекіту арқылы тақта тысын созыңыз.



6. Сырт еткен дыбысты естігенше үтік қойғыш тұтқасын тіреуішке салыңыз.

Оңқайлар үшін оны оң жаққа, солақайлар үшін сол жаққа қойыңыз. Тұтқаны бір жағынан екінші жағына жылжыту үшін астындағы ысырманы қысып, оны тіреуіштен алыңыз.

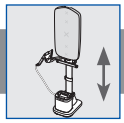
Үтік қойғышты тұтқаға салыңыз.

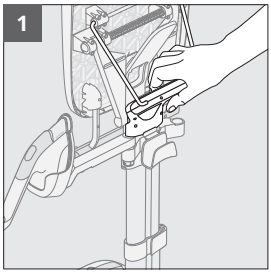


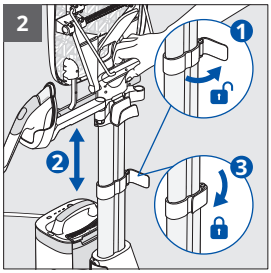
7. Бу қондырғысын негізге қойып, үтікті үтік қойғышқа қойыңыз.

KK

ӨНІМНІҢ БИІКТІГІН РЕТТЕУ

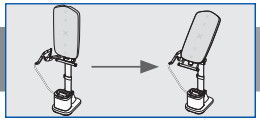


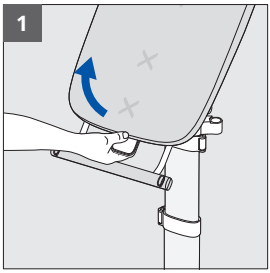


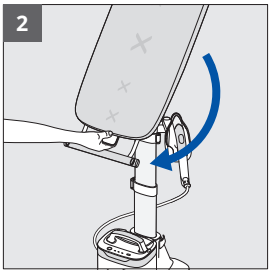


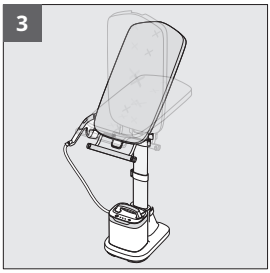
1. Өнімнің биіктігін реттеу үшін өнімді тасымалдау тұтқасынан ұстаңыз.
2. Ортаңғы тірек қысқышының құлпын ашыңыз. Тіректі қалаған биіктікке дейін созыңыз немесе тартыңыз. Тірек қыстқышын бекітіңіз.

ТІК КҮЙДЕН КӨЛДЕНЕҢ КҮЙГЕ АУЫСУ



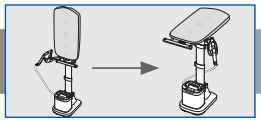


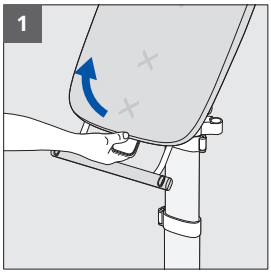


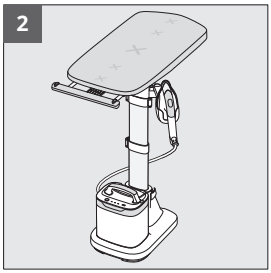


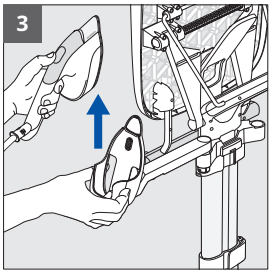
1. Тақтаны манипуляциялау тұтқасын өзіңізге қарай тартыңыз.
2. Орнын өзгерту үшін тақтаны еңкейтіп, қажетті ойыққа бекітіңіз.
3. Бірнеше аралық еңкейтілген позициялардан таңдауға болады.

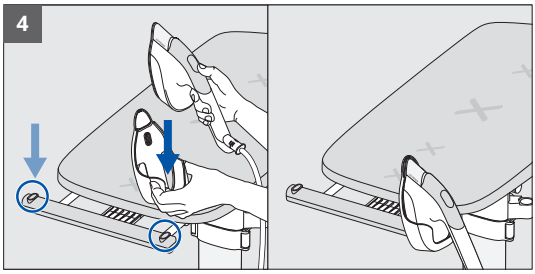
ТІК КҮЙДЕН КӨЛДЕНЕҢ КҮЙГЕ АУЫСУ – ҮТІК ҚОЙҒЫШПЕН ЖЫЛЖЫТУ





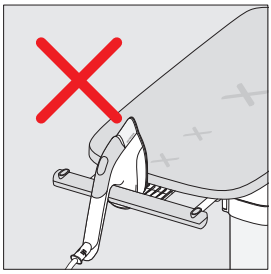






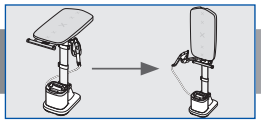
1. Тақтаны манипуляциялау тұтқасын өзіңізге қарай тартыңыз.
2. Тақтаны көлденең орналастырыңыз.
3. Үтік қойғышты жылжыту үшін үтікті алыңыз, одан кейін оны тұтқадан алу үшін үтік қойғышты жоғары қарай тартыңыз.
4. Қалауыңызға қарай оны валеттегі екі арнайы ұяның біріне – оңға немесе солға – салыңыз.

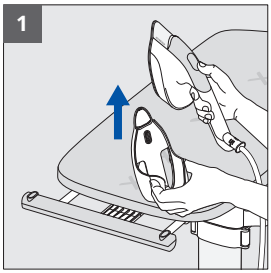


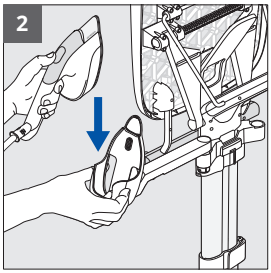


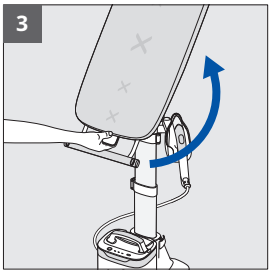
ЕСКЕРТУ! Пайдаланбаған кезде үтікті әрқашан үтік қойғышқа қойыңыз. Оны тақтаға немесе басқа жерге қоймаңыз.

КӨЛДЕНЕҢ КҮЙДЕН ТІК КҮЙГЕ АУЫСУ – ҮТІК ҚОЙҒЫШПЕН ЖЫЛЖЫТУ







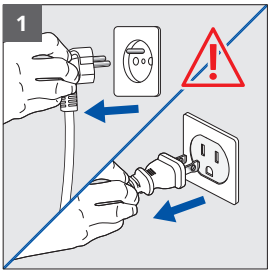


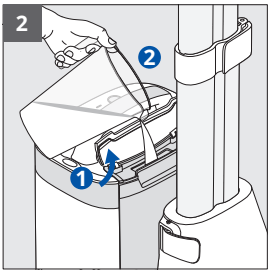


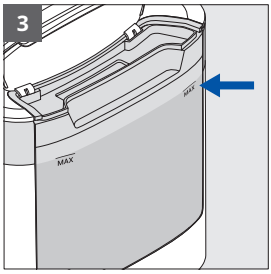
1. Үтік қойғышты жылжыту үшін үтікті алыңыз, одан кейін үтікті валеттен шығару үшін жоғары қарай тартыңыз.
2. Үтік қойғышты тұтқаға салыңыз.
3. Құлыпты ашу үшін тақтаны манипуляциялау тұтқасын өзіңізге қарай тартыңыз және тақтаны тік күйіне қарай жоғары бағыттаңыз.

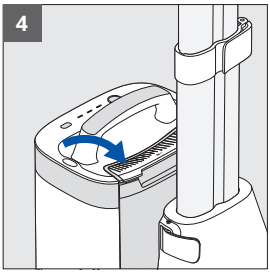
ЕСКЕРТУ! Тақтаны тік күйге қайтармас бұрын әрқашан темір қойғышты валеттен алыңыз.

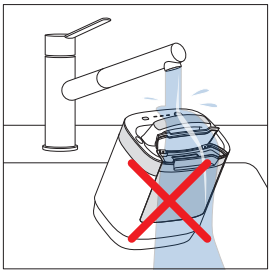
СУ ЫДЫСЫН ТОЛТЫРУ









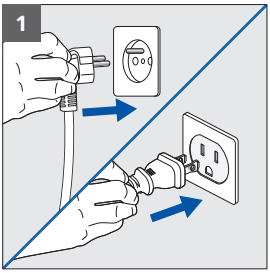


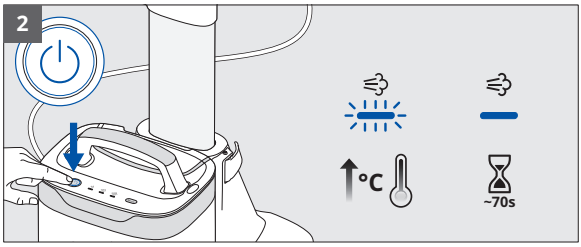
1. Өнімнің желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
2. Су ыдысының қақпағын ашыңыз.
3. Ыдысты MAX деңгей көрсеткішіне дейін толтырыңыз.
4. Қақпақты жабыңыз. Қажет болса, артық суды сүртіңіз.

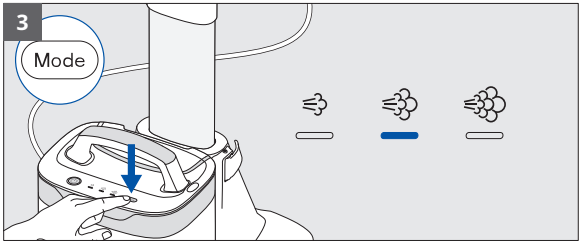
ЕСКЕРТУ! Бу қондырғысын ешқашан ағын судың астына қоймаңыз.

ҚУАТТЫ ҚОСУ, АЛДЫН АЛА ҚЫЗДЫРУ, БУ РЕЖИМІН ТАҢДАУ







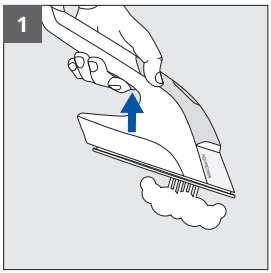


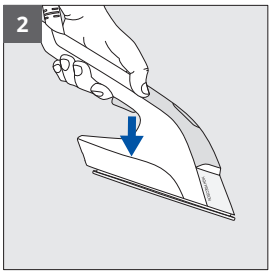
1. Құрылғыны ток көзіне қосыңыз.
2. Қуат түймесін басып, оны қосыңыз. Алдын ала қыздыруды көрсету үшін ЖШД шамы жыпылықтайды. ЖШД шамы жыпылықтауын тоқтатқанша күтіңіз (шамамен 70 сек) – құрылғы дайын.
3. Матаға негізделген қажетті бу деңгейін таңдау үшін MODE түймесін басыңыз. Киіміңізге күтім жасау жапсырмасын қараңыз.

KK

БУДЫ ПАЙДАЛАНУ







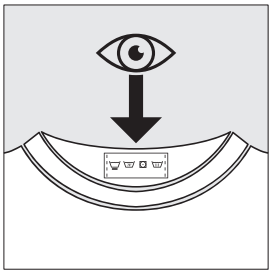
1. Буды іске қосу үшін триггерді басыңыз.
2. Буды тоқтату үшін триггерді босатыңыз.

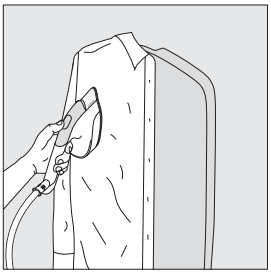
ҚОЛДАНУ БОЙЫНША КЕҢЕСТЕР



IXEO Vision құрылғысын қажеттіліктеріңізге қарай тік, көлбеу немесе көлденең күйде кез келген үтіктеуге болатын матаны үтіктеуге пайдалануға болады: көйлек, футболка, көйлек, шалбар, джинсы, тұрмыстық мата...

ЕСКЕРТУ! Ешқашан киімді адам киіп тұрғанда тікелей үтіктемеңіз немесе бумен үтіктемеңіз.

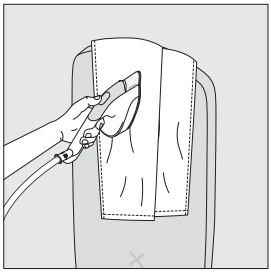


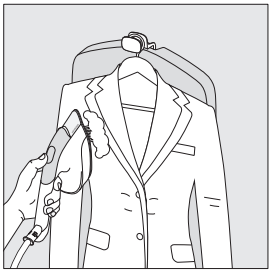


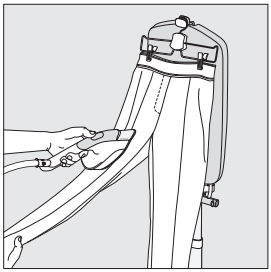


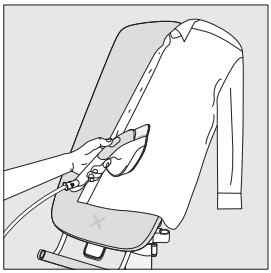
ҚОЛДАНУ БОЙЫНША КЕҢЕСТЕР

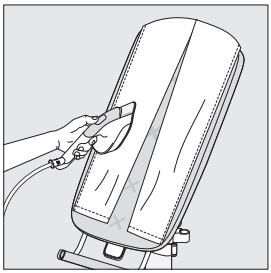


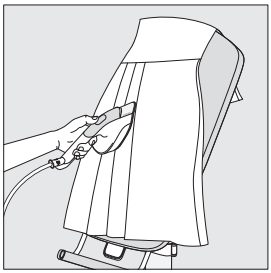


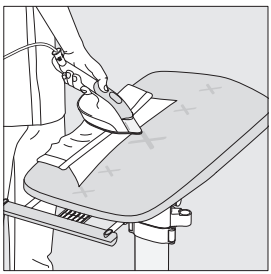


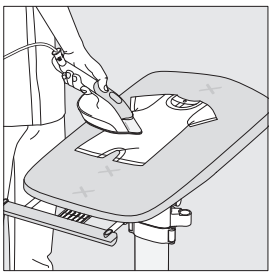


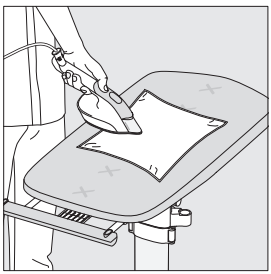


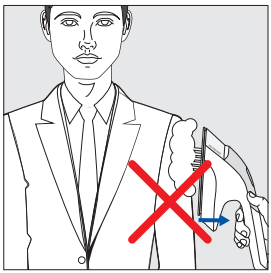










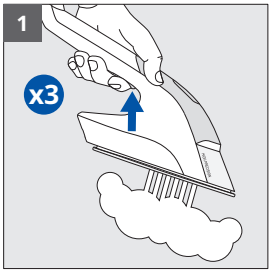




KK

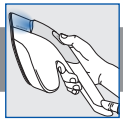
БУДЫ КҮШЕЙТУ ФУНКЦИЯСЫ

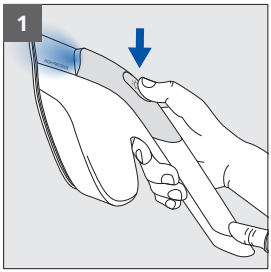




1. Буды күшейту функциясын іске қосу үшін бу триггерін үш рет жылдам басыңыз.

ЖШД ШАМЫН КӨРУ МҮМКІНДІГІН ПАЙДАЛАНУ

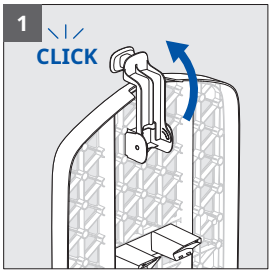


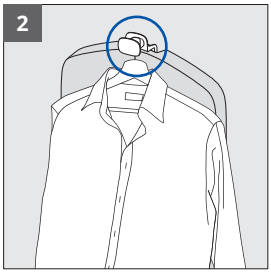


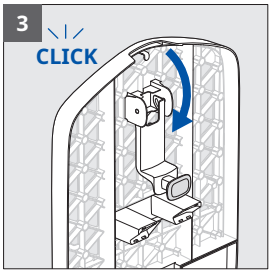
1. ЖШД шамын қосу үшін үтіктегі LED Vision түймесін басыңыз. Оны өшіру үшін қайта басыңыз.

ТАРТЫЛАТЫН ІЛГІШ ІЛГЕКТІ ПАЙДАЛАНУ





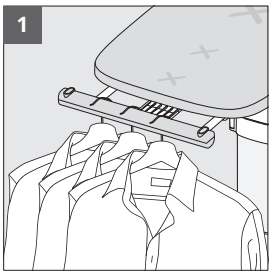




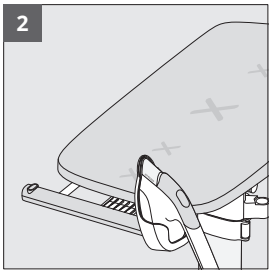
1. Ілгіш ілгекті (тақтаның артқы жағында орналасқан) алға қарай аударыңыз.
2. Киімді ілгішке ілу үшін ілгекті пайдаланыңыз
3. Оны тарту үшін ілгекті сырт еткенше артқа бұраңыз.

ВАЛЕТТІ ПАЙДАЛАНУ





1. 3 ілгішке дейін ұстау үшін валетті көлденең күйде пайдалануға болады.

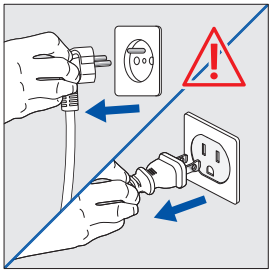


2. Валет тақта көлденең күйде пайдаланылған кезде үтік қойғышты да ұстай алады.

KK

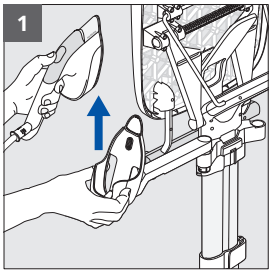
ҮЙДЕ МОБИЛЬДІ ПАЙДАЛАНУ

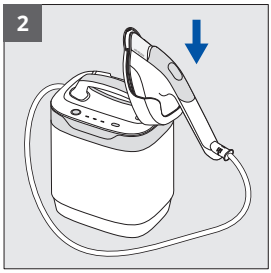


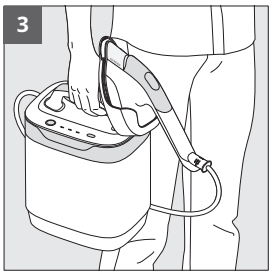


ЕСКЕРТУ! Құрылғының өшірілгеніне және электр желісінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.



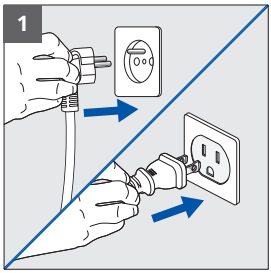


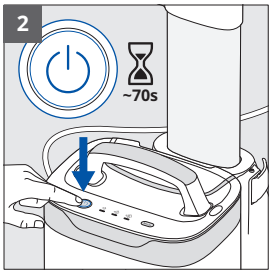




1. Үтік қойғышты жылжыту үшін үтікті алыңыз, одан кейін оны тұтқадан алу үшін үтік қойғышты жоғары қарай тартыңыз.
2. Оны бу қондырғысындағы арнайы ұяға салыңыз.
3. Бу қондырғысын үйдің ішінде көтеріп, алып жүру үшін тұтқаны пайдаланыңыз.

KK

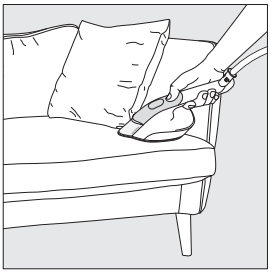




1. Құрылғыны ток көзіне қосыңыз.
2. Қуат түймесін басып, оны қосыңыз. Алдын ала қыздыруды көрсету үшін ЖШД шамы жыпылықтайды. ЖШД шамы жыпылықтауын тоқтатқанша күтіңіз (шамамен 70 сек) – құрылғы дайын.

ҮЙДЕ МОБИЛЬДІ ПАЙДАЛАНУ







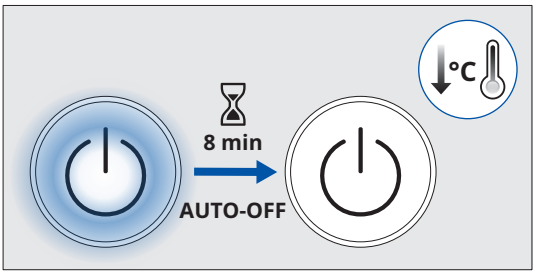


Үтіктеуге болатын маталарды (перделер, диван, матрацтар) бумен үтіктеп, жаңарту үшін үйіңіздің ішінде алып жүріңіз.

ЕСКЕРТУ! Әрқашан алдымен көрінбейтін жерде сынап көріңіз.

АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ ӨШІРУ

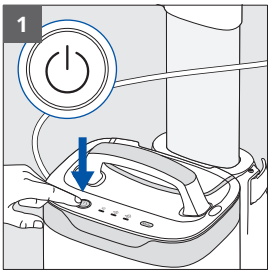


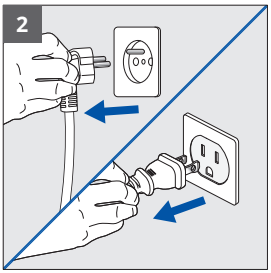


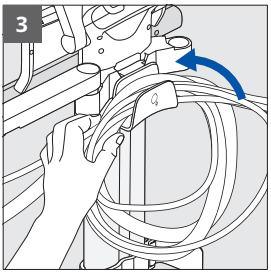
Бу қондырғысы 8 минут әрекетсіздіктен кейін автоматты түрде өшеді.

ӨНІМДІ ӨШІРУ



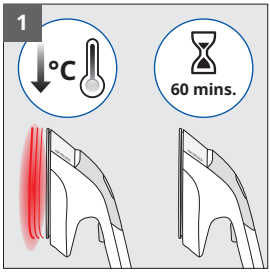


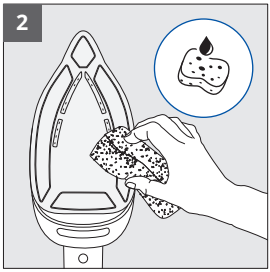




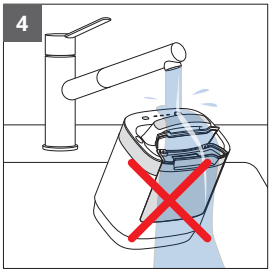
1. Өшіру үшін қуат түймесін басыңыз. ЖШД шамы сөнеді.
2. Құрылғыны ток көзінен ажыратыңыз.
3. Қуат сымы мен бу сымын сымды сақтау ілгегіне ораңыз.

ӨНІМДІ ТАЗАЛАУ









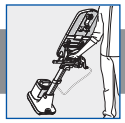
1. Құрылғы суығанша бір сағат күтіңіз.
2. Үтік табанын жұмсақ, дымқыл шүберекпен немесе губкамен сүртіңіз.
3. Құрылғының кез келген бөлігінде ешқашан абразивті өнімдерді немесе реагенттерді қолданбаңыз.
4. Үтікті немесе бу қондырғысын суға батырмаңыз.

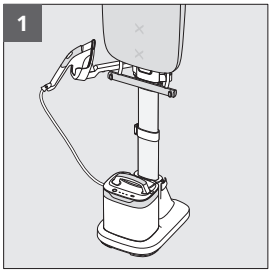
Тақта тысын қолмен суық сумен және сабынмен жууға болады. Машинада жууға немесе сығуға болмайды.

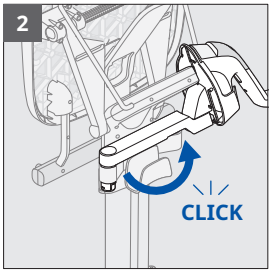


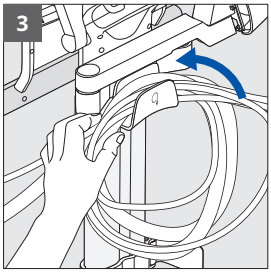
KK

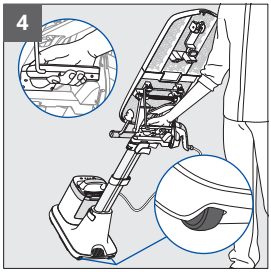
ӨНІМДІ ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ ЖЫЛЖЫТУ





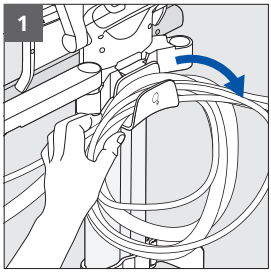




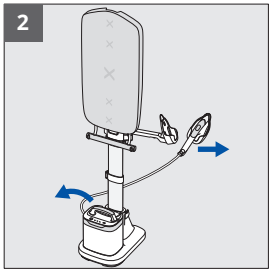


1. Үтік қойғыш тұтқаға орналасқанына және тақта тік күйде екеніне көз жеткізіңіз.
2. Үтік қойғыш тұтқасын өнімнің артына құлыпталғанша толығымен бұраңыз.
3. Қуат сымы мен бу сымының сым сақтау ілгегіне дұрыс оралғанына көз жеткізіңіз.
4. Тасымалдау тұтқасын ұстаңыз. Құрылыны аяғыңызбен дөңгелектеріне еңкейтіңіз, одан кейін оны артыңызға қарай айналдырыңыз.

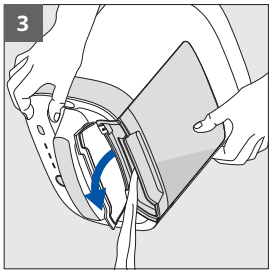
ӨНІМДІ БӨЛШЕКТЕУ



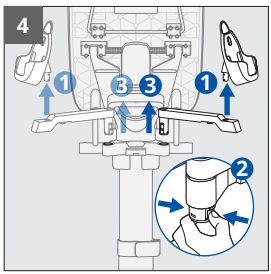
1. Қуат сымын және бу сымын сымды сақтау ілгегінен алыңыз.



2. Бу қондырғысын негізден, ал үтікті үтік қойғыштан алыңыз.



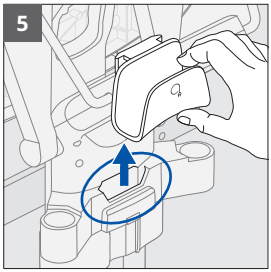
3. Қақпағын ашып, бу қондырғысын раковинаның үстіне еңкейтіп, су ыдысын босатыңыз.



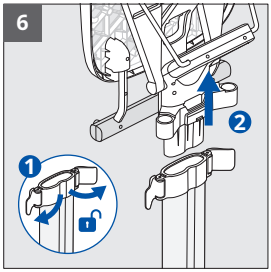
4. Үтік қойғышты тұтқадан алыңыз.
Одан кейін оны тіреуіштен ажырату үшін тұтқаның астындағы ысырманы қысыңыз.

KK

ӨНІМДІ БӨЛШЕКТЕУ



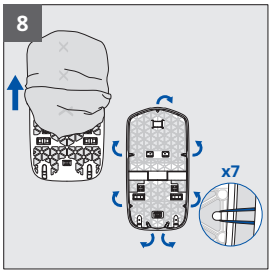
5. Сымды сақтау ілгегін ұясынан алыңыз.



6. Екі жоғарғы тірек қысқышын ашыңыз. Тақтаны тіректен алыңыз.



7. Негіздегі төменгі тірек қысқышын ашыңыз. Тіректі негізден алыңыз.



8. Серпімді ілмектерді тысынан босатып, оны тақтадан алыңыз.

KK

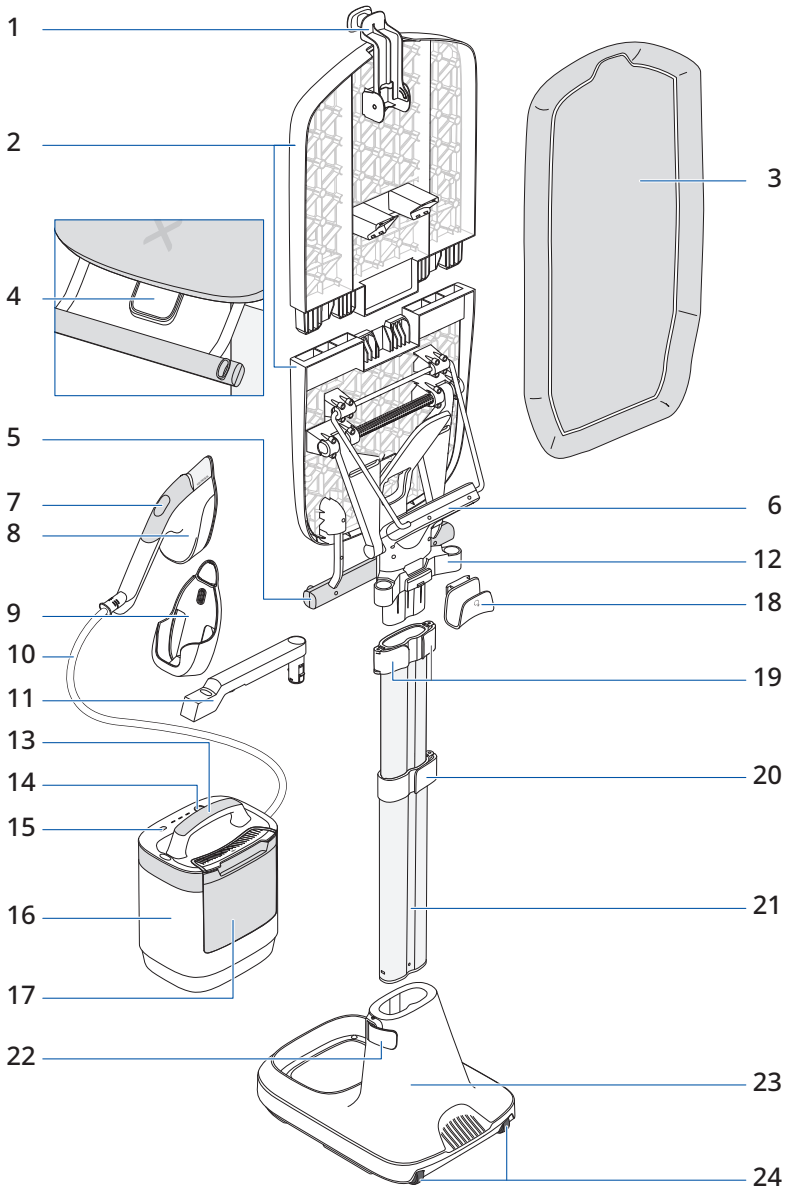
АҚАУЛАРДЫ ЖОЮ НҰСҚАУЛЫҒЫ



Мәселе	Себебі	Шешімі
Үтік табанының тесіктерінен су ағып жатыр	Бірінші рет қолданылғандықтан немесе құрылғы біраз уақыттан бері пайдаланылмағандықтан, сымда су жиналып қалды.	Бу шыққанша бу триггерін үтіктеу тақтасынан алыстатыңыз.
Үтік табанынан қоңыр тамшылар шығып, матаа дақ қалдырады	Сіз қақтан тазартатын химиялық заттарды немесе су қоспаларын пайдаланып жатырсыз.	Ешқашан бойлерге ешбір өнімді қоспаңыз («What water to use» парақшасындағы «Important Safety Recommendations»).
Үтіктің табаны сырылған немесе зақымдалған	Сіз үтікті қолайсыз жерге қойдыңыз	Үтікті әрқашан үтік қойғышқа қойыңыз.
Бу қондырғысы қосылмайды, қуат ЖШД шамы өшіп тұр	Әрекетсіздікке байланысты автоматты өшіру іске қосылды.	Бу қондырғысындағы қуат түймесін басыңыз.
Қондырғы қатты шу шығарады немесе енді бу шығармайды	Су ыдысындағы су жеткіліксіз.	Су құтысын толтырыңыз.
Тақта еңкеймейді	Сіз тақтаны манипуляциялау тұтқасын пайдаланбадыңыз	Тақтаны манипуляциялау тұтқасын өзіңізге қарай толығымен тартыңыз, тақтаны еңкейтіңіз және құлыптау үшін тұтқаны босатыңыз.
Тақта қалаған биіктікте тұрмайды	Ортаңғы тірек қысқышы толығымен құлыпталмаған.	Ортаңғы қысқышты толығымен бекітіңіз.
Тақта биіктігін реттеу мүмкін емес	Тіректі құлыптау қысқышы құлпы ашылмаған.	Ортаңғы қыстқыштың құлпын ашып, биіктікті реттеңіз, одан кейін қайта бекітіңіз.
Үтік қойғышты жылжыту мүмкін емес	Үтік қойғыш тігінен шығарылмаған.	Үтік қойғышты түзу тік қозғалыспен жоғары қарай тартыңыз.
Қолдану кезінде тақта еңкейеді	Валет шамадан тыс жүктелген.	Валеттегі илгіштердің санын шектеңіз.
		Бу қондырғысын ешқашан тақтаға қоймаңыз.
Үтіктелген/бумен үтіктелген мата зақымдалған	Матаны үтіктеуге/бумен үтіктеуге болмайды.	Матаның үтіктелетінін тексеру үшін әрқашан күтім жапсырмасын тексеріңіз.

ОПИС ВИРОБУ

Перед першим використанням виробу уважно прочитайте брошуру «Важливі рекомендації щодо безпеки».



UK

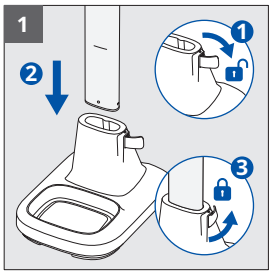
ОПИС ВИРОБУ



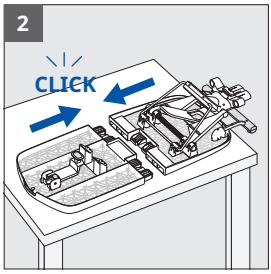
1. Знімний гачок для вішака
2. Дошка зі змінними положеннями
3. Чохол для дошки
4. Ручка для регулювання положення дошки
5. Вішалка
6. Ручка для перенесення
7. Кнопка ввімкнення / вимкнення Vision
8. Парова праска
9. Підставка для праски
10. Паровий шланг
11. Кронштейн підставки для праски
12. Опора кронштейна підставки для праски
13. Ручка парогенератора
14. Кнопка ввімкнення / вимкнення
15. Кнопка вибору режиму «MODE»
16. Парогенератор
17. Резервуар для води
18. Гачок для зберігання шнура
19. Верхні фіксатори стійки x2
20. Центральний фіксатор стійки x1
21. Стійка
22. Нижній фіксатор стійки x1
23. Основа
24. Колеса

ЗБИРАННЯ ПРИЛАДУ

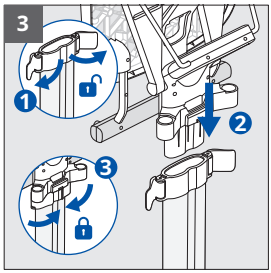
Відскануйте QR-код, щоб розпакувати та зібрати IXEO Vision за інструкціями на відео



1. Розблокуйте нижній фіксатор стійки. Вставте стійку в основу до позначеної лінії. Заблокуйте нижній фіксатор стійки.



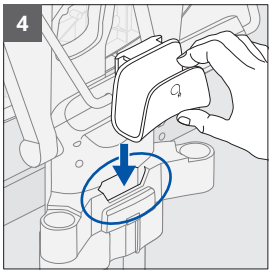
2. Покладіть дві половинки дошки на рівну поверхню. Почніть вставляти з одного боку, потім оберніть іншу сторону на своє місце, щоб повністю зібрати дошку.



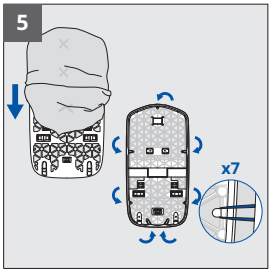
3. Розблокуйте два верхні фіксатори стійки. Повністю вставте прасувальну дошку на верхню частину стійки. Повністю заблокуйте два верхні фіксатори для закріплення дошки.

UK

ЗБИРАННЯ ПРИЛАДУ

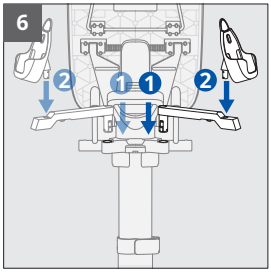


4. Повністю вставте гачок для зберігання шнура у відповідний паз ззаду виробу, біля верхніх фіксаторів стійки.



5. Натягніть на дошку чохол.
Верхня частина чохла має виїмку та одну гумку.
Низ чохла — без виїмки та на двох гумках.

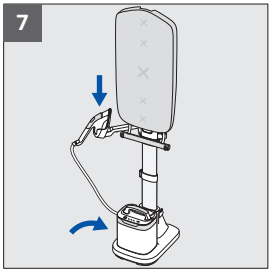
Розтягніть чохол дошки, прикріпивши 7 гумок до гачків, розташованих ззаду дошки.



6. Вставте кронштейн підставки для праски в опору, доки не почуєте клацання.

Розмістіть його праворуч для праворуких користувачів, ліворуч — для ліворуких. Щоб перемістити кронштейн з одного боку на інший, затисніть засувку знизу та зніміть його з опори.

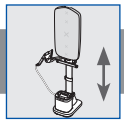
Вставте підставку для праски в кронштейн.

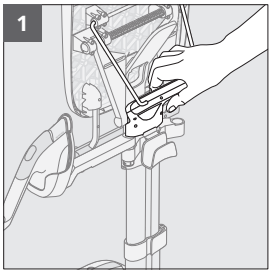


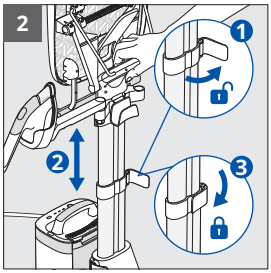
7. Помістіть парогенератор на основу та поставте праску в підставку для праски.

UK

РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ ВИРОБУ

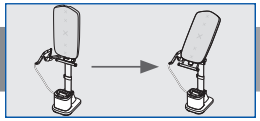


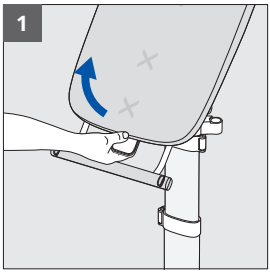


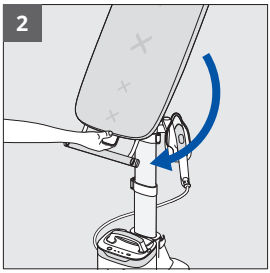


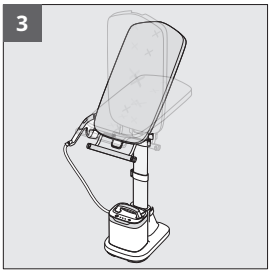
1. Щоб відрегулювати висоту виробу, утримуйте його за ручку для транспортування.
2. Розблокуйте центральний фіксатор стійки. Висуньте або засуньте стійку до бажаної висоти. Заблокуйте фіксатор стійки.

ЗМІНА ВЕРТИКАЛЬНОГО ПОЛОЖЕННЯ НА КУТОВЕ



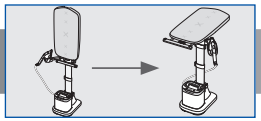


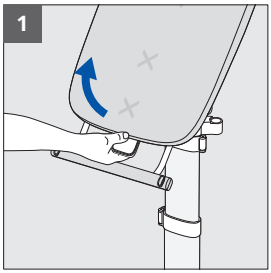


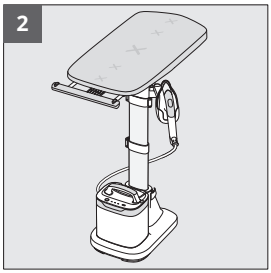


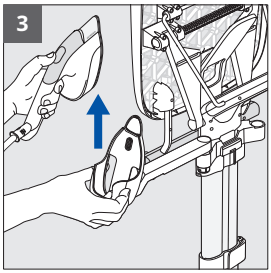
1. Потягніть ручку для регулювання положення дошки на себе.
2. Нахиліть дошку, щоб змінити її положення, і зафіксуйте її в потрібному пазі.
3. Ви можете вибрати одне з декількох проміжних положень нахилу.

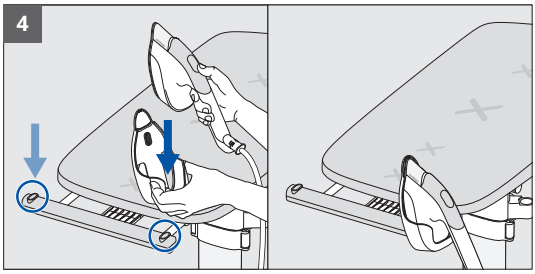
ПЕРЕМИКАННЯ З ВЕРТИКАЛЬНОГО ПОЛОЖЕННЯ В ГОРИЗОНТАЛЬНЕ З ПЕРЕМІЩЕННЯМ ПІДСТАВКИ ДЛЯ ПРАСКИ





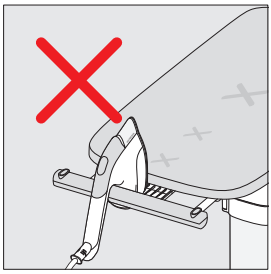






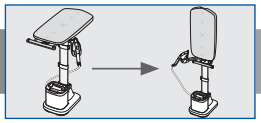
1. Потягніть ручку для регулювання положення дошки на себе.
2. Встановіть дошку горизонтально.
3. Щоб перемістити підставку для праски, зніміть праску, а потім потягніть підставку для праски вгору, щоб зняти її з кронштейна.
4. Вставте його в один з двох відповідних пазів на тримачі, праворуч або ліворуч, на ваш вибір.

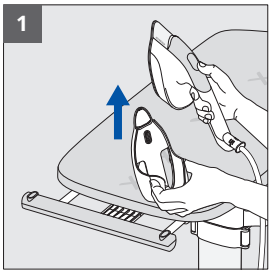


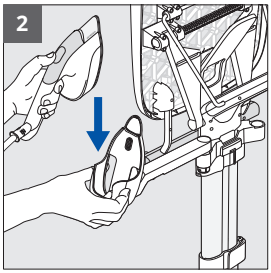


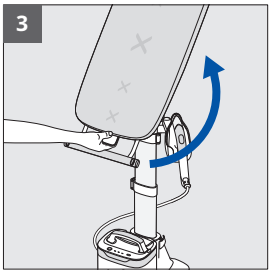
ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Коли праска не використовується, завжди ставте її на підставку. Не ставте її на дошку чи деінде.

ПЕРЕМИКАННЯ З ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ПОЛОЖЕННЯ У ВЕРТИКАЛЬНЕ З ПЕРЕМІЩЕННЯМ ПІДСТАВКИ ДЛЯ ПРАСКИ









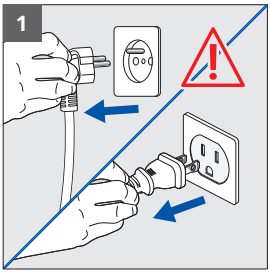


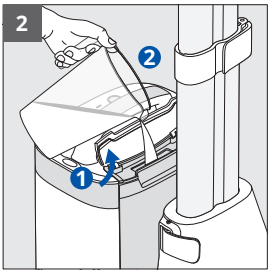
1. Щоб перемістити підставку для праски, зніміть праску, а потім потягніть підставку для праски вгору, щоб зняти її з тримача.
2. Вставте підставку для праски в кронштейн.
3. Потягніть ручку для регулювання положення дошки на себе, щоб розблокувати її, і встановіть дошку у вертикальне положення.

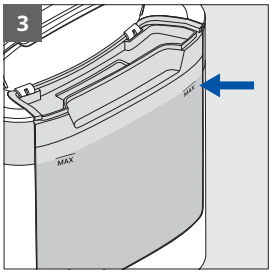
ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Завжди знімайте підставку для праски з тримача, перш ніж повертати дошку у вертикальне положення.

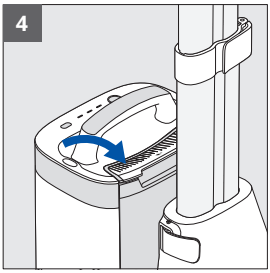
UK

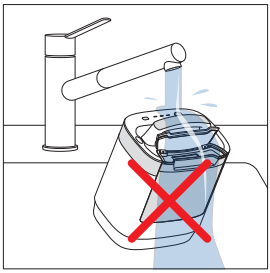
НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ











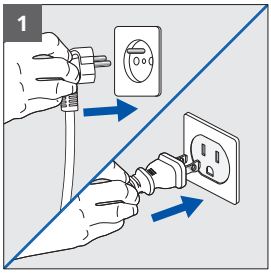
1. Переконайтеся, що виріб відключено від мережі.
2. Відкрийте кришку резервуара для води.
3. Наповніть резервуар для води до позначки «MAX».
4. Закрийте кришку. За необхідності витріть надлишки води.

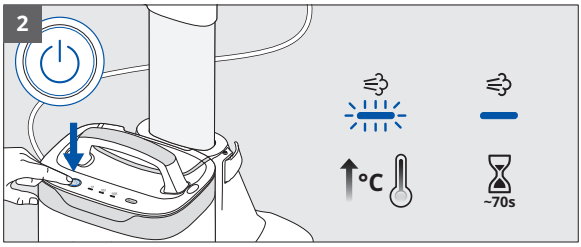
ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не ставте парогенератор під проточну воду.

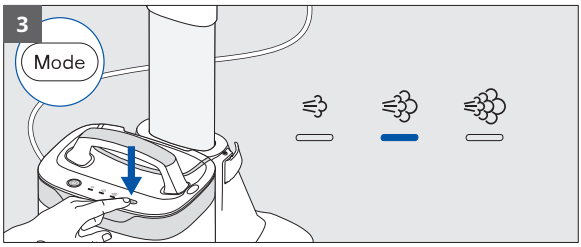
UK

ВМИКАННЯ, ПОПЕРЕДНЄ НАГРІВАННЯ, ВИБІР РЕЖИМУ ВІДПАРЮВАННЯ







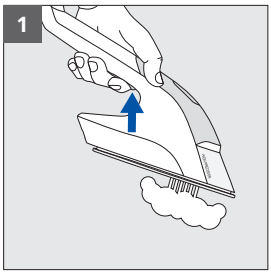


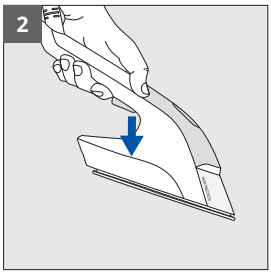
1. Під'єднайте прилад до мережі живлення.
2. Увімкніть його за допомогою кнопки живлення. Світловий індикатор блимає, що вказує на попереднє нагрівання. Зачекайте, поки індикатор не перестане блимати (приблизно 70 секунд) — прилад готовий до роботи.
3. Натисніть кнопку «MODE» («Режим»), щоб вибрати бажаний рівень відпарювання залежно від типу тканини. Дивіться етикетку з рекомендаціями з догляду за вашим одягом.

UK

ВІДПАРЮВАННЯ







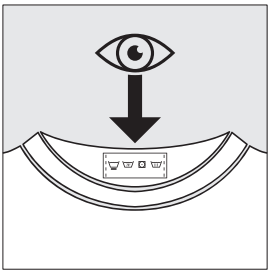
1. Натисніть кнопку подавання пари, щоб застосувати пару.
2. Відпустіть кнопку, щоб зупинити подавання пари.

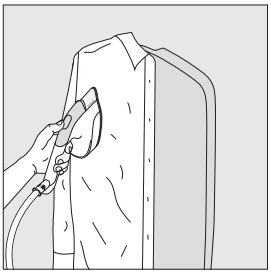
ПОРАДИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ



Ви можете використовувати IXEO Vision у вертикальному, кутовому або горизонтальному положенні, відповідно до ваших потреб, з будь-якою тканиною, яку можна прасувати: сорочки, футболки, сукні, штани, джинси, домашній текстиль тощо.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ніколи не прасуйте і не відпарюйте одяг безпосередньо на людині.



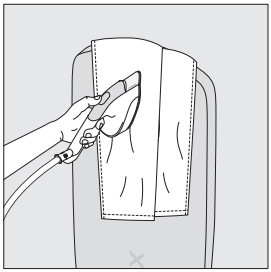


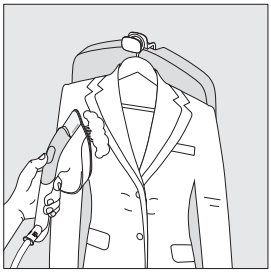


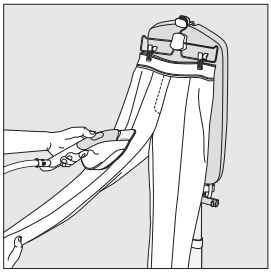
UK

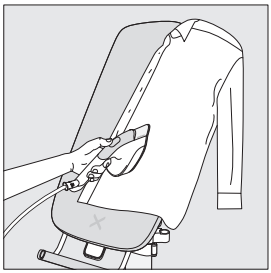
ПОРАДИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

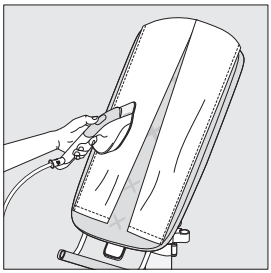


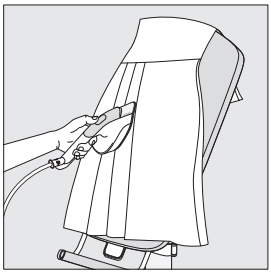


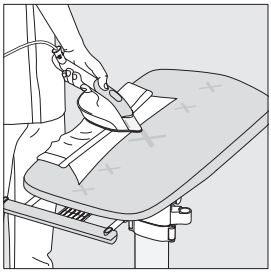


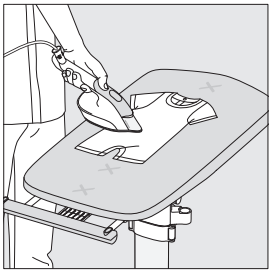


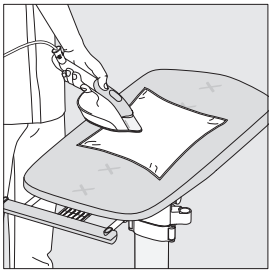


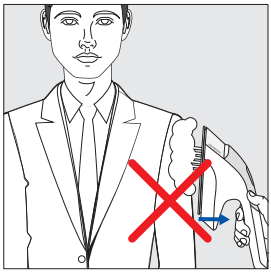










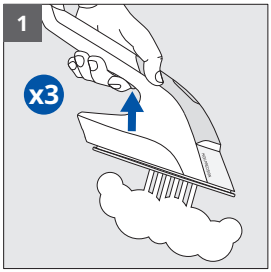




UK

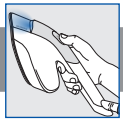
ФУНКЦІЯ ФОРСОВАНОГО ВІДПАРЮВАННЯ

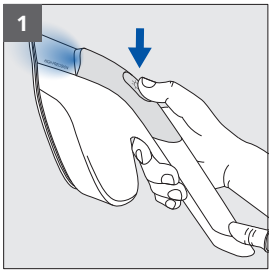




1. Коротко натисніть кнопку подавання пари три рази, щоб активувати функцію форсованого відпарювання.

ВИКОРИСТАННЯ ФУНКЦІЇ СВІТЛОДІОДНОГО ОСВІТЛЕННЯ



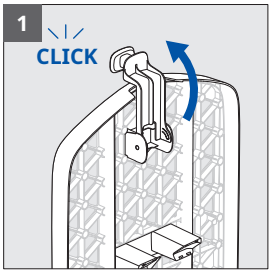


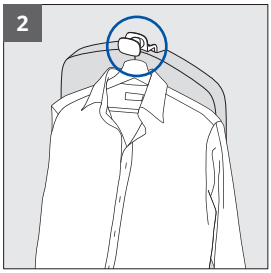
1. Натисніть на прасці кнопку «LED Vision» («Світлодіодне освітлення»), щоб увімкнути світлодіод. Натисніть знову, щоб вимкнути його.

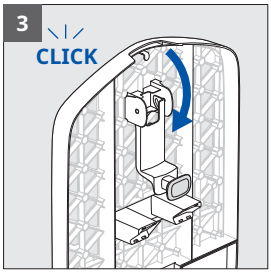
UK

ВИКОРИСТАННЯ ВИСУВНОГО ГАЧКА ДЛЯ ВІШАКА





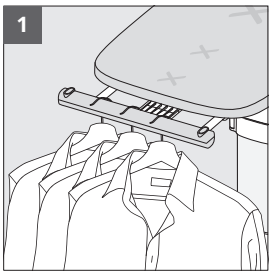




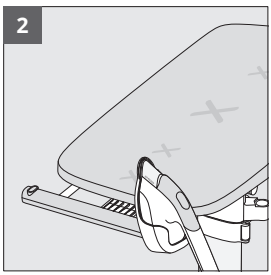
1. Переверніть гачок для вішака (розташований ззаду дошки) вперед.
2. Скористайтеся гачком, щоб повісити одяг на вішак
3. Щоб прибрати його, поверніть гачок назад до клацання.

ВИКОРИСТАННЯ ВІШАЛКИ





1. Ви можете використовувати вішалку в горизонтальному положенні, щоб утримувати до 3 вішаків.

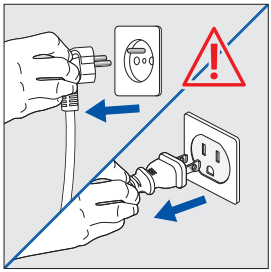


2. Коли дошка використовується в горизонтальному положенні, вішалка також може утримувати підставку для праски.

UK

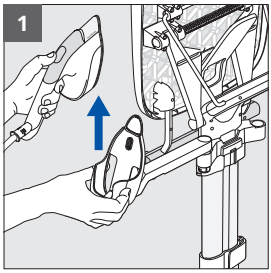
ПОРТАТИВНЕ ВИКОРИСТАННЯ В ДОМАШНІХ УМОВАХ

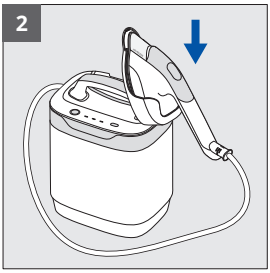


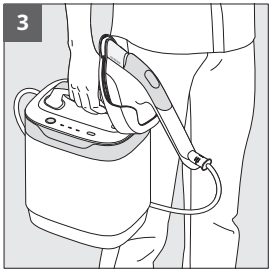


ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Переконайтеся, що пристрій вимкнений і відключений від мережі.

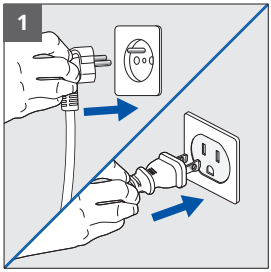


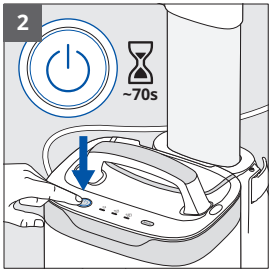






1. Щоб перемістити підставку для праски, зніміть праску, а потім потягніть підставку для праски вгору, щоб зняти її з кронштейна.
2. Вставте її у відповідний отвір у корпусі парогенератора.
3. Підніміть парогенератор за ручку, щоб перенести його.



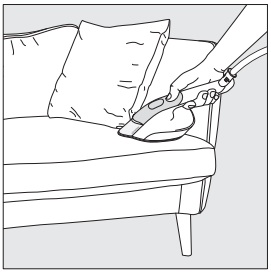


1. Під'єднайте прилад до мережі живлення.
2. Увімкніть його за допомогою кнопки живлення. Світловий індикатор блимає, що вказує на попереднє нагрівання. Зачекайте, поки індикатор не перестане блимати (приблизно 70 секунд) — прилад готовий до роботи.

UK

ПОРТАТИВНЕ ВИКОРИСТАННЯ В ДОМАШНІХ УМОВАХ







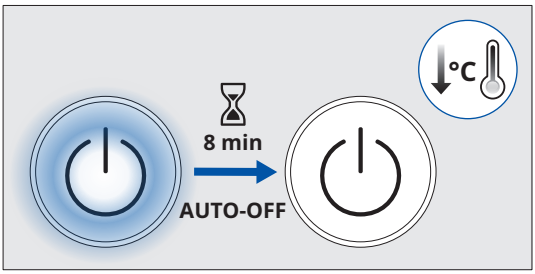


Переміщайтеся оселею, щоб відпарити та освіжити тканини, які можна прасувати (штори, диван, матрац).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Завжди спочатку перевіряйте роботу приладу на непомітній ділянці.

АВТОМАТИЧНЕ ВИМКНЕННЯ

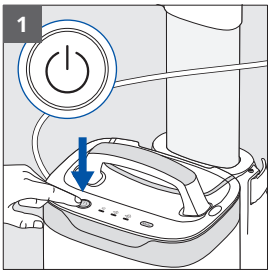


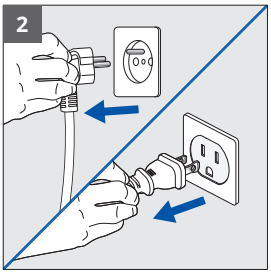


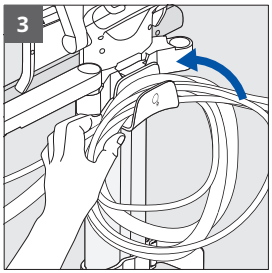
Після 8 хвилин простою парогенератор автоматично вимикається.

ВИМКНЕННЯ ВИРОБУ





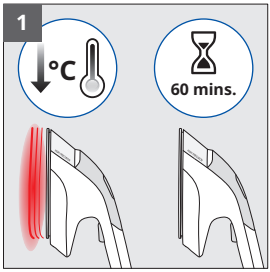


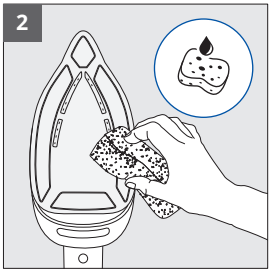


1. Для вимкнення натисніть кнопку живлення. Світловий індикатор згасне.
2. Вийміть вилку з розетки.
3. Намотайте шнур живлення та паровий шланг на гачок для зберігання шнура.

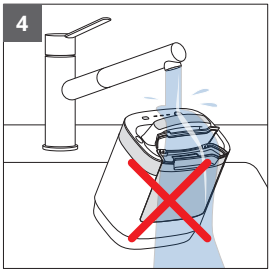
UK

ОЧИЩЕННЯ ВИРОБУ









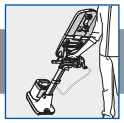
1. Зачекайте одну годину, допоки пристрій повністю охолоне.
2. Протріть підошву м’якою вологою тканиною або губкою.
3. Ніколи не використовуйте абразивні засоби для чищення будь-яких частин пристрою.
4. Не занурюйте праску або парогенератор у воду.

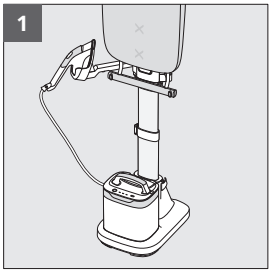
Чохол дошки можна мити вручну холодною мильною водою. Не періть його у пральній машині та не віджимайте.

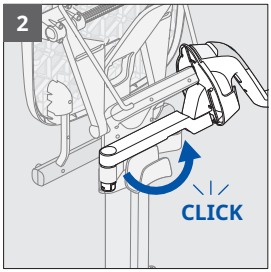


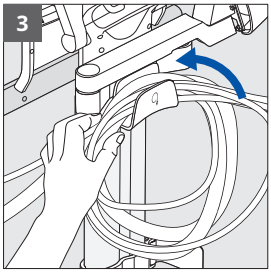
UK

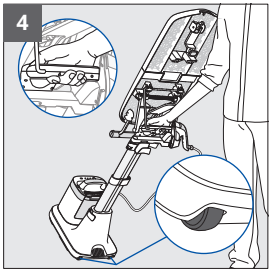
ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ПЕРЕМІЩЕННЯ ВИРОБУ







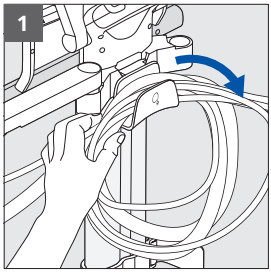




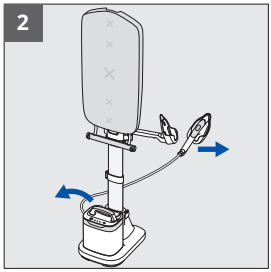
1. Встановіть підставку для праски на кронштейн і поверніть дошку у вертикальне положення.
2. Оберніть кронштейн підставки для праски до задньої частини виробу до фіксації.
3. Переконайтеся, що шнур живлення та паровий шланг належним чином намотані на гачок для зберігання шнура.
4. Візьміться за ручку для транспортування. Ногою нахиліть прилад на коліщатка, а потім покотіть його за собою.

UK

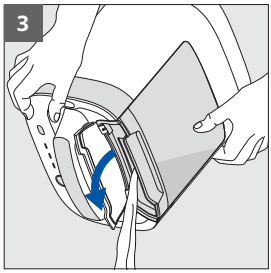
РОЗБИРАННЯ ВИРОБУ



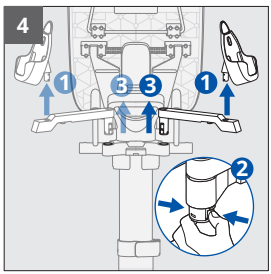
1. Зніміть шнур живлення та паровий шланг з гачка для зберігання шнура.



2. Зніміть парогенератор з підставки, а праску — з підставки для праски.



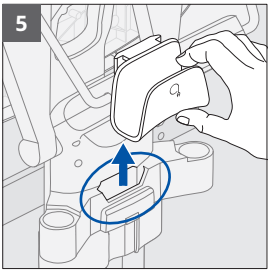
3. Злийте воду з резервуара для води. Для цього відкрийте кришку і нахиліть парогенератор над раковиною.



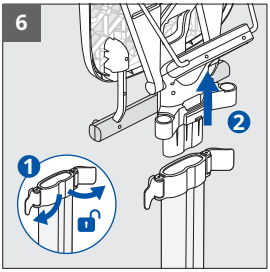
4. Зніміть підставку для праски з кронштейна. Потім натисніть на засувку під підставкою, щоб від'єднати її від опори.

UK

РОЗБИРАННЯ ВИРОБУ



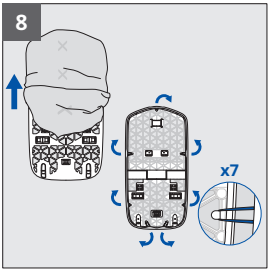
5. Вийміть гачок для зберігання шнура з паза.



6. Розблокуйте два верхні фіксатори стійки. Зніміть дошку зі стійки.



7. Розблокуйте нижній фіксатор стійки на основі. Вийміть верхню стійку з основи.



8. Від'єднайте гумки від чохла та зніміть його з дошки.

UK

ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

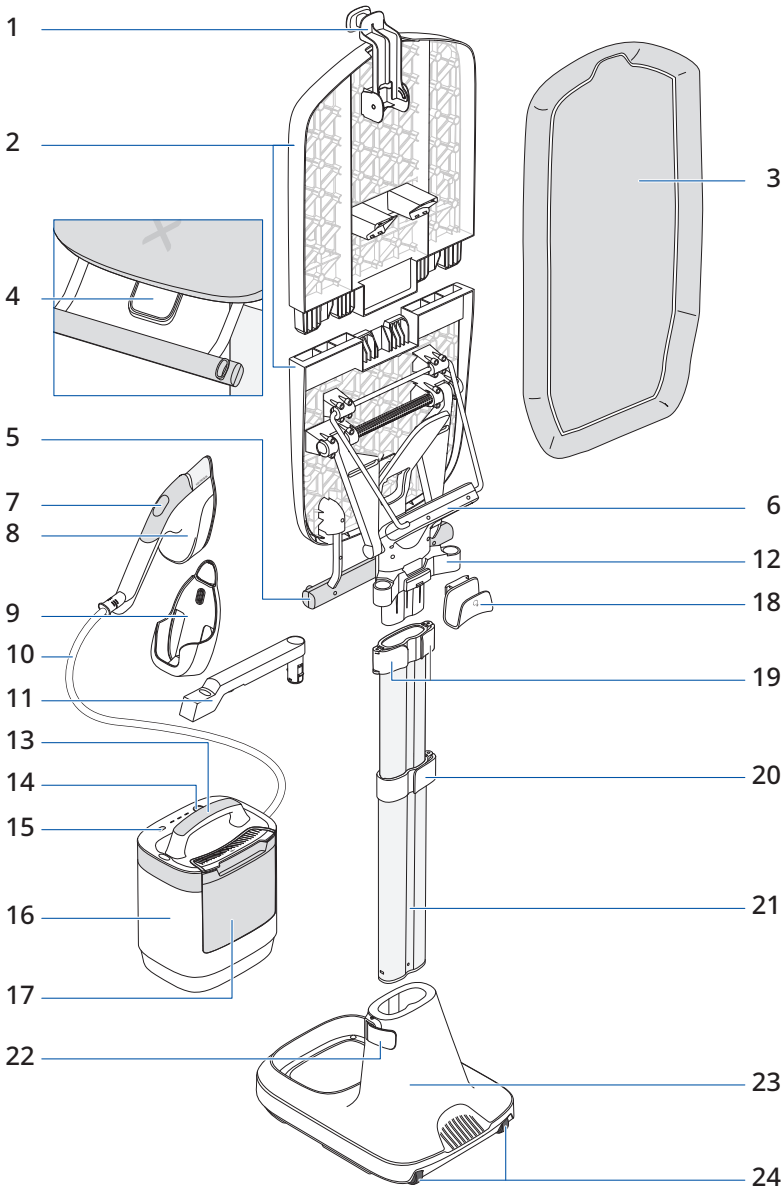


Проблема	Причина	Рішення
З отворів підошви приладу витікає вода	Вода конденсувалась у шлангу через те, що це перше використання або пристрій не використовувався протягом тривалого часу.	Натисніть кнопку подачі пари, спрямувавши праску від прасувальної дошки, поки з праски не почне виходити пара.
З підошви витікають коричневі краплі, що забруднюють тканину	Ви використовуєте хімічні засоби для видалення накипу або добавки для води.	Ніколи не додавайте у водонагрівач сторонні речовини (див. розділ «What water to use» у брошурі «Important Safety Recommendations»).
Підошва подряпана або пошкоджена	Ви поставили праску в неналежне місце	Завжди ставте праску на підставку для праски.
Парогенератор не вмикається, світловий індикатор живлення не горить	Автоматичне вимкнення спрацювало через неактивність.	Натисніть кнопку живлення на парогенераторі.
Пристрій видає гучний шум або більше не виробляє пару	Не достатньо води в резервуарі.	Наповніть резервуар для води.
Дошка не нахиляється	Ви не натиснули на ручку для регулювання положення дошки	Повністю потягніть ручку для регулювання положення дошки на себе, нахиліть дошку та відпустіть ручку, щоб зафіксувати положення дошки.
Дошка не тримається на потрібній висоті	Центральний фіксатор стійки не повністю заблокований.	Повністю заблокуйте центральний фіксатор.
Неможливо відрегулювати висоту дошки	Не розблоковано фіксатор стійки.	Розблокуйте центральний фіксатор, відрегулюйте висоту, а потім знову заблокуйте його.
Неможливо перемістити підставку для праски	Підставку для праски не було витягнуто вертикально.	Потягніть підставку для праски вгору прямим вертикальним рухом.
Дошка нахиляється під час використання	Вішалка перевантажена.	Приберіть з вішалки зайві вішаки.
		Ніколи не ставте парогенератор на дошку.
Під час відпарювання / прасування тканину було пошкоджено	Тканина непридатна для відпарювання / прасування.	Завжди перевіряйте етикетку з догляду за тканиною, щоб переконатися, що її можна прасувати.

UK

GIỚI THIỆU SẢN PHẨM

Vui lòng đọc kỹ tập sách "Khuyến nghị quan trọng về an toàn" trước khi sử dụng lần đầu.



VI

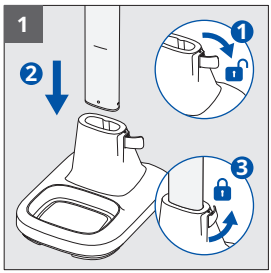
GIỚI THIỆU SẢN PHẨM



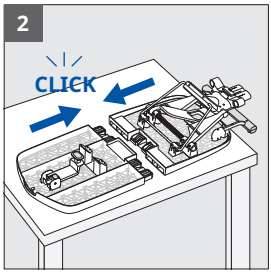
1. Móc treo có thể thu gọn
2. Ván ủi đa vị trí
3. Vỏ bọc ván ủi
4. Tay cầm điều khiển ván ủi
5. Giá treo
6. Tay cầm vận chuyển
7. Nút BẬT/TẮT Vision
8. Bàn ủi hơi nước
9. Giá đỡ bàn ủi
10. Dây hơi
11. Tay đỡ giá bàn ủi
12. Bộ phận hỗ trợ tay đỡ giá bàn ủi
13. Tay cầm bộ phận phun hơi
14. Nút Bật/Tắt
15. Nút chọn « Chế độ »
16. Bộ phận phun hơi
17. Bình chứa nước
18. Móc bảo quản dây
19. Kẹp cột ở trên x2
20. Kẹp cột ở giữa x1
21. Cột
22. Kẹp cột ở đế x1
23. Đế
24. Bánh xe

LẮP SẢN PHẨM

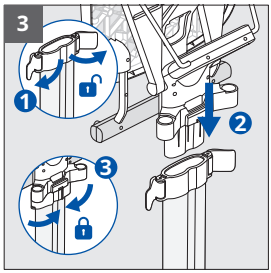
Quét mã QR để xem video hướng dẫn mở hộp và lắp IXEO Vision



1. Mở kẹp cột ở đế. Lắp cột vào đế cho đến khi chạm vạch đánh dấu. Khóa kẹp cột ở đế.



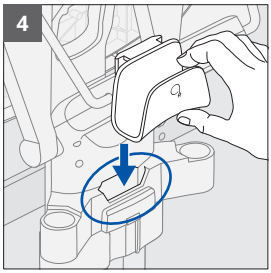
2. Đặt hai nửa ván ủi lên bề mặt phẳng. Bắt đầu lắp một nửa ván ủi trước, sau đó xoay nửa còn lại vào đúng vị trí để lắp hoàn chỉnh ván ủi.



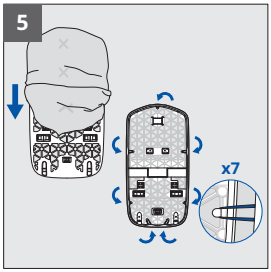
3. Mở hai kẹp cột ở trên. Lắp chặt ván ủi vào phía trên cùng cột. Khóa chặt hai kẹp cột ở trên để cố định ván ủi.

VI

LẮP SẢN PHẨM

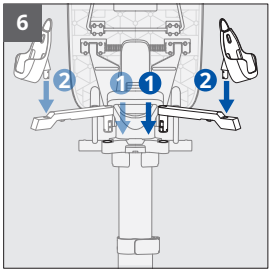


4. Lắp chặt móc bảo quản dây vào khe riêng ở mặt sau của sản phẩm, gần vị trí kẹp cột ở trên.



5. Lồng vỏ bọc vào ván ủi.
Phần đầu của vỏ bọc có một khe nhỏ và một dây thun. Phía cuối không có khe nhỏ và hai dây thun.

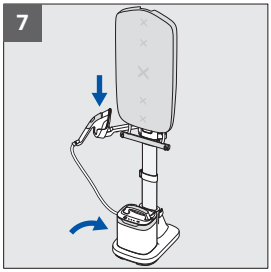
Căng đều vỏ bọc ván ủi bằng cách móc 7 dây thun vào các móc ở mặt sau ván ủi.



6. Lắp tay đỡ giá bàn ủi vào bộ phận hỗ trợ cho đến khi nghe thấy tiếng tách.

Đặt tay đỡ bàn ủi ở bên phải cho người dùng thuận tay phải, bên trái cho người dùng thuận tay trái. Để chuyển tay đỡ từ bên này sang bên kia, bóp chốt phía dưới để tháo chốt ra khỏi bộ phận hỗ trợ.

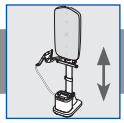
Lắp giá đỡ bàn ủi vào tay đỡ.

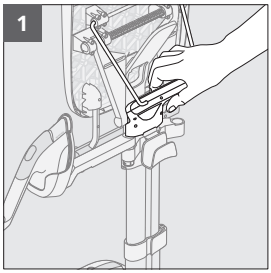


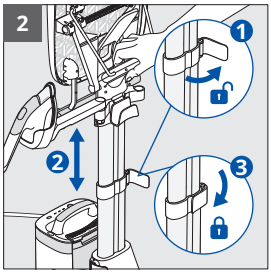
7. Đặt bộ phận phun hơi lên đế và đặt bàn ủi vào giá đỡ bàn ủi.

VI

ĐIỀU CHỈNH CHIỀU CAO SẢN PHẨM

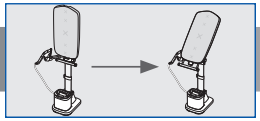


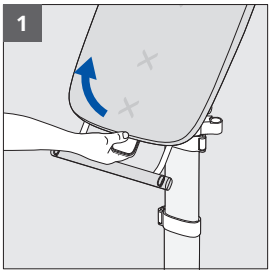


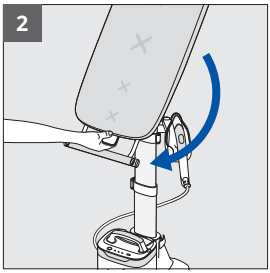


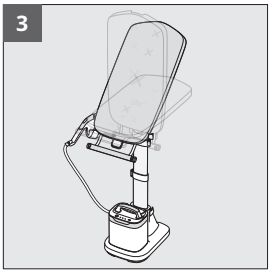
1. Để điều chỉnh chiều cao sản phẩm, cầm vào tay cầm vận chuyển của sản phẩm.
2. Mở kẹp cột ở giữa. Kéo dài hoặc thu ngắn cột đến chiều cao mong muốn. Khóa kẹp cột.

CHUYỂN TỪ VỊ TRÍ THẲNG ĐỨNG SANG VỊ TRÍ NGHIÊNG





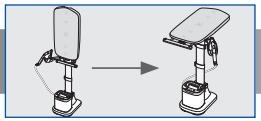


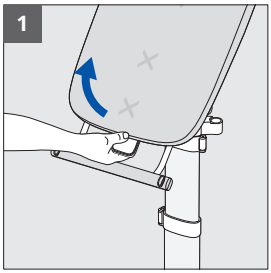


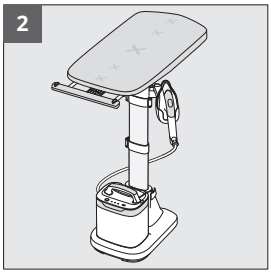
1. Kéo tay cầm điều khiển ván ủi về phía bạn.
2. Nghiêng ván ủi để thay đổi vị trí và gài vào khe mong muốn.
3. Bạn có thể chọn từ một số vị trí nghiêng ở giữa.

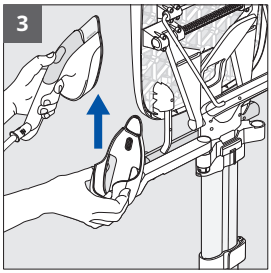
VI

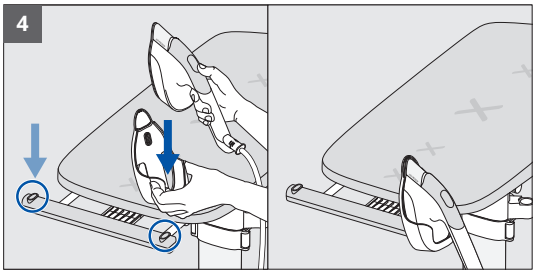
CHUYỂN TỪ VỊ TRÍ THẲNG ĐỨNG SANG NGANG - KÈM THEO THAO TÁC DI CHUYỂN GIÁ ĐỠ BÀN ỦI





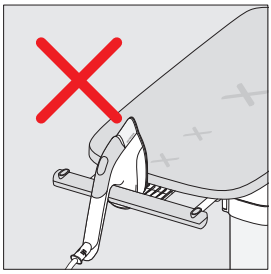






1. Kéo tay cầm điều khiển ván ủi về phía bạn.
2. Đặt ván ủi theo chiều ngang.
3. Để di chuyển giá đỡ bàn ủi, tháo bàn ủi ra, sau đó kéo giá đỡ bàn ủi lên trên để tháo ra khỏi tay đỡ.
4. Lắp giá đỡ bàn ủi vào một trong hai khe riêng trên giá treo, bên phải hoặc bên trái, tùy theo nhu cầu sử dụng.

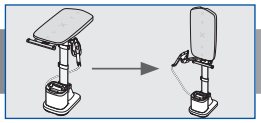


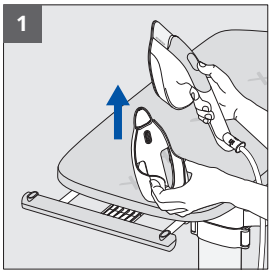


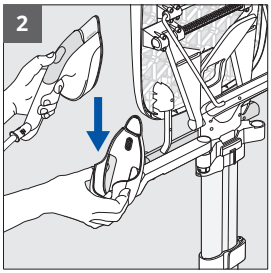
CẢNH BÁO: Luôn đặt bàn ủi vào giá đỡ bàn ủi khi không sử dụng. Không đặt lên ván ủi hay bất kỳ vị trí nào khác.

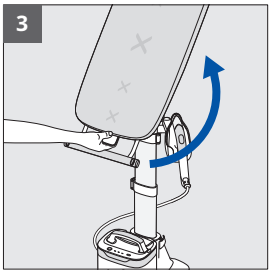
VI

CHUYỂN TỪ VỊ TRÍ NGANG SANG VỊ TRÍ THẲNG ĐỨNG - KÈM THEO THAO TÁC DI CHUYỂN GIÁ ĐỠ BÀN ỦI







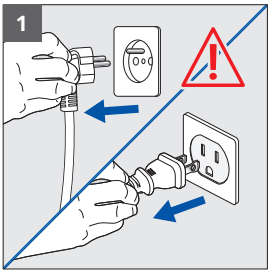


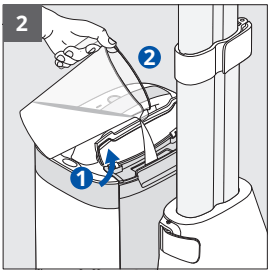


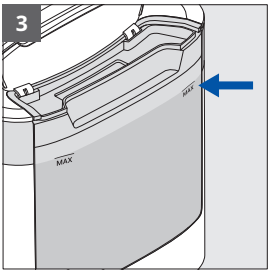
1. Để di chuyển giá đỡ bàn ủi, tháo bàn ủi ra, sau đó kéo giá đỡ bàn ủi lên trên để tháo ra khỏi giá treo.
2. Lắp giá đỡ bàn ủi vào tay đỡ.
3. Kéo tay cầm điều khiển ván ủi về phía bạn để mở rồi đưa ván ủi lên trên và chuyển sang vị trí thẳng đứng.

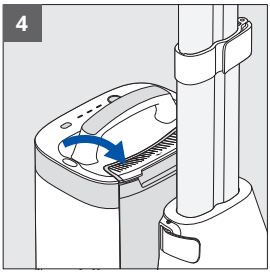
CẢNH BÁO: Luôn tháo giá đỡ bàn ủi ra khỏi giá treo trước khi đưa ván ủi về vị trí thẳng đứng.

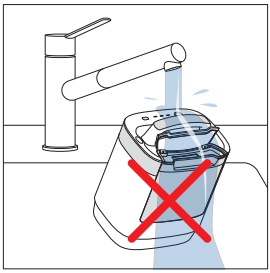
ĐỔ NƯỚC VÀO BÌNH CHỨA NƯỚC











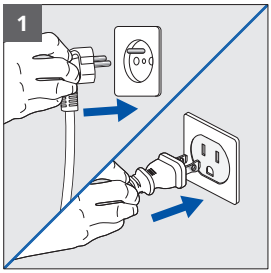
1. Đảm bảo đã rút phích cắm khỏi sản phẩm.
2. Mở nắp bình chứa nước.
3. Đổ nước vào bình đến chỉ báo mực TỐI ĐA.
4. Đóng nắp lại. Lau sạch hết nước thừa nếu cần.

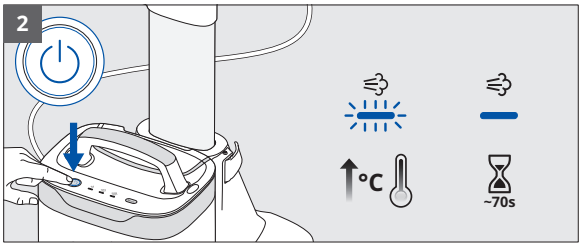
CẢNH BÁO: Không ngâm bộ phận phun hơi dưới nước.

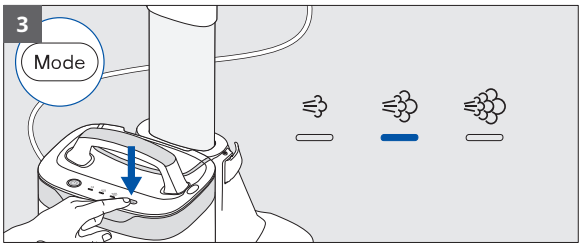
VI

BẬT NGUỒN, LÀM NÓNG TRƯỚC, CHỌN CHẾ ĐỘ PHUN HƠI







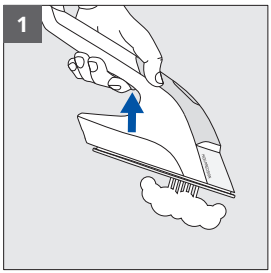


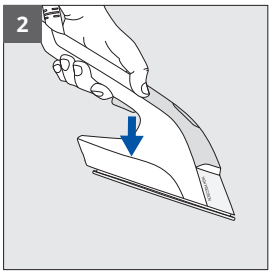
1. Cắm điện cho thiết bị.
2. Nhấn nút Nguồn để bật thiết bị. Đèn LED sẽ nhấp nháy báo hiệu quá trình làm nóng trước. Chờ đến khi đèn LED ngừng nhấp nháy (khoảng 70 giây) – thiết bị đã sẵn sàng sử dụng.
3. Nhấn nút CHẾ ĐỘ để chọn mức hơi nước mong muốn phù hợp loại vải của bạn. Tham khảo nhãn hướng dẫn chăm sóc quần áo.

VI

SỬ DỤNG CHẾ ĐỘ PHUN HƠI







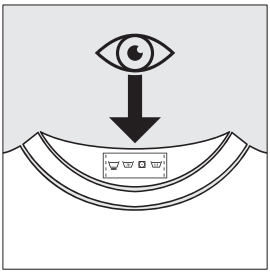
1. Nhấn nút kích hoạt để kích hoạt phun hơi.
2. Nhả nút kích hoạt để dừng chế độ phun hơi.

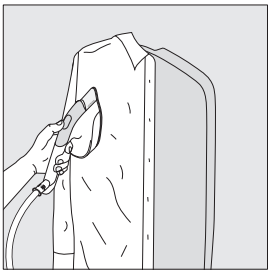
MẸO SỬ DỤNG



Tùy vào nhu cầu sử dụng, bạn có thể sử dụng IXEO Vision ở vị trí thẳng đứng, nghiêng hoặc ngang trên mọi loại vải có thể ủi được: áo sơ mi, áo thun, váy, quần, quần jean, đồ dùng trong nhà làm từ vải, v.v.

CẢNH BÁO: Không ủi thường hoặc ủi hơi trực tiếp quần áo lên người đang mặc.



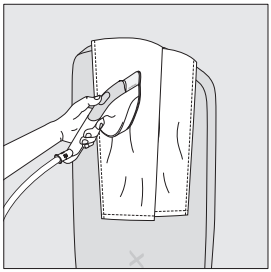


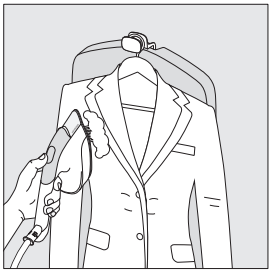


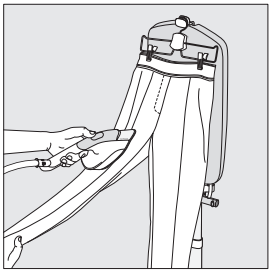
VI

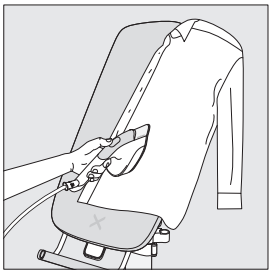
MẸO SỬ DỤNG

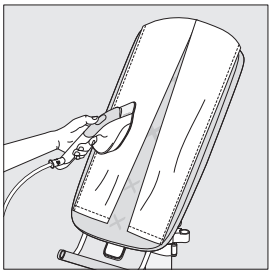


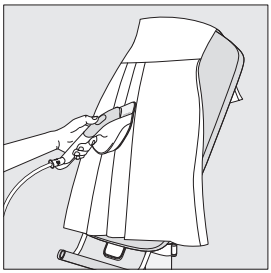


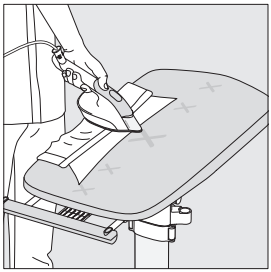


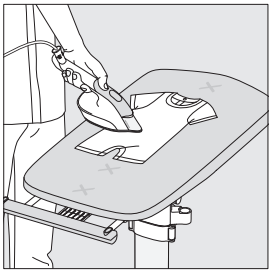


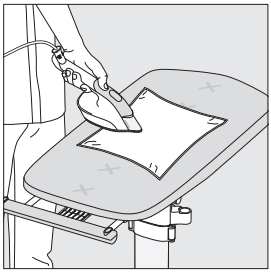


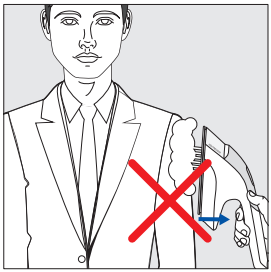










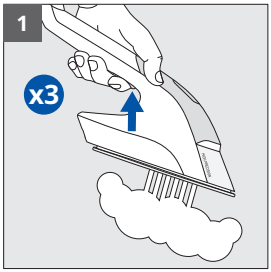




VI

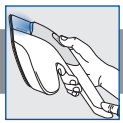
CHỨC NĂNG TĂNG CƯỜNG HƠI NƯỚC

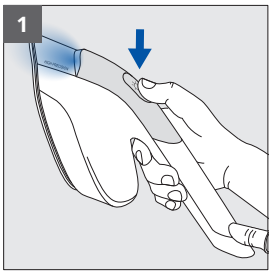




1. Nhấn nhanh nút kích hoạt phun hơi ba lần để kích hoạt chế độ tăng cường hơi nước.

SỬ DỤNG TÍNH NĂNG ĐÈN LED VISION

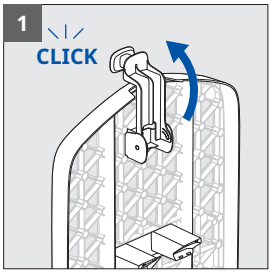


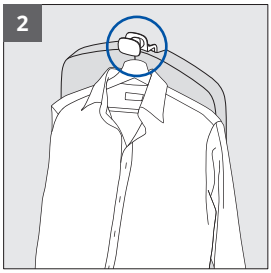


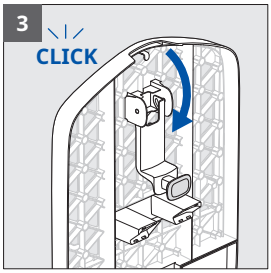
1. Nhấn nút LED Vision trên bàn ủi để bật đèn LED. Nhấn một lần nữa để tắt đèn.

SỬ DỤNG MÓC TREO CÓ THỂ THU GỌN





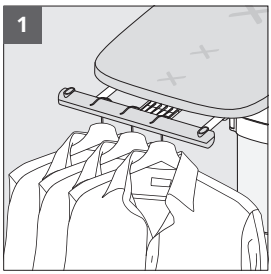




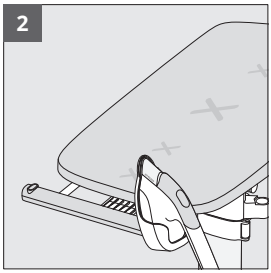
1. Lật móc treo (ở mặt sau ván ủi) ra phía trước.
2. Sử dụng móc để treo quần áo trên mắc áo
3. Để thu gọn, hãy xoay móc ngược về phía sau cho đến khi có tiếng tách.

SỬ DỤNG GIÁ TREO





1. Bạn có thể sử dụng giá treo ở vị trí ngang để treo tối đa 3 mắc áo.

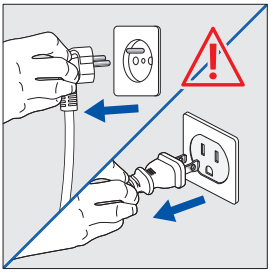


2. Giá treo cũng có thể giữ giá đỡ bàn ủi khi sử dụng ván ủi ở vị trí ngang.

VI

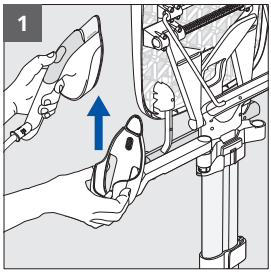
SỬ DỤNG DI ĐỘNG TRONG NHÀ

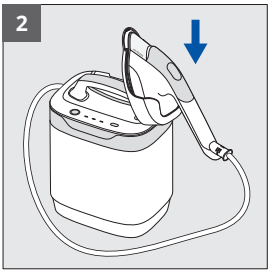


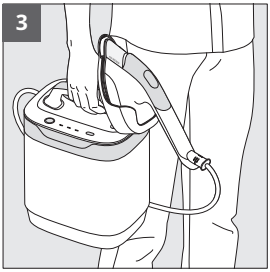


CẢNH BÁO: Đảm bảo đã tắt và rút phích cắm khỏi thiết bị.

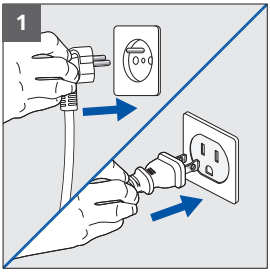


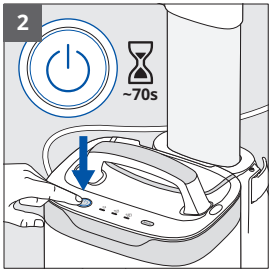






1. Để di chuyển giá đỡ bàn ủi, tháo bàn ủi ra, sau đó kéo giá đỡ bàn ủi lên trên để tháo ra khỏi tay đỡ.
2. Lắp giá đỡ bàn ủi vào khe riêng trên bộ phận phun hơi.
3. Sử dụng tay cầm để nhấc và mang bộ phận phun hơi đi xung quanh nhà.

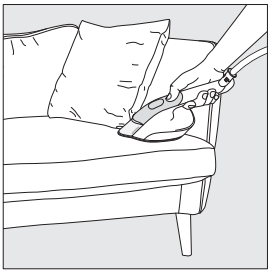




1. Cắm điện cho thiết bị.
2. Nhấn nút Nguồn để bật thiết bị. Đèn LED sẽ nhấp nháy báo hiệu quá trình làm nóng trước. Chờ đến khi đèn LED ngừng nhấp nháy (khoảng 70 giây) – thiết bị đã sẵn sàng sử dụng.

SỬ DỤNG DI ĐỘNG TRONG NHÀ







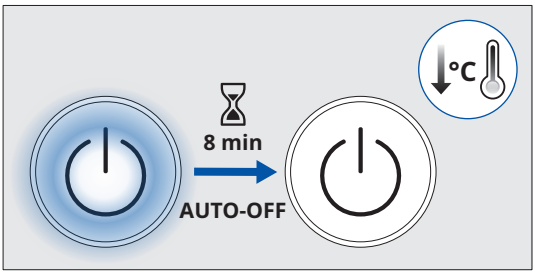


Di chuyển xung quanh nhà để ủi hơi và làm thẳng vải có thể ủi được (rèm, ghế sofa, nệm).

CẢNH BÁO: Luôn thử nghiệm trên vùng vải khuất trước.

TỰ ĐỘNG TẮT

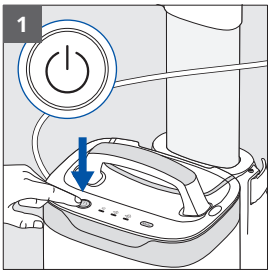


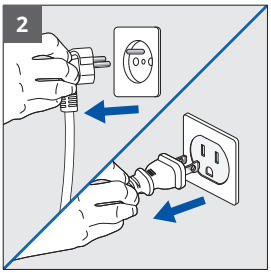


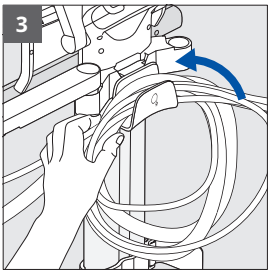
Bộ phận phun hơi sẽ tự động tắt sau 8 phút không sử dụng.

TẮT SẢN PHẨM



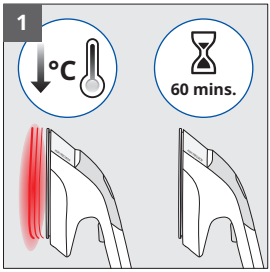


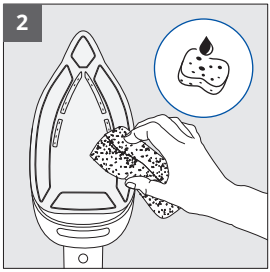




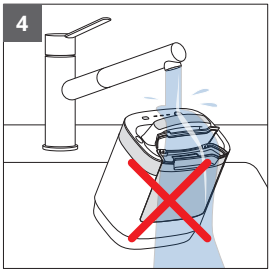
1. Nhấn nút Nguồn để tắt thiết bị. Đèn LED sẽ tắt.
2. Rút phích cắm khỏi thiết bị.
3. Quấn dây điện và dây hơi quanh móc bảo quản dây.

VỆ SINH SẢN PHẨM









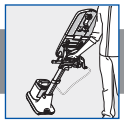
1. Chờ một giờ để thiết bị nguội hoàn toàn.
2. Dùng một khăn lau mềm ẩm hoặc bọt xốp để làm sạch bề mặt ủi.
3. Tuyệt đối không sử dụng các sản phẩm hoặc chất có tính mài mòn trên bất kỳ bộ phận nào của thiết bị.
4. Không nhúng bàn ủi hoặc bộ phận phun hơi vào nước.

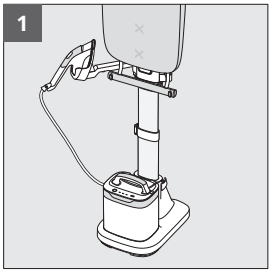
Có thể giặt tay vỏ bọc ván ủi bằng nước lạnh và xà phòng. Không được giặt hoặc vắt máy.

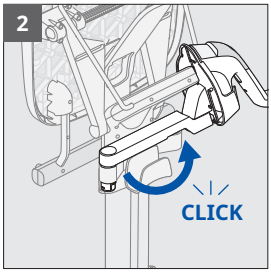


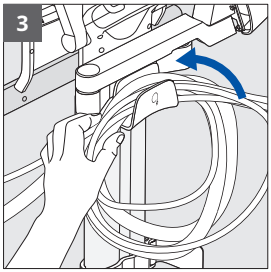
VI

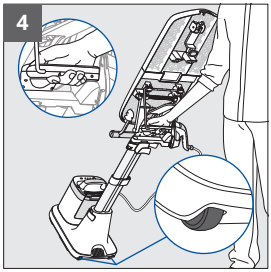
VẬN CHUYỂN VÀ DI CHUYỂN SẢN PHẨM





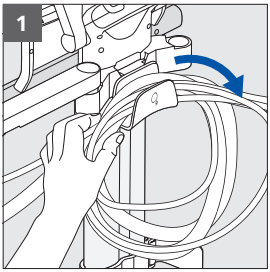




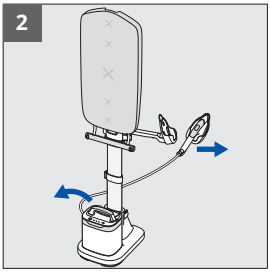


1. Đảm bảo rằng giá đỡ bàn ủi được đặt ở tay đỡ và ván ủi ở vị trí thẳng đứng.
2. Xoay hoàn toàn tay đỡ giá bàn ủi ra phía sau sản phẩm cho đến khi khóa lại.
3. Đảm bảo dây điện và dây hơi được quấn đúng cách quanh móc bảo quản dây.
4. Nắm vào tay cầm vận chuyển. Dùng chân để nghiêng thiết bị lên bánh xe rồi lăn thiết bị theo sau bạn.

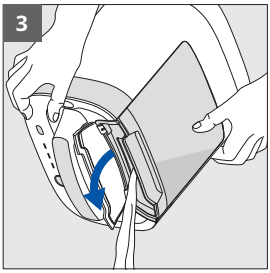
THÁO RỜI SẢN PHẨM



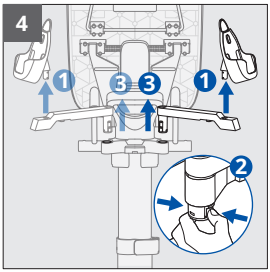
1. Tháo dây điện và dây hơi ra khỏi móc bảo quản dây.



2. Tháo bộ phận phun hơi ra khỏi đế và bàn ủi ra khỏi giá đỡ bàn ủi.



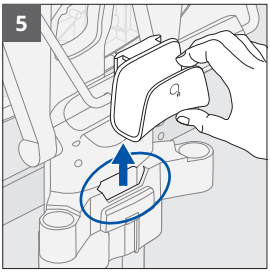
3. Mở nắp bình chứa nước và nghiêng bộ phận phun hơi vào bồn rửa để đổ hết nước trong bình chứa nước.



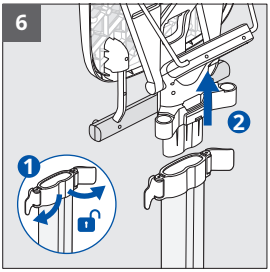
4. Tháo giá đỡ bàn ủi ra khỏi tay đỡ.
Sau đó bóp chốt phía dưới tay đỡ để tháo chốt ra khỏi bộ phận hỗ trợ.

VI

THÁO RỜI SẢN PHẨM



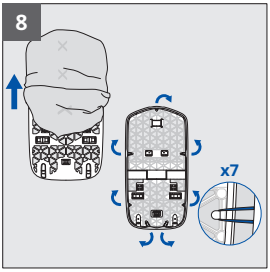
5. Tháo móc bảo quản dây ra khỏi khe.



6. Mở hai kẹp cột ở trên. Tháo ván ủi ra khỏi cột.



7. Mở chốt kẹp cột ở dưới trên đế. Tháo cột ra khỏi đế.



8. Tháo dây thun ra khỏi vỏ bọc rồi tháo vỏ bọc ra khỏi ván ủi.

VI

HƯỚNG DẪN KHẮC PHỤC SỰ CỐ

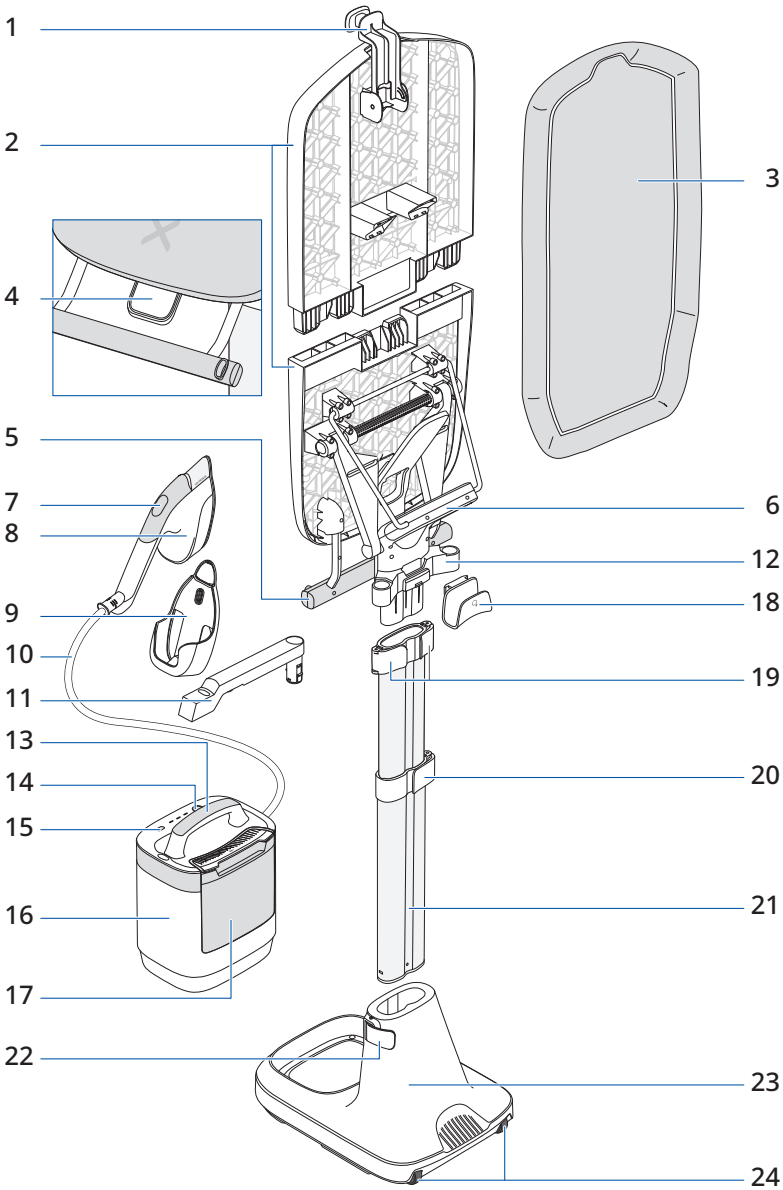


Vấn đề	Nguyên nhân	Giải pháp
Có nước rỉ ra từ các lỗ trên bề mặt ủi	Nước ngưng tụ trong dây do lần đầu sử dụng hoặc thiết bị không được sử dụng trong một khoảng thời gian.	Nhấn nút kích hoạt phun hơi cách xa ván ủi cho đến khi bàn ủi bốc hơi nước.
Giọt nước màu nâu bốc ra từ bề mặt ủi và làm bẩn vải	Bạn đang sử dụng hóa chất tẩy cặn hoặc chất phụ gia cho nước.	Tuyệt đối không thêm bất kỳ sản phẩm nào vào bình hơi (xem "What water to use" trong hướng dẫn sử dụng "Important Safety Recommendations").
Bề mặt ủi bị xước hoặc hư hỏng	Bạn đã đặt bàn ủi ở vị trí không phù hợp	Luôn đặt bàn ủi vào giá đỡ bàn ủi.
Bộ phận phun hơi không bật, đèn LED Nguồn tắt	Chế độ tự động tắt đã được kích hoạt do không sử dụng.	Nhấn nút Nguồn trên bộ phận phun hơi.
Thiết bị phát ra tiếng ồn lớn hoặc không còn bốc ra hơi nước nữa	Không đủ nước trong bình chứa.	Đổ nước vào bình chứa nước.
Ván ủi không nghiêng	Bạn đã không thao tác với tay cầm điều khiển ván ủi	Kéo hẳn tay cầm điều khiển ván ủi về phía bạn, nghiêng ván ủi và nhả tay cầm để khóa.
Ván ủi không ở chiều cao mong muốn	Kẹp cột ở giữa không được khóa chặt.	Khóa chặt kẹp ở giữa.
Không thể điều chỉnh chiều cao ván ủi	Kẹp khóa cột chưa được mở.	Mở kẹp ở giữa, điều chỉnh chiều cao, sau đó khóa lại.
Không thể di chuyển giá đỡ bàn ủi	Giá đỡ bàn ủi không được kéo ra theo chiều thẳng đứng.	Kéo giá đỡ bàn ủi lên trên theo chuyển động thẳng đứng.
Ván ủi nghiêng trong khi sử dụng	Giá treo bị quá tải.	Giới hạn số mắc áo trên giá treo.
		Không đặt bộ phận phun hơi lên ván ủi.
Vải được ủi hơi/ủi thường bị hỏng	Vải không phù hợp để ủi hơi/ủi thường.	Luôn kiểm tra nhãn hướng dẫn chăm sóc để xác nhận vải có thể ủi được.

VI

การนำเสนอผลิตภัณฑ์

โปรดอ่านคู่มือเล่มเล็ก “คำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญ” อย่างละเอียดก่อนใช้งานครั้งแรก.



TH

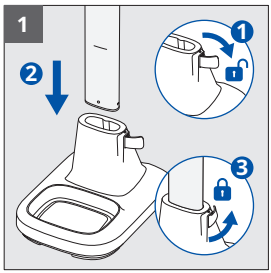
การนำเสนอผลิตภัณฑ์



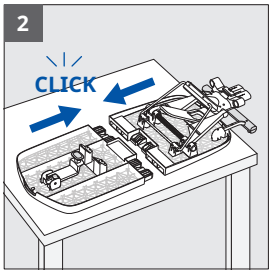
1. ตะขอแขวนเสื้อแบบพับเก็บได้
2. โต๊ะรองรีดปรับได้หลายตำแหน่ง
3. ผ้าคลุมโต๊ะรองรีด
4. ที่จับปรับตำแหน่งโต๊ะรองรีด
5. ราวแขวนเสื้อแบบตั้งพื้น
6. ที่จับสำหรับเคลื่อนย้าย
7. ปุ่มเปิด/ปิดมีไฟส่องสว่าง
8. เตารีดไอน้ำ
9. ที่วางเตารีด
10. สายไอน้ำ
11. แขนที่วางเตารีด
12. ที่รองแขนที่วางเตารีด
13. ที่จับตัวทำไอน้ำ
14. ปุ่มเปิด/ปิด
15. ปุ่มเลือก « โหมด »
16. ตัวทำไอน้ำ
17. ถังบรรจุน้ำ
18. ที่แขวนเก็บสายไฟ
19. คลิปหนีบเสาด้านบน x2
20. คลิปหนีบเสาตรงกลาง x1
21. เสา
22. คลิปหนีบเสาส่วนฐาน x1
23. ฐาน
24. ล้อ

การประกอบผลิตภัณฑ์

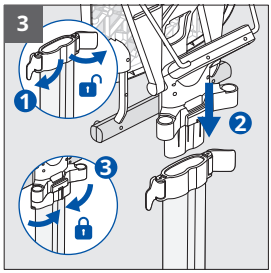
สแกนรหัส QR เพื่อแกะกล่องและประกอบ IXEO Vision ตามวิดีโอ



1. ปลดคลิปหนีบเสาส่วนฐาน สอดเสาเข้าไปในฐานจนถึงเส้นเครื่องหมาย ล็อกคลิปหนีบเสาส่วนฐาน



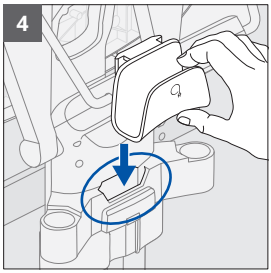
2. วางโต๊ะรองรีดที่แบ่งครึ่งทั้งสองชิ้นลงบนพื้นผิวเรียบ เริ่มใส่จากด้านหนึ่งก่อน แล้วหมุนอีกด้านให้เข้าที่เพื่อประกอบโต๊ะรองรีดให้เข้าที่



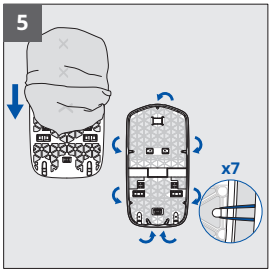
3. ปลดล็อกคลิปหนีบเสาด้านบนทั้งสองชิ้น สอดโต๊ะรองรีดจากด้านบนของเสาเข้าไปให้สุด ล็อกคลิปหนีบเสาด้านบนทั้งสองชิ้นให้แน่นสนิทเพื่อให้โต๊ะรองรีดเข้าที่

TH

การประกอบผลิตภัณฑ์

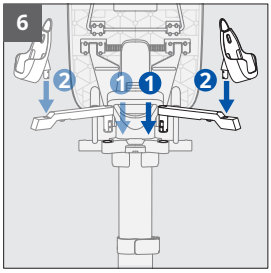


4. ประกอบที่แขวนเก็บสายไฟเข้ากับช่องที่กำหนดไว้ด้านหลังผลิตภัณฑ์ ใกล้กับคลิปหนีบเสาด้านบนให้สุด



5. สวมผ้าคลุมโต๊ะรองรีด
ด้านบนของผ้าคลุมจะมีรอยเว้าและสายรัดหนึ่งเส้น ด้านล่างจะไม่มีรอยเว้าและมีสายรัดสองเส้น

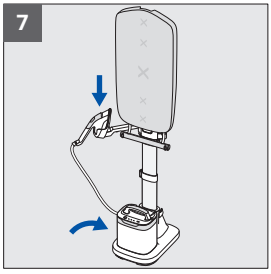
ดึงผ้าคลุมโต๊ะรองรีดให้ตึงโดยยึดสายรัดทั้ง 7 เส้นกับตะขอที่อยู่ด้านหลังโต๊ะรองรีด



6. ประกอบแขนที่วางเตารีดเข้ากับที่รองจนกระทั่งคุณได้ยินเสียงคลิก

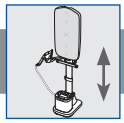
วางที่ด้านขวาหากผู้ใช้ถนัดขวา และวางที่ด้านซ้ายหากผู้ใช้ถนัดซ้าย หากต้องการย้ายแขนจากด้านหนึ่งไปอีกด้าน ให้บีบสลักล็อกที่อยู่ด้านล่างเพื่อถอดแขนออกจากที่รอง

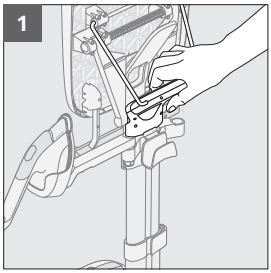
ประกอบที่วางเตารีดเข้ากับแขน

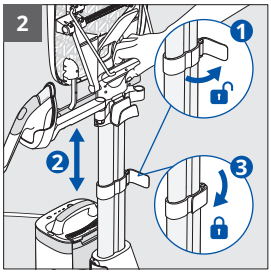


7. วางตัวทำไอน้ำไว้บนฐานและวางเตารีดไว้บนที่วางเตารีด

การปรับความสูงของผลิตภัณฑ์

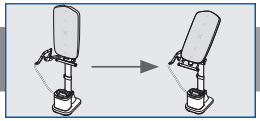


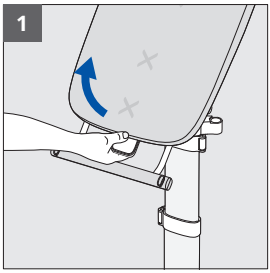


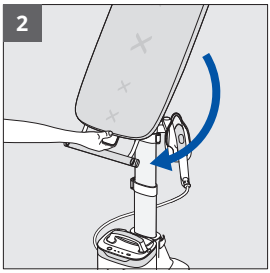


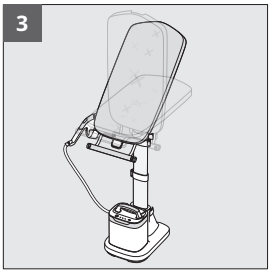
1. หากต้องการปรับความสูงของผลิตภัณฑ์ ให้จับที่จับสำหรับเคลื่อนย้าย
2. ปลดคลิปหนีบเสาตรงกลาง ยืดหรือหดเสาให้ได้ความสูงตามต้องการ ล็อกคลิปหนีบเสา

การสลับตำแหน่งจากแนวตั้งเป็นเอียง



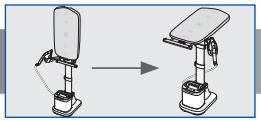


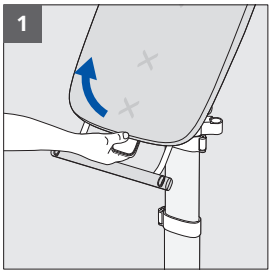


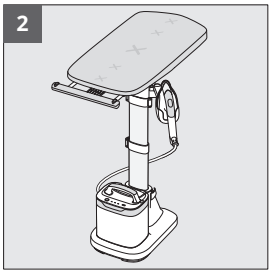


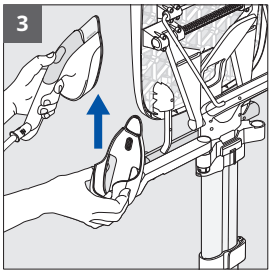
1. ดึงที่จับปรับตำแหน่งโต๊ะรองรีดเข้าหาตัวคุณ
2. เอียงโต๊ะรองรีดเพื่อเปลี่ยนตำแหน่งและล็อกไว้ในตำแหน่งที่ต้องการ
3. สามารถเลือกตำแหน่งเอียงได้หลายระดับ

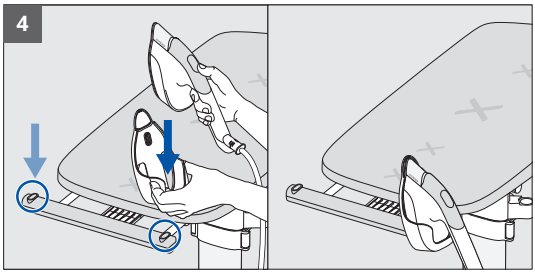
การสลับจากตำแหน่งแนวตั้งเป็นแนวนอน พร้อมกับย้ายที่วางเตารีด





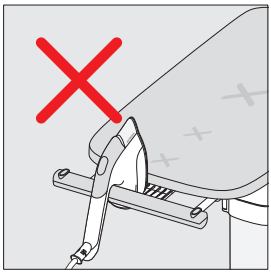






1. ดึงที่จับปรับตำแหน่งโต๊ะรองรีดเข้าหาตัวคุณ
2. จัดตำแหน่งโต๊ะรองรีดให้อยู่ในแนวนอน
3. หากต้องการย้ายที่วางเตารีด ให้นำเตารีดออก จากนั้นดึงที่วางเตารีดเข้าหาตัวเพื่อดึงออกจากแขน
4. ประกอบที่วางเข้ากับช่องใดช่องหนึ่งจากสองช่องที่กำหนดบนราวแขวนเสื้อแบบตั้งพื้น จะเป็นด้านซ้ายหรือขวาก็ได้ ตามที่คุณต้องการ

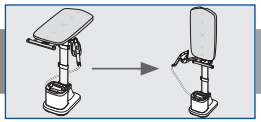


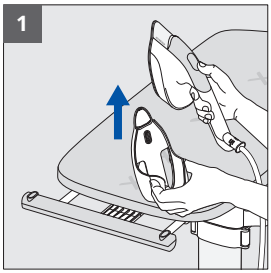


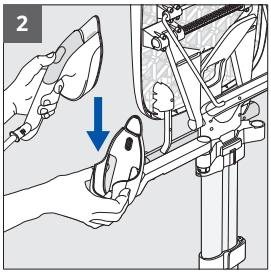
คำเตือน: วางเตารีดไว้บนที่วางอยู่เสมอเมื่อไม่ใช้งาน ห้ามวางไว้บนโต๊ะรองรีดหรือที่อื่นๆ

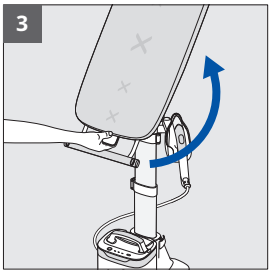
TH

การสลับจากตำแหน่งแนวนอนเป็นแนวตั้ง พร้อมกับย้ายที่วางเตารีด









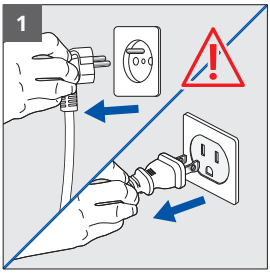


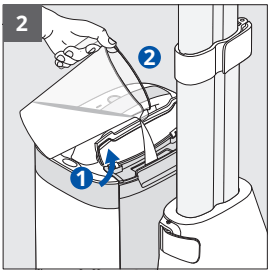
1. หากต้องการย้ายที่วางเตารีด ให้นำเตารีดออก จากนั้นดึงที่วางเตารีดเข้าหาตัวเพื่อดึงออกจากราวแขวน
2. ประกอบที่วางเตารีดเข้ากับแขน
3. ดึงที่จับปรับตำแหน่งโต๊ะรองรีดเข้าหาตัวคุณเพื่อปลดล็อก และดันบอร์ดขึ้นไปในตำแหน่งแนวตั้ง

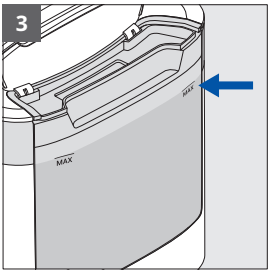
คำเตือน: ถอดที่วางเตารีดออกจากราวแขวนก่อนที่จะปรับตำแหน่งโต๊ะรองรีดเป็นแนวตั้งอยู่เสมอ

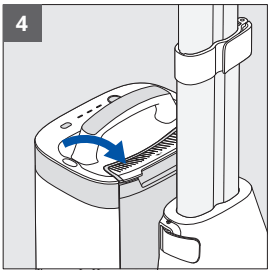
TH

การเติมถังบรรจุน้ำ











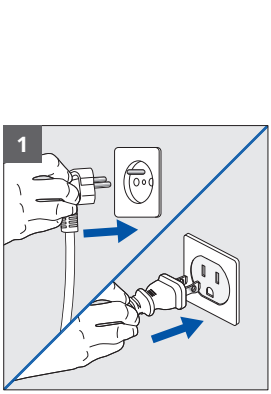
1. ถอดปลั๊กผลิตภัณฑ์
2. เปิดฝาถังบรรจุน้ำ
3. เติมน้ำลงในถังจนถึงขีดแสดงระดับ MAX
4. ปิดฝา เช็ดน้ำส่วนเกินออกหากจำเป็น

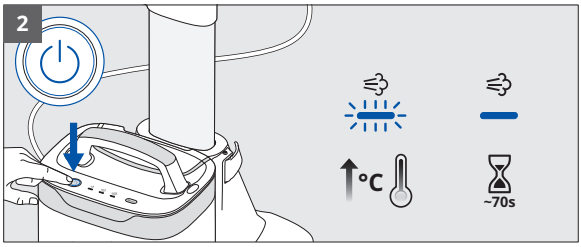
คำเตือน: ห้ามล้างตัวทำไอน้ำด้วยน้ำ

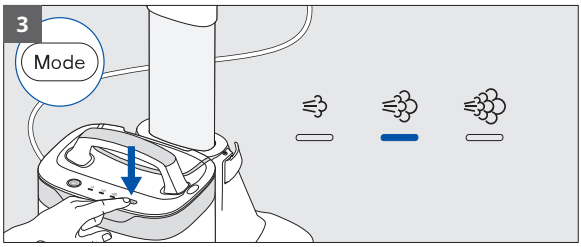
TH

การเปิดเครื่อง การอุ่นเครื่อง การเลือกโหมดไอน้ำ







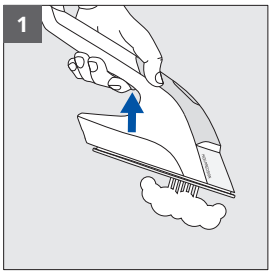


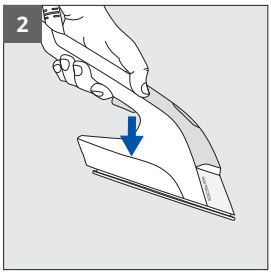
1. เสียบปลั๊ก
2. เปิดเครื่องโดยใช้ปุ่มเปิด/ปิด ไฟ LED จะกะพริบเพื่อบ่งบอกว่ากำลังอุ่นเครื่อง ให้รอจนกว่าไฟ LED จะหยุดกะพริบ (ประมาณ 70 วินาที) ซึ่งหมายความว่าเครื่องพร้อมใช้งานแล้ว
3. กดปุ่มโหมดเพื่อเลือกระดับไอน้ำที่ต้องการตามประเภทผ้าที่รีด ดูฉลากดูแลเสื้อผ้าของคุณ

TH

การใช้ไอน้ำ







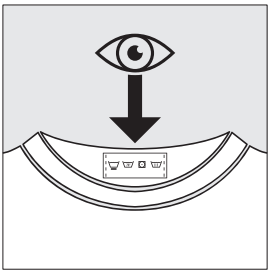
1. กดปุ่มปล่อยไอน้ำเพื่อใช้งานไอน้ำ
2. หยุดกดปุ่มปล่อยไอน้ำเพื่อหยุดไอน้ำ

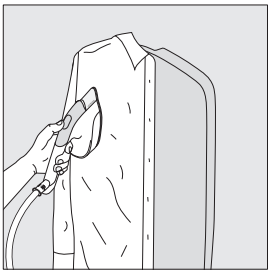
เคล็ดลับการใช้งาน



คุณสามารถใช้ IXEO Vision ได้ทั้งในแนวตั้ง แนวเอียง หรือแนวนอน ตามความต้องการของคุณ กับผ้าทุกชนิดที่สามารถรีดได้ เช่น เสื้อเชิ้ต เสื้อยืด ชุดเดรส กางเกง ยีนส์ หรือผ้าเครื่องนอน...

คำเตือน: ห้ามรีดหรือรีดไอน้ำเสื้อผ้าในขณะที่สวมใส่อยู่



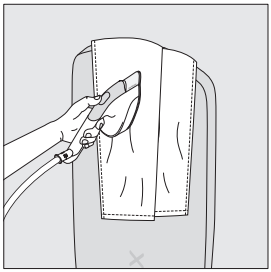


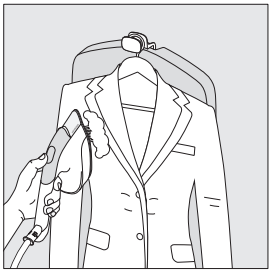


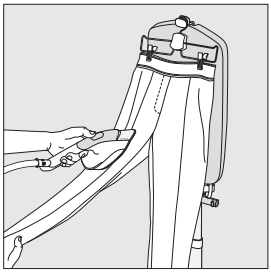
TH

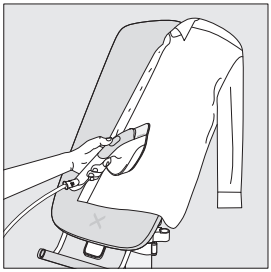
เคล็ดลับการใช้งาน

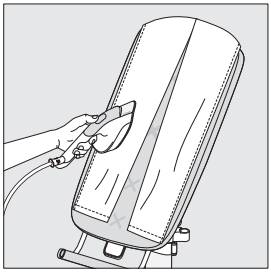


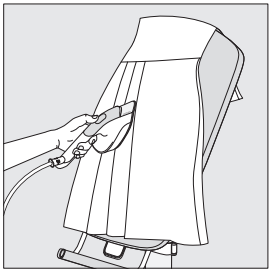


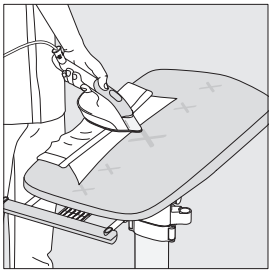


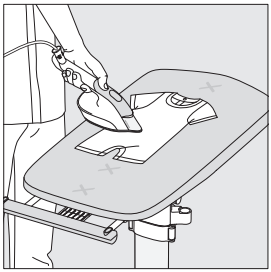


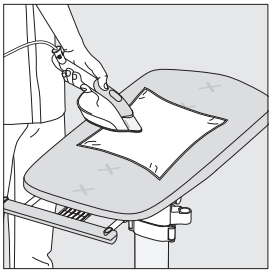


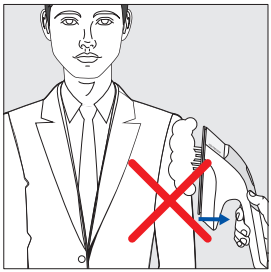










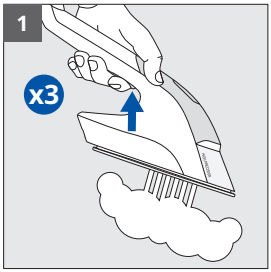




TH

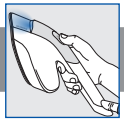
ฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำ

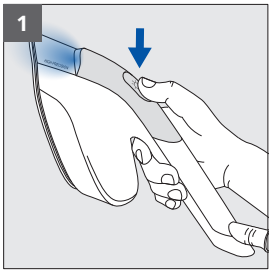




1. กดปุ่มปล่อยไอน้ำอย่างรวดเร็วสามครั้งเพื่อเปิดใช้งานฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำ

การใช้คุณสมบัติไฟ LED



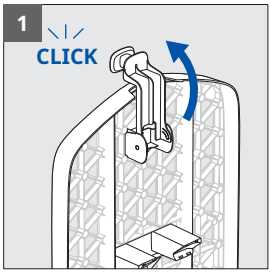


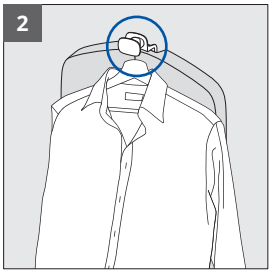
1. กดปุ่มไฟ LED บนเตารีดเพื่อเปิดไฟ LED กดอีกครั้งเพื่อปิด

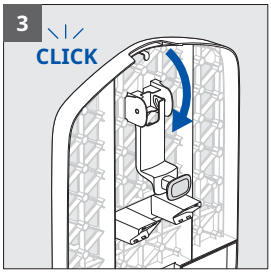
TH

การใช้ตะขอแขวนเสื้อแบบพับเก็บได้





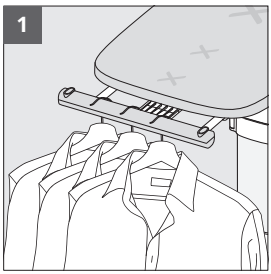




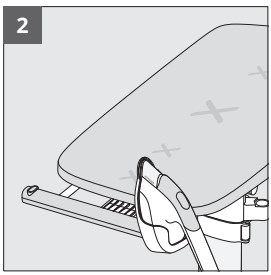
1. พลิกตะขอแขวนเสื้อ (อยู่ที่ด้านหลังของโต๊ะรองรีด) ไปข้างหน้า
2. ใช้เพื่อแขวนเสื้อผ้าที่อยู่บนไม้แขวนเสื้อ.
3. หากต้องการเก็บ ให้หมุนตะขอไปด้านหลังจนกระทั่งส่งเสียงคลิก

การใช้ราวแขวนเสื้อแบบตั้งพื้น





1. คุณสามารถใช้ราวแขวนเสื้อแบบตั้งพื้นในแนวนอนเพื่อแขวนไม้แขวนเสื้อได้สูงสุด 3 อัน

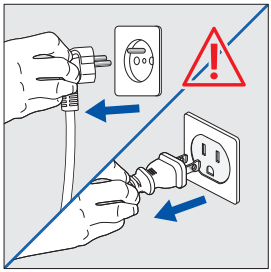


2. นอกจากนี้ยังสามารถติดตั้งที่วางเตารีดกับราวแขวนเสื้อแบบตั้งพื้นได้ เมื่อใช้โต๊ะรองรีดในแนวนอน

TH

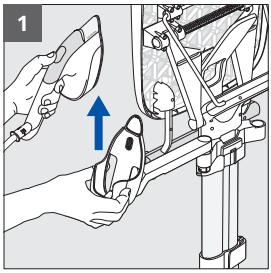
การใช้โทรศัพท์มือถือในบ้าน

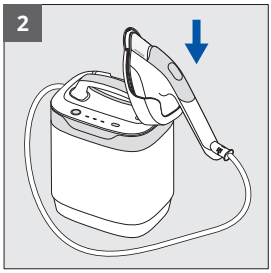


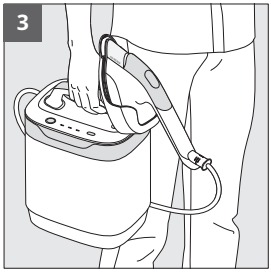


คำเตือน: อย่าลืมปิดเครื่องและถอดปลั๊กออก

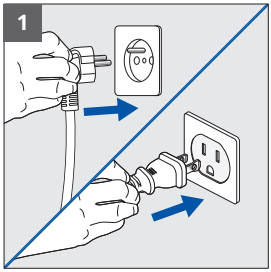


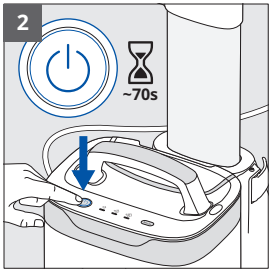






1. หากต้องการย้ายที่วางเตารีด ให้นำเตารีดออก จากนั้นดึงที่วางเตารีดเข้าหาตัวเพื่อดึงออกจากแขน
2. ติดตั้งเข้ากับช่องที่กำหนดบนตัวทำไอน้ำ
3. ใช้ที่จับเพื่อยกและเคลื่อนย้ายตัวทำไอน้ำไปรอบๆ บ้าน

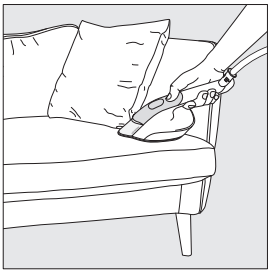




1. เสียบปลั๊ก
2. เปิดเครื่องโดยใช้ปุ่มเปิด/ปิด ไฟ LED จะกะพริบเพื่อบ่งบอกว่ากำลังอุ่นเครื่อง ให้รอจนกว่าไฟ LED จะหยุดกะพริบ (ประมาณ 70 วินาที) ซึ่งหมายความว่าเครื่องพร้อมใช้งานแล้ว

การใช้โทรศัพท์มือถือในบ้าน







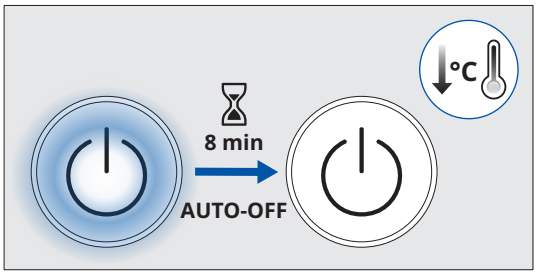


เคลื่อนที่ไปรอบๆ บ้านของคุณเพื่อรีดไอน้ำและคืนความสดใหม่ให้กับผ้าที่รีดได้ (ผ้าม่าน โซฟา ที่นอน)

คำเตือน: ให้ทดสอบกับจุดที่มองไม่เห็นก่อนเสมอ

ตัดไฟอัตโนมัติ



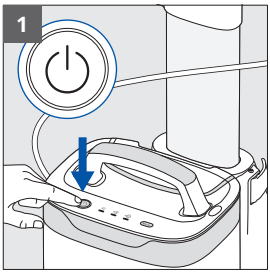


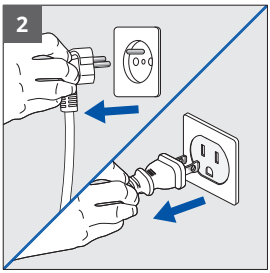
ตัวทำไอน้ำจะปิดเครื่องอัตโนมัติหลังจากที่ไม่ได้ใช้งาน 8 นาที

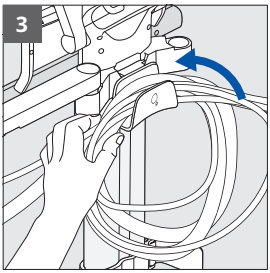
TH

การปิดเครื่องผลิตภัณฑ์





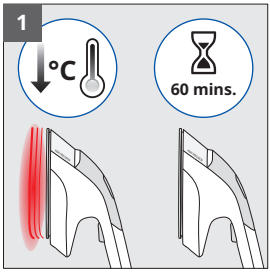


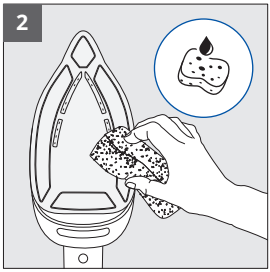


1. กดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อปิดเครื่อง ไฟ LED จะดับลง
2. ถอดปลั๊กเครื่อง
3. พันสายไฟและสายไอน้ำรอบที่แขวนเก็บสายไฟ

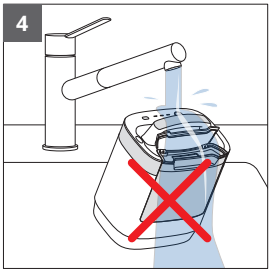
TH

การทำความสะอาดผลิตภัณฑ์









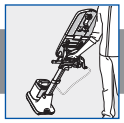
1. รอหนึ่งชั่วโมงให้อุปกรณ์หายร้อน
2. ทำความสะอาดหน้าเตารีดด้วยผ้านุ่มชุบน้ำบิดพอหมาดหรือฟองน้ำ
3. ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ที่มีฤทธิ์กัดกร่อนหรือสารเคมีกับทุกส่วนของอุปกรณ์
4. ห้ามจุ่มเตารีดหรือตัวทำไอน้ำลงในน้ำ

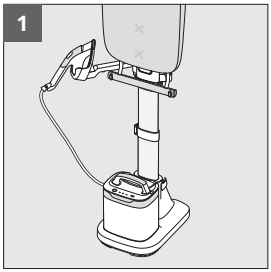
ผ้าคลุมโต๊ะรองรีดสามารถซักมือด้วยน้ำเย็นและสบู่ได้ ห้ามซักเครื่องหรือบิดผ้า

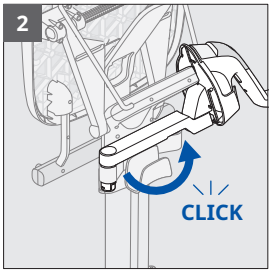


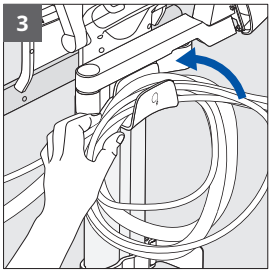
TH

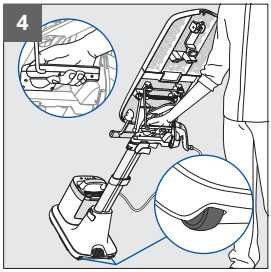
การขนย้ายและเคลื่อนย้ายผลิตภัณฑ์





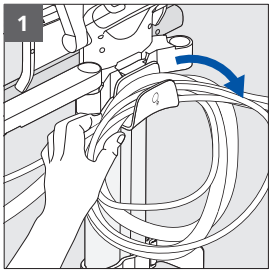




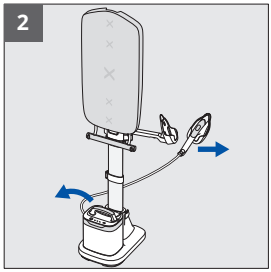


1. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่วางเตารีดวางอยู่บนแขนและโต๊ะรองรีดอยู่ในแนวตั้ง
2. หมุนแขนที่วางเตารีดจนสุดไปทางด้านหลังของผลิตภัณฑ์จนกว่าจะล็อกเข้าที่
3. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายไฟหรือสายไอน้ำพันรอบที่แขวนเก็บสายไฟอย่างถูกต้อง
4. จับที่จับสำหรับเคลื่อนย้าย ใช้เท้าของคุณเอียงเครื่องให้อยู่ในตำแหน่งล้อ แล้วลากไปด้านหลังของคุณ

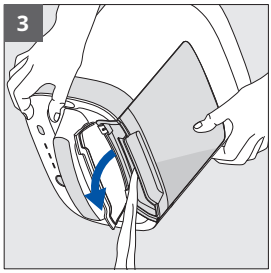
การถอดชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์



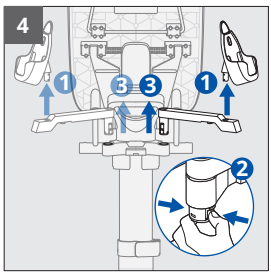
1. ถอดสายไฟและสายไอน้ำออกจากที่แขวนเก็บสายไฟ



2. ถอดตัวทำไอน้ำออกจากฐาน และถอดเตารีดออกจากที่วางเตารีด



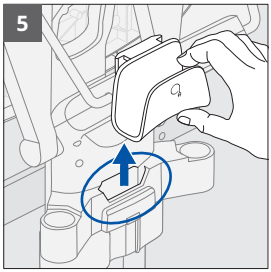
3. เทน้ำออกจากถังบรรจุน้ำโดยการเปิดฝาและเอียงตัวทำไอน้ำเพื่อเทน้ำลงในซิงค์



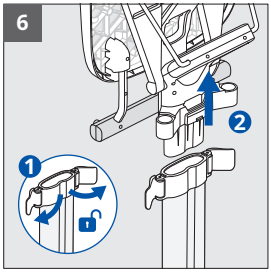
4. ถอดที่วางเตารีดออกจากแขน
จากนั้นบีบสลักล็อกที่อยู่ใต้แขนเพื่อถอดออกจากที่รอง

TH

การถอดชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์



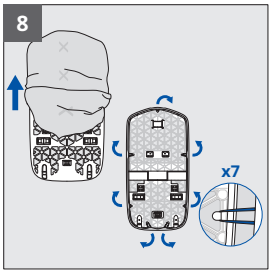
5. ถอดที่แขวนเก็บสายไฟออกจากช่องเสียบ



6. ปลดล็อกคลิปหนีบเสาด้านบนทั้งสองชิ้น ถอดโต๊ะรองรีดออกจากเสา



7. ปลดล็อกคลิปหนีบเสาส่วนล่างที่บนฐาน ถอดเสาออกจากฐาน



8. ถอดสายรัดออกจากผ้าคลุมและถอดออกจากโต๊ะรองรีด

TH

คู่มือการแก้ไขปัญหา

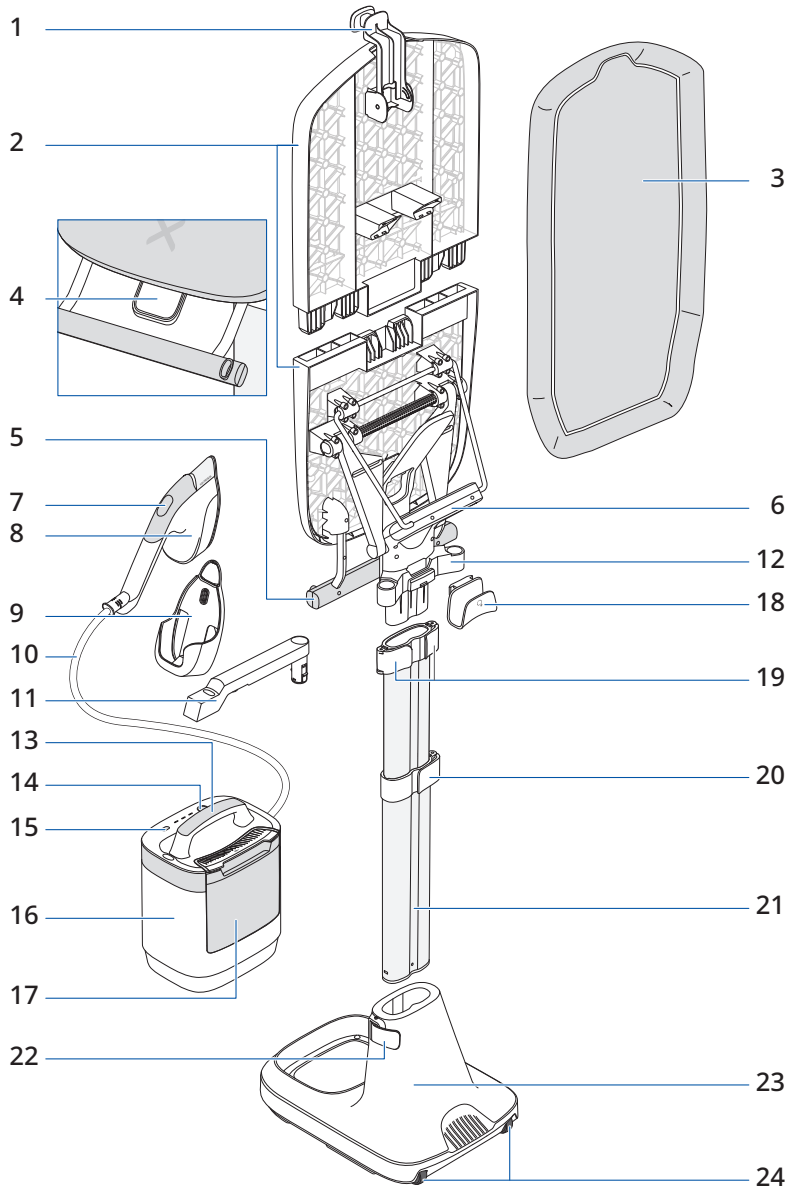


ปัญหา	สาเหตุ	วิธีแก้ปัญหา
น้ำรั่วไหลออกจากรูของหน้าเตารีด	น้ำเกิดการควบแน่นในสายไฟ เนื่องจากเป็นการใช้งานครั้งแรกหรือไม่ได้ใช้งานเครื่องมาระยะหนึ่ง	กดปุ่มปล่อยไอน้ำ โดยหันเครื่องออกจากโต๊ะรองรีด จนกระทั่งมีไอน้ำพ่นออกมา
มีหยดน้ำสีน้ำตาลออกมาจากหน้าเตารีดและเปื้อนเสื้อผ้า	คุณใช้สารเคมีขจัดตะกรันหรือสารเติมแต่งน้ำ	ห้ามเติมผลิตภัณฑ์ใดๆ ลงในหม้อไอน้ำ (ดูส่วน “What water to use” ในคู่มือเล่มเล็ก “Important Safety Recommendations”)
หน้าเตารีดมีรอยขีดข่วนหรือเสียหาย	คุณวางเตารีดในตำแหน่งที่ไม่เหมาะสม	วางเตารีดไว้บนที่วางเตารีดเสมอ
ตัวทำไอน้ำเปิดไม่ติด ไฟ LED แสดงสถานะเปิด/ปิด ไม่ติด	ระบบตัดไฟอัตโนมัติเปิดใช้งาน เนื่องจากไม่มีการใช้งานเครื่อง	กดปุ่มเปิด/ปิดบนตัวทำไอน้ำ
เครื่องส่งเสียงดังหรือไม่ทำไอน้ำ	มีน้ำในถังไม่เพียงพอ	เติมน้ำในถังบรรจุน้ำ
โต๊ะรองรีดไม่เอียง	คุณไม่ได้ใช้ที่จับปรับตำแหน่งโต๊ะรองรีด	ดึงที่จับปรับตำแหน่งโต๊ะรองรีดเข้าหาตัวคุณ เอียงโต๊ะรองรีด และปล่อยที่จับเพื่อล็อก
โต๊ะรองรีดไม่อยู่ในระดับความสูงที่ต้องการ	ล็อกคลิปหนีบเสาตรงกลางไม่เข้าที่	ล็อกคลิปหนีบเสาตรงกลางให้เข้าที่
ไม่สามารถปรับความสูงของโต๊ะรองรีดได้	ไม่ได้ปลดล็อกคลิปล็อกเสา	ปลดล็อกคลิปหนีบตรงกลาง ปรับความสูง จากนั้นล็อกอีกครั้ง
เคลื่อนย้ายที่วางเตารีดไม่ได้	ไม่ได้ดึงที่วางเตารีดออกมาในแนวตั้ง	ดึงที่วางเตารีดขึ้นในแนวตั้ง
โต๊ะรองรีดเอียงในขณะที่ใช้งาน	ราวแขวนเสื้อแบบตั้งพื้นมีน้ำหนักเกิน	จำกัดจำนวนไม้แขวนบนราว
		ห้ามวางตัวทำไอน้ำลงบนโต๊ะรองรีด
ผ้าที่รีด/รีดไอน้ำเสียหาย	เนื้อผ้าไม่เหมาะสำหรับการรีดไอน้ำ/รีด	ตรวจสอบฉลากดูแลเสื้อผ้าอยู่เสมอ เพื่อยืนยันว่าผ้านั้นรีดได้หรือไม่

TH

ထုတ်ကုန်တင်ပြချက်

ပထမဆုံးအကြိမ် အသုံးမပြုမီ "အရေးကြီးသော ဘေးကင်းလုံခြုံရေးဆိုင်ရာ အကြံပြုချက်များ" စာအုပ်ငယ်ကို သေချာဖတ်ရှုပေးပါ.



MY

ထုတ်ကုန်တင်ပြချက်

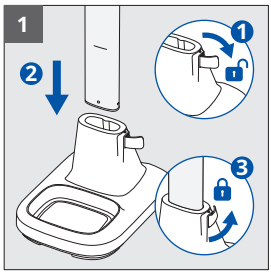


1. ဖြုတ်နိုင်တပ်နိုင်သည့် အင်္ကျီချိတ်ကွင်း
2. အနေအထားအမျိုးမျိုးပြောင်းနိုင်သည့် ဘုတ်ပြား
3. ဘုတ်ပြားအဖုံး
4. ဘုတ်ပြားထိန်းလက်ကိုင်
5. အဝတ်ချိတ်တန်း
6. သယ်ယူသည့်လက်ကိုင်
7. အချက်ပြမီး ဖွင့်/ပိတ် ခလုတ်
8. ရေနွေးငွေ့မီးပူ
9. မီးပူတင်ပြား
10. ရေနွေးငွေ့ကြိုး
11. မီးပူတင်ရန်တန်း
12. မီးပူတင်ရန်တန်းဒေါက်
13. ရေနွေးငွေ့ထုတ်စက် လက်ကိုင်
14. ဖွင့်/ပိတ် ခလုတ်
15. « မုဒ် » ရွေးချယ်ရန်ခလုတ်
16. ရေနွေးငွေ့ထုတ်စက်
17. ရေထည့်သည့်အကန့်
18. ကြိုးသိမ်းချိတ်
19. အပေါ်တိုင် ကလစ်များ x2 ခု
20. အလယ်တိုင် ကလစ် x1 ခု
21. တိုင်
22. အောက်ခံတိုင် ကလစ် x1 ခု
23. အောက်ခံ
24. ဘီးများ

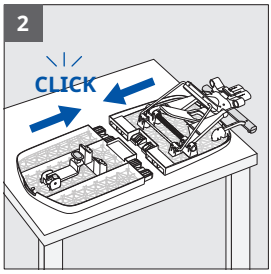
MY

ထုတ်ကုန်တပ်ဆင်ခြင်း

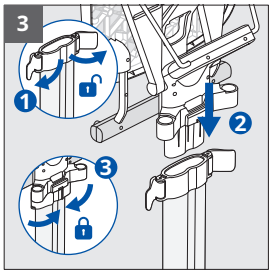
မီဒီယိုကြည့်၍ IXEO Vision ကို အထုပ်ဖောက်ပြီး တပ်ဆင်ရန် QR ကုဒ်ကို စကန်ဖတ်ပါ



1. အောက်ခံတိုင် ကလစ်ကို လော့ခ်ဖွင့်ပါ။ အမှတ်အသားပြုထားသည့်မျဉ်းသို့ ရောက်သည်အထိ တိုင်ကို အောက်ခံထဲသို့ အံဝင်အောင်ထည့်ပါ။ အောက်ခံတိုင် ကလစ်ကို လော့ခ်ချပါ။



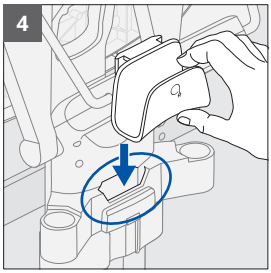
2. ဘုတ်ပြားနှစ်ခြမ်းကို ညီညာသောမျက်နှာပြင်ပေါ်တွင် တင်ပါ။ တစ်ဖက်မှ တစ်ဖက်ထဲသို့ အလှည့်ကျ အံဝင်အောင်ထည့်ပြီး ဘုတ်ပြားတစ်ချပ်အပြည့်ဖြစ်အောင် တပ်ဆင်ပါ။



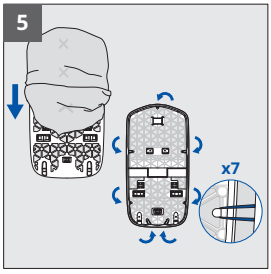
3. အပေါ်တိုင် ကလစ်နှစ်ခုကို လော့ခ်ဖွင့်ပါ။ မီးပူတိုက်သည့် ဘုတ်ပြားကို တိုင်ထိပ်အပေါက်ထဲသို့ သေချာအံဝင်အောင်ထည့်ပါ။ ဘုတ်ပြားကို ခိုင်ခံ့သွားစေရန် အပေါ်တိုင် ကလစ်နှစ်ခုကို အပြည့်လော့ခ်ချပါ။

MY

ထုတ်ကုန်တပ်ဆင်ခြင်း

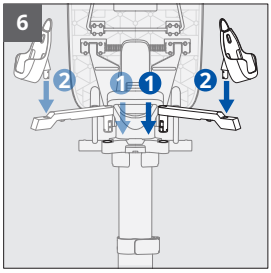


4. ထုတ်ကုန်၏ အနောက်ဘက်၊ အပေါ်တိုင် ကလစ်များအနီးရှိ သတ်မှတ်နေရာထဲသို့ ကြိုးသိမ်းချိတ်ကို သေချာအံဝင်အောင်ထည့်ပါ။



5. အဖုံးကို ဘုတ်ပြားပေါ်တွင် နေရာတကျဖြစ်အောင် လျှိုသွင်းပါ။
အဖုံးထိပ်တွင် အထစ်တစ်ခုနှင့် မျှော့ကြိုးတစ်ခုရှိသည်။ အောက်ခြေတွင် အထစ်မပါဘဲ မျှော့ကြိုးနှစ်ခုရှိသည်။

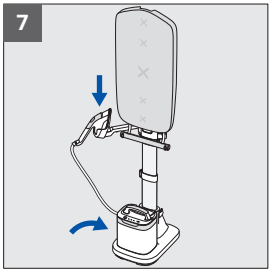
ဘုတ်ပြား၏ နောက်ဘက်ရှိ ချိတ်များပေါ်တွင် မျှော့ကြိုး 7 ခုကို ချိတ်ခြင်းဖြင့် ဘုတ်ပြားအဖုံးကို ဆွဲဆန့်ပါ။



6. ကလစ်မြည်သံကြားသည်အထိ မီးပူတင်ရန်တန်းကို ဒေါက်ထဲသို့ အံဝင်အောင်ထည့်ပါ။

ၚင်းကို ညာသန်အသုံးပြုသူများအတွက် ညာဘက်တွင် ထားပြီး ဘယ်သန်အသုံးပြုသူများအတွက် ဘယ်ဘက်တွင်ထားရှိပါ။ မီးပူတင်ရန်တန်းကို တစ်ဖက်မှ အခြားတစ်ဖက်သို့ ရွှေ့ရန်အတွက် အောက်ရှိသော့အိမ်ကို ညှစ်ပြီး ၚင်းကို ဒေါက်မှဖြုတ်ပါ။

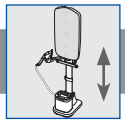
မီးပူတင်ပြားကို မီးပူတင်ရန်တန်းထဲသို့ အံဝင်အောင်ထည့်ပါ။

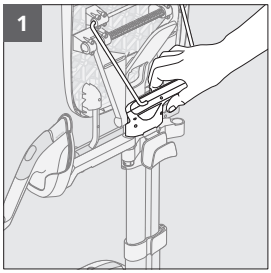


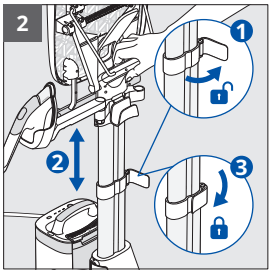
7. ရေနွေးငွေ့ထုတ်စက်ကို အောက်ခြေတွင် ထားပြီး မီးပူကို မီးပူတင်ပြားထဲတွင် ထားပါ။

MY

ထုတ်ကုန်၏ အမြင့်ကို ချိန်ညှိခြင်း

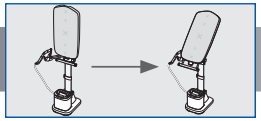


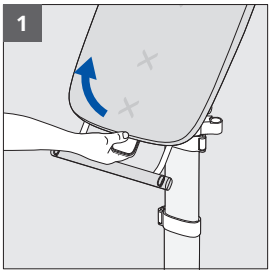


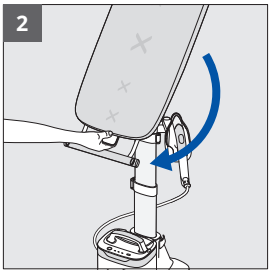


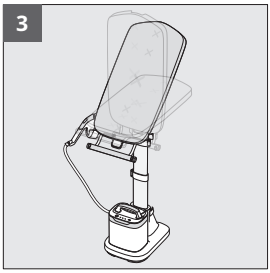
1. ထုတ်ကုန်၏ အမြင့်ကို ချိန်ညှိရန်အတွက် ထုတ်ကုန်ကို သယ်ယူသည့်လက်ကိုင်မှနေ၍ ကိုင်ပါ။
2. အလယ်တိုင် ကလစ်ကို လော့ခ်ဖွင့်ပါ။ တိုင်ကို လိုချင်သောအမြင့်သို့ ဆန့်ထုတ်ပါ သို့မဟုတ် ခေါက်သိမ်းပါ။ တိုင်ကလစ်ကို လော့ခ်ချပါ။

ဒေါင်လိုက်မှ စောင်းသည့်အနေအထားသို့ ပြောင်းခြင်း





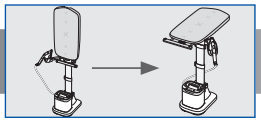


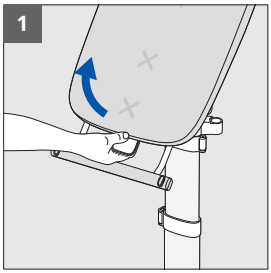


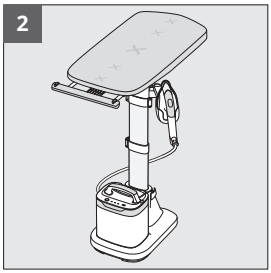
1. ဘုတ်ပြားထိန်းလက်ကိုင်ကို သင့်ဘက်သို့ ဆွဲယူပါ။
2. ဘုတ်ပြားကို အနေအထားပြောင်းရန် ၎င်းကိုစောင်းပြီး လိုချင်သော အထစ်နေရာတွင် လော့ခ်ချပါ။
3. အသင့်အတင့်စောင်းသည့် အနေအထားများစွာကို သင်ရွေးချယ်နိုင်သည်။

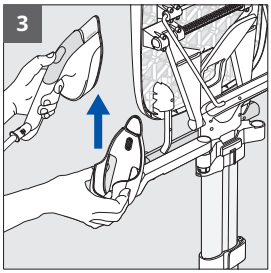
MY

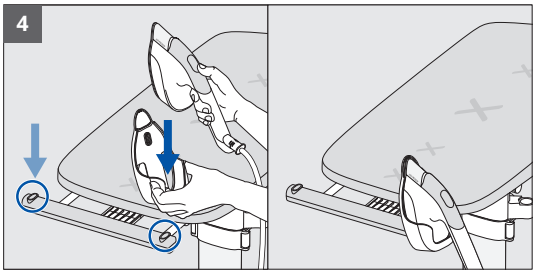
မီးပူတင်ပြားကို ရွှေ့၍ ဒေါင်လိုက်မှ အလျားလိုက်အနေအထားသို့ ပြောင်းခြင်း





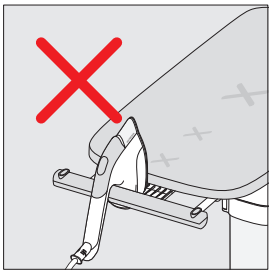






1. ဘုတ်ပြားထိန်းလက်ကိုင်ကို သင့်ဘက်သို့ ဆွဲယူပါ။
2. ဘုတ်ပြားကို အလျားလိုက်ထားပါ။
3. မီးပူတင်ပြားကို ရွှေ့ရန် မီးပူကို ဖယ်ပါ၊ ထို့နောက် မီးပူတင်ပြားကို အပေါ်သို့ ဆွဲကာ ၎င်းကို မီးပူတင်ရန်တန်းမှ ဖြုတ်ပါ။
4. ၎င်းကို ညာဘက်တွင်ဖြစ်စေ၊ ဘယ်ဘက်တွင်ဖြစ်စေ သင်နှစ်သက်သလို အဝတ်ချိတ်တန်းပေါ်ရှိ သတ်မှတ်နေရာနှစ်ခုထဲမှ တစ်ခုသို့ ထည့်သွင်းပါ။

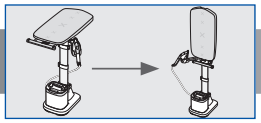


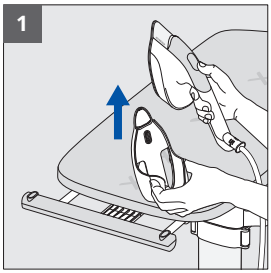


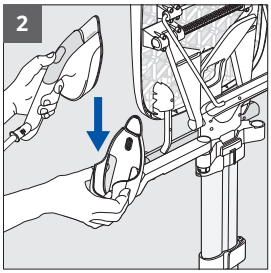
သတိပေးချက်- အသုံးမပြုသောအခါ မီးပူကို မီးပူတင်ပြားတွင် အမြဲထားပါ။ ဘုတ်ပြားပေါ်တွင် သို့မဟုတ် အခြားနေရာတွင် မထားပါနှင့်။

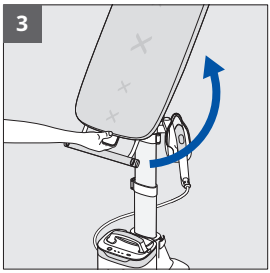
MY

မီးပူတင်ပြားကို ရွှေ့၍ အလျားလိုက်မှ ဒေါင်လိုက်အနေအထားသို့ ပြောင်းခြင်း









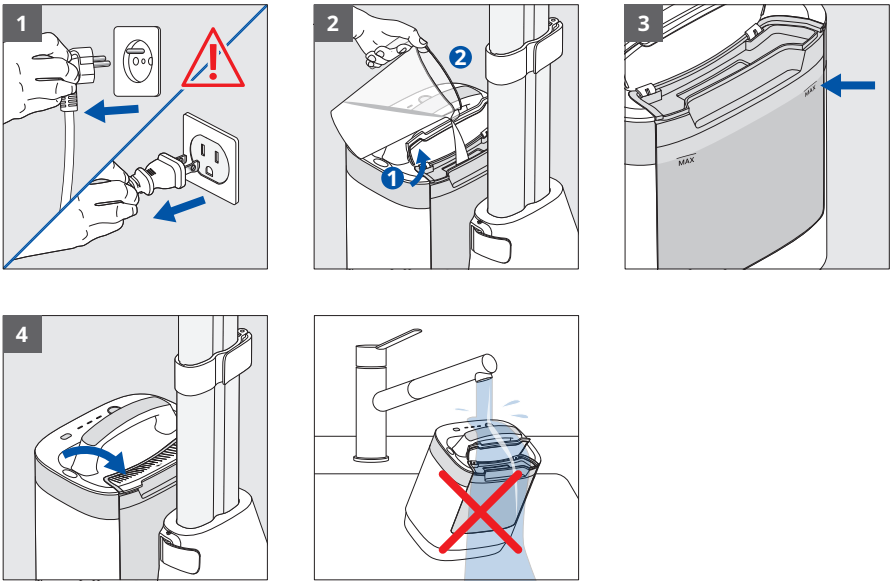


1. မီးပူတင်ပြားကို ရွှေ့ရန် မီးပူကို ဖယ်ပါ၊ ထို့နောက် မီးပူတင်ပြားကို အပေါ်သို့ ဆွဲကာ ၎င်းကို အဝတ်ချိတ်တန်းမှ ဖြုတ်ပါ။
2. မီးပူတင်ပြားကို မီးပူတင်ရန်တန်းထဲသို့ အံဝင်အောင်ထည့်ပါ။
3. ဘုတ်ပြားထိန်းလက်ကိုင်ကို လော့ခ်ဖွင့်ရန်အတွက် ၎င်းကို သင့်ဘက်သို့ ဆွဲယူကာ ဘုတ်ကို အပေါ်ထောင်၍ ဒေါင်လိုက်နေရာချပါ။

သတိပေးချက်- ဘုတ်ကို ဒေါင်လိုက်ပြန်မထားမီ မီးပူတင်ပြားကို အဝတ်ချိတ်တန်းမှ အမြဲဖြုတ်ထားပါ။

MY

ရေထည့်သည့်အကန့်ကို ရေဖြည့်ခြင်း



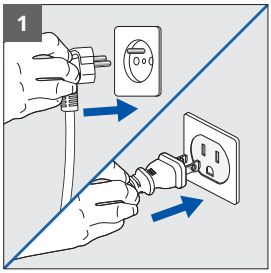
1. ထုတ်ကုန်ကို ပလတ်ဖြုတ်ထားကြောင်း သေချာပါစေ။
2. ရေထည့်သည့်အကန့်အဖုံးကို ဖွင့်ပါ။
3. ရေထည့်သည့်အကန့်ကို အများဆုံး အမှတ်အသားလိုင်း ရောက်သည်အထိ ရေဖြည့်ပါ။
4. အဖုံးကို ပိတ်ပါ။ လိုအပ်ပါက လျှံနေသောရေများကို သုတ်ပါ။

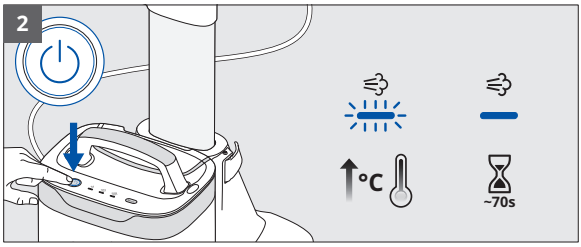
သတိပေးချက်- ရေနွေးငွေ့ထုတ်စက်ကို ရေထဲမချပါနှင့်။

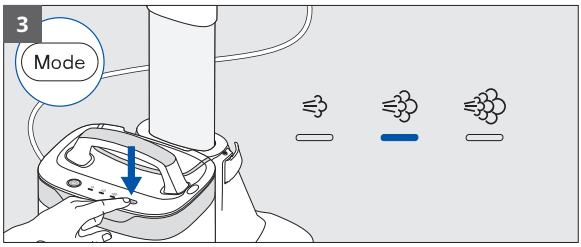
MY

ပါဝါဖွင့်ခြင်း၊ အပူကြိုပေးခြင်း၊ ရေနွေးငွေ့မုဒ်ရွေးချယ်ခြင်း







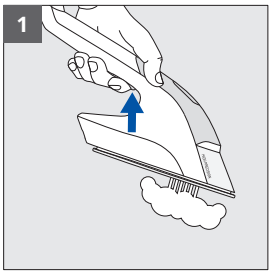


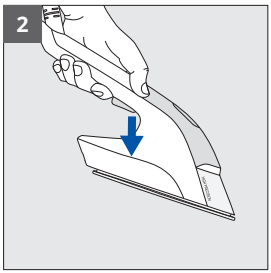
1. စက်ပစ္စည်းကို ပလတ်ထိုးပါ။
2. ပါဝါခလုတ်ကို နှိပ်၍ ဖွင့်ပါ။ အပူကြိုပေးနေကြောင်း ညွှန်ပြရန် LED မီးသည် မှိတ်တုတ်မှိတ်လင်းနေမည်။ LED မီးမှိတ်တုတ်မှိတ်လင်းခြင်း ရပ်သွားသည်အထိ (70 စက္ကန့်ခန့်) စောင့်ပါ – ရေနွေးငွေ့ထုတ်စက်ကို အသုံးပြုရန် အဆင်သင့်ဖြစ်နေပါပြီ။
3. သင့်အထည်အမျိုးအစားပေါ်မူတည်၍ လိုချင်သော ရေနွေးငွေ့အဆင့်ကို ရွေးရန် မုဒ်ခလုတ်ကို နှိပ်ပါ။ သင့်အထည်ကို ဂရုစိုက်ကိုင်တွယ်ရန် အညွှန်းတံဆိပ်အား ကိုးကားပါ။

MY

ရေနွေးငွေ့အသုံးပြုခြင်း







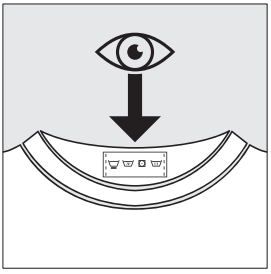
1. ရေနွေးငွေ့ဖြန်းရန် ခလုတ်ကို နှိပ်ထားပါ။
2. ရေနွေးငွေ့ဖြန်းခြင်းမှ ရပ်တန့်ရန် ခလုတ်ကို လွှတ်ပါ။

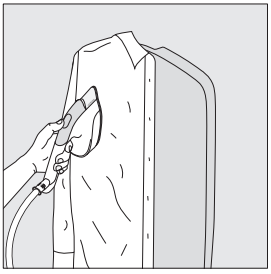
အသုံးပြုမှုဆိုင်ရာ အကြံပြုချက်များ



မီးပူတိုက်နိုင်သော အထည်များဖြစ်သည့်- ရှပ်အင်္ကျီ၊ တီရှပ်၊ ဂါဝန်၊ ဘောင်းဘီ၊ ဂျင်း၊ အိမ်သုံးစားပွဲခင်း၊ အိပ်ရာခင်းများ စသည်တို့အတွက် IXEO Vision ကို သင့်လိုအပ်ချက်အလိုက် ဒေါင်လိုက်၊ စောင်း၍ သို့မဟုတ် အလျားလိုက် အနေအထားများဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်...

သတိပေးချက်- လူတစ်ဦးဝတ်ထားသော အထည်ပေါ်တွင် ဘယ်တော့မှ တိုက်ရိုက်မီးပူမတိုက်ပါနှင့် သို့မဟုတ် တိုက်ရိုက်ရေနွေးငွေ့မဖြန်းပါနှင့်။



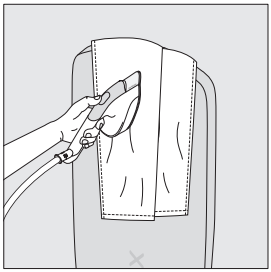


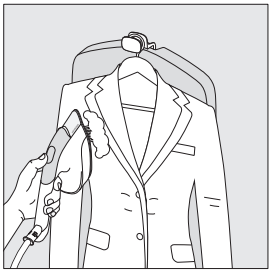


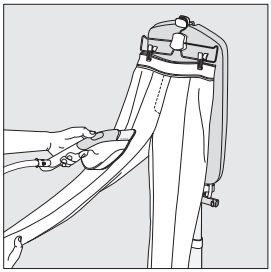
MY

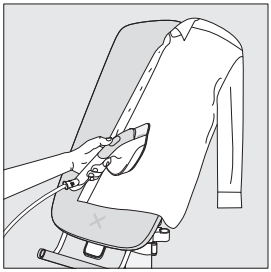
အသုံးပြုမှုဆိုင်ရာ အကြံပြုချက်များ

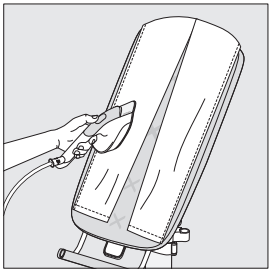


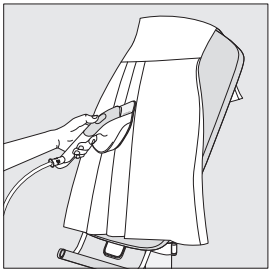


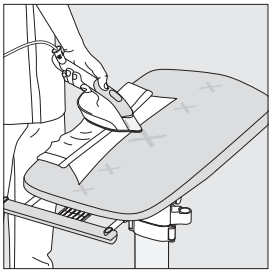


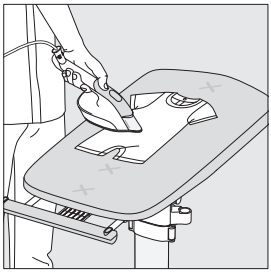


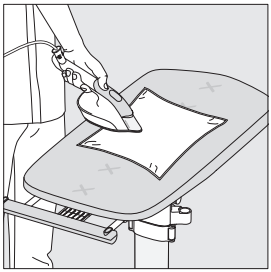


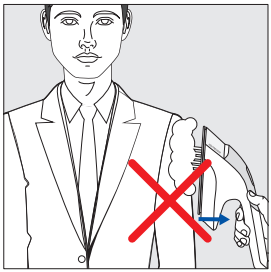










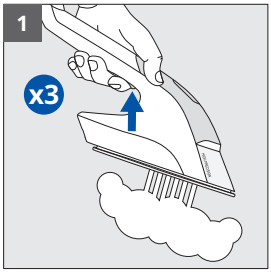




MY

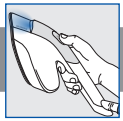
ရေနွေးငွေ့အရှိန်မြှင့်ခြင်း လုပ်ဆောင်ချက်

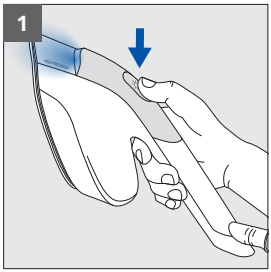




1. ရေနွေးငွေ့အရှိန်မြှင့်ခြင်းကို စဖွင့်ရန် ရေနွေးငွေ့ထုတ်ခလုတ်ကို သုံးကြိမ်မြန်မြန်နှိပ်ပါ။

LED အချက်ပြမီး လုပ်ဆောင်ချက်ကို အသုံးပြုခြင်း



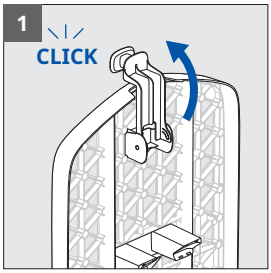


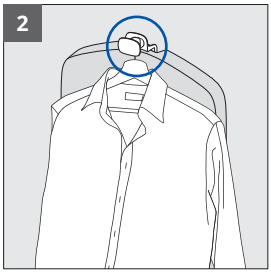
1. LED ဖွင့်ရန် မီးပူပေါ်ရှိ LED အချက်ပြမီး ခလုတ်ကို နှိပ်ပါ။ ပိတ်ရန် နောက်တစ်ကြိမ်ထပ်နှိပ်ပါ။

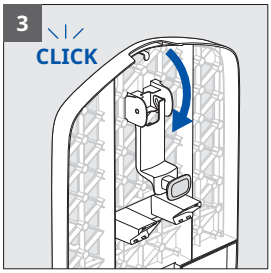
MY

ဖြုတ်နိုင်တပ်နိုင်သည့် အင်္ကျီချိတ်ကွင်းကို အသုံးပြုခြင်း





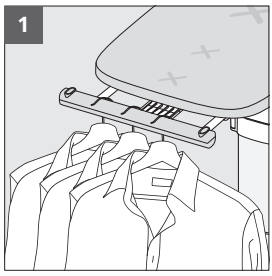




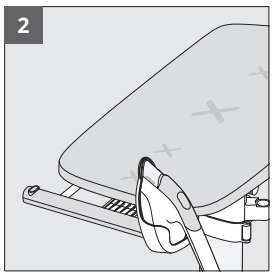
1. (ဘုတ်၏နောက်ဘက်ရှိ) အင်္ကျီချိတ်ကွင်းကို ရှေ့သို့ လှန်ပါ။
2. ကွင်းကိုအသုံးပြုပြီး အင်္ကျီချိတ်တွင် အထည်တစ်ထည်ကို ချိတ်ဆွဲပါ
3. ၎င်းကို ပြန်သိမ်းရန် ကလစ်သံမြည်သည်အထိ ကွင်းကို အနောက်ဘက်သို့ လှည့်ပါ။

အဝတ်ချိတ်တန်းကို အသုံးပြုခြင်း





1. အဝတ်ချိတ်တန်းကို အလျားလိုက် အသုံးပြု၍ အင်္ကျီချိတ် 3 ခုအထိ ထားနိုင်ပါသည်။

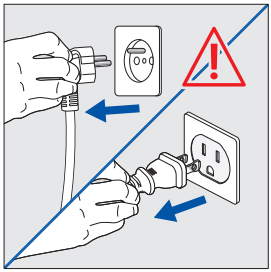


2. ဘုတ်ပြားကို အလျားလိုက် အသုံးပြုသည့်အခါ အဝတ်ချိတ်တန်းသည် မီးပူတင်ပြားကိုလည်း ထိန်းထားနိုင်ပါသည်။

MY

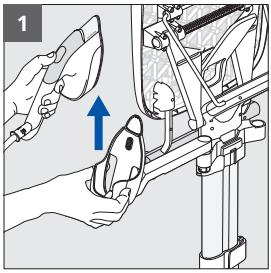
အိမ်တွင်း ရွှေ့ပြောင်းအသုံးပြုခြင်း

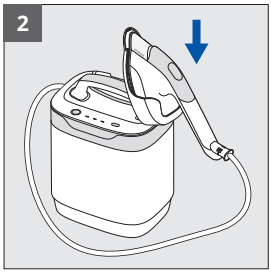


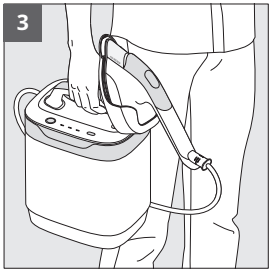


သတိပေးချက်- စက်ကို ခလုတ်ပိတ်ပြီး ပလတ်ဖြုတ်ထားကြောင်း သေချာပါစေ။

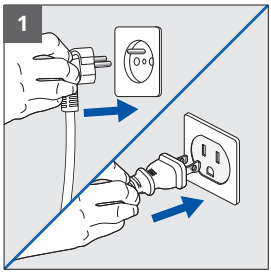


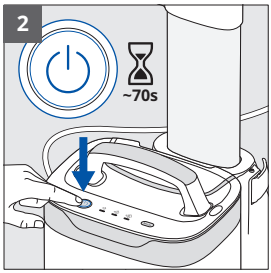






1. မီးပူတင်ပြားကို ရွှေ့ရန် မီးပူကို ဖယ်ပါ၊ ထို့နောက် မီးပူတင်ပြားကို အပေါ်သို့ ဆွဲကာ ၎င်းကို မီးပူတင်ရန်တန်းမှ ဖြုတ်ပါ။
2. ၎င်းကို ရေနွေးငွေ့ထုတ်စက်ရှိ သတ်မှတ်နေရာထဲသို့ ထည့်ပါ။
3. လက်ကိုင်ကိုအသုံးပြု၍ ရေနွေးငွေ့ထုတ်စက်ကို အိမ်တွင်း ရွှေ့ပြောင်းသယ်ဆောင်နိုင်သည်။



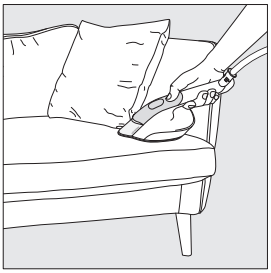


1. စက်ပစ္စည်းကို ပလတ်ထိုးပါ။
2. ပါဝါခလုတ်ကို နှိပ်၍ ဖွင့်ပါ။ အပူကြိုပေးနေကြောင်း ညွှန်ပြရန် LED မီးသည် မှိတ်တုတ်မှိတ်လင်းနေမည်။ LED မီးမှိတ်တုတ်မှိတ်လင်းခြင်း ရပ်သွားသည်အထိ (70 စက္ကန့်ခန့်) စောင့်ပါ – ရေနွေးငွေ့ထုတ်စက်ကို အသုံးပြုရန် အဆင်သင့်ဖြစ်နေပါပြီ။

MY

အိမ်တွင်း ရွှေ့ပြောင်းအသုံးပြုခြင်း







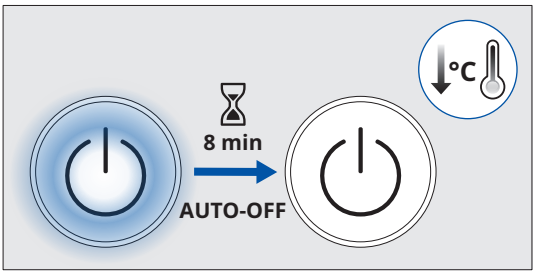


အိမ်တွင်း ရွှေ့ပြောင်းသွားလာရင်း မီးပူတိုက်နိုင်သောအထည်များ (ခန်းဆီးများ၊ ဆိုဖာ၊ မွေ့ယာ) ကို ရေနွေးငွေ့မီးပူတိုက်ကာ သစ်လွင်ပြန့်ပြူးအောင် လုပ်လိုက်ပါ။

သတိပေးချက်- မမြင်ရသောနေရာတွင် အမြဲတမ်း အရင်စမ်းသပ်ပါ။

အလိုအလျောက်ပိတ်ခြင်း



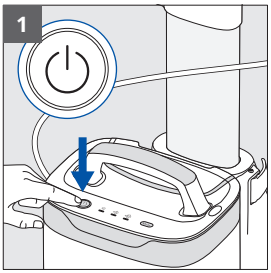


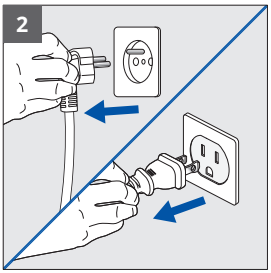
ရေနွေးငွေ့ထုတ်စက်သည် 8 မိနစ်ကြာ အသုံးမပြုဘဲထားလျှင် အလိုအလျောက်ပိတ်သွားပါသည်။

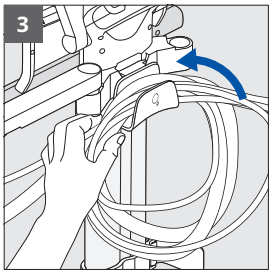
MY

ထုတ်ကုန်ကို ပိတ်ခြင်း





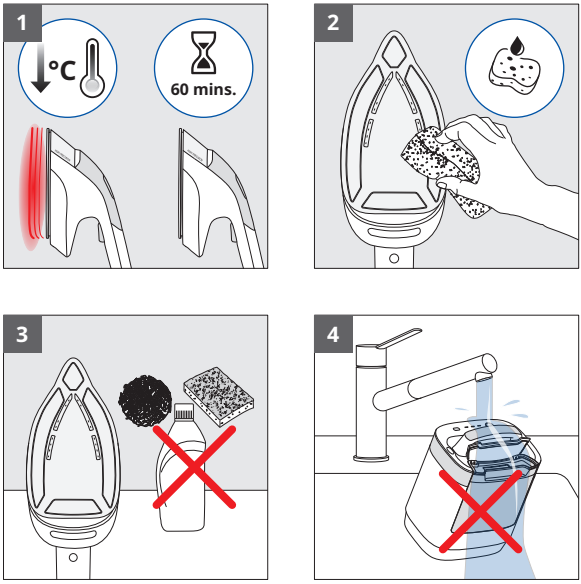




1. ပါဝါခလုတ်ကို နှိပ်၍ ပိတ်ပါ။ LED မီးပိတ်သွားပါသည်။
2. စက်ပစ္စည်းကို ပလတ်ဖြုတ်ပါ။
3. ပါဝါကြိုးနှင့် ရေနွေးငွေ့ကြိုးကို ကြိုးသိမ်းချိတ်တွင် ပတ်ထားပါ။

MY

ထုတ်ကုန်ကို သန့်ရှင်းခြင်း



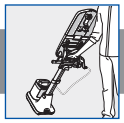
1. စက်ပစ္စည်းအေးသွားစေရန် တစ်နာရီစောင့်ပါ။
2. အောက်ခံပြားကို နူးညံ့စိုစွတ်သည့်အဝတ် သို့မဟုတ် ရေမြုပ်ဖြင့် သန့်ရှင်းပါ။
3. စက်ပစ္စည်း၏ မည်သည့်အစိတ်အပိုင်းတွင်မျှ ချေးချွတ် ထုတ်ကုန်များ သို့မဟုတ် ပစ္စည်းများကို မသုံးပါနှင့်။
4. မီးပူ သို့မဟုတ် ရေနွေးငွေ့ထုတ်စက်ကို ရေထဲမနှစ်ပါနှင့်။

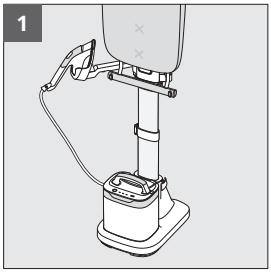
ဘုတ်ပြားအဖုံးကို ရေအေးနှင့်ဆပ်ပြာသုံး၍ လက်ဖြင့် ပွတ်တိုက်ဆေးကြောနိုင်ပါသည်။ စက်ဖြင့် လျှော်ခြင်း သို့မဟုတ် ညှစ်ခြင်းမပြုပါနှင့်။

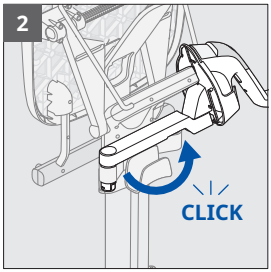


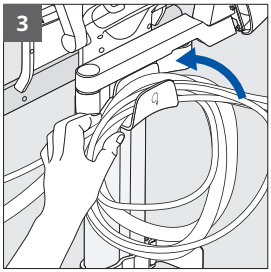
MY

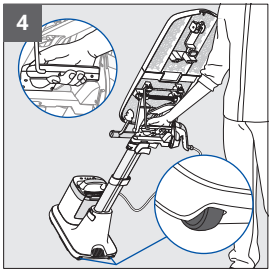
ထုတ်ကုန်သယ်ဆောင်ခြင်းနှင့် ရွှေ့ပြောင်းခြင်း







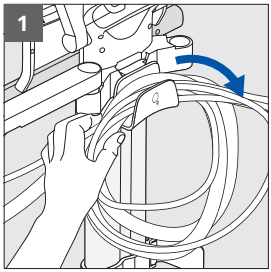




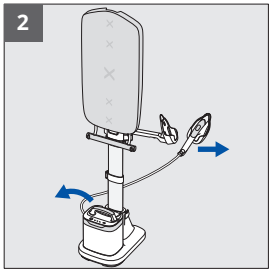
1. မီးပူတင်ပြားကို မီးပူတင်ရန်တန်း၌ အံဝင်အောင်နေရာချပြီး ဘုတ်ပြားသည် ဒေါင်လိုက်အနေအထားတွင်ရှိကြောင်း သေချာပါစေ။
2. မီးပူတင်ရန်တန်းကို လော့ခ်ကျသည်အထိ ထုတ်ကုန်၏နောက်ဘက်သို့ အပြည့်အဝလှည့်လိုက်ပါ။
3. ပါဝါကြိုးနှင့် ရေနွေးငွေ့ကြိုးတို့ကို ကြိုးသိမ်းချိတ်တွင် သေချာပတ်ထားပါ။
4. သယ်ယူသည့်လက်ကိုင်ကို ကိုင်ပါ။ စက်ပစ္စည်းကို ဘီးပေါ်သို့ရောက်အောင် ခြေထောက်ဖြင့် အနည်းငယ်စောင်းပေးပါ၊ ပြီးနောက်တွင် သင့်နောက်မှ လှိမ့်၍ သယ်ဆောင်ပါ။

MY

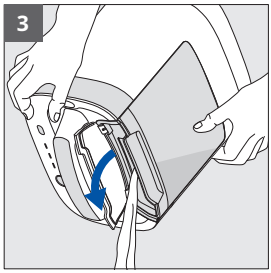
ထုတ်ကုန်ကို တပ်ဆင်မှုဖြုတ်ခြင်း



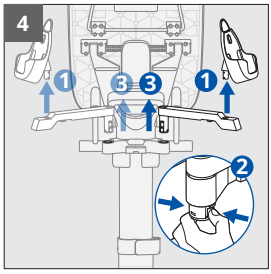
1. ပါဝါကြိုးနှင့် ရေနွေးငွေ့ကြိုးကို ကြိုးသိမ်းချိတ်မှ ဖြုတ်ပါ။



2. အောက်ခြေမှ ရေနွေးငွေ့ထုတ်စက်နှင့် မီးပူတင်ပြားမှ မီးပူအစိတ်အပိုင်းကို ဖြုတ်ပါ။



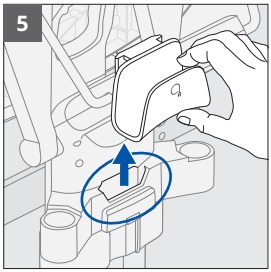
3. ရေထည့်သည့်အကန့်၏အဖုံးကို ဖွင့်ပြီး ရေနွေးငွေ့ထုတ်စက်ကို ဘေစင်ပေါ်တွင် စောင်း၍ ရေကိုလောင်းထုတ်ပါ။



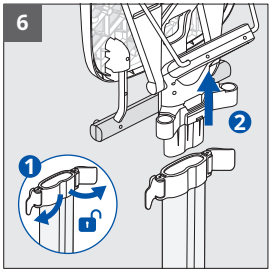
4. မီးပူတင်ပြားကို မီးပူတင်ရန်တန်းမှ ဖယ်ရှားပါ။
ထို့နောက် မီးပူတင်ရန်တန်းအောက်ရှိ သော့အိမ်ကို ညှစ်ပြီး ဒေါက်မှဖြုတ်ပါ။

MY

ထုတ်ကုန်ကို တပ်ဆင်မှုဖြုတ်ခြင်း



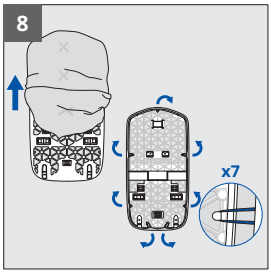
5. ကြိုးသိမ်းချိတ်ကို ၎င်း၏ အကန့်မှ ဖြုတ်ပါ။



6. အပေါ်တိုင် ကလစ်နှစ်ခုကို လော့ခ်ဖွင့်ပါ။ ဘုတ်ပြားကို တိုင်မှ ဖြုတ်ပါ။



7. အောက်ခံပေါ်ရှိ အောက်ခြေ တိုင်ကလစ်ကို လော့ခ်ဖွင့်ပါ။ တိုင်ကို အောက်ခံမှ ဖြုတ်ပါ။



8. အဖုံးမှ မျှော့ကွင်းများကို ချွတ်ပြီး ဘုတ်ပြားမှ ဖယ်ရှားပါ။

MY

ပြဿနာရှာဖွေဖြေရှင်းနည်း လမ်းညွှန်



ပြဿနာ	အကြောင်းရင်း	ဖြေရှင်းနည်း
အဆောက်ခံပြား အပေါက်များမှ ရယိုစိမ့်ခြင်း	ပထမဆုံးအသုံးပြုခြင်းကြောင့် သို့မဟုတ် ကာလအတန်ကြာအသုံးမပြုထားသဖောကြောင့် ကိုဇြဲထဲတွင် ရစေ့နေခြင်းဖစ်သည်။	မီးပူတိုက်ပြားမှ ဝေးရာဘက်ခမြီးသို့ ရနွေးငွေ့ထွေက်လာသည်အထိ ရနွေးငွေ့ထုတ်ခလုတ်ကို နှိပ်ပါ။
အဆောက်ခံပြားမှ အညိုရဆောင်အစက်များ ကျလာပါ်ြအထည်ကို ညစ်ပတ်စခေြင်း	သင်သည် ချေးချွတ် ဓာတုပစ္စည်းများ သို့မဟုတ် ရေဖြည့်စွက်ပစ္စည်းများ ထည့်သုံးနခေြင်းကြောင့်ဖစ်သည်။	ဘို့ငွ်လာထဲသို့ မည်သည့် ပစ္စည်းမျှ မထည့်ပါနှင့် (“What water to use” စာရွက်တွင် “Important Safety Recommendations” ကို ကည့်ြပါ)။
အဆောက်ခံပြား ပွန်းခစ်ြရာထင်ခြင်း သို့မဟုတ် ထိခိုက်ပျက်စီးခြင်း	သင့်မီးပူကို မသင့်တဆ်သဆောနရောတွင် ထားခဲ့ခြင်းကြောင့် ဖစ်ြသည်	မီးပူကို မီးပူတင်ခုံပြားပ၏ တွင်သာ အမဲြထားပါ။
ရနွေးငွေ့ထုတ်စက်ကို ဖွင့်၍ မရခြင်း၊ LED ပါဝါမီးမလင်းခြင်း	အသုံးမပြုဘဲထားခြင်းကြောင့် အလိုအလျောက်ပိတ်သွားခြင်း ဖစ်ြသည်။	ရနွေးငွေ့ထုတ်စက်ရှိ ပါဝါခလုတ်ကို နှိပ်ပါ။
ရနွေးငွေ့ထုတ်စက်မှ အသံကျယ်လောင်စွာထွက်ခြင်း သို့မဟုတ် ရနွေးငွေ့မထွက်တခဲ့ခြင်း	ရထည့်သည့်အကန့်တွင် ရမေလုံလောက်ခြင်းကြောင့်ဖစ်ြသည်။	ရထည့်သည့်အကန့်ကို ရေဖြည့်ြပါ။
ဘုတ်ပြားကို စဆင်း၍မရခြင်း	သင်သည် ဘုတ်ပြားထိန်းလက်ကိုင်ကို အသုံးမပုခြဲခြင်းကြောင့်ဖစ်ြသည်	ဘုတ်ပြားထိန်းလက်ကိုင်ကို သင့်ဘက်သို့ အပည့်အဝဆွဲယူပီ်ြးဘုတ်ကိုစဆင်း၍ လခဲ့ကျစရေန် လက်ကိုင်ကို လွှတ်လိုက်ပါ။
ဘုတ်ပြားကို လိုချင်သဆောအမြင့်တွင် ထား၍မရခြင်း	အလယ်တိုင်ကလစ် အပည့်အဝလခဲ့မကျခြင်းကြောင့် ဖစ်ြသည်။	အလယ်တိုင်ကလစ်ကို အပည့်အဝလခဲ့ကျအဆင် လုပ်ပါ။

MY

ပြဿနာရှာဖွေဖြေရှင်းနည်း လမ်းညွှန်

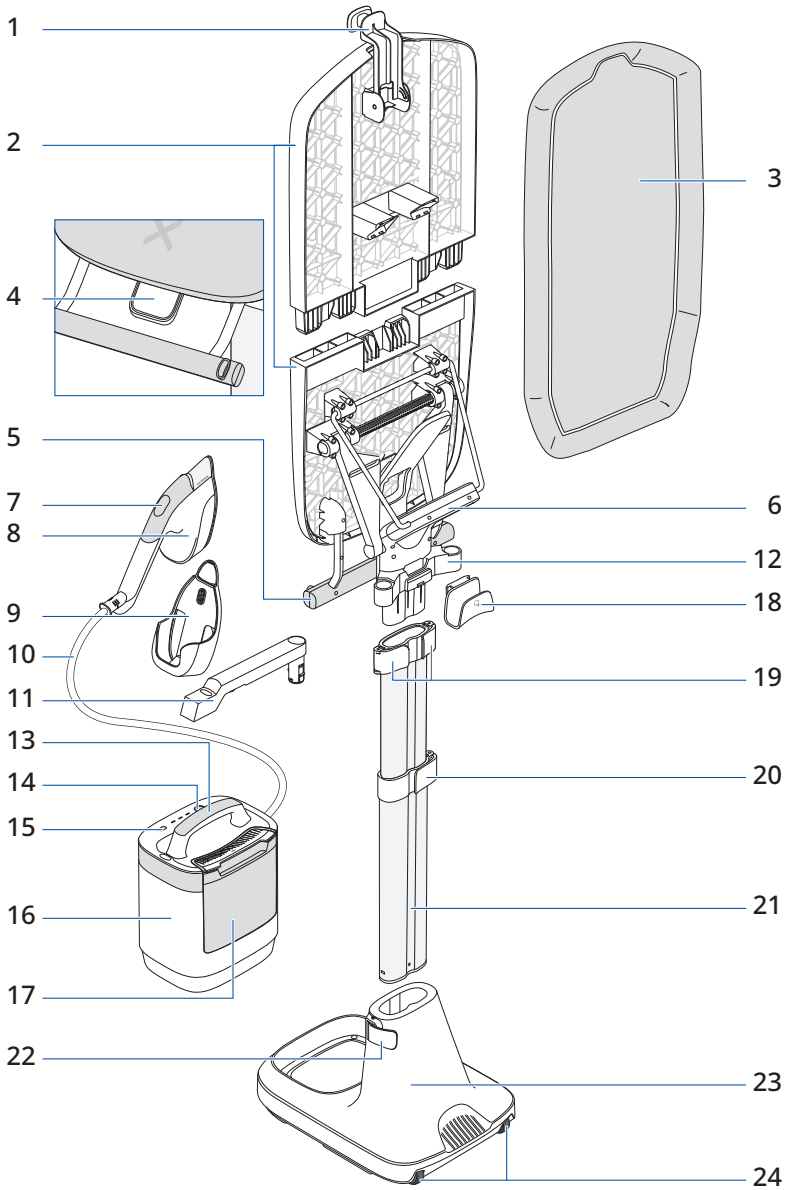


ဘုတ်ပဉ်းအမင်္ဂြိုကို ချိန်ညှိ၍မရခင်း	တိုင်လစ့ခ်ချကလစ်ကို မဖွင့်ထားခင်းကြောင့်ဖစ်သည်။	အလယ်တိုင်ကလစ်ကို ဖွင့်ပါ၊ အမင်္ဂြိုညှိပါ၊ ပီးနောက် လစ့ခ်ပန်ချပါ။
မီးပူတင်ပဉ်းကို ရွှေ့ပြောင်း၍မရခင်း	မီးပူတင်ပဉ်းကို ဒါင်လိုက်အနအေထားဖင်္ဂြိ မဆွဲထုတ်မိခင်းကြောင့်ဖစ်သည်။	မီးပူတင်ပဉ်းကို အပါါသို့ ဒါင်လိုက်တည့်တည့် ဆွဲယူပါ။
အသုံးပုန်စေဉ် ဘုတ်ပဉ်းစောင်းနခေင်း	အဝတ်ချိတ်တန်းတွင် အလွန်အမင်းတင်ထားခင်းကြောင့်ဖစ်သည်။	အဝတ်ချိတ်တန်းပါရှိ အင့်ကျီချိတ်အရအေတွက်ကို ကန့်သတ်ပါ။
		ရနွေးငွေ့ထုတ်စက်ကို ဘုတ်ပဉ်းပါတွင် ဘယ်တော့မှ မတင်ပါနှင့်။
ရနွေးငွေ့ဖန်းထားသော/မီးပူတိုက်ထားသောအထည် ပျက်စီးနခေင်း	အထည်သည် ရနွေးငွေ့ဖန်းရန်/မီးပူတိုက်ရန် မသင့်တော်ခင်းကြောင့်ဖစ်သည်။	အထည်ကို မီးပူတိုက်နိုင်ခင်းရှိ၊ မရှိ အတည်ပုခြန်အတွက် ဂရုစိုက်ကိုင်တွယ်ရန် အညွှန်းတံဆိပ်ကို အမဲြစ်ဆေးပါ။

MY

PRESENTASI PODUK

Harap baca dengan cermat buklet "Rekomendasi Penting terkait Keselamatan" sebelum pemakaian perdana.



ID

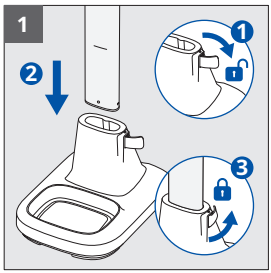
PRESENTASI PODUK



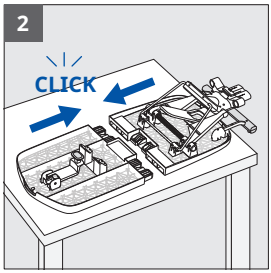
1. Pengait gantungan yang dapat ditarik
2. Papan multi-posisi
3. Kover papan
4. Tuas kontrol papan
5. Valet
6. Gagang pengangkut
7. Tombol ON/OFF Vision
8. Setrika Uap
9. Penyangga setrika
10. Kabel uap
11. Lengan penyangga setrika
12. Tiang untuk lengan penyangga setrika
13. Gagang unit penguap
14. Tombol On/Off
15. Tombol pemilihan « Mode »
16. Unit penguap
17. Tangki air
18. Kait penyimpanan kabel
19. Klip tiang atas x2
20. Klip tiang tengah x1
21. Tiang
22. Klip tiang alas x1
23. Alas
24. Roda

PERAKITAN PRODUK

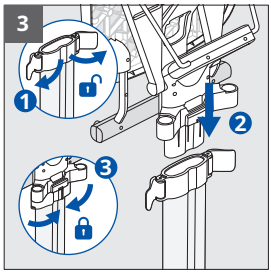
Pindai kode QR untuk menonton video membuka kotak dan merakit IXEO Vision



1. Buka kunci klip tiang alas, masukkan tiang ke alas hingga mencapai garis yang ditandai, lalu kunci lagi klipnya.



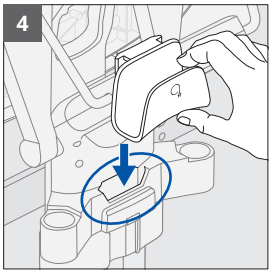
2. Letakkan dua papan setengah ukuran di atas permukaan datar. Mulai pasang dari satu sisi, lalu putar sisi lainnya hingga papan terpasang sepenuhnya.



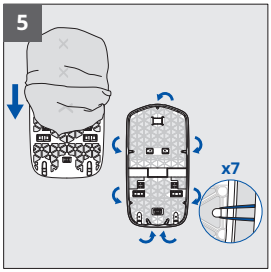
3. Buka kunci kedua klip tiang atas. Masukkan papan setrika ke bagian atas tiang. Kunci kedua klip tiang atas untuk mengamankan papan.

ID

PERAKITAN PRODUK

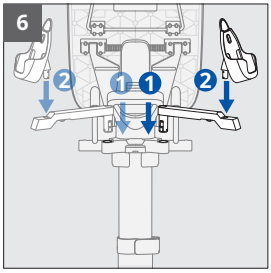


4. Masukkan kait penyimpanan kabel ke dalam slot khusus, di bagian belakang produk, di dekat klip tiang atas.



5. Pasang kover ke papan.
Bagian atas kover memiliki lekukan dan satu karet pengait. Bagian bawah tidak memiliki lekukan dan dua karet pengait.

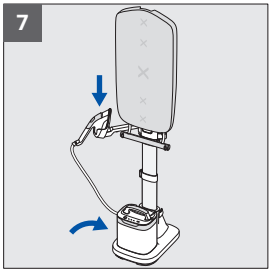
Regangkan kover papan dengan memasang 7 karet tersebut ke pengait yang terletak di bagian belakang papan.



6. Masukkan lengan penyangga setrika ke tiangnya sampai terdengar bunyi klik.

Letakkan di sisi kanan untuk pengguna tangan kanan, dan di sisi kiri untuk pengguna kidal. Untuk memindahkan lengan ke sisi lain, tekan kait di bagian bawah untuk melepaskannya dari tiang.

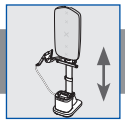
Masukkan penyangga setrika ke dalam lengannya.

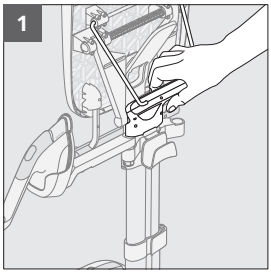


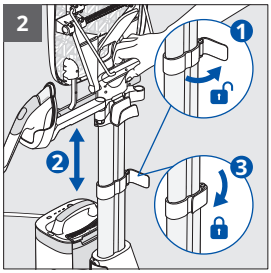
7. Letakkan unit penguap di atas alas dan tempatkan setrika di penyangganya.

ID

MENGATUR KETINGGIAN PRODUK

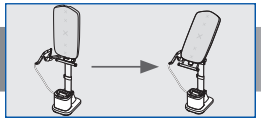


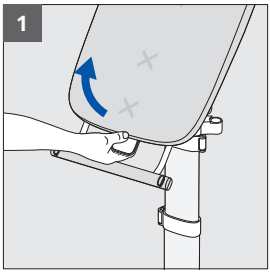


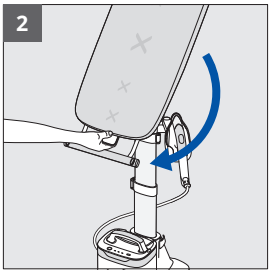


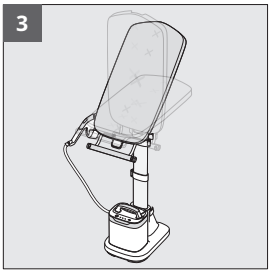
1. Untuk mengatur ketinggian produk, pegang produk pada gagang pengangkut.
2. Buka kunci klip tiang tengah, panjangkan atau tarik tiang hingga ketinggian yang diinginkan. lalu kunci klip tiang.

BERALIH DARI POSISI VERTIKAL KE POSISI MIRING





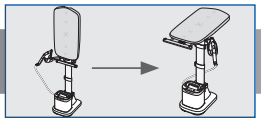


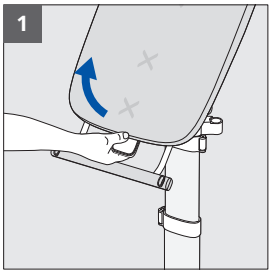


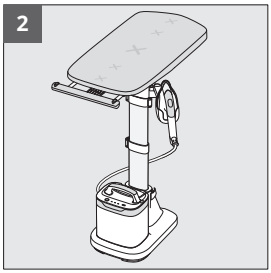
1. Tarik tuas kontrol papan ke arah Anda.
2. Miringkan papan untuk mengubah posisinya, lalu kunci setelah mencapai kemiringan yang diinginkan.
3. Ada beberapa opsi posisi kemiringan yang bisa dipilih.

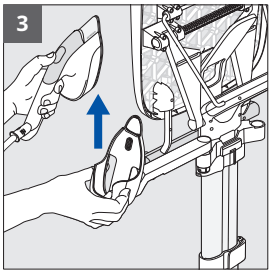
ID

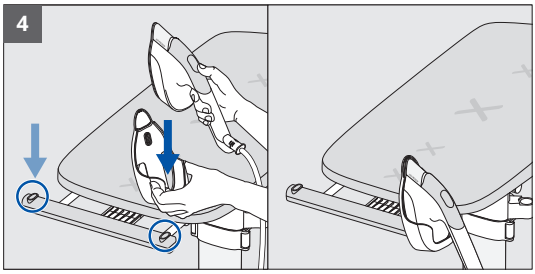
BERALIH DARI POSISI VERTIKAL KE HORIZONTAL - DENGAN MEMINDAHKAN PENYANGGA SETRIKA





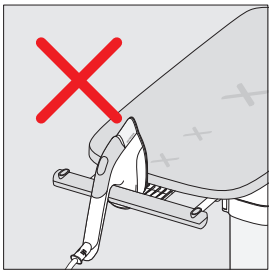






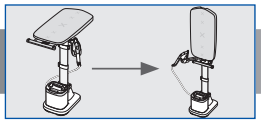
1. Tarik tuas kontrol papan ke arah Anda.
2. Posisikan papan secara horizontal.
3. Untuk memindahkan penyangga setrika, lepas setrika, lalu tarik penyangga setrika ke atas untuk melepaskannya dari lengan.
4. Masukkan ke dalam salah satu dari dua slot khusus pada valet, baik di sebelah kanan maupun kiri, sesuai preferensi Anda.

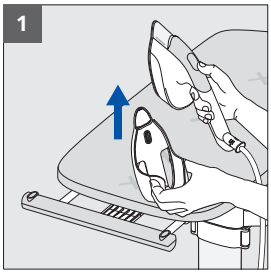


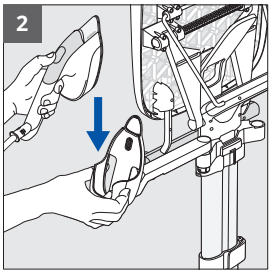


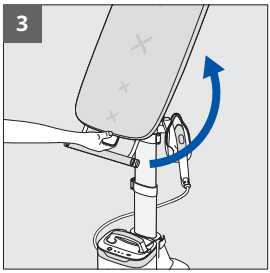
PERINGATAN: Selalu letakkan setrika di penyangga setrika saat tidak digunakan. Jangan meletakannya di papan atau tempat lainnya.

BERALIH DARI POSISI HORIZONTAL KE VERTIKAL - DENGAN MEMINDAHKAN PENYANGGA SETRIKA







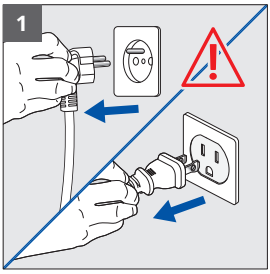


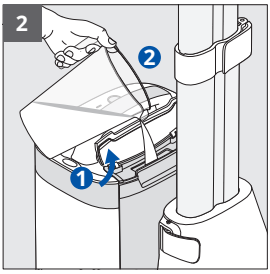


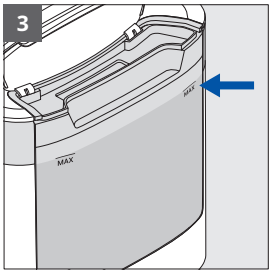
1. Untuk memindahkan penyangga setrika, lepas setrika, lalu tarik penyangga setrika ke atas untuk melepaskannya dari valet.
2. Masukkan penyangga setrika ke dalam lengannya.
3. Tarik tuas kontrol papan ke arah Anda untuk membuka kuncinya, lalu ubah papan ke posisi vertikal.

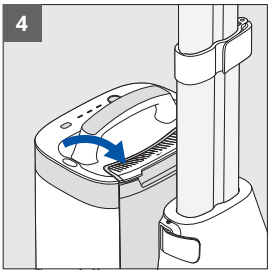
PERINGATAN: Selalu lepaskan penyangga setrika dari valet sebelum mengembalikan papan ke posisi vertikal.

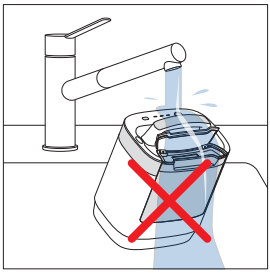
MENGISI TANGKI AIR











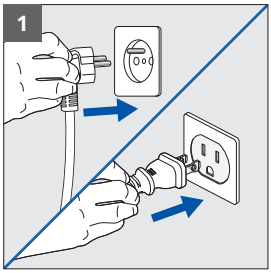
1. Pastikan steker alat sudah dicabut dari stopkontak.
2. Buka tutup tangki air.
3. Isi tangki hingga indikator level MAKS.
4. Setelah itu, tutup dan buang sisa air jika perlu.

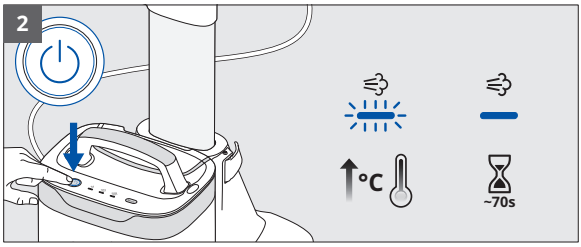
PERINGATAN: Jangan rendam unit uap.

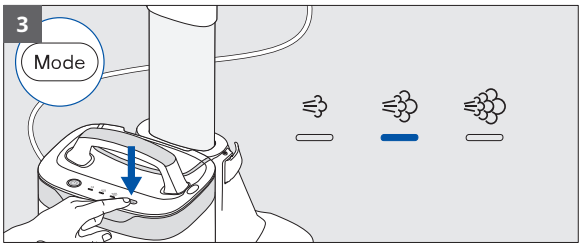
ID

MENYALAKAN, PEMANASAN AWAL, PEMILIHAN MODE UAP





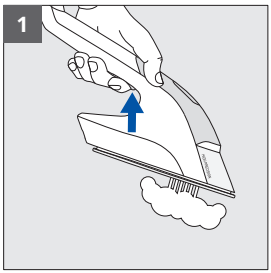


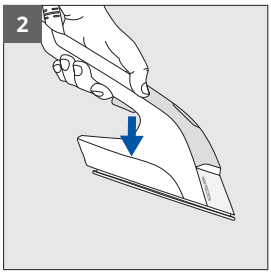


1. Pasang steker alat ke stopkontak.
2. Hidupkan alat dengan menekan tombol Daya. Lampu LED akan berkedip untuk menunjukkan pemanasan awal. Unit siap digunakan setelah LED berhenti berkedip (sekitar 70 detik).
3. Tekan tombol MODE untuk memilih level uap yang diinginkan berdasarkan jenis kain Anda. Lihat label perawatan pakaian Anda.

MENGGUNAKAN UAP







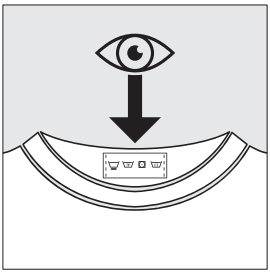
1. Tekan tombol penguap untuk mengaktifkan uap.
2. Lepas tombol penguap untuk menghentikan uap.

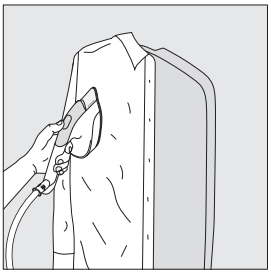
TIP PENGGUNAAN



Anda dapat menggunakan IXEO Vision dalam posisi vertikal, miring, atau horizontal, tergantung kebutuhan, pada kain apa pun yang dapat disetrika: kemeja, kaos, gaun, celana, celana jeans, kain rumah tangga ...

PERINGATAN: Jangan pernah menyetrika atau menguapi pakaian langsung saat sedang dikenakan.

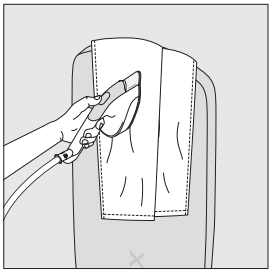


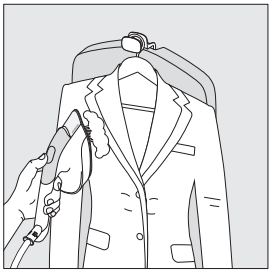


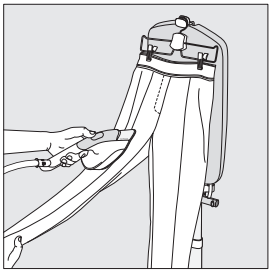


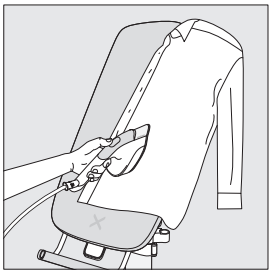
TIP PENGGUNAAN

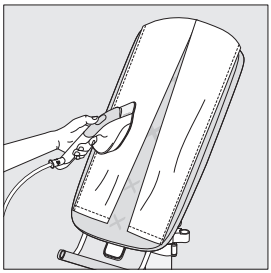


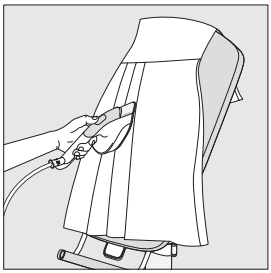


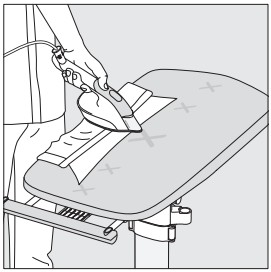


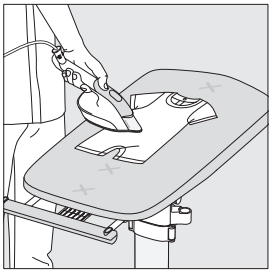


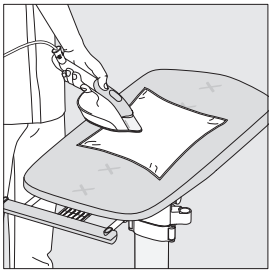


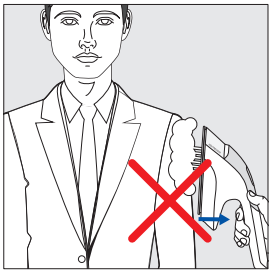










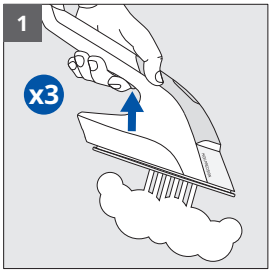




ID

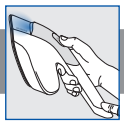
FUNGSI SEMBURAN UAP

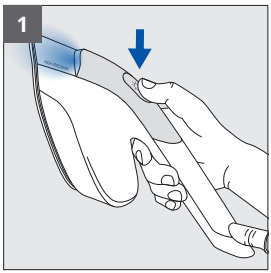




1. Tekan tombol penguap dengan cepat sebanyak tiga kali untuk mengaktifkan semburan uap.

MENGGUNAKAN FITUR LAMPU LED VISION



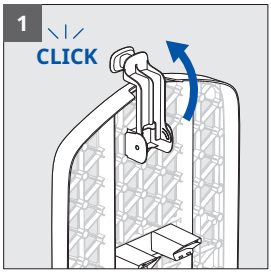


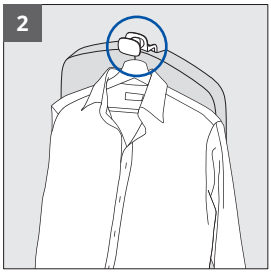
1. Tekan tombol LED Vision pada setrika untuk menyalakan lampu LED. Kemudian, tekan lagi untuk mematikannya.

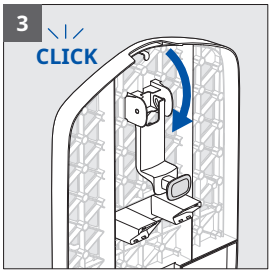
ID

MENGGUNAKAN PENGKAIT GANTUNGAN YANG DAPAT DITARIK





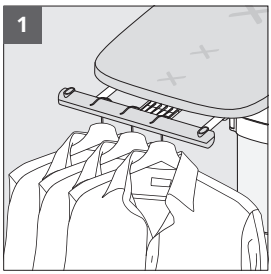




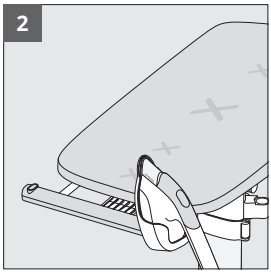
1. Putar pengait gantungan di bagian belakang papan ke arah depan.
2. Pasang gantungan baju pada pengait untuk menggantung pakaian.
3. Untuk mengembalikannya, putar pengait ke belakang hingga terdengar bunyi klik.

MENGGUNAKAN VALET





1. Dalam posisi horizontal, valet mampu menampung hingga 3 gantungan pakaian.

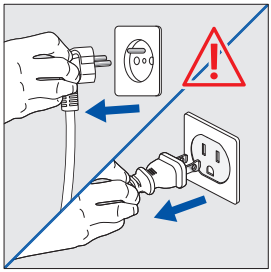


2. Valet juga berfungsi untuk menopang penyangga setrika ketika papan digunakan secara horizontal.

ID

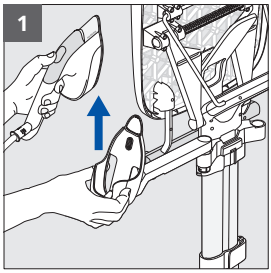
MEMINDAHKAN ALAT DI DALAM RUMAH

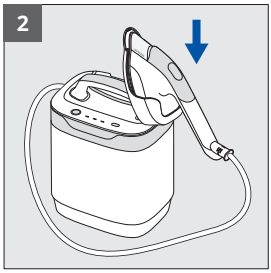


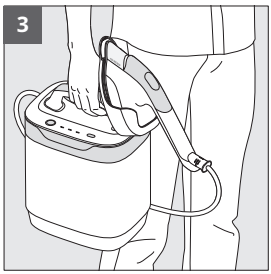


Pastikan unit dalam keadaan mati dan tercabut dari stopkontak sebelum memindahkannya.

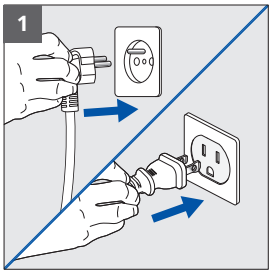


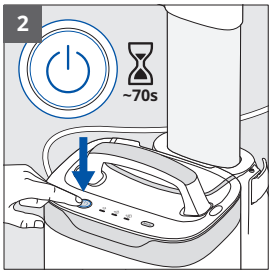






1. Untuk memindahkan penyangga setrika, lepas setrika, lalu tarik penyangga setrika ke atas untuk melepaskannya dari lengan.
2. Masukkan penyangga ke dalam slot khusus pada unit uap.
3. Gunakan gagang unit untuk mengangkat dan membawanya ke area lain di rumah.

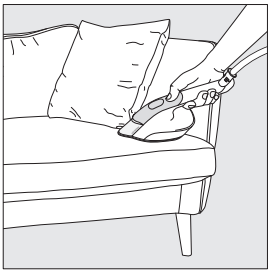




1. Pasang steker alat ke stopkontak.
2. Hidupkan alat dengan menekan tombol Daya. Lampu LED akan berkedip untuk menunjukkan pemanasan awal. Unit siap digunakan setelah LED berhenti berkedip (sekitar 70 detik).

MEMINDAHKAN ALAT DI DALAM RUMAH







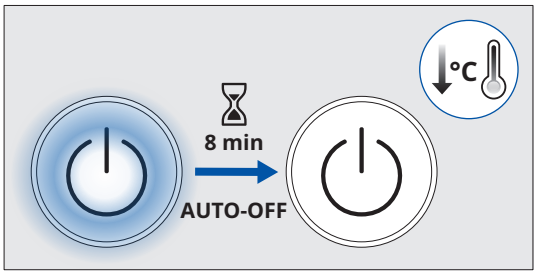


Anda dapat menggunakannya di seluruh area rumah untuk menguapi dan menyegarkan kain yang dapat disetrika (seperti gorden, sofa, atau kasur).

PERINGATAN: Sebelum mulai menguapi, coba dulu pada bagian kain yang tidak terlihat untuk memastikan tidak terjadi kerusakan.

MATI OTOMATIS

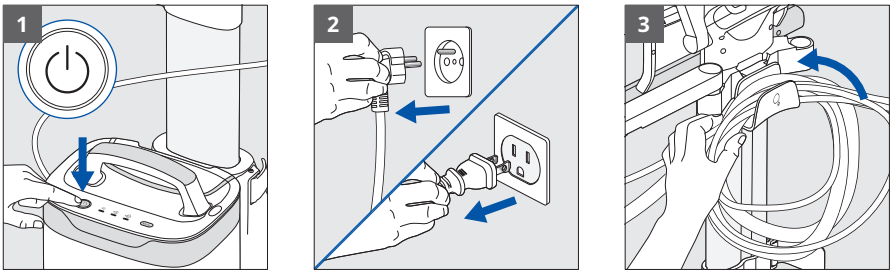




Unit uap akan otomatis mati setelah 8 menit tidak digunakan atau tidak ada aktivitas.

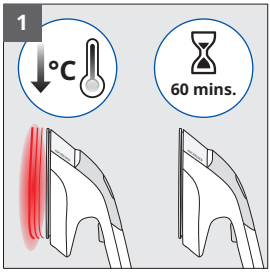
MEMATIKAN PRODUK

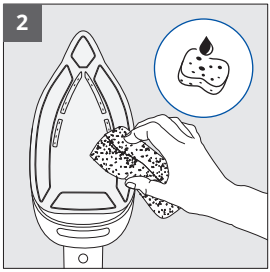




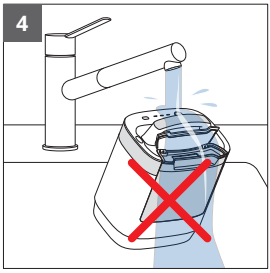
1. Tekan tombol Daya untuk mematikan unit. Pastikan lampu LED sudah padam.
2. Cabut steker alat dari stopkontak.
3. Gulung kabel daya dan kabel uap, lalu lilitkan di sekitar pengait penyimpanan kabel.

MEMBERSIHKAN PRODUK









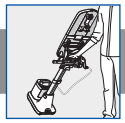
1. Tunggu selama satu jam hingga perangkat benar-benar dingin sebelum dibersihkan.
2. Bersihkan tapak setrika menggunakan kain atau spons basah yang lembut.
3. Jangan menggunakan produk atau bahan pembersih abrasif pada semua bagian alat.
4. Jangan merendam setrika atau unit uap dalam air.

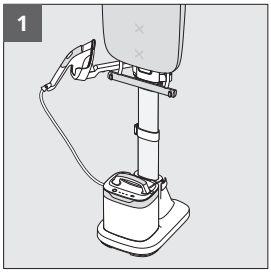
Sebaiknya cuci kover papan dengan tangan menggunakan air dingin dan sabun. Jangan mencuci menggunakan mesin cuci atau memerasnya.

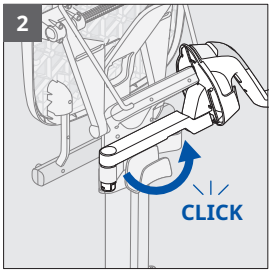


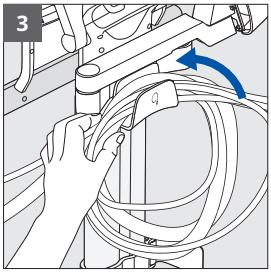
ID

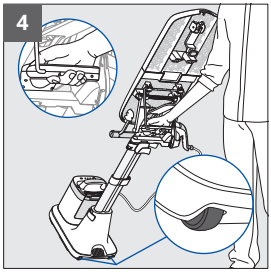
MENGANGKUT DAN MEMINDAHKAN PRODUK





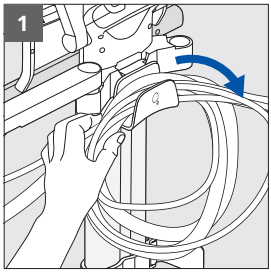




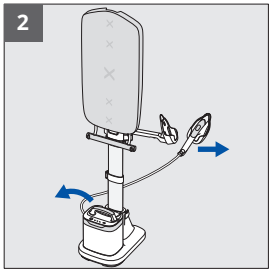


1. Pastikan sandaran setrika telah dipasang pada lengan penyangga dan papan dalam posisi vertikal.
2. Putar lengan penyangga sepenuhnya ke arah belakang produk hingga terkunci.
3. Pastikan kabel daya dan kabel uap sudah terlilit rapi pada pengait penyimpanan kabel.
4. Pegang gagang pengangkut, lalu gunakan kaki Anda untuk memiringkan alat ke atas rodanya. Dorong atau tarik perlahan untuk memindahkannya ke tempat yang diinginkan.

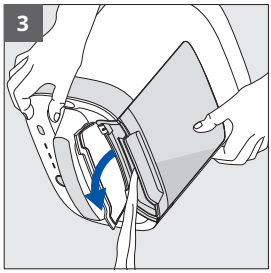
MEMBONGKAR PRODUK



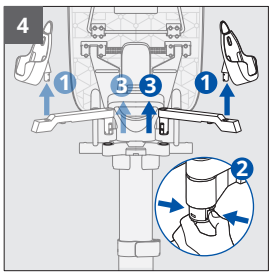
1. Lepaskan kabel daya dan kabel uap dari pengait penyimpanan kabel.



2. Lepaskan unit uap dari alas dan setrika dari penyangga setrika.



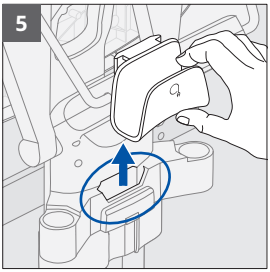
3. Kosongkan tangki air dengan membuka tutupnya, lalu miringkan unit uap di atas wastafel.



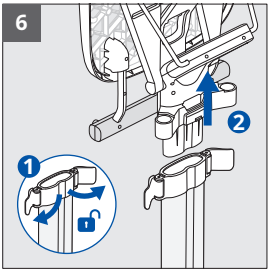
4. Lepaskan penyangga setrika dari lengan.
Jepit kait di bawah lengan untuk melepaskannya dari penyangga.

ID

MEMBONGKAR PRODUK



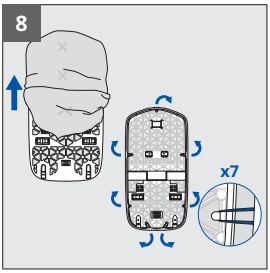
5. Lepaskan pengait penyimpanan kabel dari slotnya.



6. Buka kunci klip tiang atas, lalu lepaskan papan dari tiang.



7. Buka klip tiang bawah pada ala. lalu lepaskan tiang dari alasnya.



8. Lepaskan pengait elastis dari kover, lalu lepaskan kover dari papan.

ID

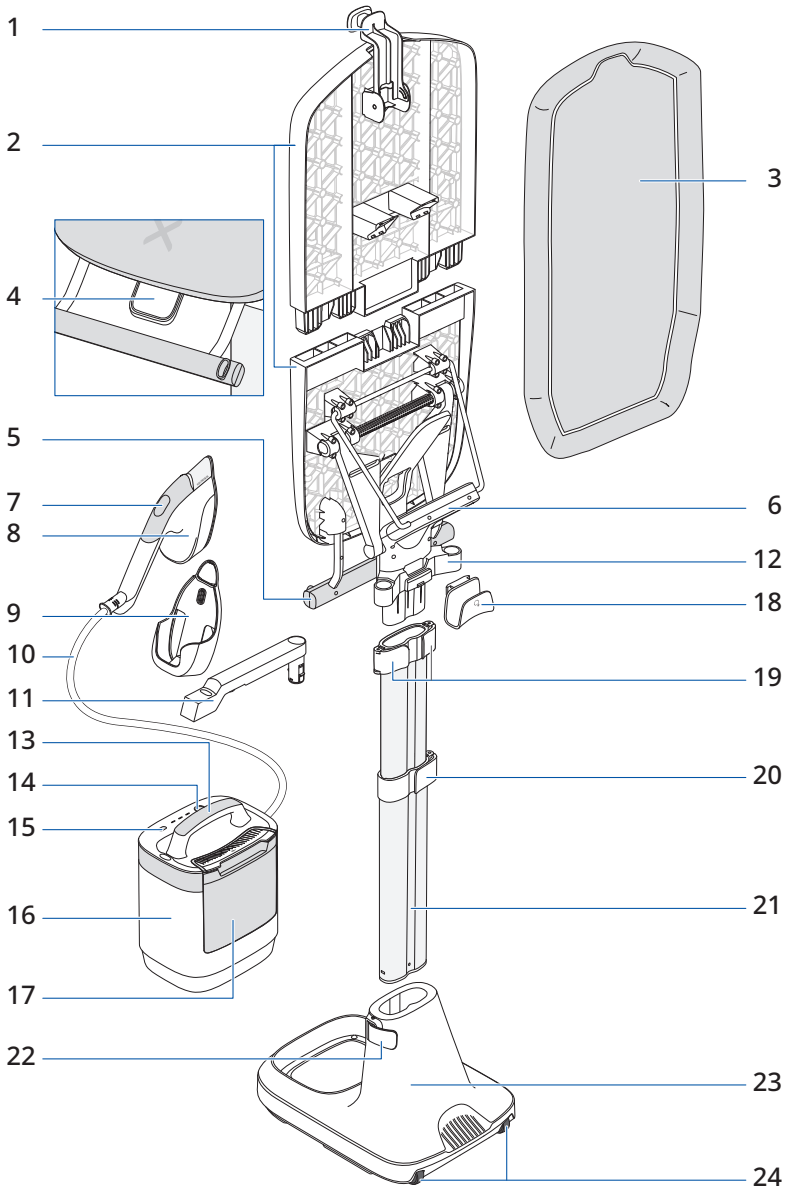
PANDUAN PEMECAHAN MASALAH



Masalah	Penyebab	Solusi
Air bocor dari lubang tapak setrika	Air mengembun di dalam kabel karena penggunaan perdana atau unit lama tidak digunakan.	Tekan tombol uap menjauh dari papan setrika hingga uap mulai keluar.
Tetesan cokelat keluar dari tapak setrika dan menodai kain	Anda menggunakan bahan kimia pembersih kerak atau bahan tambahan dalam air.	Jangan menambahkan produk apa pun ke dalam ketel. (Lihat bagian “What water to use” di “Important Safety Recommendations”).
Tapak setrika tergores atau rusak	Setrika diletakkan di tempat yang tidak seharusnya	Selalu letakkan setrika di penyangga setrika.
Unit uap tidak menyala, lampu LED daya mati	Fitur mati otomatis aktif karena tidak ada aktivitas.	Tekan tombol Daya pada unit uap untuk menyalakannya kembali.
Unit mengeluarkan suara keras atau tidak menghasilkan uap	Tangki air kosong atau air tidak cukup.	Isi tangki air.
Papan tidak bisa dimiringkan	Tuas kontrol papan tidak bisa dioperasikan	Tarik tuas kontrol papanke arah Anda, miringkan papan, lalu lepaskan untuk mengunci.
Papan sering melorot	Klip tiang tengah belum terkunci sepenuhnya.	Pastikan klip benar-benar terkunci.
Tidak dapat menyesuaikan ketinggian papan	Klip pengunci tiang tidak dibuka.	Buka klip pengunci, sesuaikan ketinggian, lalu kunci kembali.
Tidak bisa memindahkan penyangga setrika	Penyangga belum ditarik secara vertikal.	Tarik sandaran ke atas dengan gerakan lurus ke atas.
Papan miring selama penggunaan	Valet kelebihan beban.	Batasi jumlah gantungan pada valet. Jangan letakkan unit uap di atas papan.
		Jangan letakkan unit uap di atas papan.
Kain rusak saat diuapi/disetrika	Kain tidak cocok untuk disetrika atau diuapi.	Selalu periksa label perawatan kain sebelum menggunakan alat.

PAPARAN PRODUK

Sila baca buku kecil "Saranan Keselamatan penting" sebelum kegunaan pertama.



MS

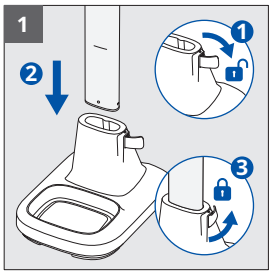
PAPARAN PRODUK



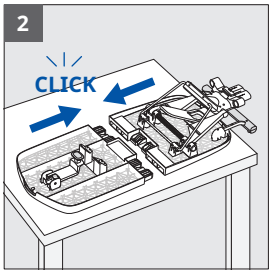
1. Cangkuk penyangkut boleh tarik balik
2. Papan berbilang posisi
3. Penutup papan
4. Pemegang kendalian papan
5. Valet
6. Pemegang semasa pengangkutan
7. Butang HIDUP/MATI Penglihatan
8. Seterika Stim
9. Tempat meletak seterika
10. Kord stim
11. Lengan tempat meletak seterika
12. Sokongan lengan tempat meletak seterika
13. Pemegang unit stim
14. Butang Hidup/Mati
15. Butang pemilihan « Mode (Mod) »
16. Unit stim
17. Tangki air
18. Cangkuk penyimpanan kord
19. Klip batang bahagian atas x2
20. Klip batang tengah x1
21. Batang
22. Klip batang tapak x1
23. Tapak
24. Roda

PEMASANGAN PRODUK

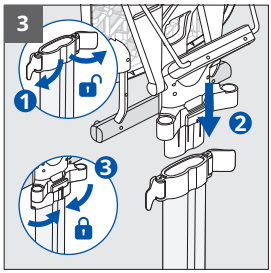
Imbas kod QR untuk membuka kotak dan memasangkan IXEO Vision dengan video



1. Buka kunci klik batang tapak. Masukkan batang ke dalam tapak sehingga batang mencapai garisan bertanda. Kunci klik batang tapak.



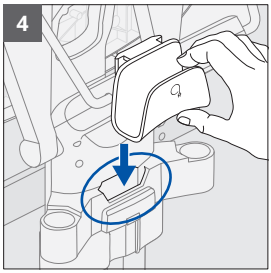
2. Letakkan dua papan separuh di atas permukaan yang rata. Mula memasukkan dari satu sisi, kemudian putarkan sisi yang satu lagi ke tempatnya untuk memasang papan sepenuhnya.



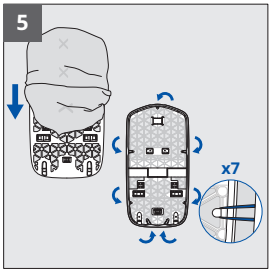
3. Buka kunci dua klip batang di bahagian atas. Masukkan papan seterika sepenuhnya ke bahagian atas batang. Kunci sepenuhnya dua klik batang di bahagian atas untuk mengunci papan.

MS

PEMASANGAN PRODUK

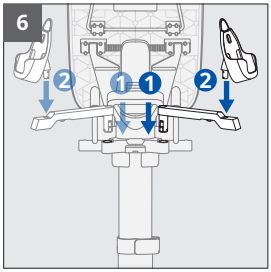


4. Masukkan sepenuhnya cangkuk penyimpanan kord ke dalam slot khusus, di bahagian belakang produk, berdekatan klik batang atas.



5. Luncurkan penutup pada papan.
Bahagian atas penutup mempunyai takuk dan satu tali getah. Bahagian di bawah tidak mempunyai takuk dan dua tali getah.

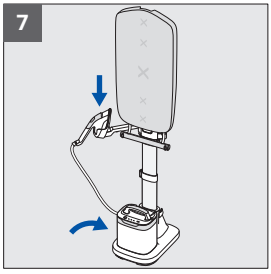
Regangkan penutup papan dengan memasang 7 tali getah pada cangkuk yang terletak di bahagian belakang papan.



6. Masukkan lengan tempat meletak seterika ke dalam sokongan sehingga anda mendengar bunyi klik.

Letakkan di sebelah kanan untuk pengguna tangan kanan, di sebelah kiri untuk pengguna tangan kiri. Untuk mengalihkan lengan dari satu sisi ke sisi yang lain, jepit selak di bahagian bawah untuk melepaskan lengan daripada sokongan.

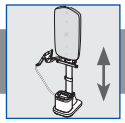
Masukkan tempat meletak seterika ke dalam lengan.

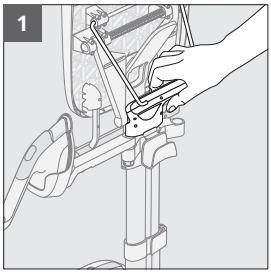


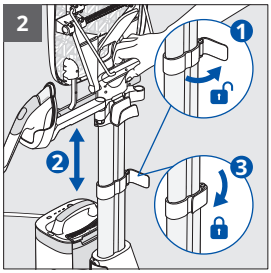
7. Letakkan unit stim di atas tapak dan letakkan seterika di tempat meletak seterika.

MS

LARASKAN KETINGGIAN PRODUK

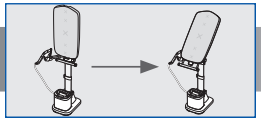


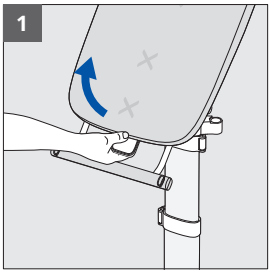


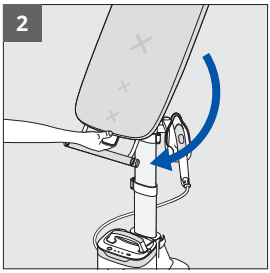


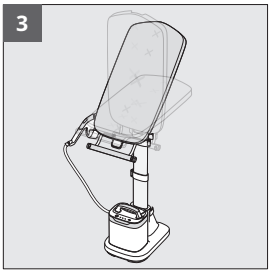
1. Untuk melaraskan ketinggian produk, pegang produk dengan pemegang pengangkutan.
2. Buka kunci klik batang tengah. Panjangkan atau tarik tiang mengikut ketinggian yang dikehendaki. Kunci klip batang.

BERTUKAR DARIPADA KEDUDUKAN MENEGAK KEPADA KEDUDUKAN CONDONG





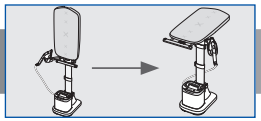


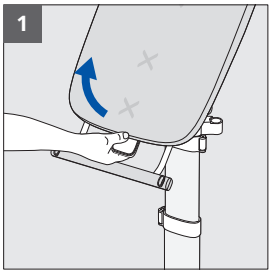


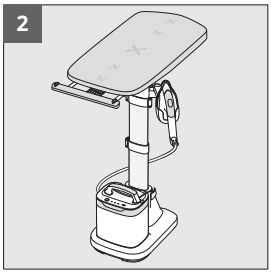
1. Tarik pemegang kendalian papan ke arah anda.
2. Condongkan papan untuk menukar kedudukan papan dan kunci ke dalam takuk yang dikehendaki.
3. Anda boleh memilih daripada beberapa kedudukan condong pertengahan.

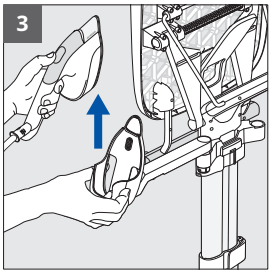
MS

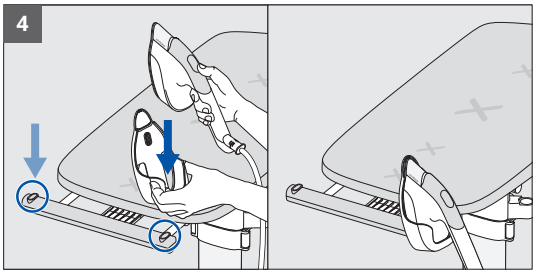
BERTUKAR DARIPADA KEDUDUKAN MENEGAK KEPADA MENDATAR – DENGAN MENGALIHKAN TEMPAT MELETAK SETERIKA





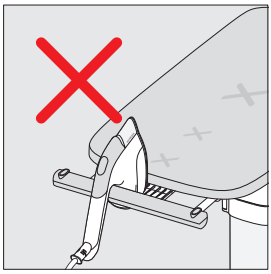






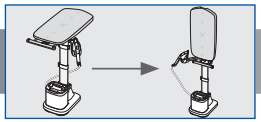
1. Tarik pemegang kendalian papan ke arah anda.
2. Letakkan kedudukan papan secara mendatar.
3. Untuk mengalihkan tempat meletak seterika, alihkan seterika, kemudian tarik tempat meletak seterika ke atas untuk mengalihkannya daripada lengan.
4. Masukkan ke dalam salah satu daripada dua slot khusus pada valet, sama ada di sebelah kanan atau kiri, bergantung pada pilihan anda.

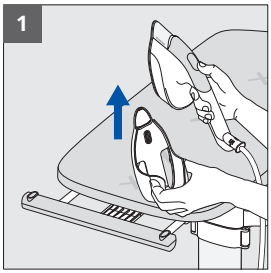


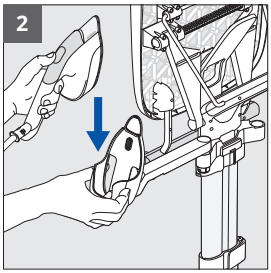


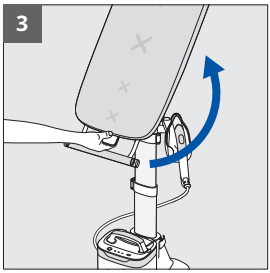
AMARAN: Sentiasa letakkan seterika pada tempat meletak seterika apabila tidak digunakan. Jangan letakkan seterika di atas papan atau di tempat lain.

BERTUKAR DARIPADA KEDUDUKAN MENDATAR KEPADA MENEGAK – DENGAN MENGALIHKAN TEMPAT MELETAK SETERIKA







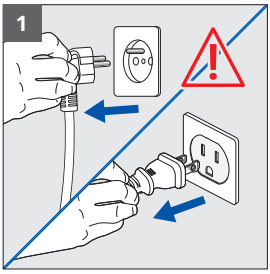


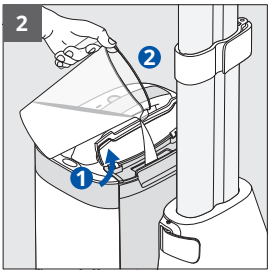


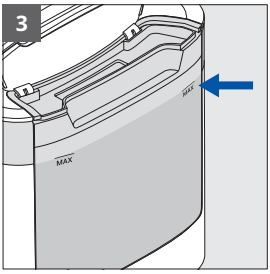
1. Untuk mengalihkan tempat meletak seterika, alihkan seterika, kemudian tarik tempat meletak seterika ke atas untuk mengalihkannya daripada valet.
2. Masukkan tempat meletak seterika ke dalam lengan.
3. Tarik pemegang kendalian papan ke arah anda untuk membuka kunci dan pandu papan ke atas ke dalam kedudukan menegak.

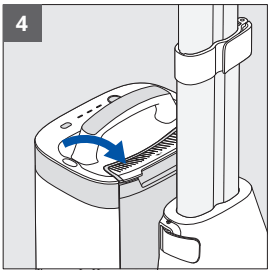
AMARAN: Sentiasa alihkan tempat meletak seterika daripada valet sebelum meletakkan papan pada posisi menegak.

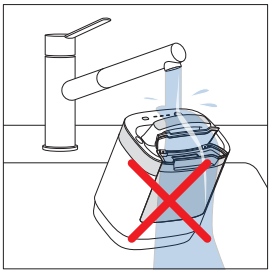
MENGISI TANGKI AIR











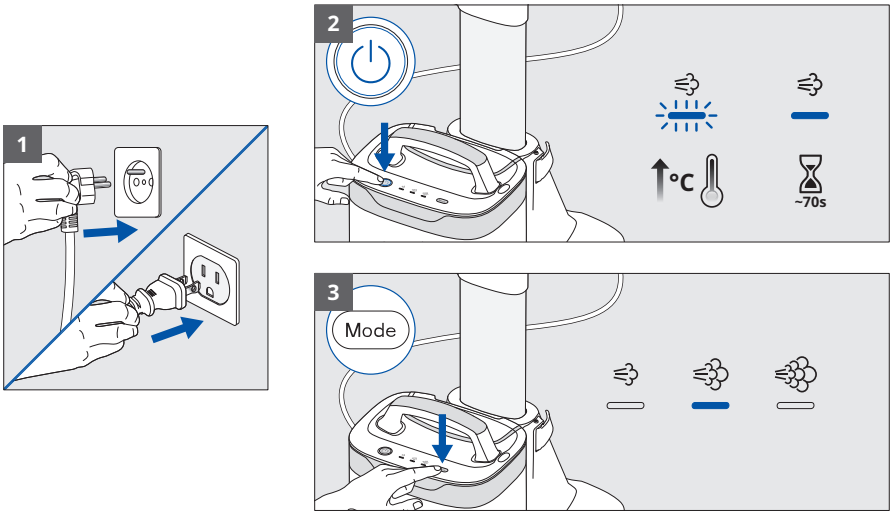
1. Pastikan produk tidak dipasang.
2. Buka penutup tangki air.
3. Isikan tangki sehingga penunjuk paras MAKS.
4. Tutup penutup. Lap sebarang lebihan air jika perlu.

AMARAN: Jangan letakkan unit stim di bawah air.

MS

MENGHIDUPKAN, PRAPEMANASAN, PEMILIHAN MOD STIM



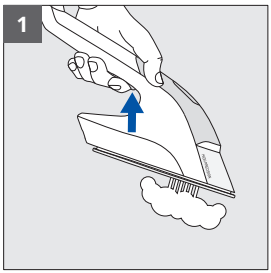


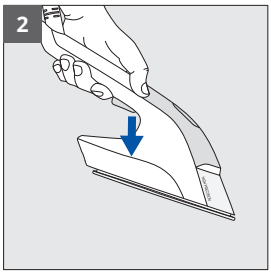
1. Pasangkan palam perkakas.
2. Hidupkan perkakas menggunakan butang Kuasa. Lampu LED berkelip untuk menandakan prapemanasan. Tunggu sehingga LED berhenti berkelip (kira-kira 70s) – unit sedia digunakan.
3. Tekan butang MOD untuk memilih paras stim yang dikehendaki berdasarkan fabrik anda. Rujuk label penjagaan pakaian anda.

MS

MENGGUNAKAN STIM







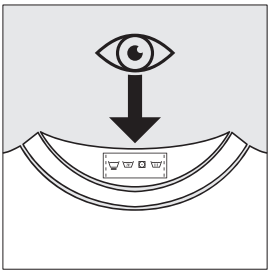
1. Tekan pencetus untuk mengaktifkan stim.
2. Lepaskan pencetus untuk menghentikan stim.

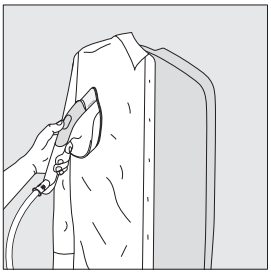
PETUA PENGGUNAAN



Anda boleh menggunakan IXEO Vision dalam kedudukan menegak, condong atau mendatar, bergantung pada keperluan anda, pada mana-mana fabrik yang boleh diseterika: kemeja, kemeja-t, pakaian, seluar, jean, linen rumah...

AMARAN: Jangan sekali-kali menyeterika atau stim pakaian secara langsung semasa dipakai oleh seseorang.



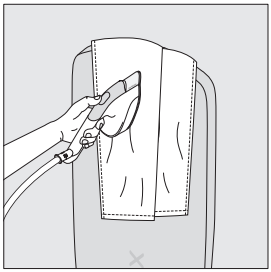


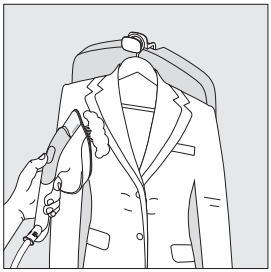


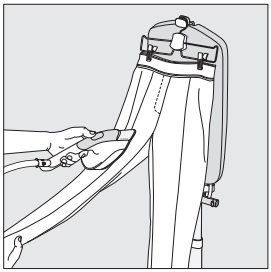
MS

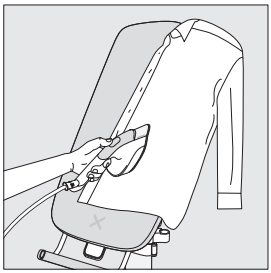
PETUA PENGGUNAAN

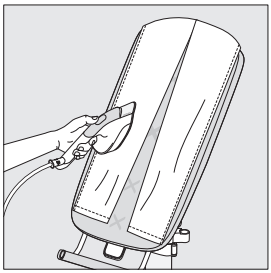


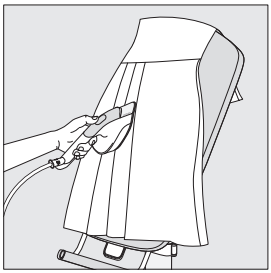


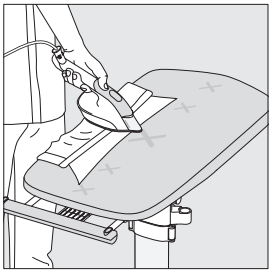


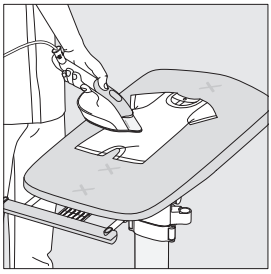


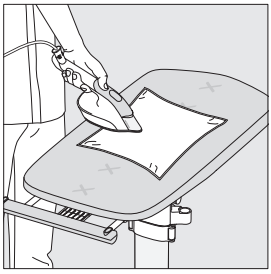


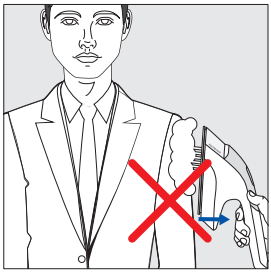










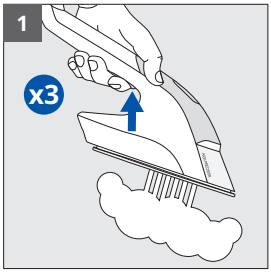




MS

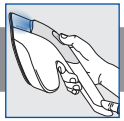
FUNGSI PENGGALAK STIM

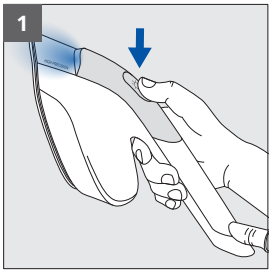




1. Tekan pencetus stim tiga kali dengan cepat untuk mengaktifkan penggalak stim.

MENGGUNAKAN CIRI PENGLIHATAN LED



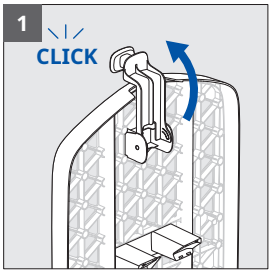


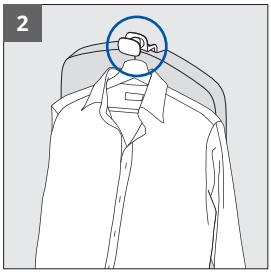
1. Tekan butang Penglihatan LED pada seterika untuk menghidupkan LED. Tekan sekali lagi untuk mematikannya.

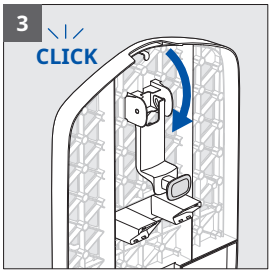
MS

MENGGUNAKAN CANGKUK PENYANGKUT BOLEH DITARIK BALIK





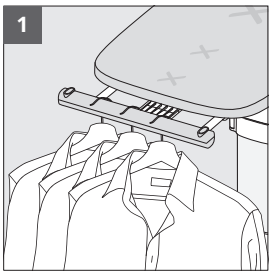




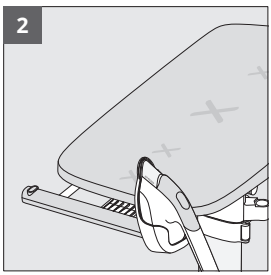
1. Terbalikkan cangkuk penyangkut (terletak pada belakang papan) ke hadapan.
2. Gunakan cangkuk untuk menggantung pakaian pada penyangkut.
3. Untuk menarik cangkuk semula, putar cangkuk ke belakang sehingga berbunyi klik.

MENGGUNAKAN VALET





1. Anda boleh menggunakan valet dalam kedudukan mendatar untuk menampung hingga 3 penyangkut.

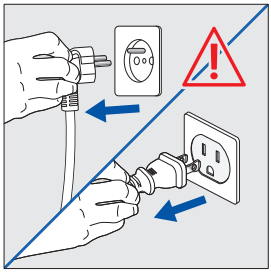


2. Valet juga boleh menampung tempat meletak seterika apabila papan digunakan dalam kedudukan mendatar.

MS

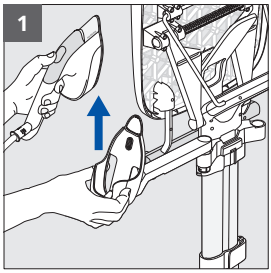
PENGGUNAAN MUDAH ALIH DI DALAM RUMAH

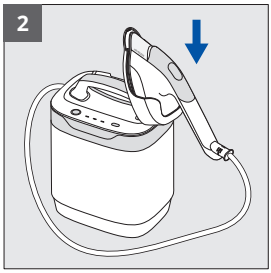


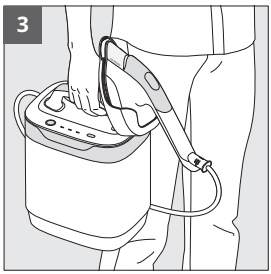


AMARAN: Pastikan unit dimatikan dan tidak dipasang.

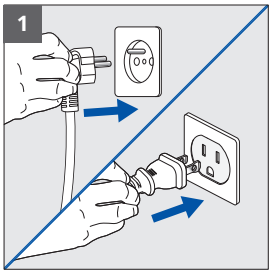


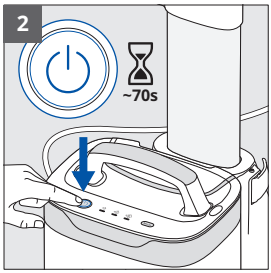






1. Untuk mengalihkan tempat meletak seterika, alihkan seterika, kemudian tarik tempat meletak seterika ke atas untuk mengalihkannya daripada lengan.
2. Masukkannya ke dalam slot khusus pada unit stim.
3. Gunakan pemegang untuk mengangkat dan membawa unit stim anda di sekeliling rumah.



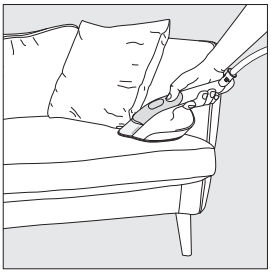


1. Pasangkan palam perkakas.
2. Hidupkan perkakas menggunakan butang Kuasa. Lampu LED berkelip untuk menandakan prapemanasan. Tunggu sehingga LED berhenti berkelip (kira-kira 70s) – unit sedia digunakan.

MS

PENGGUNAAN MUDAH ALIH DI DALAM RUMAH







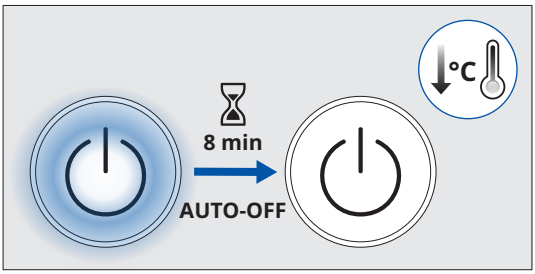


Gerakkan ke sekeliling rumah anda untuk membuat stim dan merapikan fabrik anda yang boleh diseterika (langsir, sofa, tilam).

AMARAN: Sentiasa uji pada kawasan yang tidak boleh dilihat terlebih dahulu.

PEMATIAN AUTOMATIK



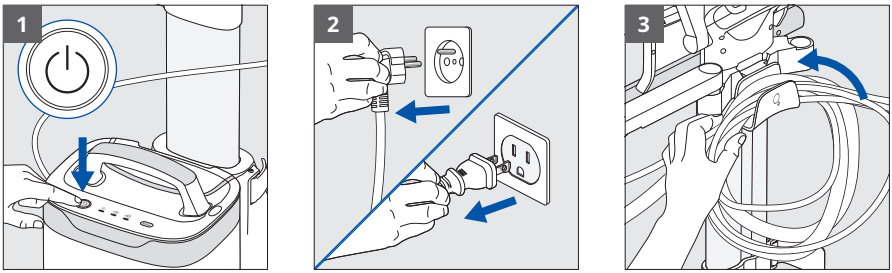


Unit stim akan dimatikan secara automatik selepas 8 minit tanpa aktiviti.

MS

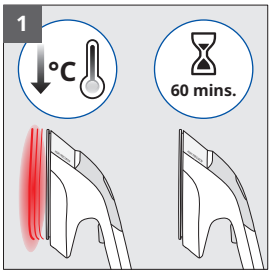
MEMATIKAN PRODUK

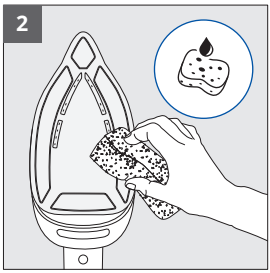




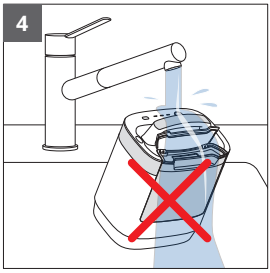
1. Tekan butang Kuasa untuk mematikan produk. LED akan dimatikan.
2. Cabut palam perkakas.
3. Balut kord kuasa dan kord stim di sekeliling cangkuk penyimpanan kord.

MEMBERSIHKAN PRODUK









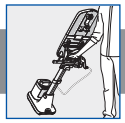
1. Tunggu satu jam untuk peranti menyejuk.
2. Bersihkan tapak dengan kain atau span yang lembap.
3. Jangan sekali-kali menggunakan produk atau ejen yang melelas pada mana-mana bahagian peranti.
4. Jangan tenggelamkan seterika atau unit stim.

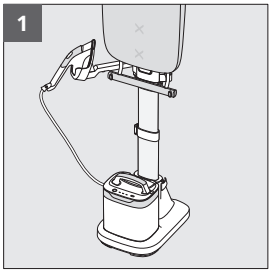
Penutup papan boleh dicuci dengan tangan menggunakan air sejuk dan sabun. Jangan basuh dengan mesin atau perah perkakas.

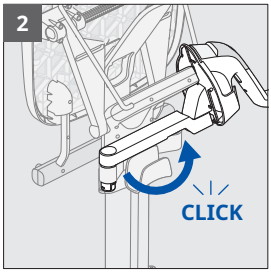


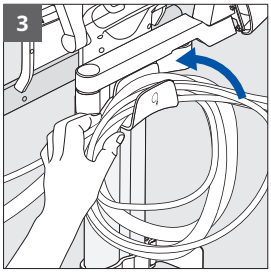
MS

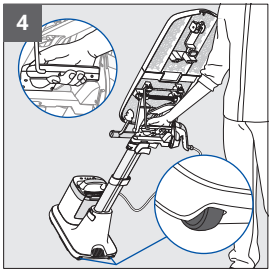
PENGANGKUTAN DAN PENGALIHAN PRODUK





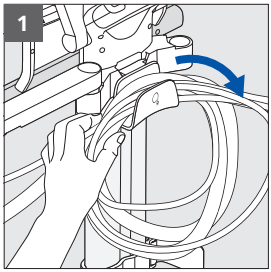




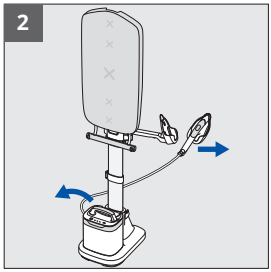


1. Pastikan tempat meletak seterika dalam lengan dan papan berada dalam posisi menegak.
2. Putar sepenuhnya lengan tempat meletak seterika ke bahagian belakang produk sehingga produk terkunci.
3. Pastikan kord kuasa dan kord stim dibalut dengan betul di sekeliling cangkuk penyimpanan kord.
4. Pegang pemegang pengangkutan. Gunakan kaki anda untuk mencodongkan perkakas pada roda, kemudian gulingkannya di belakang anda.

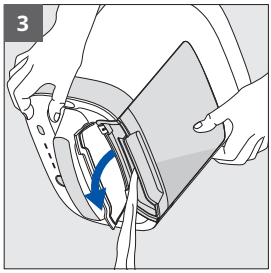
MEMBUKA PEMASANGAN PRODUK



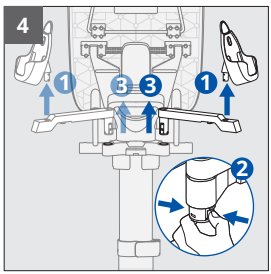
1. Alihkan kod kuasa dan kod stim daripada penyangkut penyimpanan kord.



2. Tanggalkan unit stim daripada tapak dan seterika daripada tempat meletak seterika.



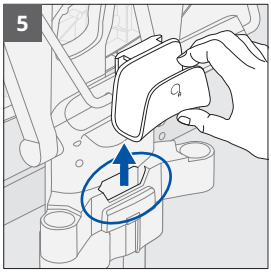
3. Kosongkan tangki air dengan membuka penutup dan condongkan unit stim di atas singki.



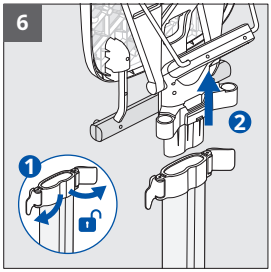
4. Keluarkan tempat meletak seterika daripada lengan.
   Kemudian jepit selak di bawah lengan untuk melepaskannya daripada sokongan.

MS

MEMBUKA PEMASANGAN PRODUK



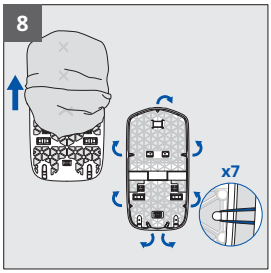
5. Tanggalkan cangkuk penyimpanan kord daripada slot.



6. Buka kunci dua klip batang di bahagian atas. Tanggalkan papan daripada tiang.



7. Buka kunci klip batang bawah pada tapak. Tanggalkan tiang daripada tapak.



8. Keluarkan getah daripada penutup, dan tanggalkan penutup daripada papan.

MS

PANDUAN PENCARISILAPAN

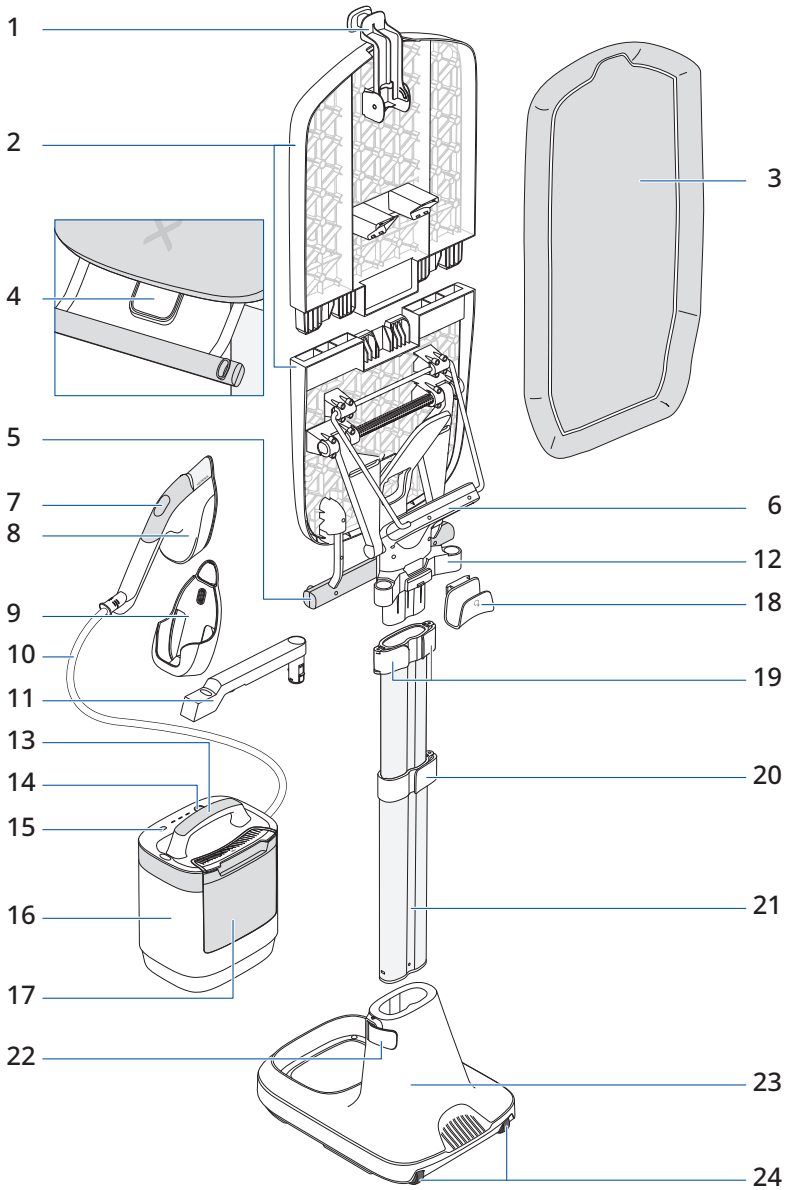


Masalah	Punca	Penyelesaian
Air menitis daripada lubang tapak	Air telah memeluwap di dalam kord kerana ini ialah penggunaan pertama atau unit tidak digunakan untuk satu tempoh yang lama.	Tekan pencetus stim jauh dari papan seterika anda sehingga stim keluar.
Titisan berwarna coklat menitis daripada tapak dan menyebabkan fabrik menjadi kotor	Anda menggunakan penyahkerakan daripada bahan kimia atau air tambahan.	Jangan sekali-kali menambahkan produk pada dandang (Lihat "What water to use" dalam risalah "Important Safety Recommendations").
Tapak tercalar atau rosak	Anda telah meletakkan seterika anda di lokasi yang tidak sesuai	Sentiasa letak seterika anda pada tempat meletak seterika.
Unit stim tidak dapat dihidupkan, LED kuasa tidak menyala	Pematian automatik telah dicetuskan kerana tidak aktif.	Tekan butang Kuasa pada unit stim.
Unit membuat bunyi yang kuat atau tidak lagi menghasilkan stim	Air di dalam tangki tidak mencukupi.	Isikan tangki air.
Papan tidak boleh dicondongkan	Anda tidak menggunakan pemegang kendalian papan	Tarik pemegang kendalian papan sepenuhnya ke arah anda, condongkan papan dan lepaskan pemegang untuk mengunci.
Papan tidak kekal pada paras ketinggian yang dikehendaki	Klip batang tengah tidak terkunci sepenuhnya.	Kunci klip tengah sepenuhnya.
Tidak dapat melaraskan ketinggian papan	Klip pengunci tiang masih terkunci.	Buka klip tengah, laras ketinggian dan kunci semula.
Tidak dapat mengalihkan tempat meletak seterika	Tempat meletak seterika tidak ditarik keluar secara menegak.	Tarik tempat meletak seterika ke atas dalam gerakan lurus dan menegak.
Papan condong semasa sedang digunakan	Valet terlalu penuh.	Hadkan bilangan penyangkut pada valet.
		Jangan sekali-kali letakkan unit stim di atas papan.
Fabrik yang distim/diseterika rosak	Fabrik tidak sesuai untuk distim/diseterika.	Sentiasa periksa label penjagaan untuk mengesahkan fabrik yang boleh diseterika.

MS

產品展示

首次使用前，請仔細閱讀「重要安全建議」小冊子。



ZH

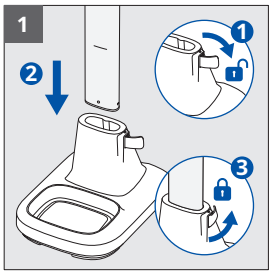
產品展示



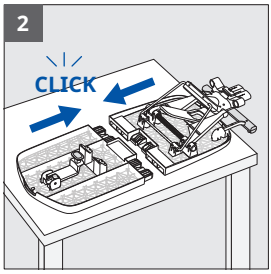
1. 可伸縮掛鉤
2. 多段式熨板
3. 熨板套
4. 熨板調節手柄
5. 衣架桿
6. 搬運手柄
7. 照明開/關按鈕
8. 蒸氣熨斗
9. 熨斗座
10. 蒸氣管
11. 熨斗座支臂
12. 熨斗座支臂托架
13. 蒸氣組手柄
14. 開/關按鈕
15. 《模式》選擇按鈕
16. 蒸氣組
17. 水箱
18. 電線收納鉤
19. 上層撐桿鎖扣 x2
20. 中間撐桿鎖扣 x1
21. 撐桿
22. 底座撐桿鎖扣 x1
23. 底座
24. 活動輪

產品組裝

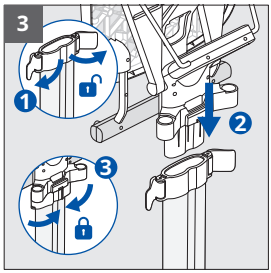
掃描二維碼，觀看 IXEO Vision 的開箱及組裝影片



1. 解鎖底座撐桿鎖扣。將撐桿插入底座，直至對準標記線位置。鎖緊底座撐桿鎖扣。



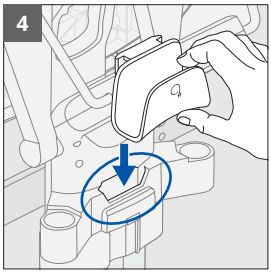
2. 將兩塊半板置於平坦表面。先從一側插入，然後旋轉另一側至完全咬合，完成熨板組裝。



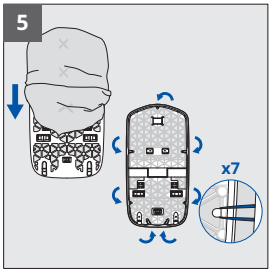
3. 解鎖兩個上層撐桿鎖扣。將熨板完全插入撐桿頂端。徹底鎖緊兩個上層撐桿鎖扣以固定熨板。

ZH

產品組裝

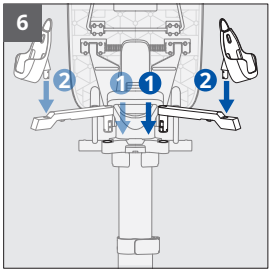


4. 將電線收納鉤完全插入產品背面的專用槽位（靠近上層撐桿鎖扣處）。



5. 將熨板套滑套至熨板上。
熨板套頂部有凹槽及一條彈性帶。熨板套底部無凹槽但有兩條彈性帶。

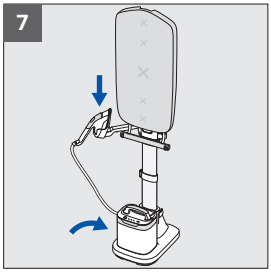
拉伸熨板套，將 7 條彈性帶扣緊至熨板背面的掛鉤。



6. 將熨斗座支臂插入托架，直至聽到「咔嗒」聲。

右手使用者請安裝在右側，左手使用者安裝在左側。如需換邊，按壓托架底部的鎖扣即可拆卸支臂。

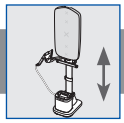
將熨斗座插入支臂。

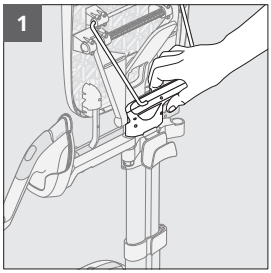


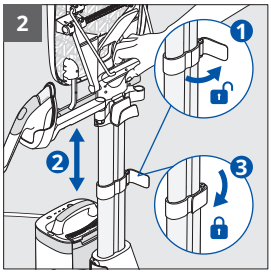
7. 將蒸氣組放置於底座，並把熨斗放回熨斗座。

ZH

調整產品高度

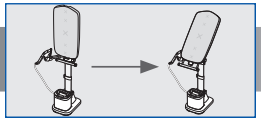


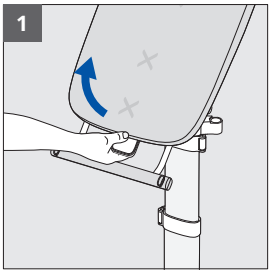


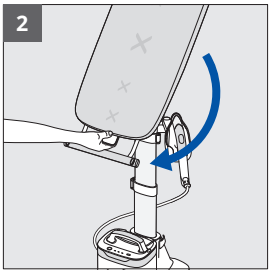


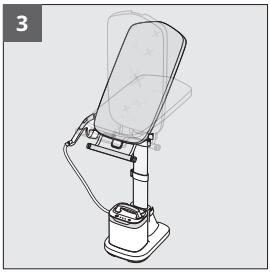
1. 要調整產品高度，請握緊搬運手柄。
2. 解鎖中間撐桿鎖扣。拉出或收回撐桿至所需高度。鎖緊撐桿鎖扣。

從垂直位置調整至傾斜位置



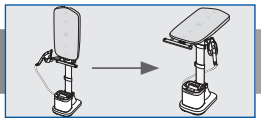


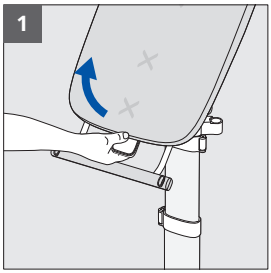


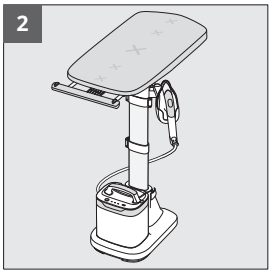


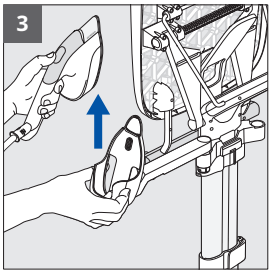
1. 向自身方向拉動熨板調節手柄。
2. 傾斜熨板以改變位置並卡入所需定位凹槽。
3. 您可選多段傾斜角度。

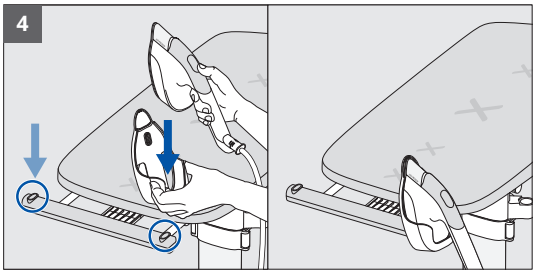
從垂直位置調整至水平位置(需移動熨斗座)





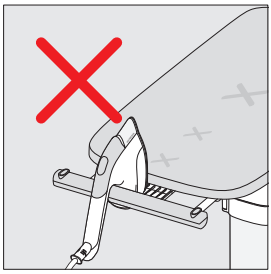






1. 向自身方向拉動熨板調節手柄。
2. 將熨板調整至水平位置。
3. 要移動熨斗座,請先取出熨斗,然後向上提起熨斗座使其脫離支臂。
4. 根據您的使用習慣,將熨斗座插入衣架桿左右兩側的專用插槽中。

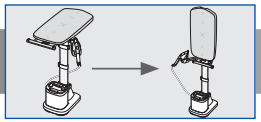


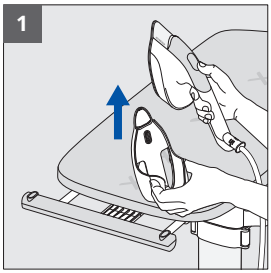


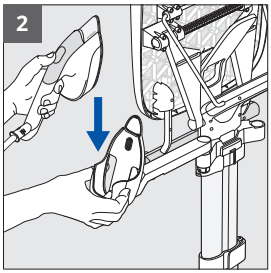
警告:閒置時,請務必將熨斗放回熨斗座。切勿將其放置於熨板或其他位置。

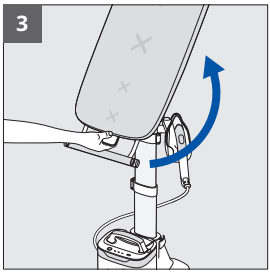
ZH

從水平位置調整至垂直位置(需移動熨斗座)







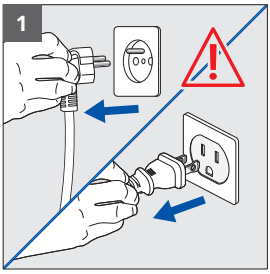


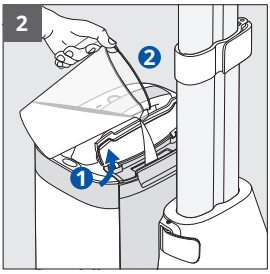


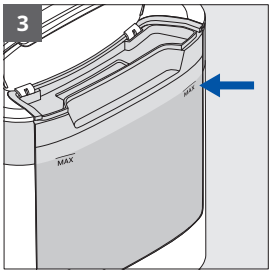
1. 要移動熨斗座,請先取出熨斗,然後向上提起熨斗座使其脫離衣架桿。
2. 將熨斗座插入支臂。
3. 向自身方向拉動熨板調節手柄解鎖,並將熨板向上推至垂直位置固定。

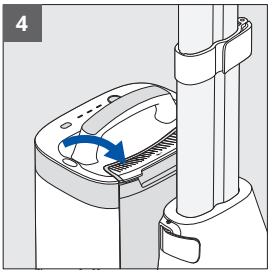
警告:將熨板恢復垂直位置前,請務必從衣架桿上取下熨斗座。

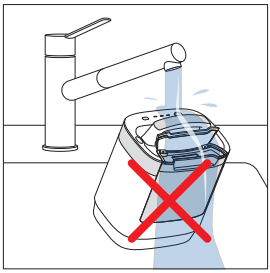
為水箱注水











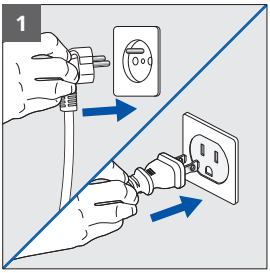
1. 確保產品已拔掉電源。
2. 打開水箱蓋。
3. 注水至 MAX 最高水位線。
4. 關好水箱蓋。如有需要，請抹乾多餘水分。

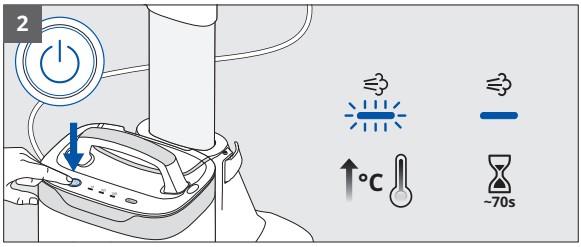
警告：切勿將蒸氣組浸入水中。

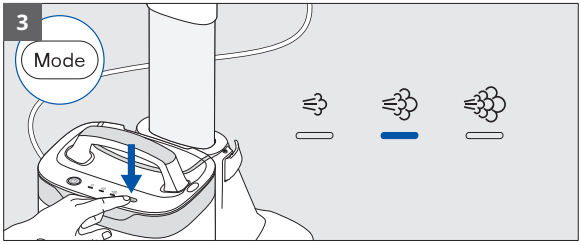
ZH

開機預熱及蒸氣模式選擇







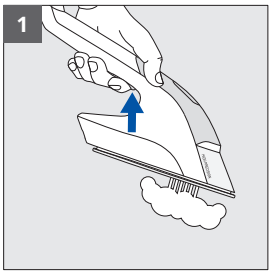


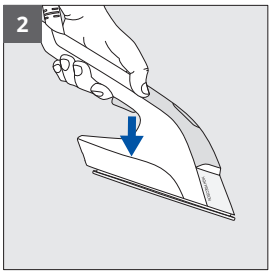
1. 插上電源。
2. 按下電源按鈕啟動。LED 燈閃爍表示正在預熱。待 LED 燈停止閃爍（約 70 秒）— 表示蒸氣組預熱完成。
3. 按下模式按鈕，根據衣物材質選擇合適蒸氣強度。請參考衣物護理標籤。

ZH

使用蒸氣功能







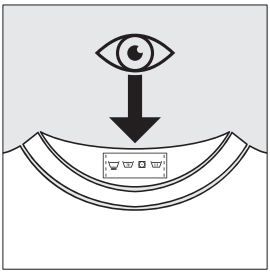
1. 按下蒸氣按鈕釋放蒸氣。
2. 鬆開蒸氣按鈕即停止噴射。

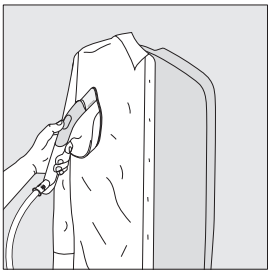
使用貼士



IXEO Vision 可根據需求以垂直、傾斜或水平位置使用，適用於各種可熨燙布料：襯衫、T 恤、連身裙、長褲、牛仔褲、家用織品等……

警告：切勿直接熨燙或蒸氣掛燙穿在身上的衣物。



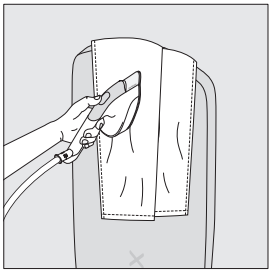


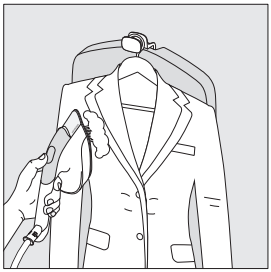


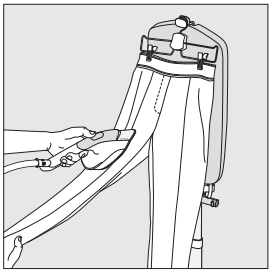
ZH

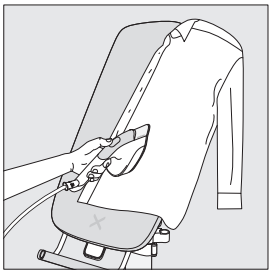
使用貼士

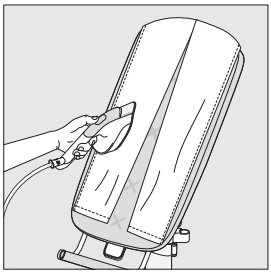


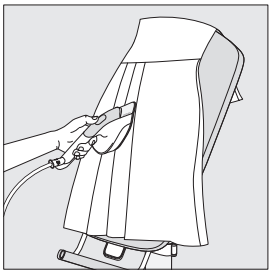


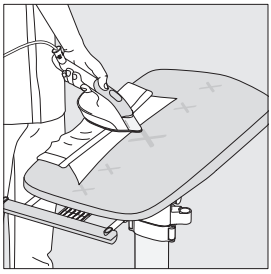


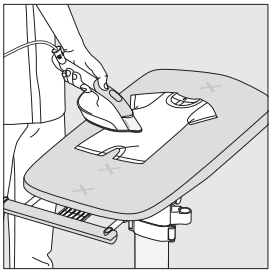


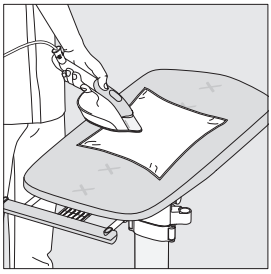


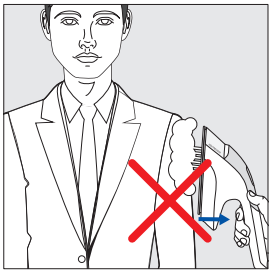










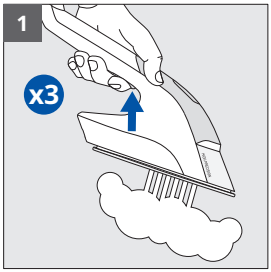




ZH

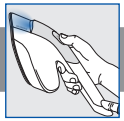
蒸氣噴射功能

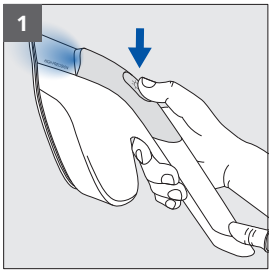




1. 快速連按蒸氣按鈕三次即可啟動蒸氣噴射模式。

使用 LED 照明功能



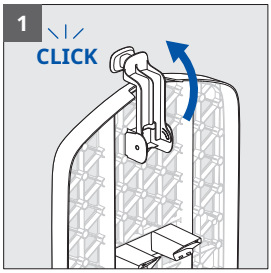


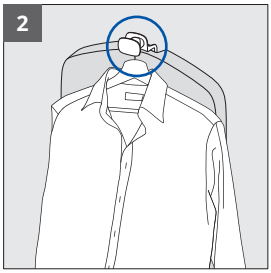
1. 按下熨斗上的 LED 照明按鈕開啟燈光。再次按下即可關閉。

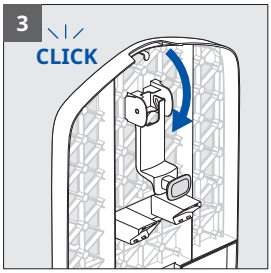
ZH

使用可伸縮掛鉤





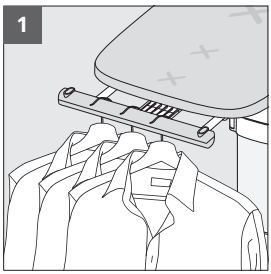




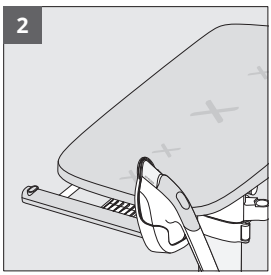
1. 將掛鉤（位於熨板背面）向前翻出。
2. 使用掛勾懸掛衣架上的衣物。
3. 要收回掛鉤，請向後旋轉至聽到「咔嗒」聲。

使用衣架桿





1. 水平位置時可懸掛最多 3 個衣架。

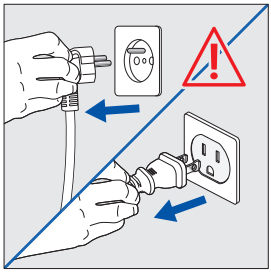


2. 水平使用熨板時，衣架桿亦可固定熨斗座。

ZH

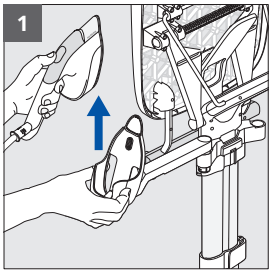
家中移動使用

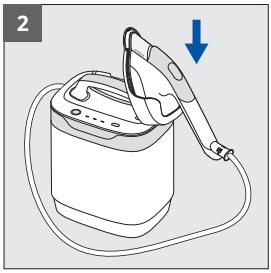


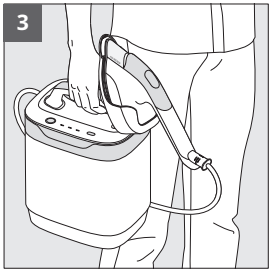


警告：確保蒸氣組已關閉並拔掉電源。

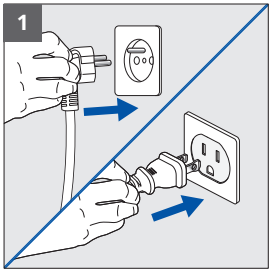


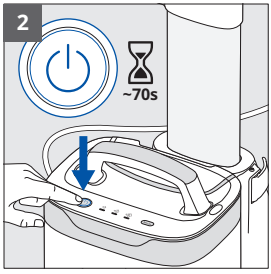






1. 要移動熨斗座，請先取出熨斗，然後向上提起熨斗座使其脫離支臂。
2. 將熨斗座插入蒸氣組的專用插槽。
3. 使用手柄提起並搬運蒸氣組。



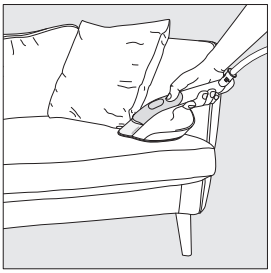


1. 插上電源。
2. 按下電源按鈕啟動。LED 燈閃爍表示正在預熱。待 LED 燈停止閃爍（約 70 秒）— 表示蒸氣組預熱完成。

ZH

家中移動使用







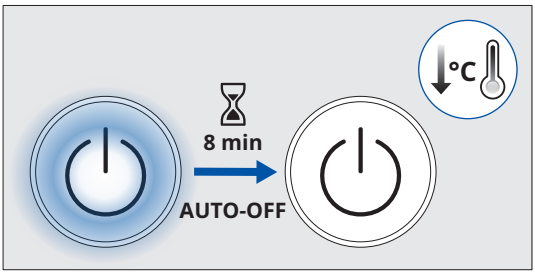


在家中移動，為窗簾、梳化、床褥等可熨燙織品進行蒸氣護理。

警告：使用前請務必在衣物不明顯處測試。

自動關機



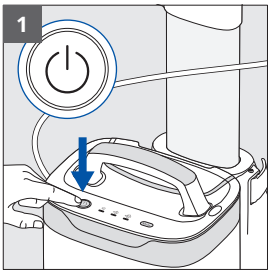


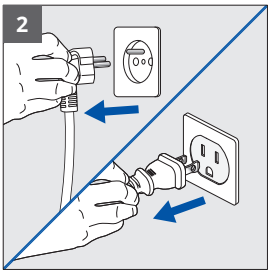
蒸氣組在 8 分鐘無操作後會自動關閉。

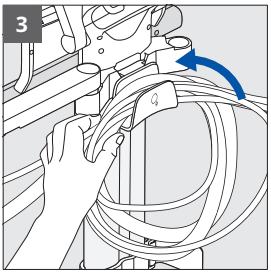
ZH

關閉產品



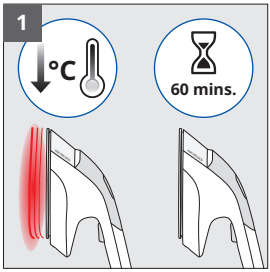


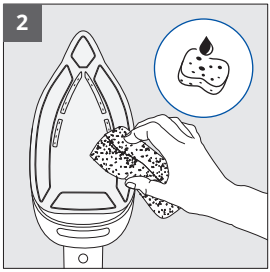




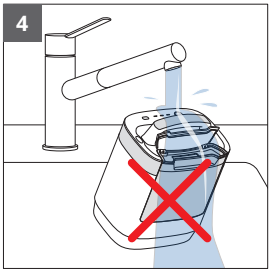
1. 按下電源按鈕關機。LED 燈熄滅。
2. 拔除裝置插頭。
3. 將電源線與蒸氣管妥善纏繞於電線收納鉤上。

清潔產品









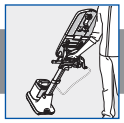
1. 等待 1 小時，讓裝置冷卻。
2. 用柔軟濕布或海綿清潔熨斗底板。
3. 切勿在任何部件上使用磨蝕性的清潔產品或清潔劑。
4. 切勿將熨斗或蒸氣組浸入水中。

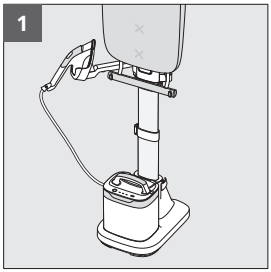
熨板套可用冷水和肥皂手洗。切勿機洗或用力扭乾。

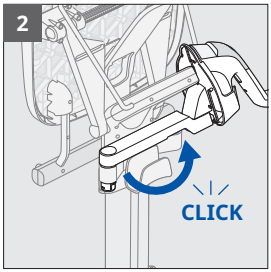


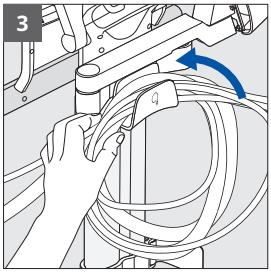
ZH

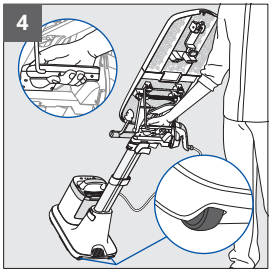
搬運和移動產品





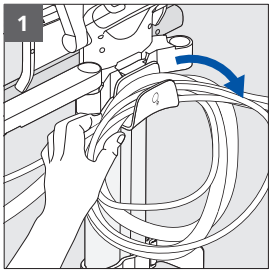




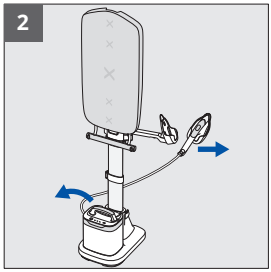


1. 確保熨斗座已固定在支臂上且熨板處於垂直位置。
2. 將熨斗座支臂完全旋轉至產品後方直至鎖定。
3. 確保電源線與蒸氣管已妥善纏繞於電線收納鈎上。
4. 握緊搬運手柄。用腳輔助使裝置傾斜至活動輪上，然後在身後拖動移動。

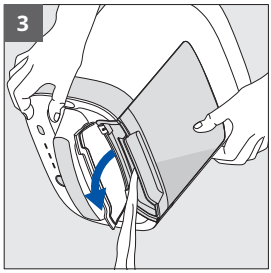
拆卸產品



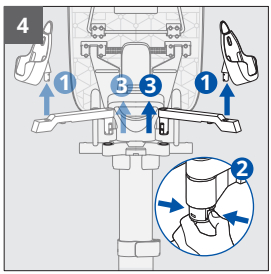
1. 從電線收納鉤上取下電源線與蒸氣管。



2. 從底座取下蒸氣組，並從熨斗座取下熨斗。



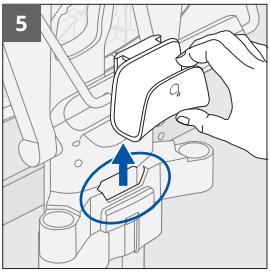
3. 打開水箱蓋，將蒸氣組傾斜在水槽上方排空水箱。



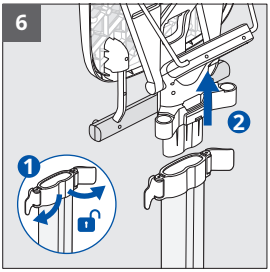
4. 從支臂上取下熨斗座。
然後按壓支臂底部的鎖扣，將其從托架上取下。

ZH

拆卸產品



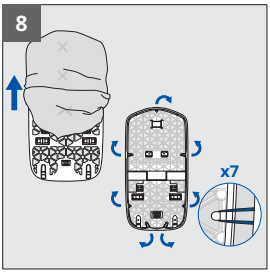
5. 從插槽中取出電線收納鉤。



6. 解鎖兩個上層撐桿鎖扣。從撐桿上取下熨板。



7. 解鎖底座上的下段撐桿鎖扣。從底座上取下撐桿。



8. 解開熨板套的彈性帶，從熨板上取下熨板套。

ZH

疑難排解指南

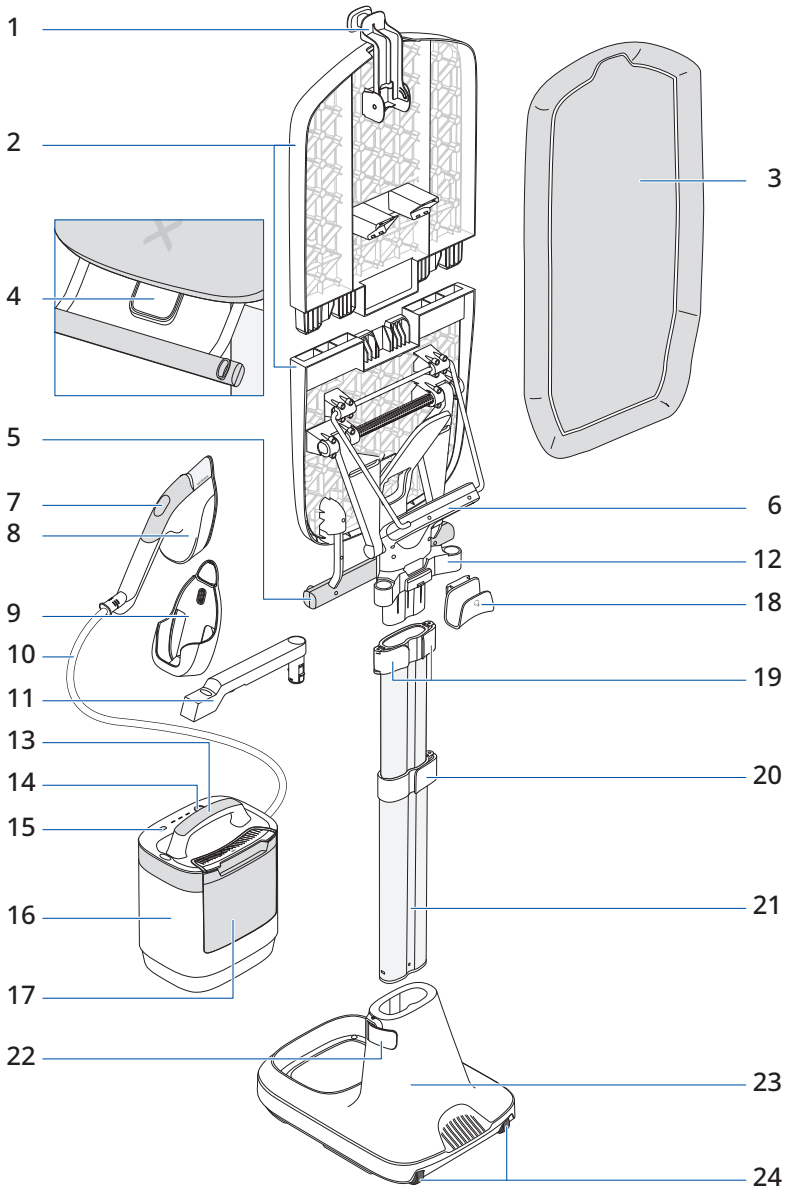


問題	原因	解決方案
有水從熨斗底板孔漏出	蒸氣管內因首次使用或長時間未使用而凝結水珠。	按下遠離熨板的蒸氣按鈕，直至蒸氣穩定噴出。
熨斗底板噴出褐色水漬並弄髒衣物	使用了化學除垢劑或添加劑。	切勿在水箱添加任何化學品（請參閱「What water to use」中的「Important Safety Recommendations」指引）。
熨斗底板有刮痕或受損	熨斗未正確放置。	必須將熨斗放在熨斗座上。
蒸氣組無法啟動，電源 LED 熄滅	閒置過久觸發自動關機。	按下蒸氣組上的電源按鈕重新啟動。
蒸氣組發出異響或停止噴射蒸氣	水箱水量不足。	注滿水箱。
熨板無法傾斜	未正確操作熨板調節手柄。	向自身方向用力拉動熨板調節手柄，調整至所需角度，鬆手後自動鎖定。
熨板無法固定高度	中間撐桿鎖扣未完全鎖緊。	完全鎖緊中間撐桿鎖扣。
無法調整熨板高度	撐桿鎖扣未解鎖。	解鎖中間撐桿鎖扣，調整後重新鎖緊。
無法移動熨斗座	未垂直向上拉出熨斗座。	保持垂直方向施力取出熨斗座。
使用時熨板自行傾斜	衣架桿負載過重。	減少衣架桿上的衣架數量， 且勿將蒸氣組置於熨板上。
蒸燙後衣物受損	布料不適合蒸氣熨燙。	使用前務必檢查衣物護理標籤，確保布料適合熨燙。

ZH

ÜRÜN SUNUMU

Lütfen ilk kullanımdan önce "Önemli Güvenlik Tavsiyeleri" kitapçığını dikkatlice okuyun.



TR

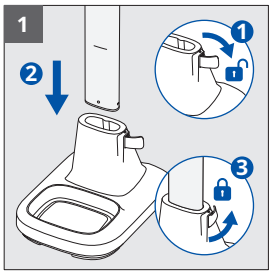
ÜRÜN SUNUMU



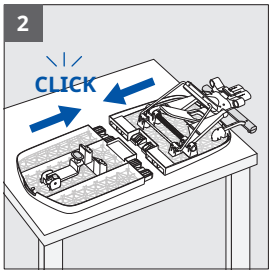
1. Geri çekilebilir askı kancası
2. Çok konumlu masa
3. Masa kapağı
4. Masa manipülasyon kolu
5. Vale
6. Taşıma sapı
7. Görüş AÇMA/KAPATMA düğmesi
8. Buharlı Ütü
9. Ütü standı
10. Buhar kablosu
11. Ütü standı kolu
12. Ütü standı kol desteği
13. Buhar ünitesi kolu
14. Açma/Kapatma düğmesi
15. « Mode » seçme düğmesi
16. Buhar ünitesi
17. Su haznesi
18. Kablo saklama kancası
19. Üst direk klipsleri x2
20. Orta direk klipsi x1
21. Direk
22. Taban direği klipsi x1
23. Taban
24. Tekerlekler

ÜRÜN MONTAJI

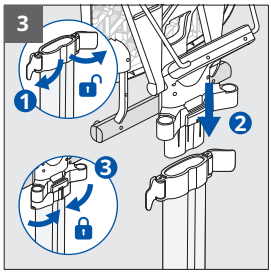
Bir video ile IXEO Vision'ı kutusundan çıkarmak ve montajını yapmak için QR kodunu tarayın



1. Taban direği klipsini açın. Direği, işaretli çizgiye ulaşana kadar tabana yerleştirin. Taban direği klipsini kilitleyin.



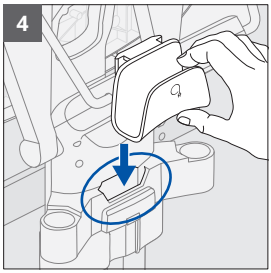
2. Masanın iki kısmını düz bir yüzeye koyun. Bir taraftan yerleştirmeye başlayın, ardından masayı tamamen monte etmek için diğer tarafı yerine geçecek şekilde döndürün.



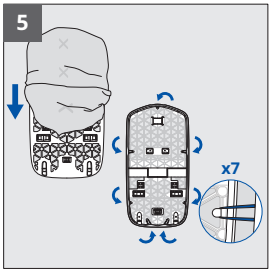
3. İki üst direk klipsini açın. Ütü masasını direğin üst kısmına tamamen yerleştirin. Masayı sabitlemek için iki üst askı klipsini tamamen kilitleyin.

TR

ÜRÜN MONTAJI

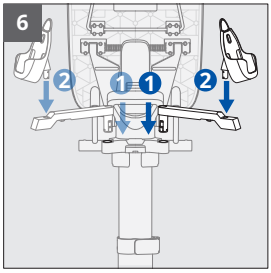


4. Kablo saklama kancasını, ürünün arkasındaki, üst askı klipslerinin yanındaki özel yuvaya tamamen takın.



5. Kapağı masanın üzerine doğru kaydırın.
Kapağın üst kısmında bir çentik ve bir elastik bant bulunur. Alt kısımda çentik ve iki elastik bant yoktur.

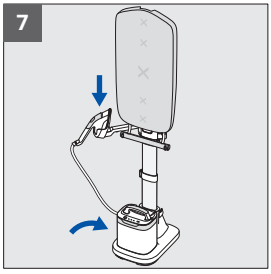
7 elastik bandı masanın arkasında bulunan kancalara takarak masanın kapağını gerin.



6. Ütü standı kolunu tık sesi duyana kadar desteğe yerleştirin.

Sağ elini kullanan kullanıcılar için sağ tarafa, sol elini kullanan kullanıcılar için sol tarafa koyun. Kolu bir taraftan diğer tarafa hareket ettirmek için alttaki mandalı sıkıştırarak destekten çıkarın.

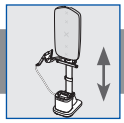
Ütü standını kola takın.

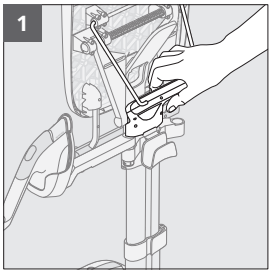


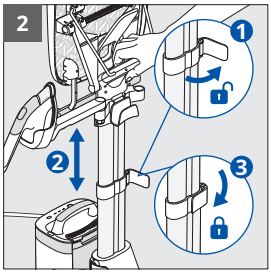
7. Buhar ünitesini tabana yerleştirin ve ütüyü ütü standına yerleştirin.

TR

ÜRÜN YÜKSEKLIĞINI AYARLAMA

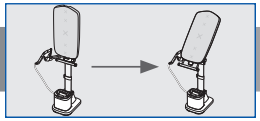


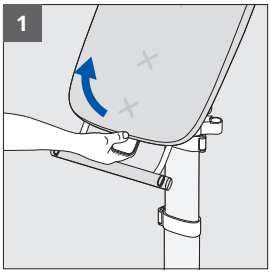


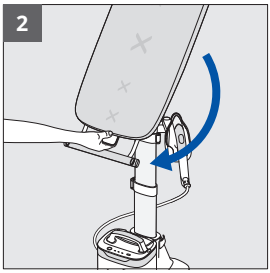


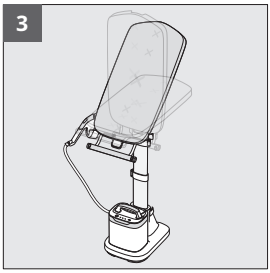
1. Ürün yüksekliğini ayarlamak için ürünü taşıma kolundan tutun.
2. Orta direk klipsini açın. Direği istediğiniz yüksekliğe uzatın veya geri çekin. Direk klipsini kilitleyin.

DIKEY KONUMDAN EĞIMLI KONUMA GEÇME





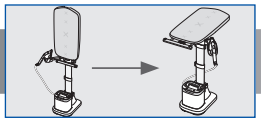


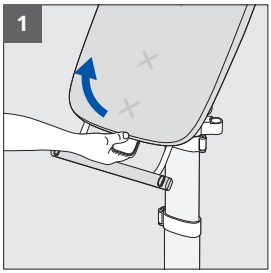


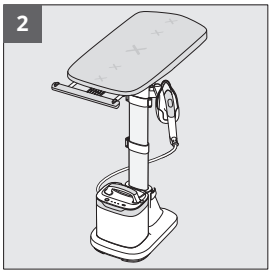
1. Masa manipülasyon kolunu kendinize doğru çekin.
2. Konumunu değiştirmek için masayı eğin ve istenen çentiğe kilitleyin.
3. Birkaç ara eğimli konum arasından seçim yapabilirsiniz.

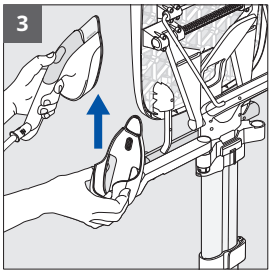
TR

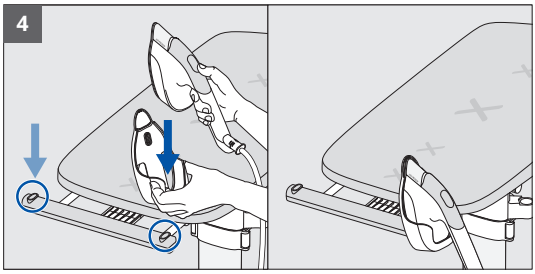
DIKEY KONUMDAN YATAY KONUMA GEÇIŞ – ÜTÜ STANDI HAREKETI ILE





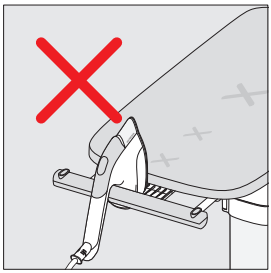






1. Masa manipülasyon kolunu kendinize doğru çekin.
2. Masayı yatay hale getirin.
3. Ütü standını hareket ettirmek için ütüyü yerinden kaldırın, ardından ütünün standını yukarı doğru çekerek koldan çıkarın.
4. Tercihinize bağlı olarak vale vale üzerindeki iki özel yuvadan birine sağ veya sol tarafta yerleştirin.

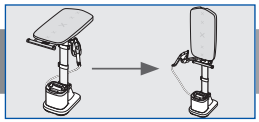


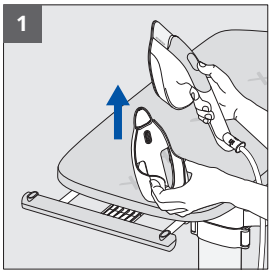


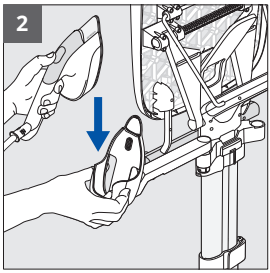
UYARI: Kullanmadığınız zamanlarda ütünüzü mutlaka ütü standına koyun. Masanın üzerine veya başka bir yere koymayın.

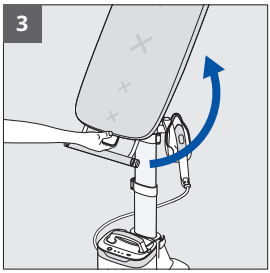
TR

YATAY KONUMDAN DIKEY KONUMA GEÇIŞ – ÜTÜ STANDI HAREKETI ILE









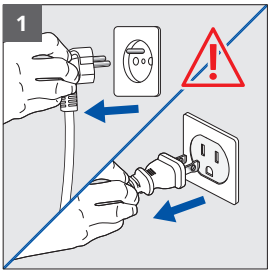


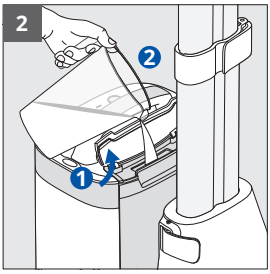
1. Ütü standını hareket ettirmek için ütüyü çıkarın, ardından valeden çıkarmak için ütü standını yukarı doğru çekin.
2. Ütü standını kola takın.
3. Masa manipülasyon kolunu kendinize doğru çekerek kilidini açın ve masayı dikey konuma doğru yönlendirin.

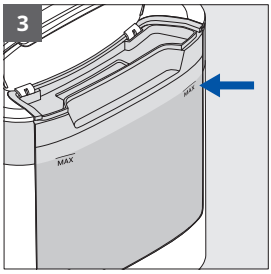
UYARI: Ütü masasını dikey konuma getirmeden önce ütü standını her zaman valeden çıkarın.

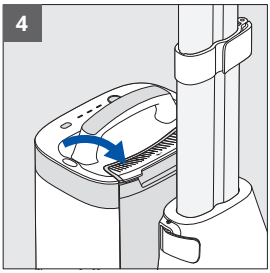
TR

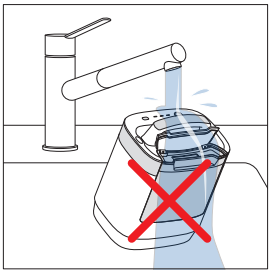
SU HAZNESINI DOLDURMA











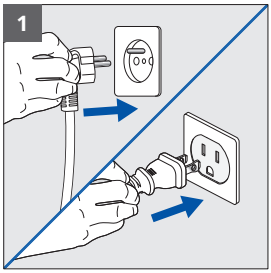
1. Ürünün fişinin çekildiğinden emin olun.
2. Su haznesinin kapağını açın.
3. Su haznesini MAX işaretine kadar doldurun.
4. Başlığı kapatın. Gerekirse fazla suyu silin.

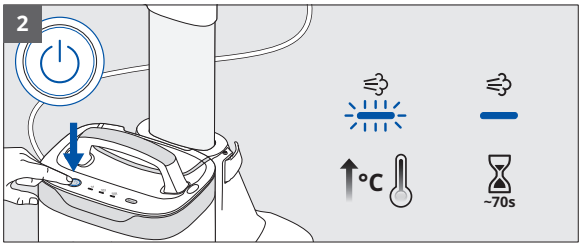
UYARI: Buhar ünitesini suyun altına koymayın.

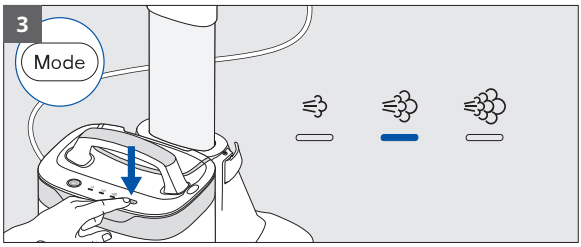
TR

AÇMA, ÖN ISITMA, BUHAR MODU SEÇIMI







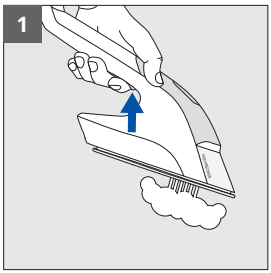


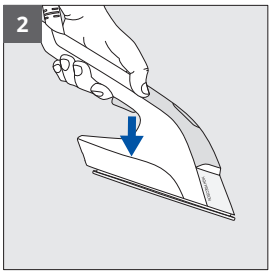
1. Cihazı prize takın.
2. Güç düğmesini kullanarak açın. LED ön ısıtmayı göstermek için yanıp söner. LED'in yanıp sönmesi durana kadar bekleyin (yaklaşık 70 sn): Ünite hazır demektir.
3. Kumaşınıza göre istediğiniz buhar seviyesini seçmek için MOD düğmesine basın. Kumaşınızın bakım etiketine bakın.

TR

BUHAR KULLANMA







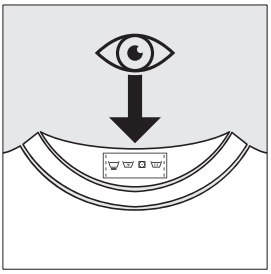
1. Buharı etkinleştirmek için tetiğe basın.
2. Buharı durdurmak için tetiği bırakın.

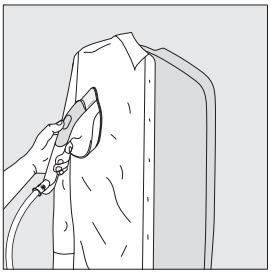
KULLANIM IPUÇLARI



IXEO Vision'ı ihtiyacınıza göre dikey, eğimli veya yatay konumda gömlek, tişört, elbise, pantolon, kot pantolon, keten ev tekstili ürünleri gibi ütülenebilir kumaşlarda kullanabilirsiniz.

UYARI: Giysilerinizi asla doğrudan giyen kişinin üzerinde ütülemeyin veya buharla ütülemeyin.



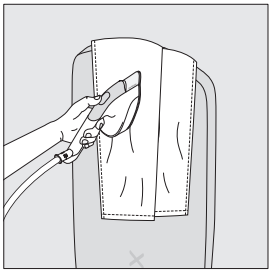


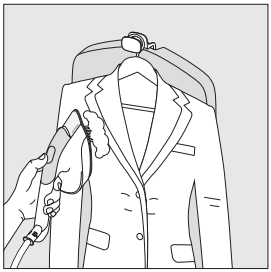


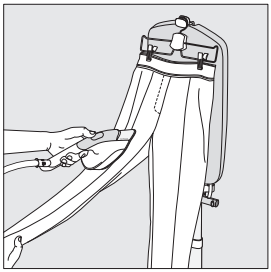
TR

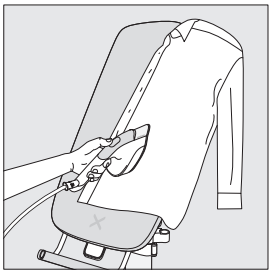
KULLANIM IPUÇLARI

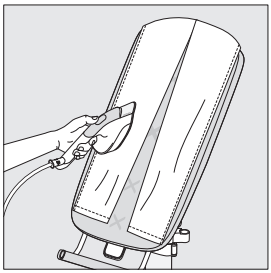


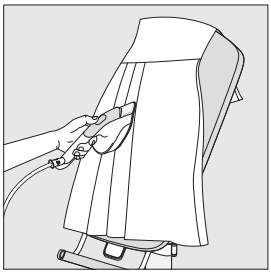


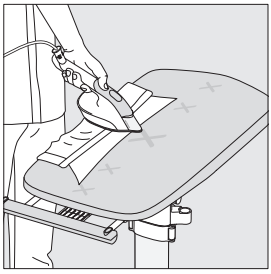


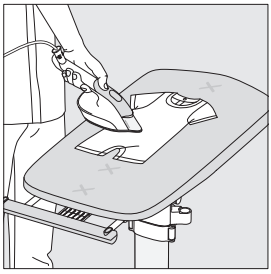


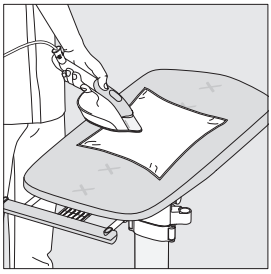


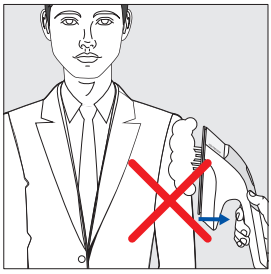










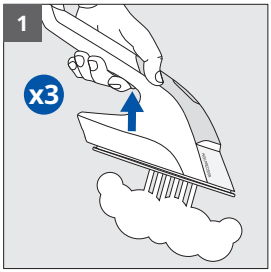




TR

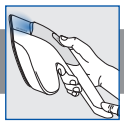
BUHAR PÜSKÜRTME FONKSIYONU

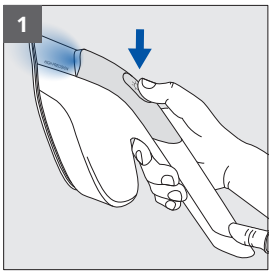




1. Buhar püskürtme fonksiyonunu etkinleştirmek için buhar tetiğine hızlıca üç kez basın.

LED GÖRÜŞ ÖZELLIĞINI KULLANMA



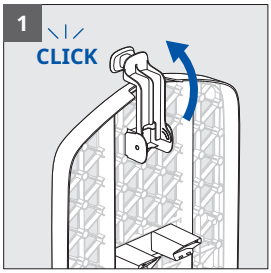


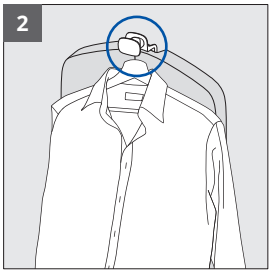
1. LED'i açmak için ütünün üzerindeki LED Görüş düğmesine basın. Kapatmak için tekrar basın.

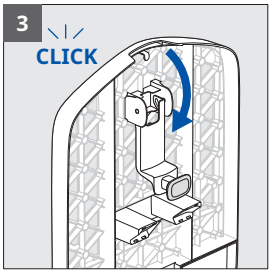
TR

GERI ÇEKILEBILIR ASKI KANCASININ KULLANILMASI





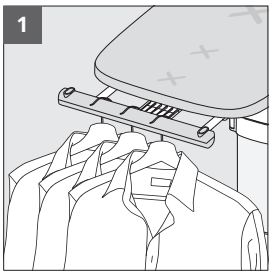




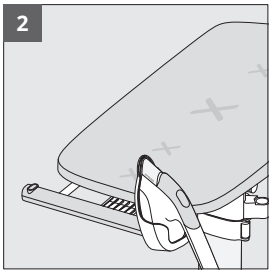
1. Askı kancasını (masanın arkasında bulunur) öne doğru çevirin.
2. Askıya giysi asmak için kancayı kullanın.
3. Geri çekmek için kancayı yerine oturana kadar geriye doğru döndürün.

VALE KULLANIMI





1. Vale, yatay konumda 3 adede kadar askı tutmak için kullanılabilir.

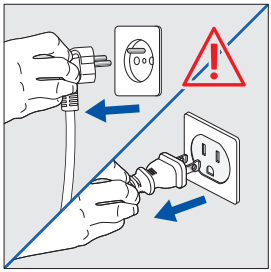


2. Vale, ütü masası yatay konumdayken de ütü standını tutabilir.

TR

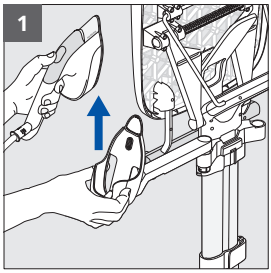
EVDE MOBIL KULLANIM

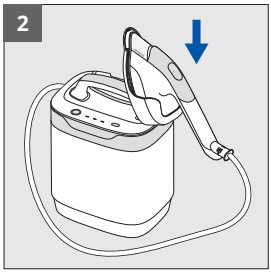


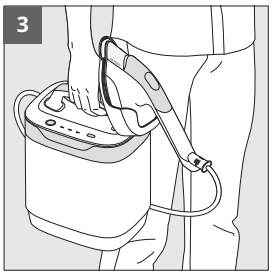


UYARI: Ünitenin kapalı ve fişinin çekilmiş olduğundan emin olun.

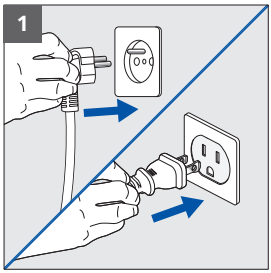


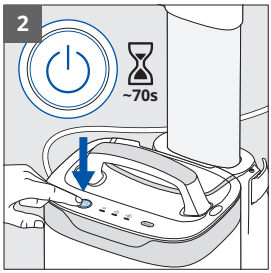






1. Ütü standını hareket ettirmek için ütüyü yerinden kaldırın, ardından ütünün standını yukarı doğru çekerek koldan çıkarın.
2. Buhar ünitesindeki özel yuvaya takın.
3. Buhar ünitenizi kaldırıp evin içinde taşımak için sapı kullanın.



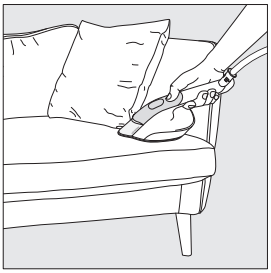


1. Cihazı prize takın.
2. Güç düğmesini kullanarak açın. LED ön ısıtmayı göstermek için yanıp söner. LED'in yanıp sönmesi durana kadar bekleyin (yaklaşık 70 sn): Ünite hazır demektir.

TR

EVDE MOBIL KULLANIM







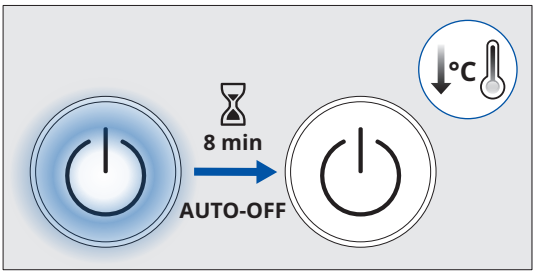


Evinizdeki ütülenebilir kumaşları (perdeler, kanepe, yatak) buharla ütüleyin ve yenileyin.

UYARI: Öncesinde daima görünür olmayan bir kısımda test edin.

OTOMATIK KAPANMA



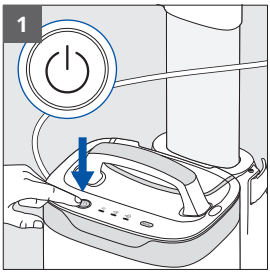


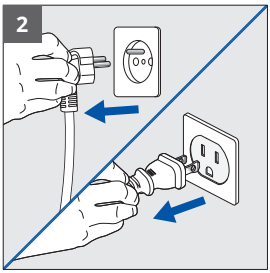
Buhar ünitesi 8 dakika boyunca herhangi bir işlem yapılmadığında otomatik olarak kapanır.

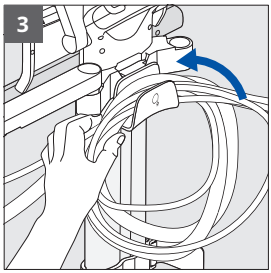
TR

ÜRÜNÜ KAPATIN



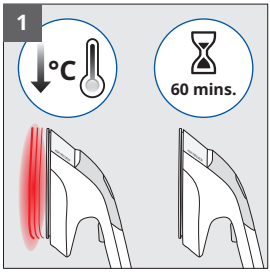


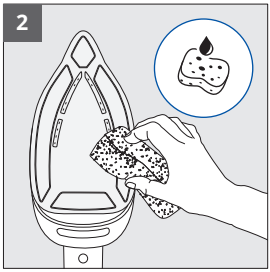




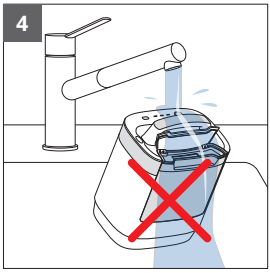
1. Cihazı kapatmak için Güç düğmesine basın. LED söner.
2. Cihazın fişini prizden çekin.
3. Güç kablosunu ve buhar kablosunu kablo saklama kancasının etrafına sarın.

ÜRÜNÜN TEMIZLENMESI









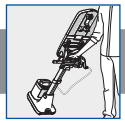
1. Cihazın soğuması için bir saat bekleyin.
2. Ekranı yumuşak, nemli bir bezle veya süngerle temizleyin.
3. Cihazın herhangi bir parçası üzerinde asla aşındırıcı ürünler veya maddeler kullanmayın.
4. Ütüyü veya buhar ünitesini suya sokmayın.

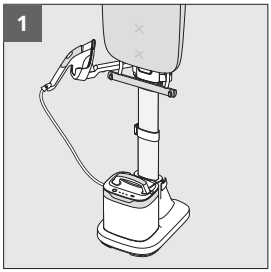
Ütü masası örtüsü soğuk su ve sabunla elde yıkanabilir. Makinede yıkamayın veya sıkmayın.

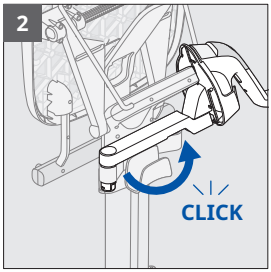


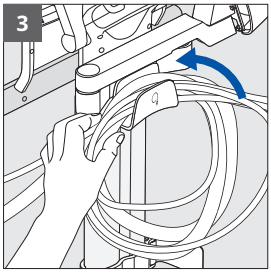
TR

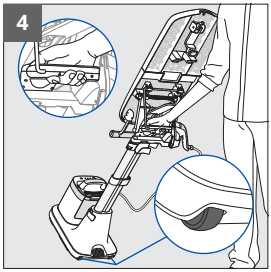
ÜRÜNÜN TAŞINMASI





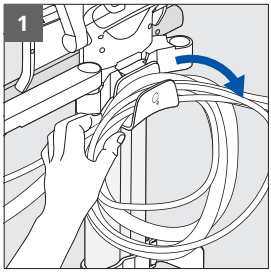




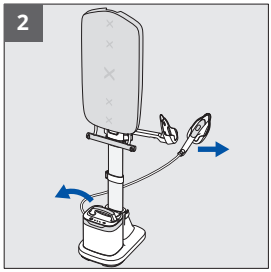


1. Ütü standının kola yerleştirildiğinden ve ütü masasının dikey konumda olduğundan emin olun.
2. Ütü standı kolunu kilitlenene kadar ürünün arkasına doğru tamamen döndürün.
3. Güç kablosunun ve buhar kablosunun kablo saklama kancasının etrafına düzgün şekilde sarıldığından emin olun.
4. Taşıma kolunu tutun. Cihazı tekerlekleri üzerine yatırmak için ayağınızı kullanın, ardından arkaya doğru döndürün.

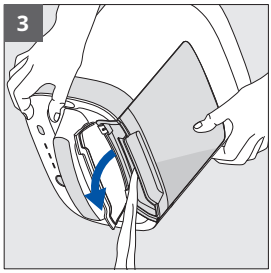
ÜRÜNÜN SÖKÜLMESI



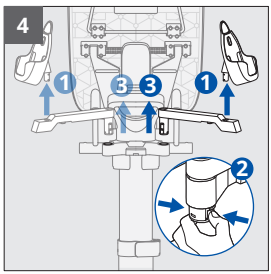
1. Güç kablosunu ve buhar kablosunu kablo saklama kancasından çıkarın.



2. Buhar ünitesini tabandan ve ütüyü ütü standından çıkarın.



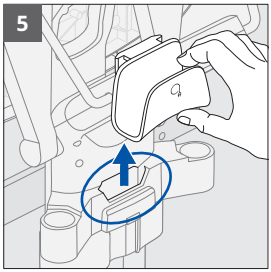
3. Kapağı açıp buhar ünitesini bir lavabonun üzerine eğerek su haznesini boşaltın.



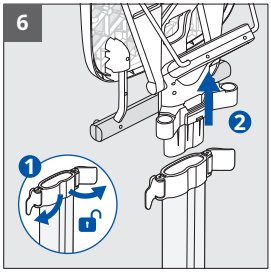
4. Ütü standını koldan çıkarın.
Ardından, kolu destekten ayırmak için kolun altındaki mandalı sıkıştırın.

TR

ÜRÜNÜN SÖKÜLMESI



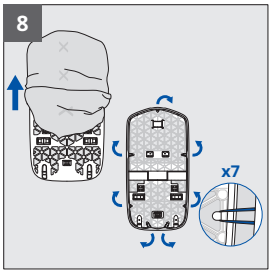
5. Kablo saklama kancasını yuvasından çıkarın.



6. İki üst direk klipsini açın. Masayı direğin içinden çıkarın.



7. Tabandaki alt direk klipsini açın. Direği tabandan çıkarın.



8. Elastikleri kapaktan çıkarın ve masadan çıkarın.

TR

SORUN GIDERME REHBERI



Sorun	Sebep	Çözüm
Taban deliklerinden su sızıyor	İlk kullanımda veya ünite bir süre kullanılmadığı için kablo içinde su yoğunlaşır.	Buhar çıkana kadar ütü masanızın dışına doğru tutarak buhar tetiğine basın.
Tabanın deliklerinden kahverengi renkte akıntılar çıkıyor ve kumaşı lekeliyor	Kireç temizleme kimyasalları veya su katkı maddeleri kullanıyorsunuz.	Hazneye asla herhangi bir ürün eklemeyin (“What water to use” kitapçığındaki “Important Safety Recommendations” konusuna bakın).
Taban plakası çizilmiş veya hasar görmüş	Ütünüzü uygun olmayan bir yere yerleştirdiniz.	Ütüyü her zaman ütü standına koyun.
Buhar ünitesi açılmıyor, Güç LED’i kapalı	İşlem yapılmadığı için otomatik kapanma tetiklendi.	Buhar ünitesindeki Güç düğmesine basın.
Ünite yüksek ses çıkarıyor veya artık buhar üretmiyor	Su haznesinde yeterli su yoktur.	Su haznesini doldurun.
Masa eğilmiyor	Masa manipülasyon kolunu kullanmadınız.	Masa manipülasyon kolunu kendinize doğru tamamen çekin, masayı eğin ve kilitlemek için kolu serbest bırakın.
Masa istenen yükseklikte durmuyor	Orta direk klipsi tam olarak kilitlenmemiş.	Orta klipsi tamamen kilitleyin.
Masa yüksekliği ayarlanamıyor	Direk kilitleme klipsinin kilidi açık değil.	Orta klipsin kilidini açınız, yüksekliği ayarlayın, sonra yeniden kilitleyin.
Ütü standı hareket ettirilemiyor	Ütü standı dikey olarak çekilmemiştir.	Ütü standını dik bir hareketle yukarı doğru çekin.
Ütü masası kullanım sırasında eğiliyor	Vale aşırı yüklenmiştir.	Vale üzerindeki askı sayısını sınırlandırın.
		Buhar ünitesini asla ütü masasının üzerine koymayın.
Buharla ütülenmiş/ütülenmiş kumaş hasar görmüştür	Kumaş, buharla ütüleme/ütüleme için uygun değildir.	Kumaşın ütülenebilir olduğunu doğrulamak için her zaman bakım etiketini kontrol edin.

TR

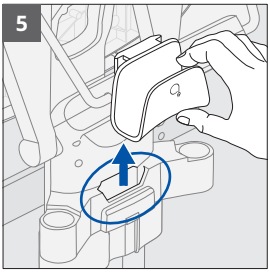


دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها

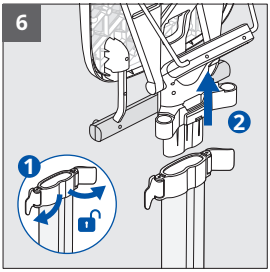
المشكلة	السبب	الحل
تسرّب الماء من فتحات القاعدة	تكاثف الماء داخل السلك إما لأنه أول استخدام للجهاز أو لأنه لم يُستخدم منذ فترة.	اضغط على زناد البخار بعيدًا عن لوح الكيّ حتى يخرج البخار.
تخرج قطرات بنية اللون من القاعدة وتترك بقعًا على القماش	أنت تستخدم مواد كيميائية لإزالة الترسبات الكلسية أو إضافات للماء.	لا تضف أي منتج إلى الغلاية (راجع قسم"What water to use" في منشور "Important Safety Recommendations".
القاعدة مخدوشة أو تالفة	لقد وضعت المكواة في مكان غير مناسب	ضع المكواة دائمًا في حامل المكواة.
تعذّر تشغيل وحدة البخار، مصباح LED للطاقة غير مضاء	تم تفعيل خاصية إيقاف التشغيل التلقائي بسبب عدم الاستخدام.	اضغط على زر الطاقة على وحدة البخار.
يصدر الجهاز صوتًا مرتفعًا أو يتوقف عن إنتاج البخار	لا توجد ماء كافية في الخزان.	املأ خزان الماء.
لن يميل اللوح	لم تستخدم مقبض التحكم باللوح	اسحب مقبض التحكم باللوح بالكامل باتجاهك، وأمل اللوح، ثم حرر المقبض لتثبيته في مكانه.
لا يبقى اللوح على الارتفاع المطلوب	المشبك الأوسط للعمود غير مقفل بالكامل.	اقفل المشبك الأوسط للعمود بالكامل.
يتعذر ضبط ارتفاع اللوح	مشبك قفل العمود غير مفتوح.	افتح المشبك الأوسط، واضبط الارتفاع، ثم أعد قفله.
تعذّر تحريك حامل المكواة	لم يتم سحب حامل المكواة عموديًا.	اسحب حامل المكواة إلى الأعلى بحركة عمودية مستقيمة.
يميل اللوح في أثناء الاستخدام	مِنصب تعليق الملابس محمل بشكل مفرط.	حدد عدد الشماعات على مِنصب تعليق الملابس.
		لا تضع وحدة البخار على اللوح مطلقًا.
تلف القماش بعد الكيّ/الكيّ بالبخار	القماش غير مناسب للكيّ/للكيّ بالبخار.	تحقق دائمًا من ملصق العناية للتأكد من أن القماش قابل للكيّ.

AR

تفكيك المنتج



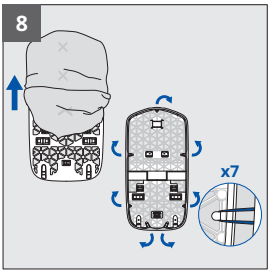
5. أزل خطاف مكان تخزين السلك من فتحته.



6. فكّ المشبكين العلويين للعمود. أزل اللوح من العمود.



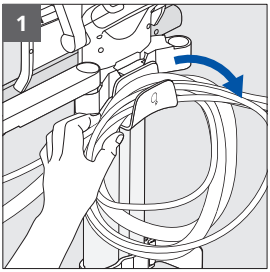
7. افتح المشبك السفلي للعمود على القاعدة. أزل العمود من القاعدة.



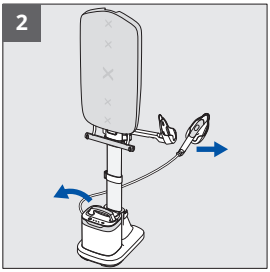
8. فكّ الأشرطة المطاطية من الغطاء وانزعه من اللوح.

AR

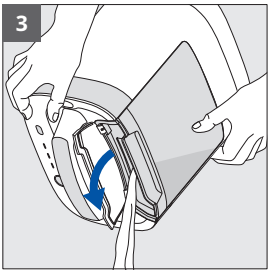
تفكيك المنتج



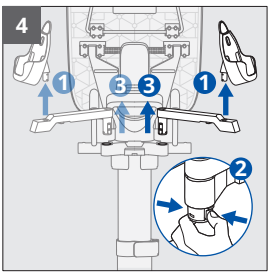
1. أزل سلك الطاقة وسلك البخار من خطاف مكان تخزين السلك.



2. أزل وحدة البخار من القاعدة وأزل المكواة من الحامل.



3. أفرغ خزان الماء من خلال فتح الغطاء وإمالة وحدة البخار فوق الحوض.



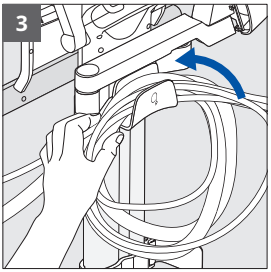
4. أزل حامل المكواة من الذراع.

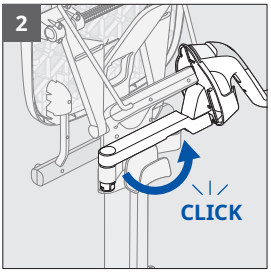
ثم اضغط على المزلاج الموجود أسفل الذراع لفصله عن الدعامة.

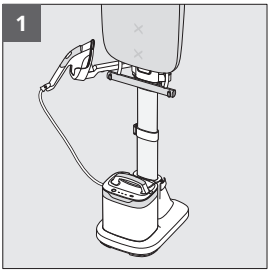
AR

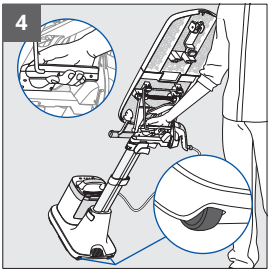


نقل المنتج وتحريكه





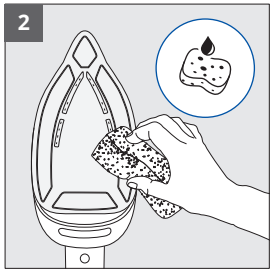


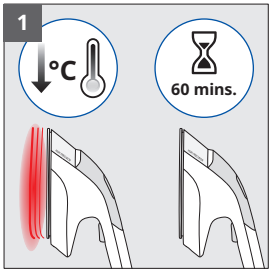


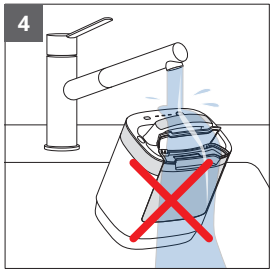
1. تأكد من وضع حامل المكواة في الذراع وأن اللوح في الوضع العمودي.
2. قم بتدوير دعامة ذراع حامل المكواة بالكامل إلى الحزء الخلفي من المنتج حتى تثبت في مكانها.
3. تأكد من لف سلك الطاقة وسلك البخار بشكل صحيح حول خطاف مكان تخزين السلك.
4. أمسك مقبض النقل. استخدم قدمك لإمالة الجهاز على عجلاته، ثم اسحبه خلفك.

AR

تنظيف المنتج









1. انتظر مدة ساعة حتى يبرد الحهاز.
2. نظِّف القاعدة باستخدام قطعة قماش ناعمة ورطبة أو إسفنجة.
3. لا تستخدم أبدًا المنتجات أو المواد الكاشطة على أي حزء من الحهاز.
4. لا تغمر المكواة أو وحدة البخار بالماء.

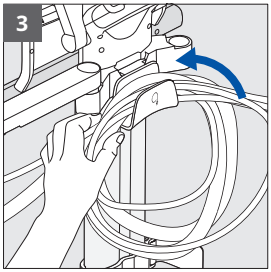
يمكن غسل غطاء اللوح يدويًا بالماء البارد والصابون. لا تغسله في الغسالة ولا تعصره.

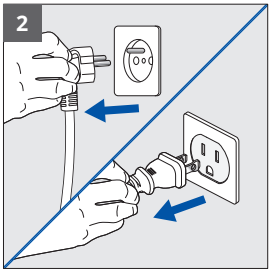


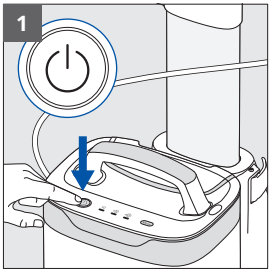
AR



إيقاف تشغيل المنتج





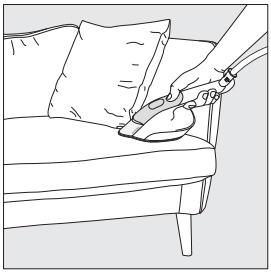


1. اضغط على زر الطاقة لإيقاف التشغيل. ينطفئ مصباح LED.
2. افصل الجهاز عن الطاقة.
3. لفّ سلك الطاقة وسلك البخار حول خطاف مكان تخزين السلك.

AR



الاستخدام المتنقل في المنزل





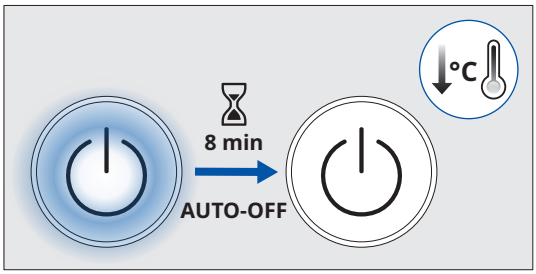


تنقل داخل منزلك لكيّ الأقمشة القابلة للكيّ بالبخار وإعادة الحيوية إليها (الستائر والأريكة والفراش).

تحذير: اختبر دائمًا على منطقة غير مرئية أولاً.



إيقاف التشغيل التلقائي

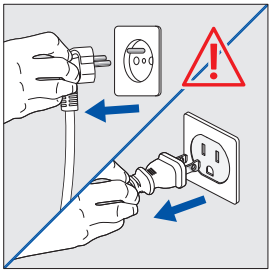


.يتم إيقاف تشغيل وحدة البخار تلقائيًا بعد 8 دقائق من عدم النشاط

AR

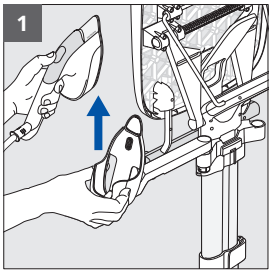


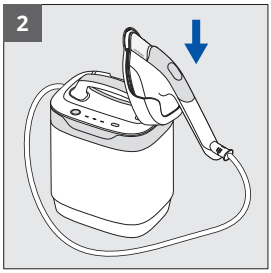
الاستخدام المتنقل في المنزل

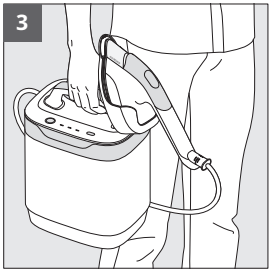


تحذير: تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن الطاقة.

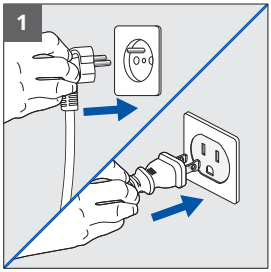


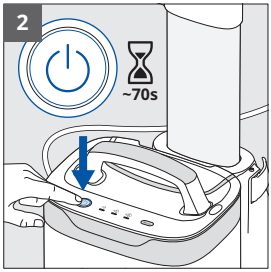






1. لتحريك حامل المكواة، أزل المكواة، ثم اسحب الحامل إلى الأعلى لفصله عن الذراع.
2. أدخله في الفتحة المخصصة على وحدة البخار.
3. استخدم المقبض لرفع وحدة البخار والتنقل بها داخل المنزل.



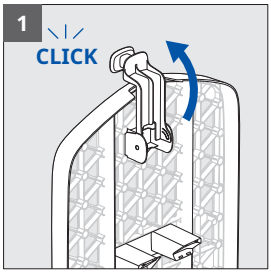


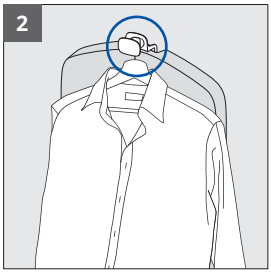
1. صل الجهاز بالتيار.
2. قم بتشغيله باستخدام زر الطاقة. يومض مصباح LED للإشارة إلى بدء التسخين المسبق. انتظر حتى يتوقف مصباح LED عن الوميض (حوالى 70 ثانية) - عندها يكون الجهاز جاهزًا.

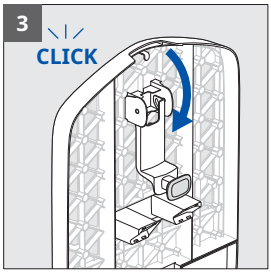
AR



استخدام خطاف الشماعة القابل للسحب



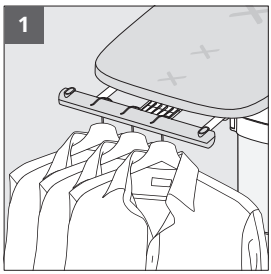




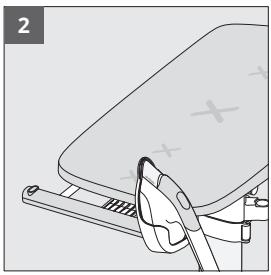
1. اقلب خطاف الشماعة (الموجود في الحزء الخلفي من اللوح) إلى الأمام.
2. استخدم الخطاف لتعليق قطعة الملابس على الشماعة
3. لسحب الخطاف، قم بتدويره إلى الخلف حتى يصدر صوت نقرة.



استخدام مِنصب تعليق الملابس



1. يمكنك استخدام مِنصب تعليق الملابس في الوضع الأفقي لتعليق ما يصل إلى 3 شماعات.

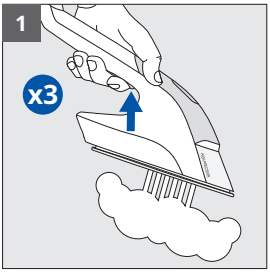


2. ويمكن أيضًا أن يحمل مِنصب تعليق الملابس حامل المكواة عند استخدام اللوح في الوضع الأفقي.

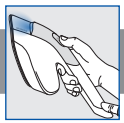
AR



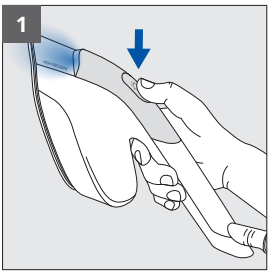
وظيفة معزز البخار



1. اضغط بسرعة على زناد البخار لتنشيط معزز البخار.



LED استخدام ميزة رؤية

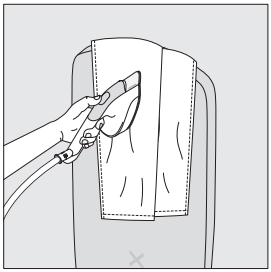


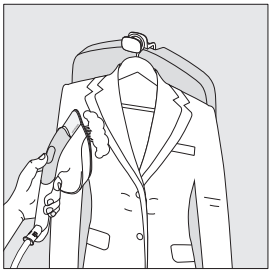
1. اضغط على زر LED Vision (رؤية LED) على المكواة لتشغيل مصباح LED. اضغط من حديد لإطفائه.

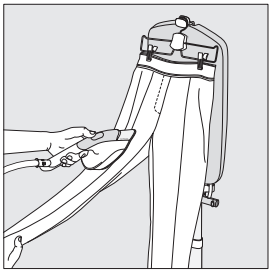
AR

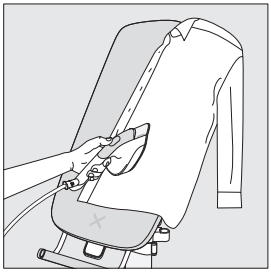


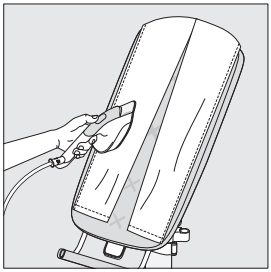
نصائح الاستخدام

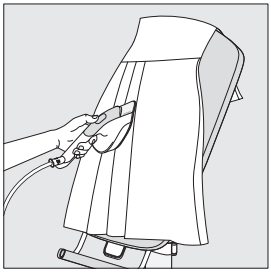


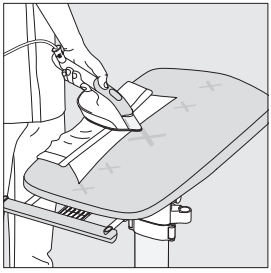


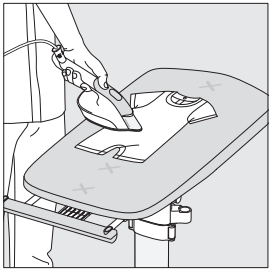


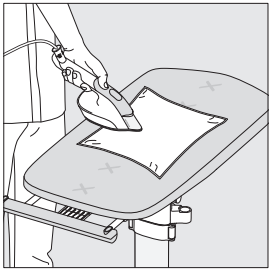


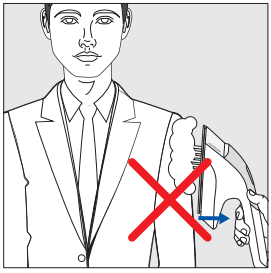










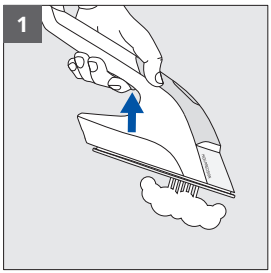


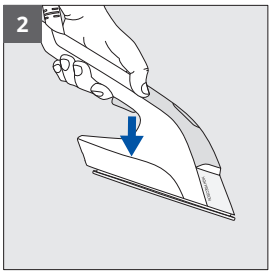


AR



استخدام البخار





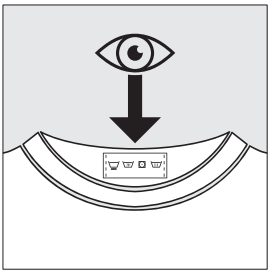
1. اضغط على الزناد لتفعيل البخار.
2. حرر الزناد لإيقاف البخار.

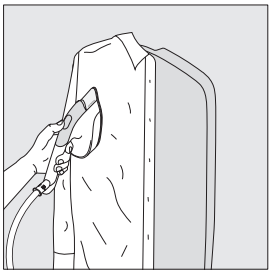


نصائح الاستخدام

يمكنك استخدام IXEO Vision في وضع عمودي أو مائل أو أفقي، بحسب احتياجاتك، على أي قماش قابل للكي: قميص أو قميص قطني أو فستان أو سروال أو جينز أو أغطية منزلية...

تحذير: تجنب كيّ الملابس مباشرة على شخص يرتديها أو الكيّ بالبخار.



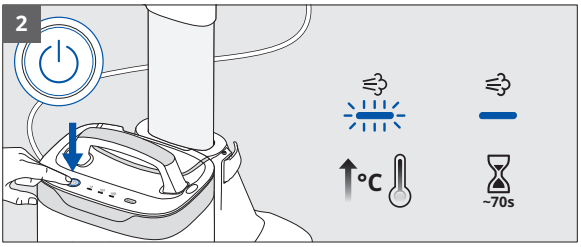


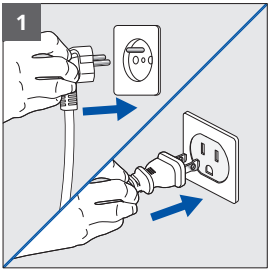


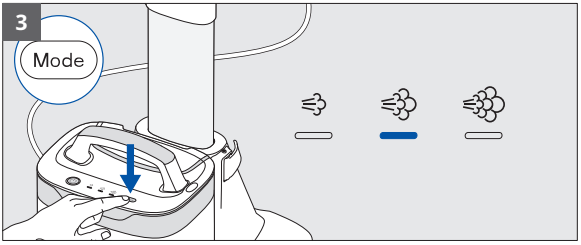
AR



التشغيل، والتسخين المسبق، وتحديد وضع البخار



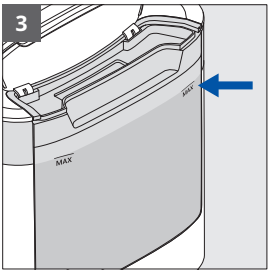


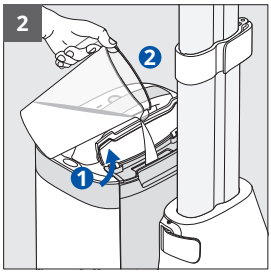


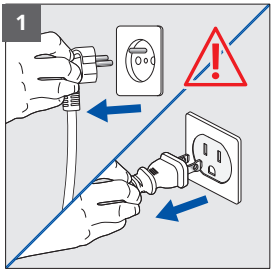
1. صل الجهاز بالتيار.
2. قم بتشغيله باستخدام زر الطاقة. يومض مصباح LED للإشارة إلى بدء التسخين المسبق. انتظر حتى يتوقف مصباح LED عن الوميض (حوالى 70 ثانية) - عندها يكون الجهاز جاهزًا.
3. اضغط على زر MODE (الوضع) لتحديد مستوى البخار المطلوب بحسب نوع القماش. راجع ملصق العناية الخاص بقطعة الملابس.

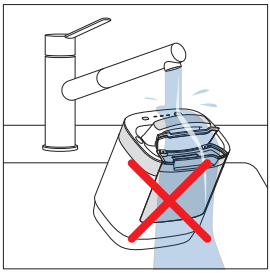
AR

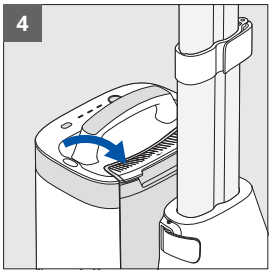
ملء خزان الماء







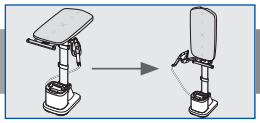




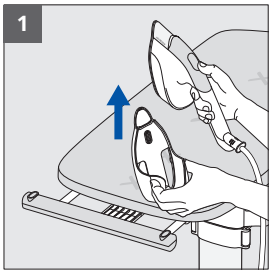
1. تأكد من فصل المنتج عن مصدر الطاقة.
2. افتح غطاء خزان الماء.
3. املأ خزان الماء حتى مؤشر مستوى الحد الأقصى.
4. أغلق الغطاء. امسح أي فائض من الماء إذا لزم الأمر.

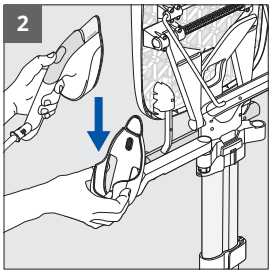
تحذير: لا تضع وحدة البخار تحت الماء.

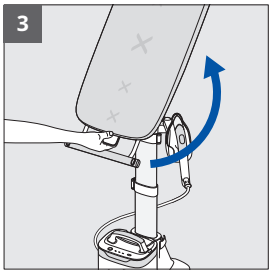
AR



الانتقال من الوضع الأفقي إلى العمودي - مع تحريك حامل المكواة





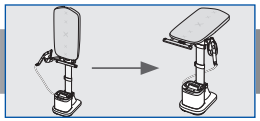




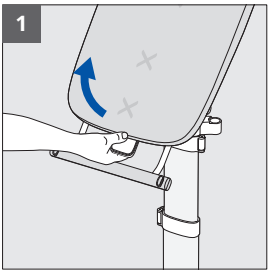
1. لتحريك حامل المكواة، أزل المكواة، ثم اسحب الحامل إلى الأعلى لفصله عن مِنصب تعليق الملابس.
2. أدخل حامل المكواة في الذراع.
3. اسحب مقبض التحكم باللوح باتجاهك لفتحه، ووجه اللوح نحو الأعلى إلى أن يصل إلى الوضع العمودي.

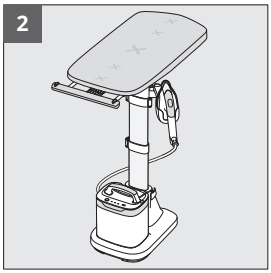
تحذير: قم دائمًا بإزالة حامل المكواة من مِنصب تعليق الملابس قبل إعادة اللوح إلى الوضع العمودي.

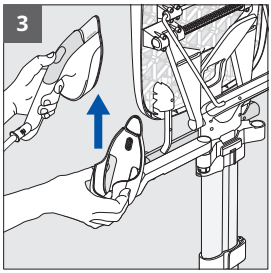
AR

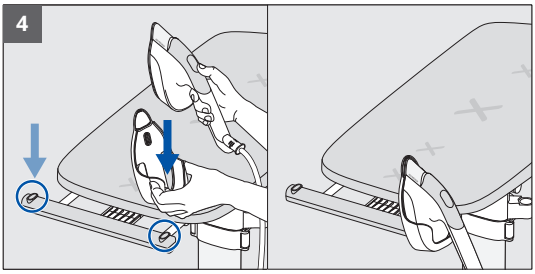


الانتقال من الوضع العمودي إلى الوضع الأفقي - مع تحريك حامل المكواة

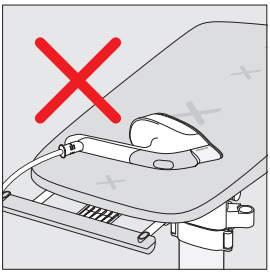


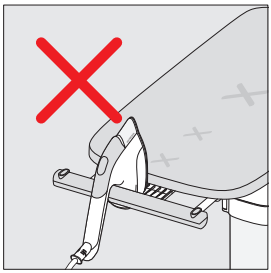






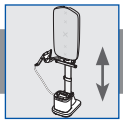
1. اسحب مقبض التحكم باللوح باتجاهك.
2. ضع اللوح أفقيًا.
3. لتحريك حامل المكواة، أزل المكواة، ثم اسحب الحامل إلى الأعلى لفصله عن الذراع.
4. أدخله في إحدى الفتحتين المخصصتين على مِنصب تعليق الملابس، سواء في الجهة اليمنى أو اليسرى، حسب تفضيلاتك.



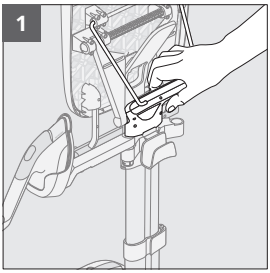


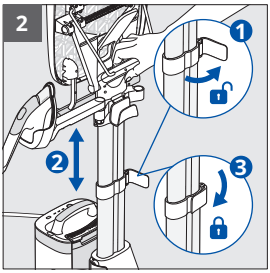
AR

تحذير: ضع المكواة دائمًا على الحامل عندما لا تكون قيد الاستخدام. لا تضعها على اللوح أو في أي مكان آخر.

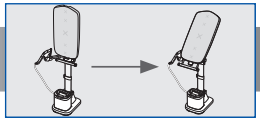


ضبط ارتفاع المنتج

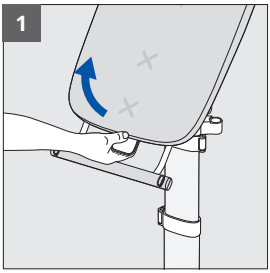


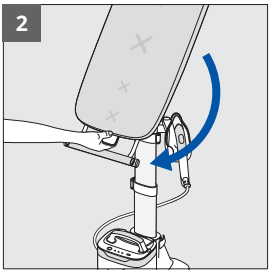


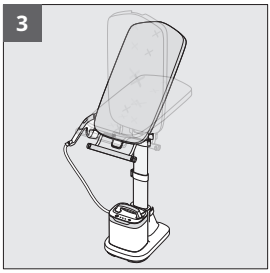
1. لضبط ارتفاع المنتج، أمسكه من مقبض النقل.
2. افتح المشبك الأوسط للعمود. مدد العمود أو اسحبه إلى الأسفل بحسب الارتفاع المطلوب. اقفل مشبك العمود.



الاستلقاء من الوضع المعدل إلى الوضع المائل

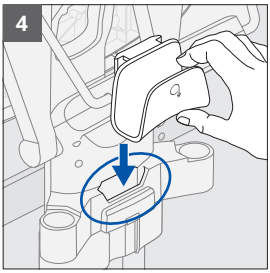




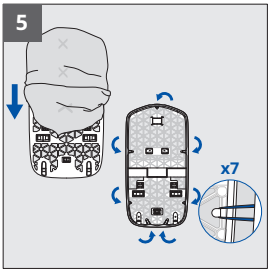


1. اسحب مقبض التحكم باللوح باتجاهك.
2. أمل اللوح لتغيير وضعيته وثبّته في الثلمة المطلوبة.
3. يمكنك الاختيار من بين عدّة وضعيات مائلة متوسطة.

AR

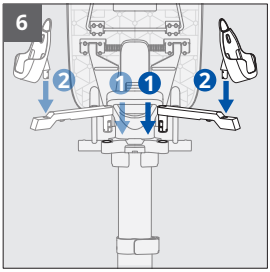


4. أدخل خطاف مكان تخزين السلك بالكامل في الفتحة المخصصة له في الحزء الخلفي من المنتج بالقرب من المشبكين العلويين للعمود.



5. غطّ لوح الكيّ بالغطاء.
يحتوي الجزء العلوي من الغطاء على ثقب وشريط مطاطي واحد. لا يحتوي الجزء السفلي على ثقب ويضم وشريطين مطاطيين.

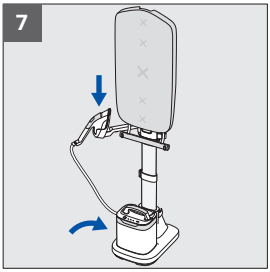
مدّ غطاء اللوح عن طريق توصيل الأشرطة المطاطية الـ 7 بالخطاطيف الموجودة في الجزء الخلفي من اللوح.



6. أدخل ذراع حامل المكواة في الدعامة حتى تسمع صوت نقرة.

ضعه على الجانب الأيمن لمستخدمي اليد اليمنى، وعلى اليسار لمستخدمي اليد اليسرى. لتحريك الذراع من جانب إلى آخر، اضغط على المزلاج الموجود في الأسفل لإزالته من الدعامة.

أدخل حامل المكواة في الذراع.

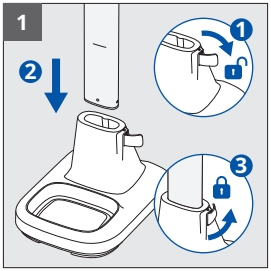


7. ضع وحدة البخار على القاعدة وضع المكواة في الحامل الخاص بها.

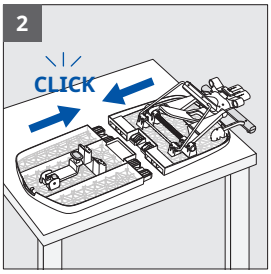
AR

تجميع المنتج

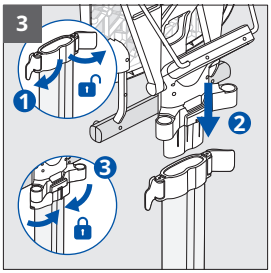
امسح رمز QR للكشف عن IXEO Vision وتجميعه من خلال فيديو



1. فكّ مشبك قاعدة العمود. أدخل العمود في القاعدة حتى يصل إلى الخط المحدد. أقفل مشبك قاعدة العمود.



2. ضع نصفي اللوح على سطح مستوٍ. ابدأ بإدخال نصف لوح من جهة واحدة، ثم قم بتدوير النصف الآخر من اللوح حتى يستقر في مكانه لتجميع اللوح بالكامل.



3. فكّ المشبكين العلويين للعمود. أدخل لوح الكيّ بالكامل في الجزء العلوي من العمود. اقفل المشبكين العلويين للعمود بالكامل لتثبيت اللوح.

AR



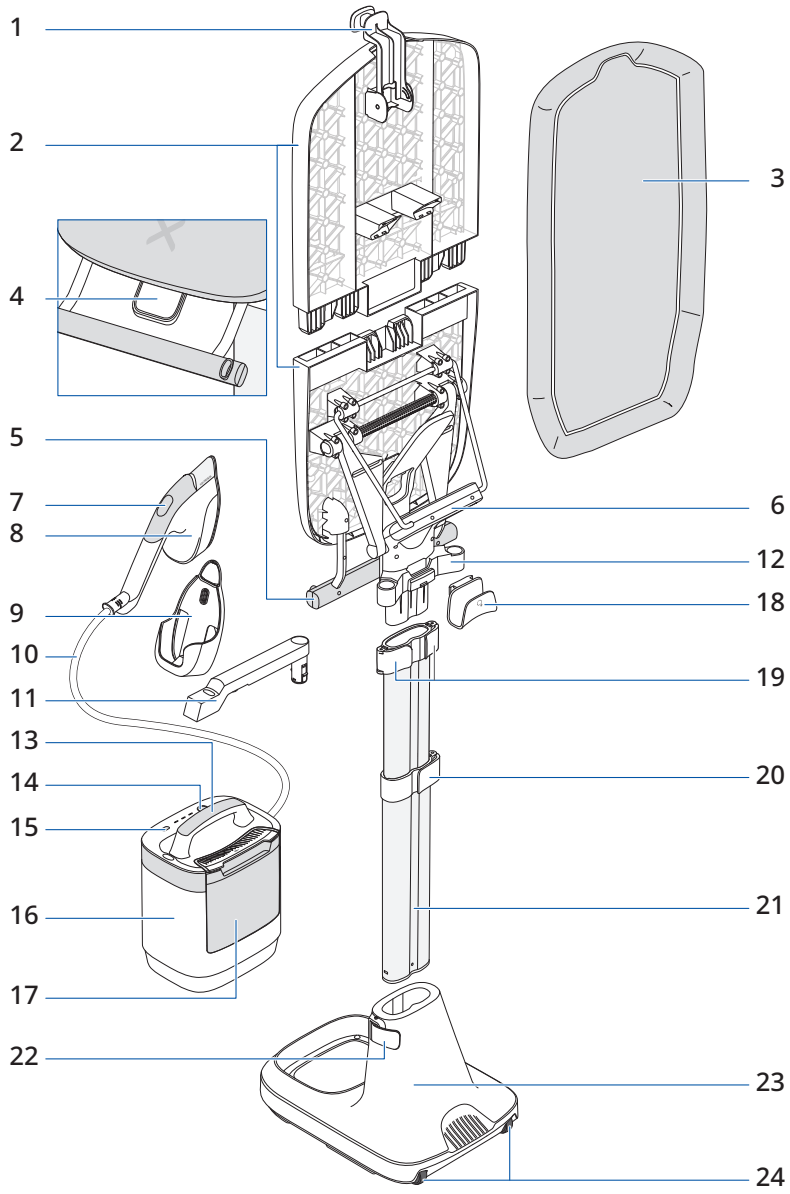
العرض التقديمي للمنتج

1. خطاف شماعة قابل للسحب
2. لوح متعددة الوضعيات
3. غطاء اللوح
4. مقبض للتحكم باللوح
5. مِنصب تعليق الملابس
6. مقبض النقل
7. زر ON/OFF (التشغيل/إيقاف التشغيل) للرؤية
8. مكواة بخار
9. حامل المكواة
10. سلك بخار
11. ذراع حامل المكواة
12. دعامة ذراع حامل المكواة
13. مقبض وحدة البخار
14. زر On/Off (التشغيل/إيقاف التشغيل)
15. زر تحديد « الوضع »
16. وحدة البخار
17. خزان الماء
18. خطاف مكان تخزين السلك
19. مشبكان علويان للعمود
20. مشبك أوسط واحد للعمود
21. العمود
22. مشبك واحد لقاعدة العمود
23. قاعدة
24. عجلات

AR

العرض التقديمي للمنتج

يُرجى قراءة كتيّب "تعليمات مهمة تتعلق بالسلامة" بعناية قبل الاستخدام الأول.



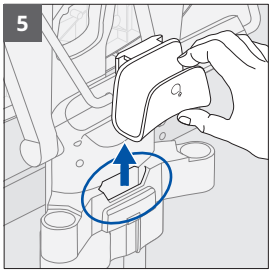
AR

راهنمای عیب‌یابی

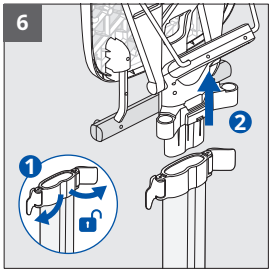
مشکل	علت	راه‌حل
آب از سوراخ‌های کف اتو چکه می‌کند.	آب در شیلنگ میعان شده است زیرا نخستین بار است از دستگاه استفاده می‌کنید یا دستگاه مدتی است استفاده نشده است.	دکمه شروع بخار را دور از میز اتو فشار دهید تا بخار از اتو بیرون بیاید.
قطرات قهوه‌ای از سوراخ‌های صفحه کف اتو بیرون می‌آید و پارچه را لکه‌دار می‌کند	شما از مواد شیمیایی رسوب‌زدا یا افزودنی‌های آب استفاده می‌کنید.	هرگز محصول دیگری را به مخزن بخار اضافه نکنید (بخش "What water to use" در بروشور "Important Safety Recommendations" را ببینید).
صفحه کف اتو خراش دیده یا صدمه دیده است	شما اتو را در محلی نامناسب قرار داده‌اید	همیشه اتو را در پایه اتو قرار دهید.
واحد بخار روشن نمی‌شود، چراغ LED روشن/خاموش در حالت خاموش است	به‌دلیل عدم استفاده از دستگاه، خاموشی خودکار فعال شده است.	دکمه روشن/خاموش روی واحد بخار را فشار دهید.
واحد صدای بلندی می‌دهد یا دیگر بخار تولید نمی‌کند	آب کافی در مخزن نیست.	مخزن آب را پر کنید.
میز کج نمی‌شود	دسته تنظیم میز اتو را استفاده نکرده‌اید	دسته تنظیم میز را به‌طور کامل به سمت خود بکشید، میز را کج کنید و سپس دسته را رها کنید تا قفل شود.
میز در ارتفاع دلخواه باقی نمی‌ماند	گیره میانی میله به‌طور کامل قفل نشده است.	گیره میانی را به‌طور کامل قفل کنید.
تنظیم ارتفاع ممکن نیست	گیره قفل میله قفل نشده است.	قفل گیره میانی را آزاد کنید، ارتفاع را تنظیم نمایید و سپس دوباره قفل کنید.
پایه اتو حرکت نمی‌کند	پایه اتو به‌صورت عمودی کشیده نشده است.	پایه اتو را در جهت عمودی مستقیم به بالا بکشید.
میز حین استفاده کج می‌شود	بار زیادی روی پایه آویز لباس قرار دارد.	تعداد آویزهای روی پایه را کاهش دهید.
		هرگز واحد بخار را روی میز قرار ندهید.
پارچه اتو شده/بخارشویی شده آسیب دیده است	پارچه برای اتوکشی/بخارشویی مناسب نیست.	همیشه برچسب مراقبت لباس را بررسی کنید تا متوجه شوید آیا قابل اتو کشیدن هست.

FA

جداسازی قطعات دستگاه



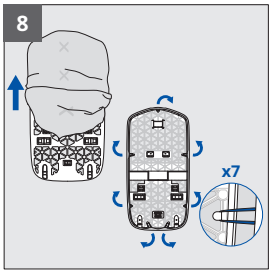
5. قلاب نگهداری کابل را از شیار آن حدا کنید.



6. قفل دو گیره بالایی میله را باز کنید. میز را از میله نگهدارنده حدا کنید.



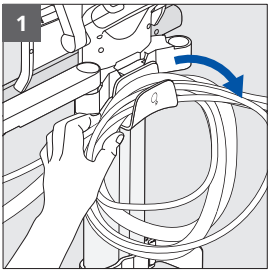
7. گیره پایینی میله را از کفی دستگاه حدا کنید. میله را از کفی دستگاه حدا کنید.



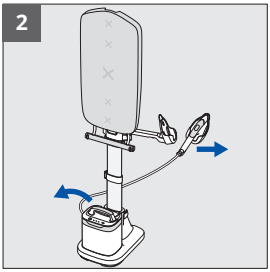
8. نوارهای ارتجاعی را از کاور حدا کرده و سپس آن را از میز حدا کنید.

FA

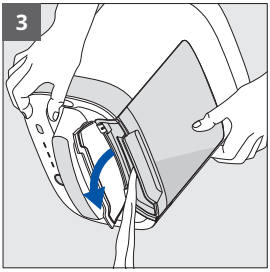
جداسازی قطعات دستگاه



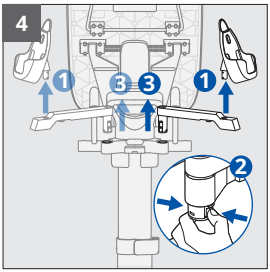
1. کابل برق و شیلنگ بخار را از روی قلاب نگهداری کابل بردارید.



2. واحد بخار را از روی کفی دستگاه و اتو را از روی پایه اتو بردارید.



3. مخزن آبرا با باز کردن دوپوش آن و کج کردن واحد بخار در یک سینک خالی کنید.

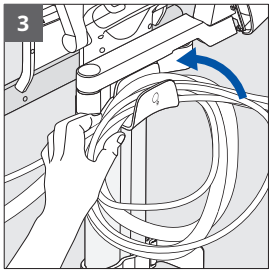


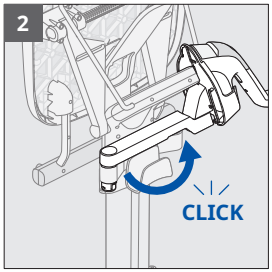
4. پایه اتو را از بازو حدا کنید.
سپس ضامن زیر بازو را فشار دهید تا آن را از پایه جدا کنید.

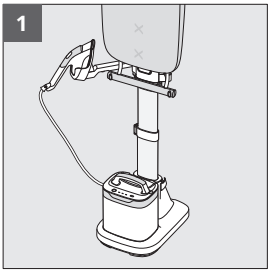
FA

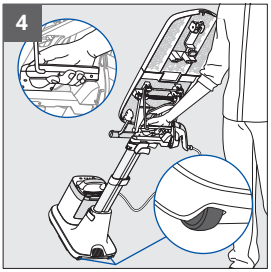


حمل و جابجایی دستگاه





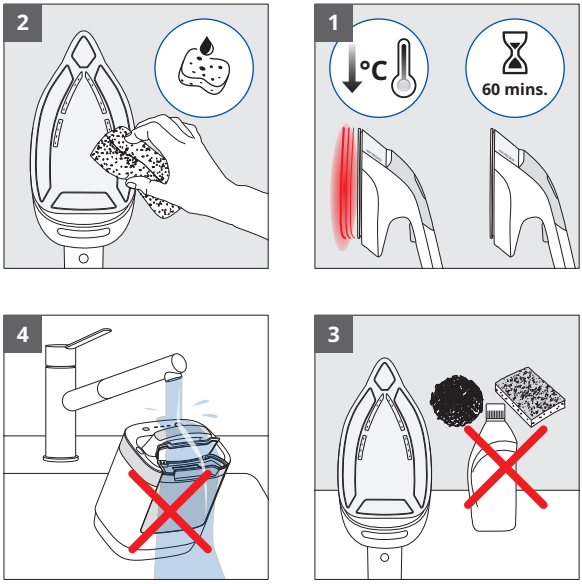




1. مطمئن شوید پایه اتو درون بازو قرار می‌گیرد و میز در وضعیت عمودی باشد.
2. بازوی پایه اتو را به‌طور کامل به‌سمت عقب دستگاه بحرخانید تا در حای خود قفل شود.
3. مطمئن شوید که کابل برق و شیلنگ بخار به‌نحو مناسب دور قلاب نگهداری کابل پیحانده شده باشند.
4. دسته حمل را بگیرید. از پاهای خود برای کج کردن دستگاه روی حرخ‌های آن استفاده کنید و سپس، آن را پشت سرتان بکشانید.

FA

تمیز کردن دستگاه



1. یک ساعت منتظر بمانید تا دستگاه خنک شود.
2. با یک اسفنج یا دستمال خیس، صفحه کف اتو را تمیز کنید.
3. هرگز از مواد یا شوینده‌های خورنده برای تمیز کردن قطعات دستگاه استفاده نکنید.
4. اتو یا واحد بخار را در آب غوطه‌ور نکنید.

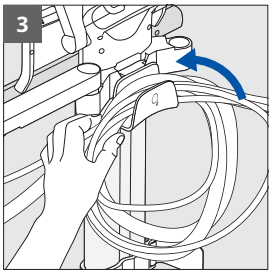
کاور میز را می‌توانید با دست و با آب ملایم و صابون بشویید. از شستشوی آن در ماشین یا چلاندن آن خودداری کنید.

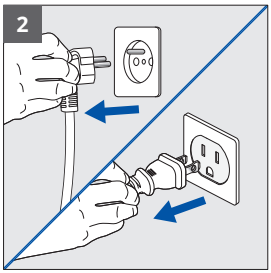


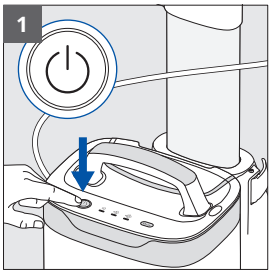
FA



خاموش کردن دستگاه



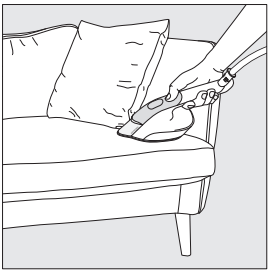




1. برای خاموش کردن دستگاه، دکمه روشن/خاموش را فشار دهید. حراغ LED خاموش می‌شود.
2. دستگاه را از برق بکشید.
3. کابل برق و شیلنگ بخار را دور قلاب نگهداری کابل بپیچید.



استفاده به‌صورت سیار در خانه





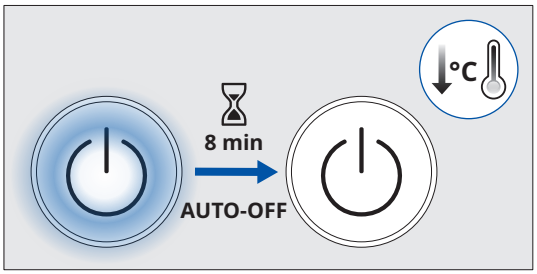


در خانه جابجا شوید و پارچه‌های قابل اتو کشیدن (پرده‌ها، مبل، تشک) را اتو بکشید و تازه کنید.

هشدار: همیشه ابتدا روی یک ناحیه غیرقابل دید امتحان کنید.



خاموشی خودکار

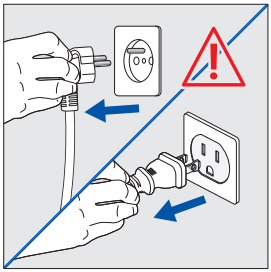


واحد بخار پس از 8 دقیقه عدم استفاده به‌طور خودکار خاموش می‌شود.

FA

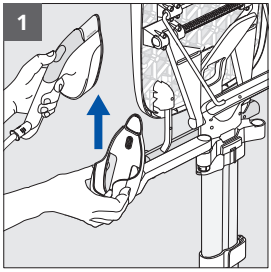


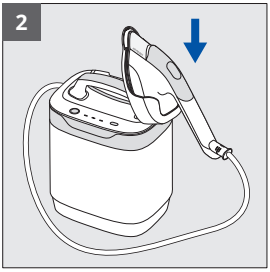
استفاده به‌صورت سیار در خانه

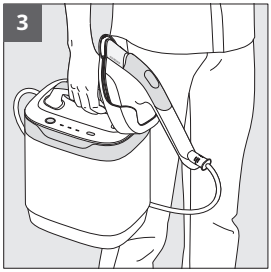


هشدار: مطمئن شوید دستگاه خاموش و از برق کشیده شده است.

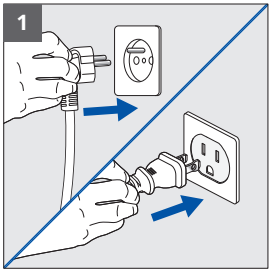


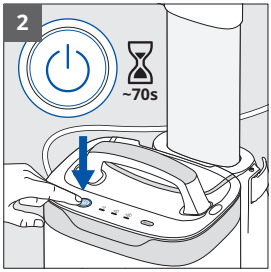






1. برای جابجایی پایه اتو، اتو را جدا کنید، سپس پایه اتو را بکشید و آن را از بازو جدا کنید.
2. آن را در شیار مخصوص روی واحد بخار وارد کنید.
3. از دسته برای بلند کردن و حمل واحد بخار در خانه استفاده کنید.



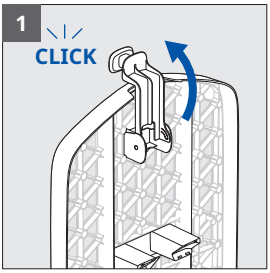


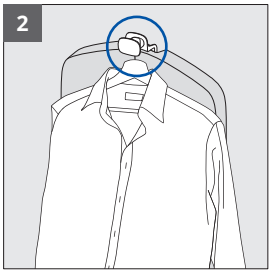
1. دستگاه را به برق بزنید.
2. آن را با استفاده از دکمه روشن/خاموش روشن کنید. حراغ LED برای نشان دادن پیش‌گرمایش حشمک می‌زند. منتظر بمانید تا حشمک زدن حراغ LED متوقف شود (حدود 70 ثانیه) - دستگاه آماده است.

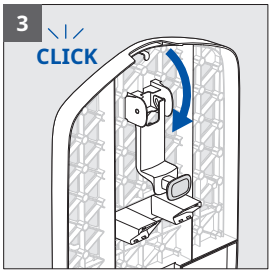
FA

استفاده از قلاب آویز جمع‌شونده





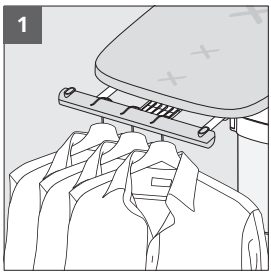




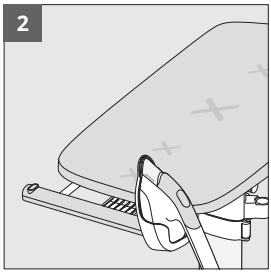
1. قلاب آویز (واقع در پشت میز) را به حلو تا بزنید.
2. استفاده از قلاب برای آویزان کردن لباس‌ها روی آویز
3. برای جمع کردن آن، قلاب را به عقب بحرخانید تا صدای کلیک شنیده شود.

استفاده از پایه آویز لباس





1. از پایه آویز لباس می‌توانید برای نگهداشتن تا 3 عدد آویز استفاده کنید.

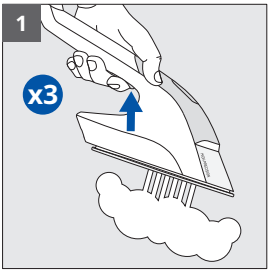


2. پایه آویز لباس می‌تواند پایه اتو را در حالتی که میز اتو در وضعیت افقی قرار دارند، نیز نگه دارد.

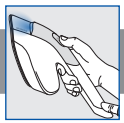
FA



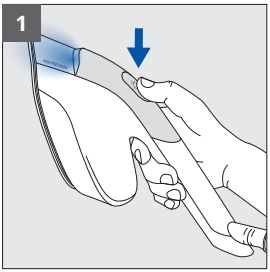
عملکرد افزایش‌دهنده بخار



1. دکمه تریگر بخار را سه بار فشار دهید تا افزایش‌دهنده بخار فعال شود.



استفاده از قابلیت روشنایی LED

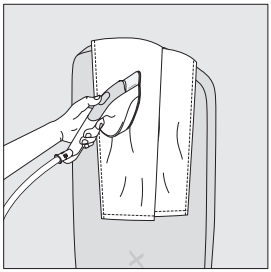
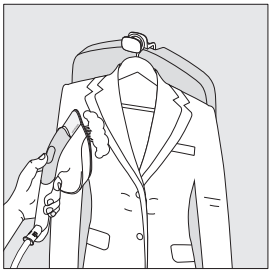
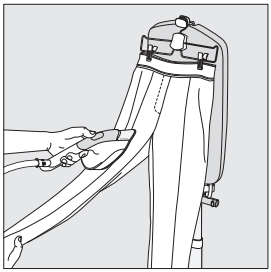
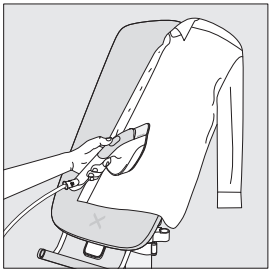
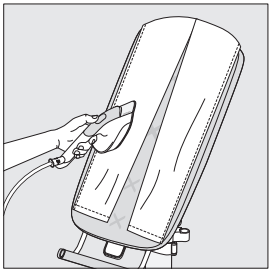
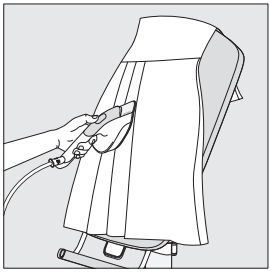
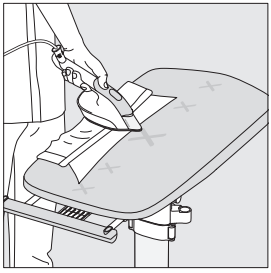
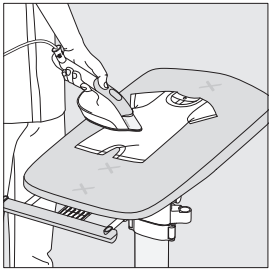
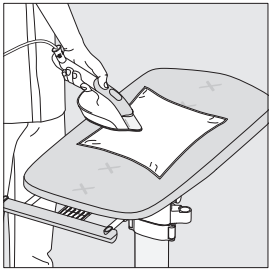
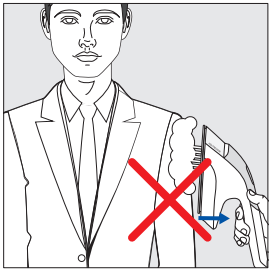


1. دکمه روشنایی LED روی اتو را فشار دهید تا حراغ LED روشن شود. برای خاموش کردن، آن را دوباره فشار دهید.

FA



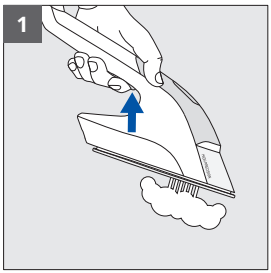
توصیه‌های استفاده

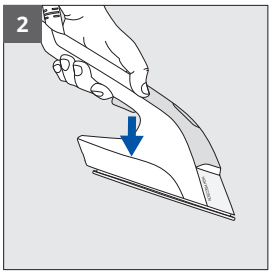












FA



استفاده از بخار





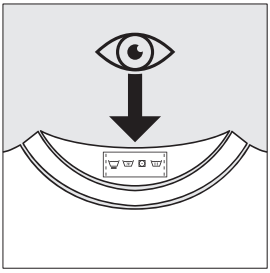
1. برای فعال‌سازی بخار، تریگر را فشار دهید.
2. برای توقف بخار، تریگر را رها کنید.

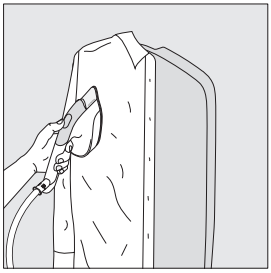


توصیه‌های استفاده

از اتوی IXEO Vision می‌توانید بسته به نیازهای خود در وضعیت عمودی، اریب یا افقی برای لباس‌های با قابلیت اتو کردن استفاده کنید: پیراهن، تی‌شرت، لباس بلند، شلوار، جین، ملحفه‌های خانگی...

هشدار: از اتو کردن یا بخارشویی لباس‌ها در حالیکه هنوز بر تن شخص هستند، خودداری کنید.



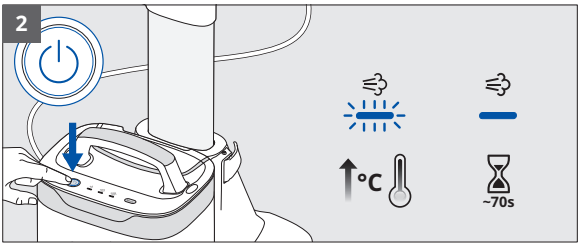


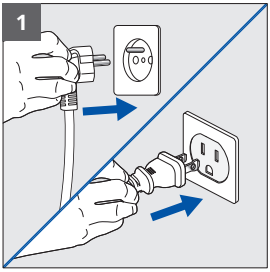


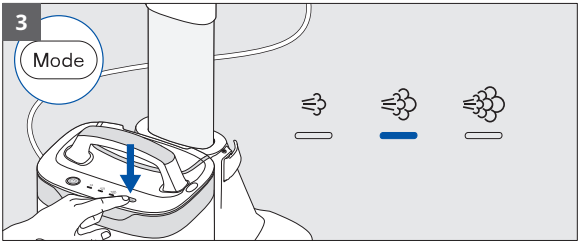
FA



روشن کردن، پیش‌گرمایش، انتخاب حالت بخار



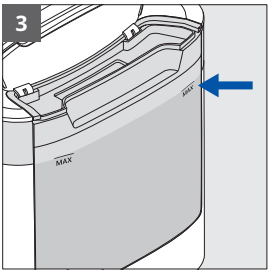


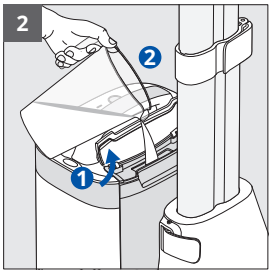


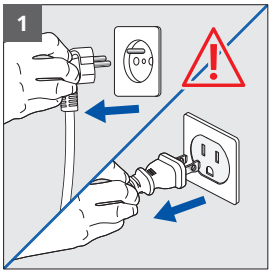
1. دستگاه را به برق بزنید.
2. آن را با استفاده از دکمه روشن/خاموش روشن کنید. حراغ LED برای نشان دادن پیش‌گرمایش حشمک می‌زند. منتظر بمانید تا حشمک زدن حراغ LED متوقف شود (حدود 70 ثانیه) - دستگاه آماده است.
3. برای انتخاب سطح بخار دلخواه بر اساس نوع پارحه لباس، دکمه MODE (حالت) را فشار دهید. به برحسب مراقبت لباس خود مراحعه کنید.

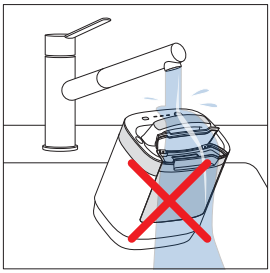
FA

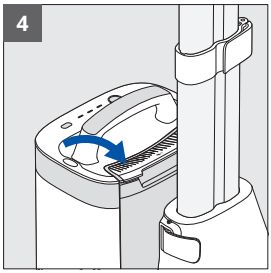
مخزن آب را پر کنید







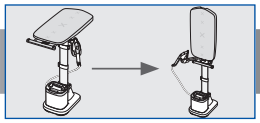




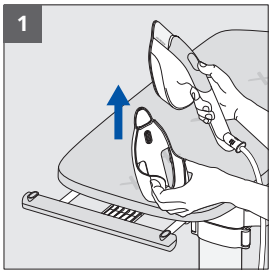
1. مطمئن شوید دستگاه به برق وصل نیست.
2. درب مخزن آب را باز کنید.
3. مخزن را تا نشانگر سطح MAX پر کنید.
4. درپوش را ببندید. در صورت نیاز، آب اضافی را پاک کنید.

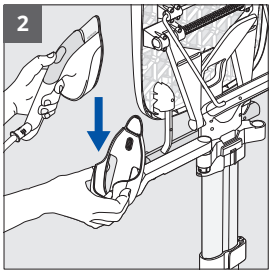
هشدار: واحد بخار را زیر آب قرار ندهید.

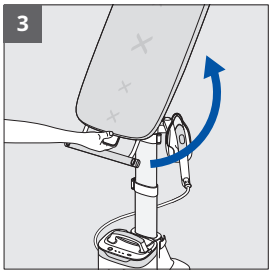
FA



تغییر از وضعیت افقی به عمودی - با حرکت پایه اتو





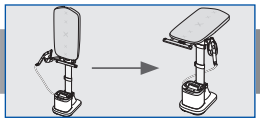




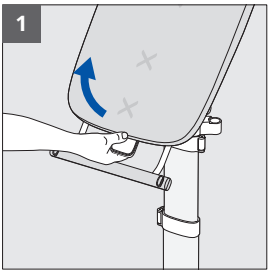
1. برای حرکت دادن پایه اتو، اتو را حدا کنید، سپس پایه اتو را به بالا بکشید تا آن را از پایه آویز لباس حدا کنید.
2. پایه بازو را در بازو وارد کنید.
3. دسته تنظیم میز را به سمت خود بکشید تا قفل آن باز شود و میز با تا حایی که در وضعیت عمودی دلخواه‌تان قرار گیرد، به بالا بکشید.

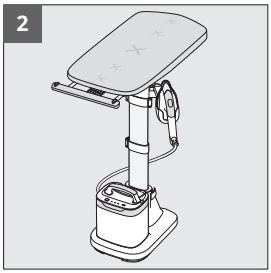
هشدار: همیشه قبل از بازگرداندن میز به وضعیت عمودی، پایه اتو را از پایه آویز لباس جدا کنید.

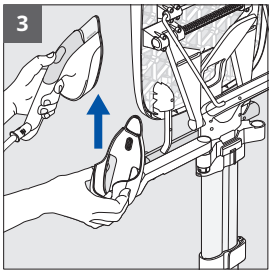
FA

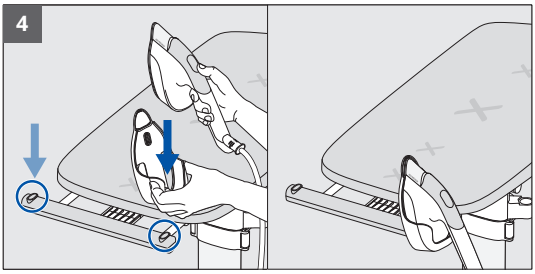


تغییر از وضعیت عمودی به افقی - با حرکت پایه اتو

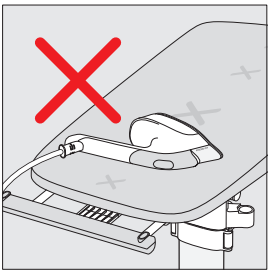


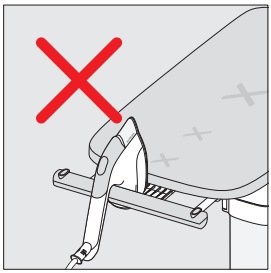






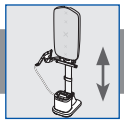
1. دسته تنظیم میز را به سمت خود بکشانید.
2. میز را در حالت افقی قرار دهید.
3. برای حابحایی پایه اتو، اتو را حدا کنید، سپس پایه اتو را بکشید و آن را از بازو حدا کنید.
4. آن را در یکی از دو شیار مخصوص روی پایه آویز لباس، در سمت حمپ یا راست به‌دلخواه خود وارد کنید.



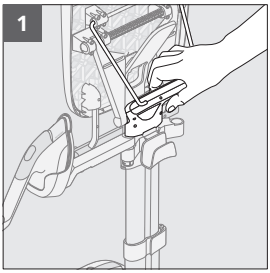


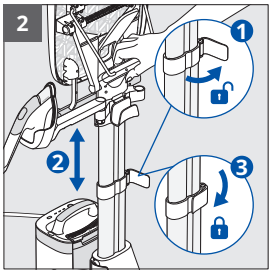
هشدار: وقتی اتو درحال استفاده نیست همیشه آن را روی پایه اتو قرار دهید. آن را روی میز یا هر جای دیگری قرار ندهید.

FA

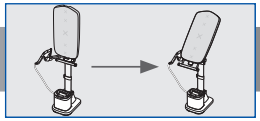


تنظیم ارتفاع محصول

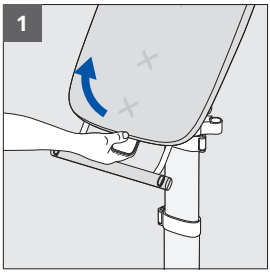


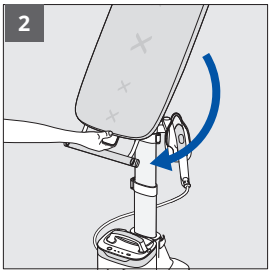


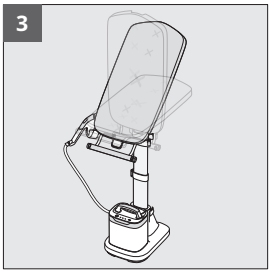
1. برای تنظیم ارتفاع محصول، محصول را با نگهداشتن دسته حمل نگهدارید.
2. قفل گیره میانی میله را باز کنید. میله را تا ارتفاع دلخواه بکشید یا جمع کنید. گیره میله را قفل کنید.



تغییر از موقعیت عمودی به موقعیت اریب

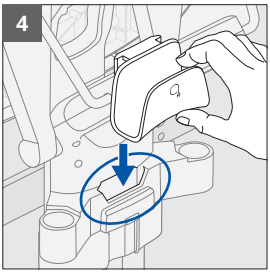




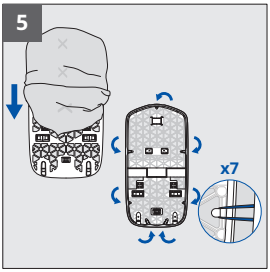


1. دسته تنظیم میز را به سمت خود بکشانید.
2. میز را کج کنید تا حالت آن را تغییر دهید و سپس در ضامن دلخواه قفل کنید.
3. می‌توانید از میان چندین موقعیت اریب واسط انتخاب کنید.

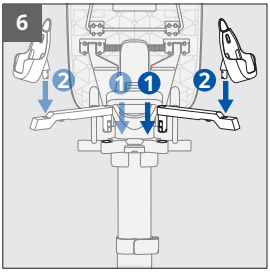
FA



4. قلاب نگهداری کابل را به‌طور کامل در شیار مخصوص آن واقع در پشت محصول، نزدیک گیره‌های بالایی میله وارد کنید.



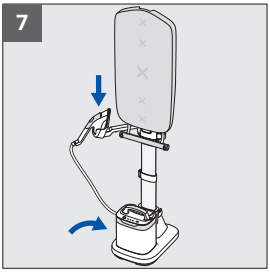
5. کاور را روی میز بکشید.
بالای کاور دارای یک چفت و یک نوار ارتجاعی است.
پایین آن فاقد چفت است و دو نوار ارتجاعی دارد.
کاور میز را با وصل کردن 7 نوار ارتجاعی به قلاب‌های واقع در پشت میز بکشید.



6. بازوی نگهدارنده اتو را در پایه آن وارد کنید تا حایی که صدای کلیک شنیده شود.

آن را در سمت راست برای استفاده‌کنندگان راست-دست و در سمت چپ برای استفاده‌کنندگان چپ-دست قرار دهید.
برای جابجا کردن بازو از یک سمت به سمتی دیگر، ضامن زیر آن را فشار دهید تا از پایه جدا شود.

پایه بازو را در بازو وارد کنید.

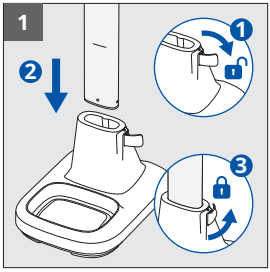


7. واحد بخار را روی کفی دستگاه قرار دهید و اتو را درون پایه اتو قرار دهید.

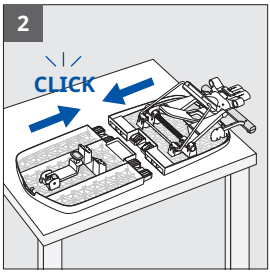
FA

سرهم کردن دستگاه

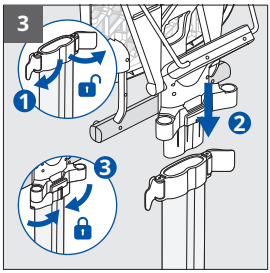
برای مشاهده ویدیوی آنباکس کردن و سرهم کردن IXEO Vision کد QR را اسکن کنید



1. قفل گیره اتصال میله به کفی دستگاه را باز کنید. میله را داخل کفی دستگاه فرو ببرید تا حایی که به خط علامت‌گذاری‌شده برسد. گیره اتصال میله به کفی دستگاه را قفل کنید.



2. دو نیمه میز را روی یک سطح صاف قرار دهید. با حا زدن از یک طرف شروع کنید، سپس سمت دیگر را در محل بحرخانید تا میز به طور کامل مونتاژ شود.



3. قفل دو گیره بالایی میله را باز کنید. میز اتو را به‌طور کامل روی بالای میله سوار کنید. برای محکم کردن میز، دو گیره بالایی میله را به‌طور کامل قفل کنید.

FA

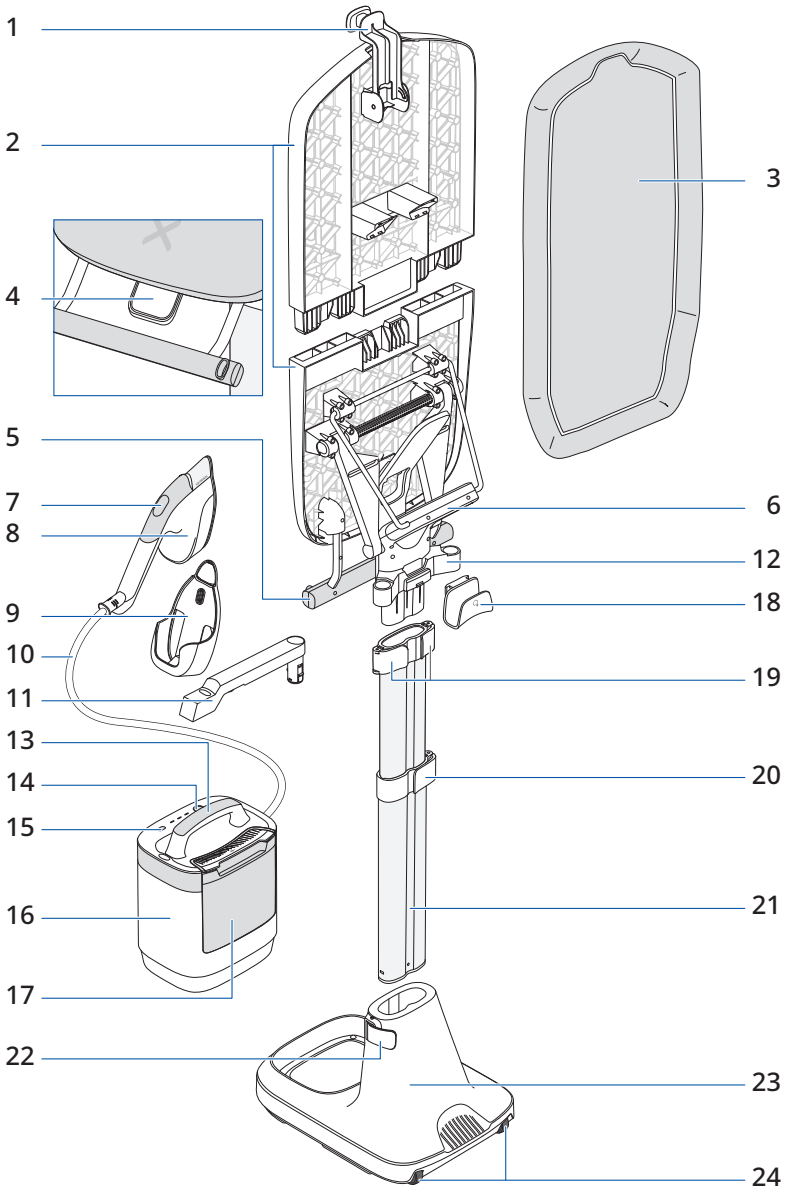
قطعات محصول

1. قلاب آویز جمع‌شونده
2. میز چند-حالته
3. کاور میز
4. دسته تنظیم میز
5. پایه آویز لباس
6. دسته حمل
7. دکمه روشن/خاموش کردن روشنایی
8. اتو بخار
9. پایه اتو
10. شیلنگ بخار
11. دسته نگهدارنده اتو
12. پایه دسته نگهدارنده اتو
13. دسته واحد بخار
14. دکمه روشن/خاموش
15. دکمه انتخاب «حالت»
16. واحد بخار
17. مخزن آب
18. قلاب نگهدارنده کابل
19. گیره‌های بالایی میله ۲ عدد
20. گیره میانی میله ۱ عدد
21. میله
22. گیره اتصال میله به کفی دستگاه ۱ عدد
23. کفی دستگاه
24. چرخ

FA

قطعات محصول

لطفاً کتابچه «توصیه‌های ایمنی مهم» را قبل از اولین استفاده مطالعه کنید



FA